

Kamba Ramayanam Part II

Translated by
P.R.Ramachander

Contents

Kamba Ramayanam Part II.....	1
Kishkinda Kandam.....	1
Sundara Kandam.....	214
Yudha Kandam.....	442

Kishkinda Kandam

(Book on Kishkinda)

(The book starts with the arrival in Pampa by Rama and Lakshmana. On their way to Rishya Mooka mountains from there they meet Hanuman, the minister of Sugreeva. Rama then meets Sugreeva and signs a treaty in which he agrees to kill Vali, the brother of Sugreeva, who in turn promises to help in finding out Sita. Rama clears the doubt about his ability in the mind of Sugreeva by sending an arrow through seven Maramara trees and Lakshmana throwing the skeleton of Dhundhubhi by his thumb. Later Rama kills Vali by hiding himself and sending an arrow to kill Vali who was fighting with Sugreeva. Sugreeva is crowned as king of Kishkinda. As rainy season sets in, Rama and Lakshmana live in a hut in the nearby mountain. Seeing no activity from Sugreeva, Rama deputed Lakshmana to enquire. Tara pacifies the very furious Lakshmana. The huge army summoned by Sugreeva arrives and reports. Rama

becomes happy. Emissaries to different directions are sent to search for Sita. Rama gives his ring as an identity to convince Sita with Hanuman. He also tells him several private incidents that took place between him and Sita. The group lead by Hanuman and Angadha reaches the Mahendra mountain in the southern sea shore. Sampathi the elder brother of Jatayu tells them that Sita is in Lanka. Hanuman readies himself to jump over the sea.)

Kadavul Vaazthu
(Prayer to God)

The primeval god who had three type of Characters and also had three forms,
Along with all principles evolved by him , gave the first god a name and the form,
And became properly created worlds and the beings who live in that worlds
And also became the thought process of the wise men and that which is understood by them.

1.Pambai Vaavi padalam
The chapter on lake at Pambai.

(This chapter gives a picturesque description of Pamba lake and sorrow of Rama on seeing several things in that lake .Lakshmana consoles him. Rama takes bath in Pamba lake.

In Valmiki Ramayana , Sugreeva sees him on the shores of this lake.)

3709. That lake had lot of flowers which had honey , it had red eyed elephants,
With strong hands dipping themselves but had clear waters which reflected ,
The sky with stars and clouds and looked like they all were inside it.

3710. It had clear waters like the cut crystal sheets which were polished,

And its walls were embedded with several nine varieties of lustrous gems,
And since the clear waters were reflecting it, it took the colours of concerned gems,
And it was similar to the mind of those people who do not understand,
The truth in spite of their great learning.

3711. All over the lake the gems in great heaps were found and,
Due to the royal male swans with coral coloured long legs,
And very many female swans, seen together
That lake looked like the destructionless sky,
With very many stars as well as countless full moons.

3712. It was like an ocean of pure water which was created by the matchless son of Khadhi*,
When he wanted to create the world surrounded by the cool sea,
along with,
The beings that live in that world as well as sages who were great expert in Vedas,
Which seem to win the cool salt water ocean, created by the four headed Lord Brahma.

*Viswamithra

3713. Though that lake was deep and seemed to tell
“This is the lustrous habitat of great serpents,”,
Like the meaning of words written by,
The great poets who were like the wish giving tree,
It looked very clear till the end of the nether world.”

3714. With the greatly echoing sound of swan and other birds,
Which sit on the petals of the fully opened lotus flowers,
It was not possible to differentiate particular sounds,
As belonging to any specific bird and so, it was,
Similar to the shopping avenue of very big towns.

3715. The swans sitting on the lotus flowers on all sides,
Seem to say, “We are not aware of the place,
Where Sita with black hair has been taken,

And so due to this inability we would not see,
The face of Rama but would prefer to die”
And looked like entering the burning fire.

3716.Though the clear water of the lake was capable,
Of clearly showing the gems lying at its bottom,
Like the true wisdom getting confused due to,
The faulty ignorance coming in between and hiding ,
It had several fresh leaves inside the waters which hid that clarity.

3717.The lustrous fishes of that lake hid themselves thinking
That if Rama with a very sorrowing mind sees them ,
He may recall the eyes of her who is the symbol of chastity ,
And had parrot like voice and shed tears from eyes which never shed
tears.

3718.Due to the gems which form inside the bamboo and ,
The gems that are formed inside the tusk of the cloud like,
Elephants in rut spreading the water of rut flowing like the mountain
streams ,
Spreading on them , the lake looked like ,
The face of pretty maidens wearing gem studded ear studs.

3719.The Elephants with very warm water of rut ,
Dipping and playing in the clear water, making it turbid,
Were like the bangle clad prostitutes engaging in,
Continuous love play and getting pain in the body and get tired.

3720.Due to the honey that was flowing from sky touching mountains,
And water of rut surrounded by bees flowing from the elephant ,
Those who drink the water of that lake got great deal of enjoyment,
And that lake looked like the reddish mouth of ladies with pretty hair.

3721.Like those idiots who do not have any knowledge ,
Of the eighteen languages including Sanskrit shouting together,
That lake was surrounded by randomly shouting birds ,
Whose voice cannot be differentiated by others.

3722.The male swan getting separated from the female swan,
Which was tightly embracing like the soul getting separated ,
From the body , heard the honey like sound of anklets ,
Of the deva maidens coming to take bath with great concentration.

3723.That lake was having the luster of the pail of sandal paste ,
Prepared by the rich people of the cities because ,
The mountain streams were pulling along with them,
Akil and sandal logs which get seasoned in the water of the lakes.

3724. The fishes in that tank ,like the men who drink the honey,
From the lips of ladies who look like deer , drank the honey ,
From lily flowers in that tank and used to swoon due to joy,
And the water crows , for proving the true nature of birth and death,
Along with the fish held in their beaks used to go in and come out of its
waters.

3725, To Rama who used to eat hand full food several times like the
elephant ,
The swans of the tank which were depressed showed their gait ,
possibly ,
Telling him that they were not capable of bringing back lady Sita,
Who was like Goddess Lakshmi and would try to do their best ,
And the lily flowers showed the prettiness of her eyes,
And the red lotus flowers showed the beauty of her lips.

3726.Scared seeing the deva maidens wearing ornaments that give
out light ,
Who used to take bath in that lake daily by dipping and playing in it
,
The swans in that lake went and stood on the flowering branches ,
And looked like the maids of ladies carrying a swan toy.

3727When the shadows of the crane fell in many places ,
On the crystal like water of the lake , the playing fishes,
Thinking that the cranes have entered inside the lake,
To eat all of them became scared , while those,
Cranes were sitting on the vanchi trees drying their large wings.

3728. On one side of the lake , there was the light of the blue gem
And on the other side the light was given by the Padmaraga gems,
And due to this lotus flowers remained pretty in day and night ,
And the Chakravaka birds which were with them were like breasts of
ladies.

3729. With the Valai fishes rushing like a sword thrown with great
force ,
The water dogs which rolled and proceeded in the waves which
make sound
Appear to dance with sound of anklets on those Valai fishes like the
street magicians,
And the frogs seem to appreciate that dance by making cackling
sounds.

3730. After reaching the waters of that type of lake and seeing,
The youthful swans and the lotus flowers Rama , started wailing,
Thinking about Sita who was as soft as the new leaves,
Leaving out the wisdom that is got by thinking and research.

3731. "Oh Chakravaka birds having very pretty legs , oh youthful
swans,
When I am greatly sorrowing though I know that Sita who cannot
tolerate
Parting with me is not here, is it proper for you not to show mercy on
me ?
If you show mercy on me who is wilting due to that, would it not bring
fame to you?
If you talk and console me , who has never parted with her till now ,
Would it bring a very bad name to all of you?"

3732 "Oh lake , who shows the scented lotus flower and the newly
opened,
Scented lily flowers just like they are ointments to apply to my burning
mind,
You show her eyes and face, but can you not show me her fully at
least once ?

Those who do not provide help , when they have ability to do it would not become great.”

3733.Rama seeing the opened blue lotus flowers , lily flowers , scented lotus flowers,
Leaves of Vallai climber, Kondai fishes , Varal fishes, tortoises and other things said,
“oh lake , I am seeing the different limbs of the nectar like Sita in you .
Please tell me whether those limbs thought of me when the great Rakshasa ,
Was carrying her through the sky .Please tell.”

3734 “Oh peacock who runs about in joy and who hid himself because ,
She was more prettier than you , Did your mind get cooled down,
Because Sita is not there here? You might have seen her earlier ,
And now without any mercy , you are dancing with joy,
And is it possible for me to hide from you who has one thousand eyes?”

3735.”Oh consorts of male swans , even if you are not willing ,
To come near me , please tell me something which you know about Sita?
Would not you talk to me anything? Would you do wrong to one who has not done wrong?
If she who has no waist defeats you in the prettiness of your walk ,
You should have enmity with her only and how can you hate me,
Who thinks that your gait as pretty as that of Sita.”

3736.”Oh lotus flower , who is golden shade and has scented petals,
Who has pretty pollen over which bees sing around in tamil(sweetly),
Sita is not with me and she does not stay anywhere else ,
And if you who are liked by her say , that she is not with you also .
How can I maintain relation with you who hides what is with you?”

3737.”Oh red netti flower which lies near the red lily plant ,
Which is like Sita’s mouth, Which lies without talking ,

And without helping me in the lake , please show me the red fruit like
mouth of Sita,
Which without any fear used to come before me and talk nectar like
words,
And would you not give me the honey from that mouth and the cool
words.”

3738.”Oh Vallai climber , You become like the ears like the innocent
Sita,
Who is like a flowering branch and since nothing else needs to be
done ,
Do not you agree to help you and when things are like that ,
lyt appears you have come without the golden ear globes ,
The ear hangings studded with pearls ,
Would you not wear them and would you still like enmity .”

3739.”oh pretty blue lotus flower which is like the pretty eyes of
Sita,
Who has feet which is like the coral studded on the lotus flower.
And which has fingers painted with red cotton juice ,
Who always lives in my mind which is like a fully opened lotus flowers
,
And who has pretty hair which is like a cloud,
Would you trouble me like poison which has spread on me?”

3740. Wailing like this and taking torturous breath that Rama
Sitting on the bank of the lake with Kondrai trees with fully open
flowers,
Asked with sorrow “ Seeing me breaking up due to parting with Sita,
You seem to be not bothered to console me , oh strong tree”

3741.That Rama who was the place where “mercy”, took birth,
Saw male elephants which had flow of water of rut ,
Which is surrounded by black bees feeding female elephants,
With cool leaves and feeding water in their mouth and stood there.

3742.At that time his younger brother who wore the ornament of
love ,

Looked at Rama and said ,” Oh elder one , the time has gone ,
And now please take bath in this lake and salute the holy feet,
Of Lord Vishnu who has grown up like your great fame.”

3743.That Rama went from that place , due to the penance done
earlier

Making even a big mountain like elephant in rut ashamed ,
Took bath in the Pamba lake where waves were lashing ,
And which was full of large number of very scented flowers.

3744.As soon as he dipped himself in that waters , the burning fire
like,
Passion of his body made the waters of the lake , similar to the cool
water,
In which the extremely hot iron staff of the black smith was dipped.

3745.That Rama who was the incarnation of Lord Vishnu ,
Who took the form of swan and taught the rare Vedas to Brahma,
Took bath there and as per the rules of old Veda ,
Saluted the feet of Lord Vishnu and stayed in the,
Side of a garden which was having crowd of sages and ,
The Sun with burning rays set for that day.

3746.At the time the girl called dusk arrived there and at that time,
Rama was sorrowing thinking of Sita who tied a cloth over pretty
breasts ,
Who was not with him , the moon which had the painful cool rays ,
Rose up in the sky like the Sun with his hot rays.

3747.The flowers closed, The birds went and stayed in their nests,
All animals stopped their activity , The trees and leaves closed ,
The parrots stopped talking , Peacocks stopped dancing,
Koels did not sing and The elephants stopped trumpeting .

3748. The earth started sleeping , the beings on stable mountains
slept ,
The faultless watering place slept , The serpents started sleeping ,
Those beings of the sky which are praised slept , the ghosts slept,

But Rama and Lakshmana who sleep on ocean did not sleep.

3749. When the sun with hot rays rose from the sea making the faultless Rama ,
Get up from the sorrow , just like when matured wisdom comes ,
The bad karmas which are like smoke and slushy mud ,
Become sad and go away , the endless night came to an end and lotus flowers opened.

3750. Rama and Lakshmana who belonged to Kosala kingdom with sugar cane factories,
Which make great noise , like the nectar which arose in the ocean of milk with great sound,
Went on searching for Sita who was similar to the female deer of the forest
In long paths where there were ocean like gardens having mountains ,
IN the forests and with great speed travelled a long distance .

2. Anuma Padalam
Chapter on Hanuman.

(Rama and Lakshmana climb the Rishya Mooka mountains and are seen there by Sugreeva who gets scared . Hanuman reassures Sugreeva and Meets Rama taking the form of a Brahmin. Once they get introduced fully with each other all misconceptions are removed. Hanuman goes to bring Sugreeva.

In Valmiki Ramayana Rama is seen on shores of Pamba lake and Hanuman gets introduced to them there. There Rama and Lakshmana go along with Hanuman to meet Sugreeva.)

3751. Crossing several forests and travelling in the path indicated by Sabari,
They speedily and easily climbed the Rishya mooka mountains and ,
The very strong king of monkeys who was living in that mountain,
Fearing that they may be his enemies , without knowing what to do,
Ran speedily in to a cave thinking "We will escape for now."

3752. The monkeys who were ignorant of the purpose of coming,

Of Rama and Lakshmana thought “these people are coming ,
As per the orders of Vali who has enmity with us and,
They both have very strong bows and are looking,
Like the blue mountains . See them and think about them”
And saying this they also ran and hid in the mountain caves.

3753-3754. When in that cave Sugreeva and others were standing
greatly depressed,
Assuring them not to be scared Hanuman who was like God Shiva
with a low tuft ,
Who swallowed the Halahala poison when Devas were standing
depressed and scared ,
Who was the matchless son of Anjana told them, “You all please
stay here”,
And looking like a student examined that Rama who was like a blue
mountain,
And concluded , “These people are engaged in cruel war who have
taken up,
The form of the saints who are holding powerful bows” and with
this doubt,
Examined them deeply using the knowledge that he has earned.

3755. “If we think that they are the primeval and ultimate leaders of
all the devas,
They should be three in number but these people are only two in
number ,
And they are holding bow unlike those three . Who are there in this
world ,
Who are equal to them? Is there anything which is impossible for
them to do,
How can I judge or understand easily about their state of affairs?”

3756. “They both look like people who are sorrowing and due to that,
They appear to have a very depressed mind and they do not appear,
As persons who get sorrowed easily , They are not devas of the
heaven,
They are human beings and they look like people who are ,
Searching a great thing , which would make their mind dull.”

3757. "They are the people of very good character who follow Dharma,
And they would consider Dharma as their only wealth and their acts ,
Also indicate that they are not searching any other thing ,
And I feel that a problem has come, to their thing which is like nectar,
And they are searching for that rare thing on both their sides."

3758. "They are people who do not have the thing called "anger",
They have ocean like mercy , they do not any act that is bad,
But do only acts that are good , They are people who have
A form which would make even Lord Indra would be scared
They have good character which makes others scared,
They have a look which makes others scared ,
And they have a power which would make god of death scared."

3759. That Hanuman due to his great characteristics was only ,
Comparable to himself ,after thinking about several aspects,
In several ways ,after staring at them , with a mind that was ,
Melting in love for them , stood there like the loving one who has
seen,
Another who left and went away from him.

3760. Even the wild animals like Lions and tigers, which had cruel eyes,
Huge mouth and teeth which had better luster than lightning
Were looking at them like they were seeing their own children and
were following them,
And were staring them with great love and Hanuman thought,
"Why should I consider them as enemies and get worried?"

3761." All birds like peacock are getting sad because the Sun,
Was falling on their gem like body , opened their wings fully ,
Surrounded them like boundary walls and were following them,
And the crowds of clouds which were seen densely ,
Everywhere were slowly following them sprinkling water on them,

3762".The stones which were giving heat like the burning fire ,

Whenever their soft lotus like feet touches any of them ,
Converted themselves in to fresh flowers with honey ,
Which were extremely soft and provided them comfort,
And wherever they go the trees and grass appeared to salute them,
By bending themselves and does this indicate ,
That these people were Gods of Dharma.” He thought

3763. He further thought “are these the gods who remove the
sorrow of birth,
Who destroy the old Karmas which are the reasons for such sorrow ,
who grant,
The salvation from which there is no return and not the life in the
land of god of death?
My bones are melting, I am getting more and more measureless love
towards them ,
There seem to be no limit for my love towards them, I am not able to
understand the reason?”

3764. Thinking like this Hanuman who had a mind of purity , stood
before them ,
As soon as both of them came and said, “Let your arrival wipe away
all sorrow”.
And then Rama who was merciful asked him “Who are you? ,
Where from are you coming?” and Hanuman started answering him,

3765. “Oh Lord who has a pretty body which is blue like the cloud ,
who has red eyes,
Which shine like the lotus flower, which is open and never fades for
the cool snow ,
And which is like poison to all ladies , I was born to Wind God and
Anjana Devi,
And I would tell you that my name is Hanuman.”

3766. That Hanuman whose shoulders are higher than any mountain
system ,
And which carries great fame told, “I assist the son of the Sun God
,

With shining hot rays who is living in this mountain and who noticing ,
Your arrival became greatly happy and wanted me to find out ,
Who you are and I have come to fulfill that purpose.”

3767.Rama who had a great bow after hearing the reply of Hanuman,
And understanding that there is no body who have better qualities than him,
And concluding that ability , good characters , the humility which comes out of knowledge ,
And wisdom were all completely merged in him , started telling Lakshmana.

3768.”Oh young hero with the bow on your shoulders , was it not clear,
From his reply that there is no knowledge which he has not learnt,
Which lead to increase in his fame and there is no one in the world,
Who has not mastered the ocean of Vedas like him ?
Is He who is the master of words, Lord Brahma himself
Or is he Lord Shiva who would be able to answer everything?”

3769-3770.”Oh son, his form is not the form of the Brahmachari that we see,
And I have clearly understood that he has very many specialties ,
And great ability which make him like one who is the axis of the entire world.
And later you would understand that what I say is true” and after saying ,
This to Lakshmana looking at Hanuman he asked, “Where does , Sugreeva , the king of monkeys live? We have come here with a desire to meet him,
As well as join with him in this place and so please show us,
That Sugreeva who travels in the path of Dharma so that we know him.”

3771.Hanuman said, “who else are there comparable to you who have shoulders,

Which are like the mountains carrying the earth in this entire earth,
Which is spread limitlessly within the horizons and who are divinely
pure?

If you have come to meet Sugreeva , with an intention of
supporting him,

Then the penance done controlling the five senses is indeed great.”

3772.”Oh Lord who have shoulders bigger than mountains , due to ,
The merciless son of Indra(Vali) driving out the son of the Sun God
(Sugreeva),

He became scared and has become lonely to bear the very great
sorrow ,

And is living with me in this mountain with great streams ,
And you have come to facilitate wealth coming back to him.”

3773.” All the beings in this world that does not reduce , give in
charity ,

Whatever they like , and perform and complete the Yagas and try
to do,

All the rituals done by wise elders from time immemorial and is there
,

A great Dharma than giving protection to those who are greatly
scared,

Of the one who is an enemy of their clan and who is like God of
death.”

3774.”Since you are the Lord who has the power of creation ,

Of the devas who do not blink their eyes to beings ,

Which are fixed as well as moving And have the capacity of protecting
The three types of seven worlds , it is easy to tell for us that you
would protect,

Only us as we who seek protection from you who are like Lord
Subramanya ,

And is there any other better benefit that would come to us.”

3775.That Hanuman who was like a fence guarding truth looking at
them asked,

“What shall I tell about who you are , to my clan leader, Sugreeva. Please tell ?”

And then Lakshmana who was wearing the long heroic anklets , Without getting tired , narrated every thing about them In proper order and with great clarity so that Hanuman will understand it.

3776-3777.”That king Dasaratha who had the royal umbrella , was born in the clan of Sun,

And had ruling scepter which was big and had great luster and he was,

The great one who ruled all over the earth and that valorous one who for the sake of Devas ,

Killed Sambara and other Asuras and had done several fire sacrifices,

And was capable of ruling the earth and heaven and ,

He had a view point which was personification of mercy,

And he rode on elephants with flowing rut , strong tusks and dots ,

In their faces and fought the war along with his great bow ,

And he further had great wisdom and the scepter ,

And no Kings called Manu were equal to him and he was ruling ,

Over the kingdom of Ayodhya which had golden palaces and big boundary walls,:

3778.”This best among the valorous men is the son of that great Dasaratha,

And as per the order of his step mother , with great sense if responsibility ,

Gave away the wealth of kingship which was his to his younger brother,

And reached this big and great forest and his name is Rama,

And I am assisting him who has great ability with the long bow.”

3779.And then he told him about the story from the birth of Rama ,

Till the base , and cruel cheating done by Ravana and told ,

Everything in great detail without leaving out anything.

Hearing all that that son of wind god with great joy saluted the feet of Rama.

3780. When he saluted him , Rama asked him, “how is it that you ,
Who are a Brahmin and who is an expert has done this act which is
not right,

As it is not Dharma “* and hearing that that victorious Hanuman
who had ,

Strong and very big shoulders said, “Oh lord who has the scepter,
And red eyes like the lotus flower , I also am born in the clan of
monkeys.”

*Brahmins were not supposed to salute any other caste.

3781. That Hanuman who had come to remove the solitary nature of
Dharma(Rama),.

Making Rama and Lakshmana who were like a form taken by
lightning ,

Greatly surprised took a mega form which was Making inadequate

,
The description that it was a personification of Vedas and Sastras,

And Whose shoulders were taller than the golden mountain of Meru .

3782. That Rama who was the incarnation of Lord Vishnu who had
measured ,

The three worlds by his two steps , who had lotus like eyes,

And who was armed with the divine wheel could not see the golden
face ,

Of Hanuman who was wearing ear globes and that huge form of
Hanuman,

Who was taught all great books of eternity by Lord Sun,

Was like something which cannot be properly described by others.

3783. Rama who had very big eyes resembling the lotus flower without
stalk ,

Told his younger brother, “Oh lad , He is looking like the great
principle of God,

Who was beyond the three characters Rajasa, Thamasa and Sathwa ,

Who has not lost its luster of wisdom and which was beyond the,

Knowledge of the perennial Vedas and the faultless philosophy ,

And which had decided to assume the form of a monkey.”

3784.He further said, “we have now seen a good omen as we have ,
Now got this great Hanuman with us and because of that ,
Sorrow would not be there with us any more , pleasure has now
reached us,
Oh lad who has a bow , If a hero like this one , is doing jobs,
As per the orders of the Lord of the monkeys Sugreeva ,
Can we tell any thing about the status of the great Sugreeva?”

3785.Looking at Rama and Lakshmana who told like this ,,
Who had a very joyful face and who had mountain like shoulders,
That lion of the monkey said, “Oh Victorious ones , I would now ,
Go from here and bring Sugreeva with me , please wait “
And then taking their leave he went away speedily from there.

3.Natpu Kot Padalam

The chapter on friendship.

(Hanuman briefs Sugreeva about Rama , when they were talking about
the past of Sugreeva, Rama promised that he would kill all enemies of
Sugreeva “ . But when Rama enquires about the whereabouts of
wife of Sugreeva, Hanuman in details tells him about the story of
Sugreeva. He also tells him Vali will get half the strength of any enemy
fighting with him. Rama in enraged further and promises that he
would kill Vali. Unfortunately Sugreeva is not convinced. Hanuman
suggests , Sugreeva to test skill of Rama by asking him to send an
arrow through one of the Maramaras.

In Valmiki Ramayana Sugreeva tells Rama about the dropping of her
ornaments in that mountain by a lady who was being abducted. Rama
identifies those ornaments of Sita. When Rama gets sad Sugreeva
consoles him. Again the detailed story of enmity between Vali and
Sugreeva is narrated by Sugreeva Vali while entering the cave in the
version to fight Mayavi that blood will come out of the cave .)

3786.That Hanuman who was very famous and had a pretty
shoulders,
Which were like Mandhara mountain , thinking all the good qualities
of Rama,

Who was born in the clan of Manu and thought that now they were all saved,
And approached Sugreeva who had very great rage which was suitable for war.

3787. And then he told Sugreeva who was the son of the sun God that,
“The God of death who can kill Vali Who wore a scented garland,
Who had immeasurable strength Has already arrived “ and,
Danced like Lord Shiva who had swallowed the Halahala poison .

3788. “They (Rama and Lakshmana) are like the nectar to the life in danger,
Of those who live in earth, live in heaven, ,Live in other worlds ,
Live in eight directions ,who are in thought , who are doing work ,
Who are talking , who are inside the eye , who have enemies ,
And who have great wounds in the body caused by those enemies.”

3789. “They are the sons of Dasaratha who ruled over the entire earth,
Who wore heroic anklets on his feet which was saluted by ,
All the kings who had an army of elephants which had covered their faces,
And they have great wisdom , great beauty and have come ,
Due to fate and would easily help you to get your kingdom.”

3790. “They are just people , they have great mercy , they are firm,
And stable in their path of justice , they have greatness more than every body,
They have earned great wisdom without any one teaching them ,
They have great fame and they have many cruel weapons ,
Which was given to them by sage Viswamithra who is the son of Khadhi.”

3791. “That Rama made the Thadaga who was rushing towards them ,
With a great spear roll on the ground and killed her son,
By bending his bow and he gave Ahalya , who had a form of a stone,
Her very pretty form, just by the dust of his feet.”

3792". When that Rama who had a perfect body was born first among the children,

Entered the city of Mithila and bent the bow called Tryambaka , Which was owned by Lord Shiva who broke teeth of Sun God and Rama broke it ."

3793."He who accepted the kingdom by one word of king Dasaratha , Who had an army of horses with manes but by the order of his step mother,

Who has great chastity he gave the country surrounded , By the ocean with conches along with all its wealth , To his younger brother Bharata and has come to this forest."

3794. "This Rama destroyed the strength of Parasurama , Who had the lustrous axe with which he uprooted all his enemies, And pardoned him, and he also destroyed Viradha , Who was like darkness and took him away from this world."

3795."He also killed Khara and his Rakshasas along with their ocean , Like army and rolled their heads down on earth by bending his bow , He had reduced the burden of sorrow of the eight guardians of directions , Like Indra by killing all their enemies and he has great strength , Which makes even Lord Shiva and other devas greatly surprised"

3796."This Rama who is in the human form is no one but Lord Vishnu,

Who sleeps on the ocean of milk and who is saluted by all the devas , And so make friendship with this very great one and he is the one, Who became God of death to Mareecha who had unmatched , Strength who came before him as a magical deer."

3797. "Even the great Asura called Kabandha who had angry shoulders ,

And long strong hands and who used to kill all beings in all directions , Were killed by him and then leaving his body which was a liability, And similar to Sabari attained the great salvation and became ,

Respected by Devas, and these can only be told by people like me.”

3798. “Oh son of Sun God , the sages and others from the very beginning ,
And since limitless days expecting that Rama and Lakshmana would come to this forest,
Were doing penances to the best of ability , got freedom from the tie
,
Of birth and death and attained salvation and based on that,
I would not be able to tell what type of persons are Rama and Lakshmana.

3799.”Oh Lord , the ignorant Ravana who is the king of Rakshasas,
Using methods of cheating has kidnapped Rama’s wife from the cruel forest,
And Rama and Lakshmana who were searching for , due to the penance you did,
And due to your having a pure mind want to become friends with you.”

3800.”Oh Lord who is great in wisdom , they have kept mercy on us ,
And so Vali the son of Indra would attain destruction immediately ,
So start now and come with me “ said Hanuman who knew the ,
Ways of justice of kings and who was a counselor to Sugreeva.

3801. That Sugreeva who understood all the words by his intelligence ,
Said, “Oh Gold like Hanuman , since I have you , who is greatly wise ,
As my companion , there is nothing which is impossible to me .
Come with me” and along with Hanuman reached divine feet of Rama.

3802. Sugreeva the son of Sun God saw Rama who was like an emerald mountain,
Who had a pretty face without the pretty ear globes , with eyes which looked with coolness,
And who was like the full moon embraced by clouds and looked like fully opened lotus flowers.

3803.Sugreeva stood there for a long time looking at Rama and Lakshmana ,
Who were looking like all the luck of the creatures of this world created by,
The four faced Lord Brahma who was born on a lotus flower ,
And divided in to two divine forms of valorous heroes having huge soldiers.

3804.It became clear to him that “Lord Vishnu who is the God of the Devas ,
Had changed his form and has taken this birth and has come as a man ,
And so it appeared that Lord Shiva who had ganges on his head and Lord Brahma ,
And various crowds of Devas were defeated by the Human race,”

3805. Sugreeva thinking like this got drowned in the tumultuous ocean of love,
Created by more and more ebbing love from him but did not try to come up ,
And was looking at Rama with great joy and approached Rama,
And that very great lord , extended his long lotus like hands,
And received him hospitably and sweetly said to him, “please be seated”.

3806.That faultless Rama who has completely uprooted desires from mind,
Joined with the king of the monkey clan for destroying ,
The Rakshasas who have never- decreasing strength and who were,
The unsuitable enemies of darkness and for establishing ,
Various types of Dharmas at the very proper and suitable time,
And they also were like the Sun and moon joining together on a new moon day.

3807. Those valorous ones who joined together for the purpose,
Of succeeding in doing the intended act were joined ,
IN the great penance done in their earlier birth and ,
The efforts they were taking to achieve their results in this birth,

And for completing uprooting the Rakshasas who were the bad fate ,
Joined together like the known knowledge and philosophy.

3808. When they were assembled there , The son of Sun God ,
Looking at Rama said, “Oh Lord who has all the types of wealth ,
I have come and joined with you who is the chief of all the worlds,
And who has all sort of good qualities and so who is there ,
Who have done more penance than me for getting rid of bad Karma,
And if fate itself is going to tell like this, What is there now which is impossible?”

3809 .Rama looked at Sugreeva and told , “Oh sir. That Sabari ,
Who has done faultless penance told us , the state in which,
You have reached this Rishya Mooka mountain and we have come here,
Hoping to get relieved of the great sorrow which benumbed us “
And when he told like this the king of monkeys told the following .

3810. “My elder brother Vali came chasing me , who was born after him,
Extending his large hand till we reached past this world,
Which place was surrounded by darkness and I am alive because ,
This mountain protected me and protected my rare soul and so
I have come to seek your protection and it is your Dharma to protect me.”

3811. Rama saw with great mercy the monkey king who told like this,
And gave an oath “In the pleasures and sorrow that belonged to you
,
Excepting those which you have experienced earlier ,
I would remove all your sorrows and all the sorrows ,
That come to you in future are equal to me and you.”

3812. “ What else need I tell you? All those who gave sorrow to you,
In heaven and earth are ones who gave sorrow to me and even if they
are bad people ,

All your friends are my friends also. Your relations are my relations also ,
And from now onwards you are a friend who is like my soul.” Said Rama,

3813.Considering the words of the faultless Rama is the truth and are,
Greater even more than the Vedic sayings, the crowd of monkeys cheered,
And the son of Anjana had his hairs stand up which subsided afterwards ,
Devas filled the earth with flowers and clouds caused Rain.

3814.At that time the lion like son of Anjana stood up and saluted Rama ,
By falling at his feet and said, “Oh son of Dasaratha who has pillar like shoulders,
Let you and your friend live long and now both of you should ,
Reach your palace and we desire to see you there.
What is your opinion about it?” “and the valorous Rama said it is good and agreed to it.

3815.The son of Sun God , Rama , and Lakshmana and the lion among the monkeys ,
Surrounded by the harsh army of monkeys , followed and greeted by the God of Dharma ,
Reached a flower filled garden which had Pongamia and citrus trees and lotus ponds,
And which was better than the heavens which is the land for enjoying pleasures.

3816.In that garden Sandal and Akil trees were densely planted and it had,
Huge crystal rocks which looked like bed of water , and it had depressions,
Embedded with nine types of gems , long banks with divine trees,
And the deva maids were playing in the water and swinging on swings tied on trees.

3817. Like uneducated people standing before the ocean of very wise people ,
Who had tireless knowledge not being noticed , due to the great shine,
Of the embedded gems in that garden sun light and moon light did not seem important.

3818. In this sweet garden with all these specialties Rama and Lakshmana ,
Along with the king of monkeys were seen sitting on a seat of pure flowers,
And with great camaraderie started talking about several aspects.

3819. The monkeys brought roots and fruits which were all pure ,
That Rama who is the purest of all , after taking bath ,
Took his seat with great pleasure and became a good guest to Sugreeva.

3820. When they were sitting with great love , Rama after the feast,
Unable to see the wife of the host , thought for a while and asked,
“Are you also separated from your wife who shares the family life with you?”

3821. When Rama asked Sugreeva like this , Hanuman stood like a mountain,
And saluting with his folded hands addressed Rama and told,
“Oh Lord who stands by justice , there is something that I need to tell you,
And so please hear it from the beginning to end.”

3822. “There is an individual called Vali who has limitless strength ,
Who has the blessing of Lord Shiva who is the protecting fence ,
For the limitless ocean of Vedas and who sits on Kailasa mountain .”

3823. “Along with the specially mentioned devas , standing before the asuras,
Making the rotating Mandhara mountain making its form thin

Making the very angry huge serpent spit out fire,
He who has very powerful shoulders churned the ocean of milk.”

3824.”He is the one who has the entire power of the four elements ,
Water, fire , earth and wind which never get destroyed,
And he had the power to jump from the mountain of horizon,
Surrounded by the oceans at the border to this mountain.”

3825. “If one wants to fight with him and then face him for war,
He would get half of their great strength and he daily,
Goes to the boundary of the eight directions ,
And salutes the divine feet of Lord Shiva who has eight forms.”

3826.”Wind cannot travel with the same speed as Vali ,
The Spear of Lord Subrahmanya would not enter his chest,
And the rule of Ravana and his royal umbrella,
Cannot enter any place where his tail has not entered.”

3827”.If that Vali gets up and takes his steps , then,
The mountains like Meru would get completely uprooted ,
And by his huge shoulders , the sky, the cloud ,
Sun as well as the Moon would be completely hidden.”

3828.”He is as strong as the angry boar which carried the earth,
By its horn and the big tortoise that supported the Mandhara
mountain,
And it is doubtful that even if the Lord Narasimha who split ,
The chest of Hiranya comes personally , whether he can subdue
him.”

3829. “Adhi Sesha with is completely spread one thousand heads ,
Finds the earth very difficult to carry due to its very dense weight ,
Standing erect and carries it lying down all day long , but,
That Vali who lives in Kishkinda mountain can carry it easily even
while walking.”

3830.”Oh Lord who achieved victory due to your great strength ,

The property of the tumultuous sea water never climbing to its shore,

The fact why the very strong Sun and the Moon travelling in chariots, Are all because they fear that Vali would become angry and not due to any other reason."

3831."He who has strength even to push the Meru mountain Has an army of seventy vellam* monkeys of great shoulder strength , Oh Charitable one, due to the great strength of that Vali , All the beings are living with great unified mind."

* one elephant , three horses and five foot soldiers

3832." Due to the fear that they would be destroyed if Vali gets angry,

Before the residence of Vali the clouds do not produce thunder , The strong wild animals like lion do not roar in their caves , And even the torrential wind feeling that the thin leaves , Would shake there , does not come near his place."

3833."On the day when he tied with his tail the very strong Ravana, With his twenty shoulders tightly , there is no place that he did not go,

And there is no place that the blood from body of Ravana did not stain"

3834."oh strong one , That matchless Vali who is the son of Indra , Is as white as the full moon which has sweetness and cold, He is one who Orders , which should be obeyed even to God of death, And he was the first born son of the mother of Sugreeva,"

3835."When Vali who had such a greatness was our king, And Sugreeva was our junior king and ruling over us , One Rakshasa called Mayavi who had clan enmity with them, Became angry and waged a war against Val."

3836."That Rakshasa who fought with Vali , fearing to fight , Against the great strength of Vali ,started shivering and ran away with fear,

And he knowing that it is difficult for him to live on this earth,

Entered a cave which no one can ever enter.”

3837. “When that Mayavi entered that cave Vali was greatly enraged ,
And looking at Sugreeva he told, “Oh strong one , I would enter in this
cave ,
And return after catching him and you please guard this entrance ,
So that he cannot escape from here “ and entered the cave
speedily.”

3838.” After Vali went inside for the next fourteen seasons searched,
For that Asura in that cruel cave with the aim of desirable victory ,
Against that cruel Asura and when he was engaged like this,
The younger brother Sugreeva became sad and greatly upset.”

3839. “When he was returning wailing from there , we saluted him,
With great love and told him , “oh victorious one ,
It is your duty as the junior king to rule over us and so,
Please accept the kingship” and that Sugreeva who was sorrowing ,
Said that doing so would be a great crime.”

3840.”Then he said that he would also go inside the cave and follow
the path of Vali,
And search for his elder brother and if he is already dead , he would
fight ,
With that Mayavi and kill him and if he is not able to , he would die
and started entering the cave.”

3841. “Then the wise ministers who had mastery over speech
prevented him,
From entering the cave , consoled him , cured his illness of sorrow .
And as per the just method of earlier elders and as per the wishes of
other monkeys,
Gave the kingship to him but he did not willingly accept it.”

3842, “On that day when Sugreeva accepted that kingship , we fearing
that,
The Rakshasa would come out of that cave , brought all the mountains
except Meru,

And stacked them at the entrance of that cave and completely closed it .”

3843.”When we had completely closed the door of the cave by securing it ,
With mountains , we brought Sugreeva the son of Sun god with red hot rays,
And when we were living on Kishkinda mountains, That Vali killed that Mayavi.”

3844”.After eating the toddy of the soul of Mayavi in that cave ,
Vali was extremely happy speedily reached the entrance of the cave ,
And from there he called Sugreeva and since he did not get any reply ,
Said, “The way my younger brother is guarding the cave is great.””

3845.”When Vali speedily lifted his tail and rose like huge wind towards the sky,
Waved his legs and kicked ,, all the mountains which had closed the cave ,
Rose up to the top of the blue sky and some of them fell in the ocean.”

3846.” Vali got out of the cave and making every one scared,
Screeching with great anger reached the top of the mountain,
And Sugreeva the son of Sun God who did not have any differences ,
And who walked in the path of truth came forward and saluted the feet of his brother.”

3847.”After saluting he told “Oh brother , due to your not coming out ,
Oou of the cave for a long time When I wanted to follow you ,
The ministers did not agree with me and said,
“To rule over the monkey kingdom is your duty.”

3848.”Oh brother whose shoulders have waving ornaments ,
Being scared of disobeying the order of all the monkeys ,
I accepted the kingship and so please pardon my crime ,”

When Sugreeva requested like this Vali with ,
His mind completely changed told several very harsh words.”

3849.”Greatly scared of Vali who had won over his enemies by his strength,
With stomach churning , with our entire clan of monkeys were standing getting scared,
He who once churned the milky ocean , with the same hands
Attacked the body of Sugreeva and Sugreeva became greatly sad.”

3850.”When Vali caught hold of Sugreeva and without bothering for bad name,
Using his very strong hands and with greatly ebbing anger ,
When He lifted Sugreeva up with an dashing him ,
Seeing for an opportune moment when Vali got tired,
Sugreeva ran away from that place to save himself.”

3851.”Oh Lord , if that Vali gnashes his teeth and gets greatly angry ,
Even the God of death does not have a safe place to live ,
But remembering the curse given to him by sage Mathanga ,
Sugreeva came here and started living here safely .”

3852.”Oh our God , that Vali also made his own the wife of Sugreeva,
Whose name is Ruma , who is like the very difficult to get nectar ,
And Sugreeva sacrificing his kingly wealth as well as Ruma ,
Lived on this mountain and these are what , that happened here .”
said Hanuman.

3853.When that Hanuman who did not how to lie , told in the proper way ,
About Sugreeva , that Lord Rama who has one thousand names,
And is the greatest among Devas , Rama’s lips of his mouth which ,
Swallowed the world at the time of deluge started trembling,
And his lotus like red eyes became red like the lily flowers.

3854. That Rama who had thick shoulders wearing pearl necklaces ,
And who gave away the kingship that was his based on the ,
Words of his step mother , whose love had vanished as soon as,

He heard that "One who did not have any love usurped ,
The wife of his younger brother " , will he have patience?

3855. "Even if all the beings who live in the fourteen different worlds .
Come together to save the soul of Vali and desire to stop me,
With an arrow in my bow , I would recover the kingship of monkeys ,
And your wife and give them to you . Oh wise one ,
Please show me the place where he lives." Said Rama to Sugreeva,

3856. As soon as Rama told these words the oceans with very great joy
,
Along with huge waves roared and Sugreeva who was like the one
who had ,
Found the other shore of the sea of sorrow in which he was immersed,
Thinking that "Now the strength of Vali would fall "but said to Rama,
"There is some important thing that we have to think about."

3857. That son of Sun God after telling there like this started
consulting ,
All his ministers including that of Hanuman who were experts ,
In justice and generating ideas , in another place ,
And at that time Hanuman the son of wind god told.

3858. "Oh strong one , I could guess what is in your mind and I think,
You are doubting that these two valorous ones do not have the
matchless strength ,
That is needed to kill that Vali who has very great strength , and
now,
Please hear what I have to say and with faith follow them."

3859". On the hands and feet of Rama there are marks of wheel
and conch,
And this great sign has not been seen on any body else in this world
,
And He with his red eyes and hands holding the bow is Lord Vishnu
himself,
And he has taken incarnation in this world to establish Dharma."

3860. "That big golden and matchless bow of the great Lord Shiva , who had the power
To make any one suffer , who got so angry that he burnt the three
cites,
And who by the kick of his feet killed the very angry God of death,
Was broken by him and is it easy for any one but Lord Vishnu?"

3861."Oh Lord , The God wind who is my father seeing me had told
,
"You be a slave to the one who produced Lord Brahma who created,
All these worlds and that would be sufficient penance for you to do,
And that would also bring great position to me who begot you,"
And this Rama is that Lord Vishnu and there is another reason for that
also."

3862."Oh Lord , once I asked my father "How do I recognize that Lord
Vishnu?"
And he said, "He would be born at a time when all people are
miserable,
And the proof of him is that as soon as you see him you would fall in
love with him."
And as per that , as soon as I saw this lord my bones start melting, Is
there a need for more proof?"

3863,"Oh great Sugreeva and in spite of that , if you want to know ,
The great strength of Rama , there is a method for that and that is,
Testing whether that tall Rama can send an arrow with fire sparks ,
Through one of the seven Maramara trees that we encounter on
our way " he said.

3864.When he heard that Sugreeva with joy told "well, well",and
then he hugged ,
Hanuman who was his matchless help and embraced both his,
Shoulders , which would even make the big mountains ashamed ,
And then went and met Rama and told him "I have some thing,
Top tell you" and Rama told him , please tell that.

4.Maramara Padalam

The chapter on Maramara trees.

When requested by Sugreeva to show his prowess by putting an arrow through one of the Maramara trees, Rama by his arrow pierces all the seven trees. The doubts in the mind of Sugreeva disappears

In Valmiki Ramayana as pre request of Sugreeva Rama throws the skeleton of Dhundhubhi to a distance of ten Yojanas, Sugreeva then wants him to pierce one of the seven Sala and trees then.)

3865.Sugreeva sweetly lead them saying “This is the path we have to go,
And showing them the seven Maramara trees which by their height,
Would make the sky shorter and told him , “If your arrow goes ,
And pierces one of these trees , the apprehension in my mind would go” .

3866.When Sugreeva who did not have any fault in his mind told like this,
Rama the lord of all devas , understanding the thought of Sugreeva,
Smiled and took with his very powerful hands the bow , stringed it,
And went near those trees which cannot be understood by wisdom.

3867.Those Maramara trees , even if eons change, do not change themselves ,
And even at the time when the entire world is destroyed, they would not fall down,
And were looking like the seven mountains which lift the earth surrounded by seas,
Have come there together and were standing in a group.

3868.Those great seven Maramaras made the full moon and the Sun,
To start doing great penance to cross its top ,
And the Lord Brahma seeing these trees would say I have seen mountains,
As due to their head , He was not able to see its leaves

3869. Due to going under the shade of those great trees, which have spread,
On the sky and all the directions, the horses of Sun God never felt tired,
And were not sad that they were running in the same way throughout the day,
And in spite of thinking we were not able to find a better reason.

3870. Those seven trees and the stars which have existed for a long time,
As well as planets which were high up in the sky appeared on its sides,
And looked shining more like the flowers of these trees and the white moon,
Which had great luster had the black area inside it possibly because of rubbing with these trees.

3871. Due to the branches of those trees which never die growing luxuriantly,
They were suitable to be called as Vedas and since they were high up in the sky,
And the swan on which Lord Brahma who created the universes ride,
Which were in his land along with the matchless female swan,
Preferred to live on one side of those trees due to their height.

3872. Due to the fact that even if the wind blows, its scented flowers,
Its leaves and its fruits and many others produced by those trees,
Did not fall anywhere on the earth but fell in the river Akasa Ganga,
,
Of the tumultuous big heavens and reach the ocean with big tides.

3873. The trees having grown above the top of the head of Lord Vishnu,
In his form when he measured the entire world in two steps could be,
,
Called as the tall Lord Vishnu and they were more in girth than,

The huge Meru mountain which is standing in the middle of the earth.

3874. Like the mind of full of enmity between the son of Charitable Indra,

And his younger brother, each of those trees were more hard than, Any other tree within themselves and their deep roots went inside, The white hood of Adhi Sesha who was lifting the earth in the middle of clear ocean .

3875. Those trees had grown up and measured all directions, And they were standing with damage over the passage of time, They were being praised by devas, and taller and stouter than The Meru mountain which is gone round by the sun and moon, And each of them was equal to the other and, There was several Yojana (8 miles) distance between them.

3876. That faultless Rama after looking at all those Maramara trees, Got a desire to send his pure long arrow twanged the string of his bow, Making all the beings in the far off sky and directions deaf, And creating a fear that they have never felt among the Devas.

3877 When we know that the sound of that twang from that string spread exactly, in a similar way, how can we describe the problems faced by those who are near? All the elephants of the eight directions swooned, all directions were confused, And that sound of placing the arrow on the thing even startled the land of Brahma.

3878. Due the extreme sound raised by the string of the bow of That Rama, Who destroys sin, the devas doubting that the end of the world has come, Moved away from the places of their normal stay and only the brother,

Who loved him stood near Rama and if we start telling,
About the state of others like Sugreeva and Hanuman , they would
get bad name.

3879. When Hanuman who is truthful and others thinking that they
want ,
To see the sending of the arrow went near and joined Rama and
when they were,
All praising his mastery in archery , Rama the great archer who
made all beings as his slave,
Pulled the strong string of his bow properly, and sent the arrow
from his bow.

3880. That arrow pierced all the seven Maramara trees and went
further into ,
The seven underworlds and since there was no “seven” afterwards
returned,
And even then it would pierce any thing which are having numer
“seven”.

3881. The seven seas, the seven upper worlds , the seven mountains ,
seven sages,
The seven horses that draw Sun God , the seven maids thinking that
this arrow,
Would aim everything that is seven shivered with great scare.

3882. Though they were all scared , since they knew that Rama is a
soul like friend ,
Of Dharma they all got rid of their fear and at that time Sugreeva
took
The divine feet of Rama wearing heroic anklets and resembling
The just opened lotus flower on his head and started telling the
following.

3883. “You are the earth, you are the sky , You are the other five great
elements ,
You are the Lord Brahma on lotus flower , you are Lord Vishnu holding
the wheel,

You are Lord Shiva resembling the red fire , you had created this world earlier,
And you have come in search of me who is like a dog to provide help to me.

3884. “Oh king of kings , the good karma that I did in my last birth has helped me.
By bringing you here and now on everything is easy for me and nothing is difficult,
I would be the slave to your devotees who are like mothers “ said the faultless Sugreeva.

3885. All other monkeys who were suffering for a long time due to Vali said,
“We were searching for the God of death to Vali and now we have got him “
And they all drank sweet toddy , forgot themselves and with joyful shoulders,
Danced and sang and ran here and there with great joy.

5.Dundhubhi padalam
Chapter on Dhundhubhi.

(Dhundhbhi wanted to fight Wa with Lord Vishnu who sends him to Lord Shiva , Who in turn sends him to Indra , who sends him to Vali. Vali kills him and throws the body from him heaven,. When it makes the hermitage of sage Mathanga dirty he curses Vali not to enter Rishy Muka mountain again. Lakshmand throws that skeleton to a ten Yojana distance .

In Valmiki Ramayana Dhundhubhi wants to fight war, with oceans , Himalayas , who sends him to fight with Vali .It is Lakshmana who demonstrates his strength by throwing the skull and not Rama,)

3886. Rama saw then the ocean like skeleton of Dhundhubhi , whose blood has dried ,
And was like the universes and the worlds which have got burnt in ancient times,

And which was almost touching the sky , on the Rishya Mooka mountain, like another mountain.

3887.He wondered , “Is it the skeleton of the buffallo of Yama the lord of the southern direction?

Or is it the skeleton of one of those strong stone like elephants carrying the earth?

Or is it the Makara fish which has dried?”and asked “You whose love has not diminished , please tell.”

3888Sugreeva told .”He who had grown tall as if to touch the moon , who has horns growing up,

Who has the form like the Mandara mountain , whose name is Dundhubhi,

And who was Rakshasa with great anger , breaking the ocean , went in search of Lord Vishnu.”

3889. “At that place when Lord Vishnu came before him and asked him,

“What is the reason for your coming?’ Dhundhubhi told him “please fight with me,

In the great war caused by anger” and he told, “Only the consort Of Ganga ,

The Lord Shiva who has a black neck due to swallowing of poison,

Would be able to fight with you who have great strength and anger .”

3890.That Asura reached the Kailasa of Lord Shiva with great speed

, And when he was trying uproot the mountain by his horns , Lord Shiva ,

Came before him and asked “What do you want?” and he said , “Try to give me an endless , cruel and horrible war.”

3891.”Is it possible for me to fight with you , who has been involved , War from the very beginning? And so you please go and fight with devas”

Said lord Shiva and sent him away and when he went and challenged ,

The Devas for war , Indra told him, “If you want to fight for a long time,
You do not come here but approach Vali who is an expert in warfare.”

3892-3893.”Sent by Devendra , that Dundhibi came with joy to Kishkinda and called,
“Oh king of monkeys , come and fight with me” and started destroying,
That mountain in various ways, my elder brother came before him ,
And when they were fighting that war , both of them turned left to right ,
And right to left and no body was able to make who was who among them,
And those fearless ones who scared the entire world fell down ,
Get up again and became unapproachable to devas as well as asuras.”

3894.” When they changed their steps fire rose up and touched the sky ,
The great sound of war cry that they made was heard in all directions for a long distance,
The smoke of that fire also spread everywhere and the water in the good sea,
As well as the mountain series lost their great prettiness.”

3895.”When such a great war was going on , the victorious Vali ,
With the great strength of his shoulders uprooted the two horns.
Of that asura which very stout and were spreading to end of directions,
And hit that Asura with them and That Asura stood there ,
Making very huge sound which resembled the thunder,.”
3896.”At that time Vali punched that Asura so that the hit fell on his head,
And he fell down breaking all his four legs with blood flowing like river,
From his open mouth and that punch was like thunder falling on the mountain,
And both the earth and heaven shivered and all directions trembled.”

3897."At that time Vali lifted that Asura and when he was rotating him like a fan,
And walking here are there , whenever the blood oozed out of Dhundhbhi .
It went fell on those elephants of directions with closely held tusks ,
And those big elephants due to that blood became red in colour."

3898".That Vali crossed the area of clouds , crossed the place of Sun God,
Crossed the lands where other devas were living and with his ,
Strong hands threw that Dundhubhi to places above that place ,
And then the soul of Dhundhubhi went to upper places and his body fell here."

3899."This evil smelling dead body went and hit the top of the sky ,
And when it fell on this place , the very merciful sage Mathanga ,
Cursed him which curse is now useful to me and then ,
He related in detail everything that happened there."

3900. That pure one , after hearing the complete story, looked at Lakshmana,
Who was an expert in warfare with sword and said, "Son , remove this",
And that Lakshmana nudged that skeleton with the fingers of his feet,
And that skeleton went up to the land of Brahma and returned back.

6.Kalan Kaan Padalam
Chapter of seeing Sita's ornaments.

(Sugreeva shows the ornaments thrown out by Sita and Rama recognizes them and becomes sad. Sugreeva consoles him by telling that they would fight with Vali after they find Sita. Rama gets consoled. Hanuman tells that unless Vali is killed and Sugreeva becomes the king they cannot collect necessary army to search for Sita , Rama agrees with this and proceed to the place of Vali.

This portion is mentioned as happening earlier than the throwing of skeleton of Dhundhbhi in Valmiki Ramayana.)

3901. At that time the crowd of monkeys shouted opening their mouth,
Making even the thunder greatly scared and at that time ,
When Rama was staying in that pretty garden , Sugreeva told Rama,
“Oh Lord , I have to inform you about one thing.”

3902. “Some days ago , when we had assembled at this place ,
That cruel Ravana brought some one this way , and may be she was your lady?
He was going far above in the sky and she seeing this forest path cried out of sorrow.”

3903. Possibly she wanted us to convey something like an emissary,
But we did not understand her who had long eyes which were,
fighting with her ear ornaments and in spite of that she made her ornaments ,
In to a packet and with eyes raining tears , she put that packet down and we received it.

3904. That Sugreeva who had sweet friendship which was like the mixture,
Of honey and milk said, “Oh charitable one , we have kept that packet safely ,
And you would know the truth when we give it to you “ and then he handed over that packet.

3905. Rama carefully looked at those Ornaments which were worn earlier by Sita,
And we are not able to say that” his body became like the wax put inside the fire ,”
Neither we can see “that he drank them Considering those ornaments as the nectar to his soul “
And how can we adequately describe the state which Rama attained at that time ?

3906,"Those necklaces that she wore around her breasts ,
Appeared to Rama as her breasts and the belt ,
Which she used to tie on her hip became her hips ,
And similar was the case of ornaments worn on different body parts."

3907.Shall I tell that those ornaments summoned back the wisdom
which had gone out of Rama,
Shall I tell that it killed his soul Shall I tell that it was cool like the
poured sandal paste?
Shall I tell that increased the sorry of parting and burnt him? What
should I tell.

3908. Those ornaments worn by Sita who spoke sweetly like the
Naganavai birds ,
When smelled resembled the scent of fresh flowers and ,
When they were placed on the shoulders , they were like the upper
cloth .,
Due to their luster falling on Rama they were like the sandal paste ,
And since they covered his body by luster , they were like a pretty
shawl.

3909. The flow of water due to the tears shed from both the red
eyes of Rama ,
Pulled everything and took them away ., the hair stood erect all over
the body,
His shoulders increased in size and should I say that they gave out
sweat,
Should I say that he faded due to heat of parting "What shall I say of
that pure Rama.

3910.When that Rama who had big eyes , due the heat which spread
,
Like poison on his entire body , for a long time was not able to
breath properly,
And with breath and wisdom going away from him fell down and
Sugreeva held him by his hands making his pin like hairs hurting him.

3911.Sugreeva supported Rama and not able to tolerate ,

The great sorrow of Rama , with a greatly sorrowing mind looking at Rama told,

“Oh Rama with stout shoulders , “I who had bad fate , by giving these ,
Ornaments to you have taken away your soul “ and then he sobbed and cried.

3912. “Oh expert in Vedas , by searching carefully for her even in universes,
Beyond Brahmanda , I would show you my strength and rejoin with you ,
Your consort who has very great fame and so do not lose heart and get tired.”

3913.”Why bother about the twenty shoulders and ten heads of the cruel Ravana ,
Who has done bad and created scare in the Sita who is like Goddess Lakshmi ,
Who posses divine chastity . Will the seven worlds together ,
Be able to bear the power of just one of your arrows?”

3914.”You please be here , I would go and search by my strength ,
All the fourteen worlds for the lady Sita ,cut the heads of that Rakshasa,
And bring the lady Sita here,. Please see the efficiency of my work.”

3915.”Oh best among men , we are all your friends , who would obey you ,
And do all your work and this Lakshmana is very strong and has,
Great strength using which he can destroy and you are such that ,
All the three worlds dare not disobey your orders.”

3916. ‘Though they are deservingly great , they would not talk about their greatness ,
And they would show it by their work and what else needs to be done?

Is there a Dharma which is separate from you ?Is there anything impossible for you?

Without thinking all this would you get only immersed in sorrow?"

3917,"Oh Lord who talks only words beyond any doubt , Lord Brahma , Lord Shiva who has on one side Parvathi who has a soft nature and , Gave us Lord Subramanya and Lord Vishnu who has the wheel on his big hands , Together may be equal to you but individually they cannot be equal to you."

3918."Oh lord who holds a pretty bow , You need not fulfill my small requirement now And you can do it later and we would now go speedily and , Get freed Sita with waist like lightning who is being tortured by Ravana , immediately."

3919.When the son of the Sun god who has hot rays told like this, Rama who had the chest on which Goddess Lakshmi lives, became clear, Got back his perception and opening his eyes leaving out tears like a stream, Saw Sugreeva with great love and told him as follows.

3920."Oh Sugreeva who has mountain like shoulders, That sita removed her ornaments, When I of very bad fate still had this very strong bow on my hands, Among the chaste ladies who wear golden ornaments , there are none who have done like this."

(Married ladies do not remove all ornaments when husband is alive.)

3921."When that Sita with knife like long eyes is expecting me , To save her soon , I am spending my time amidst high mountains, Which have valleys , ponds and with the ornaments that she has removed, And spending my time only by wailing and crying and Carrying the huge bow with its string and I am indeed a shameless one."

3922."When a person takes along with him any lady with a sweet talk
,
If Some one else comes and troubles her , he should stop it,
And in the ferocious battle that ensues , to prevent dangers for her,
He should even give away his soul and when that is the rule of the
world,
I am not having the power to remove the sorrow of Sita, who depends
only on me."

3923." The kings of my clan having several qualities of greatness ,
Dug huge oceans , brought ganges from heaven to earth,
Made the warring tigers drink water along with the deer in the same
ghat,
But I who have followed such great kings , am not having the ability,
To remove the sorrow of a lady who has removed her ornaments."

3924."My father removed the sorrow of Indra and destroyed an
Asura,
Called Sambara to oppose whom even God of death would find it
difficult,
But I who am born out of him , am only carrying a bad name ,
That gives very great sorrow and a bow."

3925".If the truth of my father who has beauty that ever one desires ,
fails,
Knowing that I would get a bad name out of it , I did not crown myself ,
And now I have got the bad name of Ravana taking away Sita who has
a voice,
Which is sweeter than sugarcane and how can I get out of it?"

3926. Seeing Rama who was sorrowing and was worrying telling
such words ,
Due to the rare sadness , Sugreeva, the son of Sun God who had
rays ,
Which are beyond thought , Took Rama to the shore from such an
ocean of sorrow.

3927, "oh friend Only because you consoled me , I have somehow reduced my sorrow,
If not would I still be alive?Is there anything better for me than death?
To get rid of this bad name in this world I would definitely die,
But I would not do it unless I solve your problem .

3928, When Rama told like this , the very strong Hanuman saluted Rama,
And said , "Oh Lord having shoulders like big mountain , I have ,
Something to tell you, Please hear that carefully."

3929."Oh Lord who rules , Unless you kill Vali with vary cruel habits,
Make Sugreeva the son of Sun God with hot rays as the king,
And manage to collect a very huge army , it would not be,
Possible to find out the place of residence of Ravana,
Who has an army which is capable of destruction."

3930."Oh lord who wears a flower garland frequented by bees,
Since we are human beings with flesh , it would not be possible for us ,
To know Whether Ravana is in heaven ? whether he is in earth?
Or Whether he is in between mountains or in the place of serpents ?"

3931."These Rakshasas can reach all the worlds by the time we blink the eye,
And in all places where they reach , they would steal everything that they want,
They would come like bad fate and like that fate troubling us and vanishing,
They would also go back. How can we find out where these Asuras reside?"

3932."This world is spread limitlessly and searching Rakshasas ,
In one place after another there are problems as to do such a search.
Several years are needed and so at one particular point of time .
WE should spread all over and search for the place where Sita is.

3933." Our monkey army of seventy vellums , like the sea at deluge ,

Is capable of spreading throughout the world and if there is a need,
To drink the entire water of the sea or if there is a need,
To separate out the Brahmanda by putting hands below it ,
It would obey the order and successfully do it.”

3934. “And so , Oh Lord who observes justice , you have to first kill
Vali ,
And then using the mokey army search for Sita and that is the proper
method,”

Hanuman said,” this is what I think.” And the expert in archery Rama ,
Said “Your idea is one which can be accepted, and so let us go ,
To the place of Vali “ after this all people went to Vali’s place.

7.Vali Vadhai Padalam

Chapter of killing of Vali

(Rama and others reach Vali’s palace. Rama requests Sugreeva to
challenge Vali for battle and assures him that he would shoot an arrow
at Vali from hiding. When Sugreeva shouts the battle cry,
Tara warns Vali that , Rama has assured to help Sugreeva. Vali who
knew the fame of Rama assures Tara, that Rama who is wedded to
Dharma would not do that . Sugreeva fights with Vali but is about to
be defeated. He runs back to Rama , who tells him that he did not
send the arrow as they were similar looking . He ties forest flower
garland on Sugreeva who goes again to fight with Vali. When Vali lifts
Sugreeva with both hands, Rama shoots the arrow and Vali falls
down. With great difficulty.

He pulls out the arrow and finds out that it is shot by Rama. When
Rama comes near him, Vali accuses Rama of doing unjust action. Rama
tells Vali that not only did he drive out Sugreeva but also possessed his wife. Vali
replies that they are not bound by the rules of men. Rama then tells
Vali that he is not a beast but a very knowledgeable person. Vali
understands and gets resigned to his fate , He entrusts Sugreeva and
Angadha to care of Rama , Tara comes there and wails .Angadha does
the after-death rituals of Vali . Rama grants salvation to Vali.

While Sugreeva and Rama comes to the palace of Valley , in Valmiki
Ramayana they see the hermitage of seven sages and salute it. This is
not mentioned in Kamba Ramayanam . The justification for killing Vali
for Rama is slightly different in Valmiki Ramayana. Rama says Vali is

living in the kingdom of Bharata and he as representative of Bharata has every right to punish him and also since Vali is a beast, he can be killed from hiding. When Tara comes to see the dead Vali, the monkeys of Kishkinda try to stop her and say they would continue the fight under Angadha in Valmiki Ramayana In that Ramayana Tara wants to die along with Vali. Hanuman dissuades her, The cremation of Vali is dealt in great detail with Brahminical custom in Valmiki Ramayana unlike here where it is dealt very briefly.)

3935.Sugreeva and others who were like male Yalis with cruel fearsome eyes,
The strong tiger, the fast moving elephant along with two young lions.
Went along the path with densely growing, stable Aachaa trees, Moola trees, Aathi trees,
THamala trees, cardamom and the Surapunnai trees, which had flowers like Garlands.

3936.That path had swings in which deer like ladies were swinging,
And wherever there were no swings, there were sandalwood trees whose leaves were waving,
There were mountain valleys and if they are not there were the front of the mountains,
Over which clouds were moving and in that places where there were,
Highly scented CHampaka gardens with leaves waving,
And in those places where there was no garden there were golden hills.

3937.When Rama and Lakshmana who were the cause for starting of Dharma,
Along with the monkey crowds were climbing or getting down,
From mountain slopes, due to sound of their heroic anklets which by nature,
Produce huge sound, the clouds which were sleeping on mountains with closed eyes,
Woke up well and started travelling up in the sky.

3938. With clouds running by the way of long mountains , with water flowing from those clouds ,
The serpents dancing with open hood , deers along with elephants running ,
the lions also went along with them. In those mountain slopes nearby ,
Where Karapunnai trees grow and in the streams, Valai fishes were running ,
And the water snakes by nature get scared ran away ,
And along with them black monkeys and tigers also ran.

3939. Due to the elephant in rut which had not properly woken up ,
Hitting with great rage , very hard black Akil trees and the sandal trees ,
They broke and fell and when they rolled and came down ,
Making the honey that flowed from the damaged hives
Made wet the scary mountain paths and greatly slippery and they walked ,
With great nervousness through those paths.

3940. Those mountains which were climbed by valorous ones who were carrying the bow
Was full of heaps of lustrous gems which spread light like fire spreading light,
And the golden light spread everywhere as if it was pouring water to put out that fire.

3941. In all those playful ponds which were by the side of those mountains ,
The Ganges of heaven would flow, the bull would rush in to the thinai ,
Fields where the awns had been harvested , the mountain streams would flow, in to it ,
And from those flat lands of the mountain the elephants would rush in ,
The sparrow would jump on those Thinai awns and monkeys would jump on tree branches.

3942 That mountain had the attractive perfume of cardamom
which attracts the devas ,
And due to flow of water , the mountain slopes which are slippery
due to the flow of honey
Would pull down the stars , otherwise it would pull the rain bow
appearing on the sky,
Or it would pull the white crescent of the moon or it would pull the
planets on the sky.

3943.Rama and other valorous ones who went up the mountain
through ,
The mountain path climbed ten yojanas distance on that mountain,
And reached the place which was like the golden place of Devas
which had come down,
Where Vali lived and started talking to each other, “ What they should
all do?”

3944.Then that Rama looking at Sugreeva told “You challenge Vali
for a battle ,
And when that Vali with matchless cruel poison is fighting with you,
I would stand in some other place and have made up my mind ,
To shoot the arrow at him for only this would suit this circumstance “ ,
And Sugreeva who wanted to destroy the enemy and gain victory ,
Thought about it and told “This plan would give good result.”

3945. After hearing the words of Rama , the son of, Sun who without
break travels in the sky ,
Made the water filled ocean with tides scared , made the blue clouds
in the sky ashamed,
Made the people on earth sweat and run away , Made the devas of
heaven confused,
Made a loud war cry which spread all over the universe swallowed by
Lord Vishnu

3946.”If you come to war with me , I would kill you “ he said in a
commanding voice,
Stamping the earth producing great noise , folding his mouth in great
anger ,

Patting his shoulders which were shining , and that sound of war cry ,
Was heard in Kishkinda city and entered the ears of ,
Sleeping Vali whose left eye twitched .” they say

3947. That Vali who was lying down on a bed which was like the ocean of milk ,
Like a cruel lion hearing the trumpeting of a huge elephant in rut,
Heard the roaring loud war cry of that Sugreeva.,

3948. That Vali who had mountain like shoulders , thinking about his younger brother,
Who had come to fight war with him laughed and the sound of the laughter,
Crossed all the fourteen worlds and made beings beyond directions scared and run away.

3949. He who had pride like the ocean with huge tides rising up at final deluge ,
He speedily got up and due to that speed , the Kishkinda mountain went down,
And by the wind generated by movement of his shoulders, nearby huge mountains fell down.

3950. Due to his anger the sparks of fire appeared in the root of every hair and got scattered,
And his eyes which rose up due to anger sprayed out fire which would make ,
The eyes of Badavagni loose its sight if it sees it and his hot breath,
Generated great smoke which spread in heavens where the Devas live.

3951. When Vali hit one of his palms with the other in extreme anger ,
All the eight elephants which support the earth lost their rut and pride ,
The collection of thunder lost their power and fell down ,
The land of devas became bad and the displaced mountains broke.

3952. The words, "I have already come, I have already come" that were said by Vali ,
Was heard from Indra's east direction to all the eight directions,
And due to gem studded tip of his crown hitting the moon,
Many groups of stars were scattered and fell down.

3953, Due to the wind generated by his getting up , mountains were displaced,
And fell down after reaching the boundary of directions ,
The hot fire sparks that appeared in the roots of his white hairs,
Went and hid the fencing wall of the globe,
The eyes of god of death glittered and devas had a setback.

3954. The fire sparks that came out , when he bit his teeth and,
Were like the cluster of thunders produced when clouds dash against each other ,
And got scattered all over and when he patted his shoulders and yelled,
The gems on ornaments fell down like sparks of lightning.

3955. Vali then started making every body scared and was like the terrible fire at deluge,
Which destroys the heavens , the seas in the four directions , devas ,
And the principles which are the root of everything and was also like,
The Halahala poison that emerged from the ocean of milk.

3956. At that time Tara who had bamboo like shoulders,
Which had the properties of nectar , whose hair got burnt,
Due to the fire that came out of Vali's mouth due to anger ,
Stood before him and tried to prevent him.

3957. Vali said, "Oh lady who is like the mountain peacock, do not stop me,
Leave me now, just like nectar was taken by churning the ocean ,
I would destroy the strength of Sugreeva , drink his pretty life ,
And return back quickly" and then Tara told.

3958."oh king, That Sugreeva whose strength was destroyed by your famous strong shoulders ,
With great sorrow , has not gained any extra great strength and his coming to war with you,
And this shows that he has got a very great support."

3959.Vali replied , "oh lady . even if all the limitless huge worlds,
Which have been divided in to three parts join together ,
And comes before me as my enemy , they all would be defeated,
And get destroyed. There are several proofs for this, please hear."

3960."The big mountain Mandhara became the churner , the serpent Vasuki,
Became the rope of limitless length , Lord Vishnu with wheel became a tortoise ,
And sat as regulating stone and the rope was pulled ,
From both the sides by devas like Indra and the Asuras."

3961."Oh Tara who has the look of peacock and the sweet voice of koel,
When those very weak asuras and devas pulled the Mandhara mountain,
They became worn up and tired and I churned the ocean like churning of the curd ,
And gave them the nectar which came up .Can this be forgotten."

3962. "Those weak devas and asuras were all defeated , can any one tell their number?
Even the God of death when my name is uttered would start shivering ,
So who is that person who has come as help to support Sugreeva ,
Who has the power to face me in war, please tell me?"

3963. "Those innocent people who do not know my strength may possibly come to fight with me ,
But half the boons that they have received and half their strength would become mine.
And so how can they become my enemies and fight with me?"

Please remove your sorrow now “ Said he consoling Tara.

3964. Hearing that she told, “oh king , some people who have great love,
Towards us have told a person called Rama has become a friend like life to Sugreeva,
And has come along with him, so that He can take away your soul.”

3965. “oh sinner By telling inappropriate things about Lord Rama ,
Who shows the path of Dharma to all those who are sorrowing in the world,
Who are summoning the God , not able to find methods,
To destroy the good and bad karmas , you have done a great mistake
,
And due to the ignorance of you being a female you told this.”

3966. “ To Rama who thinks about the results of action here and in heaven,
Would it give fame to do as you told just now? By doing this,
What benefit will he get ?Will that just Dharma which stands ,
AS some thing not easily reachable and which protects ,
The beings on earth , try to destroy itself?”

3967. “When he who got the kingship of the entire world from his father as his right,
AS soon as he Was ordered by his step mother , he gave it to her son with great joy,
And instead of praising that great Rama , you have told such words finding fault with him.”

3968. “ Even if all the established worlds join together and fight with him,
Victory would be to his powerful bow and so where is the need ,
For any other assistance to him? Would Rama who is equal to only himself
Seek for friendship with a monkey which does only silly things?”

3969." That sea of mercy Rama who thinks that except for his brothers,
He does not have a separate soul in this world ,
Is one who walks united with them and would he interfere,
In the war between me and my brother and send an arrow at me?"

3970".You please stay here for some time , within the time of batting an eye ,
I would drink the soul of Sugreeva who has come with anger to me,
And destroy all those who have come with him so that their aim cannot succeed,
And come back again,, You please do not worry" and when he consoled ,
Tara like this, she who had scented hair was scared to talk against his ideas.

3971. That Vali with great speed desiring to fight , with his huge shoulders,
Which were taller than the border of the land of Devas ,
Like the sun who appeared on the top of the mountain of sun rise ,
Became visible on the top of that wealthy mountain.

3972.That Vali who due to the strength of his shoulders was similar to,
A huge and great mountain , similar to the great Lord Narasimha coming out ,
Of the pillar pointed out by the cruel Rakshasa , Making all those who seem,
Greatly scared came in between those mountains.

3973. Than Vali saw his younger brother who raised the war cry ,
And he also created huge shout which made the huge thunders ,
Fall from the sky sweating with fear and that great noise ,
Similar to the feet of the black Vishnu as Trivikrama ,
Which measured all the world , Covered all the worlds.

3974.At that time Rama told his loving brother Lakshmana , "oh brother,

Please see carefully. Who among the devas , asuras , oceans , clouds, Winds, the cruel fire which are there in varying worlds , Would be equal in strength to the body of these Vali and Sugreeva.”

3975. The younger brother of the Lord while replying told, “This Sugreeva for stealing the soul of his elder brother has brought, The God of death here and has decided to engage in war , Which is hated by very many monkeys and when I think about it, I am pushed in to sorrow and am not able to properly think.”

3976. Unable to calm down his mind Lakshmana further told, “Oh great hero, it is not good to believe in those persons , Who go against Dharma and without clarity try to do bad acts, How can this Sugreeva who has come here thinking that his elder brother, Is his enemy with an intention of killing him , become a good help to us?”

3977. Then Rama said , “Oh brother , please hear this , Should you talk , About the proper behavior of these beasts who are slightly mad and ignorant , Similar to the behavior of human beings? If all the brothers who were born afterwards, In the womb of any other mother start behaving similarly , Would it happen that , all people praise Bharata as very great.”

3978. “Oh Lakshmana who has pretty shoulders like the mountain holding a bow, People who always follow correct behavior are only very few , for most of the people, Do not care to follow good behavior and this is the truth and it is only proper, To receive good things from those who gain our friendship because , Who in this world can be declared as one who does not have any fault.”

3979,When Rama and Lakshmana who were valorous and had expertise in war,
Were talking like this , Sugreeva the son of Sun God who roams round the sky ,
And Vali who was the son of Indra , who were both like the cool , white and big,
Mountains that roam the world ,similar to the huge strong ,
Elephants of the different directions dashed against each other.

3980.They both fought like a mountain fighting against another.
They fought like male lions who each had the power to kill,
And also be victorious , were fighting with each other.
They neared to fight , for a lot of time circled each other from left ,
As well as right and because of that the heavens started rotating,
Like potter 's wheel which was spun by the potter with strong shoulders.

3981.Due to their shoulders rubbing against each other , the heaven,
Was not able to bear it and when they rubbed their legs against each other,
Created sparks of fire which with light , went on the sky like lightning.
And they fought each other closely like planets fighting with each other and became angry.

3982. That Vali and Sugreeva who were great in the strength of their shoulders,
Who were born to the same mother , who had started to fight for sake of a young lady,
Were like the old Asuras Sundha and Upasundha who became enemies ,
And fought with each other due to their Love to Thilothama who had lustrous eyes.

3983.There were fighting like two oceans fighting with each other ,
Like the Meru mountain splitting in to two , which fight with each other ,

Like the character of anger taking up two male forms and fighting with each other ,
And we who have not seen the fight cannot say any other comparison to this fight.

3984. Due to the fire that came of the angry eyes of the monkey lords,
The clouds started burning , Mountains started burning ,
The elephants of the direction became scared and started trembling,
The four types of lands lost their nature, The devas who had crowded the sky,
Vanished from there and went and hid themselves in safe places.

3985.They fought and roamed over several places making people wonder,
“Are they on the sky? Are they on the peaks of tall mountains ?
Are They at the end of different directions? Are they inside our eyes?”
And they bit and punched each other so that they got wounded and blood oozed out .

3986,The huge sound that both of them produced was five times the sound of,
The seven oceans joining together and lashing at the ten different directions,
Their punching on the very strong big shoulders and on their chest ,
With very great speed by their hands, resembled the thunders at deluge.

3987.Due to the strong Vali and Sugreeva leaping on each other ,
And biting each other with the sharp teeth in their mouth ,
The blood from that places were sprinkled on all directions,
And the very bright stars resembled planet mars and ,
The clouds on the sky resembled the red sky at dawn and dusk.

3988.Like the fire sparks coming out of the red hot iron rods ,
When beaten with big hammers , the shoulders of Indra’s son,
And that of the son of Sun God , due to being hit by huge hands broke .

3989. Both of them pushed each other by their chests,
They would kick by their legs , hit with their hands with great speed,
They would bite by their mouths , they would stand before each other
and hit each other,
They would hit with trees and chide each other, they would uproot
mountains ,
And throw on the other's head, they would shout and stare at each
other like fire.

3990. They would hold and lift each other , they would hold each
other,
Tightly and throw them up and then they would show their chest to
the enemy ,
And with clenched fist they will punch on the chest that is shown to
them,
And turning swiftly to the right and the left with a great speed like a
fan,
They would prevent others from coming forward, they would step
back .
Stand together and hugging each other they would fall down.

3991. They would tie the chest of the other person with their tail,
They would pull them making their bones break . they would pull with
their leg ,
The other person's long legs , then they would untie themselves
from that catch,
Like throwing the spear to pierce the body , with their very strong
nails ,
They would pierce the leather jacket which the other person wears.

3992. Due to their uprooting mountains and trees on earth and all
other things,
That they saw all around by their very strong hands and by throwing
them ,
Those broken mountains and other things hid the sky ,
And they also fell in the oceans where the tides were turning .

3993. In the war that happened then , each of them were not able to defeat ,
The other but fought the war and seeing the other person is suffering ,
With the red fire of anger burning from each hair root , which was burning .
Like the burning of the grass in the forest they continued the war,
Seeing the fierceness of the war the devas got scared and got upset,
And what else can be told about the fierceness of the war?

3994. When the Vali and Sugreeva who were like that were fighting with each other,
Vali who had strong long , big and well formed shoulders and
Who had the strength needed to win over his enemy ,
Using his nails that can kill and his hands , like the lion destroying the elephant,
Made Sugreeva loose all his strength and made him fall .

3995. Like this when Vali fought with great ferocity , The son of Sun God became very sad ,
And approached Lord Rama with a sorrowful mind and when he was standing their bowing to him,,
Rama looked at Sugreeva and said, “Do not be sad as I was not able to differentiate ,
Between you two and so you wear this flower of the creeper and go”
,
And Like that Sugreeva wore that flower and went to fight with Vali again.

3996. Like the shining stars made in to garland and worn , Sugreeva
,
With the flowers of creeper decorating his hand went again
Shouting and making the strong tiger and the thunder of the clouds sad ,
Speedily came and beat and hit several times Vali,
Who had the strength to kill the enemy greatly sacred.

3997. Vali with a doubt in mind as to how Sugreeva who was defeated and ran away,
Has come again, looked at Sugreeva which would have made the God of death scared,
And laughed with great anger , with his strong hands as well as legs ,
Beat , kicked and punched the son of Sun God In places of great danger and made him faint.

3998. At that time the son of God with red rays breathed with difficulty and ,
Started vomiting his soul and from his ears and eyes along with fire blood came out,
And not able to do anything he looked at the place where Rama was there,
And the son of Indra was beating him again and again and making him suffer.

3999. Vali thinking that he would lift Sugreeva and dash him on earth ,
Put his hands below Sugreeva's neck and waist and lifted him up ,
And then that Raghava took an arrow , kept it on the string of the bow,
And after making the bow suit his shoulders , sent it,.

4000. That arrow hit the chest of Vali who had the strength of four elements,
Water, the fire that made the water, the strong air that made that fire ,
And The earth which supports all these three , and pierced it like ,
The well matured Kadali Banana fruit which is of excellent taste ,
Being pierced by a needle and is there a need to tell about its speed?

4001. Vali whose strength of shoulders were lost , who could not show mercy on his brother,
Who was attempting to kill him by dashing him on strong earth and who was great in warfare,
Getting disturbed and fell down like Mount Meru which also falls by strong wind at deluge.

4002. That Vali who was lying on earth , like a mountain uprooted by thunder ,
And Who had great strength to destroy his enemies, loosened his arm,
Which was holding his brother but was holding strongly the arrow on his chest.

4003. That Vali got up hitting the top of the sky saying I will break this ,
Got angry saying “even before a black gram turns, I would go round,
All the directions and destroy everything” and also think “I would,
Uproot this entire earth itself” and start wondering “who hit ,
This arrow which has gone deeply in to my chest?”

4004. Also he would dash his hand on the earth , would saw all around,
With fire sparks flying from his eyes and try to remove the arrow ,
Which troubled him by holding it with his hands, leg and tail ,
And when he was not able to remove it became very sad,
And started rolling on the earth with his mountain like body .

4005. He would start suspecting whether the arrow was sent by Devas,
And then think “Would that devas do such an act?” And also say,
“Do they have the strength to fight with me ?” then he would laugh ,
With disbelief, “Had it been done by some body else? And conclude,
“This is an act of a person who is alone but equal to all the trinity of gods made in to one.”

4006. “Is this the divine wheel sent by Lord Vishnu? Is it the long trident ,
Of the God with black neck? Or is it the spear of Lord Subrahmanya ,
Which can pierce mountains? Or is it the Vajrayudha of Indra,
Which creates scare among enemies?” And concluding that ,
None of them had ability to pierce his chest, he was mentally confused.

4007. He would pull it by biting it with his teeth, He would with great noise,

Deepen the wound and pull it from his chest and when he was doing that,
He saw that arrow and understood that it would be very difficult to send,
It using a bow and suspect whether it was sent by great sages using power of Manthras.

4008. Then Vali came to know that it is an arrow and thought, "what is the point,
In my worrying, What is the use? I would try to take out this matchless arrow,
Which has gone deep in to my chest using my two hands, tail and legs and,
Understand the name of that great person", and he made efforts to take it out.

4009. That male lion like Vali due to his rare and great strength and using his legs,
Took out that great arrow from his chest and seeing that the devas, asuras and others,
Felt great feeling in their shoulders for who in this world does not appreciate valour.

4010. The blood that oozed out of the chest of Vali crossed several forests and mountains,
And making sound like the ocean with its like the clear and tall tides,
It crossed several worlds? Is it easy to say like this.

4011. Seeing the big stream like blood flowed from the mountain like chest.
Of Vali who was wearing scented flower garlands, Sugreeva,
Who was tied due to the affection of sibling, from his fresh eyes,
Shed tears of love and getting tired fell on the floor.

4012. That Vali who had ability to break Meru mountain and who was famous,

Held with his thick and big hands that arrow which was removed from his chest,
Thought that he will break it but telling that is not simple so that it breaks,
Looked at the arrow deeply to know about the name written on that arrow.

4013.He then clearly saw in that arrow the name "Rama" which is the root chant ,
For all the three worlds, the world that would be given to the devotees,
Who completely depend on him, Which is the great matchless world,
Which is the drug that prevents the seven types of births in this birth.

4014.He thought "This hero who had left the dharma of the life of a family ,
For the sake of us monkeys has given up the Dharma of archery ,
And due to his birth the clan of Sun God which used to recite good Vedas,
Which used to never give up from time immemorial the life of Dharma .
Has now given it up" and then he laughed and also became ashamed.

4015.Vali felt ashamed, would bend slightly his head wearing a crown ,
Would laugh like burst of crackers and then again think of all that happened.
Then he would think "Is shooting an arrow like this is also a Dharma ?"
And then like a big cruel elephant in rut which was caught up in a deep pit ,
Where it can drown and was lying in the slushy mud ,
He sorrowed greatly , lost his strength and became tired.

4016.Before Vali who was berating Rama saying "if the one who is the head,
Makes a mistake , what now would happen to people of low ability?
And that too he lost his just behavior before my strength "

Rama who never erred from the path of Vedas and who wished to, Follow and protect the rules of just behavior for the truthful kings, As written by Manu. appeared before Vali.

4017.Vali saw Rama who was looking like the blue monsoon cloud, Which made several lotus flowers open, holding a big powerful bow, And who was like Lord Vishnu coming from the land of devas, And Vali with his eyes shedding tears which was like blood coming out from wounds, Saw Rama with great anger, with fire sparks coming out of his eyes, asked, Oh Rama who has filled my thoughts, What type of action did you do?" And continued his talk like one who wanted to point out faults of Rama.

4018."Oh Rama, who loved others like a mother, who had the culture of friendliness, And who follows Dharma, Oh son of Dasaratha who protected the truth, And respectability of his clan and who sacrificed his soul for that purpose, You were born as the elder brother to Bharata and if you prevent others from doing bad acts, And if you yourself continue to do that, would they turn out in to good acts?"

4019."You were born in a great clan, The knowledge that you learnt was indeed great, Your valour is indeed great, the good characters that came in search of you were great, Is not the Lordship of all the three worlds yours too and if the world tells that, Your great capacity to protect the world is this only, And I feel that you who knows everything has forgotten everything and, Do things which go against all those things which have been told by me?"

4020."Oh Rama , who has great beauty which cannot be drawn in to a picture,
The Dharma of the king is practiced by all people of your clan,
And when it is like that , after parting with swan like lady born to Janaka,
Who was got by you like receiving of a nectar , you appeared ,
To have been confused /startled in that acts that you have attempted to do?"

4021, "If a person belonging to the clan of the Rakshasas has done you harm ,
Does the Dharma of Manu ask you to kill the king belonging to another clan?
Where have you lost the culture of mercy?, What deficiency did you find in me ?,
Oh Lord if you are going to carry this bad name , who are the people who can carry fame?"

4022."Oh lord of mercy , has the bad Kali age come only to the monkey clan ,
Which jump and wander in this world surrounded by tumultuous ocean?
Is it that good nature and the greatness that can be got out of it ,
Should only be with people , who are weak and if strong people ,
Do hateful acts , would only fame come to them and not bad name?"

4023."Oh Rama who does not need any help for winning over the enemy,
Oh victorious one , You did a matchless act by giving the kingship ,
Which was the wealth given to you your father , to your brother Bharata ,
And afterwards You also did an act which is unusual for you in the forest,
Is there any more better act that is remaining for you to do?"

4024."The act done by valorous one who wear sound producing heroic anklets ,
And garland of victory is the war which brings out their masculinity",

This is what is specially said , Oh Lord of the knowledge of books on dharma

Written from earliest times , if what you did to me is dharma ,
Oh Lord who does not get angry would you consider that,
The king of Lanka Ravana has done an act of injustice and get angry at him?"

4025 ."When two people are fighting with each other , both of them ,
Should be considered as your good relatives and when that is like that,

Doing act of grace to one of them and shooting the other with a sharp,

Cornered arrow at the other , Is this considered as Dharma?

Or is it against Dharma? That act can only be considered as unfit."

4026."Your act is not one that shows your valour and it is not ,

According to the truth and is not law, to the land that belongs,

To you my body is definitely not a burden, I am not your enemy,

When things are like that , Why did you who has lost

Your character of greatness do this act without any mercy?"

4027."Looking at the acts of a person without any bias , standing in the middle ,

And doing acts of justice is the one which protects Dharma, is it not?

Instead of protecting ourselves from doing wrong acts , if we act

Taking care of the interests of only one person, Is it justice?"

4028. "For the sake of destroying your enemy Ravana who broke your security .

You joined with Sugreeva and that is like for the necessity of killing ,

A cloud like elephant becoming friends with a rabbit ,

Instead of taking the help of ferocious lion which can kill like me ."

4029. "Possibly thinking that the moon which travels in the sky has a black patch,

You who were born in the clan of the Sun God , have created a dark patch,

Which would be with you for very many years to come.”

4030.”A stranger to you came and challenged me for a war of his own accord,
And you hid yourself some where and shot an arrow at me , who came to fight with him,
And took away my life and after that you are standing like a male lion ,
Who has got more strength than all those who are standing here.”

4031”Oh valorous one who attains victory , You were not bothered about,
The rules mentioned in the books on Dharma , the nature of ,
The great ancestors of your clan and good behavior,
You have not destroyed Vali but destroyed the fence of the Dharma of the king.”

4032. “When some one steals your wife , making the valour of your heavy bow
Held in your hand to deteriorate and making valour defective ,
Does your becoming great by fighting with the bow consist,
Of sending an arrow at the chest of another one while you are hiding yourself?”

4033.Like this shouting by which he broke his teeth , with fire sparks ,
Coming out of his eyes , That angry Vali told the above words.
Rama who was standing before him heard them and started talking.

4034-4035..”once upon a time when you entered the cave
When you did not come out for a long time, Your brother ,
Wanted to help you by entering the cave , but as per the advice ,
Of the elders of your clan , Oh Vali who is having a moving gold necklace ,
Told him, “Please hear what we have to say carefully,
You yourself become our king” and as soon as they told like this,
Sugreeva told them “I would kill that Mayavi who has killed ,

My brother and also his relatives and later I would die myself ,
But I would not stay alive and rule this country ,
The advice that you gave me is faulty.”

4036.”Hearing that the very able chefs of his army , and the elders,
Who knew everything due to experience and other elders told,
“Whatever might have happened earlier, you take this kingship.”
And because of that this faultless Sugreeva happened to wear the
crown.”

4037-4038. “When you came back after killing Mayavi , he became
happy and saluted you,
And told, “oh father , this kingship was compulsorily given to me , by
monkeys of our clan,
But this is your kingdom and your rule and not wanting to rule any
further,
Told him everything that happened , but you became very angry,
With that Sugreeva though you realized that he was not guilty,
You tried to kill your younger brother and did not show any mercy on
him,
And when he told , “please do not do any harm to me ,
I am surrendering to you , please do not find fault with me ,”
You did not accept all that he told but got angry with him.”

4039. “Though he is also full of strength , thinking ,
That fighting with you is not proper , he said,
“I am defeated” , saluted you with folded hands
And you thought “you would give him as food to God of death” ,
And so he got scared and crossed the boundaries of four directions.”

4040. “When he got scared and ran away , you did not show any
mercy on him,
And you did not even consider that he is your younger brother ,
And because he reached the boundaries of the golden mountain ,
Where you cannot enter due to curse, you did not go there.”

4041”Making some thing as act of love or getting recognition ,
Of being born in a great clan or becoming great by,

Following of rules of life learned by us , all consist of,
Honouring and protecting the chastity of wife of another man.”

4042. “To those clear minded intelligent people ,
Thinking that they are all powerful and strong ,
And getting very angry at people who are weak ,
Is against the tenets of valour and behaving ,
Against the tenets of chastity, with secure ladies is against
Dharma,.”

4043.”You have not thought about what is Dharma , its suitability
and,
Its results in this and other world, for had you thought about that,
Would you have taken the wife of your rare younger brother,
As your own thus destroying your greatness.”

4044.” Because of that and because Sugreeva is my dear friend,
I killed you and even if some one is not known to us,
If he is a poor man who is being troubled ,
I am of the opinion that I should try to remove his sorrow.”

4045. When that pretty valorous Rama Told Vali ,
“This is how you have erred”, That Vali who has done something
undesirable,
Said, “All these rules are not appropriate to us for,
To do according to how we feel is what is prescribed to us,.”

4046.”Oh Lord , The Lord Brahma who sits on the lotus flower with
honey,
Has not prescribed the rules of making love like that of human beings
to us,
Wherein the chaste faultless ladies make love after marriage ,
But he has created us in such a way , that we love when we feel like it
.”

4047.”Oh Lord who holds the wheel which has fat of enemies and
the applied Ghee,

We only follow the path of our mind and do not follow the Vedic procedure of marriage,
And also the good culture that is told by Vedas.”

4048.”Oh Lord who has the matchless victory of winning over me, AS per the culture of our birth , I have not committed any fault, Please understand that” and Rama started to give a suitable reply.

4049.”You were born like all devas who want to do good to all, And since you are conversant with the faultless and stable path of Dharma

It is clear to me that You are not an ordinary animal ,
And so it is not proper for you , who have worn the garland of victory
,
To call yourself as a mere animal.”

4050.”The rules of Dharma are not about the body with five senses, But about knowledge which is learnt by analyzing , its good and bad, By those five senses and you who have great knowledge about , The rules of Dharma , after doing a mistake are trying to defend it as correct.”

4051.”Should the elephant which when dragged by a crocodile on one side , Called the Lord Vishnu with a conch and got matchless greatness , By its wisdom and attained salvation, be also called a beast?”

4052. “Due to his mind turning towards proper Dharma Jatayu who is our father , For the sake of wiping away sorrow of Sita wearing golden bangles and who was like Lakshmi , Engaged himself in a great war and attained salvation ,Is he not the king of hawks?”

4053. “ Is not the nature of the beast the absence of good knowledge , Which helps to differentiate the good from the bad and living like as one pleases?

The words that you spoke just now clearly bring out that ,
That there is no rule of Dharma that you have not understood.”

4054. “If people are those who do not think according to books on
justice
And judge that , “This is acceptable “ and “this is not acceptable “,
They who are men by birth and form are indeed beasts only,
And if a beast follows the rules of Manu Dharma , it is equal to devas.”

4055. “ Due to the great devotion That you had to Lord Shiva
Who is armed with an axe and killed the God of death by destroying
his power
You got from him the power of the four elements of Lord Vishnu.”

4056. “Though by their nature they commit only crimes ,
Though by birth they belong to the depressed classes,
There are people among them who have become those who follow
Dharma.
And among the faultless sages who do penance and devas ,
Who are great in several respects , there are people who do crime.”

4057. “When truth is like that , the greatness and bad fame ,
For people born in any clan, comes to them by their acts ,
And though you know about it , you spoiled the greatness,
Of a lady who was wife of some body else “ said ,
Rama who never made mistakes in the rules laid by Manu.”

4058. Vali who heard the words of Rama carefully and understood
them,
Who was the chief of monkey clan looked at Rama and told ,
“Oh lord who has great and good characters, Let whatever ,
You have said till now be the truth but tell me why ,
You did not stand before me and send an arrow at me ,
And instead like cruel hunters hiding and attacking beasts,
Send an arrow at me using your bow? Please tell me the reason.”
And then Lakshmana started replying to that question.

4059. “When your brother Sugreeva came and surrendered to him,

My brother took an oath that he would send you who has erred ,
To the lord of the southern direction and he sent an arrow hiding
himself ,
To avoid the possibility that you would also surrender to him .” said
Lakshmana.

4060 That Vali who was the chief of the clan of monkeys , keeping in
his mind,
The conversations that have taken place , became calmed down and
believing that ,
Rama who is great all over the world would not do anything against
Dharma,
And changed his mind , and saluted the lord of the Vedas,
About whom he has heard and started telling as follows.

4061. That Vali who had left demeaning thoughts from his mind ,
looking at Rama ,
Told, “Oh Lord , who shows his grace like mother to all beings ,and
who stood,
Making other people say that you are follower of Dharma and are
tolerant ,
Is it possible for me who is like a dog to faultlessly understand what
you told ,
About the correct path as mentioned in the books dealing with
Dharma?
Please pardon the bad deeds done by me out of ignorance ?”

4062. He again begged him “Oh my father , I am a monkey , who
cannot think,
And differentiate between the good and bad and understanding this ,
Do not bother about the hot hurting words by me who is similar to a
dog,
Oh Lord who is the medicine even for the cruel disease of birth,
Who can give any boon that is requested” and he further told.

4063. “You hit me by a sharp arrow and at the time of parting of
the soul ,
Of the dog like me , graced me by giving me true knowledge ,

You are the divine trinity , you are the primeval God beyond those trinity,
You are everything in this world , you are everything ,
You are sin, You are Dharma , You are enemy and you are friend.”

4064. “Except your arrow which pierced through the matchless boons,
Given by Lord Shiva who burnt the three cities and which made holes,
All over my faultless and strong chest and has taken my soul , Does Dharma exist separately?”

4065.”Oh Lord who is the matchless first , you who are all beings , all things,
All the six seasons and their uses , The flowers and the scent from them,
And Oh lord who is mixed in everything and cannot be separated ,
My good knowledge has told me about who you are and what is your nature,
Would it be impossible for me to get the very difficult to get salvation?”

4066.”I have seen you who is the personification of Dharma that is forever,
Is there anything left for me to see ? That big fate which is coming,
From the very beginning is only up to today for me and the ,
Punishment that you gave for my cruel deeds would lead me to salvation.”

4067. Oh victorious king who has greatness greater than the sky ,
My brother who brought you here for the sake of killing me ,
Due to the consultations that he had with the clan of not great monkeys,
Has attained the useless kingship and has left the kingdom,
Of salvation to me, Can he ever do a better help to me?”

4068. Oh Lord who has a beauty like a picture, Me who is like a dog,

Has to get something from you ,. My brother might lose his wisdom ,
,
And In the state of being drunk the honey from all the flowers ,
Might do many things which should not be done ,
But please do not send this god of death like arrow on him out of anger.”

4069.” There is one more thing that I need to beg and need to get from you,
If some one finds fault with my brother as one who lead to the death of his brother ,
You please stop them from doing it. Oh Lord with great characteristics,
You had given word to him that you would fulfill all his requirements earlier,
And it is not proper for you not to get done all that you have promised him.”

4070.”Oh victorious lord , I am not sufficiently lucky to do another good thing to you,
I was not lucky enough of doing the monkey 's job of mine in bringing Ravana tied in my tail,
What is the use of telling about the past events ? and if I want to do something,
This Hanuman is the one who can get it done for you.” Vali assured.

4071. “Oh Lord with the divine wheel, Oh Lord who has shoulders higher than the sky.
Think that Hanuman is equivalent to the great bow that you hold on your red hand,
Please think my brother Sugreeva as one among your brothers,
There is definitely no helpers to you , who are like them and so ,
Take their help and search for the lady who is your wife.”

4072.Vali after telling all this to Rama , looked at Sugreeva ,
Who was standing behind Rama, and extended his long arms ,
And hugged his brother and said, “Oh son who has shoulders, Higher than the mountains, there is something that I need ,

To tell you which is good..Please accept that ,
And do not start sorrowing about my death” and he told further.

4073.”Oh great thinker, Please understand that , The ultimate truth,
Which is selected by the Vedas , all saints , Brahma sitting on the lotus
flower,
And all great leaders of other Sastras , holding the punishing bow ,
Has come as the Rama with sounding anklets for establishing ,
Dharma in this world , Without any doubt understand this truth.”

4074.”Oh Sugreeva who has golden Meru mountain like Shoulders ,
All the souls who want to get salvation , which is the wealth that is
never destroyed,
And who follow the penance of good conduct are repeating the name
of this Rama.
They always meditate on this Rama ,Please understand this.
If we generally look for his greatness , only the fact of my killing ,
By his strength is sufficient. There is no need for any other proof.”

4075.”Oh brother All those who daily do several cheatings and
innumerable sins daily ,
For which there is no redemption any where , if they happen to be
killed ,
By this charitable Rama by his arrows , would attain great salvation ,
And what can be told about all those who salute his divine feet and
obey his orders.”

4076.”When fate itself has come to help you , what is there difficult to
achieve?,
You have already attained all the pleasures of this world and heaven
and if we examine,
What remains to be done by you now , is for you to follow the orders
by your head,
Of the Lord Vishnu with Goddess Lakshmi on his chest with a single
mind,
Please live with greatness in all the three worlds .”

4077."Changing the habit of getting proud of the monkeys as well as their delusions,
Without forgetting the help rendered by the charitable Rama to you ,
help him,
When he is in difficulty , if need be by even sacrificing your soul.
.Without any default please do all the orders of Rama who gives to
everybody,
The higher state of salvation and get rid of disease of birth which is
difficult to remove."

4078."You leave without leaving the divine lotus like feet of Rama
when you get elated,
By the kingship , without getting reduced of your wisdom , Always
remember that ,
The kings are similar to the the burning fire and do all that Lord Rama
thinks,
And do not be under the impression that mistakes in slave like service
would be ignored."

4079. After telling all such good advices to his brother who was
greatly sorrowing ,
Vali looked at the very pretty Rama who was standing before him and
told,
"Oh son of the king of kings Dasaratha, he along with all his relatives ,
Are now things under your custodial protection" and then he made
Sugreeva,
Move near Rama and saluted Rama raising both his hands above his
head.

4080. After saluting him , looking at the face of Sugreeva which was
faded due to sorrow,
He said, Arrange to bring your dear son Angadha speedily near me."
And when Sugreeva ,
Called Angadha the son of Vali who churned the ocean by his hand
came there as a scared lad.

4081.That Angadha who had never even thought by his mind, those
who had sorrowing mind,

Came and reached there like a matchless full moon and there he saw his dear father ,
Who was lying on the flower bed of the mountain, in the middle of blood flowing like ocean.

4082. That Lad Angadha with moving lustrous ear globes , with flower ,
Decorated tall shoulders saw his father floating in the blood ,
With his own eyes showering sparks of anger and copious tears
And fell like a star on Vali who was like the Moon in the sky, which has fallen down on earth.

4083."Oh father , You have not done any bad thing to any one on this earth,
Which is surrounded by the ocean covered with waves of tides,
By your mind or action and so how come you attained this great sorrow ,
And apart from that , the god of death instead of getting scared ,
On seeing your face has come to take away your soul?
And now who are there who can destroy without fear , the power of God of death?"

4084." The cruel Ravana who had the stability as if his feet were nailed to the earth
Lead to the defeat of the elephants that carry the earth and have pestle like legs ,
Used to become scared with his heart beating like drums ,
Whenever he used to think the strength of your feet and tail,
And that fear has now gone away due to your passing away."

4085," Have not the eight hereditary mountains and the peaks of the sky touching,
Chakravala giri , now lost the scar that were created whenever your pretty feet steps on them?
Now if some one is asked to churn the ocean of milk with the Mandhara mountain as churner
And serpent as the rope , who would provide that help and get out the nectar ?"

4086. "Oh Lord Vali with red hands and the kingship who does not know to salute,
Anybody else except Lord Shiva who keeps on one side Goddess with tender feet,
Because of you all the devas and not dying and nor reducing in number,
And you who have given nectar to them have now passed away ,
Are there any one left now in this world who is more charitable ?"

4087. Angadha went on telling several such things , cried with sorrow ,
And looking at his father his mind melted like wax which fell on fire ,
And Vali who was having red eyes due to sorrow told him,
"From now on do not be sad" and then hugged him on his chest ,
And further told, " This act done by Rama who is the lord,
Of all beings is due to the very good fate of mine."

4088. "If we analyze without any mistakes , the birth and death of all beings,
Living in all the three worlds has already been fixed at the very beginning ,
And due to the great penance that I have done earlier , this very good,
Has now come to me and The heroic Rama who is the undying witness ,
To all births and deaths of all beings came and granted me salvation."

4089. "Please stop crying like a child , if you firmly believe in what I say,
Please salute this God who is the ultimate truth who does not have Any other being greater than him has taken a human form and is,
Standing with his feet on earth holding his bow , who appears to our eyes as Rama,
Who is the great medicine who completely cures the disease of taking birth."

4090."Oh lad who wears lustrous golden ornaments , never considering ,
That this Rama has destroyed my life, do everything that would give
,
Stability to your life,.If a situation arises when you have to fight with enemies of Rama,
Without any bias support Dharma and do all that is told by Rama,
Who does only good to all beings and live with him."

4091-4092.After telling several other advices which would do good to Angadha,
That king of the monkey community who has shoulders higher than mountain,
Hugged tightly his son using his two big hands and looking at King Rama,
Who was wearing gold ornaments studded with diamond and other gems ,
Told, "Oh lord with pure knowledge who cannot be realized by people with untrue mind,
This Angadha is one having fire like shoulders which would set fire
,
To the bags of cotton like black asuras who have an army holding long spear ,
On which ghee has been applied and he has purity and honesty in his work ,
And from now on he has been mortgaged to you" and showed Angadha to Rama.

4093. As soon as Angadha fell on his feet , That Rama who has eyes like big lotus,
As a sign of taking him under his safe keeping , showed him his golden sword ,
And told him , "accept it", and as soon as Rama told like this ,
All the beings who were living in the seven worlds praised Rama ,
And at that time Vali , leaving this mortal body ,
Reached the world beyond the heavens and attained salvation.

4094. Vali was still holding the arrow of Rama and as soon as his hold became loose,
That cruel arrow , without staying in the strong chest of Vali, pierced it, came out , rose up,
Went and washed itself in the pure ocean and after being worshipped by Devas with flowers,
Reached the quiver of Rama, which never leaves his back side.

4095. That Rama who is the Lord Vishnu who slept on the leaf of the banyan tree at deluge,
As soon as Vali died gave him the limitless happiness by granting him sweet salvation,
And holding the hand of Sugreeva , the son of Sun God and Angadha went away from there,
And Tara who had eyes like spears , hearing about the death of Vali ,
Came to the battle ground and cried falling on the body of Vali.

4096. Like the mountain which is like the bud like breasts being anointed by Kumkum,
The blood from the chest of Vali spread all over the breasts of Tara,
Her luxurious hair was turned red , and Tara , fell like streak of lightning ,
On the chest of Vali who was like the hot sky at the time of setting of the Sun ,
Who was wearing a flower garland and who had shining shoulders and rolled.

4097. The sound of flute , sound of Vilari musical instrument and the sound of Veena ,
Felt shy as they were not a match to the sweet voice of Tara and she became sad,
Wailed , sobbed , melted , Saluted with both hands above her head and,
Removing the hair that was falling on her face and again and again wailed and told.

4098. 'Oh rare soul who has got great fame , Oh my king , I who am practiced,

To depend on your mountain like shoulders and live with happiness ,
Am in the shore less ocean of sorrow and I am not able to see its
boundary

And I am also greatly scared to see the scene of your lying dead.”

4099.”Oh Lord who does have wavering attitude , would you not take
me also,

Who is still not dead due to the sorrow of your death ? Oh God ,

Who is the form of my fate which still is angry with me ,

If the soul goes away from the body , is there some method to keep
only the body alive?”

4100.”The Lord Yama who has taken away your soul , due to your
feeding him ,

With well scented nectar , has got the ability to retain his soul in his
body forever ,

Do you not know this? Or if it is not like that , is he who is not
grateful ,

To you, who have given him nectar , a person of low integrity?”

4101.”How are you able to stay here without going to each
direction ,

And offer with devotion new flowers at dawn, noon and dusk ,

And worship that Lord Shiva with Goddess Parvathi ?”

4102.”Oh Lord who is lying on earth , who is lying there with your
mountain like,

Shoulders completely coated with dust , Is this what , you ultimately
attained?

Seeing me who does not have ability to sorrow , wailing before you ,

How is it that you are not doing anything? What fault have I done?”

4103.”Oh great one who never utters a lie , Leaving me standing
here,

Sorrowing and crying , you have attained the land of devas who do
not live in truth,

Oh Lord , When you told “you are my only soul” , was it a lie?”

4104."Oh Lord who has strong shoulders suitable to fight in war,
If truly I am within your mind , then the cruel arrow of the enemy ,
Would have killed me also? But suppose you are living ,
In my mind who is lonely , you would not have died but be alive,
And so both of us were not there in each others mind."

4105."All those devas who live in heaven , if they had not forgotten,
The very great help done by you to them would have praised you,
"Oh father You gave us nectar without eating it,
And we became without death by eating it " and did they shower ,
Fresh flowers on you and come to receive you with great love?"

4106. "Oh Lord , who would give even nectar if some one requests ,
If that person whose name is Rama who sent the arrow ,
That would definitely kill , hiding himself , has requested you ,
Would you not have given the kingship and wealth to Sugreeva?"

4107."Even before you went to fight with Sugreeva , I told you that,
Rama has come to help him , but you did not accept those words ,
And told "That unbiased Rama would not do things like that",
And came to fight with your brother and you who should have,
Seen the deluge is now dead. When would I be able to see you?"

4108."If you go near and attack , even the great Meru mountain
would have,
Become powdered and how is it that one arrow broke open your
chest?
I would not believe that this is the truth , possibly this is the magic of
devas,
And possibly the one who has died and lying here , is some other
Vali."

4109. Tara told* , "oh son , due to his brother bowed before your
father ,
As per his greatness and later his becoming the enemy of your father
,
Your father is no more , our happy life is shattered , Did you not see it?"

* Angadha was absent from there at that time.

4110."Due to his rare strength , that Rama who holds a bow that removes sorrow,
Has done an act which is not proper to any hero , after deep thought ,
To all those great people who live following Dharma , whatever they do,
Would seem correct , Is it some thing which is not the truth ?"

4011-4012.Thus wailing Tara , again and again repeated similar type of words ,
Getting unified with great sorrow , without having any sensory feelings ,
And was standing helplessly . Seeing her state , Hanuman,
Who was just and had ability to do anything and who was like a mountain,
Send that Tara accompanied my monkey ladies to her private apartment,
And got done all the necessary after-death rituals by Angadha ,
And later he completed telling Rama all that has happened.

4013. At that time the sun who shines removing all darkness ,
Set on the mountain in the west and that face of Lord Sun,
Looked like the face of Vali who was the king of monkeys.

4014.The Sun set in the evening and that soft natured Rama,
Thinking about the state of Sita sat in one place ,
Became thin and sorrowed mentally and
With great difficulty passed through that ocean of night.

8.Arasiyal padalam
The chapter on governance

(Rama requests Sugreeva to assume kingship. He is crowned by Lakshmana , Sugreeva requests Rama to live with .Rama declines but teaches Sugreeva , the lessons of being a good king. Sugreeva goes to the city. Later Angadha is sent to city .Hanuman wants to live with Rama but Rama tells him that his help may be needed by Sugreeva

and he is also sent back. Rama and Lakshmana climb the mountain and stay there waiting for the rainy season to get over.

In Valmiki Ramayana, the crowning of Sugreeva is held by his friends. At the same Angadha is also crowned as Yuva Raja . The teaching of Rama to Sugreeva about how to rule is not there in Valmiki Ramayana , IN fact in that Ramanayana , Vali on his death bed does that.)

4115, “Thinking that his son is going to wear the golden crown, The Sun God as a prelude to becoming happy , for helping, Goddess Lakshmi to come out opened the doors of lotus flower, Using his hands which are his red hot rays.

4116. At that time Rama who was the lord of mercy looked at , His very wise younger brother and requested, “Oh brother , go and crown, The son of Sun god as per proper rituals by your hands .”

4117. That great one immediately looked at Hanuman who is capable, Of Fighting as per rules of Dharma said, “Oh heroic one , go and Arrange to bring immediately all that is needed for the crowning ceremony.”

4118. AS soon as the sacred waters and auspicious things to anoint , Sugreeva as well as the golden crown praised by all people were brought, The brother of Rama did all the rituals that are needed to crown Sugreeva,

4119. With the Vedic Pundits showering their blessings, with devas , Who are in heaven shower the honey filled freshly opened flowers, That brother of Rama who was the chief of those good qualities, AS per the rituals prescribed by learned people crowned Sugreeva,

4120. When Sugreeva wearing the great golden crown saluted Rama, On his great divine feet and at that time that Lord who stood At the end of fulfilled words , hugged him on his chest and told.

4121."Oh valorous one , you go from here and reach the place that you live ,
After thinking do all the acts that are needed to be done properly ,
And then do after clear thinking all that needs to be done ,
As mentioned in the books of law and along with Angadha.
The son of Vali , who died in the battle establish yourself in wealth
and live happily."

4122."Then along with truthful and wise ministers and councilors and
with,
Faultless heroes with good character who do work as per their
strength ,
Establishing a pure contact with them do faultless acts and
Without going near or very far from other people ,
Rule so that other people would consider you like God.'

4123."If there is a smoke somewhere this world has sufficient
wisdom
To know that there is a burning fire somewhere and in spite of that ,
The deceptive acts as recommended by the people who wrote great
books ,
Is also needed and you should behave with great culture ,
Even to those who are your enemies after judging their character ,
And get needed benefits and also with a smiling face tell only sweet
things."

4124. "You also should engaged in protection of your wealth ,
thinking ,
About its greatness and taking in to consideration that it is even
desired by devas ,
And is in your custody and also know that in front of the world ,
Whatever may the nature of sages and others, they would be,
Of three types viz enemies, friends and those who are not bothered."

4125."Do all that needs to be done to everyone , not doing those acts
that leads be bad results,

Even when the bad thing told about us reaches us , remove the bad words and tell only good words,
Telling only words of truth , not desiring objects that belong to others
,
Making those who depend on progress well and we ourselves becoming,
Greater than them , are those which you should do with great happiness.”

4126.”Oh Sugreeva who has broad shoulders , do not berate others and trouble them,
Thinking that they are inferior to us . Because I did not follow this and found fault with it,
And due to that I did bad to her who has a hunched frame and who is called Mandhara ,
She developed enmity with me and made me suffer of poverty ,
And easily pushed me to the great ocean of cruel sorrow.”

4127.”Please understand the truth “ due to ladies death would happen to men “,
Without any doubt , and to know this clearly , the act of Vali is sufficient ,
And you also see the sorrow happening and bad name coming to us due to those ladies,
Is there any more need to tell more examples to make it clear.”

4128.”Please protect your citizens in such a way that they tell about you,
“He is not our king but the mother who protects us well. Though , Protecting like that is normal habit of kings , if bad events happen, Punish those who cause it without crossing the tenets of Dharma.”

4129. “Oh friend , if we see properly , the two events of birth and death,
Are caused by the bad and good Karma done by that individual ,
And you know about it . Even if Lord Brahma who was born out ,
Of the lotus flower grown out of belly Vishnu goes against Dharma ,

It would lead him to his death and so not slipping away from Dharma ,
,
Would lead to strengthening of life span, Is there anything more that
needs to be told?"

4130."Getting wealth and its destruction are due to sin and good
deeds done by those souls,
Even matchless wise poets do not tell that there is any other reason
accept that for them,
And so Oh Sugreeva, who is appropriate , in the war for pride
between Dharma and the Sin,
It is better to do good act that benefits us rather than bad acts
which harms us."

4131. "Leraned men tell that these are all proper for all those who
are kings ,and so ,
Rule properly as per what is told in the books after proper
research ,
And after the rainy season is over , when you come and meet me ,
You come along with your ocean like army and so go now ," said ,
That pretty Rama and hearing that Sugreeva told.

4132."Oh charitable lord, This Kishkinda mountain which has streams
along with trees ,
Is a place where monkeys live . Except this drawback, it is equal and
even better,
Than the land of devas and so for our fulfilling your orders which you
give ,
Due to mercy towards us , please be kind enough to stay with us.

4133. "Oh killer of enemies , After surrendering to you and after
getting mercy from you,
If we go separately and enjoy great wealth , is no different from
great poverty ,
And so till the time comes for searching the goddess with black
broad eyes ,
Please stay with us here" Saying like this Sugreeva fell at the feet and
saluted Rama.

4134. That great Rama after hearing this smiled softly , said, “ For people like us ,
Who do penance, it is not desirable to live in a palace besides , if we stay with you,
You would spend all the time in being hospitable to us and you would commit ,
Fault in the way of ruling which should be done with thought and research.”

4135.”Oh Sugreeva who merits to live well, I undertook to live in the harsh and burning ,
Forest for fourteen years and so I would not stay in prosperous cities where kings live,
Oh valorous one who has pretty and strong hands , Is there any pleasure that I can get,
Except with Sita who speaks like the music of Yaazh ?”

4136. “When my wife is living alone in the prison of the Rakshasa, If people happen to tell,
That Rama liked the Immeasurable joy of living along with his soul like friends ,
Oh Sir would these cruel words come to end at the deluge when all worlds are destroyed?”

4137. Me , who has left the nature of those who never leave the dharma of family life ,
And also left out the dharma of holding the bow and fighting and living ,
The sweet life along with friends are not very good habits suitable to the great ,
And so I would do daily penance and observe strict observations with Dharma ,
So that all the bad acts that I have done are completely removed.”

4138,Rama who stands firmly on good behavior , which is easy to tell and

Difficult to practice looking at Sugreeva told , “Please go and do all acts ,
That are necessary of kingship properly and as soon as four months are over ,
Come to the place I am ,with an army which is like an ocean with great waves.”

4139. When the king of the monkey clan heard those words , unable
,
To tell anything in reply and understanding the implication of Rama,
Who was wearing the high garb of saints , with tears flowing his eyes,
After properly saluting him by falling on earth and went ,
To his city carrying in his mind inestimable amount of sorrow.

4140.Then Rama who is the colour of the blue cloud looked at with grace ,
Angadha who fell on earth and saluted his divine feet and told him,
“You become one of good behavior and without considering this Sugreeva,
As your father’s brother , consider him as your own father and obey his orders.”

4141, Rama after telling him further many such words told him,
“Please accompany Sugreeva” and after that that famous Angadha ,
Saluted the feet of Rama and went to his city and afterwards ,
Rama looked at Hanuman and said, “oh pretty valorous hero,
You also please go and with your wisdom help Sugreeva ,
In duties involved in running the kingdom “

4142, That Hanuman who had the friendship that only showers love ,
In his mind without untruth said, “I who am like a dog would live here itself ,
Obey your orders to the best of my ability and do all minor jobs “
And he saluted both the divine feet of Rama , That Rama ,
Whose eyes were only looking at truth , told the following words .

4143. "If a kingdom without boundaries and which had very great wealth,
Which was ruled by a matchless king who had all regal qualities,
Is conquered by another king by force, in that rule,
There would be good as well as bad aspects and so, oh sir,
It can be stabilized only by a person like you who has wisdom and
patience,"

4144, "After establishing that kingship belonging to Sugreeva,
Who has all the good habits of culture and taking the responsibility,
Of the job that is to be done for me, as there is no one else,
And so you who is Dharma personified, as per my request,
Please go to the city of Sugreeva " he said.

4145, When that Rama who is the incarnation of Lord Vishnu who held
the wheel,
Told such words to Hanuman, He told Rama "Long live and I will do
like that,
If that is your order " saluted him and went towards Kishkinda,
And Rama the lord of several earlier deluges along with his brother,
Who was like an elephant with the mask, reached another tall
mountains.

4146. AS per the orders of Rama the son of sun god went to
Kishkinda and went inside,
His own private apartments and with honourable ministers and
relatives,
Standing around him, saluted Tara who was like a mother to him,
And considering that the advices given by his elder brother as his
father,
Started ruling that place in a very good manner.

4147. With all the monkey heroes like relatives doing all that is
needed,
He assumed that kingship which was blessed with all wealth,,
And that kingdom extended up to the end of all directions,
And he ordered the valorous Angadha with inestimable strength,
To help in the rule as the prince of that kingdom

And along with all relatives, with wealth earned as per Dharma,
That Sugreeva happily and sweetly ruled Kishkinda and then.

9. Kaarkala Padalam

The chapter on rainy season.

(The rainy season is not suitable for travel and so Rama and Lakshmana stayed those months on a mountain top near Kishkinda. The poet Kamban gives a very picturesque description of the rainy season and early winter in the forest as well as the suffering of Rama due to parting with Sita. When he becomes very sad Lakshmana consoles him. The four months get over but Rama and Lakshmana do not see the army of monkeys coming there.

The narration is almost similar to Valmiki Ramayana but the poetic description of Kamban is indeed matchless.)

4148. Even before Rama sent Hanuman and other valorous ones
towards south ,
To search for Sita, who had a form like a picture and a lustrous beauty,
Sun god like a messenger sent to south by Rama ,
Started from the great northern side and went towards south.

4149. The sky covered by monsoon clouds appeared like the lamp of
earth, which was ,
Carried by Adhi Sesha who had hood with several heads , with the
water of ocean as ghee ,
And the Meru mountain as the pretty wick and Sun God as its flame

4150. That sky darkened which was like the colour of the neck of Lord
Shiva,
Who swallowed the poison which came from the unapproachable
ocean,
The hot rays of the sun became cool and lost their strength ,
And the clouds taking in lot of water , became black and spread
everywhere.

4151. The blue sky was black like poison . was like the cool wide sea ,
Was like the black eyes of ladies who had applied Kajal ,

Was like their hair which was let loose ,was like the body of Cheating Asuras and their bad character.

4152. The clouds which drank with willingness with their tongue ,
The water of the cool sea as if they were drinking toddy and the ,
Streaks of lightning was like the red wounds of elephants with flowing
rut water,
Caused by the ferocious sword fight between valorous soldiers,

4153. The crowd of pregnant black clouds was like the huge blue
elephants ,
Which were made to stand in a row on the sky and were densely
surrounding,
The earth and appeared as if the water of the big black sea ,
Rising up and spreading everywhere on the sky and produced lot of
thundering sound.

4154. The streaks of lightning seen on the clouds were like ,
The shine of the ornaments worn by Indra and other Devas,
Were also like the fires that appear in the forests on the mountain
top ,
And were also like the laugh of the faultless directions at each other.

4155. The sky was blacker than everything and was like the black
smith called directions,
Using the head of coals called the black clouds using the strength hot
air of their bellows,
Which was the hot air circulating and the burning flame of fires was
like lightning streaks.

4156. The streaks of lightning were like the blood stained sword
which was taken out,
Of its case by the faultless Vidhyadharas who wear gem studded
crowns ,
And was also like the ornamental covering of face of elephants ,
which were shaken,
When the guardians of directions move from one place to another
along with them.

4157. On the sky when the lustrous streaks of lightning occurs on all directions ,
The ladies who live separated from their lords and the serpents on the earth ,
Become greatly upset with their soul itself shaking and those streaks were like ,
The rays of Sun cut in to pieces as also like the tongues of thunder.

4158. The lightning spread its light on the sky similar to the eight serpents,
Which are in the eight directions reaching the earth and are encircling ,
The directions with their long tongues and the black clouds ,
Which are of similar to the colour of the neck of he who has an eye in forehead,
Left their long breaths leading to the hot and moist air from north.

4159. That warm Air apart from moving at the top as well as at the bottom moved ,
Among mountains , trees and all other places were like prostitutes who have shifting minds ,
Moving to places where they get things without bothering about,
The higher or lower status of the people who give them that thing.

4160. That warm air also went and struck the sorrowful ladies separated from their lord,
And hit on their already hot breasts due to worries , making them more hotter ,
Thinking it is a very supple piece of flesh and made those parts itch ,
And like the ghosts which have come to swallow those fleshy parts and swept strongly.

4161. The dust making great sound and rising up , hid the entire sky ,
And like the sharp weapon of sword the clouds were giving out by light by their movement,

The streaks of lightning and were also producing great sound ,
Which were like the sound produced by the beating of huge drums
wearing garlands,
And due to all this the sky was looking more like a battle field.

4162. Like the God of love hitting , Rama who was separated
From Sita with a sweet smile, the clouds with densely formed lightning,
Caused rain on the huge golden mountain and poured the rain
drops,

4163. Those drops of rain which were falling with speed incessantly
between the rocks ,
Were like the arrows that were sent from bow of Indra produced on
the cloud,
And the sparks of red fire starting from those clouds were like ,
The light of fire of the Manikhya gems which are more brighter at
night.

4164. The rain dropping on those rocks was like valorous heroes ,
Throwing white spears on the famous elephants of the enemy
army.
And due to the falling of rain which cannot be stopped , the
mountains which,
Were hit and were leaning to one side was like the cruel elephants
in rut,
Falling and rolling due to being hit by those white spears.

4165. With the cloud becoming God of love with flag of fish ,
The lightning (bow of Indra) becoming his long bow of sugar cane,
The dropping rain drops becoming the arrows of love god,
And the long mountain slopes becoming those who were separated
from their consorts ,
Those raindrops were piercing the entire body with flesh.

4166, Like the devas shouting with joy that all our enemies are
destroyed,
Due to the joining of the pure hearted Rama and the monkeys ,
The clouds seemed to be shouting with joy and were pouring,

Raindrops on those monkeys which seemed to the rain of choice
flowers on them.

4167. Like Sita who was wearing the chosen ornament of golden
bangles,
Being taken away by Ravana who had a pretty hand holding the bow,
As well as armed with the weapon of sword . speedily through the
path of the sky ,
Shedding copious tears from her eyes , it was raining during the
monsoon.

4168. Those streaks of lightning which were like the arrows sent by
Lord Shiva,
Of divine luster in the sky during the war of the three cities ,
And like the sharpened weapon of spear which hurt the minds of
men,
Separated from their wives and they all greatly sorrowed.

4169. Those clouds of the rainy season which rejoined with the
ladies,
Their lords who had gone for earning wealth and making them body
without life ,
By bringing their souls on the chariots which have propensity to roll,
Were like Garuda who destroyed the snakes of the sorrow of
parting.

4170. Those clouds which again and again thundered , which were
pouring the rain ,
Were coming and dashing at each other and were like big
elephants ,
Which trumpeted and fought with great anger and shedding
copiously the water of rut .

4171. Due to the wind with great speed lashing from different
directions sending,
The small drops of rain which were looking like the rain of arrows
on the opposite side ,

They were like the directions fighting a war with the bigger directions.

4172. Like the women whose husbands had gone away from them ,
For the sake of earning the desirable wealth , were waiting with
bodies,
Without soul were breathing at the break of rains expecting the
arrival of their lords,
The trees which had dried due to the absence of rains , became full of
new growth,
And were looking cheerful which were like their faces.

4173. During that rainy season the Padiri trees were without any
flowers ,
The sun was cooler , White Kanthal plants were proud at being
covered with flowers,
The blue lotus flowers never opened , the peacocks danced as if they
got wealth ,
And the koels kept silent , as if those who liked them were suffering
with sorrow.

4174. Sugarcane in different colours , bees , ornaments studded with
various gems ,
The red kanthal flowers with red petals from which honey drips and
the the big lady earth,
Were looking at the prettiness of rainy season saying “Rainy season
has won over summer”,
And were all greatly surprised and were al like waving hands.

4175. The serpents with sword like sharp teeth , seeing the white
Kanthal plants ,
Which had a long stem which was similar to their own head , hugged
with passion ,
And did not separate from them (thinking they are snakes) and those
plants also liking that embrace,
Similar to the cruel serpents which had lost senses due to great
passion twined with them.

4176. The Indrakopa beetles, red in colour, which had risen without leaving space even for a til to be dropped were strewn everywhere, Like the several times spit betel leaf thamboola by the Lord, Who had come in that season and made love to their lover, Who had suffered by their separation and who had hair , Which had honey as well as scented by smoke of perfumes.

4177. Like the big Jambu river which flows down and brings down the red gold
From the sky touching Meru mountain on which sweet fruits of Jamun trees grow,
The big streams brought down Vengai flowers and opened flowers of Kondrai(Ixora),
And spread every where with one stream merging with another one.

4178. The scene of red beetles of Indrakopa which sat on the long and pretty kanthal flowers,
As well as the well perfumed kondrai flowers were similar to the lady earth ,
Observing the sweet singing of beetles , extending her hands high ,
And giving away gold along with the coral gems.

4179. The song of the bees which was like the Kaikilai music was similar to Yaazh,
The clouds having lightning , rain drops as well as the sound of thunder was sounding,
Like the drums tied by leather belts , the peacocks were similar to ladies wearing bangles ,
The red Kanthal flowers were like the group of lamps lit and kept on dancing stage ,
And the tender flowers of Karuvilaikum were like the eyes of those who see them.

4180. The sound that is produced when the male and female bees, When they are trying to dash against each other and the sound "OL",
Produced when they have dashed were similar to the clapping ,
That takes place when the dancing girls dance on that mountain ,

And the fully open koothala flowers were like the beats kept by ,
The dancing teacher , when they are singing like nectar.

4181. The big rivers that ran through the dense forest of
Karapunnai trees,
Were like the milk flowing out of the mountain breasts of the lady
earth,
And the kondrai trees which were hanging golden new leaves with,
The intention of satisfying those who beg for things , were like thew
Karpaga trees.

4182. The forests with flowers being filled with dotted and singing
bees ,
Were luxuriantly growing giving great joy to those who see them.
When the male deer due to the maturity of love , just like in the
pictures,
Rubbed themselves on the trees and due the rubbing of the body ,
Became shining and developed the musk perfume , their female deer
,
Thinking that they were musk deer , avoided them.

4183 The sharp spear like eyes of the lady, when her lord goes far-far
away
loosing her happiness due to separation folded like the petals of
blue lotus flower,
And the smile of the joyful lady, seeing her lord who is like the god of
love returning
Showed her pearly teeth and that was like jasmine plant producing
new flower buds.

4184. The mountain streams poured lots of gold , like the kings who
make presents of Gold,
Seeing the peacocks dancing in rainy season thinking that they are
Viraliyar , the dancing girls,
And like the joyful faces of ladies who thought that the clouds of the
sky ,
Are their guests became more happy , the lotus flowers in the
ponds opened up.

4185. The honey bees which burrowed using their nose on the just opened flowers,
And collected honey from them , like the lovers who had knowledge of books of love ,
Were like the poets who wrote the dramatic works as per the book of Bharata ,
Adding all the nine types of taste in it , making it useful.

4186. Thinking that Mareecha taking our form created very cruel sorrow to Sita ,
Who by the beauty of her looks destroyed our looks , who had a thin waist and
Who is like the punishing God and so we would not tell the joy we feel ,
Those deer moved about without making any sound.

4187. Having gone away from the rivers for a long time and becoming faded,
Due to the great love that they had in their heart , as soon as the rainy season came
Swooning due to great love , the swans dug the places in all good rivers ,
And took bath and started playing and were like ladies joining their husbands.

4188. The flying , pure white coloured storks lined themselves up near the big clouds,
Which were stealing water from the sea , looked like the lustrous necklace of pearls ,
Which decorated the pretty of Lord Vishnu who is called Neela Megha(Blue cloud)

4189. The crowd of flying cranes which were flying in a long dense row in the sky near,
The clouds of the rainy season were similar to the upper cloth of Lord Vishnu,

Who was the consort of Goddess Lakshmi and who is considered as divine by Vedas.

4190. Since the cruel summer with a harsh job which used to make the fresh grass dry ,
Had gone away and to the good natured rainy season which had matchless greatness ,
Had arrived as the king , The lady earth due to the great happiness ,
Which arose in her mind , had all the hairs in her body standing erect.

4191. All the wise ones like Lord Brahma who sat on the lotus flower,
Which are desired by the bees, had spread all over the forest ,
Peacocks which looked like eyes so that they can search and ,
Find out Sita , the daughter of Janaka who had eyes of a deer,
So that the sorrow of the leader of wisdom is removed.

4192. Like the feet of ladies on which the juice of red cotton has been applied ,
Which was capable of turning in to red colour , the black hair of their lord ,
Who holds dark red spear and a very strong bow , by the light of their red feet ,
The lotus flowers were found and the flowering climbers were ,
Like the waist of those ladies which were like vanchi climber .

4193. When Rama told the koels “Since you are having the lispig voice of Sita ,
Please search Sita who has separated from me and give her to me”,
And then those Koels went on roaming and searching for her at all places ,
By shouting in loud voice and due to that they lost their voice in rainy season.

4194. When due to the heavy rain that fell on that large earth , grass grew on it ,
The cows ate them more than they want that the grass came out in their mouth,

And the mushrooms which had flowered here and there were like solid curds,
And the flowers of the Bidavam plant were like the foam on the milk pot,
Of the milk maids who were having honeyed words and bud like breasts.

4195. The made up hairs of Kurathi(gypsy) ladies of the mountainous region
Were having the scent of Vangai flowers, the hair of fisher women of the seashore,
Which was divided in to five parts were attracted by the bees which came speedily
And had the scent of Karapunnai flowers, and the hair of cultivator ladies from agricultural land,
Spread the scent of Chenkzhuneer flowers and the hair of ladies of forest,
Was having the scent of freshly opened jasmine flowers.

4196. Rama who was not able to see the pretty face of Sita who had a hip like,
The chariot board, looking at that rainy season which helped the god of love,
By giving thousands of flower arrows, was unable to find out the other bank,
Of the cruel ocean of sorrow, lost his good wisdom and seeing whom,
Would he be able to reduce his sorrow and continue to live.

4197."If the big rainy season which has limitless greatness arrived, People would loose the strength of mind " is applicable even, To the sages who do penance and so if we say that Rama who got pleasure,
By hugging the bamboo like shoulders Sita, who speaks sweeter than,
Honey as well as nectar, would be sad, would that sorrow be a slight one.

4198. That Rama who was similar to Kaavi flower ,blue lotus flower, Neithal flower and Kaayaa flower by the colour of his body , Became tired due to wailing and and became so spent up that , It became a doubt whether he had any soul left in his body , And Started telling it to the swan with tender wings due to his great love.

4199. Oh black cloud , OH Sita who ties her pretty breasts with cloth , Since I do not know the place of living of Asuras who have kidnapped you, I am roaming carrying my soul. You have only mercy with you and in spite of that, Do you not have mercy with me , Would you trouble my soul?

4200."Oh Cloud , who has hard teeth which are the long lightning , You are seen black in colour in all sides of the sky and so, You are also similar to those Asuras with cruel acts , Would you not go away unless you take away my soul.?"

4201."Oh peacock Would you not search and bring that Sita who has eyes, Which are like spear and who has voice which is sweet like the nectar, Which came out of ocean of milk and the voice of the koel, Oh cruel one , You know the depression of my soul as I am alone and not having sleep, And in spite of that would you show your strength and trouble me?

4202."Oh creeper , you who move due to the hot air which blows in rainy season, Please get strength to enter my soul and when I am depressed you look exuberant , Are you showing me the thin waist of Sita who wears brooch on her forehead, And weaken my soul, please tell."

4203,"oh deer , I do not desire even desirable things , I would never

Deviate from truth but since the wisdom to understand is not with me ,
I am one who has done the mistake. Along with Sita my soul also has gone,
Would you not tell me , where she is?"

4204."Oh my soul Would you also go away from me along with Sita,
Who has a soft feet wearing an ornament called Patakam and who is faultless ?

And if it is so , you would have gone with her , did you come to any harm?
Do you not know the strength of the relationship between me and Sita?"

4205. "Oh cruel Kondrai tree , you were defeated by the hair of Sita ,
And due to that have you become strongly inimical with her as well as me ?

Are you not able to bring her to me , why are you not answering me.
Did you have good relation with me at any time?"

4206. The baby of the cruel snake which had sharp and lustrous teeth,
Similar to the buds of Kura tree were like the tender buds of jasmine flower,
That would kill me with terrible poison and help me to make grow ,
The sorrow that cannot be tolerated and keeps on fighting without stop,
When one side there is Ravana 's Kopa(anger) , why is it that ,
Indra kopa beetles have started causing me further sorrow?

4207. Mareecha after thinking about the ways to kidnap Sita , who has a forehead ,
Wearing a golden plate with deceit and took the form of the golden deer.
And now Yama has taken the form of hot dry air to cause trouble to me.

It appears that all those who want to trouble me can take any form they want ?

4208. Oh Cloud who shouts loudly in the sky like the asuras of cruel deeds,
So that every one gets scared , with you produce streaks of lightning ,
showing her to me,
But have you ever taken mercy on me and said,“I would give her back to you ?”
But instead you are showing the form of a lady who has forgotten the lotus ,
Again and again and you are hiding and hiding her.”

4209.”Oh God of love , with the heat generated by parting burning my soul ,
I am greatly sorrowing and so now shooting your flower arrows , so that,
My mind further gets wounded is an useless job, so go away from me.
If my younger brother who is very knowledgeable sees you,
Possibly you would not be able to face him.”

4210.”The cruel bow and arrows of valorous people are not suitable against ,
Those who are scared in the battle , possibly they want to aim at them ,
Who do not bother about their strength , Oh god of love who does not leave me,
Day and night , you have moved away from your good qualities as you have ,
Sent your arrows at poor ones , thinking it would be effective , Is it a commendable act?”

4211, Looking at Rama who is similar only to himself who was repeating,
Such words again and again and who had become weak and greatly sorrowing,
His brother who also has lost his strength slightly , saluting Rama ,

With hands held over his head to console him told ,
“Oh great one , how have you estimated yourself “ and started
telling.

4212. “Oh valorous one who has learnt great books and also earned
knowledge ,
Through experience , Oh Lord who adopted the life of penance ,The
rainy season is long,
The rain also has come , Is it the cause of your worry? Or is your
sorrow ,
Due to thinking about the black bodied Asuras and feeling that it is
difficult to win over them,
Or is it due to the thought the army of Vali has not come to
search of Sita,
What is the reason for your great depression?”

4213. “Even if Vedas fail and if moon changes its place and even if
the sky ,
And the earth surrounded by the deep sea change in their state .
Would the change back to your normal great state ever happen?
The greatness of the strength of the army of the ignorant Rakshasas,
Who have crescent like teeth would not stand for a minute , when,
The cruel bow of your eye brows , which are under your control
shake a little .”

4214. “Oh very wise lord , we know the wisdom of the monkey called
Hanuman,
But we have not been able to judge about the ability of the seventy
Vellam army,
So far and also the rainy season which is like cruel fate and gives great
sorrow
Has got over with great speed and now your sita with bow like eye
brows,
Would come back very easily to you and so completely remove this
great sorrow of yours.”

4215,“Oh chief , when the sages who knew Vedas came and
surrendered to you,

You promised to them, "I would gain victory over the asuras along with their future clans,
AS they are troubling you and remove all your sorrows" and due to good fate ,
That problem of theirs has got over and now we would destroy the asuras,
In the place that they live and recover the heaven which is the place of devas,
And without doing that is it proper for you to get depressed."

4216."Oh lord who is like my father , can the victory that you gain by killing of the enemies
Would only become available to you and not to others like those Asuras,
And so giving a chance to sorrow to the mind is not a sign of valour ,
And is it not a property of ignorance? Getting bad results to acts ,
Undertaken is normal and it is not a great thing to you?
Now itself if you take effort, there is nothing that is impossible to you.
So please do not become sorry," Lakshmana said,.

4217. That elder one got rid of the pain to his soul due to these words
And due to the words of consolation , his mind became clear ,
Got rid of his sorrow and like that after the elapse of a long period ,
The rainy season which was like a great disease due to bad fate got over ,
And the winter came immediately afterwards.

4218. The big tanks got filled with water , the waves started forming one over the other,
The black koel stopped cooing , the big mountains became very cool,,
The big directions were covered with black clouds, those who were
,
Separated from their partners became more sad and the Magandril ,
As well as Andril birds stood hugging their life like partners.

4219. The hot air after caressing the cloth worn on the hips of Ladies,
Who were wearing golden ornaments as well the swing tied by chains,
Blew on those who were in love with them and made them feel,
AS if a raging fire fell on their wounds and also like a sharp.
Faultless arrow, it created very great heat.

4220. The oceans were filled with water, the hot rays of the sun lost their,
Property of burning and except by the use of the time machine,
Which showed time by the flow of water, it became impossible,
To know when the morning got over and when the evening got over.

4221. Due to getting failed by the sweetness of the baby talk,
Of the peacock like ladies, the pretty parrots hid themselves,
IN the heap of paddy awns making paddy get unloosened.
The pearls that got defeated by the pearl like teeth of those ladies,
Hid themselves in the broad tides of the ocean and in front of,
The houses of people near the beech Punnai trees which had,
Flowering branches appeared as if they have opened a golden cloth bundle.

4222. Like the saints who do not swerve from their penance in the
black and dark night,
As well as in the day time who always think about Dharma and
Who have removed all attachments and were like the hills that did
not even move
When heavy rainfall with hail stones fell on them, tall elephants.
Without sleep were standing without any movement on sides of
mountains.

4223, The Swans which were shivering due to cold warmed
themselves,
By going near fire places of sages where they burn Akil at dawn,
noon and dusk,
And which had a roof made by leaves of sandal wood tree, the
female monkeys,

Slept in caves and huge male monkeys were immobile like,
Those who practice Yoga had controlled their five sense organs.

4224, Due to heavy rain falling always , the faultless mountain springs
and ,
The clean mountain streams did not get the scent of the hair ,
Of ladies who had decorated themselves with chosen ornaments,
And the swings installed on gem studded strong pillars,
Due to nobody to swing on them were not throwing light ,
From lustrous gems on to the sky.”

4225. In the middle of black coloured thazhai plants with cool
branches ,
The Thazhai flowers which induce love , which attracts all people
who see them,
Surrounding like relations , the female cranes , closing their great
wings
Without moving to any where, were like the lady separated from
her lord.

4226. With the noise of the birds similar to the sound from cloud,
And with the music hummed by several type of bees becoming
songs,
The peacocks became like female dancers dancing with several beats
,
And the crowd of deer scared due to the thunder of clouds ,
Took shelter under the shades of trees under which peacocks live.

4227. The young ladies who had waists which defeated the thin
flowering branches ,
And men climbed on cots where the smoke from Akil was hiding
the lights ,
The bees which were suffering due to cold , leaving the lotus bed with
petals,
Went and lived in the cavity of sandal wood tree and slept there.

4228. While the pretty swans leaving their homes of lotus flowers
went and lived,

In gardens with rows of big trees , along in the attic of huts where
scented planks ,
Of cut trees are stored , along with hunter girls with white teeth ,
Their very dear husbands slept comfortably.

4229. The sheep herds along with the sheep calves that needed
protection ,
Were living below tall trees with small leaves surrounded by
creepers on all sides,
The big ghosts which were living in hiding like robbers becoming
affected by cold,
Were living with great hunger eating their own teeth which were like
thorns.

4230. Due to arrow like rain drops falling on them from the clouds ,
Which were high up in the sky, the very strong elephants ,
Which did not have strength of mind becoming affected by rain,
Not being able to live for very many days as crowd in hilly places
with
Large bee hives entered the caves so that rain water would not fall
on them.

4231. In this type of rainy season when darkness came , the wise
Rama ,
With the feelings towards Sita who had gem like eye balls , who had
sweet smile ,
And the sight like a deer , breathed with effort and left out hot air,
And looking at Lakshmana started telling a few things.

4232. "That Rakshasa Ravana who is black like a cloud , and teeth like
lightning,
Played deception and that Sita with great breasts became a victim of
that deception,
Became sad due to sorrow , became jaded and would lose her
soul.
And to me also living with that sorrow has become very difficult ,
What is this nature?"

4233."With blood coated arrows capable of going through the chest of enemies ,
Sleeping in my quiver , Should I with strong arms and very strong shoulders ,
Suffer this type of great sorrow? This which has happened to me ,
Is like the spear having gone inside my chest but still I am not dead."

4234."The flocks of sparrows in the pretty light produced by the fire flies ,
Are sleeping with their sweet darling female sparrows and due to,
My heart being broken by the selected flower arrows of God of love
I am living with unbearable pain without Sita in this forest."

4235."Like the serpent with poisonous teeth becoming sad when the clouds produce,
Lightning and when they produce thunder , I am now sorrowing with this mind.
The people of heaven would laugh at me looking at the job done by me,
The people of earth also would laugh , What other disrespect should come to me?"

4236".I who am living in sorrow cannot forget Sita and continue to live,
If the rain of the winter season is going to trouble me like this,
It is definite that I would attain the heaven and I would avenge ,
This bad name by taking another birth and fighting war with him,
Or I would take Sanyasa and leave the world so that bad name does not follow me."

4237."Oh valorous one , if we live here and want to search for the place ,
Where the Rakshasas live we would spend very large number of days ,
And so I think this job is not desirable and instead , if it is told,
That Rama died due disease of parting with Sita, it will give me great respect."

4238. "I who have enjoyed drinking the nectar out of the flower like mouth ,
Which is red in colour of Sita who has arrow like long eyes and ,
Who wears well chosen pretty ornaments feel that these rain drops ,
Which are like the cooper melted over fire poured on me and
Are burning my entire body. Is it proper that my body is burnt and destroyed?"

4239." I who have told Janaka before the sacrificial fire ,
In which ghee was being poured saying 'She is now under your protection "
Which is a lie , am an one who does not have good fate and truth ,
Would not stay with me and so it is better that I die."

4240. "Because you are there to console me ,I can calm down my mind ,
And tolerate my suffering , but Sita who is wearing chosen bangles ,
Cannot appear here now and there is no one to console her of her sorrow,
And is there any limit for the sorrow that she can bear."

4241. The arrows that I sent with my bow would burn Sathyaloka of Brahma,
Would destroy devas and other ancient people and ,
Would also destroy the people of this world .
Is it that I have to destroy all these things to see Sita again?"

4242."Oh Lakshmana who has a bow which raises thunder like sound from string,
I am sorrowing without destroying them due to the fear that I have for Dharma,
Even if my enemies come before me along with Devas , they would not escape." Rama said.

4243.Then the younger Lakshmana told as follows, "Oh Lord who has ,
The scepter to rule , There is no more days left in the time we set to Sugreeva ,

The winter also has come to an end and the time to search for the thief,
Who took away Sita has come and so why are you getting worried?"

4244." Though the big milk ocean with great tides could have given the nectar,
As soon as Lord Vishnu with red eyes asked it to give , but not desiring to order,
And easily getting it , he got the nectar by using instruments ,
Like Mandara mountain and churning it with,
His lotus like hands . making sound with his anklets and shoulder bangles."

4245."Though that Lord Vishnu as he thinks could have created the world ,
And easily eat them all by putting in to his mouth , he won over cruel people ,
By holding several rare weapons and using several tricks of the war."

4246. "Oh great lord , Lord Shiva who has eyes in his forehead and is armed with .
Axe for the sake of destroying the three cities, even at the time ,
When he became angry , the consultations that held ,
And various weapons like chariot that he collected, Can this be known by anyone."

4247.After making all people who can be useful as our helps ,
After thinking carefully those aspects that need to be thought about,
Several times and attaining clarity , after reaching the place of action,
On the day chosen , Victory is something that will never go out of our hands.

4248."Those asuras who are not following the path of Dharma have ability ,
And firmly think that" The path of sin is best to us " and if what they are thinking is wrong,

And there is great power in the path of dharma , who will get fame and victory?”

4249.”The time removing sorrow of Sita who wears golden Thodi ,
Has come only slowly and so avoid sorrow as of now ,
Would we who have come to help the sages ,
Become prey to the Asuras, Oh Lord who is great in archery please
tell” asked Lakshmana,

4250.Rama who realized that all that Lakshmana were true and firm,
And who was capable of winning even the time at deluge , thought ,
“Is there an end to this rainy season?” and due to this thought ,
Again became greatly sad and at that time that winter ,
Completed its time and slowly started losing its strength.

4251.Then that summer which did not have any defects started its
big job ,
And then the clouds became white like men who gave all that they
have ,
To several people with very many wants and when all their ,
Wealth were exhausted were not able to able to ,
Those who needed it and begged for it and became sad.

4252. After understanding that the wealth makes us see sinful
deeds as blessed,
And makes us do devilish deeds and due to real wisdom got by great
thought ,
Which is attained and is matchless, the effect of faultless illusion
vanishes,
And similarly the great darkness that existed in rainy season
vanished.

4253. Like the drums became silent as soon as the war on enemies
ceased,
The rumblings of the cloud which had taken sea water ceased and
like ,
The long arrows which are meant to destroy the enemies not being
used,

The raindrops vanished as if they were put in the sword case.

4254. The big mountains which used to prevent water from flowing
,
Now got rid of the water and had only streams flowing through them,
And were like people with upper cloth and sacred threads ,
But looked like not wearing the white Dhoti , with water not flowing
around them.

4255. Due to black clouds going away from the top of the mountains
,
The rivers in the top of those mountains did not have water flow,
And so, they lost their importance , having lost the wealth,
That cannot be destroyed and looked like wealth of one who does not
follow Dharma.

4256. Due to black clouds which were like male elephants with rut
water,
Flowing over their cheeks and head , having gone away from the
sky ,
The moon which was hid by those clouds became shinely clear,
Like the face of the dancing girls , when the screen before them was
removed.

4257. The sandal paste along with musk and saffron which was
applied on the ,
Big desirable breasts of ladies who were wearing ornaments made of
gold,
Became dried due to northern hot wind which came along with pollen
from flowers.

4258. The early winter which had capacity to remove the sorrow
of the first son,
Of the king had arrived and so swans started flying in all directions,
And it looked like they had started their journey in search of Sita.

4259. Due to the going away of big rainy season with clouds,
The peacocks closed their wings and were looking sad ,

And with the confusion in mind and thoughts of earlier days ,
Were scared like the swan like Sita born in the Mithila country.

4260.The fishes engaged in playing in the clear water , which was
like ,
The mind of sages of great penance , who have removed deceit
completely ,
Were like the movement of the eyes with Kajal ,
Of the ladies who had very soft feet and was red like juice of red
cotton.

4261.The well grown lotus flowers which opened in every node,
Was like the turned up face of the ladies with love tiff, and the pretty
,
Chengidai flower buds with perfume were like the red cheeks,
Of the ladies who were enjoying their time with their lord ,

4262. The several types of frogs like the very tumultuous students ,
Of teachers who impart knowledge , which do not make sound ,
In places where it is not recognized preferred to keep quite.

4263. The rivers carrying their dress of flowers by their hands of tide
,
Were running , and the pearls yielded by the clams lying on beach,
Made them appear to be running with laughter towards ocean, their
strong husband.

4264.Like the ladies who were separated from their lords ,
Who had gone to other countries to learn from great teachers ,
Who were suffering due to love , the bunches of betel nut trees,
Slowly lost their green colour and were getting to the desirable gold
colour.

4265. The beasts like the crocodiles which were in the cold water ,
For a long time , left the water spots that they were living,
Climbed on to the shore and were exposing themselves to sun light ,
And were folding their mouth and sleeping on various spots.

4266.The Vanchi creepers , with lispig birds sitting on them ,
Which were like ladies who talk long baby talks ,
With bees having pretty wings on them similar to hair of ladies ,
With plenty of newly grown leaves which were like the ear ornaments
of ladies,
And with their middle shaking prettily , shined like ladies.

4267.All the oysters with bent back , due to the fact that the pearls
that they produced ,
Were defeated by the pearl like teeth of ladies were shy to see ,
The deer like ladies when they come out hid themselves in the slushy
mud,
Appearing as if they hid themselves due to their great culture.

4268. Due to rainfall the lotus flowers growing near agricultural lands,
Grew luxuriantly and the male crabs which were living below their
leaves,
Along with the female crops that they desire, like misers,
Slowly entered their holes and sealed entrance ,
With mud and were living there and condensed themselves.

10.Kitkindhai Padalam Chapter on Kishkinda

(Rama sends Lakshmana to Kishkinda , to warn Sugreeva that if his
words are not kept he will suffer greatly. Seeing Lakshmana coming
with great speed , the monkeys got scared and blocked the main dorr
of the city with mountains. Angadha went to inform Sugreeva but was
not able to wake him up.As soon as Lakshmana kept his lotus like feet
on the door all mountains broke, it opened and all the monkeys ran
away. Angadha approaches Hanuman and along with him requests
Tara to delay the coming of Lakshmana. She along with several pretty
monkey ladies stops him at the door and with diplomatic talk pacifies
the shy Lakshmana. Then Angadha wakes up Sugreeva who is sorry
for mistakes committed by him. Sugreeva and Lakshmana go to met
Rama and inform him that a huge monkey army is being collected
and are on the way. Rama becomes happy.

In Valmiki Ramayana Hanuman once reminds Sugreeva that he is failing in his duty and sends emissaries to summon the monkey army from all over the world. When Lakshmana arrives Sugreeva is said to making love to Tara and scared he send Tara to speak with Lakshmana and Lakshmana is pacified but he shouts at Sugreeva. And Lakshmana and Sugreeva go to meet Rama. In Kamba Ramayana Sugreeva walks with Lakshmana while going to meet Rama but in Valmiki Ramayana he goes in a palanquin.)

4269. When that winter came to an end , The elder valorous Rama ,
Looking at his brother said, "Oh strong one , Even after the period
told is over,
The king Sugreeva is sleeping and has not arrived here ,
What is the job that he has done so far?"

4270. "That Sugreeva after getting the kingship which is difficult to
get,
Has not bothered to think about the help done by us to him and so,
He has failed in good character, forgot the dharma but even if we
forgets,
The good done by us to him , he seems to have forgotten our valour
also,
And he has forgotten himself in the sweet life that he is leadig"

4271. "Like this if Sugreeva were to destroy the gratefulness , destroy
the difficult ,
To get bond of friendship and completely not follow the truth
And also went back on his word , to kill him is a thing which is not a
crime,
And so you go there and find out in detail about his thoughts."

4272. "We have the bow in our hand which can kill the cruel people
with deceit,
And send them to the heaven of heroes and completely uproot them
and ,
Also establish Dharma in a proper manner in this world . Tell him as
an order that ,

The Lord of death is there and the arrow that killed Vali is also there with us.”

4273. “If we punish people who are bad like poison , it is not a crime, And so because it is a law told in Manu Dharma , tell clearly , And make understand the Sugreeva who does not seem to know , What is proper and improper at age of five as well as fifty.”

4274. “If you want to rule city of Kishkinda , its citizens as well your kingship , And relatives, come here on the appointed day and if you do not come , The word “Monkey” would be taken away from this world . Please tell these truths to Sugreeva and others.”

4275. “But if they take a decision that they would seek the help , Of others who are stronger than this Rama and Lakshmana , Tell them , that to win over you in these three worlds , There is no one except yourself.”

4276. Then that Rama who has fame as the ornament told Lakshmana , “Please explain at first peacefully and if the advise of justice , Does not change their mind , without getting angry and destroying them, Come and tell me what they said” and Rama bid him farewell.”

4277. Lakshmana obeying the orders of Rama , saluted his feet, without wasting a second, Tied the inexhaustible quiver on his back , help the bow which is easy to use . And went through the very long way , all the while thinking of Rama.

4278. Lakshmana who was going as per the orders of Rama ,who pursues the path of truth, Went powdering the trees and mountain which were across his way , Created new paths and went to that place which was far away.

4279.The feet of Lakshmana who was wearing the lustrous heroic anklets ,
When it pressed the mountains which was like the mount Meru were touching the sky,
Those mountains were compressed and touched the ground,
Making the Adhi Sesa who was carrying the earth visible to the eye.

4280. At that time when Lakshmana , the brother of Rama of the Manu clan,
Who was going to meet Sugreeva the younger brother of Vali,
Due to the speed of his walk in the very hot forest , he was similar ,
To the arrow of Rama that pierced the Maramaras.

4281.Lakshmana was going like one elephant of one direction which seeing ,
The calf of another elephant of direction missing its path,
Going after it following its footsteps travelling with great speed.

4282.Like the sun reaching from the rising mountain to the setting mountain,
That Lakshmana with a gold coloured body went from one very big lustrous mountain,
To another mountain called Kishkinda and reached there with great speed.

4283Like the matchless arrow of Rama who was his help and elder brother,
He went and after reaching the very tall Kishkinda mountain ,
He was similar in looks to the golden male lion jumping from one mountain to other.

4284-4285.The monkeys who saw the coming of angry Lakshmana , were scared ,
As if they saw God of death and ran towards the residence of son of Vali,
And told him that the very angry Lakshmana with great speed ,
Has already come with war like fury and as soon as he heard that,

That Angadha for getting an inkling of the thought of Lakshmana ,
Without Lakshmana noticing it stood on his side and .
Understanding his intention from the look of his face,
He went to the palace of his father's brother who wears a golden
heroic anklet.

4286. Sugreeva was in the great palace constructed by Nala , lying
down,
On a pretty bed filled up with lots of flowers with young lady
monkeys ,
With long hair and youthful breasts caressing his feet and was fast
of sleep.

4287.Sugreeva who had drunk the toddy of the wealth of kingship
which was,
Presented to him by the clear headed Rama and Lakshmana ,
Was like a silver mountain and was sleeping on the very big golden
cot.

4288.He was sleeping with the breeze wafting on him , coming
through .
Karu nochi tree, Teak wood tree ,Akil tree ,Sandalwood tree and
through
The scented bunch of flowers worn by the ladies with long hair
looking like peacocks.

4289. Sugreeva was sleeping like an elephant in rut having lost his
thinking power ,
Due to the drinking of honey which comes from in between the
sharp teeth of ,
The ladies who have sweet and red mouth and who smile like a
white pearl ,
Which induces lunacy , loss of conscience , passion and other
characters.

4290.Due to the luster coming out of the face wearing crown ,
As well as ear globes spreading all over his white body ,
He was looking like a snow capped mountain , over which,

Sun's rays had spread and was looking joyful.

4291. Sugreeva was sleeping and the son who was born to Tara. Who was like a male lion went near him and saluted him by his big hands,
And woke him up and started telling him the words to his liking.

4292. "Oh my father, please hear what I say,
The younger brother of Rama,
With his face showing extremely great anger
Has come with a matchless speed, What is your opinion?"

4293. Due to the great wealth of kingship giving him pride,
Due to the drop of scented toddy which is like poison giving him faint,
The Sugreeva forgot himself and in a mental state, in which,
He did not hear words of Angadha and slept as before on his soft bed.

4294. Due to that Angadha who was like an elephant calf and who was also,
Like a young big lion, due to there being nothing that he could do with Sugreeva,
Went to summon Hanuman who had faultless thoughts in his mind.

4295. That Angadha who was son of Vali who was the son of Indra, along,
With Hanuman who was expert in royal counsel, surrounded by various strong warriors,
Came out of Sugreeva's private palace and reached the palace of his mother.

4296. Reaching there when he asked Tara, what action should be taken by them,
She told them, "You have done very faulty acts very easily and now,
You are searching for ways to easily get rid of the bad results which came due to that.

You think that though you are ungrateful , you would escape and live.”

4297. She again told, “Though I several times told you to m
Summon the army because ,if you miss the appointed day ,
Your days of life would get over , you simply were not bothered,
Now by experience you will know about the result of that. Now you
are caught.”

4298 “Do you think that that Rama and Lakshmana who bent their
bow ,
And made God of death take away the soul of Vali and gave you all,
The famous wealth of kingship , would keep quiet outside Kishkinda .
Is it proper for people like you to disregard those who helped
you?”

4299. “That Rama who is greater than even devas , due to ,
Getting separated from his wife is greatly depressed ,
Like one who has lost his life and without bothering about it ,
You are enjoying the love of your wives,
Who have eyes similar to just opened blue lotus flowers.”

4300. “You have broken the oath , forgot the help he did ,
Became people with bad character and due to your bad fate,
If they start fighting with you , you will all die,
What is the use of doing anything at this stage “ said she.

4301. At that time those very strong monkeys who cannot be stopped ,
Locked the huge door of the city with very huge logs of wood ,
And further brought huge stones and stacked them against the door.

4302. After securing the doors of the city in this way , those monkeys,
Thought, “If Lakshmana comes crossing this door, we would scare him,
Beat black and blue and took in their hands uprooted trees and
stones ,
And stood crowding all around the boundary wall near that gate.

4303. Having seen the monkeys closing that door , that great king
Lakshmana ,
Said, “Is it for saving yourselves from me?” laughing sarcastically with
anger ,
Using his feet which was like the lotus flower where the Goddess
lives,
With very great ease he pushed that great door.

4304. That gate , the material stacked against the door by the
monkeys,
And the big boundary wall erected to protect the door,
AS as the god’s feet touched , like the bad Karmas ,
Which cannot be got rid off , without any support got destroyed.

4305. Due to the old gates of the city and the walls built by stones
Easily getting dislodged and thrown beyond ten Yojanas on all sides
All those monkeys were scared and greatly suffered.

4306. Due to the thick tall boundary wall as well as wide city doors
falling,
The monkeys who were standing surrounding the wall got hurt on
their head,
Lost their determination and got confused and ran away for a long
distance
And because of that those that did not lose their life got escaped.

4307. It is difficult to describe but those greatly suffering monkeys,
Who ran away from their homes made such a huge wailing sound ,
And because of that city of Kishkinda turned like the fishes of ocean
of milk,
When the huge Mandhara mountain with many peaks like the spear
entered in it.

4308. Due the monkeys getting scared and running away from that
mountain,
And regrouped in the forest , That mountain with clouds was like,
The great sky where all the stars have gone away and looked jaded.

4309. At that time Lakshmana who was like a lion among men,
Started entering the pretty and wealthy streets of the town,
And Angadha and other monkeys standing surrounding Tara,
Who had chided them asked, "he has come, what shall we do now."

4310. Hanuman looking at Tara told, "Oh lady who wears bangles,
If you go and prevent Lakshmana from entering the open door of
palace,
That Lakshmana would start thinking whether what he wants to do,
Is correct or not and Lakshmana would not see the long path,
But tell us the purpose for which he has come. That is the only way."

4311. Tara told all others, "You all go elsewhere and I would go in
front of,
Lakshmana and by questioning him find the intention of his mind"
And all the monkeys went away from there and Tara,
Who was an expert in proper manners along with,
Her friends who had hair with flowers, departed.

4312. After crossing the royal avenue where the important monkeys
lived happily,
That Lakshmana who was like an elephant with rope tied round his
neck,
Was trying to enter the palace of Sugreeva and then Tara,
Who had long and scented hair stopped him.

4313. Surrounded by ladies who had tenderness to control others,
Who had white teeth, wore white conch bangles,
Had shining thin waist, had erect young breasts,
Belonged to good families and looked like peacocks,
Tara stopped him in that great street from going further.

4314. With the bow and sword getting reflected in the ornaments
they wore.
With sound coming from the gem stones of their anklets,
With their waist belt making sound like war drums and with their,
Eye brows like flags filling everywhere, all of them surrounded
Lakshmana.

4315. With the sound of many anklets making sound like several drums,
With their chariot like hips rotating , with arrow like eyes being their weapon,
And with their brows which were like bows that are used in war ,
That Army surrounded Lakshmana with very high shoulders ,
And his anger which cannot be brought down, came down,
And turning his face to one side , he stood on one side ,
And he was greatly scared to see them with his eyes.

4316. When Lakshmana bending his lotus like face , holding the bow in hand ,
Was standing like son in law in the crowd of mother in laws with shyness,
That Tara who had pretty shoulders and pure scent as well as long eyes,
Who was like the deva maiden who had come the world of monkeys ,
Entered in to the crowd of ladies and started telling the following.

4317. "Oh valorous one , your coming is a result of limitless penance done by us,
And not only that even Indra and other Devas are not visited by you easily ,
By your coming and due to your feet touching our home we have become great,
All our bad Karmas have gone from us and we have attained higher state.
Is there any other good result that we are likely to get?

4318. Tara who can speak sweeter than the music said , "Oh valorous one,
Seeing you coming speedily with great anger, this monkey army without knowing the reason,
Are getting greatly scared .Can you tell me the thoughts of your mind .
Oh Lord ,
How come you who never get separated from the feet of the king , has come here alone?"

4319. That Lakshmana who wore a flower garland to decorate his chest ,
As soon as he heard these words , with his anger reduced, wanting to know ,
Who had told these words and seeing her who was like full moon descending to earth,,
Was reminded of his mother who was also a widow and felt sad.

4320. Seeing that lady Tara who was not wearing Mangala Suthra ,
who was not wearing ,
Any ornament with gems , having left wearing honeyed flower garlands ,
Having a stout hot breasts where sandal and Kumkum paste were not applied,
And with a neck like the betel nut tree which was covered by her upper cloth,
That very charitable Lakshmana seeing in her his mother became sad with tear drops in his eye.

4321. Due to the thought that my mother who gave birth to me would also be like this ,
His mind got depressed and he stood there benumbed without talking anything for some time.
And then feeling the need to answer , he started telling her who had very pretty hair.

4322. The son of Sun God who told my brother who is the king of Manu clan that,
“Me and my army would search for Sita and get her back” has forgotten his words,
And Rama told me to quickly find out about the state of Sugreeva ,
And due to that I have come here and “Please tell me the acts ,
Of Sugreeva who had got the great kingship.” And Tara replied.

4323. “Oh Lord , do not be angry.. You being great should pardon if mistakes ,
Are committed by small people .Except you who are there for us?

Sugreeva has not neglected his task and he has sent separate emissaries all over the world,
And is waiting for the arrival of monkey armies from there.
How can we ever compensate for the help that you did to us.?"

4324."Thousand crores of emissaries as per the orders have gone to bring ,
Crowds of monkeys from everywhere and the time for arrival of those armies,
Is close at hand and so you who are more kind than the mother , to those ,
Who surrender to you , please calm down and that is the proper Dharma,
Suppose a person had not committed any fault who would punish him."

4325."Suppose some one who had surrendered to you has been rewarded ,
With limitless wealth and due to that he becomes proud and makes, Shortcomings in duties to be done to you , Is it not your fault also?
If for the sake of the lady , we do not die fighting in the battle field,
Would the friendship between both of you continue?"

4326. "You both who have a honest mind provided help to Sugreeva ,
By destroying his great enemy and made him hold the kingship in an excellent manner,
And if he neglects you , it would lead to bad name and slipping away from greatness ,
And he would then become poor in this life and also a no good after life."

4327."Did you not kill Vali who is an expert in war , just by using one arrow?
Do you need any help at all to destroy your enemy? Is there any other ,
Great help to you which is better than your bow, You are only seeking people,

To help you in finding Sita and Sugreeva and others who have
surrendered to your feet,
Are duty bound to undertake that job and complete it properly.”

4328. After hearing all these told by Tara with great attention,
Clearly understanding it, That Lakshmana who is an expert of
knowledge,
With great mercy and shyness in the mind, left all his anger,
Understanding that the Hanuman who was having very strong
shoulders,
Who would be great help to them in war, reached near Lakshmana.

4329. That Lakshmana who does leave his friendship, even when he
is angry,
Seeing the face of Hanuman, who approached and saluted him
asked him,
“You who are extremely wise, have forgotten what has happened
earlier.”
Hearing that, Hanuman the expert in conversation said,
“Oh Lord, please hear what I have to say” and started telling.

4330. “Even for those who have killed mother, father, teacher,
The Brahmins who are like Gods, cows, children and ladies,
There are paths to get out of the sins but for those who have,
Forgotten stable help, there is no such method.”

4331. “Oh Lord, the act leading to real friendship to you and to the
king of monkey clan,
Was due to my act, If that dharma of friendship is destroyed,
Who in the world has ways to escape from that bad Karma,
And also my wisdom would also become faulty forever?”

4332. “Oh Lord, I firmly believe in the great penance that you did,
And the great charity that you did. Let it stand like that, Oh Lord,
Who has the capacity to protect all the three worlds, if you get angry
at us,
Is it possible for us to escape, as we totally depend on your mercy.”

4333."The king of monkeys have not forgotten , as he has sent very many groups,
Of emissaries to summon monkey army from various places and since he is waiting,
For their arrival , there is a little bit of delay. If Sugreeva who has got you , who are ,
Those who protect Dharma , if he breaks his habit of truthfulness ,
Then though he is born in this world , he would become one who is not born here,
And not only that , later he would never able to escape from hell."

4334. "Oh valorous hero , who is like an elephant in rut , When a person helps us,
When we have not helped him earlier as a compensation to that if we do not,
Go to a war as his help and hit the enemy on his chest by weapons or,
If we ourselves face death due to the weapons sent by that enemy,
how can we pay back?"

4335."Oh Lord who is greatest among men and resembles a lion , it is not proper for you,
To stand here like our enemy and it would not lead to any good for us, if our enemies ,
Come to know about it , it would lead to bad results, Please come inside and see ,
The wealth that you have given us as also your elder brother Sugreeva ", Hanuman told.

4336.That Lakshmana who had stable shoulders like mountain , after hearing those words,
Left the anger that is transient concluded that "Sugreeva has not moved away from grace of Rama,
But he is one who when great wealth came to him , being of lesser status forgot what he should do,"

4337. After thinking like this , he who wore the heroic anklets and had very strong shoulders,

Looked at Hanuman of the monkey clan and said, "A change has now occurred in you..

I have to tell well thought out words which you should understand clearly" and started telling.

4338."The anger due to Ravana abducting Sita and fire like loss of respect ,

Attacked Rama and made him greatly sad and I who had seen his sorrow ,

Decided to loose the Dharma of the kings and join along with cruelty ,

And harm all those great sinners and I am not bothered ,
About the bad fame that is likely to come to me by that."

4339." In spite of that , I have pacified my anger myself and am living ,

So that I can console Rama and many such days have already passed.

If Rama had not pacified his anger , all the three worlds would be burnt down,

All the devas of the heaven will die and not only that , great Dharma would be destroyed,

And who are capable of preventing all this if that is the fate that does not go away."

4340."Due to Rama meeting you , He saw Sugreeva as one who would help him ,

When he gets in to sorrow , and saw him as a brother like me and ,

He was living in this mountain managing himself to keep alive and was waiting.

Otherwise who can prevent him from searching for his lightning like lady by his bow?"

4341."Is it a big job for Rama to search and bring Sita , whether , she in the sky,

Or in the fourteen different worlds, the victorious seven oceans or seven mountains ,

Which are all in this globe called the world but in spite of that , your delaying,

The date by which you would certainly help him and breaking your word is not proper.”

4342.”You have not only delayed but made those asuras who were proud ,
For some time. You have caused trouble to Devas and you increased the sorrow ,
To the sages who have proper knowledge of the Vedas and who have done Yagnas,
You have helped sin to further grow and made angry Rama who never gets angry.”

4343.As soon as the sweet Lakshmana told these words , Hanuman saluted him,
And said, “Oh lord who knows ancient books , please do not keep in your mind,
Things that are past and if we do not do the job which we have agreed to do,
WE will sacrifice our life and for such happenings only Dharma is the witness.
Please come inside and meet Sugreeva who is like your brother,.”

4344.That Lakshmana who holds a bow made of Gold ,looked at Hanuman,
And said “What act we undertook earlier was as per your words and in future ,
When we take up further acts, we agree to abide by your plans,” and
,
With an intention of understanding Sugreeva who seemed not to act, went with Hanuman.

4345, Tara then went back along with the ladies who had spear like eyes ,
Mouth like red lotus , eyebrow like bows , had walk like that of swan,
Looks like that of peacock , hips like the board of chariot with flags ,
Pearl like teeth , Thin shoulders like bamboo, voice like koels,
Breasts like golden pot , waist like lightning ,nose like Kumizh flower .
And hair similar to that of the black cloud.

4346. Angadha the son of Vali along with ministers who knew just ways,
Saluted the pretty lotus flower like feet of Lakshmana by falling at his feet,
And Lost the fear about Lakshmana and the great expert in bow Lakshmana ,
Looking at Angadha told, "Oh valorous one , go and tell your father's brother,
About my visit " And Angadha assented and saluted Lakshmana and went.

4347. After Leaving Lakshmana , Angadha entered the palace of his father ,
And after catching hold tightly the feet of Sugreeva , massaged it ,
woke him up ,
And told him, "Oh valorous one with long hands , Lakshmana the younger brother of Rama ,
Has come and is standing outside your palace and the anger that he has now ,
Is much bigger than an ocean which is full of fishes and this is what happened."

4348. Sugreeva noticing that the crowd of ladies noticing Angadha's arrival ,
Were confused and shouting greatly , woke up from his stupor and not ,
Realizing the earlier happenings looked at Angadha and told him,
"Oh valorous one who wears garlands of gold as well as flowers ,
When we have not done any mistake , what was the reason for anger of Lakshmana."

4349. "Oh my father , at the time when you agreed you did not go and meet them,
With an army , you have become greatly proud due to your immense wealth,
And also forgotten completely the great help done by them. You have become completely untruthful,

And due to all this Lakshmana has become angry .This is what has happened.

And due to the request of diplomatic Hanuman, we continue to be alive.” Said Angadha.

4350.”The valorous monkey heroes seeing the speed at which he was coming,
Closed the golden door of the city which touched the sky and ,
Without leaving any hill stacked all stony mountains, one over the other ,
And stood proudly with great burning anger to fight with Lakshmana.”

4351.”That Lakshmana who was the best among the males seeing that ,
With his feet which was like a pretty lotus flower kicked the door,
But even before his feet touched it , the long boundary walls which are spread,
From south to North and victorious doors and the stacked mountains ,
Broke and got scattered and mixed with the dust there.”

4352. “I do not know how to properly describe the state of the monkey army
with huge shoulders who saw that state of affairs. My mother who saw all these,
Along with well ornamented ladies stopped Lakshmana who was carrying a lightning like bow.”

4353. That Lakshmana without seeing any of those ladies , not able to tell,
Anything due to the anger in his mind stood there with stifled emotion.
The lady who is my mother told him sweet words like “Oh lord ,
Why did you leave Rama alone there and came here?” and
The younger brother Lakshmana told the reason for that.”

4354.”My mother who understood the reason properly ,
Pacified his anger and told, “He has not forgotten the order of Rama,
Sugreeva has sent several emissaries through the mountain path ,

Strewn with stones to bring most of the monkey army with great speed,
And is waiting for that army” This is what happened here” said Angadha.

4355, When Angadha told like that, the son of Sun God started telling,
“If that Rama and Lakshmana come opposing us with anger,
Who can stand opposing them in this earth or heaven? What is the reason,
That when that Lakshmana who is great archer came with great anger,
You did not request me to come quickly to meet him.”

4356. “Oh my father who wears pretty garland made of bunches of flowers,
And who has very strong shoulders, I had told you about it earlier itself.
But at that time you were not fully conscious and did not understand what I told,
And understanding that I cannot do anything further, I went to tell Hanuman,
And it is proper that you go within a second and see Lakshmana,” he told.

4357. Sugreeva who was friendly with Rama told Angadha, “oh son,
Would anybody else can get help like the great help that I received?
Is there any destruction possible to the great wealth received by me?
Due to drinking alcoholic drink, I forgot all the sorrows of Rama,
Which I had agreed to remove and I am ashamed to see Lakshmana.”

4358. “Except the habit of drinking alcoholic drink, what other thing,
Can be done without realization? If I cannot differentiate between mother and wife,
What is the use following all other Dharmas? Drinking these drinks,
And losing all the senses is one of the five great sins also,
We lose our senses in illusion which is not free of deceit,
And we feed one loss of senses with another loss of senses.”

4359."Those who with clear thought and leave out bad actions are those,
Who have got away from the sorrow of birth." Say all great philosophers,
As well as those who know all the four Vedas and
I like the people who try to put out fire in the house by pouring ghee in it ,
Am getting enjoyment in life by drinking alcoholic drinks,
After removing all the worms in it and get fulfillment."

4360.""As soon as one realizes himself the ill of the infamous birth cycle is removed."
Say all the Vedas , Vedangas ,But over the disease of dirt of not knowing ,
My own real form , I drank more alcoholic drinks and made my mind mad. Is this proper?"

4361. "Except those who protect others , who have controlled their five senses,
Who are always drowned in divine wisdom and , who do not have any attachment to,
Pain or pleasure , Has any body else have attained the good life in the divine world"
Have any one seen those who drink alcoholic in hiding and enjoyed life attain it?"

4362.Because those who drink alcohol do not feel the bad ,
Done to them by their enemies, the good that is done by friends ,
What they have seen personally , what has been told by experts in Sastras,
The way greatness reached us and the sorrows that have spread in our mind ,
And are there any other thing which gives good to us better than feeling them."

4363."Those who drink Alcoholic drinks would be troubled jointly by
,

Deceit , thieving , telling lies, ignorance, principle against tradition,
The bad habit of not protecting people who surrender to them ,
And pride and Goddess Lakshmi who sits on lotus flower would go
away .

Even poison if drunk would cause their death
and unlike these alcoholic drinks does not take people to hell.

4364." I have heard elders say, Bad things would happen if we drink
Alcoholic drinks ,
But today that has shown its great strength directly to me., What is
the need ,
Of saying any other things. Due to the wisdom of hanuman got from
books ,
I have now escaped from impending doom, other wise without any
doubt ,
Due to the anger of that valorous one who came speedily ,
Was there any doubt of me meeting with my death."

4365."Oh Angadha , I was scared about the great danger caused by ,
The Alcoholic drinks, It should not be touched by the hand ,
And not only that, it should not be even thought by the mind,
If I still continue to like this cruel alcoholic drink , let ,
The lotus flower like feet of Rama completely destroy me."

4366.After Sugreeva with good character took an oath that he
would,
Not touch alcoholic drinks , taking with him all that was necessary
to properly,
Receive Lakshmana , he ordered Angadha , "Now you go and meet
him",
Surrounded by his wives and his relatives, he went ,
And kept waiting in the main door of the palace to met Lakshmana.

4367. The golden pots containing ground red sandal paste , flowers
, perfumed dusts ,
And the smoke of Akil, rows of lamps ,matchless garlands made of
good pearls ,
And various other decorations , peacock feathers , flags , conches ,

The high sounding drums and all such things filled up city of Kishkinda.

4368. In that city the walls constructed by pure crystal stones surrounded by,
Very tall pillars were studded with high quality precious gems
Which all reflected the form of Lakshmana and people were misled,
And thought thousands of warriors holding bows had come to the city.

4369. Angadha again went back and saluted the feet of Lakshmana and then Lakshmana,
Looked at him and asked "Oh Sir, Where is your lord now?" and then Angadha replied,
"Oh hero who is like a male lion, Sugreeva who has the wealth of penance already done,
Is standing near the victorious main door of the cloud like palace to receive you."

4370. When those monkey ladies who wear ornaments like Choodaka and Thodi,
Who were sprinkling scented powders and fanning with very broad white chowries
And holding white royal umbrellas which looked like the white moon on the sky,
The monkey chief Sugreeva came before Lakshmana holding pretty valorous bow.

4371. When the ladies who were like Murukku flower holding water for washing as well as,
For drinking and holding in their hands all other things needed to worship Lakshmana came,
The sound of big and small drums reverberated, the sages came chanting Vedas,
Making the sound spread in all directions with the devas getting surprised,

At seeing the new pride of wealth and Sugreeva went before Lakshmana .

4372, That Sugreeva with great wealth who came to welcome Lakshmana , surrounded ,
By crowd of monkey ladies with desirable breasts surrounding him like stars,
Appeared like the moon with his own luster on the top of the mountain ,
And appeared similar to his father who has risen up on the rising mountain.

4373. That great Lakshmana was waiting to receive the king of monkeys , and then,
Great anger arose in him but since he was bothered about the state of Dharma .
He became calmed down using the clarity of his clear mind.

4374. Then both of them hugged each other with their shoulders which was ,
Stouter than iron pillar and mountain and along with the crowd of monkey ladies,
And that of warriors reached the palace which had inexhaustible gold.

4375. Then that king of monkey clan showed Lakshmana, a well made throne ,
And said, "Oh lord , please sit here " but Lakshmana thought that ,
It would not be proper for him to sit on the throne,
While Rama, the lord of Lakshmi was sitting on a grassy land.

4376. "When my Lord Rama who due to the boon of Kaikeyi who had a mind of stone,
Has sacrificed the gem studded crown and is sleeping on the bed of grass,
My sitting on a golden seat where flowers have been spread is not desirable", said Lakshmana.

4377. As soon as Lakshmana told like that , Sugreeva stood surprised
,
And shedding tears from his lotus like eyes struggled and then,
He who belonged to the clan of Manu sat on a seat of rock,
In that palace which was as tall as the mountain.

4378. Then the young , the old , the huge crowd of ladies , looked
depressed,
And with a tear filled eyes , not able to tell anything ,
Became tired and were looking like sages who have controlled their
senses.

4379. Then that king Sugreeva looked at Lakshmana and told, “ as per
tradition
If you take your bath now and partake the very tasty sweet meal ,
We would consider ourselves blessed.” And as soon as he told this ,
The younger brother of black coloured Rama started telling.

4380. “When in spite of the fact that our stomach is filled only with
sorrow and bad name ,
If we are keeping alive , what would provide sweetness to us?
Though I have desire to eat, I know that at this time of sorrow,
When our mind is filled with worries , even nectar would be bitter for
us?”

4381. “If you show us the place where the consort of Rama is
living,
We would put out the fire of bad name that is surrounding us ,
If you make us take bath in Ganges and make us eat,
The nectar that came out of ocean of milk , then we will not have any
sorrow.”

4382. “ Rama eats only leafy vegetables , roots and fruits and I eat
only,
What is remaining after he completes his eating of food and I do not
desire,
For any other thing and if I desire , that is without doubt food left by
Dog after eating.”

4383."Oh Sir , apart from this one more thing is there. Only after I return ,
Bring leafy vegetables and cook them then only the prince Rama,
who is your friend,
Can take his meal and so If I wait here any more , it would not be
sweet." Said Lakshmana.

4384. When Lakshmana told like this , that Sugreeva looked at him
and said,
"When the best among the Manu clan Rama is suffering this sorrow ,
Spending time pleasantly is suitable only to us monkeys," and later ,
He became completely depressed and sobbed with his soul.

4385.Then Sugreeva , the son of Sun God got up suddenly and thinking
of .
Immediately going to Rama who was shedding tears , who was hating
life of wealth,
And had a sad depressed mind , told like this to Hanuman.

4386."Oh expert in rules of justice , as I have ordered earlier ,bring
along with you,
The monkey army that would be coming here along with our
emissaries ,
Till they come , please wait here" Ordering like this to Hanuman ,
He started speedily travelling towards the place where Rama lives.

4387. That Sugreeva who was the son of Sun God with red rays hugged
Lakshmana ,
Who had a pure mind without any doubts and then accompanied by
Angadha,
With monkeys marching in front of him , with monkey ladies ,
Travelling behind him , he went ahead speedily to Rama who was his
brother.

4388-4389. When Sugreeva wearing lightning like ornaments .
Walked with nine thousand crores of monkeys, in his front,

In his back and on its sides accompanied by the best of his great relatives ,
Walking near him towards the place of Rama,
The entire forest was crowded with flags , drums gave out sound of thunder ,
Conches boomed, the luster from the marching army filled up like streaks of lightning,
Dust rose greatly from the earth and all these covered all the skies.

4390. Palanquins made with gold ,. Gems , pretty thin cloth ,
Lustrous gems , stones of crystal and with silver broader than the sky,
AS per the wishes of everybody travelled closely ,
And the white royal umbrellas were surrounding it.

4391. Just because Rama's younger brother with his lustrous red feet
,
Was walking on the bare earth , the son of Sun God ,
With the belled heroic anklets tied in his feet making sound ,
Also walked on the earth ordering his palanquin to come behind him.

4392. That lad Lakshmana with huge heroic anklets , Sugreeva ,
Making the army stay behind with Angadha walking by his side ,
With desire to see Rama walking in front reached ,
Speedily the mountain on which Rama was staying.

4393. Leaving the love for wealth which no one can imagine ,
With devotion to salute the divine feet of Rama ,
That Sugreeva who was the chief of monkey clan,
Was similar to Bharata who saluted daily ,
Those divine feet of Rama .

4394. Sugreeva , seeing Rama who due to the going of Lakshmana,
Who would always with him like Lord Vishnu ,
Would stand alone at the time of final deluge ,
Saluted him with gem studded garlands touching the ground ,
And touched Rama's lotus like red feet with his head,

4395.As soon as Sugreeva saluted him , making the goddess Lakshmi ,
Who always was on his chest feel the pain , with his long arms ,
Rama hugged him tightly, with the anger which had risen in him ,
Getting pacified and like earlier with love offered a seat to him.

4396. Rama made Sugreeva sit sweetly near him , looked at him and
asked,

“Does your kingship and your rule go in tandem as per the rules in
book?

You with your long arms are doing good without asking like a cloud
And does all the beings under your protection live joyfully ,
Does your umbrella of victory provide you cool.”

4397. As soon as he heard those words which have great meaning ,
the son of Sun God,

Who travels on a wheeled chariots in the sky said, “Oh lord who
remains stable even at deluge,

When I have the blessings of you who is like a Sun to dark world , Are
they difficult to me.”

4398.Sugreeva again looked at Rama and told , “Oh Rama with great
characters ,

Oh king , I got the difficult to attain great wealth due to your grace,
And in spite of that, I showed my very poor monkey qualities
By going against your express orders.”

4399.Again Sugreeva told Rama,” Though I have the ability to search

,
In all directions and get you back Sita , without doing that and ,
Without thinking that you who is very clear minded would be sad ,
For the sake of Sita who wears well made ornaments , I spent time in
pleasurable life.

4400.”Oh Lord who wears the heroic anklet and holds a powerful
bow,

If my nature , mental strength and thoughts are like these ,
Is there a need for me to tell about what I will do in future ,
As well my valour” said Sugreeva with great sorrow.

4401. That Lord Rama who keeps Goddess Lakshmi on his chest said,
“the difficult to pass rainy season has come to an end and since,
The words that you tell realizing your duty which assures me that,
You would do the searching of Sita, Is not a lowly act and,
You are like Bharata and should not tell such words to me.”

4402. Rama again started telling looking at Sugreeva .
“Where is Hanuman of great knowledge ?” and then,
Sugreeva the son of Sun God said , “That Hanuman ,
Would arrive with a huge army which is like water filled ocean?”

4403.”My faultless emissaries have gone with speed to collect
One thousand crores of monkey army and the time ,
For their arrival has already come and still all of them ,
Have not come and are expected in a day or two ,
And Hanuman would come here along with that powerful army.”

4404”Along with me nine thousand crore big monkey army,
Has come and to that big army should arrive by tomorrow,
Once that army comes we can think about ,what needs to be done.”

4405.That Rama who liked Sugreeva told “Oh valorous one .
Is this a very difficult job for you? Your peaceful nature appears to be
good.
Now the long day time has come to an end and so you please go now ,
And come along with your army when it has assembled”
When Rama gave leave to go , Sugreeva saluted him and went back.

4406. That Rama who had eyes like red lotus flower told sweet words,
To Angadha and told him,” Go and stay with your father.”
And gave him leave to go and stayed that night ,
There along with Lakshmana and Sita in his mind.

11.Thanai kaan padalam,
Chapter on inspecting the army.

(A very huge army of monkeys under various great leader monkeys arrive there. Rama is greatly satisfied and they decide to send them for searching Sita, all over the world.)

4407. All that night Rama and Lakshmana stayed there and before sun rose ,

On the top on the golden mountain of sun rise , we will now tell ,
The arrival of mountain like monkey army which was brought ,
By the powerful emissaries, in very great detail.

4408. That Satabali who is a monkey chieftain arrived with one thousand monkey captains ,

Who were each as powerful as ten lakh elephants along with ,
Ten thousand crores of monkey army whose back was bent and reported to Sugreeva.

4409. Another monkey chieftain called Susedana came with ten lakh crores,

Of monkey army who were each capable of uprooting the Meru mountain,
And who could drink refined alcoholic drinks and would not lose their senses.

4410. "The father of Ruma whose voice cannot be matched by nectar and ,

Who is the wife of Sugreeva along forty eight thousand crores of soldiers,

Who were capable of churning the limitless ocean and ,
Make it into slushy mud within a second came ."

4411. The great monkey hero Kesari who was the father of Hanuman ,

Who has great fame in this earth as well as all other worlds .
Came with fifty lakh crores of soldiers who were huge monkeys ,
Having shoulders like the Kailasa mountain and were like an ocean.

4412. The very strong Dhoomira who was as strong as the Varaha incarnation ,

Of lord Vishnu which lifted the earth came along with two thousand crores of,
Bear army who were having round stout form , whose one root of hair,
Can accommodate huge mountains and who occupied very large space.

4413Gavaksha came with four thousand crores of joyful monkey army walking ahead of him.
Who if individually get angry , can make Sun god lose his power and together and
If they get angry could hit and destroy the entire world where they live.

4414. The monkey commander Panasa who looks like a big mountain coming alone ,
Who used to make others shiver and make their mind break by his, Unquenchable anger , came with twelve thousand crores ,
Of monkey army each of whom used to get greatly angry.

4415.Neela came along fifty crores of monkey army , who made very great ,
Joyful limitless sound which made the sound of thunder and roaring ocean,
Get scared, who were having great speed ,and who were like cruel God of death .

4416. Dareemukha a valorous hero brought with him thirty crores of monkeys,
Who were having long hands, huge chests , strong body and blessed with firm action,
Who are fierce , who have a form bigger than mountain, and whose eyes emit fire sparks.

4417. One valorous one called Akshaya came with thirty thousand crores of monkey ocean,
Who think that because this earth was not sufficient for them they want ,

A broader earth , who are spread all over earth and whose sight ,
Makes even the very furious crowd of lions get scared .

4418. Samba who had a form which was like a huge mountain
came with ,
One thousand crores of very great monkeys who were coming
rolling like the tides
of ocean and flashes and along with them he stayed there.

4419. Dunmukha who was having great strength and who is going to
end,
The life span of Asuras apart from the life span allotted to them,
By Lord Brahma sitting on a lotus and their own bad Karma,
Came with twenty lakhs army of monkeys who were fearsome.

4420. Mainda who was the personification of victory and a great
warrior,
Along with Gaja Gomukha came with one hundred lakh crores,
Of Monkey army who were all greatly angry as well as cruel.

4421. Dumindha who wore a garland of fully open flowers and who
was ,
Like a mountain came with one lakh crore crores of monkey army ,
Who were greatly angry who were marching on both his sides,
Raising great heaps of dust which covered the earth and the sky.

4422. A valorous hero Kumudha who travels like wind fan ,
Who had more speed than the wind , who was more cruel than God of
death,
Came with huge crowd of monkeys which resembled the ocean with
tides,
Estimated as nine crores who had great mental and body strength and
very enraged.

4423. Padhumukha came with forty nine thousand crores monkey
army ,
Who would not be eliminated even if the ocean moves away during
deluge ,

Who had strong , pretty and ling shoulders , making dust of earth rising up to heaven.

4424. Rishabha came with nine hundred crores of monkey army, who do not,
Get destroyed during deluge when all fourteen worlds get perished ,
Who were looking like being surrounded by array of huge mountains,
Who were extremely strong and had big and cruel shoulders.

4425. Deergapada, Sarabha and Vinatha came with an army numbering several crores,
Which appeared bigger than the huge ocean with very big tides,
Which cannot be estimated by any one, and who had black face ,
Who raised so much dust that it covered inside and outside of our globe.

4426. Hanuman who did not get scared even after seeing Sun God which had,
Its fearsome rays as weapons came with an army of twenty five thousand monkeys
Which had spread so much that the area surrounded by directions appeared small,
And which made heavens tilt to one direction , reached there.

4427. Nala who was the son of Viswakarma, the architect of devas and ,
Who resembled his father came with one lakh crores monkey army.,
Making even Devas wonder “Where is the end of this army?” and ,
Making the God of death faint , confused and perplexed.

4428. The monkey army collected by Khumbha and Kulasangha ,
Who were chiefs of army of big monkeys came and the army that,
They collected cannot be counted by people on this earth and,
Could be told as being equal the number of arrows in quiver of Rama,
And it is difficult to tell about the number in any other way.

4429. If that monkey army assembled there dip in the seven oceans ,
All water would go away and the oceans would look like white dust,

If they all tilt to one side , the earth and Meru mountain would tilt to that side ,
Suppose they stand up and take a walk , there would not be space in the world,
Even to put till seeds and if they get angry , even fire and Sun would get burnt.

4430.If the size of that army that has assembled on earth, is counted, Seventy thousand Brahmas would not be able to complete the job,
If they start eating the entire globe would become one fist for them,
And if they are to be seen by the eye , even Shiva with his eyes in forehead cannot see them.

4431.If the monkey army wanted to break, the Meru mountain of north,
Would be completely broken , and if they want to hit something ,
They can hit the top of the broad sky and if they want to catch something ,
They can catch big wind as well as God of death and suppose they wanted to drink,
Something , they can take the water of seven seas in their hand and can drink it completely.

4432.They were capable of jumping beyond the directions that we specify,
They had mental determination to complete the jobs planned by their king immediately.
And those sixty seven crore army chiefs came easily collecting the very huge army.

4433, All those Army chiefs along with the monkey army that could be,
Thought of as spread in all the seven great oceans saluted the feet,
Of Sugreeva who is the son of Sun God who travels in chariot with one wheel,
And greeted him by saying “Long live”, “Long live”

4434. When that great monkey army came and settled there , the son of Sun God,
Speedily went and met, Rama the son of Dasaratha and said,
“Oh lord who is like god of death to bad fate , even before we thought,
Your huge army has arrived .Please come and see it.”

4435. Rama with great joy ,with a happy mind as well as pleasant feeling as if,
Sita herself has arrived and with great feeling in the mind , reached ,
The top of a very big mountain and Sugreeva , went back to that great army.

4436. It had a length and breadth of fifteen Yojanas and then he ,
Commanded the great army was , “Start from the North to southern direction “ ,
And he himself returned back to Rama along with army commanders.

4437. Sugreeva again came back to Rama looked at him and told ,
“oh best hero among the powerful valorous heroes,”Please see.”
And then he showed him the army as per their ranks and stayed there.

And that huge monkey army , like the ocean of milk with tides,
Travelling in a path , created a huge sound creating fear and moved out.

4438. Then the dust arose from the earth , covered all eight directions,
All the entire area of the earth , the round heavens where devas live ,
All the seven seas with huge tide and the globe ,
Resembled a huge pot which is completely filled with dust.

4439. If we say that this piece of army is similar to the ocean,
There are people who have measured the ocean but there are,
None who know about the breadth of this army .How would ,
Wise people compare anything with this great army ,and
Rama and Lakshmana who carefully watched this army for twenty days,
Were not able to see its middle and then how can one find out its end?

4440. If we think of victory Rama can be compared only to himself ,
For in this great earth or in the land of serpents , there is no one else
,
Who can be told as one who does not have comparison and that
Rama
Examined properly the great army with his mind and eye
And then saw his brother and started talking with him.

4441."Oh brother who wears garland of flowers full of petals , we both
with our knowledge .
Saw the center of this very powerful monkey army , is there a method
to see the end to this army?
In this world people say "we have seen the ocean" but has any one
seen its last boundary?"

4442."Oh brother who wears a scented flower garland , who can
exactly find out the end,
Of the body of god, the ten directions , five great elements , wisdom ,
Languages that we speak , the changes in view of different religions ,
And the faultless monkey army that has assembled at this spot?"

4443.If we decide to see this great army thoroughly from here and
then decide ,
To do what we should do , by the time we completely see it ,
Several days would get over and so it is proper to clearly think about,
What we should do and get engaged in it with concentrated mind."
Said Rama and then Lakshmana who saluted him and started telling
him.

4444."Oh lord , whatever these valorous monkeys want to do any
where ,
In any world , they would be easily able to do it. There is no place to
say that,
There is an action that is impossible for them to do ? Searching and ,
Finding out Sita is a very easy job , for their very great ability and
Due to this army sins would get defeated and Dharma will win."

4445, "That lord Brahma who was born in a lotus flower which rises up,
IN the water with waves, seems to have created all other beings in this earth ,
Only to compare them to this great army which has soldiers,
Who are like huge mountains which have got soul and move around."

4446. "Oh Lord who is an expert in great books ,we should not cause any further delay,
But identify those people who should search for Sita and send them away speedily ."
When Lakshmana told like this , the great Rama started telling , the son,
Of Sun God who travels in a chariot drawn by seven horses.

12.Naada vita Padalam

The chapter on going away for search

(Sugreeva deputed four teams to the four directions. The team going to the south was led by Hanuman. Sugreeva gives in detail the path they have to follow and reach the Mahendra mountain which is on the shore of the southern sea. Rama tells in detail , how Hanuman can identify Sita and tells him a few incidents only known to him and Sita. He also gives his ring to Hanuman as a mark of identity.

In Valmiki Ramayana , Sugreeva gives directions to all the four teams in great detail. He does not stop with the boundary of the Bharatha country but goes even beyond till earth's end. The direction to south given by him is slightly different than what is in Kamba Ramayana . For example he does not name the Tamil kingdoms , nor does he mention about Temple at Tirupathi. In Kamba Ramayana he tells them to cross Vindhya and one of the places he asks them to go is Dandakavana . This is not there in Valmiki Ramayana. He does not describe Sita to Hanuman nor does he tell identifying incidents. The ring he gives is not a 'pretty ring he wears' but his signet ring with his name inscribed on it.)

4447. "In differing types , in not thinking but obeying
And without enemies who can oppose them

This army is standing in rows and spread everywhere ,
With nobody capable to stop them and
It also does not have any measure of its numbers,”
Said Rama and for that Sugreeva replied like this.

4448.” Greatly wise people after great thought say
,”This army has got seventy vellam soldiers.”
Except for this estimate, no one can say after doing ,
Deep thought that this army has an end point.”

4449.”For the monkeys in this army the number of victorious chiefs,
Are sixty seven crores and these chiefs are under the commander
chief Nila
Who is having the strength to burn down even god of death.” Said
Sugreeva.

4450 . Rama who was holding in his hand the victorious bow looked ,
With love at Sugreeva the son of Sun god who has hot rays and said ,
“Now what is the use of wasting time by talking various things ?
Let us think about how we would work effectively for attaining our
goal.”

4441. That Sugreeva then looked at the great Hanuman and told,
“Oh chief , in all the three worlds you have the speed of your father ,
And capability to enter any where and so why are you delaying ,
Are you waiting to see , what the other efficient monkeys are doing?”

4442. “You please go from here and search for the ornamented Sita,
In the land of the serpents ,also search in earth and now you should ,
Also show us your ability to enter the pleasure land of heaven and
search there.”

4453. “ According to what I know .the long palace of Ravana is on the
southern side ,
And so you go to that direction , win over all the Asuras who are
there ,
As the one who deserves fame is yourself and not anybody else.”

4454."Oh clear headed one , I also vaguely remember that ,
Cheating Ravana armed with the sword , who has deceived ,
And taken away the creeper like Sita was travelling towards south.
Please remember this."

4455,"Angadha the son of Tara , Jambavan and other valorous
monkeys,
Would come with great recognition along with you and let ,
Two Vellam of army also start with you for this search."

4456.Let Sushena go towards the west , let Sathavali go towards,
North which is ruled by Khubera ,Let Vinatha go towards the east ,
Which belongs to Indra and all of them would go,
Accompanied by a very powerful armies .

4457. "oh leaders who are suitable to wear garlands of victory,
You please go with two Vellam army who are used to victory ,
Travel and roam everywhere in search of sita ,
And return back to this place within another one month," said
Sugreeva.

4458.Then he addressed those who were travelling to south and
told.,
"You start from here and reach the Vindhya mountain ,
Which has thousand pretty shining peaks which would make you ,
Suspect that it is the Lord Vishnu himself and make you want to
salute him."

4459.After searching for Sita in Vindhya mountain , you please reach,
Narmada river , made bright be several type of gems,
Where even devas take bath , where the beees,
Sing music called Panoramam , after drinking the honey ,
That are in the flowers , which come floating in the river.

4460.From there go to to the mountain called Hema koota ,
Where the smoke like black coloured Asuna birds ,
Sleep when the deva maidens wearing a pretty waist belt ,
With desire were rocking a swing and sing sweetly.

4461. Then you leave with haste that Hemakuta mountain,
Along with the monkeys of your group and make to the shore ,
Of the lake behind you and go ahead from there ,
Then after searching for Sita with cultured habits ,
In the black pennai river for a few days and,
Go away from there with great speed.

4462. Then slowly cross the Vidharbha country which has ,
Scented Aathi and Akil trees and the cool scented sandal trees,
As fence and after walking a long distance , you would ,
Reach the Dandakaranya which has lot of water resources.

4463 There exists a garden in Dandakaranya called Mundaka
thurai ,
Where it is told in the olden days sage Agasthya used to live ,.
And there if you happen to see sages doing penance in your mind
,
It would cause your mental worries to disappear. Please see that.

4464. That Mundaka thurai garden similar to the wealth of charitable
people ,
Which is enjoyed all people of the world , exists for ever ,
And is similar to the cheek of very virtuous ladies , is sweet ,
In all seasons unlike the sweet fruits of the season.

4465. The people in that place do not blink the eye properly,
Would not sleep well and there is no gate to enter in to it,
And it would always give enjoyment like the love play ,
With the ladies in bed and it also has lots of water.

4466. After crossing that place reach a mountain called Pandu
mountain ,
Which touches the moon in the sky , over which even the sun god,
With red rays thinks and stays there for a while, before going,

4467. Near that mountain is the broad Godavari river whose old
waters ,

Which drags with it pearls , collected broken golden plates ,
Rathna gems , the churners from courtyards of cowherds ,
Trees , huge rolling stones , animal in her ebbing waters.
All those who take bath in that pure sacred water of that river do not
go hell called "Puth".

And they do not wander here and there , and it could take you to
world of devas ,

4468. After crossing Godavari , you have to go to Kavana river where
Subrahmanya

Who has six faces , the killer enemies as per request of devas, which is
a river of Dharma ,

Which is like a river of clear grace , Which is like desirable good
habits ,

Which is surrounded , gardens having fully opened flowers on both
its banks,

On all sides and which had shining gems which completely removed
darkness.

4469. After crossing Kavana river , you would see the famous Surya
kantha mountain, 534

Where the stones are released from the sling of the ladies and the big
mountain ,

That produces great heat and the Chandra kantha mountain .

After you cross these mountains , after crossing several countries,

You would reach Konkana country where Adhi SEsha lives in hiding,
scared of Garuda,

And also you would reach the Kulitha country.

4470. Then you would reach the Arundathi mountain which is like a gift

,
To those foolish people who argue that Lord Shiva is the best among
gods,

Or The Lord Vishnu who measured the earth is the best God,

Who are all ignorant of religious ethics , to attain salvation ,

Which cannot be entered in to , Which is near Akasa Ganga .

Which merges the sun and moon in its peaks which touch the sky ,

And which gives boons to all those who salute it.

4471. After crossing deserts which scares all beings , rivers , wide streams ,
Akil trees, sandalwood trees , mountains which touch the clouds ,
And Prosperous countries, if you further proceed in that path,
You would reach the emerald mountains where Garuda gave ,
Nectar to the Serpents with poisonous mouth for saving his mother,
And after saluting that mountain proceed by a path on its side.”

4472. “Then you would reach the Tiru Venkata mountains , which is,
The boundary of the southern and northern tongue , which posses,
That thing which is the end of all the things that we posses ,
Which is the boundary of deep wisdom, , which does not have ,
Anything which can be compared to it nearby and which has valleys ,
Filled with bee hives all around which is shining like the bodies
with fame .

4473. Without doing any action that lead always either to the good or
bad Karma ,
Equally regarding the wealthy life praised by devas as well as ,
The lowly life that makes you wait for the food that is given in
charity
And getting clear understanding that the prime reason for this birth,
Is those two types of Karmas were the great saints who live in that
mountain,
Who can cut off the relation with Karma there itself and who are
great enemies ,
Of those good and bad Karmas and they merit to be saluted to be
saluted from here itself.

4474. That mountain has rivers full of bathing ghats where pure
hearted Brahmins,
Who have given up cheating live , where saints of great penance ,
Who have thorough grasp of the Vedas and Sasthras live in their
hermitages ,
And which is a place the calves of elephants and tiger cubs sleep
soundly .

To the music of Deva maidens to the accompaniment of music played,
On a musical instrument, Called Kinnara by strumming its sweet wires.

4475. When you reach that big mountain with peaks all your great sins would vanish,
And you would reach salvation immediately and so do not go inside but avoid it.
After that you would reach the Thondai Nadu which has wealth of water and,
Please completely and thoroughly search the country and then afterwards ,
Reach the divine and famous river Ponni(Cauvery) , which has great looks ,
And search thoroughly on its two banks for Sita.

4476. After crossing The Chozha country where the Cauvery with water ,
As clear as the minds of those who attain heaven is situated,
You would find a place where sages who have completely forgotten,
The sorrows caused by past Karma and you please go speedily by that path,
With the knowledge that the people who sleep do not attain any thing but dream,
And reach the mountain country which has mountains which shine due to the ,
Luster of gems and after searching there go and reach,
The Pandya country in the very widely spread Thamizh speaking country.

4477. Then if you reach the south Thamizh Nadu in which there is the podigai mountain,
In which the great saint Agasthya is doing penance where the Tamizh Sangam,
Is established and where the great sage lives permanently, Salute that mountain ,
Go forward and then cross the pretty river Tamravarni and then see ,

The great Mahendra mountain with its big valleys where the elephant calves live
And from there you would be able to see the southern ocean.

4478. You cross that place and in that place and places beyond search for Sita,
For the entire month and then you come back to this place” and then Sugreeva,
Ordered them to Take leave from him speedily and proceed ahead.”
And at that time,
That Rama whose incarnation was the very tall Trivikrama looked at Hanuman,
With lot of mercy and said, “Oh expert in books of justice , if you happen to see Sita ,
I would describe her form to you so that you would be able to recognize her”
And then Rama took away Hanuman to a private place and then explained.

4479, Rama addressing Hanuman told, “Oh Hanuman, , the pretty fingers of the red feet,
Of Sita would resemble the coral pieces of the milky ocean anointed in red cotton juice ,
And attaching the crescents of moon at their top and they are properly formed ,
And the lotus flowers and other things used in the world which are used in comparison,
Would not be proper comparison for them and apart from that,
Which other things in this world are suitable comparison to those pair of feet.

4480, “Oh Hanuman, The tortoise which has been used by all the great poets ,
Using their intelligence for comparison with the upper part of the ladies feet wearing lot of bangles,
And apart from that also mentioned some other things , to Sita who speaks in a lisping voice,

Similar to the music of Kurinchi Yaazh which is played at night , they are not suitable ,
And you please understand this aspect with great clarity.

4481. "The tender heels of the innocent Sita who has a pretty hair which is,
Difficult to portray by artists ,Though guessed truly , by the great poets ,
Who quote in comparison for varal fish which is in the family way ,
And the quiver, the paddy crop in yielding , if repeated by me, what pleasure would I get."

4482. "The boundary for the comparison of the thighs of ladies with long hair,
As Banana has been won by the thighs of Sita , Can we mention any other comparison?
You please think whether the Yazh with its strings, the honey with taste of nectar ,
And the cane juice from cane grown in well watered fields
Would be a better suitable comparison for her thighs."

4483."Oh best one, Sita has a pot and Cakravaka bird like breasts tied by cloth ,
And who has a waist like the Vanchi creeper and her ocean like hips,
Which are next to waist belts cannot be compared to the hood of Adhishesha,
Who carries the world and the chariot plate of Sun who destroys the fog
And in this I do not think there is any need to tell you further."

4484. If you want to hear comparison of the thin waist of Sita seeing Whom Lord Brahma can create any pretty lady, it is not possible, For by using our organ of eye it would not be possible to do it , As it cannot be seen by the eye but only can be felt by my hands, It is not possible to say it exists by any other means.

4485." If we see generally the belly of a lady would be like a banyan leaf , or very thin drawing board or very soft , silver plate which is

white like milk or round shaped mirror or similar things , If we tell like this , it would be fib or an unimaginative lie, for if we say Sita 's belly , Looks like a banyan leaf , it is not at all suitable for this is the nature of her form.”

4486.”Oh Hanuman whose knowledge is more wider than the sea , if we see that , The belly button of Sita is similar to the Koothali plant which has not shrunk or Nandiyar Vattai flowers among the round flowers which have pretty holes , They are highly inappropriate but in general terms, I had earlier believed that, The whirl pools of Ganges would be similar to her belly button and , So imagine the river Ganges in your mind while searching for her.”

4487 .”On the belly of the creeper plant like Sita there is a hair formation , And that is the flow of my soul and so we have to mention a comparison to it , Which would be agreeable to all, please understand it is like the supporting branch, To the faultless thin waist which is spreading so that , Its tiredness would go away and holds it firmly to it.”

4488. Sita who is Goddess Lakshmi who left lotus flower feeling that, Its inner petals will hurt her , on her pretty belly there are three golden colour folds, And they are the victory sign left by the god of love, who is an archer that all the ladies . Of all the worlds have been defeated by her beauty.

4489.”I will tell that her breasts are a box made of gems , or a golden pot . I would think it is a red tender coconut and would say it is a dice made out of corals,

It is the tusks of an elephant , and without missing they are
chakravaka birds,
Which have come out in day time and since I do not know any
comparison ,
In this world to them , I would be sorry that I could not find a suitable
one.”

4490.”When I see the sugar cane or row of bamboo plants , from my
eyes tears ,
Would run like rain water and I would be sad, except that do I
know ,
A proper comparison to her shoulders ? Since I do not have a steel
like mind ,
To find a comparison the shoulders of Sita and wears flower garland ,
Around which bees hover and hum , When can I tell that
comparison?”

4491.”Saying that , In all the worlds one thing is similar to the forearm
of Sita ,
Is wrong .Even if we tell a comparison telling that her forearm is like
Kanthal flower ,
Is very cruel. Telling it is like Makara Yaazh it would bring to our
memory some other thing ,
For how can Kanthal flower and Makara Yaazh be like her great
forearm.
To a beautiful thing, is there something more beautiful than that.”

4492. “If the young leaves of the Asoka tree with great perfume on
one side,
The newly formed pretty , newly leaves of the very desirable
Karpaga tree ,
And the flowers with thin petal which flower on the lotus creeper
are ,
Not sufficient comparison to the pretty legs with sound of anklets ,
Of Sita who has very thin waist and how can they be compared to
her hands.”

4493,"Sita who was like a young pretty flowering branch with white teeth and red mouth ,
And lustrous ornaments had a pretty sharp nails and is it possible for people like us to tell clearly ,
Without confusion a comparison for that ?The parrots said to the Murungai flowers ,
"You are finding fault with us as being not comparable to the nails of Sita "
And became angry with them and if they tear those flowers off ,
Thinking that they are the mouth of the ladies who find fault with them,
And can those nose of those parrots be compared to beak of parrots."

4494. "Oh suitable one , Like you think of the lotus flower on seeing her pretty hands and feet,
And if you see the neck of Sita who has divine eyes which are like the sword , you would be ,
Reminded of the growing betel nut tree and the conches which are born in the sea,
And if you think that they are good comparison to her neck , Get assured,
That they are comparison to betel nut tree and conch."

4495. "The pretty mouth of Sita who has black eyes like the black lily flowers,
Cannot be compared to Corals . red Netti , Red Kovvai fruit . new red lily flowers ,
The flower of Ilava tree which has not faded, the Indrakopa beetle and flower of Murungai tree,
Because it is deep red but looks more like white and it is filled with honey,
And that which can be compared to that mouth is itself."

4496. "There is no nectar which is red and there is no honey which is red,
And even if they are perhaps there, they give sweetness ,
Only when they are eaten and not when they are thought about,

But if we try to tell comparison to the coral like mouth of Sita who has a lustrous forehead ,
During the time when we are joyous and according to the liking of the mind ,
There seems to be no things in this world which can be compared to it.”

4497.”Oh learned one , At that time when I told that the teeth of Sita are like,
Jasmine buds , the bottom of peacock feathers and pearls , I would feel like telling,
About her words as those comparable to the nectar , milk as well as honey,
But except for saying that there is no comparison to her teeth ,
Is there any comparison available for nectar of devas and if you are capable ,
You can understand about the nature of the teeth of Sita , without thinking about comparisons.”

4498.”Oh Hanuman who can see the future, If her nose is similar to gingelly flower,
Or the Kumizham flower with hole , those things do not have luster like that of,
Shining gold, shining gems and there is nothing with those things that cause that luster,
You can yourselves guess about the prettiness of that nose ,
Which is impossible to be drawn as a picture by great artists.”

4499.” The comparison to the ears of ladies told by young boys are the leaves ,
Of Vallai creeper , scissors and the pretty hair cutting tool and if these are told,
By wise and great men as comparison to the ears of Sita , it is an act of lunacy .
With a thought that the silver studs that she wears have done great penance ,
To reach her ears , we should also think that it is not possible ,
To get a propped thing of comparison to all things in the world.”

4500. "Her lustrous broad eyes which are having the black colour of Lord Vishnu,
As well as white colour but even if we see it a thousand times,
We can say it is broader than the broadest ocean but we will,
Not get any suitable comparison to it, even if we think very deeply,
As it is not something that can get limited in to one's mind."

4501. If we seek a comparison to the eye brows of Sita who has sword sharp eyes,
One eye brow can become comparison to other and any other thing would be just a comparison.
Generally if we take any thing that is normally mentioned as comparison to eye brows,
And mention it as comparison to eye brows of Sita, we can tell but it would not be a proper one.
If we can compare it with the bow of God of love, since there are no two such bows, it is not suitable.

4502. "The white crescent of the moon that appears during the initial day of waxing period,
After seeing the beauty of the forehead of Sita who has tender foot which makes the lotus flowers,
Of day time gets ashamed, became shy and thinking about it for several days,
And being called "Mathi(brain)" thought that on that if could remain a crescent,
Without becoming the full moon, it could perhaps be compared to her forehead."

4503. "After we came to the forest, there were none to decorate her locks of hair,
Which fall on her forehead and in spite of that, even when she had not made up her hair,
There was no diminishing of beauty to that hair and that locks of hair,
Even left as it was created by Lord Brahma was always new looking,
Over her blue gem like forehead and there is no comparison for it."

4504. "The Black coloured cloud' s centre , Red lily flowers , bent bows , the victorious kendai fishes,
The lustrous gems added to the moon was as the face of Sita by Lord Brahma himself ,
And when you see her lotus face from near , please clearly think
And understand whether they are there"

4505."Those hairs of Sita which was made by single ones to a large group was thick and perfumed,
And it appeared as if it was made by cutting a piece of black cloud , anointing it with honey,
Then smoked it with Akil smoke , make it further black by applying darkness of night ,
And tie it step by step and make it hang as a pleat and then it appears to keep heavy weight on her."

4506".Even for the divine lotus there is the fault of it possessing the outer covering ,
Even for the upper edge of beauty , the moon , there is a fault of the black form,
And even for all the best things , there would definitely be little fault within it ,
But for Sita who walks like the swan , there is only perfection but no fault."

4507."Oh sir , if we do proper thinking , the perfection of women's beauty ,
Is not there even with goddess Lakshmi , who lives on pretty scented lotus flower,
But to the koel like Sita who has black eyes like Kayal fishes , red mouth , pretty breasts,
Which would make even Devas salute her , there is no deviation ,
From the perfection of beauty for ladies and you can recognize her by that."

4508."That Lord who sits on the lotus flower created the musical flute .

The Yaazh , koel , parrot , baby lisp and all that can be compared to sweet voice ,
With his well experienced ability and made them as sweetness in voice ,
To Sita who has a a very thin waist but did not create any other thing,
That stands comparison to that faultless sweet voice. Would he do it in future?"

4509. Though the three worlds with heaven are spread without boundaries ,
Except the very great nectar which gives great taste when kept on the tongue ,
There is no other thing which can be termed as good and if we want to tell ,
A comparison to the soft words of Sita who has fish like eyes,
We can either say honey or nectar but both are sweet to the tongue not to the ears.

4510."Oh best among people with good character , the swan with a lisping voice ,
Which lives on the lotus flower , the pretty female elephant which walks prettily,
Even making the devas get astonished but I would not consider them,
As good comparison to the walk of Sita and she has a gait like the ,
The progress of the epics containing rare words written,
By ancient great poets who were experts in writing verse."

4511",Her colour is like the changing shade of the young mango leaves and even,
Golden colour would become black before her beauty and even the colour of gems ,
Are not proper comparison to her colour and the colour of lightning would become shy ,
On seeing her and will not come out and would vanish not to be seen any where.
Even the colour of lotus would become shy before her and what other colour shall I say ,

And If truth is to be told only her colour compares well with her colour.”

4512, “Oh well behaved one ,Keeping in your mind the firm belief that,

There are no ladies who are comparable to Sita ,examine her clearly ,

And then go near her lustrous full moon like face ,

And then tell those identity incidents which I am going to tell you to her “ again he told.

4513. “Please tell her the incident , when I entered the ancient and prosperous city of Mithila ,

Along with sage Viswamithra for witnessing the Yaga of king Janaka who wears ,

Long flower garland on his hair , on the terrace of the maids quarters near,

The pond where the swans play , I happened to see her. Please remind her about this.”

4514,“Sita whose chastity is like the ocean where a boundary cannot be made had thoughtfully said,

“”if the one who has come with the divine sage Viswamithra has not broken the mountain like ,

Bow of lord Shiva , I would give up my life.” You please tell all such news in detail to her.”

4515.”Please remind her how I saw her in the council of the great king Janaka ,

Having pretty mountain like breasts which resembled the two tusks ,

Of the Elephant in rut wearing the ornamental mask and a thin waist ,

Which was breaking due to the heavy weight of the breasts ,

And who came like the matchless streaks of lightning in the sky.”

4516”Oh innocent Sita , do you think that you would walk following me ,

In the burnt forest which I have not seen before , inspite of your,
Being one who gave joy to me and would you now cause sorrow to
me “

I asked like this to Sita , Please remind her about it.”

4517.”Oh Lord who is leaving the king dom that is yours and who is
going to forest,
Does it mean every thing except me will now give joy to you ?” saying
harshly like this,
Sita shed tears from her eyes which move like fishes and which are
like big lotus flowers and
Was not able to stand properly and became greatly famished and
depressed. Tell this to her.”

4518.”On the day when we left the prosperous city of Ayodhya ,
In front of the big wall made of stones that tough the sky
Before we just crossed the pretty doors of the city .
Sita asked, “which is the boundary less cruel forest?”
Please tell her all these so that she understands.”

4519.Rama after telling al these identifying incidents told him,
“Have a sweet journey.” And then gave him a very good ring,
On which the best of gems were embedded and told.
“Oh wise one , let all your job be completed without road blocks”
And as soon as he bid him farewell , Hanuman wearing
Long heroic anklets along with the grace of Rama went ahead.

4520. Then the hero Angadha , the very strong Jambavan with a killing
rage ,
Saluted Sugreeva the son of sun god by their head and later saluting
Rama and Lakshmana who were expert archers along.
With huge ocean like army , went towards the southern direction.

13.Pilam pugu padalam
Chapter on entering the cave on earth

(The monkeys lead by Hanuman search for Sita all over Vindhya
mountains , Reach Hema Kuta mountain, and there they split the army

in to several parts and asked them to search every where and reach Mahendra mountain on the shore of the southern sea. They reach then a he desert. To escape from the desert they r enter in too a cave hole .They suffer there due to it being pitch dark,Hanuuman leads them in the darkness and they reach a beautiful city which was populated by a lady called Swaymprabha who was doing penance there. She was cursed by Indra to guard the cave till the monkeys come. Hanuman breaks open the cave and Swayamprabha goes to Deva loka.

In Valmiki Ramayana there is no mention of a desert. Also Swayamprabha takes them out of the cave by her divine powers,.)

4521,After they went to the southern direction , Sugreeva the son of Sun God,
Sent other armies to all other major directions and those monkey heroes,
Who were agreeable to the job of searching for Sita . along with an army .
Who can fight and stop the entire world , went ahead agreeing to come back by appointed time.

4522. Those monkey heroes who had shoulders which were like mountains,
Searching Sita who like a flowering climber had a waist which will make even lightning surprised ,
Apart from searching in the three major directions went to the ,
Southern direction where the rich Tamil language is spoken,
We would now tell about them and their ability to do duty.

4523. They went and speedily reached the slopes of Vindhya mountain ,
Which with its red sindoor powder , with the luster from red gems ,
Being dense appeared like the sky at dusk , with serpents ,
Ganga and moon there was like the head of tufted head of Lord shiva.

4524.Those faultless monkeys searched in that Vindhya mountain,
Its peaks which were shining like red gems , the caves on its ,
Pretty long golden peaks , its sides and its long and pretty valleys ,

Within a days time as if they had searched for very many days.

4525. Those monkey warriors who went feeling that only the boundary less,
Oceans were a match to them , went without causing any trouble ,
To all beings on the earth and went on searching the dark haired Sita ,
Searched the entire earth area of that Vindhya mountains,
As if they do not have any connection with any body else outside them.

4526. Those knowledgeable monkeys separated them selves with ,
Some going down , some going up , Some jumping on the sky ,
Some searched near trees sucking water by its roots ,
Some on that mountain , some in and near the water bodies,
And if in the search they had not seen any being living there ,
They definitely would not have been created by Lord Brahma.

4527. Making the hardness of earth getting reduced, those monkeys ,
Who had gone to search on the southern side travelled,
Fourteen Yojanas and reached river Narmadha in which,
Buffalo calves and black long clouds were there.

4528. They scattered and went round where swans play , in places ,
Where the Deva maidens were taking bath , in places where devas
of heaven,
Come and visit , and in places where the bees fly around
sugarcane and scented flowers.

4529. Those monkeys who were searching for the difficult to find Sita,
Saw the black scented hair of Sita on the black sand of the river,
Saw her face on the lotus flowers which are surrounded by black bees
like hair ,
And they saw her pretty laughter on pearls but they were not able to
find the whole Sita.

4530. They who had a body which would get joy in fighting a war ,

Who had a very unified mind, who by nature were merciful and grace ,
Crossed that river Narmada where the male elephants in rut ,
Which are engaged in war and the female elephants enter and play.

4531. Then they reached a a mountain called Hema koota which was protecting ,
That vast and famous direction giving rise to the joining point ,
Of several rivers which originate from its shining peaks ,
And which was having pretty lustrous gems .

4532. The mountains near Hema Koota , trees and other materials ,
Were shining due to great amount of light like the heated Gold from that mountain,
And was looking better than heavens and was greatly lustrous.

4533. That mountain stuck golden foils from it on the birds and other beings,
That came to live on it and made al think that it was similar to the very tall,
Meru mountain and had the capability of spreading the luster of gold everywhere.

4534. The fire like red gems over which small pieces of gold got attached ,
Were flowing down with water in big streams and were looking,
Like the flow of molten gold in to the red burning fire.

4535. The sound of music of Vidhyadharas, the sound of dance of soft footed,
Deva maidens who wear white bangles and have come from heaven,
The sound of back ground music which is in tune with the dance ,
The trumpeting of the elephants , the sound of thunder,
Which was like the drums which booms had all joined together in that mountain.

4536. After seeing the Hemakuta mountains , they thought it was the residing place ,
Of Ravana who holds a sharp spear and who made the nectar like Sita , poor deer like Sita
Resembling a peacock sad and their anger increased and their eyes.,
Spat sparks of fire and their eyes became deep red.

4537. Thinking that would search in that mountains and due to that ,
WE would remove the sorrow in the mind of Rama , those monkeys ,
Became joyous and with a heart full of joy , they lost their fear,
And they climbed on to that Hema kuta mountain.

4538. On seeing those monkeys who climbed on that mountain,
The crowd of Yalis run away , the killer lions that were spread all over ,
That mountain also went away and after searching all over the mountain,
And not finding Sita with a pained mind they all said, “Now we are sad.”

4539. After searching for one day in that pretty golden mountain
Which was one hundred Kadhams broad which was very tall almost touching the sky
They were not able to find that flowering branch , and got down from the mountain.

4540. Angadha and other monkey leaders looking at the monkey army ,
Which is spread in terms of two Vellam of army ordered “You all search ,
All over the world and meet us in the faultless Mahendra mountain,
Which on the southern sea shore , “ they all went away from that mountain.

4541, Hanuman the son of wind god who had very strong shoulders ,
And those heroes who were well known for victory in battle ,
Went by one path and reached a desert which did not have water ,
And where the sun with its very hot rays was extremely fearsome.

4542, In that cruel desert birds did not live and animals were also,
Rarely visible , the grass and trees with honeyed flowers were
completely absent,
And there even stones got burnt in to ash and there since everything
there,
Becomes dust and flies , there was there nothing except empty
space.

4543, The monkeys who went there , with their five sense organs
shivering ,
With their wisdom disappearing , with their gold like body sweating ,
With a boiling mind , felt as if they have fallen in the burning hell .
Of the southern side and like the worms having only,
A body with bones felt as if they were boiling over.

4544. Those monkeys who had great thirst were having their
tongues,
Hanging out and due to the heat of the sand developed boils ,
All over their felt when they walked and their body got more hot ,
Than the desert and it got burnt and liked puffed paddy ,
Jumping in the hot pot they started jumping here and there.

4545 . Seeing no shade any where so that they can stand there ,
They who had a body from which the soul can depart ,
Who had already suffered limitless sorrow , whose feet,
Was greatly hurting them and made them jump .
Tried various ways to escape from that desert ,
And reached a cave like hole on the ground there .

4546.They thought that “ except for dying it is impossible to cross this
desert and go,
And so going through this cave in the ground would help us would
at least ,
Help us avoid travelling through this desert “ and they entered in to,
The hole in that ground so that they can do some search there also.

4547, Then they reached inside the hole in that ground and entered a
cave there,

Which was completely dark inside as if the darkness of the world ,
Which was scared of the Sun was hiding there for seeking
protection.

4548. They were not getting up , did not have interest in walking ,
They decided that there was no way to go to outside from there ,
And in that darkness which was like the solidified ghee,
They got drowned themselves and breathed deeply .
Not able to know where the other monkey is.

4549. Except Hanuman all others were standing still without
knowing what to do,
And with a very sorrowful mind thinking "All of us have died",
They addressed Hanuman and told "Oh very strong Hanuman,
Do you have strength to lead us out of this very great sorrow?"
they requested him.

4550. Hanuman ordered the others "I would do all that is needed to
keep you alive,
Do not sorrow and now you stand one behind the other and catch the
tail ,
Of the monkey in the front , without ever leaving it " and as soon as
they did it ,
That great Hanuman went ahead feeling the walls of the cave and
walked fast."

4551. That Hanuman who had shoulders like the tall Meru mountain ,
with a huge form,
Walked twelve Yojanas in the light of the shining of his two ear
globes,
And walked with great speed so that the spreading darkness gets
over.

4552, Then the monkeys saw a very pretty city inside that hole
cave on the ground ,
And it appeared as if the Sun God who opens the lotus flower was
living there in hiding,

And it appeared that seeing it the heavens in the sky also would feel shy,

And that city was similar to the face of Goddess Lakshmi who lives in the lotus flower.

4553. It had trees like Karpaga, it had water bodies with fully open lotus flowers,

It had boundary walls with tall golden spires, It would make even Devas get astonished,

And it was constructed by Maya with great effort working for several days.

4554. Even the city of Indra was not equal to that city and though, The sun and the moon that appear normally on the sky, they did not appear there,

Due to the gems as well as gold embedded on the palaces, All the darkness there was removed and the city was shining.

4555. That city was like the home of poets who sung in praise, Of King Kulothunga Chozha who was greatly praised by the world, Being full of heaps of gold, shining golden apparel. Soft scented sandal paste and heaps of shining ornaments.

4556. Since the city was not having ladies who had tied anklets with sound on their leg,

With men of good character, it was as if every one was sleeping or, A drawing of a city which does not have any life.

4557. That city with endless greatness had cooked rice and other food,

Tasting like nectar, honey like the Tamizh language, matchless cold alcoholic drinks,

Plenty of sweet fruits and many other food items like these, Which were producing pleasant aroma.

4558. All of them seeing that great city which never gets destroyed. Before their eye, thinking that it was the city of their enemy Ravana,

Talked among themselves became happy and surprised ,
Entered that city through its long and wide golden gates.

4559.Those monkey warriors entered the town and started searching,
And they could find their devas and men of earth and heaven,
In the form of pictures only but did not see anything.

4560.There were canals there ,There were ponds there ,
There were gardens with scented flowers there ,
There were koels which coo like the lisping of damsels with blue lotus eyes
There were Nagavana birds , parrots , young swans with pretty wings ,
But ladies were not visible there in any place .

4561.They understood the nature of that city when they entered there,
And they thought that it may be a city of illusion which is not used by any,
And they thought it may be heaven but knowing that one can see heaven,
Only after undergoing suffering of hell, they gained courage.

4562.Then they thought “we are not dead and never thought about
,
Ways to attain heaven and we have not forgotten past incidents ,
WE are blinking and doubting . WE should not act of people ,
Who have fainted now as it would be a mistake . How can we ,
Understand the state we are in “ and they stood there confused.

4563.At that Jambavan addressed those monkey heroes and sorrowfully told,
“That Ravana who has taken away Sita with Bamboo like shoulders ,
And who has kept her in hiding and who is a very big thief ,
Has done this trick to imprison us by making us enter here , It is really great .
There is no end to this and would come to an end by our previous bad karma.”

4564. Hanuman looking at Jambavan told with a burning mind,
“If we are not able to climb out of this hole , we being more strong ,
Than the sons of king Sagara , we would drill the earth and climb out
of here ,
If that is not so we would kill all the asuras who have deceived us ,
And rise up above , So do not fear at all.”

4565. When Angadha and other monkeys liked what Hanuman had
said ,
They decided firmly on that strategy and then they walked through
the town,
They saw a form with very thick matted hair with a lady form doing
penance there.

4566. She had tied round her waist a bark cloth , her breasts which
were
Like the lined Chakravaka birds was like a golden plot with dirt,
She had on her pretty face which was like the full moon with thirty
crescents
Red tints , eyes like the black kayal fishes , And her eyes were
concentrating on the tip of her nose.

4567. Her chariot plate hips were joined tightly with her thighs ,
Which were like Banana stems and her thin shaking waist ,
Did not move at all due to the heavy weight due to her breasts.

4568. Her two tender hands which were like the lotus flowers ,
Were kept on thighs of golden colour which were kept one near the
other,
For the sake of destruction of passion and others which are the
enemies with in ,
And for the sake of destruction of desires and directing five senses in
good path.

4569. Her long black hair which was let loose in waves , had
become,

Thickly matted and was rolling on earth , Her bad and good Karmas had ,
Been completely moved away , the attachment in her mind going away ,
And her merciful grace was seen through her eyes.

4570.The monkeys approached lady who was sitting like that and thinking ,
That she is Sita , who is like Arundathi , they started liking her ,
became nervous ,
Looked at Hanuman and asked “Is she Sita “?Please compare her,
With her identity which was told to you by Rama and tellus.”

4571.Hanuman looked at the monkeys and asked “Which identity and which property
Shall I say is possessed by this lady? This creeper like lady is not the wife of Rama,
If the garland of bones is similar to the garland made by the precious nine gems,
She can be considered similar to Sita”, he told them.

4572.At that time that lady woke up from her yogic sleep and feeling ,
That it was not proper for them to come before her , she became angry ,
“What is the cause of your coming to this city which is not approachable by any one?
Why did you come here ? and who are you ?” , she asked them.

4573. They replied , “Asuras who cause only sorrow to this world did an act of deceit,
By taking away Sita and hiding her, And we are the emissaries of Lord Rama ,
Who is faultless and who has established Dharma in this world and we who,
Started searching for the place where she is hidden are wandering everywhere.”

4574. When the monkeys told like this , she who was sitting there stood up ,
And with love and became one possessed with as much joy as a mountain,
And told them, “Let your visit become auspicious and now I would dance with joy.”
And stood there shedding tears of joy from both her broad eyes.

4575. Then that lady who was like a pretty deer and who had very long eyes ,
Asked Hanuman “Where does that Rama stay?” , that Hanuman ,
Who did not have big desires and had sterling thoughts told her,
All that happened to Rama from beginning to end.

4576. After hearing everything about Rama told ,” my faultless penance ,
Has now only attained its purpose ,” and with great love towards those monkeys,
Bathed their feet with water , and made them eat food that was as tasty as nectar ,
Started telling sweet words that were greatly pleasing to them.

4577. Hanuman then saluted her lotus like feet and asked her ,
“Who is the chief of this city ? What is your natural name ?
Oh lady who has done penance so that the world would praise you ,
Please tell.” And that lady who had a hanging hair ,
Started telling Hanuman , all that happened to her.

4578. “Oh good one , Due to Maya(asura architect) who was a great one with a face of deer ,
Following the yogic techniques clearly mentioned ,lifted his face up ,
Eating only the rays of the sun and wind and did great penance ,
This big city was given as a gift to him by Lord Brahma with four faces.”

4579. “After this city was made like that that Asura wanted to make love,

To one Deva lady with a pretty forehead and that good lady was my friend,
Who was like my soul and since that Asura begged for this favour ,
I brought that deva lady from the golden heaven ,
And made her reach this hole cave on the earth.”

4580.”That Deva maiden and that Maya made love and got in to the passion,
Desired by Andril birds and they without knowing anything lived in this city ,
For a very long time and I who was friendly with that lady who wore big ear globes ,
Moved with her very closely and with affection I stayed with her here.”

4581. “Oh person with good culture , after several days after their living together,
Happily , the king of devas who came in search of the Deva maiden got very angry ,
And killed that very strong Maya and told that lady who had feet like ,
Pretty peacock feathers and pretty teeth and smile told her.”You have erred.”

4582 . “When Indra who was angry asked her to tell all that happened ,
And that lady who had a cheeks like fully matured coral , caught me ,
And told “This bad thing was started and brought to a close by this lady” .
And that King Indra after analyzing all aspects told me, “You live here alone.,
The job of protecting this city is yours”

4583. “When Indra ordered like this , I saluted him and asked,
“When will the way arise so that my sorrow will come to an end ?”
Please tell me a day when it will end.” And even before I asked ,

That Indra said, "As per the order of Rama, when very strong monkeys, Come here, your sorrow will come to an end." and he went back to his town.

4584. "Oh Great Hanuman, here you have food to eat, pastes to apply on body, Flower garland to decorate your head, Good cloth of attractive colours, And though I have got all these but without touching them and, Giving up all attachments, to win over my bad fate, I have been, Doing long penance which is beyond imagination."

4585. "Oh Sir, this hole cave is one hundred Yojanas broad and AS I do not know the way to climb to world of devas, if you help me, There is a chance for my redemption and please think about, Ways to achieve that in your mind," She told.

4586. When Swayamprabha told like that, Hanuman after saluting, The flower like feet of that lady who has won over the five senses, By his head, told, "I would give you the golden land where Devas live as a crowd."

4587. Other monkeys addressing Hanuman requested, "Oh great one who mercifully saved us, From dying by drowning in this hole cave which is the ocean of darkness, Please take action that is needed to be taken now," and that Hanuman, Whose good qualities can never be sufficiently praised, decided to do that.

4588. Hanuman looking at others said, "do not get scared" and with a soft smile and started like A male lion to join the wide cave merge with the land in the sky by breaking up the top of the cave And lifted up his long hands and assumed a form that occupied the entire sky.

4589. That son of wind God with his two lustrous hands on both sides of his head ,
Looking like two bent tusks , making those who saw him greatly scared ,
Broke open the top portion of the cave and grew up and was looking
,
Similar to the huge black boar form of Lord Vishnu who brought back the earth from Patala.

4590. He was similar to the matchless feet of Lord Vishnu who grew up above .
The auspicious sun with his rays who was in the sky created by Lord Brahma who was born,
On the lotus flower which grew from the belly of Lord Vishnu, after he ,
Requested for two feet of land from Mahabali and measured the worlds by two steps.

4591. Hanuman broke open earth to a distance of one hundred and forty Yojanas,
Came out on the outside land from that cave , lifted up the city of the cave ,
Making even devas shiver and threw it on the western ocean and shouted in joy like ocean.

4592. That piece of the cave city is still there in the western ocean with a name,
“The destruction less cave city” and the monkeys along with Swayamprabha ,
Who had a long forehead reached the land and she went back to golden land of devas.

4593. Those very strong monkey heroes praised Hanuman and after walking for a day,
On the earth reached a lake full of water and stayed on its long bank and ,
At that time The great Sun God with a chariot went to western mountain of sun set.

14.Aaru chel padalam

Chapter on going to the river ,.

(When they were taking rest on the banks of a lake , an asura called Thumira attacks Angadha who kills him. From there after visiting several rivers , mountains and countries all those monkeys reach the Mahendra mountain.

In Valmiki Ramayana, the fight between Angadha and Thumira takes place on the Vindhya mountains itself. The details of places in south India visited by the monkeys , is very briefly dealt in Valmiki Ramayana.)

4594. The monkeys who saw the lake reached its broad bank and ate honey,
As well as good fruits and undertook sweet sleep on one side of the lake ,
And coming to know about them an Asura with bad conduct and ,
Very many victories came to that place .

4595.He was looking like a mountain and also a big wide black ocean,
And when his cruelty matures he would kill all people and in that,
He was comparable to the God of death and he is the store house for cruelty ,
He had teeth like poison which were like the crescent of the moon
,
And he had also eyes which spit fire due to anger.

4596.Due to the huge clouds which give rise to heavy rains ,
jumping on his hand,
And then moving all around his body and due to that matchless rain water ,
Fell all over his body and the water ran around his body , he looked like a mountain with streams.

4597. That Asura had so much strength that the devas and the Asuras,
Who had equal strength like the devas could not defeat him,

And so except for them , would any other people ever think of fighting with him?

4598. He had shining red hair , in his walking style he was like a fan ,
He used to rub one hand with another when he gets angry ,
And he speedily arrived at the place , where those monkeys,
Who follow Dharma and who were deeply asleep ,
Due to walking a very long distance , were there

4599. That Asura called Thumira who was like God of death , thought,
“Who are these silly people , who have reached here in spite,
Of knowing that this lake belongs to me and he slapped ,
And hit on the chest of Angadha who was wearing a garland.

4600. That Angadha who was strong woke up from his sleep and
thinking ,
That one who attacked him is Ravana , the king of Lanka ,
He slapped him back and that Asura who was like God of war died.

4601. At that time When that Asura who was slapped by Asura ,
Fell like a mountain falling being hit by thunder ., he shouted loudly ,
And as soon he fell down , all the monkeys got up scared as if ,
They have been caught by a ghost and waving their hands wearing
anklets,
Speedily , They all crowded round that fallen Asura .

4602. At that time Hanuman looked at Angadha and asked him
specifically
“Who is this person, please tell. What harm did he do?” and that
Angadha replied,
“Oh truthful elder , I do not know anything about him.”

4603, Jambhavan looked at Hanuman and told “I thought about him ,
So that I can understand as to who he is? He is an Asura called
Thumira,
Who carries the spear coated with the flesh of his enemies,
And he is an asura who rules over this lake with very deep
waters.”

4604. The famous God with red rays, the sun , wanted to wait and see ,
Whether any more Asuras are coming for war and after waking up
from ,
His sleep and not seeing any one else coming , he rose on the eastern
ocean,
And all those monkeys went towards Pennai river with newly
opened flowers.

4605. Those monkeys who went in search of a lady crossed the sand
dunes ,
Which were like breasts of ladies and were not liked by Chakravaka
birds
Reached the Pennai river which had red lily flowers similar to the
mouth of ladies ,
From which nectar can be drunk , the pearls which were like teeth of
ladies ,
And the lustrous lotus flowers which were like the face of ladies.

4606. Those monkey warriors who had seen the end of knowledge ,
Searched for Sita in the ghats of the river, in places where peacocks ,
Were dancing with glee , in the islands of that river , in nearby gardens
,
In water bodies near by from where cool wind was wafting ,
In lakes where clear flowers were there and in the lustrous crystal
rocks.

4607. Those monkeys were staying in one of the ghats of Pennai
river ,
Which comes with waves which blow away the roots of the births
full of sickness ,
As if they are big pieces of wood and which had whirl pools,
From which it is difficult to escape and comes carrying several gems
.

4608. Those monkey warriors who were engaged in search of Sita ,
Crossed the pennai river where all people take bath ,
Reached several forests , crossed several mountains and reached,

The Dasarnava country which has wealth of water filled ,
With waves like those people who have at last attained salvation.

4609. That Dasarnava country had sweet champaka trees , had ,
Many agricultural fields that produce food and those monkeys ,
Left that wealthy country and reached the very famous Vidharbha
country
Where the Sugreeva called Usunas was born , without much
difficulty.

4610 .After they entered the Vidharbha country , they went
through ,
All the towns of that country and they assuming the form in which ,
The body had Dharbha grass and sacred thread and searched
everywhere.

4611. “Those learned monkey warriors after searching for Sita,
Like that in that place leaving that pretty country which is
surrounded,
BY fields growing red paddy and speedily reached the Dandakaranya
,
Where many sages who had great knowledge of Jeevathma (one’s
soul) lived .

4612. After searching all over Dandaka , where saints who were
like
The cruel god of death to the cruel people who are similar to ,
The thorn like sensory wants which live in our body enjoying the
senses,
They left that place and reached a place called Mundaka Thurai.

4613. In Mundaka thurai all the water mixed slushy mud getting
mixed ,
With the pastes and lotions applied by Deva maidens on their big
breasts,
And because the water also got mixed with their flower garlands
and scented Kajal

All the fishes living there lost their meaty smell and the birds like storks never touched them .

4614. The Vidhyadara ladies who are pained for unfulfilled love to the Vidhyadhara king,.

Would get scared and start trembling when they hear someone else sing

To accompaniment of Veena, and the tears that they shed at that time ,

Would become a river in which elephants take bath ,Mundaka thurai was one like that.

4615. There the ladies who had mouth like red lily , who by their voice defeat the Koel,

Who had eyes like crowd of arrows , shining faces and who sing nectar like songs ,

Would be swinging on the golden swings tied on two betel nut trees there.

4616. They reached the Mundaka thurai which was like this and within ,

A time of thought they searched for a long distance and not able to see ,

Sita whose hair was made up in five ways they became sad and went further.

4617. Then they reached the cool peaks which touch the sky of the Pandu mountain,

Where one felt that it was the place from where Ganges flowed from the big feet ,

Of Lord Vishnu when he took the form of TRivikrama and which was very pretty.

4618. That Pandu mountain due to it being lustrous gave rise to confusion to the moon,

Which had clear light and which completely removed darkness from earth,

And was similar to Kailasa mountain which rolled on Ravana and pressed him.

4619. For locating Sita they started searching on that lustrous mountain which touched the sky,
And which was white with great anxiety but they were not able to find out Sita ,
Who talks sweet words which are like a desirable and joyful songs and they became sad and depressed

4620. Those monkey warriors who were as fast as wind and were as strong as ,
The tiger with very cruel looks moved away from the bottom of Pandu mountain,
And reached near the river Godavari which was like garland from the hair of Sita ,
Who was being cheated and abducted by Ravana, which fell on the earth .

4621. That river Godavari had waves which were rising up and was coming out full,
Had very clear water and was like the river like flow of tears of Goddess Earth,
Who gave birth to Sita who was found by king Janaka who was saluted by all ,
When he ploughed the land for conducting Yaga after chanting the Vedas.

4622. That river Godavari which brings gems as well as Gold with it and which passes,
Through many forests in a pretty manner looked for the people from the faultless sky,
Like the necklace of gems that was snatched and thrown away by Garuda ,
In a faultless war with the great Rakshasa Ravana,

4623 Those monkey soldiers who were capable of judging what is right or wrong,

After searching all places near that Godavari river and since they were ,
Not able to find the peacock like Sita who wore bangles , travelled ,
For a very long distance and reached the Kavanaka thurai(sona river),
Which as per the great books removes the sins committed of all beings,

4624. Those monkey warriors crossed , the cultivable regions where
,
Golden bee , honey bee and Black bees , crane and other birds ,
Sugarcane crops, red paddy crops and lotus ponds abound ,
And which was blessed with wealth of water and also crossed.
The Kulintha country which had coconut gardens and tender coconuts
.

4625. Then they crossed the seven divisions of Konkana country and crossed
The sea shore countries where pearls from western sea , conches ,
pretty black lotus flowers,
Neithal flowers and several areas with cold water ,were there in
plenty ,
And reached the Arundathi mountain , which had tall peaks due to
which,
The moon went round it and which was saluted by the Devas.

4626. After going near Arundathi mountain and not able to find the
place ,
Where Sita who added beauty to beauty , they left that place also and,
Reached the emerald mountain where cowherd maidens exchanged
,
Honey for their very good curd and stayed there and not able to find
Sita,
Moved further and reached the Venkata mountains at the boundary
of Tamil Nadu.

4627. In that mountain where sages , Brahmins who new Vedas ,
great thinkers ,

Who were capable of reforming people who had past Karma to do good deeds ,
All devas , All deva maidens, and Sidhas come daily take path in blessed waters there.

4628. In that divine mountain Devas , who have controlled their five sense organs ,
Controlled passion generated by those organs , Who heard bad words told to them,
And Who have been hit by the arrows of deceit sent by the eyes which were like swords ,
Have achieved victory over all of them and were doing very great penance.

4629. Even the animals that live on that Mountain which supports the divine feet of that God with a colour of the rain rich cloud Who is holding the divine wheel, attain salvation and when it is so, Would the yogis who follow truth and do penance there , not get salvation?

4630. Reaching that mountain and seeing those great ones who do penance there ,
Those monkeys saluted that god , who is lord of salvation which never gets over ,
AS also the feet of the great ones who were pure and doing penance there.

4631. Those monkeys who could assume any form that they want ,
After saluting them searched for the peacock like Sita with black hair, All over the place and not finding her there, assumed the form of Vedic Brahmins,
And entered the good Thondai country which was blessed with plenty of water with waves.

4632, That Thondai country was full of , mountains with their slopes , Gardens around the courtyard of cowherds , cultivated lands , All around water sources and areas of sand with clear tides.

4633. The cultivators when they beat the bullocks when they,
Plough the land , The crowd of swans with webbed feet got scared,
And ran on the paddy that had grown on the honey that ,
Were raining from the fruits of the jack fruit tree and ,
Destroyed the white germinated seedlings there.

4634. The collection of Kuvai flowers which were like the eyes ,
Of the ladies with long hair would had closed flowers as if they were
sleeping,
And on the Banana plant which were in the water filled fields ,
Which were like the thighs of the cow herd ladies ,
Cranes would sleep and also koels would sleep.

4635. The peacocks who woke up due the great sound that was
coming,
From various instruments in the street , thought that it was thunder
heralding rain,
But would not become happy and the swans playing there hearing ,
The drum played by the dancers would not get scared and go away
thinking it is thunder
Would the people who always mix and live , get confused?

4636, Looking at the leaf sheath of young leaves of the coconuts ,
Which are tall like the chariot , the young kendai fishes would shiver ,
Thinking that it was the crane which was coming to eat them,
And they looking at the young lily flower stem which is sharp ,
The frogs would think that they are rat snakes coming to eat them and
shiver.

4637. The young deer like cow herd maids trying to catch female
crabs seeing ,
The white gems yielded by the white lustrous conches would
think,
They are eggs of cranes which are not hatched and ,
Would try to break them on the back of the tortoises.

4638. The bent sweet fruit flesh of jack fruit tree borne
On its branches in the hands of the very young male monkey

Is crowded by flies similar to the bees surrounding ,
The open flowers in the flower rich gardens,

4639. Those matchless monkey warriors after crossing the rich
Thondai country,
Reached the Chozha country through which the wide Cauvery river
flows,
And walked with difficulty in the paths of that country crowded
with ,
Densely planted red paddy , sugar cane as well as Betel nut trees.

4640. Those monkey warriors would knock their feet against fallen
fruits ,
Which are very ripe and attract those who want to eat them,
From the young bent and sweet coconut trees which had grown up,
In the banks of ponds where crowd of cranes with fixed lower beak
,
They also would also slip and fall on the ever flowing honey there.

4641. The black coloured water crows seeing the huge vats ,
Which were filled up with the juice of sugarcane in cane factories ,
AS the small pond which are places for the crowding fishes to grow,
And would one after another dip themselves with a background
song.

4642. Due to gardens with large number of bees , which crowd,
Round flowers , pouring out lots of honey , many monkeys ,
Without finding out the truth , thinking that they are ,
Water tanks filled with fishes, would sit continuously on tree
branches.

4643. The Banana plants push out fruit bunches and add to the scent
there
Due to pollen of Pandanus flowers getting attached on bamboo they
also give out scent,
Due to the scent of mango fruits the seedlings give out scent ,
And also the red lily flowers which are grown all over give out scent.

4644. Those monkey warriors who have moved away from bad fate to good,
After going through that prosperous country where Cauvery flows ,
And where there were many water storages went to the mountain country ,
And leaving that reached the sweet southern Tamizh Nadu.

4645, That Pandya country which has given pearls praised ,
By all the seven worlds , had greatness by giving three ,
Types of branches of Tamizh and was extremely rich.
Saying that only the heaven would only be comparable to it , may not be proper .

4646. Those Monkey warriors who were of very good character reached ,
That southern Tamizh country and searched in all places ,
But could not find Sita with a long hair any where ,
Felt like they were about to die and being very sorry , started telling.

4647. After crossing the big roads of that country where ,
The southerly wind carrying moisture was always wafting ,
And reached speedily the Mahendra mountain

Which was similar to elephant of the south lifting the earth.

Kamba Ramayanam in English

Sunday, August 17, 2014

Kamba Ramayanam- Kishkinda Kandam -Padalam 15-16

Kishkinda Kandam (contd.)

15.Sampathi Padalam

Chapter on Sampathi

(Since they were not able to find out Sita, the monkeys were thinking of dying there itself. Hanuman told them, if they further search and find out Sita , their delay would be excused and if they do not find her, they can die like Jatayu. A hawk king called Sampathi hears this and enquires from them about Jatayu ,He tells them that Jatayu

was his younger brother and he lost his wings trying to save Jatayu. He requests them to chant name of Rama and gets back his wings. He tells them that he has seen Ravana carrying Sita to Lanka and she is still there. The monkeys become joyous.

Sampathi according Valmiki Ramayana does not see Sita being abducted but his son Suparswa who was hunting for food saw him. A sage Nisakara had foretold Sampathi that he would get back his wings.)

4648. The monkey warriors saw there the southern ocean, which was, Making sound like the sky with the cloud and extending its arm of white waves, As if it was saying, "Sita with the deer like wide eyes is in Lanka" and, Appeared coming out and welcoming them.

4649. At that time that Monkey army of great strength which was sent, By Angadha and others in the Hema Koota mountain with instruction, "Go and search in all the eight directions and join with us in Mahendra mountain." Like another ocean with huge tides, came and joined the monkey warriors as a huge crowd.

4650. All those monkey warriors came to that place without difficulty, But without finding Sita who had matchless chastity, who had curly hair, Who was the incarnation of Goddess Lakshmi and who was born in a lotus flower, And without knowing what needs to be done started speaking with their tongues rolling.

4651. Those monkeys thought in various ways like, "The time limit set by the king, Is already over and we have not been able to see Sita so far and once Rama knows this, Rama's soul would go away and we would be standing without fulfilling, The order of the king and there is nothing else that we can do now."

4652. "Shall we do great penance here itself? Otherwise shall we drink ,
The poison that does not have an antidote and die?, We would do that
,
Which is more suitable among these two" This was said,
By those monkey warriors who had decided to end their life.

4653. The prince Angadha who was like a lion with a sorrowful mind,
Near the ocean with lashing waves near the Mahendra mountain,
Addressing all those great deal monkeys , who were standing in a row
told,
" I have something important to tell to all of you ".

4654. Angadha told the other monkeys, "We all have assured the
best among males Rama,
That we would search the entire world covered with the sky and
would bring him,
The news of the recovery of Sita , who is Goddess Lakshmi living on
lotus ,
Being proud of our strength and now we have got undying bad
name."

4655. "We have not completed the job that we have undertaken and
,
We are also unable to go back quickly and tell Rama , what has
happened,
As we do not have any hope of completing the job and suppose ,
We somehow keep our life alive ,it is not a proper sign for our
friendship."

4656. "My father also would get angry with me and our Lord also
would become sad,
And I do not have the ability to see those events and so I would prefer
to take away my life,
Oh Monkeys , who have very clear understanding of books , Please tell
me after thinking".said Angadha.

4657. Hearing that Jambavan said, "Oh Angadha who has great shoulders,
Which would be enemies of pillars and mountains by their strength,
You have told very proper words, if you die do you think , we will sit here,
And wait for you? Would we go and tell Rama and Sugreeva about you,
Soiling greatly the friendship, which we have with you?"

4658. He again said, "Oh prince who is the best among males , What news remains ,
To be told by us after returning and so we have made up our mind that,
Our dying would be better. Because we have all decided to die, it is necessary for you to live."

4659. When Jambhavan told like this , the son of Vali said, Oh monkey warriors,
Who have shoulders as strong as mountains , " if all of you die ,
Would it proper for me to go back? Would world approve of it?"

4660. "Fearing for the bad words which would be told by learned people ,
That he allowed all his soul like friends die and he only has come now,
I would prefer to go to heaven before such words are told " and Angadha continued.

4661. "If some one goes and tells the news of death to my mother as well as,
My father , as soon as they here it , they are likely to die and when they die ,
Seeing that, the great archer Rama and his brother are definite to die ,
And if that news reaches the fertile city of Ayodhya , would Bharata and others continue to live?"

4662. "Bharata , his brother Shatrugna and the mothers who gave birth to them,
All the citizens of Ayodhya would all definitely die., Oh how dilapidated I am,
Just because one lady called Sita who is praised by all the world ,
Who is like a lamp which has become great due to various penances ,
Such a huge tragedy has come to pass." Saying this Angadha became very sad.

4663. The words told with great mental pain by Angadha who had strong shoulders
Like the mountain and who is like a very angry lion which wanted to fight ,
Were heard by others and their mind started burning like fire that cannot be put out,
Then the king of bears Jambavan looked at Angadha with great love and told.

4664". There are no sons in your dynasty except , you and your father ,
And considering that only we said you should not die but go and join him,
But even other wise it is not proper for us to talk about death of our kings."

4665. The Extremely able Jambavan further told, "Oh Angadha who has ability,
To win in a war , You please go alive and reach the place of Sugreeva and tell them,
How we searched everywhere for the peacock like Sita and we were not able to find her ,
And also tell them the news of all our death and stop grieving ."

4666. After Jambavan told like that , Hanuman said , "Oh monkey warriors,
Who have all the speed of sun God , so far we have not searched not even in,

A very small part of the three worlds and when it is like that , you all have ,
Become dejected as if we travelled slowly and are not capable of thinking.”

4667. He further said, “If we have searched for Sita with pretty forehead,
Down in the earth on the sky , on the golden mountain Meru and in various other worlds,
And suppose we are able to find her , Would our king complain about the delay in appointed time.”

4668.” I feel that we should further search and if in spite of that , We are not able to find her , like Jatayu who tried to save her from sorrow,
From Ravana and died in war , we would also get fame ,
By giving up our life but instead of it , if we give up our life now,
It would lead us all to get a very bad name.”

4669. As soon as Hanuman told this , a king of hawks , hearing that, His younger brother who without fail follows the truth had died,
With a mind crying out with sorrow came near the monkeys like a moving mountain.

4670. He whose heart was beating like drum , and whose Body was shivering, hearing that his brother has died
Was only able to move himself like the mountain .
Whose wings were cut by the Vajrayudha of Indra.

4671. Feeling sad thinking “Who are there in this world , Who are armed with weapons that hurt in great anger
Who have killed my younger brother ?” he was ,
Shedding tears which after falling from his body ,
Went and mingled like a stream to the salty ocean.

4672. And he was like a well polished lustrous gem, was shining like lightning,

Due to the ornaments that he was wearing, was shedding tears from his faded eyes,
Was wailing loudly due to the great sorrow, was falling on earth and shouting, and was like a cloud.

4673, He moved with great speed, breaking creepers and various types of trees,
And powdering mountains into fine dust and he was similar to silvery Kailasa mountain,
Which was moving on earth due to being lashed by huge wind.

4674. Like this that hawk reached the place of those monkeys and those monkeys,
Felt greatly scared and ran away but the greatly wise Hanuman, With eyes spitting fire due to anger said, "Oh cheating Asura, who has assumed,
A false form "would you be able to escape from me?" and with great anger stood before that hawk.

4675. But even before that Hanuman who was waiting for arrival of the hawk,
And who had great knowledge, spoke one single word, that hawk asked him,
"Who was it by his valour killed Jatayu, who was so strong, that no one could fight with him?"

4677, Hearing that Hanuman looked at the hawk and then told "If you first tell the truth about yourself then my answering Your questions would not be improper," and then that, King of the hawks started telling about himself.

4678. "Oh monkey who has teeth which shine like lightning, Who would not get worried and depressed about their siblings? I who was born earlier got separated from him who was born after me,"
And then he started telling about his story in detail.

4679. That faultless Hanuman who heard the words of that hawk,

And who got drowned in the great ocean of sorrow and came out from there,

Told, "the death of your brother happened due to the throwing ,
Of a sharp sword by Ravana , who was fighting with him."

4680. Hearing the words of Hanuman , that king of hawks fell down ,
On earth like a very huge mountain struck by thunder and,
Letting out hot breath , with shivering soul , he sobbed,
And told these words again and again and started crying.

4681. "Oh my younger brother, it is better that my soul goes away,
As I had lost my long wings completely due to burning,
And have been tied up here unable to move,
Oh brother who had the same power like king Dasaratha,
Who had very great strength, Is what I am hearing an illusion?"

4682. "Lord Brahma who was born in the lotus flower is still alive ,
The earth and sky still exist, the indestructible Dharma is still
established,
The present age of Brahma Kalpa has still not got over,
But you are not there any more. Is this proper."

4683. "Oh brother who is greater than the very strong Garuda,
Once upon a time two eggs came out and you and me came out ,
Of them one after another. Is it proper for you to die ,
Leaving me out here like this? Is it a valorous act?"

4684. "Oh valorous one, Though that Asura has won victory,
Over the beings all the three worlds, how come ,
He stood before you to wage a war ? Did he kill you?
What an unbelievable happening is this ?"

4685. Saying several things similar to this , becoming sad and depressed,
Due to great sorrow, when that king of hawks was nearly dying,
Hanuman with mountain like shoulders, using proper words consoled
him.

4686. That red eyed king of hawks who was consoled by Hanuman,

Collected himself and asked , “Why did Jatayu who had strength, Like God of death fight directly with that Asura with a murderous sword?”

And then Hanuman told him the following news.

4687.”Sita who is the consort of our Lord Rama ,
Who is the daughter of Janaka , who never swerves from justice ,
And who was full of good culture and character was ,
Separated from Rama by the devious trick of the very cruel king
Ravana.”

4688.”Your younger brother saw that murderous Ravana holding a
sword ,
Abducting Sita and he who never deviates from Dharma told Ravana,
“Go away after leaving Sita who has hair swarmed by bees.”
And then that Asura with a great chariot fought with him.

4689. “That Jatayu who follows truth , destroyed the chariot of that
bad one,
And created defeat for him but that Ravana who was fighting to
defeat Jatayu,
Using the sword given to him by the God of Gods Shiva killed Jatayu,
“ said Hanuman.

4690.Hearing the words spoken by Hanuman , that king of hawks
became teary eyed,
And told Hanuman, “Oh Monkey who stands by truth , the act of
Jatayu ,
Giving up his life for the sake of the very holy Rama , who should be
honoured by mind,
Is great, really very great “ saying like this he became very joyous.

4691. “Oh valorous one , Since my younger brother gave up his life ,
For the sake of Sita who had reddish feet and form like Vanchi creeper
,
And who is the wife of Rama who wears garlands made of fresh
flowers,

WE can only say that “He got great life with great fame” and not that he died.”

4692.”My younger brother Jatayu, after establishing friendly ,
Relationship with Rama , the God of Dharma and sacrificed ,
His life with satisfaction and has by that he has attained ,
The matchless state and for such ones ,
What would death take away from them ,
What can give me more happiness than this?”

4693. After wailing for his brother in very many ways ,
That king of hawks who had matchless strength of shoulders,
Went to the water reserve and took bath and told to,
The monkey warriors who were wearing densely made flower
garlands.

4694.”Oh warriors who have left doing sin as per advice of elders ,
Who have completely got rid of the darkness of ignorance ,
And who have left the habit of telling lies , you all have come,
To my place and gave me good life and the news ,
Of the death of my younger brother did not drown me in ocean of
sorrow.”

4695.”Oh monkey warriors who tell sweet words and have the great
fame,
Of supporting truth , All of you please repeat the holy name of Rama,
And by doing that I would lose my tiredness and get the grace of
Rama.”

4696. When he told like that the monkeys told , “we will see that”,
And keeping standing up repeated the name “Rama” which is the
name,
Of the blue coloured one and which would give good things,
And the wings of that hawk with strong shoulders grew extending up
to the sky.

4697. That hawk got a limb like a sword which spits fire with smoke
got a sheath,

Became one with lustrous body and became strong with row of wings,
Which covered the entire earth and got back his wings which got burnt earlier.

4698. Seeing that, the monkeys were greatly astonished, to know,
That their repetition of the name of Rama who was recognized,
By wise people as ultimate God, gave benefit by giving wings,
To the hawk king who came there rolling and they were also scared,
And praised and prayed Rama, the chief of devas and with surprise sobbed.

4699. Then they saluted the hawk king and requested him,
"Be pleased to tell us all the history of yours fully."
And when he was moved by their request,
He started telling his story as follows.

4700. "Oh friends who shower on me, love like that of a mother,
We whose names are Sampathi and Jatayu were born to Aruna,
Who is the charioteer of the sun God who swallows the darkness,
That covers this earth surrounded by oceans and we became kings,
Of the speedily flying hawks who had pretty wings."

4701. "Pushed by curiosity with a desire to see the land of devas in the sky,
When we were flying high up in the sky, we saw with our eyes,
The chariot of sun God who had burning rays and even before we saw it,
The Sun God who was divine who had scorching rays got angry with us."

4702. Then I saw that the fire was scorching the wings of my younger brother,
Who was flying higher than me, he looked at me and requested,
"Oh father, please save me." And I then went above him and spread out,
My very huge wings and prevented heat from affecting him,
And because of that Jatayu escaped but my wings got burnt,

And I fell on earth alive but with no wings.”

4703. “Then the Sun God in the sky looked at me who has fallen on earth ,
And took mercy on me and told “Because the daughter of Janaka’s ,
Separation from her husband Rama , some monkeys would come in
search of her,
And when they meditate in their mind and chant the name of Rama,
You would again get back your wings and would fly away.”

4704.”Oh great monkey warriors who are doing an activity which
would,
Make even the Devas happy , My younger brother becoming sad to see
my state ,
Being afraid to disobey my order became the king of big hawks that
fly on the sky,
This is my story and please tell me the story of how you reached this
place.”

4705. When Sampathi asked like this , those monkeys after praying
Rama said.,
“Oh father like Sampathi , that asura with evil intention , took Sita ,
the consort of Rama,
Towards the southern direction and because of that , we have come
here in search of her ,”
And hearing that Sampathi told “Do not grieve, I will tell you what all I
know about it.”

4706. I saw that cruel Asura abducting Sita who had a voice like the
sugar syrup,
And he took her to Lanka and after entering there , he has kept Sita
who had,
A suffering mind in a cruel imprisonment . She is still there and you
can go and see her.”

4707.”That Lanka surrounded by the tumultuous sea is one hundred
Yojanas ,
From here and even the God of death with the fearsome rope would
be sacred,

To have a glance at that town for the anger of that asura with evil deeds,
Is like a huge fire that can even burn the fire. Oh faultless friends ,
I do not know how you can manage to go there?"

4708."Even if it is the job of the four headed Brahma or Lord Shiva ,
Who has given away half his body or Lord Vishnu who is having the
ocean of milk,
Even God of death would not be able to enter there and do this job.
Because of the great security of that town and oh monkeys ,
Who have a long life span , please attempt to go,
After clearly thinking about what may happen to you."

4709."It is not at all easy for all of you to go and reach that ,
Ancient city Lanka and so one of you who is very strong ,
And who is intelligent should try to go there alone ,
And there search for Sita without any one seeing you.
And return back after giving courage to Sita and removing her sorrow,
Otherwise , keep belief in my words and inform the pretty Rama .
The place where Sita is kept in prison."

4710. "Due to there being no one to protect them all the hawks ,
Would become sad and leave their homes and wander here and
there.
For removing their sorrow, It is my duty to go and oh friends ,
Do what is good and that Sampathi spreading his wings ,
Which was hiding the world, speedily flew away from there.

16.Mahendra Padalam
Chapter on Mahendra mountain.

(Most of the monkeys tell that we would not be able to jump one
hundred Yojanas .Angadha says he can go there but cannot return
back. Jambavan tells that due to an old he cannot. He tells that
Hanuman can do it. Hanuman agrees climbs on Mahendra mountain
and ges prepared to jump.

In Valmiki Ramayana Jambavan tells the story of Hanuman and why he does not know his own strength. That is not there in Kamba Ramayanam.)

4711. Definitely of the opinion that that king of hawks would not tell a lie,
The monkeys told, "Oh monkeys who easily perform all that needs to be done,
As clear as the gooseberry in hand, we now know the place where Sita is,
And due to him, we also can firmly continue to live and so after thinking,
About the two alternatives properly, we will come to a firm decision."

4712. "If we go without completing the job and salute Sugreeva,
The son of Sun God who loves victory and Rama,
Who holds a lustrous bow, and tell them about the happenings,
Our job would somehow be completed but clearly finding her out,
Would be a valorous act. Who among us can cross the ocean?"
After telling this each of them started telling about their strength.

4713. They said, "We decided to die and also were willing to return back,
With this very bad name which would never get erased and then,
Due to the king of Hawks we have got a better way. Oh monkey warriors,
Who are capable of killing the asuras who are black poison and
Who are also capable of showing their valour by crossing the ocean
by jumping,
Please do that and protect our lives."

4714. Neela and other great monkey warriors who had valour to win the war,
Clearly told that they did not have sufficient strength to cross the ocean.
The faultless Angadha who was son of Vali who could exhibit valour and victory,

In war said, "I can cross the ocean but I do not have strength to return back."

4715. Jambavan said, "Oh warriors with strong shoulders, at that time, When Lord Vishnu who cannot be easily found out, who has a matchless form, Took a mega form and measured the earth with one step, I went round, All the eight directions, played the drum and announced about it and when, I appeared before him, because Meru mountain blocked my way, I suffered due to very great pain in the legs and became sad."

4716. "And because of that I do not have sufficient strength, To jump and cross this big ocean, climb and cross the fort walls with moat, Of that great city, do valorous deeds which would make those cruel Asuras shiver, Search and find out Sita and immediately to return back to this place" And thus Jambavan the son of four headed Brahma completed his talk.

4717. Then the victorious Angadha who was lion among monkeys, Becoming greatly sad said, "That it is not proper for us To think "Whom else can we now request to cross the ocean?" As it does not merit praise and so Hanuman is the only one. Who can establish our fame and who is faultless."

4718. "Due to his going in front of Rama and created friendship with Sugreeva, Due to his capability of completing any job he undertakes without getting tired, There is no one like Hanuman amongst us." said Jambavan, the son of Brahma, And to inform others the strength of the shoulders of Hanuman suitable for wrestling. He started telling the following words looking at Hanuman

4719. "Even if Lord Brahma who is greatest among all dies, Oh Hanuman,
Who still would have an endless life , you have thought over all the arts ,
With desire and gained knowledge in them , Oh Hanuman ,
Who is an expert conversationalist , who has great fury,
Which would make even God of death scared of you ,
You are capable of achieving any of the duties undertaken by you ,
And who like Lord Shiva who swallowed Halahala poison are capable of destroying any one."

4720. "You would stand without dying in hot red fire , water as well as wind,
You cannot be killed by the very famous divine weapons of different sorts ,
If a comparison is needed for you , there is no one except you , who can be,
Comparable to you , And just by one jump you are capable of crossing this earth."

4721. "You have the power of not only analyzing the good but also the bad ,
And tell without mistake the truth , you have the capability of judging.
Whether a job should be done and also courageously doing it,
You are capable of achieving victory over Asuras and also capable ,
Of going to Lanka and then coming back and if enemies fight with you there ,
You are also capable of killing them and because of that,
The strength of your shoulders would never get reduced."

4722."Oh Hanuman who is standing taller than the Meru mountain,
Who has the capacity to assume the micro form which can move around ,
Between, the rain drops showered by clouds, , Oh valorous one who has,
The capacity to completely uproot the entire earth, you have no bad name ,

For using great boons in an evil way and you are capable of touching the sun.”

4723. “Oh very intelligent one , after thinking about proper methods ,
Without going against Dharma of kings you made Vali,
Who was an expert fall and roll down in the ground ,
When Indra with fire in his eyes threw the Vajrayudha on you,
So that it will drown the body , not even single part your body was
damaged.”

4724, “Oh Hanuman who has very powerful shoulders , even if all
people ,
Of the three worlds come to oppose you , you would not bother
much about it,
Due to the great strength which others do not realize and with the
valour that never decreases ,
And you have learnt all the Vedas and other books walking
backwards in front of the Chariot,
Of The Sun who removes the darkness of the earth and other worlds
by his rays.”

4725, “You follow justice , you are the one who tells the truth ,
You have grown up never thinking about the pleasure from ladies
In your mind, You have learnt all Vedas along with their meaning ,
You have a life span which is larger than the Brahma’s life span ,
And you are so great that people say that you are the primeval Lord
Brahma.”

4726. “Oh Hanuman who has great affection to the great Rama and
Lakshmana ,
Because of that you have well thought out knowledge of what you
have told,
And you have already decided firmly that the job of searching Sita is
yours,
There is no harm in doing any work and so please do this job and
complete it,

As you have decided that the blessed deeds are the only ones which are permanent.”

4727.”You have the strength of patience to wait , if a particular time is not opportune ,

And if war comes , you would become as strong as male lion in great rage .

Apart from having the capacity of finishing the job which you have ,

Analyzed by your wisdom and taken up , apart from that activity,

You would also take care of all the subsidiary activities that arise ,

You would stand with stability if a problem comes which would harm your greatness.

4728. “ Indra and others who have won great victories choose to follow,

Your patience and good character , by which you have become greatly learned,

You have the ability to organize in a sweet manner and you are also,

Great strength in penance by which you attain easily any thing you want.”

4729.”You have the power and strength to cross this sea and return back,

So go with speed , and by going there , present us our souls and become famous ,

And you also help your lord Rama by bringing news about Sita and make him climb out ,

Of that ocean of misery in which he is drowned” saying like this ,

Jambavan the son of Brahma encouraged Hanuman to cross the sea.

4730. When Jambavan told like this , Hanuman who is best among the wise ,

Who was like the lotus with bent head , who was smiling like an open red lily flower,

And who was holding his hands like a closed lotus flower,

For making all the assembled monkeys happy , told his opinion like this.

4731 Hanuman told , “even if you want me to uproot the city of Lanka ,
And bring it here or if you ask me to destroy all those who fight
with me ,
Completely and bring Sita who looks like a peacock and wears golden
ear globes,
I would do what ever you wish me to do, You would see it soon and
so do not get worried.”

4732. “Like Lord Vishnu measuring the world with one step , I would
cover ,
The hundred yojanas within my one step of my inner feet,
And easily cross the very big sea and even if Indra and others ,
Come to help those Asuras and fight with me , I would kill,
All those bad Asuras who live in Lanka and complete the job , I have
undertaken.”

4733. “Even before you start thinking you have the strength to cross
the seven oceans,
With waves and win victory over all the worlds and would bring back
Sita ,
And you yourselves are asking me do it , to see my ignorant action,
And due to that there is no one who has benefitted more than me.”

4734, “Even if the ocean comes to swallow the earth that is
surrounded by the sea,
And even if the entire universe is broken and rises up high in the
sky,
Due to your great blessings and order of my Lord Rama becoming,
Group of long wings on both sides , I would cross the sea like Garuda.
You would see it.”

4735. “Till I reach Lanka surrounded by the ocean and return back from
there ,
You please stay here and give leave to me now” saying this Hanuman,
With all the monkeys greeting him and wishing good luck,
With Devas showering flowers from the sky , climbed ,
And reached the top of the very divine Mahendra mountain.

4736. Hanuman who had firmly to perform the matchless deed of crossing the ocean,
Just like Lord Vishnu assuming a very huge form to measure the world,
Touching the top of the sky, changed his form into a huge one, known to every one,
And grew up touching the sky and in comparison stood tall,
To suit his name as "divine feet" and stood there seen by all.

4737. That Hanuman who had his shoulders filled with garlands,
Was standing prepared to reach the town of Lanka and return by the time,
The great Sun God with very hot rays who spreads his light all over the world
Similar to the spread of the fame of great ones who show their strength in war,
Reaches the western ocean and sets in the evening.

4738. That Hanuman stood there making the very wide Mahendra mountain.
Where the male lions with open mouth were living and pressed,
That mountain down which made the several peaks of the mountain,
Which were in a row getting crushed and powdery and tying his own body,
With his tail which was looking like a serpent spitting poison,
And with all this he looked like the Mandhara mountain standing on the tortoise.

4739. Hanuman stood erect and the clouds with lightning tied his legs,
Making sound like heroic anklets, his extremely tall form,
Went higher than the limit of the sight of the devas and,
That Mahendra mountain with large number of peaks looked like,
The stone base of the golden pillar that supporting the earth.

Sundara Kandam

(Book of the beautiful one)

Translated by
P.R.Ramachander

(This book starts with the jumping and crossing the ocean to reach Sri Lanka and ends with the marching of the monkey army and reaching the banks of the southern sea.

While Hanuman crosses the sea, the Mainaka mountain stops him and offers hospitality, He is stopped next by Surasa and later by a Rakshasi called Anghara Dhara, whom he kills and reaches city of Lanka. He fights with lady of Lanka, defeats her. Then he searches the entire city and at last locates her in Asoka Vana guarded by many Rakshasis. When he was there in hiding Ravana comes to the garden with his entreaty of love. Sita rejects it with all her might. Ravana is about to kill her but later gives her two months time to change her mind and goes away. The Rakshasis threaten Sita. When Hanuman makes the Rakshasis sleep, she attempts to hang herself. Hanuman stops her and identifies himself properly and gives her Rama's signet ring. She is overjoyed. When Hanuman offers to carry her back, she logically refuses to accept the suggestion, She gives her hair brooch to Hanuman as a mark of identification. Hanuman takes leave, destroys Asoka Vana. He kills many Rakshasas including Aksha Kumara, the son of Ravana. He is tied using Brahmastra by Indrajit and taken before Ravana. Hanuman tells about Rama and Sugreeva and advises Ravana to give back Sita to Rama. Ravana refuses and wanted to kill Hanuman. On advice of Vibheeshana he changes his mind but orders that his tail should be burnt, With the burning tail, Hanuman sets fire to Lanka, goes back and meets Angadha and later Rama. He reassures Rama of the safety and chastity of Sita. And the huge monkey army marches and reaches the shore of the southern sea.

Kadavul Vaazthu

Prayer to God

The people of wisdom who know the end of Vedas would say that,

“Rama by seeing whom , the five elements appeared separately, And differently , looks unified , like the vanishing of illusory snake which we see in the evening ,

Is the one who held a bow and entered the city of Lanka to fight.”

1.Kadal thavu Padalam

Chapter on jumping over the ocean.

(This chapter describes how Hanuman jumped and crossed the sea and reached the city of Lanka. Mainaka Mountain first offers home hospitality which he refuses. Surasa sent by Devas says that he has to become her food. He changes his form in to a micro one, enters her stomach and comes out. A Rakshasi called Angardhara again attacks him. Hanuman enters her stomach and comes out with her intestines after killing her . He reaches the city of Lanka.

The meeting With Surasa is described in a different way in Valmiki Ramayana. She appears with a big form but not blocking his way . When she wants him to enter in to her mouth Hanuman increases his body size to a very huge one. She also increases her mouth size. Hanuman becomes very small suddenly enters in to her mouth and comes out .Angaradhara is called as Simhika in Valmiki Ramayana. She does not appear before him but catches his shadow and makes him immobile.)

4741. That great masculine Hanuman saw the land of the devas from proximity,

And suspected that it is Lanka surrounded by the ocean and later , Understood that it is the land of devas liked by everybody

And dropped the idea of searching there, knowing that the lady who has to be seen in not in heaven.

4742. He saw the ancient city of Lanka ,its gardens of security, golden heads of birds,
Round boundary walls , it victorious main door , the avenues , where white houses ,
Which were painted with lime were studded with gems
And he slapped his shoulders and shouted loudly
So that the tip of the sky and eight directions shook.

4743. When that deathless Hanuman strongly pressed his feet , that blue mountain ,
Went down below the earth big serpents with strong teeth, with lines on their body.
And mouth which were spitting fire came out from the caves,
Which give gold like the stomach of mountain which got torn with their intestines coming out.

4744. The lions with shivering manes which were sleeping in caves ,
Which were difficult to enter became ferocious ,bled and were crushed inside,
And all birds , making the very wide ocean of the deluge got ashamed ,
Produced great sound by loud wailing and covered the sky and hid the sun light.

4745. When the huge ferocious elephants with elephant calves with long tails ,
Waved their broad ears and touched their backs making seasonal winds blow at that time ,
And along with soft she elephants which were like cloud which hugged their body,
Fear caught hold of the nearby trees and loudly trumpeted.

4746. When the peaks which shine like gold of the very lustrous mountain ,
Was pressed firmly , it became powdery and the dust started flying ,
And at the time when it got split huge tigers got scared and holding.
Their little ones with closed eyes and soft hair around them , ran away.

4747. When that mountain which had large population of teakwood trees , unlike its nature ,
The kings of Vidhyadharas holding their swords and holding their shields up ,
Rose up and that scene of their fast raising was like the valorous heroes ,
Rising up when in the great battle they were fighting , the enemies got crushed.

4748. With sun, moon and stars standing aside , with the long cool mountain
Going inside the earth , with Hanuman having sharp nails and strong shoulders ,
Standing like the ship's mast with bubbles coming out of depth of the sea,
The entire scene was like a sinking ship.

4749. The stream of the mountain applying on itself red sand stones ,
The very scented sandal paste , saffron , kulika , the cool gold coloured pollen ,
Expelled from the flowers and many other such things ,
After taking bath in the cool springs which were falling widely on the earth ,
Looked like the mountain was split and wounded and blood was flowing from it .

4750. When the black mountain was rotating like a churner in the ocean of milk,
The sages who have won over their sense organs reached the sky,
Without completing their duties which they had earlier started,
And were like the sages who reached heaven without leaving attachment to their body.

4751. Due to the breaking of that lustrous mountain , deva maidens ,
Looking like peacock and having tender hands started shivering ,

And tightly embraced the devas and each of them felt as happy as Lord Shiva,

When the sharp teethed Ravana shook the Kailasa mountain ,
And the very scared Goddess Parvathi embraced Lord Shiva.

4752,With the mistakes committed and well fermented alcoholic drinks ,
Affecting their wisdom , those very angry deva maidens who had love tiff,

Due to the trembling of the mountain, got scared and hugged their husbands ,

Went up in the sky , greatly worrying about the birds in the nest left behind by them.

4753. When events were progressing like this , devas , sages and,
All those who are in the three worlds stood in the sky according to their rank,

And went on sprinkling bunches of flowers ,sandalwood and other scented powders,

On that Hanuman told "Oh very wise monkey ,please proceed ." and he started .

4754.The very strong friends told Hanuman , "Oh Victorious friend who wears ,

Scented garlands on his very strong shoulders, this ocean which was drunk by Agasthya,

Is something that should be crossed by jumping and do not get a feeling in your mind ,

"It is useless and this is nothing before my strength , Please proceed ",
And hearing that , the mountain like Hanuman agreed with what they told.

4755. The devas thought, "This measureless form is not limited up to Lanka,

And there is nothing in this world which is capable of stopping him,"
And looked at him with surprise and that Hanuman who had garlands on his chest ,

Bent his body towards the front and pressed the mountain with his two divine feet,
And that gold coloured Manhendra mountain, reached the level of the plain.

4756. Hanuman speedily lifted his tail up, folded his strong legs ,
Made his chest tight and with his two famous hands becoming happy,
Tightened his neck , stretched his hands speedily like the wind,
Rubbed the heavens with his head and rose in sky,
Without the eyes of people being able to see him.

4757. As soon as that Hanuman rose up, leaving the mountain ,
Great trees with branches, mountain which have bamboo plants ,
Victorious elephants and several other things , thinking that,
This was the service they were doing to Hanuman ,
Rose up with Hanuman as if they wanted to visit the cool Lanka.

4758. Those flower garlands , trees with gums , standing mountains ,
Many animals , several other living beings speedily went by the way,
That Hanuman proceeded and due to their lack of strength to reach,
Lanka surrounded by the sea, fell down as if pushed down in the ocean
on the way.

4759. Due to the great speed with which Hanuman was proceeding ,
Beasts , trees , the soil covering the roots , flags and other material,
Were sprinkled and spread all over and below the sea and the bridge
,
Was thus formed then itself , before Rama who was similar to devas.

4760. Due to that , waters of ocean broke in to two and the bottom
most land,
Which is very much liked by the serpents was visible to every one ,
And due to the luster of serpent gems , That great male Hanuman saw
that,
And thought , "I have done great penance to see the wealth of the
king of serpents."

4761.Remembering the speedy splitting of the ocean , due to great wind,
Raised by the huge wings of very strong Garuda when he went to steal the nectar,
The people of the serpent land thought that again the very strong Garuda ,
Has come back and thinking of means to escape, with great sorrow scattered here and there.

4762. Due to that the monster fishes which normally split and disperse ,
Became inactive , the sharks became sleepy , the lustrous palm fishes died,
And with similarity to the wind which blows at the end of the deluge ,
That Hanuman who had sharp nails went speedily and the tides ,
Of the ocean were pushed and went as if they wanted to reach Lanka before Hanuman.

4763. That emissary of Rama who was flying in the sky creating great scare ,
To the eight elephants carrying the world in eight different directions ,
Was resembling the three headed mountain which was pushed ,
Travelling over the southern sea , when Adhishesha held meru mountain,
Using his thousand hoods and the wind God completely stopped blowing ,
And we can imagine the trouble that things on his path would undergo?

4764.Indra who holds the Vajrayudha and rides on the ever moving horse,
With his eyes which were not able to follow the speed of Hanuman ,
who taking a form,
In which the oceans and earth surrounded by the ocean was within himself,
And was travelling with a speed in which top of one universe was dashing at another ,

Was looking like the matchless Pushpaka Vimana going to city of Lanka.

4765. That Hanuman who was going with great anger was praised by Devas,
Made the sages who were greatly learned in Vedas greatly astonished ,
And was saluted by the people of earth , wanted to again ,
Crush the cruel and proud Rakshasa Ravana and was resembling,
The Kailasa mountain which was going alone in the sky.

4766. That Hanuman who was having the form of a Brahmachari ,
Who was famous all over the world due to the wisdom which was greater than Lord Brahma,
Was like the axle pin for the entire world, which filled it with dharma and wealth,
And resembled the golden Meru mountain who was speedily going in search of his long lost son.

4767. That Hanuman who was speedily going , breaking the clouds and making fall the stars ,
Which fell on the ocean full of tides , confusing the sky , tearing the directions ,
Making the Meru mountain move , making the peaks of mountain surrounded by water ,
Resembled his father, the wind god , who blows angrily at the time of deluge.

4768. When the effect of good deeds done by Ravana with twenty hands and ten heads,
Who without any body's help sat alone did great penance by controlling his five senses,
Got exhausted , as an evil omen , Hanuman was like the Sun instead of rising in the east ,
Started rising from the North and started going towards city of Lanka.

4769. Hanuman was like the God of death , Who after depending on the human being Rama ,
Fearing to be alone and has decided to go to another safe place
With his great power and his being eminently suitable decided to go
,
To the great city where Ravana whose only work was valour.

4770. Hanuman was like the full moon which spreads light of happiness ,
Everywhere , his shoulders which were as tall as the sky would make,
The very stout Meru Mountain ashamed and he was like the full moon,
On the full moon day at the time of deluge when everything is destroyed.

4771. Hanuman was similar to Garuda who flew over all the divine oceans ,
Making them tumultuous , making all the hills which are called mountains,
Follow him and churning the intestines of all Rakshasas, to show his prowess ,
To the very strong Lord Vishnu who holds the divine wheel.

4772. That Hanuman who travelled making the seven worlds below,
shiver ,
Send his tail up to the end of the seven great worlds where the devas live,
And devas were greatly surprised , that the tail of Hanuman measured ,
Which was like the rope of god of death , the sky which was measured by Lord Vishnu with his feet.

4773. The tail of Hanuman who knew Vedas , who was full of mercy,
And enthusiasm , who had challenged and was jumping over that ocean,
Which was helping him joyously, hid itself on the back of Hanuman ,
So that it cannot be seen by those asuras who had drunk toddy ,
And were engaged in silly tasks and was like the rope of god of death.

4774. That huge tail loosened like the poisonous Adhi sesha who was tying himself around
The Meru mountain and who was staying at the top of the mountain ,
Became listless on seeing Garuda as per wishes of Vishnu and
loosened its one tie .

4775.The mountain like Hanuman who had victorious and very huge shoulders ,
And who was like a monkey lion , was going so speedily like that and
a huge wind,
Was generated which caused the dashing against each other of the
planes of Devas.
Which were travelling in the sky and this caused many of them to
break and fall in that black sea.

4776. Due to that the world of Indra who was holding Vajrayudha
became apprehensive,
With the thought about the intentions of Hanuman who was going
like that,
And in this earth people felt that the great speed of Hanuman who
had curved sharp teeth,
Is not going to be limited to the boundary of Lanka and due to that
they got worried and ran away.

4777.Those aquatic animals who ate the whales and are told to have
a body,
Of one Yojana length by the people and puranas , became worried
and upset ,
When the tides of the sea crossed the oceans and due to the wing
generated ,
By the body of Hanuman when he jumped over the sea, all sea fishes
died and floated on water.

4778. At the time when Hanuman was crossing the ocean by
jumping , his great hands ,
Which gives him uncontrollable energy , which were similar to each
other and,

Which gave him great speed were similar to the brothers Rama and Lakshmana ,
Who had the great nature of not separating from each other
And going on both sides , in front of Hanuman.

4779. When that mountain like Hanuman was proceeding like a cyclone,
A mountain called Mainaka which was looking similar to the ,
Iravatha elephant which was in the east among those elephants ,
Rose from the ocean ay this scene and was as tall as the sky.

4780. That mountain which touched the sky had one thousand golden peaks,
Which gave luster , which had several streams which never dried up,
And was similar to the upper cloth of Lord Vishnu and looked as if ,
He had arisen from the sea full of fishes, which wander about ,
For the sake of destroying the bad deeds of the cruel asuras , who were there.

4781. When the matchless earth which was holding that mountain moved away due to weight,
Without understanding the wisdom as described in the books and as if looking at ,
The world through the sense organs that mountain had got drowned in the ocean,
And was rising up because Lord Vishnu was supporting it , in the form of turtle.

4782. That mountain rose like Garuda who went inside the sea to steal the nectar,
Defeating the king of ocean and moving him away , with its wings ,
Which have not been cut and growing on its sides in a luxuriant manner ,
And with its colour which cannot be found fault with matchlessly shining.

4783. That mountain rose like the golden egg which gave birth to Brahma,

So that , the grace of undying divine God who has neither beginning nor end ,
Is exhibited And who after rising created all the three worlds and all its beings.

4784.And it was similar to Lord Brahma who was born out of that sea who did,
Great penance within the sea water easily thinking that “Unless I attain that creator,
Who is my father without any doubt , I would not do any good actions,”
and rose up after the penance was completed.

4785. That mountain arose from the ocean like the moon god ,
Which rose from the sea when it was churned by the devas and asuras,
As per the orders of Lord Vishnu who never becomes old ,
When due to the sorrow caused by giving of the garland by Durvasa to Indra ,
And cursed him so that all the material which were in heaven would get drowned in sea.

4786.That mountain was saffron coloured had golden peaks ,
Which were twined by blue coloured coral creepers ,
And in all the surrounding of those peaks , the makara fishes(sharks),
Who were sleeping along with their ladies, lost their sleep and woke up.

4787.The shells in the sea with bent bodies which were in advanced stages of pregnancy ,
Gave birth to very great pearls and were in the sky like row of algae ,
In the crystal courtyard and with the conches resembling the stars ,
Were resembling the full moon in the clouded sky with lots of stars.

4788.The mountain rose with many thousand thousands of different types of gems,
On its peaks which were like the well extended very long arms ,
And were resembling someone going inside the ancient sea ,

And coming out with hands full of shining lustrous gems.

4789.The long flag on tall Thethaa tree touching the sky was looking like a garland,
Of that mountain which rose up , whose white streams were falling down hidden like fate ,
With Panai fish and whale jumping continuously in the mountain pond without waking up .

4790.Like the sages who have given up all attachments who have attained freedom,
From six types of hereditary enmities and three types of crimes by their great wisdom,
The poisonous snakes which have been hiding in the mountain caves for long time,
And which were greatly suffering due to bloated body breathed heavily and came out.

4791.That Hanuman who is tainted with passion , Seeing the mountain,
Grow up within a time a black gram takes to roll on a mirror, rising up from the ocean ,
Grew up bridging the sky and the earth and Hanuman grew up further and further
And with great surprise saw that mountain and thought “What could be this thing?”

4792.Observing that that big mountain has spread all over the water and was very tall,
Hanuman who was going thought , that it was not good for him pushed the mountain,
So that Its peak fell down making its roots come up and peaks going down ,
And making the land of devas above him , jump up on the sky.

4793That big mountain which was hiding under the sea , scared of Indra,

Became nervous and scared by that act but with uncontrollable affection,
Assumed a matchless human form stood erect before Hanuman,
And said , “my father please hear what I have to say” and said.

4794.”Oh sir , I am not one belonging to some other world .When Indra
,
The slayer of his enemies sent Vajrayudha with a command to cut the wings,
Of all mountains and when all mountains were being destroyed, the wind god,
With great love pushed me in to this sea and saved me.”

4795.”Oh Hanuman who has shoulder higher than all that is tall,
Because you are the dear son of wind god , pushed by the great affection,
That I had towards him and because there is no help that I can do to you,
I have come up thinking that you could rest for some time on my golden peaks and then go.”

4796.”Oh Hanuman who stands firmly for justice , The good natured sea told me,
“The son of wind god as per the orders of Rama who is coloured like black cloud ,
Is coming for searching Sita with the intention of protecting Devas ,
And so you please go and stand on a side of the sky. There is no greater luck than this.”

4797.”Oh Hanuman who wears a golden garland over his broad chest ,
Since I have more affection towards you than your mother , come here ,
Thinking of that and accept all that I can give you now. When a guest ,
Comes to his house , can the host behave in any other way.”

4798.By those words that valorous Hanuman understood that , he ,

Did not have any evil in him , And with his face which was shining like
scented lotus,
Smiled at him and stared at the direction from which those pleasant
words came ,
And saw the golden peaks of that mountain which had bamboos grown
on its slopes.

4799. Hanuman said ,” I will not get tired and the reason is the love of
Rama towards me ,
And unless I am able to fulfill my aim, I would not eat anything and
due to the hugging ,
Of your love , which is sweeter than honey ,
I have stayed in your home and what else can I give you?”

4800. “The culture of love practiced by the ancient seven
philanthropists,
The philanthropists of the middle period and the last seven
philanthropists,
Was great and because this body which has received love from you
,
Has great strength than bones , we can say , there is no worship better
than love.

4801. That Hanuman who wore truth as ornament looking at Mainaka
said,
Now itself I will reach the mountain in Lanka city and if I am able to
return,
After doing the work commanded by Rama , I would partake in the
feast,
That is offered by you” and flew forward with the eyes of mountain
following him.

4802. The red sun of the sky , the cool moon , the various planets ,
On which all the devas travelled, stars , clouds and all other things on
the sky ,
Were all crowding together in a spot as they did not have any
difference of opinion,
And Hanuman went speedily like the storm at the time of deluge.

4803.The Sun seeing that he was rising more higher than sea water thought,
“When he was a toddler not even able to walk with his red feet on the earth,
He had jumped on my chariot and I am not clear as to on whom he is jumping now.”

4804.The strong body of truth of Hanuman who was of golden colour having white teeth,
Which were shining like a sword by his sides and his very highly held tail reaching the sky ,
Were dividing the atmosphere as dark below him and very lustrous above him.

4805 When the devas full of wisdom who came there summoned Surasa,
A lady with pure mind and told her to find out the real strength of Hanuman,
Who has undertaken to put an end to all sorrows that filled the three worlds ,
That lady took a form of a big Rakshasi and stood before Hanuman.

4806. She took the form of a Rakshasi with a very big mouth which was ,
Extended by her like human desire and told Hanuman, “Oh Hanuman,
Who was born in the clan of very strong monkeys , Please live ,
Making even the cruel God of death getting scared of you ,
Please come as meat for becoming as my food “ saying this ,
She stood with an open mouth with her head spread all over the sky.

4807. “Oh Charitable one , please become one who cures the disease of my hunger ,
And come quickly and come by yourselves and enter my mouth ,
Which has huge teeth which are stitched by fat , as there is no path in the sky.”

4808. When Hanuman told her , “You are a woman and are suffering ,
Due to pangs of hunger and so if I return after successfully completing
,
The job of Lord Rama , You can eat my body and with love and
friendliness,
I agree to this “ hearing that , the Surasa laughed making fun of him.

4809. That Surasa then told “I would eat your body and satiate my
hunger,
When all the seven worlds are witnessing it . This is my oath.”
And Hanuman understanding the thought became happy and told
her,
“I would not go away but would enter your mouth properly ,
And go away and if you are strong enough please do eat me.”

4810. When Hanuman told like that That Rakshasi opened her mouth
,
Which could not be filled up even if the entire universe entered in to
it,
And stood there prepared to eat him and seeing her act , that
valorous one ,
Started growing bigger and bigger in the sky making her mouth small.

4811. That Hanuman who grew very tall and very big but suddenly
became very tiny ,
Went in to the belly of Surasa and became like food for her and ,
When she breathed out , he came out along with the breath and the
devas,
Seeing it said , “hanuman who came to save us is indeed strong.”

4812. That Surasa assumed her normal and usual form ,lost her fatty
body,
And with a love increasing like a mother greeted , “Now , is there
anything ,
Which cannot be done you , “ and that Hanuman with the gold like
body ,

Becoming strong enough to travel like the lightning , went wearing those good wishes.

4813.Kinnaras sang songs and the ladies recited the formations of music ,
The Bhoothas which were experts in dancing went on praising Hanuman,
The great Brahmins recited the Vedas and the breeze gave more energy.

4814 The breeze from the garden filled with Mandhara trees ,
Carrying the pollen of the tree removed the sweat from his lotus like face,
.And his red ears enjoyed the honey like music raised from Gandhara Veena,
Without making any mistakes in Thala by Vidhyadharas sitting in their own worlds.

4815.The Anghara Dhara who was a Rakshasi who was like Halahala poison,
Separated from that black sea which had rising tides and it appeared as if,
The black sea itself has given birth to another black sea and asked,
“Where are you going crossing me , who am in the sea?”

4816. That Angara Dhara who could recognize an object which exists ,
One Kadham distance within a second silenced the sea,
Just by the sound of her anklets and was like Madhu and Kaidabha ,
Who came seeking Lord Vishnu so that they can fight with him.

4817. She had two long bent ,side teeth which resembled the moon's crescent ,
And had a mouth as big as the case stitched by the hide of the big elephant,
Which was torn out by Lord Shiva who has a blue stain on his neck due to poison.

4818. She stood before Hanuman , her head touching the sky ,

And her feet being washed by the water of the ocean with big tides ,
And Hanuman who had the great power of analytical thinking ,
Understood that she was a Rakshasi who had eaten away dharma
and mercy.

4819. When she stood with her big mouth open , not even giving a
path,
For him to go ahead in the long sky which covers the entire world,
Hanuman that servant of Rama , thinking to split open .
That cave like mouth of hers , told the following words to her.

4820., “You tried to pull me down by the boon , which permits you,
To pull down a shadow and in spite of seeing, my speed which did
not reduce ,
Due to your pulling , You have still not understood my strength,
Also you are blocking the path of the sky by your open mouth ,
Who are you? And what is the reason for you to stand here?” , he
asked.

4821. She then aid, “If any one comes and stands before me,
Thinking that , after all I am a lady , even if they are the devas of
heaven,
It is definite that their soul would go away from their body ,
And even if lord of death comes before my eyes ,
It is not possible for him to stop me from eating him.”

4822. She then opened her mouth and that great Hanuman went
inside ,
And the God of Dharma shouted with sorrow thinking that Hanuman
is no more,
The devas became sad but that huge lion like Hanuman , even before
batting of the eye ,
Came back as if he was born once more in this world.

4823. Hanuman holding her long intestines and making her ,
Who had a toddy dripping mouth wail , by splitting her body .
Reached the sky and in this he was very similar to Garuda,
Which entered the mountain caves with thorny plants ,

Carrying the snakes in the cave and fled away with great strength.

4824. That Hanuman who was like the thilaka among those ,
Who had received the boon of “no death,” , came out ,
Carrying the intestines of that Rakshasi and was similar to,
The kite which flies on the sky , with the thread on earth and tail in the
sky.

4825. The devas shouted with joy of victory , The asuras became sad ,
And their body was covered with sweat and even Lord Brahma ,
Was surprised and showered flowers like water , The endless Lord
Shiva,
Who was in the far away Kailasa mountain saw it and sages greeted
Hanuman.

4826. That Rakshasi had died because Hanuman went to her belly,
Through her mouth and split it open and even before one batted the
eye ,
He had assumed a form as large as the Meru mountain ,
And he started flying again with a speed more than speed of thought ,
And he travelled through the path that is travelled by the sun,

4827.”The sorrows told by those who showed the way were
innumerable ,
And the methods to remove those sorrows were very many,
But they all have now vanished and if I jump and cross the sea ,
And reach Lanka in spite of further problems which may come on the
way,
All the sorrows and road blocks would go away”, thought Hanuman,

4828. He stabilized in his mind the thought that “If one tells the
name “Rama”
All the sorrows which one has , would turn in to joy , though
sorrows come speedily ,
And there was no other way that the thoughtless Rakshasas would
stop causing sorrow.”

4829. That Hanuman who was going through the sky went up to the land of devas,
Where the Karpaga trees keep on dripping honey and from there ,
Seeing the city of Lanka with spires as well strong golden parapet walls ,
Reduced his speed , altered his path and alighted in the old city of Lanka,
In a garden which had green luster on the coral mountains .

4830. When that Hanuman who was proceeding speedily on the sky .
Landed in Lanka and due to that , the mountain was pushed aside ,
Here and there and due to its shaking , it resembled a ship ,
Where the hot winds from clouds blew on it and made travelling difficult.

4831. Standing firmly on that unimaginable , coral mountain which was touching ,
Both the earth and the sky , Hanuman saw carefully the body of that great city of Lanka,
Which was like the tender lady like the land of devas covering itself with a mirror.

4832. Hanuman thought , "If one were to see this pretty city and wave his lotus like hands,
And see that this city resembles the golden city of the devas , it would be an ignorant act ,
And it would be greatly surprising for if it were more prettier than this city ,
Would that Ravana who rules all the globes, prefer to live in this place ."

4833. In this city one can get whatever he wants and he can enjoy it ,
Without any hatred and also the sweetness of pleasure that we get here ,
Is not available in heaven according to the Vedas and so,
This city is far superior and cannot be compared to heaven which grants goodness.
(because the devas who live in heaven work under Ravana)

4834. People say that the interior length of the city is seven hundred Yojanas,
And all great things of all the three worlds were available in very large quantity in that city ,
And even for those with sharp intellect and with great knowledge ,
Who examine everything very carefully , would this city can be seen fully with the eyes ,
And would the intellect of examining the scene , be able to completely examine it?

2. Oor thedu padalam
Chapter on searching the city.

(The chapter starts with bird eye view description of the city of Lanka. Seeing the great security at the entrance Hanuman decides to go in by jumping over the compound wall. The lady Lanka prevents him. He hits her and realizing her end has come in the city she goes away . Hanuman searched in that city for Sita. Ravana lives in a separate fort inside that great city. Hanuman sees Kumbhakarna, Indrajit as well as Vibheeshana , He enters the fort of Ravana sees Mandodhari and for a moment doubts whether she is Sita but quickly corrects himself . He also sees Ravana . Unable to find Sita, Hanuman gets worried.

In Valmiki Ramayanam there is no special mention of city within the city in which Ravana lives and also no description of the ladies of Ravana who were Devas, Kinnaas, Vidhyadharas etc.)

4835. Hanuman thought "The houses with several stories which push away the clouds in the sky,
Were they made using gold? Were they covered with Manikhya gems?
Were they made with lightning?, were they polished by the sun light ?
And it was not possible to answer in spite of great thought to any of these questions."

4836."All those tall mansions were keeping the land of serpents and that of devas,
On their bottom and top by their great size and were giving fear to the various worlds above,
And were standing as if the storm which troubles huge Meru mountain , was like a breeze to it."

4837. They were looking as if the ladies with sweet talk , collect the streaks ,
Of Lightning one by one from the clouds , stack them by keeping one over the other ,
And clean away the dust of sweet scented pollen grains from all sides of those buildings,
And had the ability to take water from the Ganges of the sky and sprinkle all over.

4838.Their lotus like feet reddened by application of red paste ,
And the ankles where the jingling anklets were worn,
Had red and pretty lustrous fingers resembling coral gems ,
And when this light was reflected by the black clouds , changed their colour,
And made them resemble the pretty and soft hair of those Rakshasis.

4839.Those six legged bees which were choked by the sweetness ,
Of the scented and very sweet honey flowing from the freshly opened,
Flowers of the karpaga tree , wanting to drink some other honey,
Went and slept on the scented red lily flowers and making this possible .
The Ganges of heaven flowed though the moon lit courtyards of those buildings.

4840. The ladies who were teaching to the parrot the lispng sounds ,
By playing flute , Veena and Yaazh were not able to find ,
The difference between their forms and their images ,
Which were reflected on the gem studded halls of those buildings.

4841. If we say that such multi storey houses are having the greatness,
Of the palaces in which Indra lives, those words would be faulty,
And when it is so, we can only think about the upper limit of the wealth,
Of those Rakshasa by our mind but not compare them to anything.

4842. Similar to no great gems in all the worlds, not being comparable,
To the Kausthubha gem worn over his pretty chest by Lord Vishnu,
The architecture of that great city made by the hands,
Of the great Deva architect would always exist without comparison.

4843. In Lanka all trees are the Karpaga trees, all buildings were made of gold,
And all Rakshasa girls were attended and served by Deva maidens,
And all the devas who had lost their strength were serving the Rakshasas,
And all these were not attained by them not because they are suitable but due to great penance.

4844. To the king of this city of Lanka, all the Devas were slaves,
And those who do not serve him are the holy trinity,
Though Lord Brahma who is one among them serves here,
Possibly because there is nothing that is impossible to have by faultless penance.

4845. Neglected by finding fault that without doing war they got defeated,
Were very strong elephants that were standing in all powerful directions
Which were standing aside and those elephants which did not belong to here were,
The five handed son of Lord Shiva, elephant of The Lord Sashta,
And the matchless one wheeled chariot of the Sun god.

4846. This city was similar to the belly of Lord Vishnu, the only one after deluge,

Where all the beings of the earth were living crowded and all the horses ,
Of this world except those tied to the chariot of the round Sun God were here.

4847. The huge sound raised from the drums , the trumpeting sound of elephants ,
Were similar to the sound of the ocean and by the sound of anklets ,
Worn by the pretty damsels there which was to the lisp of song,
Sung using the great flute , the perfect music raised everywhere became subdued.

4848. The parking place of chariots housing chariots built by emeralds ,
And Manikhya gems along with the large number of horses,
Were putting to shame even the sun God, due to their luster,
And when things are like that, if we compare Lanka with good great heaven,
That heaven would indeed be comparable to hell only.

4849. Due to the luster which fills that city which was having ,
All the beauty of the world spreading everywhere, even,
The very angry Rakshasas lost their black colour ,
And moon that was moving near by lost its black stain,
And the black sea which was all around the world ,
Was looking as if the purest god had melted and was moving.

4850. Those huge houses in that city with great security , made us ,
Not able to tell that the Sun gods have the power to remove all the darkness,
From everywhere in all globes, due to the fact that those Suns ,
Were like small fire flies in comparison and were not able to give light at all.

4851. Due to sea swallowing honey , sandal paste , the well scented musk paste ,
The flowers of the Karpaga tree which were shining like the stars in the sky ,

And the water of rut of victorious elephants along with the river water,
Was having along with it , the fishes with a divine scent.

4852. Shall we praise the architect of the devas or shall we praise ,
Ravana who did the great penance which was merged with the truth
or,
Shall we praise Lord Brahma who gave doubtless boons to him?
Whom shall we who have an ignorant and tired mind praise,
Among the architect , Lord Brahma and That Ravana?

4853. Though the forests and gardens there were made with red gold,
And many other gems , all those trees there were yielding honey and
fruits ,
And how can the heaven as well as the earth ever obtain ,
This great technology except through penance? Is there any other way?

4854. If the Meru mountain comes to know about the height of the
tall tower ,
Of this city, then water , earth and fire would start blowing towards the
top,
And the great air as well as the well mentioned very broad sky ,
Being not be able to celebrate their greatness , would get ashamed
and become white.

4855. All poets would tell that the sun God with his one thousand rays,
Would not go above the golden city of Lanka , fearing the wrath of
Ravana ,
Possibly not knowing that due to the luster of the walls,
Which have not been caught by others, the eyes of Sun are glazed and
he avoids them.

4856. That Ravana who uprooted the Kailasa mountain thinking ,
That all the devas were evil doers , thought to make a way to
prevent,
Their entry in to his city , constructed its boundary walls ,
In such a way that it raises above the limitless sky.

4857. Crossing that pretty boundary walls , even whirl winds,
Would not be able to enter inside , Sun's hot rays would not enter ,
The job of the God of death would not enter and saying that,
From now onwards Devas would not enter to fight is a silly statement

,
And at the time of deluge even if everything is destroyed, Dharma
cannot enter inside.

4858. That pretty Lanka surrounded by the sound making ocean with
huge tides ,
Due to the beauty of the lustrous spires of all its buildings
resembled ,
The golden egg that was produced by Lord Vishnu lying on a serpent
from his belly.

4859. If the songs are sung by many , the people who dance to those
songs,
Are many more and many more people than them are the people
who witness it,
And among them are those who play musical instruments , The deva
maidens,
Who were thirsting for freedom and people who were witnessing the
dance of those maids.

4860. The Vidhyadhara maidens dance unlike the Deva maidens ,
And when those Vidhyadhara maidens win , The dancing girls dance
with them,
And unlike those dancing girls with cloud like hair , The Rakshasa
maidens,
Would continue to dance in a different way and if they dance without
getting tired,
The serpent girls would keep on studying the movements specially ,
formulated for dance.

4861. The nine types of wealth becoming like the maids and come ,
Holding their hands , Apparels, ornaments , garlands and sandal paste
,
And give them to those who enjoy passionate pursuits in that city,

And when this is told by mouth , the determination of others get destroyed,
And even if they are thought about, Hanuman thought it is a crime .

4862. The four headed Lord Brahma after praising the Deva architect ,
Just like showering gems on the huge golden Meru mountain,
And after firmly thinking , instructed him how to build a city ,
And that architect carried out the instructions with great effort ,
And constructed the city Of Lanka so that it is praised by the world.

4863. Due to the soft music produced from playing the Makara Veena,
The huge sound of ocean dug by the sons of king Sagara was subdued,
And due to the Akil smoke due to burning of Akil by ladies living ,
In the huge mansions having towers which touch all four directions
All the cloud formations in the sky were completely hidden.

4864 He was not able to see a single person who was worried ,
Because the city was filled with those who were singing and dancing
,
After drinking toddy served by assistants in the cool scented gardens
,
Which were filled with Karpaga trees dripping with honey and on the terraces ,
Of huge mansions which were constructed with crystal.

4865. The Rakshasas drank the alcoholic drink given by their soul like Rakshasis,
And they tasted the honey like music , drank the honey from their lips ,
Enjoyed the love prattle made by them , observed various aspects ,
Of love tiff and enjoyed them, and saluted them and made them peaceful.

4866. The line designs made on the young breasts of the Rakshasis ,

Drawn by the fluid made of Kumkum were clearly visible on their black bodies,
And they whose eyes have changed in looks due to their love tiff,
Drew on the heads of the Rakshasas patterns by the red cotton fluid applied to their feet.

4867. That Lanka surrounded by the sound producing ocean on all sides,
Due to its coral reefs on the sea looked like the red mouth of Rakshasis ,
Who talk sweetly like Vilari ppan and with spear like eyes of its ladies ,
It was similar to the ponds where kuvalai flowers which have opened up,
And was also like the forest of lotus flowers due to many of their cool faces.

4868. While Lord Brahma and all other beings living on earth marking it ,
It had plenty of space for Rakshasas to wander about and in spite of that,
The old earth did not develop cracks , and the only proper ,
Option was to become joyous about it and not feeling sorry , for what was the use of it?

4869. They were having very huge bodies , had matchless valour ,
Had huge army which had capacity to dig the earth and overturn it ,
And could not be properly estimated due to the boons that they have got ,
And could not be understood by others , had capacity to do illusion,
And do these Rakshasas who were like those who cannot be limited any where ,
Similar to people of one street going to another street resemble
The people of one country going to another ?

4870. There were no males there who were not wearing heroic anklets ,

On their legs ,who did not hold spear in their hands like God of death ,
And who did not possess eyes that were burning like fire ,
And there were no ladies who did not have hairs not swarmed by bees ,
Who do not mark the hairs of males with red paint of their feet,
And Who do not have a mouth uttering words as sweet as music of Yaazh.

4871.The elephants which wear ornamental mask , which have ,
A meat smelling body which is followed by bees , which travel with great speed,
Which had long white tusks , which had reddish heads ,
Which had blackish bodies , which had pride due to strength ,
And which had the looks of a huge mountain and were ,
Similar to the Rakshasas who had reddish hairs.

4872. The Deva maidens who had long eyes who were capable of dancing ,
As per the flow of Tala making the minds of other Deva maidens shake,
Like their very thin waists , smiled showing their white teeth outside ,
And felt greatly shy on seeing the rustic and unorganized dance movements ,
Of the Rakshasi dancers who were dancing after taking alcohol.

4873. Let the killing of enemies stay ,for it is easy for another great army ,
To join together and stay in this city ,because the angry and cruel Rakshasis,
And Rakshasas not liking the ornamental wealth that they were wearing ,
Threw them in all streets and it became impossible for others to move about?

4874.Garlands , ear globes , the ornaments worn by everyone , sandal paste ,
The three types of ruts of elephants , the foam of the mouth of,

The horses which had their reins being pulled from homes ,
And broad land pieces were pulled by several rivers ,
And all these sunk completely in the deep waters of the ocean.

4875."When I tell about the news about what I did as an emissary,
Would I say that its army of archers is very big or would I say that ,
The army holding spears is bigger than that or would I say ,
That the army of its wrestlers is bigger or would I say ,
That its army holding the sword is more stronger or would I say ,
That the army using the fire spitting weapons like Kappana and
Dandayudha is bigger?'

4876. After thinking about several things like this on seeing the city
of Lanka ,
Thinking that these Rakshasas may come in front and possibly attack
him ,
He reduced the size of his body and stayed in that coral mountain ,
Whose bottom was full of Deva dharu trees and the Sun set on
western ocean.

4877. In all places of the city pitch darkness spread , like the evil done
by,
One who became wealthy by doing unsuitable deeds , who never
thinks ,
Anything in his mind , who does not obey good advice, who never
thinks ,
About the death which comes and who is not attached to truth.

4878. Lord Shiva who with his axe burnt three different boundary
walls ,
Ripped of the very big hide of the elephant, during the Yagna
Conducted by the sages of Daruka forest and made a big cover ,
To this entire forest and this darkness was similar to it.

4879. Due to the poison spread all over the year , from the very sad
Adhi Sesa ,
The king of snakes , which was expelled from all its heads, which
had ,

Affected all the worlds without any defects were burnt ,
By the raging fire and it looked that darkness everywhere was due
to spreading smoke.

4880. The darkness was like the spreading tarnished fame of
Ravana ,
Born in a charitable family who had imprisoned an innocent
And chaste lady Sita using his undiminished strength .

4881. When the darkness spread everywhere and showed the cruel
way,
The Rakshasas, who were capable to go any direction due to the
power of their chants ,
Travelled in that path and went upwards and reached everywhere.

4882. Those Rakshasa soldiers who were following the orders of
Ravana,
Armed with a spear and were doing cruel deeds, would go,
To the prosperous town of Indra, the pretty world of the moon,
And also go near the world where the God of death lives.

4883. They would go upwards to the sky where the Deva maidens ,
Vidhyadhara ladies , Serpent ladies and Yaksha ladies ,
Were going like a streak of lightning after completing their shift for
the day.

4884. The devas, asuras , the people of serpent world with red eyes,
The Yakshas who were liked by all , the Vidhyadhara kings ,
And many others who have not been listed, due to being engaged,
In doing jobs which were not evil assembled in the sky and scattered
away the darkness.

4885. The devas who were moving like the row of pictures , being
scared ,
That due to their being late , Ravana would get angry , were running
Making their pearl necklaces , crowns and upper cloths , slipping and
falling down.

4886. Then the moon appeared in the sky possibly indicating that ,
For the sake of burning the cruel and evil deeds which were ,
Scalding and wiping out Dharma . the masculine rain,
Called Hanuman has come to the city of Lanka.

4887. The moon came out in the limitless eastern direction ,
Similar the face of a very pretty lady whose forehead,
Was decorated by the moving hair curls thinking that ,
“The emissary of Rama has come and my father Indra has got a good
life.”

4888. The white cool moon was like the white royal umbrella of Lord
Indra,
Who has started out thinking that his Rakshasa enemies are no
more ,
And the white tides of the ocean like the royal fans ,
Was rotating round and round on all sides and was shining.

4889. As if the white pot moon which was shining for doing the good of
the world,
Had been used to again and again, take the ocean of milk and pour,
The white moon light spread on mountain slopes, planets and among
stars.

4890. As if the Kamadhenu of Sage Vasishtha who has great penance
has been,
Made as the rising mountain , and as if its white udder was the
white full moon,
And as if the flow of milk from its udder given without pain are the
rays of the moon,
The light of the moon looked as if milk has been poured
everywhere.

4891. All the stars in the sky resembled the flowers sticking on
Hanuman,
As a result of rain of flowers by the devas and it appeared as if,
They were scared of the cruel Ravana and were neither going up nor
down.

4892. All the beetles that had settled in each jasmine flower were like
,
The pieces of darkness that become proud at night and the pieces
of moon,
Trying to pry out those black pieces and appeared as if,
They were both fighting with each other feeling that it was a minor
enemy.

4893. The white moon which spreads its fresh light in all directions ,
Speedily mixed with all places and that city with its gem studded ,
Boundary walls looked as if it was covered by a very white and thin
cloth.

4894. Like the journey of the matchless arrow of Rama of great
character ,
Which was not found fault with because of its relation with
Hanuman,
The fame of Rama , crossed that moat , entered the city of Lanka ,
And was like the matchless luster which had spread everywhere.

4895. At that time Hanuman after thinking deeply about the different
ways ,
To enter the city by his wisdom , did not take the straight path ,
But took a path which was different and was praised by Devas for
that ,
And tried to reach that city of Rakshasas who travelled by crooked
paths.

4896. Then he reached the boundary wall made of gold which was
having
The ocean as its moat and whose top went beyond the seven worlds ,
And reached the empty space that were beyond it and which
does not alter,
Even at time of deluge when the rushing waters damage the entire
world.

4897. If one says that the sun with hot rays which never alters from its path ,
Did not go over this city being scared of Ravana who wears garland of victory ,
And who is a cheat , then it is not true because going over the boundary walls,
Is difficult and he was avoiding them and going elsewhere , thought Hanuman .

4898. Hanuman wondered about that wealthy Rakshasa thinking that ,
“The amount of riches stolen by Ravana are measureless,
And to know about them even a little is very difficult and so,
The fort in which those are kept should be broad like the globe itself,
And the height of the walls are as if they touched the sky .”

4899. That Hanuman was walking alone in to the old city,
Making fire at deluge , male lions and the big elephant in rut ashamed,
Saw on the southern side where orders of God of death having a spear and big army ,
Are obeyed and saw before him the entrance with towers looking like a cruel mouth.

4900. He thought , “Has this been made after keeping here the Meru mountain ,
Or has it been made as a ladder to attain the land of devas or is it a pillar,
Constructed in the middle so that all the seven worlds never suffer any damage ,
Or is it an outlet for the water from the city to enter in to the sea.”

4901. “Even if all the beings living in all the seven worlds join together,
Instead of entering one by one they can enter the town together ,
And possibly this is the only door which is like that but if it is ,
Constructed only for people of Lanka to enter , then our enemy ,
Must be bigger that all the seven worlds together” Hanuman thought

4902. Hanuman saw that it was guarded by three hundred vellam soldiers ,
Who were valorous standing close to each other , engaged in stealing,
Materials belonging to others and who had very cruel strength ,
Standing armed with sword with thorn like teeth , one behind other ,
As per their ranks , and felt that the security cannot be insulted by others.

4903. Those very powerful Rakshasas were armed with weapons like ,spear , axe , sword ,
Bows and arrows resembling god of death , Iron Nerinji, Musundi, Stick ,
Circular staff, wheel , Vajrayudha, throwing knife, hand held spears and Bindi pala.

4904.They were having dense red hair on their head, were having great anger ,
Were like the Palasa forest which flowers in the month of Panguni (march-April) and was shining ,
And were experts in using Goad , slings which can throw stones for a long distance ,
Ropes which can tie the bodies of their enemies and other cruel weapons.

4905.He saw that naval force whose numbers were beyond the power of estimation ,
Holding lamps which eat away the darkness and give out light making,
Even God of death with a very hard heart scared standing ,
In the gem studded entrance to the tower and which appeared as if they never get tired.

4906.” In which collection of devas and asuras are there people who have ,
The capability to cross the long courtyard of that old tower entrance?
If the enemies are like this and security is like this ,

How will the war started by us and Lord Rama come to an end”,
thought Hanuman.

4907. He further thought that “Crossing the deep sea is not a difficult task,
But crossing this security ocean like army is indeed a difficult job,
And if my decision errs even a little, I would not be able to complete,
My duty of seeing the Goddess, for if I start a war with them,
It would continue for several months as they are capable of fighting
a long war.”

4908. “If properly thought going through the entrance of this tower
would be very hard,
And people like me who are strong should not proceed in path made
by them,
And so it would be better for me to cross this wall which prevents sun
light,
And then I can enter the city with great speed “ thinking like this he
went to one side.

4909- 4915. At that time, the guardian goddess of Lanka, Who was
like the life span,
Of that city which is guarded by her, who was like a snake ready,
To swallow the sun God at that time, who had eyes that were spitting
fire,
Who was standing on the path taken by Hanuman who had shoulders
like pillars,
Who was having eight shoulders, who had four faces, who had a
lustrous chest,
Which touched all the seven worlds and was going even beyond it,
Who had a rotating eyes, who had similar power of the God of death
in fist fight,
By which she can tie all the three worlds, who did not have
patience,
Who went on watching all the eight directions wanting to know,
Whether many people coming from a far off places,
Who was making sound like black clouds, who was wearing,
Anklets on her legs which made the enemies scared,

Who was standing with great anger, who was wearing several shining ornaments,
 Who was holding in her hands spear, sword, cruel mace, rope,
 The conch that destroys the enemies, Bows, cruel arrows,
 Who was looking like the Meru mountain, who had teeth like the crescent of the moon,
 Who was emitting smoke through her mouth, who had great anger even scaring god of death,
 Who was dressed in cloth with five colours who had speed like Garuda,
 Capable of scaring all serpents, who did not have any mercy,
 Who had an upper cloth which was weaved with gold,
 Who was made pretty by wearing garlands of pearls in lustrous pretty conches
 Who was wearing a shirt weaved by the pearls which were born in the sea
 Who has voice as sweet as the Swara called Thara sung in the yaazh,,
 Which has been decided by the best of books, who was wearing a crown,
 And a waving garland made of Mandhara flowers frequented by the bees,
 Which drink honey and sing songs in the Kanthara Paan,
 Who was doing strong beneficial things to the ancient city of Lanka,
 Which is surrounded by ocean and which makes all the beings scared,
 Who was living in city of Lanka and who had eyes which were like a cover
 Looked at Hanuman and roared at him, "Stop, Stop" and before Hanuman could think,
 And understand who was coming, went and stood before him,
 And Hanuman seeing her welcomed her by saying "Please come, come."

4916. That Lady of Lanka who had burning fire like eyes, out of which,
 Smoke was coming looked at Hanuman told, "Oh ignorant and innocent one,

You have done that which should not be done, you are not a bit scared,
And what is the point in getting angry on silly monkeys ,
Which live by eating roots and leaves. Do not make me your enemy
,
By trying to cross these lime washed walls .Run away from here.” She
said.

4917.Hanuman who knew the effect of good things along with
Dharma,
And who had a mind that will not make him proud, with anger
burning in his mind,
Suppressed that , looked at the lady of Lanka and peacefully told her,
“I have reached here , out of the desire to see the beauty of this city,
If I am who is weak reached this place , what do you loose ?”

4918. Even before Hanuman said this , She looked at Hanuman and
said,
“Even I asked you to leave , you are staying and talking against me ,
Hey silly fellow , who are you ? When even Lord Shiva who burnt ,
The three cities would be scared to stand before me , if you get,
The desire to see the city, is this city the one which can be attained by
you easily ?” and then laughed.

4919. The matchless Hanuman seeing that lady Lanka who laughed ,
Smiled within himself and that lady Lanka asked him “who are you,
Under whose orders have you come ?, If you loose your soul by me ,
What benefit will you get? Hey, would not you run away” and ,
That famous Hanuman said , Without entering the city , I would not
go back?”

4920.”If God of death comes to war with me as soon as he sees me ,
he will die,
And this silly fellow , like Lord Shiva who swallowed the poison
which arose from the sea,
Is laughing and so this one who has enmity is definitely not a
monkey “
Thinking like this and watching actions of Hanuman she started
getting worried.

4921 "I will kill him and if I don't , he would destroy the city of Lanka,"
Thinking like this she told, "If you can win over me , you please do
so"

And with her eyes and mouths full burning fire flames , took a trident,
Threw it on Hanuman and said , go in the sky made bright by the
moon.

4922. That Hanuman who does not even do a mistake by his mind ,
Making the Devas happy caught suddenly the trident thrown by the
lady of Lanka ,
Who was holding a great rope , which was coming to him like a streak
of lightning ,
And which was spitting out fire , by his teeth and like Garuda breaking
serpents
Took it by his hands , broke in to several pieces and threw it on earth.

4923, Seeing that the trident sent by her on Hanuman was broken
and lying down on dust ,
She screamed like fire sent several divine weapons on him and that
faultless Hanuman,
Approached the Goddess of Lanka , snatched all weapons from her
hand,
And without throwing them on her threw them upwards to the sky.

4924 . That lady of Lanka who was not a vulture and without knowing
where ,
Her divine weapons were scattered, screamed like the clouds hitting ,
A huge mountain , became very angry , imagined that the mountains
,
Were like balls and dice , lifted them up and hit hanuman,
With them scattering fire to all sides

4925. Even before they hit him , Hanuman caught her eight hands with
his one hand ,
And thinking that this enemy is a lady and how will I fight with her,
For killing her would lead to sin and hit her chest by his other hand,
And she fell down on earth like a huge mountain by a huge thunder.

4926 . She who had fallen on the ground chided herself and got drowned,
In her stream of blood and holding to the grace of Lord Brahma
stood up,
And standing before the emissary of Rama whose feet are saluted ,
By all types of inferior and superior beings and told as follows.

4927."Oh matchless one as per the orders Lord Brahma who
created the world ,
I reached the old city of Lanka and was guarding it and my name ,
Is the "great lady of Lanka" and because a mistake has occurred ,
In my job of guarding the city , I got confused and did this lowly act,
And so you please go freely and if you take mercy in me , I would tell
the truth."

4928."When I asked as to how long I would be guarding this old
city ,
Addressing Lord Brahma who is beyond any questioning he told me,
"When a very strong monkey touches you with its hand ,
And when you get angry at it , you would be seeing me ,
And at that time the pretty city of Lanka would be without doubt
destroyed."

4929." Oh sir , the words of Lord Brahma has become true that ,
Dharma will win and sin would be defeated which are words of truth
,
And these suit you very much and from now on all the acts that you
think about ,
Would be realized and there would be nothing that you cannot do,
Enter the golden city of Lanka." And after praising him thus ,
She went away from there after saluting him.

4930. The valorous Hanuman affectionately saw her and told ,
"What you told is the truth and that is what is going to happen,"
And saw in his mind the great lotus like divine feet of Rama ,
Saluted them , Jumped and crossed that golden wall and entered,
In to the old Lanka populated by silly people , which was like ,

Sprinkling curds here and there in the ocean of milk and entered it.

4931. Seeing that the top of the mansion made by flawless gems touching the sky,
Removed the darkness and was spreading light everywhere, the learned Hanuman,
For a moment doubted whether the sun God driving chariot
With one wheel has arrived and was taken aback.

4932. Then understanding the truth that the city of Lanka which had mansions constructed,
Using gems was removing the darkness and that the Sun god with his rays and light,
Had gone away being put to shame by them, and he thought that if the Sun without any shame,
Comes to the centre of the city surrounded by walls,
He would be like a firefly which had come earlier.

4933. Possibly due to the ancient city of Lanka which has a golden mountain giving out light,
Which is situated in between golden boundary walls and which has great mansions,
Which shine due to being constructed by greatly lustrous gems, all the Rakshasas,
In that great city started moving about at the night.

4934. Hanuman with well formed shoulders told himself that the beauty,
Of that city was like Mandhara mountain which gave nectar and the fame of Rama,
And thinking that walking by the road would lead to many problems,
Reduced the size of his form and went by the places near the buildings.

4935. That Hanuman with a divine feet who crossed the huge sea searched,

In all cowsheds, places where elephants are kept , in houses where many ,
Types of animals are grown, in horse sheds , the well guarded
densely form gardens,
And went from one place to another like the bees which shift from
flower to flower.

4936. The light showered by the rows of mansions embedded
With large star like gems , surrounded Hanuman wherever he went ,
And so that son of wind God assumed some times a black colour like
his lord Rama ,
So that it was difficult to see him by the eyes but easy to see using
mind ,
And some times white like Lord Brahma and red like Lord Shiva.

4937. He saw the Deva maidens who had tied their breasts with cloth ,
giving pain,
To their waist as it was not able to carry that burden giving bath ,
In the Sankhamukha river to the Rakshasa ladies and seeing that ,
It became obvious that those who want to accumulate good fortune
,
Cannot do it by any other action except by doing penance ,
Let all those who have the ability to see this , see this fact,

4938. He saw that with a shining pleasant looking lotus like face the
Deva maidens gave bath ,
Using the clear water of the honey dripping Deva Daru gardens ,
The Rakshasa maidens took bath like peacocks of the forest,
And young swans with joy in those divine waters of the sky Ganges.

4939. He saw that In the best Yaazh with seven types of strings
Made according to traditional grammar,
With their red stained hands which were tender like new leaves
getting pained,
When the songs made by those Rakshasa ladies measuring them as per
the beats ,
Was confusing and giving rise to harsh sounds ,
Those maids closed their mouth with their flower like hands .

4940.He saw those Rakshasa maidens sitting in their own seats were watching the dance by Gandharwa maidens in the golden stage whose roof was made by flowers ,
With light provided by the gem lamps that fulfill all our wishes,
After understanding the traditional music as per the Vilambitha sound of the beats.

4941.He saw those Rakshasa maidens were drinking the best of the alcoholic drinks ,
Like the irrigation water of the crop to quench limitless passion towards their husbands,
Lying on the crystal courtyards which was giving them pain like spears ,
Having their black Kajal applied fish like eyes turned deep red due to great love tiff .

4942.He saw their faultless black eyes getting the reddishness of their husband ,
Their red mouth which were like Thoothula fruit assuming White colour due to getting great enjoyment,
And the Rakshasa ladies and gents getting proud alternatively by drinking the wine of love

4943.He saw Rakshasa ladies who were applying red cotton juice to their,
Lustrous coral feet , who were getting great shining beauty by applying ,
Sandal paste mixed with camphor and other scented materials all over their body,
Who had applied Kajal to their wonderful sharp arrow like eyes ,
And getting ornaments from Karpaga tree and wearing them as they approved them

4944.The fault committed by the husband who had the ability to kill a tiger ,

Entering the mind and causing trouble, the ladies who had spear like eyes,
With their mouth which used to give nectar, exhaled poisonous fumes like snake,
And their very thin waist which was like a streak of lightning shaking
,
With their anklets making sound of sorrow kicked their husbands but they enjoyed it more.

4945. Those ladies who have a clean waist which was like a plain ground,
Seeing their moon like face reflected as an ugly face in the alcoholic drink,
Became listless due to the breaking of their mind, and their black eyes became red,
Red mouth turned in to white, their eye brows started bending and twitching
And sweat started appearing on them and they screeched at their husband.

4946. He saw many Rakshasas sleeping after drinking the honey like juice of the lotus like mouth
Coming from in between their white teeth of the Rakshasa ladies with spear like eyes,
Which cannot be obtained in sugarcane juice, in the caves on the mountain slopes,
In the gardens with water flow or in the homes of toddy sellers,
Or in the homes of Yavanas and in clean ocean of milk also.

4947. He also saw ladies who were greatly worried and breathing deeply
After they found fault with their handsome husband, and left him after love tiff,
Causing the sandal paste that they had applied on their stout breasts dry,
And then like the red coloured lotus flower with red colour which has just opened,

Held their faces in their flower like hands and were with a swinging soul.

4948. Due to the very great passion towards their husbands carrying weapons,
Due to his parting, Hanuman saw that the lady lying like a dead body
,
On her beds where pollen grains move about and due to the love for them,
Which cause great sorrow and were not moving their eyes from the path,
That he is likely to come and were shivering seeing the smile,
Of the emissary maid, whom they had sent, they got back their soul.

4949. He also saw Gods of the homes being worshipped by ladies wearing conch bangles and anklets,
Garlands and waist belts, which were making sound like various drums,
Which gave out big sounds and with very huge hair which spreads scent,
Along with deva maidens having reddish mouth singing auspicious songs as per proper Tala.

4950. He saw that the luster due to light that was coming from ornaments was come continuously,
As well as with breaks and fought with the darkness,
And that they were sending their eye which survey their ear globes,
Which was like the very different sharp spear which goes and pierces the heart of lads,
That several tires of conches with hole and drums shout like the clouds,
And that the ladies were coming in festival garb like peacocks in love with clouds.

4951. He saw them leaving out their nature of fighting with their husbands in their beds,

And getting ready to fight the great war of love , with a mind
seething with anger ,
Opening their eyes applied with Kajal and it appeared as if they
were ,
Taking out the ghee applied sword which are their eyes from its case.

4952.He saw pretty ladies who were like a picture , with their feelings
and enthusiasm ,
And other things remaining with their husbands , moving away and
getting in to love tiff ,
Who were like female swans with feathers and their lightning streak
like waists ,
Were getting listless and they were remaining alone with their hot
deep breath.

4953.He saw people entering newly constructed homes which were
in all streets,
Of the new town which had several water storages and also saw
them,
Driving their white planes covered with pearls , rising up like lightning
, piercing the heavy clouds ,
And remain there with Kinnara birds singing and with the serpent
ladies ,
Surrounding them and getting them with song “long live”

4954. He saw people getting married with drums making sound like
the clouds,
With Devas blessing them , With sages singing auspicious blessings,
With crowds of ladies going round them singing , With deva maidens
singing “Long live”,
And the garlands and ear globes made of pearls giving out great
luster.

4955. Yaksha ladies , Rakshasis , The serpent ladies , the Vidhyadhara
ladies,
With faces like moon without any blemishes and all other ladies were
examined,

Without any doubt by Hanuman and then he saw with his own eyes ,
Kumbhakarna who was like a mountain and who had uninterrupted sleep .

4956.The Palace of Kumbhakarna was seven Yojanas broad as well as high ,
And the hall of heaven in which Indra wore his very pretty crown ,
Was inferior to this hall and this hall had more luster and ,
Completely destroyed the darkness in all directions and gave great satisfaction,

4957. In the middle of that hall on a cot like the king of the serpents ,
Like the ocean ,like all the darkness assembled in one place ,
And like the personification of sin which we would not able to think,
Kumbhakarna was sleeping.

4958.He was sleeping there with the sweet breeze
Which after taking bath in the tumultuous sea ,
And which had three types of movement
Was caressing him In the karpaga garden which showers pollen grains ,

4959. He was sleeping with the Deva maidens caressing his feet ,
With the full moon seeing its face on the magnet pillar ,
Of that hall which made the hall get white light ,
And made very minute drops from that pillar fall on his face.

4960. His inhaling and exhaling which was continuous ,
Created a big wind and was trying to pull Hanuman,
Who was near the entrance due to its great power,
In to his nose and Hanuman realizing it felt bad ,
And due to fear shook his hand and jumped and went to other side.

4961. The breath air of Kumbhakarna , while he was sleeping .
Made the collection of dust go up to the sky and again ,
Enter inside with matchless warmth and was roaming like the ,

Wind at the time of deluge, which was capable of complete destruction.

4962. He looked as if he has cut in to two the full moon and fixed them,
On both sides sorrow less big mouth which looked as if he was eating them ,
And was leaving out huge air of breath producing great sound ,
From his face which did not show joy , and they appeared as if they were his teeth.

4963. That Kumbhakarna was sleeping like the big ocean
Which does not leave its shores waiting for the final deluge at the end of the eons,
And like the king Cobra which was paralyzed by the magic chant ,
Without any possibility of getting it stopped by any problems.

4964. That Hanuman who is considered as strong as
The Matchless Lord Shiva among the trinity , was not able to make out ,
As to who that Rakshasa is and that that he must be the uncivilized ,
King of all Rakshasas and saw him with very great anger,
With fire coming out of his eyes that protect the world.

4965. And when he went near and saw him , as he could not see the ten heads,
And the very strong twenty shoulders on that Rakshasa,
He became confused and by deep thought , put out the fire like anger ,
Which was ebbing out of him , by the ocean water of his wisdom.

4966. That monkey chief who was serving the fame of Rama like honey to the ears,
After getting rid of his anger thought, "Let it be whoever it is".
And decided that that person would die within a few days,
Making his inner palm as outer palm , left that palace and went ahead.

4967. That Hanuman who had the form of the fame of Rama went to
,
Multistory buildings , rows of mansions , halls which were meant for
ladies to play,
Halls , temples , musical platforms and debating halls , searching for
Sita.

4968. That Hanuman who like Lord Vishnu holding the wheel,
Could enter the atom as well as the very huge Meru mountain,
Could merge himself with , gem studded entrances , window spaces,
Within flowers and the very delicate stem of the flowers and he also
,
Could become very fat and who can tell really about his greatness?

4969. That Hanuman who protects his friends ,wanting
To see all the ladies with extremely tender fingers ,
Went like this to all places and entered the palace of Vibeeshana ,
Who was liked by kings , Brahmins , Devas as well as people of
serpent land.

4970. Hanuman thinking that with white colour it would be difficult
to live,
Among the black coloured Asuras, assuming their black coloured body ,
Reached and saw Vibheeshana who was like Dharma ,
And was living in the courtyard made of corals ,
Under the Karpaga tent which was dripping fresh honey ,
On the stage made of crystal hidden from every one.

4971. Looking at him intently and understanding about his feelings,
By his inner conscience , he understood that he is one without
faults ,
And one with matchless character , one with mind where enmity has
been removed,
And later took another path and saw through crores of mountain
like mansions ,
By entering in to them , within a second .

4972. After examining many Deva ladies who had full moon like faces ,
Who had very reddish mouth to find out whether they were Sita,
He crossed several palaces with a speed much greater than mind ,
And saw the front side of the prison where Indra was kept in prison.

4973. He crossed several places guarded by several thousands of Rakshasas,
Who were armed , who had very big hands , who if they start talking ,
Start talking about big stories, puzzles and proverbs ,
Showing their moon like teeth and who had drunk , very strong ,
Alcoholic drink which would aid them kill their enemies and went inside.

4974. That Hanuman who can enter in to places where even smoke cannot enter ,
Entered a palace and saw there Indrajit who was sleeping as if hiding some eyes and faces.
Of The great son of the God with three eyes who had six faces ,
And twelve arms showing different directions in the middle of several pretty ladies.

4975. This valorous one was like a cruel lion sleeping in a mountain cave ,
And Hanuman thought , “Was he a Rakshasa with white bent teeth like the moon?
Was he son of Lord Shiva armed with an axe ?Was he his son the Lord Subrahmanya? I do not know who he is but I am sure the young Lakshmana and Rama who protects those who seek protection, Who are both great warriors would get worried in mind fighting war with him ,
For several days in the ensuing war.”

4976. “Is it wise to tell that all the devas except Lord Shiva , the four faced Lord Brahma
And Lord Vishnu would not be comparable to him? That Ravana who likes war ,

Had got a good assistant in this valorous one and it is not great wonder ,
That he had won victory in war over all the three worlds .”

4977. After praising Indrajit like this , deciding to stop that matter there,

He decided that he should spend all his time in searching the lady ,
Whom he has come to search, apart from the mansion of Indrajit ,
Searched thousands of thousands houses which were ,
Near to each other thoroughly and without any fault.

4978, That famous Hanuman after crossing the mansion of Akshayakumara ,

Searched the home of Athikaya as well as his younger brothers ,
Searched well the huge houses of the chief minister ,
And went ahead with great speed like Rama Bana.

4979. Like this after searching the homes of very big army commanders ,

He entered and searched thousand crores of golden mansions ,
And with an intention of seeing the broad place ,
Where Ravana is living in hiding he entered the huge city ,
That cannot be destroyed and crossed the moat in the centre .

4980. Like a matchless elephant in rut which does not need any help,
Hanuman who had followed the sun God in the sake of a fruit to eat,
And who thought that the moat which was like seven great oceans
were creating problems,

For wiping away the goddess who had been made to cross the cold sea
looked at that moat.

4981. It will not be entirely proper if some one were to call it a very
wide moat,

For even if several men with great firmness for a period of an eon
dig it ,

It is not possible to form it and Hanuman thought ,” possibly the seven
oceans ,

Have fused together and have surrounded the city , scared of Ravana.”

4982. Hanuman who has spread in all the worlds , where the fame of Rama has spread,
Reaching that moat with large body of water which was like that ,
felt that even if he assumed ,
Double the speed which he had assumed while crossing the sea,
It would be very difficult to cross it and told it openly .

4983.”The moat was looking as if the four types of clouds had fallen down,
Out of thirst and was having that much water as if those clouds have been put there,
And it was not possible to describe the structure of the moat which was like,
That of the army of Ravana who was determined to give sorrow to the world.” Hanuman thought

4984. That moat was a mixture of the three types of Rut of the elephant ,
The foam out of mouth of horses, the saffron mixed water flow from great ladies,
The musk which was applied to the hair to the scented hair of bathing ladies.
Honey , sandal paste and several scented materials.

4985.In that moat there were unal birds , several types of cranes, Andril birds , Kuruku birds , Ullan birds , swans , water fowls, Big storks , Chakravaka birds , KInnara birds, geese, KIlukkam birds , king fishers , water birds, crows and Gunalam birds , which made sound.

4986. The akil smoke fed to the hair by pretty ladies, the musk applied by them,
The red cotton juice applied to the feet got mixed in the water of the moat ,

And because of that the best of male elephants which took bath in that moat ,
And the young tender looking female elephants of great heritage developed love tiff.

4987. The scented lotus flowers which had the perfume of honey ,
Was visible in all the parts of that moat in large numbers,
And seeing that would not those who were related ,
To the face of the imprisoned Goddess which was like closed lotus flowers get depressed?

4988. The properly laid out steps which were made of crystal ,
And the water that was seen by its side, cannot be differentiated ,
By a cursory look similar to people with a clear mind joining ,
With silly people , it would not be easy to differentiate them.

4989. Great gems like topaz and other gems like garnets spreading light ,
In a different manner at the top and the bottom made one think,
That oceans like milk ocean and all other oceans ,
Have joined to flow water like this moat.

4990. He jumped and crossed that moat in a similar way ,
That he crossed the ocean , making the walls behind him,
Reached the very unapproachable intermediate town,
Which was provided with very great security,
And now we will deal about the events that happened afterwards.

4991. In that city of Rakshasas which makes even God of death scared,
In that middle of night , he searched the three lakhs streets ,
Which covered a distance of twelve Yojanas, for that lady.

4992. The sound of the drunkards got calmed down , the sound ,
Of the ocean like Pari drum became muted, The songs were not heard,
The Goldsmiths wound up their work for that day,
The sound of three types of drums became muted and sleep started.

4993. Horses of different colours bent their head and started sleeping,
Those valorous ones who guard the walls kept awake and made ,
Sound in all places and the ladies with shining flower bouquets,
Who had hair with scent had love tiff with their husbands for their
humble words
And all other ladies of the city started sleeping.

4994. Young lads who had broad shoulders who wore ornaments
over them,
Who won in the battle of love slept on the top of the slope like
breasts of ladies
Who got defeated and who were tired and were like peacocks ,
Completely bewitched by them and thus the tiredness of love
making progressed.

4995. Those who practiced left side practices drank alcohol and fell
fainted,
And forgot to enjoy the pleasure of love and instead of enjoying
the art of love,
As told by love god slept fainted and those of them who slept .
Like the bees which after becoming sufficiently drunk stopped the
humming ,
And slept without enjoying the different scents of the smoke .

4996. The songs of many different type dancers who had drunk
alcohol ,
Slept closing the eyes which are their lyrics . Veenas slept closing .
Their cool eyes . the drums and other such instruments closed their
eyes,
The eyes of the people got closed , doors were closed , and darkness
spread everywhere,
As if the sky has closed its eyes and has started sleeping.

4997. The white flowers like Narantham opened and the breeze
which wafts,
Touching those flowers heightened the sensations and due to this,

The water which flows from the black eyes fell like streams but in spite of it,
The separate heart of those who had separated from their lovers burnt due to that parting.

4998. Like people getting great because the enemies were getting weak ,
When the ghee which melts got reduced , the flame from innumerable lamps,
Became of reduced size and the breeze that was wafting put them all out,
And at that time the light from the ornaments that ladies were wearing ,
Blew more in the sea of passion and gave light like lamps.

4999. All the great people who do religious rituals in a proper manner,
Who were very wise slept, the people who practiced Yoga slept,
The cruel male elephants in rut which made them confused also slept,
The mad people who got faint also slept .Now what will happen to sleep of others.

5000. When the city of Lanka was sleeping thus , Hanuman who had won over,
The enmity of fate searched two crores of the clean streets where the kings lived ,
And later after searching crossed the moat and walls of the palace of Ravana.

5001. The palace of Ravana who was habituated to fight wars was filled,
With beauty and greatness and Hanuman reached the homes of ladies ,
Who like the group of stars were living along with moon like house of Ravana.

5002.He then reached the cluster of homes of Yaksha ladies who had
,
Lustrous faces like the full moon without the black blemishes,
And were interested in living together in a separate street of
mansions.

5003.Hanuman who had swept away bad fate due to the desire ,
For things visited the large number of gem studded door closers,
Taking a form thinner than the spun thread and like the sweet breeze.
And entered in to those rooms and examined them.

5004.Some Yaksha ladies with a mind attracted by Ravana
Having mountain like elephants , without inhaling and without,
Batting of their eyes , were sitting just like pictures.

5005.Some other Yaksha ladies possibly scared about the God of love
,
Who had cruel flower arrows or possibly desirous of the resulting ,
Sweet dreams (we do not know which?) were sleeping without any
interest.

5006.Some other Yaksha ladies who had breasts wounded several
times ,
By the arrows of God of love which rarely miss their aim were
depressed,
And were thinking.” What is the point in crying? Would we be able to
draw,
The picture of Ravana who is expert in giving orders?”

5007.Some other Yaksha ladies . with a wet eyes were talking to the ,
Naganavai birds like dolls thus , “You would not tell me anything ,
To me which is suitable. You have not brought my soul and,
You have not told him about my present state” and wailed.

5008.Some other Yaksha ladies, become thinner being wafted by
humid breeze
And seeing their own heavy breasts and thinking of the pride ,

Of the valorous shoulders of Ravana became depressed and confused.

5009. Some other Yaksha ladies lay down on beds ,
Whose sides are lit by new luster of red gems,
For many days and getting famished because of that ,
Were similar to the moon in red sky of the dusk.

5010. Some other Yaksha ladies trying to sleep on the hammocks ,
Hung by the maids who were like lustrous Karpaga climbers,
By their hands became confused by the fearsome honey like sound of
Yaazh.

5011. Some other Yaksha ladies became extremely happy ,
Seeing their own heavy breasts which managed to steal,
The sandal paste from the shoulders of Ravana who ,
Very easily lifted the Kailasa mountain on which Lord Shiiva,
Who sent the fire arrows with bows made by bending two corners of
Mount Meru.

5012. Some other Yaksha ladies sang about the fame Of Ravana,
Who desiring to sing the greatness of Lord Shiva ,
Who danced in such a way that the four oceans joined in to one,
Used his pretty fingers sang sweetly the four types of Pan music .

5013. Hanuman who follows justice entered the ten lakh houses ,
Of such Yaksha ladies and after searching them reached ,
The street in which homes of Rakshasis belonging to clan of Ravana
were there.

5014. The young sun light which had the colour of gems which are like
fire,
Drank the darkness which had spread continuously in those homes ,
Where there are no lamps , the crowd of ladies dispersed and ,
Remained on one side and loved and quarreled with Ravana.

5015. He saw bees crowding like smoke about the hair of ladies on
which musk was applied .

And which was more lustrous than fire , who were considering the bed that they occupied,
As their enemy , went away from there and went and slept on the cool crystal beds,
But were getting greatly hot due to the passion within them.

5016.He saw ladies like the evening sky , whose body was like the lustrous and great sky,
The dense stars as their pearl necklaces, the streak of lightning as their waist,
The red sky resembling the Murukka flowers as their hair,
The clouds as their black eyes applied with kajal ,
And the shining crescent of the moon as their forehead .

5017. He saw ladies participating in Kazhangu play in the moon lit white terrace ,
Of the erect tall mansions, picking up the stars in the sky by their hands ,
With their blue lotus like eyes applied with kajal change its nature ,
And with their disheveled hair being crowded by bees similar to unending heavy rains.

5018. He saw ladies hating the water , which was brought by maidens of heavens,
Wearing ear globes , from the Sky ganges which was spread everywhere,
As it was not cold enough and becoming sad in the rooms shining due to their ornaments,
And later taking bath in the stream of water got by drilling a hole on the clouds.

5019.He saw ladies who claimed that their darling Ravana who was like their soul,
Has taken the gems from Adhi Sesha, the chief of serpents and given it to them ,
As present and keeping them as wager against the crown and ornaments ,

Of the Vidhyadhara kings ,playing gambling on the golden board
without sleeping.

5020.He saw the ladies of Sidhi clan under the pearl tent inside the
Karpaga garden ,
Singing songs as per the beats of the very instrument of pot and the
Serpent ladies who talk sweetly playing the huge drums tied by
leather belts,
And watching the Deva maidens with sweet teeth and golden
shoulders dancing there.

5021,He saw ladies with stream like eyes due to the love for Ravana
hurting them,
Like a nail , who had a heart which has forsaken the sleep , singing ,
With no difference between sound of flute , sound of Veena and their
voice,
Songs which have been written with Thala , dripping nectar all over,

5022.He saw ladies with rotating eyes due to their drinking alcohol,
With thighs like Banana tree , with hips like chariot board ,
Whose flowery dresses, and ornaments over their hips were slipping
away ,
Dancing Kuravai dance with waving ear globes giving out the luster
of a rain bow and faltering.

5023.He saw ladies drinking alcohol and blood which were like poison
of snakes,
Who were talking incoherently like mad people, who broke the cloth
and belt,
Worn over their hips Singing Kuchari pan in that stage , joining
together ,
Played Tala in an instrument called chachari and were not able to
have a stable mind.

5024. He saw ladies whose mind was weakened by the strong alcohol
which had colour of curd,
Whose wisdom was being shaken , who claimed God has entered in
to them, please see,

And then taking deep breath , lifting both their hands above their head ,
With hair standing erect , with body getting ashamed, who open .
Their mouths and who become completely listless because of it.

5025. Like this there were four crores of Rakshasi women who had love towards Ravana,
And Hanuman searched all the houses in those long streets for Lady Sita,
And went to the streets having mansions housing the Sidha maidens,
And not finding anything there, he reached the homes that housed Vidhyadhara ladies.

5026. The Vidhyadhara ladies who had more and more love and not able to see ,
Ravana with a fish like crown coming to them became very dejected ,
Making them shiver more than their waists , became depressed and confused ,
And when the songs played with hands in the long musical instrument ,
Which is in no way different from the throat of musicians ,
Using the artistic eye and well formulated songs ,
Enter their ears like cruel snakes they got very much confused and worried.

5027. The sages and Devas who follow good conduct and love every one ,
Considering that these Vidhyadhara maidens were always in love with Ravana ,
Who was very strong and who wipes away his enemies due to great anger ,
Got angry with them , and then the cool moon showering cruel hot rays ,
Burnt their cool and bud like breasts and they are shivering like flower creepers.

5028. Hanuman saw the Vidhyadhara ladies who were waiting with mature passion,

Initially for a small time which became a long time like eons with
mind breaking ,
Became sad due to sorrow recollected the dried sandal paste on their
breasts ,
Coming from Ravana who embraced them and the pictures drawn by
him on them,
And their sword like eyes which cuts the heaviness of the souls,
Turned deep red expecting Ravana and were taking deep breath.

5029. After searching thoroughly the long street with twelve crores of
clean houses ,
Where such ladies were living , Hanuman reached the huge palace
of Ravana,
Who is the lord of the three worlds and in between saw the palace ,
Of Mandodhari the daughter of Maya whose very lustrous face ,
Which lead to the dimming the face of the cool moon.

5030. Hanuman after seeing that palace , used his eyes as well as
wisdom ,
And thought that the cause for which he had come here was near the
end of the city,
And this palace is very much different from others . Is it possible that ,
This is the place where my lord's lady who is sweeter than his soul,
Is kept ? is this palace to which he brought her , as the palace ,
Had been studded with very many gems and was like the,
Kausthuba gem of the broad chest of Lord Vishnu among all palaces.

5031. In that palace there was a lady whose fresh leaf like feet ,
Which was like the quiver of the god of love carrying flower arrows ,
Was caressed by Deva maidens like Ramba by their hands ,
Which was fanned by cowries, with ladies with sweet voice ,
Which made us say that sugarcane tastes bitter ,
Singing the Pan called Kamaram using a well mature yaazh ,
Which was entering her ears and perfumed breath coming out of her
nose .

5032. "Would those very wise men who have thought about the
use of actions ,

Considering that the friendship is of long duration, do improper acts?

And due to that, if those who have a depressed mind get angry, Even if they are great people who have moved away from desires, Is it improper for them to get their desires fulfilled by those bad people?

Or is it proper?" thinking like this due to fear which leads to suspicion,

The famous breeze did not enter that house but was waiting for the workers to call her,

And even after it entered if they said "Go back" due to its sensitiveness, it will show her presence.

5033. Hanuman who could not be stopped by others seeing that lady who was sleeping,

With a luster which puts to shame the lustrous Manikhya lamps, suspected,

Whether she was Sita, and that thought which was like fire, Burnt his body as well as soul and with great sorrow told as follows.

5034. "She has lost the usefulness of this body which has been made,

By a cage constructed by bones. Let it be there. If this lady, who has,

Removed the tie of pure love along with her heritage and moved away,

From chastity which is divine is Sita who wears heavy ear globes, The fame of Rama would get reduced and me as well as the asuras, Of this Lanka would certainly die today itself " he thought.

5035. "The lady Sita has a pretty human form and the lady who sleeps here,

Has a form that is different from human and if this is thought over deeply,

There arises a suspicion whether she is a Yaksha lady or an Asura lady?

Would the love that has been placed on Rama who wears a accented garland ,
Return even to the God of love who has a fish flag? “ And so
He thought that it was not proper for him to think her as Sita.

5036. “She has some good characteristics but there is sign in her body ,
Which tells me that the time for her to attain endless sorrow is very near.
Her black hair decorated by flowers is disheveled , she is telling some words ,
With an unstable mouth ,showing that her husband will die here itself ,
And this town also would be soon destroyed “ he thought .

5037. That Hanuman who had strong mountain like shoulders , which cannot be ,
Uprooted by Ravana , after deciding that he would stop these pleasant thought ,
At that point, with great thought went behind the palace of Mandodhari and,
Reached a building of victory which was taller than the big Meru mountain .

5038. Many areas of the city of Lanka trembled, mountains shivered,
The eyes and eye brows of the Rakshasis shivered like their pretty waist
And their pretty shoulders also shivered on their right side,
The directions trembled and even without lightning the long sky with clouds ,
Produced thundering sound and the pots with water broke.

5039. Hanuman went and stood there and using his wisdom felt,
That “the wealth of this great city would be destroyed alas,”
And stood there with his matchless good mind full of pity.
He also thought “For any one who is born in any clan,
Or for that matter any one , the good and fate would be similar,
And there is nothing more stronger than the rule of fate.”

5040. Hanuman who had ocean like knowledge of books and also ,
Knowledge that he had heard saw the Ravana who was sleeping,
In the huge palace with surrounding courtyards full of ,
Valorous people armed with spears , who were spread like ocean,
Similar to Lord Vishnu staying in the big milky ocean with tides
On the serpent with very many gems as well as many heads.

5041. He saw the long crowns studded with very lustrous gems ,
Which were like the young Sun who had climbed to a position above
the mountain,
And the ornaments with nets throwing scant light destroyed the
thing called "darkness",
And Ravana who was similar to the very strong God Narasimha who
killed Hiranya
On the top of Meru mountain with caves, and who was a matchless
one,
Spreading his several bent shoulders and several heads sleeping .

5042. In that great golden palace several Deva maidens wearing
several bangles
Standing in a row were fanning Ravana with clean and white fans
and when,
The light whirl wind bringing down the honey drops from the
flowers of Karpaga tree ,
Along with the flowers and when this fell on him , his body became
heated ,
And as and when he thought of Sita wearing good bangles ,
He left out a painful breath and his body got reduced.

5043. That Ravana who shook the huge mountain on which Lord
who keeps,
On his top of head the white moon crescent , was shot with the
cruel ,
Arrows of God of love on his chest crossing many of his shoulders ,
And he grievously suffered due to the wounds that were created,
In between the scars of wounds that were created by the tusks,

Of those great lustrous elephants which suffered in the great war that was waged by him.

5044. The light breeze which was born with the very cool Tamil language ,
Wafted on the mixture of sandal , camphor and scented material ,
But made the fire called passion burn him with double the vigour ,
And due to this his torturous breaths increased thinking about ,
Lady Sita who had tender fingers like Kanthal , towards whom his mind raced,
With great speed and that Ravana felt empty like the anthills vacated by serpents.

5045. Long time ago when emotions came out , with an intention of winning,
Over all enemies in all directions and in that great war ,
Whatever he ate picking with his respectable hands came out of his mouth ,
And flowed from the sides of his mouth like the fame of devas ,
And that Ravana had long white side teeth.

5046. The very white bed of Ravana due to the heat arising out of his body ,
Started burning like fire and in his very hot body was covered with sweat ,
And white eruptions started appearing on it and when the heat further increased,
The male and female bees which have drunk honey from the garlands ,
That he was wearing came out and died and the garland turned in to ash,
And he let out a very torturing and very hot breath.

5047. With his mind going towards the Goddess Lakshmi who is the consort,
Of Lord Vishnu holding the wheel , That Ravana was pretending to sleep,

On the flower bed and his water of love towards the Goddess with blue flower like eyes,
Converted itself in to stream and his soul was coming out as deep breath as if it was being grinded.

5048. When the thought which grows greatly increased , he felt as if he was,
Seeing the form of Goddess just before him , he had a face that was smiling ,
A mind which was sad and confused and thought “Did not that Sita, Whose voice like the dripping honey from the hive , enter in to my mind,
Earlier when Soorpanakha introduced her” and all his hairs stood erect on his body.

5049. Similar to the peacock which had feathers with intricate art work,
In spite of increased emotions leaves one mountain and joins ,
Another big mountain with sorrow , the ladies who are like the best peacocks,
After hugging the shoulders which go to war and then get victory ,
Leave one of his shoulders and hug another shoulder which are in a row.

5050. Like the Sun who rises from the black sea above the mountain of sun rise ,
And giving out luster, Ravana had on his chest garlands of gems,
Which spread light everywhere and was the one who had true valour ,
And removed the power of Vajrayudha, Axe and wheel ,
Which were used to protect matchlessly all the three worlds by the Devas.

5051. The bees which raise the flower petals of the flower garland worn by Ravana,
And the bees that hover round the rut water of the elephants of directions ,

After wandering here and there and mixed the sandal paste applied ,
On the chest of Ravana with the Kumkum worn by those victorious elephants,
And in the ensuing war , the elephants of directions trying to pierce the chest of Ravana ,
By their tusks but scared about his sharp spear , they saluted his feet which was ,
Saluted earlier the enemy kings who had wounded his feet with their crown.

5052. That Hanuman who had assumed a form which was even smaller ,
Than the Vamana form assumed by Lord Vishnu , looked at Ravana ,
Who had very strong ten hands as well as twenty heads and as soon as he saw him,
Sparks of the fire of death came out of his eyes and even the heaven broke and got scattered.

5053. He thought , "If I do not show my strength today and with the power of feet,
Power the ten heads as well his gem studded crowns of Ravana who cheated Sita,
Who had sword like eyes and kept her in prison , what is the use of the strength of my shoulders,
And my fame which would be remaining would become great and I would not be a slave any more."

5054. "Is it proper to live in this world acting like a slave?, Would the Ravana,
Who has imprisoned Sita with a pretty forehead escape from me ,
Even after I have seen him . I would break all his big shoulders ,
Attack him with my feet , kill him and destroy the entire city of Lanka.
"Everything that has to happen will happen in a proper way."

5055. Thinking like this Getting enthused , biting his teeth , Grinding both his palms,

Standing up , and after wards getting his anger reduced he told within himself,
'Rama has not ordered me to destroy Ravana and Lanka , and starting a job ,
And doing another job is not proper for one with wisdom as wealth ,
And thinking deeply , If I do it then it would give rise to sorrow,
“
And he refrained from doing it.

5056. He remained like an ocean which was capable of destroying the entire world,
And which waiting for orders of time never crosses its banks and,
If we analyze his action properly , it was felt that though he had the strength ,
Like lord Shiva who swallowed the poison to remove the sorrow of devas ,
AS he being one who protects good character , he would not do anything without proper thought.

5057.He decided that “let my thought of fighting with Ravana today ,
Remain within me , for if later people say that one monkey destroyed,
The thorn like Ravana who had imprisoned , Sita who decorates her hair with flowers,
It will bring a dip to the ability of Rama for getting victory by fighting war with arrows.”
Thinking like this he left out the very great anger within him.

5058.Hanuman who lost his anger this way again told within himself.
“There is no lady who wears the best of bangles sleeping ,
With this useless person and his state reveals that his body is heated up,
Due to great passion and so Lady Sita is remaining with chastity and that is good news.”

5059. After thinking like this he decided that there is no point in staying there ,

He went away from the palace of mountain like Ravana and He got agitated thinking that “alas, in this big city , the lady Sita, Who wears gem studded golden ornaments is not there.”

5060.He thought “has he killed that lady who never swerves from chastity,
Has he eaten her up , In which world has he imprisoned her ?
I who am of low intellect do not know anything and so ,
If I have to return back , what shall I tell Rama and this great sorrow,
Will not leave me unless I happen to die.”

5061.”Rama would be thinking that I would see Sita and then only return,
Sugreeva, the chief of monkeys would have been thinking that ,
I would bring back Sita and the way that I who am insignificant ,
Has taken to fulfill my aim is like this .How can I now go in front of Rama,
Or shall I die along with these enemies of ours here itself.”

5062.”The time limit specified by Sugreeva is getting over and I have not been,
Able to see Sita with thick hair . After making Angadha and others ,
Who wanted to die , to live there, though I speedily reached Lanka,
I was not able to do the job ,How can I continue living without dying ,
The matchless thing called “Dharma” has moved far away from me.”

3.Kakshi Padalam

Chapter on seeing Sita.

(Hanuman enters at last that garden and sees Sita there and hides on a tree .AT that time Trijata was consoling Sita who was crying and telling her about her dreams which indicated the coming an emissary from Rama, Her getting freedom and Vibheeshana becoming the king .At that time Ravana accompanied by a bevy of ladies comes there. He requests Sita to be merciful and accept his love. She shouts at him and assures him that Rama will kill him . Ravana gets angry and wants to kill her but later decides not to. He gives Sita a time of two

months and entrusts the Rakshasis to threaten her. Trijata consoles Sita.

In Valmiki Ramayana Trijata tells about her dream to the Rakshasis who were threatening Sita. A lady who is the wife of Ravana dissuades him from killing her.)

5069. "If I reach that garden in which pretty flowers stand erect and search for Lady Sita,
My sorrow will vanish and if I am not able to see her there then,
I would destroy the city of Lanka and then I would die ,
And I do not think there is any other thing left for me to do" Thought Hanuman.

5070. And afterwards the emissary of Rama went inside that garden ,
And at that time the devas showered flowers on him and became happy.
Thinking now "Hanuman would tell the present condition of Sita
Who has hair like darkness who has been imprisoned by Ravana
who holds the sword ."

5071. Like the medicinal herb which grew near a rock and has not even seen a drop of water ,
Sita who has been tortured by the cruel, Rakshasis with thick hips ,
Had lost both her mental and physical health and looked greatly faded,
And all her body was thin like her thin waist and was there in that garden.

5072. That Sita who had stopped shutting eyes for sleep and opening eyes,
When she is awake was like a lamp placed before the Sun and had lost her luster,
And she who had the look of peacock , had voice of Koel , was like a young female deer,
Caught in the cruel assembly of tigers , who all had sharp teeth.

5073. Falling on the ground , sobbing , getting heat on her body , getting scared ,
Getting up , getting worried , crying , saluting thinking of Rama ,
Getting tired , getting trembling sensation, taking deep breaths due to sorrow ,
And wailing were the only acts she did as she did not know anything to do.

5074. That Sita who had waist thinner than a strand of thread was looking as if,
Her long eyes had sunken down and crossing the golden colour of love sickness ,
And her eyes were called rainy eyes as she was continuously shedding stream of tears.

5075. That Lady Sita who was sick with love was the personification of the ,
Sorrow of parting , for one whom she loved as a matter of right and
One who has matchless love for her and since pretty cloud, Kajal,
And black leaves which had dark black colour reminded her of Rama ,
She shed tears which were coming from her like the sea as she was upset.

5076. When she thought of Rama who had legs and arms made like pearl ,
And who was like the rain bearing cloud , her long eyes were drenched with tears ,
And she got in to incurable sorrow and painful breaths and ,
She was wearing a thin cloth dried due to heat and was not stable.

5077. She got scared thinking that escaping from the prison or defeating the strength of fate ,
Was impossible and due to her confidence that Rama the lord of the Vedas would come ,
To wipe away the insult meted out to his sun God clan , she was examining ,
Thoroughly all directions expecting the arrival of Rama.

5078. A part of the heavy hair of Sita who had great patience ,
Which used to get attached to both her pretty cheeks and fall on
the ground ,
Was matted and had become a single bundle like the sharp teeth of
Rahu ,
Who used to put the pure moon in his mouth and then chew.

5079. Without having any other cloth which was like the pretty milk
cream ,
Other than what she was wearing , having a body not taken bath in
clear water,
Which was blue like the feathers of peacock , she was like a picture ,
Drawn by the god of love with nectar which came out of the cold
ocean,
Which appeared to have been swallowed by smoke.

5080. Thinking “Perhaps Lakshmana who went in search of Rama was
not able to find him?
Perhaps they did not know that Ravana who gives sorrow to the
whole world has stolen her ?
Even if they had known , perhaps they did not know the City of
Lanka ,
Was situated in the middle of the tumultuous sea ?” like this she
became sad ,
And felt pain as if the burning fire has entered in to a raw wound?

5081.” The king of Hawks Jatayu had died and reached the heaven
and who else ,
Would have been able to tell my present state to Rama, and it
would ,
Be very difficult for me to see Rama and Lakshmana in this birth”
Thinking like this Sita became sad , became disconsolate and ,
Became tired as if burning fire entered her again and again.

5082. “Hearing the improper words uttered by me who has done
the sinful act
Of not bothering about Lakshmana, perhaps Rama thought ,

That I am ignorant and decided to leave me ? Has the old Karma ,
Decided to give me sorrow ?” like this she went on saying,
Several things in order , again and again , got her tongue dried,
Became very emotional and would be sad , due to pain of the soul.

5083. That lady Sita who would not rise and go away from the place
even if ,
The land she was sitting was attacked by white ants and an anthill rises
there,
Would become sad thinking “Who will serve Rama the tender dish ,
Made by leafy vegetable , for him to eat? What an amount of sorrow,
Rama must have felt on seeing guests?” and she will sob ,
And get greatly worried and would get depressed thinking,
“Is there any medicine for illness which I myself has caused to me
?”

5084. That lady who did not know any difference between night and
day,
Thought that “Perhaps Rama has discontinued searching for me ,
Thing that these cruel and cheating Rakshasas would not have kept
her alive ,
Till now but would have eaten her. What can I do now?” or
otherwise ,
Perhaps he thought the patience observed by his clan members ,
Is a very great burden to him and became peaceful .”

5085. She thought “Perhaps the mother who gave him birth and his
younger brother ,
Must have come to the forest again and must have taken back the
victorious Rama ,
Back to Ayodhya “ and thought “Rama would not return to Ayodhya
from the forest ,
As per the word given till fourteen years are over “ and then thinking ,
That the sorrow of Rama was indeed great , become depressed and
greatly sorrowed.

5086. She who had witnessed the fighting of Rama with Khara got
worried that,

These Rakshasas who like Mura who fought in earlier days with Lord Vishnu,
Would be experts in getting many boons, in fighting with illusion ,
And cheating and the war with them would be matchless.

5087. She would suffer due to sorrow thinking about how the daughter of king of Kekaya ,
Told that the very valorous and broad kingdom of Kosala belongs to your brother,
And Rama became three times more lustrous and was like a lion who is liked by all.

5088. She would remember the face of Rama which was like the drawing
In the wall of the fully opened Lotus flower when Dasaratha asked him,
To assume the kingship as well as when Kaikeyi told him ,
To sacrifice the kingship and go away to the forest.

5089. She became sad in her mind recollecting the Shoulders of Rama,
At the time when she was worried whether he would be able to bend the bow ,
And he bent and broke in to two the Meru mountain like bow of Lord Shiva
Who carried the ganges on his head and who had reddish eyes.

5090. She praised the great bow of Rama recollecting the time,
When he killed fourteen thousand strong army , who caused .
Trouble to the king of heaven Indra within a short period,
Of time using that bow by bending on two ends and became sad.

5091. She became sad recollecting the feeling of Brotherhood of Rama,
Who addressing the poor hunter Guha after he took them across ,
The deep ganges and said, "My younger brother Lakshmana ,
Is now your younger brother , you are my brother .
And this Sita is your sister in law."

5092. She recollected how when her father who had fully realized God,
Wanted to catch Rama's feet and extended his hands, he prevented him,
And how when he was asked to catch her feet and she tried to move away her feet,
Rama caught her pretty feet and kept it on Durba grass during marriage ceremonies.

5093. She would become sad recollecting Bharata who not wearing,
The best of the flowers and the crown that was his on his head,
Came with matted hair and became sad for the turn of fate.

5094. She cried recollected the time when the wealth of his ancestors,
Were taken away from him and his giving away hoards of cows,
To Trijata an avaricious Brahmin who did not have limit,
To the ocean of desires in his mind which made Rama smile.

5095. She suffered thinking of the greatness of Rama who took over,
Lord Parasurama who killed all kings for twenty one generations using,
His axe which was bathed in their blood, along with his penance,
Strength as well as his very huge bow.

5096. She remembered and celebrated the valour of Rama,
Who by just one arrow attacked the son of Indra.
In the form of a crow, and took away one of his eyes,
And made all the crows of the world lose one eye.

5097. Thinking about how he took away the great sins of Viradha,
Who has done evil acts and removed his curse,
Which could not be removed by any one, She lost,
The stability of her mind and soul and became famished.

5098. When Sita was like this except Trijata a Rakshasi,
Who was an expert in telling very sweet words, all the others,
Who were guarding Sita slept as it was past midnight,

And became one with the alcohol of sleep.

5099.Sita then looked at Trijata who was sweeter than mother ,
In love and told ,”You who are pure , please hear,
You are my friend “and then she started telling her ,
Matchless words that would describe her experience .

5100.”Oh Trijata who had golden waist which is like ,
The hand held small drum, the right eye and eye brows ,
Are not throbbing and does it mean happiness is throbbing ,
To reach me ?Is there more sorrow that is coming towards me
Due to cruelty of bad fate ? I am existing without analyzing the
future.”

5101.When Rama came to the city of Mithila along with ,
Sage Viswaithra, my faultless eye brows , shoulders and eye,
Throbbled to show the arrival of pleasure and even at this time ,
They are throbbing like that without stopping ,
Please think about deeply and tell me the reason.”

5102.I forgot to tell you something and so please hear that also,
When my lord of the soul left all the earth that was his ,
And gave it to his brother and we came to the forest ,
Leaving all that again my right side throbbled.

5103.”Oh lady who reassures me with mercy, on the day the poison
like Ravana ,
Reached Panchavati to cheat me , even then also all my right
throbbled,
These throbbing tell me the truth and now my faultless organs on
left are also throbbing,
What is the good thing that is likely to happen to me.

5104 As soon as Sita told like this, That Trijata who had a very loving
heart said,
“Let auspicious things happen to you. You would now definitely rejoin
,
With your Lord who is your protector and besides ,

Please hear what I am going to say.” And she started telling.

5105.”Oh lady with a good colour who has luster , for the sake ,
Of change of your colour of separation and for your life becoming
great,
One bee with a golden colour slowly came to your side ,
And sang sweetly into your ears with love for your betterment.”

5106. “If we think about it deeply , that bee had told you,
That an emissary of your soul like lord would come and meet you.
The coming of bad things to the cruel people is certain ,
And to reassure that please hear what happened to me” and started
telling.

5107. “You never sleep and therefore you are not able to see any
dreams,
When I closed my sharp spear like eyes , I happened to see a dream .
In this country which starts all evil , what I saw where all faultless,
They were purified by culture and more true than Sun God, Please
hear.”

5108.”Oh Lady who has faultless chastity , Ravana who holds the best
of spears,
Applying oil on all his ten heads , wearing red cloth was riding on ,
An evil big chariot drawn by donkeys as well as ghosts,
Without knowing where he goes and reached the southern
direction.”

5109. “The sons and relatives of Ravana and all other Rakshasas also,
Reached that southern direction and did not return back .
I saw this without any confusion and please hear ,
Other scenes of the dream which would cause bad tidings to Ravana.”

5110.”The fire raised by that masculine Ravana did not grow ,
And in that fireplace crowds of white ants were generated,
That lustrous old palace with lamps having wicks that need not be
pushed up,
Was broken at dawn due to great thunder falls.”

5111."The rut water started flowing for female elephants and the huge drums,
Without any body beating them gave rise to sounds like thunder ,
Without clouds and lightning the clear sky started shaking ,
As if the entire globe is breaking and all stars started falling down."

5112. " Even without day time with light , The sun would shine ,
Removing all darkness as if it is day time , The divine garland ,
Made of Karpaga flowers worn by Valorous heroes ,
With huge shoulders fighting with wrestlers would give out scent of meat."

5113. " The city of Lanka as well as its walls spun and caught fire,
On all its sides.In all places the private parts of the ladies would be seen ,
Auspicious pots would break and the darkness which would swallow even lamps would multiply."

5114. "The pillars used for decoration of the city broke , The elephants,
Wearing the masks started shivering and their long tusks broke ,
And The water of Poorna Kumbha installed by Brahmins knowing Vedas ,
Ebbed out of the pot like toddy."

5115."The stars in the sky pierced the moon and went up,
To th clouds which cover the sky and would shower blood from unhealed wounds,
The staff , wheel , sword , bow and other weapons ,
Would start fighting with each other making the ocean tumultuous."

5116."The auspicious Mangala Suthra of the Rakshasis with out,
Any one cutting them got cut themselves and fell on their chest,
And please also further hear the surprising events that ,
Happened in the city of Lanka , in my dream."

5117. "The braids of the chief queen of Ravana , who is the daughter of Maya ,
Loosened by itself and fell on the ground and that hair , due to the fire,
That cannot be approached near gave out evil smell ,
And what is the meaning of this ? It only says more sorrow to Ravana,"

5118. After telling this she told, "Now please hear about ,
A different dream of mine . Today , here at this time ,
Two strong lions which support each other along ,
With a crowd of tigers had come to Lanka from the mountain."

5119."That forest without restrictions in which elephants in rut live
,
Was surrounded by lions with a view to destroy it and waged war ,
And then they killed all those there and corpses piled up in the forest ,
And from there one peacock went out from there to reach its town."

5120."Oh Lady Sita who talks softly , one lady with red colour ,
Carrying a composite lamp consisting of one thousand lamps ,
Which threw light for a long distance , left the palace of Ravana ,
And reached the temple like home of Vibheeshana."

5121."At that matchless time when she reached the palace of Vibheeshana,
You woke me up and so that dream did not come to an end ," Sita said,
Oh mother like lady , you please see the remaining part of the dream,"
and so please sleep again."

3122. At that time , Hanuman, the emissary of war sent by lord Rama,
Who was like the very able bull , examined with difficulty that garden,
Reached that place where Sita was there and saw,
The greatly sorrowing Sita , sitting and doing penance.

5123,At that time all those Rakshasis who were sleeping awoke,
From their sleep and said , "Alas The sleep which is not proper ,

For us in this place has spoiled us.” And they all got up on all sides ,
Holding the cruel spear , axe , staff , and trident and,
With very cruel hands approached Lady Sita.

5124. Those Rakshasis were having mouth in their stomach , had eyes,
On the forehead that was bending forward , had cruel looks,
And in between their teeth elephants, Yali and ghosts ,
Were sleeping and they had a mouth like a cruel mountain cave.

5125,Some of them had ten hands and one head ,
Some had twenty heads and only two hands ,and
All of them had fearsome looks , had funny looks ,
And were hanging on them more than two very heavy breasts.

5126.Their hands knew how to use trident , sword , wheel ,
Goat , iron pestles and death like spears and Kappanas ,
They had body like poison and were trained hands ,
And had the nature which made even Lord Shiva with the axe get
scared of them.

5127.They were having faces like elephant , horses , tiger , huge bear
.
Yali , ghost , Lion , jackal and dog according to their innate nature ,
And this was placed on their back, they had three eyes.
They had adopted cruelty as per their liking,
And they had a mouth from which smoke came out.

5128. They were having immeasurable strength of mind ,
They had a form which cannot be measured by the eyes,
They were wandering all over calling themselves as ladies,
And making those who see them shiver , they got up from sleep,
And started going round and round the Lady Sita,

5129There Sita who was the wife of pretty Rama , not able to speak,
Was looking at the fire like face of the Rakshasis and was getting
upset,
And the emissary of Rama speedily came and reached ,
The top of the tree below which lady Sita was sitting.

5130. Those Rakshasis carrying spear and other weapons ,
After getting up from the sleep and were standing in a crowd,
And Hanuman speedily examined the reason for that and stared at
them.

5131. He saw Lady Sita who was like a magnet drawing out the spear
of parting,
Which had pierced the chest of Rama who was matchless , best and
lustrous,
Like the cloud and was like the Lord of the eon , like a streak of
lightning ,
Among the black coloured Rakshasis who were like a broad cloud.

5132. In the middle of the lake which had fallen from her eyes ,
Like a big ocean, She was like a matchless swan who,
Was caught in between those Rakshasis whom she cannot cross,
And that Sita who was like a tender creeper was also a female.

5133. Since her faultless divine body had all the best features ,
She was not different from the specifications made by Rama ,
And so he concluded that it was Sita and thought “what a cruel act ,
Has been done by the cheating and cruel Ravana by hiding here,
The soul of Rama who had eyes like lotus flower.”

5134. The cruelty of putting Sita in prison was an act of Lord Vishnu,
For stealing the life of Ravana who made all the three worlds ,
Err from their good nature . Is it fitting and proper?
And this is the goddess who came away from sleep on the ,
Snake bed of Rama and she is Goddess Lakshmi sitting on lotus
flower.”

5135. Hanuman after drinking the honey of joy exclaimed , “Dharma
has not died,
I would not die as I who has been searching for Sita has found her
out ,
She definitely is Lady Sita “ and then sang and danced,
And ran , walked and jumped here and there.”

5136.Hanuman thought "Sita is like a gem covered with dirt and she has,
Lost her luster like the jaded moon which is hidden by harsh rays of sun,
IN this lady who had hair covered with dirt , the chastity and love ,
Towards Rama has not reduced even a bit, Can Dharma die?"

5137.Hanuman thought "Shall I praise , the pretty shoulders of Rama,
Or shall I praise the greatness of the mind of Sita who is the best
among ladies
Or shall I praise the clan of Janaka who has become great by charity?"

5138.Hanuman further thought , "Devas have not done any mistake,
The Brahmins who are like God have not done any mistake ,
My work as a slave has also been faultless and so Dharma would not die."

5139."Even if the mental balance of that matchless lady is affected
even a little,
I thought that the ocean like anger of Rama who holds the wheel
would rise up and ebb.
And would lead the end of the eons , From now on , let the world
forever live with comfort."

5140."Is the mental penance done by ladies , who were born in a
good clan,
And who have attained greatness in family life , is very easy , like we
say?
Where are those people who take bath in five cruel fires ,
Who control all their senses and who have left off food and water
before these ladies?"

5141."Due to the birth of Sita , the birth in great clans had done
great penance ,
To be respected by others. Like the nature of women their shyness ,
Also has done penance and became great but in this city of Lanka,

Sita has done great penance of chastity and that complete culture is all due to that Rama.

5142."Except lady Sita who does only sweet things , she does not have any support.

Those Rakshasis who have gone away from proper way are those who get angry with her.

In this state her solitude and peaceful nature and the penance of chastity ,

Perhaps makes us think that all the greatness of Dharma were made for women."

5143."Was It protected by Dharma? Was it protected by good fate

,
And good Karma of Janaka ? Was it protected by chastity ?It is rare and great ,

Who can do penance like this as this penance has matchless greatness,

And can people like us tell some thing about it?"

5144."Both at night and day Devas would be doing service of slaves.

Their wealth was like this and cruelty done by the Rakshasas was like this

Is it proper for any one ?would bad Karma win over Dharma ?

And from now onwards where is sorrow to this world?"

5145.Hauman was thinking such thoughts ,

And entered in to the big bush of trees which were pretty , tall , Made of Gold and well grown and stood there hiding himself .

What happened there was , in the flower decked entrance ,

Of that Garden , Ravana made his appearance .

5146, Just like all prosperous mountains have joined together at one place,

Wearing fish like armlets, diamond ear globes shining near his strong shoulders,

Resembling the sun God reflected in the ocean dug out by Sagaras,

With different type of crowns spreading luster, Ravana came making the night appear like day.

5147. With Urvasi carrying his sword and following him , with Menaka , Standing near and offering him betel leaves , Thilothama carrying his foot wear,

With deva ladies surrounding him from all directions ,

With sandal paste mixed with camphor and kumkum spreading likable scent

Making the tusks mountain like elephants of direction resembling his nose Ravana came.

5148 With eight crore ladies holding the lamp of ghee and musk in their hands,

And the ornaments worn by those ladies with their luster swallowing all darkness ,

With several type of ladies following him like the crowd of white swans .

Wearing sound making anklets and waist belts , Ravana came.

5149. Indra and all other devas who do not blink their eyes understanding that,

Evil has entered in to the mind of Ravana because he had got up from sleep ,

Due to great anger and were wondering “what was the sorrow , that came in Lanka?

And whether this will be limited to the cool scented garden where Sita ,

With moon like face and who is similar to Lady Arundathi ?

Or would it turn to destroy other people “ thinking like this ,

They all got greatly scared and preferred to keep silent.

5150. With wearing costly white silk , wearing silk upper cloth, and looking like ,

A blue mountain which is tall having a white stream from top to bottom,

With the great gems of his golden garland giving out great luster.

Which was like the yellow early sun light and with the white scared thread ,
Worn over the chest moving here and there like ,
The streak of lightning that divides the black water rich clouds ,
Ravana came.

5151. With the great luster of the fish shaped armlets which are diamond studded ,
Which he wears on all his shoulders controlling the stars and planets ,
Which daily move round the sky which is the vehicle of sound,
And with the greatly lustrous heroic anklets that he wore on all his legs ,
Going through all the world , Ravana who lights the darkness , with his smile
On his face which was like the silvery moon light came .

5152. With the golden colour silk dress which was in contrast with his black colour,
Dressed properly with proper folds making him look pretty , being similar to ,
The young yellow sun light on the slopes of the black mountain .
With wearing fresh bangles of the colour of lightning embedded with
. Gem stones with very great luster , Ravana came like Karpaga forest.

5153. With white pearl garland of victory having a dollar called Channaveeram ,
Which was like the stars and planets getting attached to the golden Meru mountain,
Shining like streak of lightning among the other ornaments ,
With his shining ten crowns similar to the twelve forms of Sun,
Appearing on the top of the mountain of sun rise ,
With two forms of Sun removing and giving very great luster ,
Ravana arrived.

5154. With the big elephants guarding the directions having immense flow of rut,

Bearing ,great insult from the world , due to their two tusks which were at the of their teeth
Getting broken , crowding together like the Kailasa mountain,
Having felt by touching the foot marks of Lord Narasimha ,with very sharp teeth,
Who came or destroying Hiranya who had huge powerful shoulders as well as the power ,
Of many great boons, getting greatly scared Ravana came.

5155. With Yaksha ladies having pretty black eyes like the black fishes,
The deva maidens who never get tired, the Vidhyadhara maidens,
The maids from the serpent world and the Rakshasa maids ,
Who were all having very stout breasts with applied Kumkum,
With red mouth like kovai fruit and with voice which makes koels sorry,
Walking with him like peacocks which were following a black mountain , Ravana came.

5156. With music with slow tempo without any defect being played ,
In the flute with holes and the ladies singing along with it ,
And the Kinnaras singing proper music with help of a musical instrument,
Called Chillari , with clapping going perfectly with beat of drums ,
With the snake in the ant hill showering nectar along ,
With controlling the earth and heaven Ravana came.

5157. With ladies wearing unimaginable quantity of ornaments made of gold,
And gems , with cool black corners of eyes , waist like lightning ,red mouth ,
Bud like breasts , bamboo like shoulders and hip like big chariot seat ,
Carrying flower decked seat , cowries and peacock feather fans,
Announcing the arrival Ravana who was like black cloud ,
Came like dancing peacocks and walked along with him .

5158. With following laws of music , in consonance with the beats played ,

Following the Thala raised with instruments called Kuradu . Chillari
and Pandil,
And as per tradition following in a slow tempo one type of song called
Geetha,
The maids who were in heaven singing following all rules, Ravana
came.

5159. With the arrows of God of love shooting sharp arrows ,
With an aim to wound a person and create heat and like spear
entering,
That wound that has been created , the rays of full moon spread in to
those wounds
And also the breeze was wafting and collecting water from all
flowers,
And made the rain shower of drops of honey as well was water
drops ,
Hitting the body of Ravana like melted copper , Ravana came.

5160 . With ladies with thread like waist which made us fear it may
break ,
With two pretty erect breasts which were on both sides like
containers,
Giving light , and the upper cloth hiding them , with lotus like face ,
Wearing ear globes , who bent and saw, with smile, with mouth ,
Like red lily flowers and with cloud like eyes, which had red ends ,
Fighting on his chest as well as shoulders Ravana came.

5162. The great city of Lanka which had the ocean itself as its moat ,
Built on a mountain , went down when Ravana kept his step
downwards ,
While walking making the water and tides in the ocean tumultuous,
And used to jump and go to all the directions made Adhi sesha ,
Who had poisonous teeth open mouth, and unapproachable totter,
And also the goddess earth who wore the ocean as her dress,
Had to bent her back as well as to rotate.

5163, The Rakshasa ladies who were two times stronger than
Thadaga ,

Who were capable of carrying a well formed big mountains by hands wearing bangles ,
And who were capable of killing their enemies in battle walked, carrying ,
All weapons like Shield , axe , pestle , spear , goad , iron mace with thorns ,
Kidugas(A type of shield)), golden swords , trident s bows ,
Vajrayudha , on their heads .

5164. That great gardens were full of trees open new leaves , flowers , branches ,
Leaves , base , roots and all other parts made by gems as well as gold
Were spitting fire which made all directions burn and become black ,
And with his deep tortured breath spreading forward,
And though he knew the direction where Sita was sitting ,
Due to tottering mind he was wandering like a snake ,
With several heads which was searching for matchless gem , it had lost .

5165. The matchless Hanuman who was the son of Anjana saw , Ravana who was the chief of Rakshasas, who came there in a matchless way,
And after examining him thinking that he would be able to find out ,
The cheating nature , his actions and the future results of such actions,
And started telling the fame of Rama who was wearing hero anklets,
But continued to remain in hiding.

5166. At that place when the group of deva maidens and the group,
Of all other ladies moving separately and reached the place ,
Where Sita who was the lamp among ladies was sitting ,
And there she got greatly scared and trembled like ,

One who was about to lose her soul and was like a female deer
belonging to a male deer ,
Seeing a very strong angry tiger with lines and dots and eyes
with smoke ,
Which is coming to eat her and she wailed.

5167.. Hanuman saw Lady Sita who was nauseated and was greatly
upset,
And Ravana who was destroying his good conduct due to passion,
With his two eyes as witness and was upset and became very
worried.

5168. "Long live daughter of Janaka , Long live Lord Rama,
Long live the four Vedas , Long live Brahmins , Long live good dharma
."
Greeted Hanuman whose fame becomes newer in all ages.

5169. That Rakshasa who was desiring the harsh poison as nectar ,
Came there and reached that spot and said to Sita,
"Oh lady who is like a koel and whose waist is sorrowing ,
Please tell me when you are going to shower your grace on me."

5170. That Ravana who had a heart which will not lose its pride or
strength
Even if the person who comes against him is Lord Shiva
Due to his passion and shyness became sad ,
And becoming very small told the following words.

5171. "Oh very cruel lady whose red eyes touches the ear globes ,
Today is dead and many days are already dead ,
Does the mercy that you are going to show me ,
Consist of joining me after I am dead."

5172. "Oh best among ladies , Have you seen any fault in my rule ,
Which is spread all over the three worlds together ,
Which has limitless wealth except in the war ,
With God of love , only because of you."

5173."Oh golden lady who has long hair decorated by flowers,
You have insulted the fame of my wealth ,Would not your soul like
husband ,
Not killed by me and after he crosses the forests,
And reaches Ayodhya , gets back that kingdom ,
Live like a very ordinary man there ."

5174."Oh lady whose breasts cannot be controlled by a tied up cloth,
If we examine deeply the benefit which can be got by ,
Those who do penance and those who examine deeply philosophies ,
It is accepting my orders like the devas with crown that would give
joy."

5175. "Oh lady who speaks in a lisping tone making children ,
Yaazh and Naganavai birds dejected , did Lord Brahma ,
Create you making your heart scarce of mercy ,
As well as with a waist like streak of lightning .

5176."In this world , youth and life are things which do not return,
They have the property of slowly getting changed in to a different
form,
Would you drown yourself in sorrow and worry over ,
If the your youth which others desire gets destroyed."

5177. "Oh lady who has a face adorned by ear globes, due to the
change of your mind ,
Even if destruction comes to me and my soul , I would not be sorry
about it ,
But after my death who can ever be born in this world with passion
and beauty ,
Which is permanent like me to suit you?"

5178."Oh lady of the house of Janaka , feminine quality , beauty
and ,
Faultless strength of mind are considered as very great qualities,
Please tell me when you have all these best qualities in you,
What is the reason that you do not show mercy and the nature of
giving ?"

5179."Oh lady who is like a parrot , even after Mareecha has killed Rama,
And you have heard his wail , are you still waiting to see Rama?
When the result of good Dharma is trying to properly establish you,
And trying to present you great things , why are you insulting it?"

5180."If my great soul is destroyed by you , my death less great wealth ,
Also would be destroyed . Instead of this world saying that ,
"This lanka has become greater by the arrival of a matchless one like you "
It would say "Due to Sita Lanka was destroyed". Would you take this bad name?"

5181."Oh lady who wears matchless ornaments, the lord ship of the three worlds,
Which is a matchless position and which would make devas and deva maidens ,
Salute your feet has come to you . You have rejected it , who can be more ignorant than you?"

5182. Ravana who was not bothered about the bad name coming to him ,
Said " Please accept me who has won over all the three worlds ,
And am ruling all its citizens and make me your slave "
And joining in salute his hand over his head , fell on the ground to salute her feet.

5183.Even before these words which were hot like iron bars heated in fire ,
Left the mouth of Ravana and reached Sita , her ears became extremely hot,
Her mind went away from mercy, blood started flowing in to her eyes ,
Without bothering for her soul , she started replying him with these words ,
Which are not feminine and which are very hot.

5184. "Oh person who is like a twig, has the mind of lady which has friendship with rock,
Thought anything greater than chastity? Your words are not suitable to be told,
To a lady of good birth because they are harsh. Please hear these words from my mind."
Said she and with great anger and she told words which could change,
The mind of Ravana who had high shoulders which could defeat wrestlers.

5185. "Oh ignorant one, the arrow of Rama if it wishes has the capacity,
To put a hole in Meru mountain or split the sky or even destroy,
All the fourteen worlds if it desires and even after knowing this,
By talking irrelevant things would you allow your ten heads to fall down?"

5186."Because you were scared of him that day when Rama was tired,
You sent a deer which is personification of cheating and came,
Using a false illusory garb. If you want to escape and live, release me now,
Because at the time of war would your eye be able
To see Rama who is poison to your entire clan?"

5187."At that time did you not fall fall down on earth due to Jatayu?
Is not your ten heads and twenty shoulders a picture made,
So that they are suitable for carrying out a play by Lord Rama?
You do not have the strength to face Rama in war"

5188."At that time you lost to a bird but won over him using the sword,
Of Lord Shiva who carries the proud river Ganges on his head,
If you did not have sword, you would have been dead on that itself,
The penance you did, your life span and the boons that you got,
If properly thought can prevent God of death from coming,

But would not be able to the stop the arrows of heroic Rama.”

5189. “The sword that you got , the strength that you got by your birth ,
And all other things that you have as well the words given to you,
By Lord Brahma sitting on the lotus flower would all be swept away,
As soon as Rama places his arrow on his bow , would lose their power .
And would get destroyed. This is true .How can darkness stand before
light of a lamp?”

5190. “At the time when you uprooted the Kailasa mountain ,
That Shiva who controlled you by the pressing of his thumb,
Had bent the great Meru mountain in to a bow and destroyed the
three cities,
And have you not heard the sound of breaking of that bow,
When my husband who is a support for me broke it, which was not a
match to his strength.”

5191.”You who say that you uprooted the Kailasa mountain and
broke,
The determination of the eight elephants of directions ,
Did not come when Lakshmana was protecting me ,
Are only carrying your heads only to salute the ladies?”

5192.”Oh ignorant one, the city of Lanka is your place of hiding ,
And when my lord Rama knows about it , sea as well as the city,
Would get destroyed and would it end at that?
Would he get peace after destroying you ,
And he would even burn the fire at deluge?”

5193.”I am afraid that on that day whether he would stop ,
With killing of the Rakshasas who are greatly angry ,
Because that Lord due to your cheating may destroy,
The entire faultless world . The books of Dharma are the witness to my
thought.”

5194. "Oh Cruel person who is living making the pretty earth as well as heaven scared,
Leave this silly pursuit of yours and follow what I say because , your
rethinking that my Lord Rama
That he is as simple as Lord Vishnu with red eyes,
Brahma with four heads and Lord Shiva , is due to your ignorance."

5195.If you think that these Rama and Lakshmana are after all men,
Then it is wrong , if Karthaveeryarjuna who is greater than a forest ,
And taller than the mountain got killed by a mere man Parasurama .
You can guess about the prowess and strength of lord Rama.

5196."Oh Ravana who is going to lose your matchless wealth and then
die,
It is not proper for you to be with ill feeling tell that they are just two
people
Is not that Lord Shiva the lord of the deluge who is going to destroy
the world,
Just one person and you would realize the truth of this when the time
comes."

5197. "Even when Hiranya , his brother and other asuras who are all
warriors,
Who had shoulders like the strings of bows and other cruel people
,
Forsook the good Dharma which is praised by very wise people ,
They never abducted the wife of others but went away ,
When they saw the wife of other people."

5198."Oh ignorant one , if you properly realize , did not all devas ,
with Lord Brahma
AS their chief and who control their five senses and who did not go
in the wrong path
and all Asuras who are those who have moved away from bad fate
have all the wealth,
But which made them your slaves. If you have wealth ,
Is it due to sins you did, or due to Dharma you did ?Please think about
it."

5199, "Oh ignorant one , The great lord Shiva who gave you all this big wealth
Is always immersed in penance and is earning the great spiritual wealth , is it not?
When it is like that you are moving away from Dharma which would make,
This matchless wealth move away from you and you along with your ,
Relations would get destroyed .Would you not desire to follow Dharma?"

5200."Even though one is greatly strong , he does not go away from valour and never gets defeated,
He would also die but those who move away from Dharma and who do not show mercy,
On others also die .But only those who get detached from desires and lose
The three types of enmity are the ones who escape from the circle of birth and death ,
Are there any one else who do that , please tell."

5201."Oh king , All the sages who have moved away from evil , including Agasthya ,
Who wrote grammar of sweet tamil were not able to manage with the Rakshasas,
And told us who had entered the forest that " we are not able to do penance and so in truth ,
Please destroy all those asuras and help us." And I also heard that.,
And you who do not know about that and are doing evil as per their words."

5202."Those sages told us your leadership , your strength , your great life span,
And the power of your great army and even after knowing that ,we cut off ,
The nose of your sister as well as cut in to pieces
The shoulders and legs of your brothers . Would you not think about it ?"

5203."Oh silly fellow who do not know norms of justice , have you not heard ,
About defeat of Parasurama who cut off the diamond shoulders of,
Karthaveeryarjuna who with his one thousand hands caught your twenty hands ,
Hit you in such a way that blood came out of your mouths and put you in a great prison."

5204."Even the snake which is used to biting would become calm by chants,
But there is no one here who can tell you who is very proud that.
"This can be done" and "this should not be done" with old examples ,
And pointing out the wisdom to you. The people in your council,,
Are those who honour your opinions and they are really destroying you,
And when things are like , what can you expect except destruction."
Sita said

5205.When Sita told these concepts of Dharma , Ravana heard that,
And all his twenty eyes resembled the lightning coming out of the clouds,
And his mouth which gave away heat shouted as if mountains can be broken.
How to describe his anger? It was more than the power of passion which he had.

5206.He stood up with erect legs and with his shoulders he hid all the directions ,
And with his eyes spitting out fire in anger said, "I will cut this lady and eat her."
And with the bursting anger and the controlled passion alternatively,
Fighting with each other , he started to go but stood.

5207.At that time Hanuman decided firmly in his enraged mind,
"Before this Ravana , who spoke ill of the Arundathi like wife of Rama

Who is having me as her slave , touches her , I would kick him by my legs ,
Grind him by my hands and kill him and later do my good job.”

5208.He further thought, “I who am alone would stand up , shatter ,
All his ten heads , drown to the bottom , this city of Lanka inside
the cool sea
Carry the pure lady of great penance and go away with great joy,”
And grinding one palm with another was awaiting for the proper
time.

5209. At that time the cruel Ravana With his mature anger which was
burning,
Like at the fire at deluge urging him to destroy the entire world,
Being doused by the flood of passion , decided not to kill Sita ,
And with his matchless passion for her started talking like this.

5210.”In great anger I told I will kill you but I will not kill you.
I want to reply to each of the criticisms made on me , there are
sufficient words,
This is something which I am capable of doing but are there
anything that is,
Not within my power which would make me say I cannot do it.
In previous times winning and losing happened as if it was a play.”

5211.”Please hear one word from me .Had I killed Rama , who was
like your soul .
And who belonged to you and then brought you here , suppose you
leave your life,
Then my precious soul also would go away . After examining this
truth carefully ,
I carried out this cheating , Are there anybody equal to me.”

5212. “Oh lady who speaks sweet words which are sweeter than
honey ,
Those men who had gone behind that Rakshasa thinking it is a deer ,
If they come to know that I have abducted you , would not come to
Lanka.

If you think that they would come it is ignorance because , even if they are devas,
Once they understand that I have done it , they would become dejected and would not come here.

5213. "Oh lady with thin shoulders , when there are people like Vali who have won over me,
And there the trinity who are above everyone and devas who are supposed to have no death,
Since long time Indra is acting as my slave and I am ruling over all three worlds together ,
And I am the only matchless one ,Is it necessary to tell any other reason ?'

5214."Oh lady who is like a doll who speaks sweet words.I would not kill those men,
Who are like cows and of great penance , so that I would get a bad name because of you by making ,
The complete victory that I had by making the trinity as well as devas weak.
I would call them here and employ them to do my work. You please see that."

5215. "Oh lady who does not have any fault , I would not get fully matured anger ,
With valour , on men who have less culture , less strength and do lowly jobs.
In spite of that this day at this time I can catch both of them ,
And bring them here. You can now witness my very great strength .

5216."Oh lady who wears newly made bangles, though they are men who are like grass,
Thinking of the help done by them of giving you to me , they are not fit to be killed , but,
You desire that they should be destroyed and if you consent to my trick,
And if killing is a better deed, I would carry out that job immediately."

5217."Oh lady with a lesser life span , I am capable of reaching
Ayodhya surrounded by moat ,
Kill all those who are there including Bharata and from there travel
like a fire at deluge,
Kill all those people living in Mithila with great prosperity and easily
return back,
And kill you also here . Perhaps you have not understood me
properly.

5218.After Ravana told these words he became greatly furious and
looking at ,
The sword in his hand told her, "This sword would destroy your soul.
Only two months is left in the time given to you by me earlier,
Till then you suffer this sorrow " Then keeping that lady who had .
Eyes like the bees in the lotus flower in his mind , he chided her and
went away.

5219. While going he instructed the Rakshasis who have a smile
less face ,
Great anger and open mouth ,” to make Sita who was more tender ,
Than a Vanchi climber scared by some trick or by some other trick ,
Make her very wise but confused mind , clear and make her ,
Get attracted to him.” He told them to come and meet him
afterwards,
And if they do not do it he told , “I would be like poison to you .”

5220.After Ravana returned back , those Rakshasis who were
expert in doing evil,
Surrounded peacock like Sita who was like the clear moon spit by
Rahu after swallowing him
Shouted her , insulted her , chastised her and did all that they wanted
and started speaking fiercely.

5221.Some Rakshasis who were standing in front of Sita , with fire
coming out of their eyes,
Speedily approached her , lifted their shining spear and sword .
Above their heads shouted “Kill her, kill her. Make her in to pieces ,

And eat those as much as you like and fill up your belly.” Shouted they.

5222. Some other Rakshasis looked at Sita and told, “Ravana who wins in his acts ,
Is the son of sage Pulasthya who is the son of Lord Brahma who created the world ,
He is a matchless leader. He knows one thousand Vedas and he is very wise .
His keeping true love towards you, in what way is he insulting you?”

5223. Some other Rakshasis told , “Oh bad one among ladies, by your cruel words ,
Similar to introducing arrows in a wound you caused the evil Rama and Lakshmana,
And created the disease by which , they and their relations have died.
Do not see everyone in an equal manner but observe the truth.”

5224. Some other Rakshasis told “Oh lady without feeling You have sown burning fire ,
To the clan of the family of your husband as well as the clan of your father ,
And have come here. You are already destroyed and all ,
The crowd of your own people would not be able to live further. we have told firmly.”

5225. That Sita who never gets depressed by any sorrow , saw the nature of Rakshasis,
Who were approaching to kill her , Others saying , our Lord would definitely win ,
So let us eat her and thought in mind their extremely fat body ,
Their cruel words and the orders of the cruel Ravana ,
And with her both eyes full of tears started laughing.

5226. When such misfortunes occurred to Sita , Trijata who was ,
In between the Rakshasis and Sita , addressing Sita told ,

“Oh mother , I have already told you about the end of my dream. In spite of it suppose you get dejected , that is a crime.” She said. Then Sita said, “Oh mother what you told is right “ and then, She got consoled and composed and this made Rakshasis calmed town.

5227. Trijata who was like those who knew about past , present and future,

Those words and those Rakshasis who never left Sita anywhere ,
And those Rakshassis who never left the side of Ravana, brought an end their anger ,

And stayed calm and that lady who was innocent and had curled black hair ,

Kept quiet and was successful in keeping her composure.

4.Urukattu padalam,

Chapter on showing of his form.

(Hanuman makes the Rakshasis sleep by his magical chant. Sita decided to commit suicide. Hanuman introduces himself tells her the incidents of identification and also gives her the Signet ring of Rama. Sita becomes happy and asks him to tell about happenings to Rama after she left him. Hanuman tells her, these incidents. Later as per her request he tells describes the look of Rama. She asks him being so small , how he crossed the ocean. Hanuman shows her his mega form . He reduces it as per her request and tells about the strength of the army of Sugreeva.

In Valmiki Ramayana, Hanuman hiding in the tree tells the entire story of Rama till then so that she is convinced. He does not use chants to make the Rakshasis sleep. On seeing him Sita thinks he is a bad omen. When he tries to go near her, Sita is greatly scared. Hanuman not only describes Rama to her but also describes Lakshmana. The way he describes them is very much different)

5228.Hanuman thought , “This is the proper time to see Sita , but she is being guarded,

By those whose mind is inclined to saddening security and they are all not asleep,

And just because I wish, they would not sleep .” and then he chanted a mantra ,
Which made all of them sleep as if they were dead.

5229. That Sita who have been suffering for many days observing that the Rakshasis,
Who normally do not sleep were sleeping , unable to bear her sorrow ,
Unable to find any way to escape , becoming depressed and scared,
Told without diminishing love these words to herself and became sorrowful.

5230. ”Oh strength which is with the strong Rama , would Rama who is like,
The black cloud and huge sea give my soul to me who am alone ?
Would the thunder like sound of the string of his bow come to Lanka?”

5231. ”Oh moon who has not learnt , Oh moon which has light like Sun,
Oh night which is not getting over, Oh darkness which is not diminishing ,
All of you get angry with me who is alone but never ,
Get angry with Rama who holds the bow and who does not think about me.”

5232. ”Oh cruel ones , you are hugging the hot winds which spreads fire ,
And hurting me .Do you not know the state of my soul.
You have moved with Rama who is lustrous like the sea,
For very many days . Did you not talk to him about me.”

5233. ”He would never be at peace without coming here and I am ,
Not getting tired due to the sorrow caused by his great mercy ,
Which keeps on increasing . Oh heroic one who is like Lord Vishnu ,
Oh matchless leader, one day you please cure my great pain.”

5234. ”You told me, “Oh Sita who wants to reach the forest with dense trees ,
Leave out that thought. I would return soon and till then be in this city.”,

But is your mercy like this in not coming here? Are you eating away ,
My soul which is living here without any support?"

5235."Oh wisdom that is being protected by me , Oh my soul,
For several days without any shame you get sad along with me .
You would not go away from me till I meet with Lord Rama ,
And just because you do not move away , Shall I live with this bad
name?"

5236." Do you need to be happy that , the deathless crowned king
Dasaratha ,
Died and great sorrow spread on all the seven worlds and not
getting sorry for this ,
Rama came in this endless path to this forest and that cruel one
would come and see you?"

5237. After thinking like this Sita who had waist like lightning and
was wearing shining ,
Ornaments took deep breath became very sad and determined and
decided,
"If this soul which is with me is one with sorrow , at the time ,
Of me sacrificing it , great fame would come to me."

5238. "Due to the desire to see Lord Rama wearing sound giving
heroic anklets,
I waited with patience and also protected my own soul but,
Would that pure Rama touch me because for large ,
Number of days I was imprisoned here."

5239."Even after knowing that an outsider has thought about me,
I continued without attaining death and protected my soul,
In spite the bad and harsh words of those outsiders remaining in my
ears,
I continued to protect my soul and lived in this prison ,
Where do the different type of Rakshasis who are like me live?"

5240."I would bear the words that accuse me and sleep, My great
lineage ,

And wealth are still good. Are there any well known chaste women ,
Who continue to live after they are made to part with their
husband , except me.”

5241.”Possibly Rama who is the lord of my soul has left me away ,
Because it is not a virtuous act to love a girl who has reached
another house.

In the outside world to protect from bad name and he would ,
Continue do acts against householder’s culture and spend his time ,
And how can I who am alone continue to live without any support.”

5242. “As soon as I got this very bad bad fame , I should have left my
soul,

And I who follow the culture of ancestors am not bothered about,
The bad words being told by others and am living ,
With lost fame .Is it for attaining heaven?”

5243.”Even if that Rama and Lakshmana who have a heart with nothing
but love ,

Bear this very bad name of my death , I would not get worried and I
who am born in a clan,

Which is famous even in heaven of destroying the sorrow of others,
Have only myself to remove the bad name that I have as there is no
one else to do it.”

5244. “After sending my Lord Rama behind the deer of illusion,
I sent my son Lakshmana to search for Rama after telling bad
words at him,

And I who am a lady have reached the home of this poison like
Ravana .

Would my being remaining alive be accepted by the world?”

5245”Let those very great natured Rama and Lakshmana , get rid of
the bad name,

Of my death and also win in the war if they could or otherwise let
them also attain death,

And after living not following the Dharma of housewife , would the
bad names that I deserve ,

Told by the world, go and surround Rama and Lakshmana?"

5246."Would I who am ignorant continue to live before great and famous ladies,
Who are like the musk deer which has not seen sorrow and who have done great penance,
Continue to live after parting with Rama who is like a black cloud with a bad name that
I have lived in this thief's world of Lanka?"

5247." When that wonderful person called Rama, after completely destroying,
The clan of Rakshasas using his bow, releases me from this cruel prison,
If he says to me, "You do not have the right to enter my home"
How would I be able to prove my chastity to him."

5248."And so, my dying now is the only path shown in Dharma "
Deciding firmly like this and seeing that "those who could prevent my death,
Are sleeping due to my penance and no other time is more suitable "
She reached a garden of Madhavi trees which was fully covered by flowers.

5249.At that time Hanuman looked at Sita and after examining her state,
He was taken aback and being scared to touch her body saying,
"I am the emissary of Rama who is the Lord of all devas"
Saluted the peacock like lady with reddish mouth and came out from his place of hiding.

5250."Oh lady the poor me has reached to this place by the order of Rama .
Numberless people have been searching thoroughly for you in all the worlds,
And I due to my great luck and penance have come and seen your divine feet."

5251."Rama does not know that you are here and suffering in great sorrow,
I have to tell you the reason for that. It is because all the Rakshasa crowds ,
Have not still died. Is there any other alternative reason?"

5252."Oh lady who is like a lamp filled with ghee, Do not suspect me,
I have identification material and also I know the words of Rama,
Which were told in private. Do not consider me as an outsider ,
Like the gooseberry kept on the open palms."

5253.When Hanuman told this and was standing there saluting her. Sita looked at him,
Along with mercy as well as anger and thought, he who is standing in front of me is not a Rakshasa,
He is a sage who is stable on good nature and has controlled his five sense organs,
And if he is not a sage, he could be a Deva, He talked with wisdom ,
He is pure and he is faultless." And after knowing this,

5254."Let him be a Rakshasa or different from a Rakshasa but a matchless Deva,
Or let him be one belonging to monkey clan, let his character be cruel,
Let it be merciful but he has come inside the prison and told name of Rama,
And made me sentimental , He gave me life .Can there be a help greater than this ?'

5255.After thinking like that she examined him carefully , she decided ,
"He would melt my mind . He is not one who tells words of deceit ,
Being told by the cheaters who have deceiving thoughts in his mind.
He is sadly talking with sorrow with his tears falling on earth,
And he seems to be one with whom I can talk : and after this,
She asked him, "Oh valorous one , who are you?"

5256, Accepting those words, that Hanuman with very pretty hands said,

“Oh mother , I am the friend of the pure Rama . got by him after separating from you,
There is a monkey called Sugreeva who keeps himself away from crimes .
Who is the son of Sun God and a lord of all monkeys.”

5257. “That Sugreeva had an elder brother called Vali who tied Ravana
,
In his tail and made him lose his strength and jumped ,
To all the eight directions and one who as per the request of Devas,
He has very strong shoulders and churned the milky ocean with
Mandhara mountain,
Tied by Vasuki the serpent, so that nectar could come up to the
surface.”

5258. “Your lord Rama using one arrow killed that very strong Vali ,
Gave the kingship to his younger brother Sugreeva and took his help,
To search you , I am a slave to our king the great Sugreeva and am,
Also in his council and I am the son of wind God who appeared,
From the sky and I am being called as Hanuman.”

5259. “There are seventy Vellam monkeys who are prepared to do
faultlessly ,
All that is thought by your Lord Rama . They are capable of standing
,
In all the worlds and capable of crossing the oceans individually ,
And they are spread all over like the sky.”

5260. “After they have searched all the seven worlds surrounded ,
By the seven oceans, the country of the serpents ,
From the heaven to earth and all over this planet ,
And did not find you, they would go beyond this universe to search
you.”

5261. “Recognizing the ornaments packed in a cloth and put on our
mountain ,
By you, when you were being abducted by the Ravana of silly acts,
That Rama who is the personification of victory , took me aside ,

And told me some incidents of recognition and told me,
“you go to the left side”. Will grace be ever damaged?”.

5262. “Oh mother when we showed those ornaments of yours to
Rama ,

It is not easy for you to understand his reaction by the way that I say.
Are there any other except ornaments to indicate the sign of life?
Those ornaments which you put there on that day there ,
Are those which have protected your Mangalys suthra till today.”

5263. “Things were like that with Rama and in the southern direction ,
Angadha the son of Vali who was sent by Sugreeva along with,
Two Vellam of army spread every where after searching every
where.

Sent me to this city of Lanka which is surrounded by tides “
Said Hanuman who had won over the sense organs which are
berated.

5264. When Hanuman who was the emissary told about love of Rama,
Sita whose eyes were full of tears of joy became extremely happy ,
With the joy crossing the banks and her body which was made ,
Thin by sorrow slightly puffed up and looked good and told,
“So escaping with life has come to me” and asked Hanuman,
“Please tell me the how you have understood the features of
Rama?”

5265 . “ Oh lady with waist like hand held drum , It is not easy to
describe ,
The body of Rama with suitable similes. For every comparison that has
to be told,
There is a limit . So please do not bother about the comparisons ,
But follow the sequence of specifications and understand them.”
After saying this Hanuman started to describe Rama from his feet to
the head.

5266. “The people at a distance who have not seen his feet told,
It was like a lotus flower with red petals, His feet is not as simple as that
of a lotus flower,

If we think of his feet and start telling comparisons , it would be like ,
The corals in the broad sea with tides having the property of black
Kuvalai flowers.”

5267.”Oh lady who has several ornaments , the bud of karpaga tree,
With petals , the young coral creeper in the shores of cool sea ,
And the corals they yield are not suitable comparison,
To the fingers of the lord but possibly the rays of the sun,
When it is just raising would be a better comparison.”

5268.”For comparison of the nails of his fingers of his feet ,
The moon in its small and big forms without its taint is not a sufficient
comparison,
The shining diamonds are not good either and I am not able ,
To think of any other thing that would be a suitable one.”

5269.”Though his feet did not touch the earth in Ayodhya , they
suffered,
After coming to the forest and they were very pretty as per ,
Books detailing the best look of body and those ,
Were the feet which made all the worlds stand together ,
Is it possible to search for comparison for them.”

5270. “Oh mother to the ankle of Rama who sleeps on the well made
,
Serpent holding the conch which are found on the shores that stop
water,
And the wheel and who had the colour of the water rich cloud .
How can one compare the quiver which holds the arrows?”

5271. “His thighs can be compared to the mane of the pretty and
victorious king of birds,
Which look like the Dharma and which is rising up with pretty
movements,
And the valour drenching trunk of the elephant in rut ,
Who felt shy when compared to his thighs and is it possible to get ,
Any comparable thing to his thighs in this earth.”

5272."His pretty belly button which was formed by pushing out the lotus flower,
And the earth, if it is compared to the whirl pool of the Ganges with a right side whorl,
It would not be proper and when it is like that how can magizham flower,
Be compared to it .Where are other comparable things?"

5273,"Oh Goddess , if goddess Lakshmi did great penance for living ,
Without parting on broad high chest of her lord ,
Which scared the extremely pretty mountain of emeralds .
Who in the world has got greater luck than her."

5274. "His long arms which touch his upper part of the legs ,
Which are always frequented by honey bees thinking ,
That they are the fully opened lotus flowers ,
Can possibly be compared to the long trunk of Iravatha elephant,
Which is in between its tusks and all other comparisons would not be sufficient."

5275".Like the sun god seeing lotus flowers with fresh green leaves ,
The enraptured hands of the god split open the diamond like body of Hiranya,
That cruel act did take place but if it has not taken place ,
That doubt would be cleared by his bud like nails."

5276. "The mountains did not increase in size nor they got luster ,
They do not have any support from Goddess Lakshmi ,.
When the bow like the very strong Meru mountain broke,
The huge string did not complain and it did not get fame .
So there in nothing very similar to another thing and how can,
Mountains be compared to the shoulders of Rama."

5277." When the conch is being held by God Vishnu who is sleeping ,
On the serpent is there for comparison , thinking of conch of the sea ,
And young betel nut tree to his neck can only be done ,
By ignorant people and wise people cannot agree to that."

5278"Lord Rama's face is like a lotus flower but what shall I tell ,
As comparison to his eyes? His face cannot be compared ,
To the cool full moon , because in the declining cycle,
One day the moon does disappear."

5279.The red mouth of Rama who has broad shoulders applied with,
Sandal and Akil paste, if compared to the red lotus flower ,
Which has grown up by taking water, it would become shy.
Can the coral which does not smile, does not get wet , does not drip
nectar ,
And does not speak sweet words be a good comparison."

5280."The comparison to the teeth of Lord Rama could be pearls,
Or pieces of the full moon or drops of the wealth of nectar
Or properly arranged and stitched silver or the shoots of ,
Different type of Dharma from their seed or ,
The bunch of flowers that appeared from truth ,
I am not able to tell which of them is a better comparison."

5281. "Does the tip of the Indra Neela stone which was formed in
this faultless earth,
And the cluster of light reflected from the undivided gem of emerald
,
Have the beauty desired by those who love him?
Can his divine nose be compared to the chameleon like lips,
Hiding the shining teeth which are like Indra Kopa beetles or any
other thing?"

5282. "The headless crowded bodies of Kara and others which make
one shiver ,
In the forest, different types of ghosts , the bow in the hands of Rama
,
Can possibly be compared to his bent eye brows which make the
devas ,
Groups of saints and matchless Dharma jump with glee saying that,
The clan of Rakshasas is now completely eliminated, Please decide
which of them is better?"

5283. The moon on the eighth day would be clearly visible in the growth cycle ,
The stain which is separate , the growth as well as decline would one day,
Be swallowed by a snake and when that great sorrow , the disappearance as well as appearance
Goes away on one day , then in the moving darkness below a pretty shade ,
If it remains for long time then it would be like forehead of Rama.

5284. "long , curled , shining , black , densely grown, blue coloured,
Going up and down , with curled ends , having divine fragrance even without ,
Flowers and scented smokes his hair had become matted in the forest ,
And because of that comparing it with cloud , would not be proper."

5285." With goddess Lakshmi and Goddess earth hugging and standing near him,
And due to that his great wealth crossing the limits of all the seven worlds ,
But living bereft of that wealth in the sorrowful forest , without getting tired ,
He was walking without tiresomeness and if that walk is compared to ,
The less wealthy walk of a bull , would not an elephant in rut get sad?"

5286. When he described like this that lady Sita melted like the wax ,
Put in the fire and without her knowledge was getting greatly sad ,
And the wise Hanuman saluted her falling on the earth and said,
"Oh lady who walks like a peacock , I have the golden recognizing symbol ,
Given by Rama and also the golden words of recognition .
Please hear them " and then he started telling about them.

5287. "Walking in the forest path is not possible for you and the time
,
That I am going to spend in the forest is less and till then , perform,
Assistance to my mothers and live in Ayodhya" As soon as I told like
this ,
She stood by my side dressed in a tree hide and soul churned by
sorrow,
And also with great anger prepared for the journey. Please tell it to
her."

5288."Oh Hanuman , please tell her that when I after obeying the
order of the king,
With great wealth, I was leaving the kingship and at the time of
my going away ,
Before I crossed the gate with walls of Ayodhya which was ruled by
my ancestors,
Lady Sita asked me "where is the forest?" . please remind it to her ."

5289."When Sumanthra who was driving the very great chariot
looked at Sita ,
And asked her "Please tell me some thing for the way of Rama"
And you who forgot your sorrow with a nature of a child told,
"Please tell my sister to look after parrot as well as Naganavai birds.
Tell her about it."

5290.He told me , "there is no need for me to tell anything further ,"
And gave me his divine ring on which his name was written ,
And made with impossible to do artistic work., saying that,
"It is my signet ring " and saying this Hanuman with his long arms,
Showed that matchless ring to the lady Sita, who had ,
A crescent like forehead and she saw it.

5291.For comparison of the act of this lady with pretty forehead
Shall I say that it was like those dead who attained the aim of
being born,
Or those who have forgotten themselves, understanding themselves ,
As well as their Lord and attain great sensational feeling ,

Or shall I say that the soul which left the body came back at correct time,

How will I be able to understand the reaction of Lady Sita.

5292. Sita who saw the ring was like a serpent who found the gem it lost,

Was like the poor man who again got the lost old wealth,

Was like the barren women who gave birth to a child .

And was also like the matchless body which got back its eyes.

5293. Sita took the ring and kept it on her breasts , she kept it on her head,

She caressed her eye with it as if was a flower , She felt great joy on her shoulders,

She became thin , she became cool , she with great heat got worried,

She breathed heavily and how can her sensation be described.

5294, She smelled that ring , she kept it on her breast and hugged it , She wiped away the tears of joy that filled her eyes and saw the long cage of birds,

She wanted to tell about her thoughts on seeing the cage ,

Without able to tell anything she sobbed and tried to stifle it.

5295. "The body of sita who had long eyes and pretty ornaments , Lost their lightning like love-lorn colour and assumed a golden colour,

This is true and does it mean the ring of that great male Rama,

Had the magical property turning everything it touched in to gold.

5296. That gem studded ring due to hunger had become for those ,

Who were in their home and were suffering due to sorrow ,

The food to eat , it was like a guest who reached home of a householder,

And it was also like a medicine which gave back life ,

To those who are about to die. Let it live forever.

5297. With her soul getting overjoyed that Sita with teeth like shining pearls

Became like this and with her tears of joy falling on the top of her breasts ,

And get reflected from there , with her baby voice faltering she said,

The following words. "Oh great one , You gave me back my soul ."

5298. "Can I do any small help to Lord Brahma who created all the three worlds ,

And to you who has come as emissary of Rama and gave me back my soul ?

Oh my God who is my father as well as mother , Oh life of mercy , You have given the life in the heaven in this birth itself." Said Sita.

5299. "Oh valorous one who has shoulders like thick Bamboos, Oh charitable one , who removed my sorrow when I had no one to help,

Oh great one , you live long . I am one with a mind without impurity , You would live as you live today , as long as the fourteen worlds which consider one eon as one day ,

Exist and till the final deluge when everything would be destroyed." Said she.

5300. When Hanuman started talking again , she said, Oh Hanuman who has .

The best of characters , Where does Rama live along with Lakshmana ?

Where did he meet you? From whom did Rama know about my present state .

And ask you?" and Hanuman with wide shoulders like huge pillar , started telling about happenings?"

5301. "As per the orders of Ravana , a Rakshasa of illusion who was black like a rich cloud,

Who was called Mareecha , took the form of a deer of illusion , Which is evil personified and came before you in the forest,

And Rama who had an ornamented chest killed him by an arrow , And when he was falling , he wailed for help and that deceived you."

5302. "That God wished that the wail should not be heard by
Lakshmana ,
And made a sound with the string of his bow, In spite of that sound ,
The desire of fate was implemented. Due to the false wail which was
heard,
Rama was expecting something bad will happen that day and that
Rama,
Holding the very powerful bow saw Lakshmana coming towards
him."

5303. "After seeing him understanding the thoughts of Lakshmana
from his face ,
That Rama with a lotus flower like face heard what Lakshmana had to
say ,
Reached the hermitage frequented by bees and not able to see your
pretty form there ,
Lived further with painful breath as his only food. Is this the only
reason to be sad?"

5304. "I came in search of you and have been able to see you in
front of me ,
My Lord Rama does not have evil in him and you are the real heart
of Rama which he wears,
After the false soul has gone out , you are in the heart of Rama
who is the best among males
And so how can he be destroyed because when you , his soul is here
, how can he leave it there."

5305. "Oh mother , Rama who attained that stage from that
hermitage ,
Searched for you closely in nearby big forests , rivers and
mountains ,
Moving like a robot without soul and reached near Jatayu ,
Who had sacrificed his soul for the sake of fame ."

5306. "Oh lady who has got beauty of character , seeing the war
wound ,

In the body of Jatayu , got drowned in ocean of sorrow and said,
“Oh my father , Please tell me the reason for your sorrow , please tell”,

And when he told about the deceit done by Ravana , the king of Lanka

One by one , the fire of anger of Rama increased ,
Step by step , making one feel that the entire world had been burnt.”

5307. 'With great anger he said that with his bow , he would destroy ,
All the three worlds and when he looked at his bow , the father Jatayu,
Looking at Rama said, “Because one silly fellow did a mistake ,
Are you getting angry with the entire world ? This is not proper.
Get peace in your mind “ and due to those words , he got calmed down.”

5308. “Oh best and great lady , Rama asked , “which way did Ravana go?,
Where is he at present ? Where does he live? Please tell”, and before,
Jatayu the king of Hawks started to reply , due to the very cruel fate ,
Jatayu died and Rama and Lakshmana who had the big bow ,
AS well as arrows in their red hands, were drowned in sorrow.”

5309. “Those very depressed Rama and Lakshmana with great difficulty,
Consoled themselves and did all the obsequies to that father who did masculine work,
Making even the devas wonder and jaded. They decided that they would ,
Search for Ravana who is an expert in evil work and crossed ,
Several forests and mountains with peaks touching the clouds.”

5310. “When they were not able to find you in those places they were depressed ,
After consoling themselves, their reddish eyes due to crying making their way slushy,

And that Rama like the wax being destroyed by fire became with a thin body ,
Telling these words , he lost his wisdom and got mentally upset.”

5311. “ Rama who has shoulders on which Goddess Lakshmi lived,
Without understanding himself, due to increased love towards you ,
With all his five sense organs confused and like Lord Shiva who wears
,
Good Datura flowers and serpent , became like a person who is mad,
In this world , which person has been able to win over dictates of fate?”

5312.”The cloud like Rama seeing river Godavari asked , “is it a lie,
That at dawn , Sita who is like a coral garland , took bath in your cool waters,
Please search for her and give her to me. If you do not,
You would turn in to fire.” And became very angry with her.”

5313.”Oh mountain, run quickly and show me my lady ,
Who is like a flower branch. If you do not show me , I would break,
You and your crowd of mountains and all that in you , today itself,
Burn and make it a charcoal . For that one arrow of mine is sufficient :”
Rama said.

5314 .”Did not my deer like Sita got abducted because , that
Rakshasa ,
Did some illusion in the form of a deer and she is suffering now
because of that,”
After telling like this to the deer which did not cause any trouble to
others,
With anger he told, “With my murderous bow which rules by its
arrows,
I would destroy even your name” saying this he stood seething with
anger.

5315, “”When that Rama who had a different type of attitude told
many such things ,

And became sad , due to the faultless medicine like words of
consolation of his younger brother ,
Who was like his soul and who had a consoled mind , became little
more clear ,
Became stronger and started searching for doing suitable acts.”

5316.”That Rama along with his younger brother came to the
Rishymooka mountain,
On which the lord of our clan Sugreeva , who is the son of the
faultless sun God,
Who sits on the great chariot in the sky and That Rama who has
lotus like eyes ,
And Sugreeva who had affection like a soul towards him ,
Became friends, so that the devas would continue to live.”

5317.”That Lord Rama who cannot be seen even by the great wisdom
of the Vedas,
Told him about his misfortune and why he came there and when he
was
Getting greatly upset as if his entire heart was wounded, we showed
him,
The ornaments thrown by you with great sorrow and he saw them.”

5318. “When that Rama armed with the spear who has taken up
killing of his enemies,
Saw those ornaments which were like your eye, got so much sick
that,
Even if nectar is sprinkled on him , he would not get cured, That
sickness
Was earlier there and was not something which can be cured by
thought,
And by the lowly words of ours , it had the nature of following us.”

5319.” Rama who was very depressed and worn out was consoled
with great difficulty,
Near that mountain , on a golden mountain lived Vali who was
himself ,

Looking like a mountain , who caused great sorrow to Ravana, by
tying him on his tail,
And while he was hanging there jumped over very many mountains
and oceans.”

5320. “Rama killed that Vali just by one of his arrows and Rama
gave the kingship,
To that Sugreeva who was pure with love and sent him to collect a huge
roving army ,
And till he came , for the past four months was living on a
mountain.”

5321. “Oh Lady with a forehead like a bow , he ordered that army
which came late ,
To all the big directions to search for you , he sent me speedily to
the southern direction,”
Said Hanuman, who knew past , present and future ,about all the
events that happened till then.

5322. When that Hanuman a personification of love told her these
words,
Sita became happy on hearing the sorrow of Rama due to her ,
realizing his love towards her,
And that Lady also became greatly sad making , even her bones
melt,
Thinking about the sorrow of Rama who has powerful patience.

5323. That Sita who had a greatly sorrowing mind with her body
rotating ,
In between the whirlpool of the tears that she shed,. Asked
Hanuman,
“Oh sir , please tell me how you managed to cross this measureless
sea.”

5324. Hanuman said, “oh mother with thin waist, like the realized
people ,
With great wisdom , who have merged themselves on the pure feet
of the matchless lord,

Crossing easily the ocean of illusion , I crossed this black sea by my feet.”

5325. That Lady Sita who was well known for her smile which was more pretty,
Than pearls as well as the moon light looked at Hanuman and asked him,
“How did you with such a small and weak body cross the sea and came here?
Was this made possible by your penance ? or is it due to occult power?”

5326. That Hanuman with saluting hands, became one with huge shoulders,
Became tall reaching above the sky and grew up to other globes ,
Which are unapproachable and considering that his head will hit ,
The other worlds , had a bent head, showed his mega form to Sita.

5327. Does the talked about greatness of proper way to the great form of Hanuman
Depend on the five elements as shown by God or does the greatness ,
Of those five elements depend on the form of Hanuman ,
It is necessary to think about , where it is?

5328, Like the fire flies crowding around all the trees,
Of the tall golden mountain Meru,
The stars were crowding around the roots of hair,
Of Hanuman who had taken the very huge form.

5329, The two greatly lustrous ear globes of Hanuman,
Were having a view that was beyond the sight of the eyes,
And were in between the nine planets ,
And appeared to be the sun and moon amidst those planets.

5330. Lord Vishnu who had measured all the worlds ,
Thought that this a feeble and a useless monkey ,
But when he saw Hanuman who was like an axle of a chariot ,

Touching the sky , would think that he is peculiar and would feel ashamed.

5331. In all the edge of the eight directions and in all worlds ,
All the beings which cannot move about by themselves,
Saw Hanuman and Hanuman also saw by his lotus like eyes ,
All the inhabitants of the heaven in a straight manner.

5332. Due the pressure exerted by the feet of Hanuman,
Who was growing further and further tall,
The city of Lanka got drowned in that deep sea ,
And the white foam of the sea spread on earth,
And all the fishes in water were lying on the earth.

5333. That Sita who had waist like Vanchi creeper who has faultless chastity ,
Did not see the divine lotus like feet of Hanuman and with the thought ,
That Rakshasas would die because of him and became happy ,
And requested him to reduce that huge form of his.

5334. That Sita who was the one who ,
Had hugged the shoulders of Rama,
Which were prettier than the Kanaya tree,
with a very happy frame of mind ,
Told Hanuman, "This mature world are
Not capable of seeing your huge form and so reduce it

5335. That great Hanuman who had grown taller than,
The sky said , "As per your wish , great lady",
And then became small form which was simple to see,
And That Sita who was like a lamp , where there is no need,
To lengthen the wick, told these words."

5336. "Oh Hanuman who has more speed than even the wind,
You uprooted the earth with its mountains, lifted the sky,
With one hand you picked up Adhi Sesha who carries this world,
And in spite of that you did not get proper recognition for these acts,

You walked in between the ocean and you crossed the huge ocean,
That put you in to shame. What benefit would you get because of it?"

5337."oh valorous one who has long thick shoulders , along with ,
The Grace of Rama the best among men who holds the wheel in his
hand,

You who are matchless is the only one with fame and live for eons
without destruction,

To suit your mega form , this Lanka which is the enemy of the world,
Happened to be after one ocean and not after seven oceans ,I think it
lowering your greatness."

5338."This is your wisdom and this is your strength.

This is your control over five senses and this is your act,

This is your clarity and way to attain that clarity ,

This is your thought and this is your justice ,

And when this is so Brahma and other Devas,

Do seem to have nothing with them."

5339. "I who had seen the strong Rakshasas with lightning like teeth ,
Thought that Rama does not have any one to assist him other than ,
Lakshmana who was born after him and was worried about Rama ,
And became mind broken and now my doubts are cleared ,
My life has become meaningful for when you who is the form of
greatness,

Is going to assist Rama , I am sure the Rakshasas would undergo
great suffering."

5340.That Sita who was like the wealth in the face of Goddess
Lakshmi,

Looked at Hanuman "Today itself I am looking like one who is
released,

From the prison of illusion and I feel like I have become the
destroyer of the Rakshasas,

Who had tortured me here along with all their relatives, I have
become ,One who carried the divine feet of Rama with heroic anklets.

Now except fame , I would not even touch bad name ,

Even if I die now , my soul will not have any problem” saying this she became happy.

5341. That great Hanuman saluted the divine feet of Sita and started

,
Telling her about the greatness of the monkey army.” Oh Lady who is like Arundathi,
Numberless monkey chiefs are the servants of Rama . Those in number
Would exceed the sand which is lying on the banks of the ocean ,
I came here,
Saying that I am a servant in that vast crowd of great heroes,
I would perform orders given as well as orders told.”

5342. “The army of Rama has the strength of seventy vellam and they are ,

Capable of drinking this ocean as if it is a handful of water, It is because this location
Of Lanka guarded by the deceitful Rakshasas is not known to Rama and is away from his sight ,
It is existing and when he knows it, can it continue to exist?”

5343-5344. “Sugreeva the younger brother of Vali , his son Angadha , Kumudha, Neela , Kumudaksha , Panasa, Sarabha of victorious nature

,
The Jambavan with very long life , Dunma, Khamba , Gavayaksha who resemble god of death,
And Nala , Sankha, Vindha , Dumintha and Madhana who are well known in this world,
Monkey called Dhooma and is greatly famous, Dadhi mukha , and Sathavali ,
Who are capable of carrying not only this world but also other worlds,
Several commander in chiefs who are capable of helping Rama like his arrows,
Are all there and their number is beyond the possibility of counting .
Oh Lady who wears a cloth over her breasts , when we see them,
These Rakshasas are no where near them, “

Tuesday, September 23, 2014

Kamba Ramayanam-Sundara Kanda Padalam 5-8

5.Choodamani padalam

Chapter on head brooch.

(Hanuman tells Sita , that he would carry her on his back to the place of Rama. She tells him that it is not proper due to several reasons . Hanuman agrees with her reply. Later she tells that she can keep her soul only for one more month and requested Hanuman to tell Rama to come by that time. Hanuman consoles her and asks for incidents of identity. She tell about the attack on her by the son of Indra and how once Rama suggested her to keep the name of Kaikeyi to her pet bird. She later gives Hanuman her hair brooch which Hanuman keeps safely .With great sorrow Hanuman takes leave from Sita.

In Valmiki Ramayana Sita tells about the incident when day her Thilaka got erased , how Rama put a Thilaka using laterite stone and not about the incident of choosing name to her pet bird.)

5345.Hanuman thinking that Sita who was like Goddess Lakshmi may commit suicide,

And felt that it is not easy to tell her that" I am here who would protect you so , do not be scared".

Thought that it would be better to carry the soul like wife of Lord Rama ,

Who is the root cause of all the world and move her from there.

5346.He told her , "Please hear my words , do not brush it away , If that Ravana were to kill you, it would be no point in winning over him,

And so what is the point and collecting ideas as to what we could do, I would take you and show to Rama and salute both your feet, And this happens to be the proper time to do it."

5347."Oh Sita who is greatly pretty and who is like a golden climbing plant,

If you sit on my shoulders covered with soft hair peacefully,
Leaving your sorrow and get a sweet sleep , then I can carry you ,
And take you to the hill where Lord Rama lives,
Within a second , without making any delay on my way.”

5348.”Oh lady with curly hair , if some Rakshasas come to know,
That I am taking you away and if some Rakshasas chase me in the
middle,
I would cool my anger by shattering those asuras and make them fall
down,
And I who have got the boon of deathlessness , after seeing your sorry
state,
Would not go back to Rama with empty hands, without solving it.”

5349.”Oh mother, even if you order me to take you along with
Lanka ,
I would uproot it and carry it on one of my strong hands ,
Destroy all those who try to stop me and place it before Rama,
Who holds the cruel bow and then salute his feet ,
Where he wears the heroic anklets and this is not difficult for me.”

5350,”Oh Lady who is similar to Arundathi, if I go near Lord Rama and
tell,
That , “Your nectar like consort is living with great sorrow in a
prison,
By some people who are great cheaters, without getting her freedom
”,
What is the point in my doing service to him.

5351.”I who have got protection to my life , with the shoulders ,
Which did not have relations with wounds of war ,
Would reach Rama and I would describe about the strength of the
enemies,
And tell him that I did not have the ability to see the lady and return
back,
Or shall I tell a lie that I did not have the luck to bring her back.”

5352."If you order me , to destroy within the time of batting of the eye and melt this city of Lanka,
Which is surrounded by walls and which is guarded, and then after destroying,
The very different type of Ravana , also destroy all the Rakshasa army ,
And go speedily away from this city of Lanka , I would do it now itself."

5353, "Oh lady Sita who has a forehead like moon That Rama who is valorous ,
After getting you would lose all the sorrows in his mind , with a clear mind ,
If he reaches this city of Lanka with you and completely destroy the clan of Rakshasa
Then all the great sorrow of this world would go away .This is a great deed."

5354."Oh lady who is like a young creeper speaking very pretty words ,
Now there is nothing more that needs to be told ,.Please shower your grace ,
On this slave and make me get this luck according to my fate and afterwards ,
Reach Rama and put out your sorrow ,Please get up on my shoulders quickly ,"
And telling like this he saluted her divine feet which brings good luck.

5355.Looking at Hanuman who told words that would lead to good results,
Which were very appropriate similar to a calf standing before its mother ,
She told , "What you have told is impossible for you to do,"
And afterwards told pure and soft words addressing Hanuman.

5356.'This is not impossible for you to do and is suitable for your strength,
You have thought about it properly and you would also do it, but ,

Though I am feminine having great ignorance and with lesser wisdom ,
I am able to conclude that it is not a proper thing to do as I can understand.”

5357”Oh Hanuman when you are carrying me ,if asuras encircle you ,
In the middle of the sea and attack you with cruel arrows ,
From all directions , you would totter fighting with them,
Who are like poison and also take care of me ,
Making you confused as well as one affected by solitude.”

5358.”Apart from this there is also another reason . By your act,
The victorious bow of Rama would get stained,
What is the benefit in that? Like the dogs which cheat and steal ,
And eat that food , do you also want to cheat and take me ,
From those Rakshasas who took me away by cheating.”

5359. “In the battle field where my Lord is fighting with the bow,
When that Rakshasa with sword like eyes looked at my body
In an inappropriate manner , Would I not want his body ,
To be eaten by crows with the Devas witnessing it all rather than
retain my life .”

5360 “When the archery of Rama and Lakshmana who hold the bow
as well as victory ,
Matures and they cut the noses of Rakshasis when they still have
Mangalya Suthra,
Would the shyness that I possess also become great.”

5361.”If this city of Lanka built on the golden mountain which is
populated by
The Rakshasas who do not follow Dharma does not become ,
A big mountain of bones , how would I be able to tell the world ,
About my great lineage , character as well as chastity.”

5362.”Would the sorrow of becoming a bone mountain stop with
Lanka,

Populated by people who are like animals? I could burn all the worlds,
Which go against Dharma by my words but I did not attempt to do it,
As I thought that it would be a stain to the strength of bow of Rama.”

5363.”Oh personification of truth , there is one more thing that needs to be told,
Please hear that for me it is not proper to touch any other body except that of Rama
Who has growing Valour , because your body which has destroyed ,
The cravings of five senses, would also be called as ‘male’ by this world.”

5364,”if that Ravana with debased culture had touched me , would,
The soul of Ravana remain in his body for such a long time ?
I would have destroyed him within a period of batting the eye,
For due to his great power he uprooted the hermitage ,
Where I was living and brought it here.”

5365,”That Ravana has a curse given by the primeval Lord Brahma,
born out of flower,
That if he touches the body of a lady whose mind is not attracted by him,
All his divine heads would break in to pieces and this protected my soul.”

5366.” The maiden daughter of Vibheeshana who has masculinity ,
And who wears a shining crown, showed great mercy on me,
And had told me earlier about the existence of this curse .”

5367.”Due to this curse being there , I did not go backwards ,
In the observance of Dharma , always thinking about ,
The valour of my Lord Rama and also to prove ,
My purity to this world, I stayed alive up to this time ,
Had that curse been not true , I would have died long back.”

5368.”Oh sir , with your eyes which see the truth , please see, the land

Along with the long hermitage built by the younger brother,
Which was uprooted and brought here by Ravana ,
In a stable condition and kept here.”

5369.”With the firm aim of protecting my soul which is depressed ,
I would come to this lake which is like Rama holding the bow ,
Which is full of water and flowers at the day time without fail.”

5370.”Oh sir because of that , your thought of carrying me back ,
Is not desirable and what you have to do is to ,
Go back to Rama who is the lord of Vedas”said Sita ,
And that Hanuman who did not have any fault replied like this.

5371.Hanuman whose sorrow in heart with doubt was removed,
Thought that the character got through penance of the consort of
Rama,
Who was the lord of the world was indeed very great ,
And becoming very happy started praising her .

5372. “Oh mother , the world made dark by Ravana would see light,
And even if I delay a little further it would be filled with anxiety,
And so please tell me what I have to convey to Rama “
Saying this Hanuman fell at her feet and saluted her.

5373.”Oh Hanuman who is just, I would wait for the coming of my
lord,
For only one more month and if he does not come , I do not have the
ability ,
To hold on to my soul. The command of that king depends on your
behavior ,
And so who are very wise please keep these in your mind.”

5374.”Even though I am not a suitable wife to Rama
Whose chest is decorated by garlands
And due to that even if I am not in the heart of Rama ,
Though he does not have mercy on me, please request him,
To desire his own natural conduct of protecting the valour.”

5375."Please tell this one word to Lakshmana who is praised by all,
And who is victorious , "as per the commend of Lord Rama ,
You have the duty to protect me and so please free me ,
From this cruel prison where I have been imprisoned."

5376."Since within one month , my great penance is getting over ,
By that time if Lord Rama does not arrive here ,
Request him to do my obsequies by his red hand ,
In the shores of river Ganges. Please tell him this."

5377."Oh sir, Please tell the Lord of Dharma that , Sita who is going to
die in Lanka ,
Salutes with raised hands her three great mother in laws, and
please tell him .
Not to forget this though he does not seem to have any mercy on
me."

5378."Please tell in the divine ears of Rama that when he reached
Mithila,,
And married me , he had promised , "In this birth I would not even
think ,
Of another lady by my mind , " which was a boon he gave to me."

5379."In this Lanka, after I stay with sorrow and happen to lose,
My sweet soul and when I am born again in this world .
I should not do the evil act to hug the divine body of Rama and
cause him evil,
Please tell him that I am requesting this boon with saluting hands."

5380." I am one who is not fated to see him occupy the throne,
And see his moving bell of rule nor see him going in a procession,
On an elephant with great decorations . So what is the point,
In talking about it .I would become sorry thinking about my old fate ."

5381"Lord Rama would only go to Ayodhya , for removing the
depression,
Of his people who think about only himself , for removing sorrow of
his mothers ,

For removing the burden of ruling the country being suffered by Bharata ,
And would not think of me who is unsuitable and come to Lanka.”

5382.”Please inform my salutations to my father , mother and relatives,
Please request the Lord of monkeys Sugreeva to follow Rama ,
Who has very pretty shoulders to the endlessly pretty Ayodhya,
And crown Rama as the king of Ayodhya ,”

5383.When Lady Sita was thus painfully upset , Hanuman looking at her ,
Told , “Oh lady, you have not still left sorrowing “ and then told her ,
Sweet and apt words which were logical and reasonable so that her minds became clear.

5384.”You would die here itself , It is true? Would after your death ,
Lord Rama who suffers due to your parting continue to live?
He can crown himself only after leaving the forest and reaching Ayodhya,
Is it not ?Are all these things that are going to happen?”

5385.”That Ravana who has kept you, who is the form of chastity,
In a prison , it seems would live with his sweet soul and Rama ,
Who holds the matchless bow, slipping away from his duty ,
It seems would return from the forest. What event compares to these?”

5386,”Oh good lady , Without killing those Rakshasas who troubled you,
Would we go back to Ayodhya carrying our soul and like us ,
Should not our Lord Rama who holds the bow,
Like all of us , also go to the city of Ayodhya.”

5387.Rama had removed our sorrow , when we were all in the river of sorrow,
And has given us wealth which can never get reduced and if,
We do not free you and give you back to Rama,

Who can be better than us , who are inactive and indolent?"

5388. "To Rama who took an oath before the sages that ,
"I would not return to my country Kosala unless I make devils eat
the liver,
Of those Rakshasas , who ate the very good people who are sages,"
Is destroying the Rakshasas and getting you free from prison an
impossible act."

5389."Suppose we return back without saying that we have released
,
You from prison where you were kept by the very weak Asuras ,,
Would this be accepted by citizens of the country , people of good
nature ,
And by all those who have read books which are good?"

5390."Suppose we decide that Our Lady Sita who is chaste ,
Who does not lie and who cannot be approached ,
Died before the cheating Asuras touched her ,
And wore a garland of fame, and go back ,
Would not our valour be blamed ?"

5391."If you who happen to die due to the great sorrow of parting ,
I am destroyed and would our bad fame go away ,
Even if using cruel arrows we burn all the matchless seven worlds ?"

5392."Oh Lady who is like a goddess , earlier when Rama who is
expert in war,
Came to know about nature of Rakshasas , he wanted to destroy all
the three worlds ,
But once he comes to know about you , would he assume the
posture of peace?"

5393. "The anger of Rama which does not flare up without any cause,
Would not stop with taking away the souls of those murderous
Asuras,
And not only that would not the earth and heaven also get
destroyed?"

Would there be any other thing near by which would not get destroyed?"

5394" Oh mother , on the day that he hears the news about you ,
Would not the arrows of Rama who holds the wheel ,
Eat away the seven pot like oceans of this world ,
Along with the seven oceans of heaven , like the fire at deluge ."

5395." Lord Rama destroyed the enemies of Devas,
Stifled the sinful acts of the world , encouraged,
Those who are suitable , at all times did good deeds,
Have you not heard these praises of Rama sung by the world."

5396." Is it not better for you to live with sorrow ,
In this prison for a few more days and ,
See the good times later, especially when due to your being ,
In prison great and good Dharma lives further."

5397." Whenever the ghosts bathe in the flowing blood ,
Of the Rakshasas who are like thorns ,
The devas who see this from hiding would become happy ,
And would you not make this scene of pride to occur?"

5398." Please see the rivers of blood from wounds of Rakshasas,
Who are torn by the lustrous arrows which come,
Like the thunder at the end of final deluge ,
Fill up the seven oceans and hear the constant sound from them."

5399." You would see the mountain of Mangala Suthras , which
cannot ,
Be even crossed by Vali , which are cut and thrown away by
Rakshasis ,
With tear drenched eyes after beating their paunches ,
Which were similar to the belly of pregnant women."

5400. "You would see that the ghosts which are as long as the sky ,
Huge crowd of birds with cruel wings which are innumerable ,
Take bath in the blood coming out of the wounds of Rakshasas,

And then again taking bath in the flowing river of Rakshasi tears.”

5401.”You would see the monkeys which do masculine jobs , dance ,
In the stages where Deva maidens danced accompanied by
The drums played by hands and the stringed instruments played by
hands.”

5402.The Huge collection of mountain like corpses which would be
floating,
In the river of blood from that wounds of criminal Rakshasas who
did silly work,
Would reach the huge sea with its shores and block it. You would be
seeing that.”

5403. “You would see the golden city of Lanka melting in the fire of
bad fate ,
Created by the coal of the Rakshasas who are engaged in cruel acts
,
Due to matchless fire of Sita being in the middle of that fire ,
Which is kindled by the great wind of arrows sent by hand of Rama.”

5404.” Oh Lady Sita ,crows would jump and sit on the fallen heads of
Ravana ,
In the war waged by his enemies , and due to good fate would peck his
eyes ,
Which had seen your faultless divine body by their very sharp beaks ,
Take it away and eat them, You would also see this.”

5405.”Making, the blue elephants of directions which were shamed,
And were defeated by Ravana, happy , the arrows from the bow
of Rama
Would cut all his heads and put them under their feet . You will
see it.”

5406. When the arrows are showered like rain , the blue sky
Once got sweat and the pretty flags of Lanka which are kept,
In several places close by waved and produced air to cool it,
But in that Lanka you would see the ghosts raising

Making huge sounds and dance there with great glee.”

5407. “The stream of blood from the body of blue coloured Rakshasas,
Raised the level of the ocean where they had reached ,
And returned back by the river and similar to that ,
You would see the God of death who does not stop killing,
Even at the destruction of the world at deluge, vomiting,
The Rakshasas due to eating them in excess.”

5408. “ You would see the crowd of monkeys which move about in a
row ,
Bathe in the same pond which is situated in the scented Karpaga
garden,
In which the Rakshasas used to take bath along ,
With ladies who were similar to the ladies in heaven.”

5409. ‘What would result in telling many such examples?,
The divine arrows of Rama would destroy all the asuras ,
In this world and go also outside and would attack the three worlds,
And you would see the destruction of Rakshasas living there also.”

5410. “Oh mother you need not live for one month sorrowing ,
In this city of Lanka because as soon as I see Rama with great speed ,
Would he look for a good time to start for here? Would he even ,
Wait for one more second to start for here?”

5411. “Only in the words “there is soul “ the soul is existing ,
In that big forest by touching your soul like servant(Lord Rama),
There are no flowers that have not burnt , no leaves are there which
are not burnt ,
There are no gardens that have not been burnt and split , there are
no creepers.”

5412. “Only if he recovers then only we can say that his mind is
tired,
Even if the cloud makes great sound and make the thunder fall on
him,
And even if a five headed snake comes near and attacks him ,

Making his body and shoulders faded , would the Lord ever feel it?"

5413," Like the curd churned by the churner , coming inside ,
And going outside , in between desire and worries ,
With tottering soul and with madness which makes his five senses
fall

Due to parting with you , how much pain is There in him ? Can that
be measured?"

5414. " "The truth of my words can only be realized , If you say ,
That in the present state of Rama, he would wait for some time.
Please bid me farewell and give me, some thing
For identification , please give me permission to go ,
And then I would prove all I said,
Like the gooseberry kept on the palm of my hands ,
And then you will realize that a lie cannot last."

5415, "Oh divine mother , even before the pure Rama and
The king of monkeys Sugreeva hear about you and become happy ,
One huge crowd of monkeys would make a hill out of the ocean,
Cross the ocean , lay siege of Lanka and would shout in joy.
Please hear that by your ears and live with joy."

5416."Oh lady , when the army whose strength is beyond estimation,
Arrives here at a latter date and reach this city , you will see in its
middle ,
Lord Rama riding on my shoulders looking like ,
Lord Vishnu who with great luster travels on Garuda."

5417."Lord Lakshmana would be riding on the shoulders of Angadha
,
And look like the hot sun rising out of the rising mountain and ,
The monkey army would come and stay here and so please get
out ,
Of the sorrow as well as doubt and you would also get out of this
solitude."

5418."Oh Sita who decorates her hair with kurava flowers,

If Rama does not free you from this prison within the time limit,
Indicated by you, then that Rama would become Ravana,
And get bad name and sin attached to him, and Ravana would
become Rama.”

5419. Like this hearing these faultless words of Hanuman, Lady Sita
,
Got great clarity and got joy as well as love in her heart,
And decided that it would be proper to send Hanuman to Rama,
And with wisdom in her mind, started telling the following.

5420. That Lady Sita who talks sweet words looked at Hanuman and
told,
““Oh sir, Oh great one, go with speed, win over every evil,,
I would not tell you anything now, but I would be saying to you,
Some earlier identifying incidents which would be clearly understood
by the Lord.”

5421.”Tell him slowly about the incident when one day, below,
The chithrakoota mountains which touch the sky, how a crow,
Wounded me with its nail and how Rama getting angry,
Took a grass by the side of the stone and sent it as Brahmastra.”

5422.”Oh Hanuman who follows the life of truth, when once,
I asked him, “ Oh king, Whose name shall I keep to my tender soul like
pet bird,”
He said with love, “Oh Sita, Give her the name of my faultless
mother,
Who is the daughter of the King of Kekaya”.Please tell him these true
words.”

5423.After saying this she thought, “There is no other great
incident,
Which is sweet and which you can tell him.” She decided,
To hand over her hair brooch which she had kept tied in her pretty
apparel,
And which by its own luster in this world and heaven had won over
the Sun.

5424. She took it in her flower like hands , thought of Rama and became anxious,
And seeing that Hanuman was astonished thinking “What is placed in her hand?”
And that brooch chased away the darkness which was sleeping in all the seven worlds.

5425. The Rakshasas with cruel eyes doubted due to that light , “whether the Sun which ,
Travels behind the clouds has come to the city of Lanka ?” and thought
“Now he would not be scared” and due to that light the lotus flower ,
Which had become low along with Chakravaka birds by closing opened up,
And the Surya Kantha stones spread their great luster.

5426. She showed Hanuman the lustrous hair brooch which was like the Sun God,
Which is on the top of the rainy cloud which resembled her hair and which had the red colour ,
Resembling the shining body of the tender Sita and which was shining like the divine feet of Rama.

5427. That lady Sita who had real fame looked at Hanuman and told him ,
“You gave me back my sweet soul due to your liking to me and this brooch,
Is like my eyeballs and was kept safely tied in my apparel .Please take this,
As the big identity” and then she gave the hair brooch to Hanuman.

5428. Hanuman saluted her , took the brooch and tied to his cloth,
So that it will not go missing again saluted her crying , went round her,
Three times and saluted her feet and Sita who saw that,
Greeted and praised him and he went to the other side.

6.Pozhil irutha Padalam

Chapter on destroying of the garden

(After taking leave from Sita, Hanuman felt that if he does not do something more , it would not be proper. Also he wanted to see Ravana and talk to him. With this aim in view he uproots all the trees in the garden where Sita was imprisoned. The devas of seasons who were guarding the garden , rushed to tell about the damage that is being done by a monkey.

There is no mention of Devas of season guarding that garden in Valmiki Ramayana , There it is the Rakshasis who are guarding Sita who report about the destruction to Ravana.)

5429. Hanuman thinking of the direction he has to proceed ,
Decided to go north and took his big form suitable to it,
And went speedily through the garden with flowers swarmed by bees,
Thought that, just seeing Sita and going back was much simpler act
for his strength,
And decided to do some other job, which is suitable for him to do.

5430. He thought " If I do not hit the Asuras who do base acts , throw
.
This city surrounded by walls in the sea , which houses the fishes and
Take away the doe eyed lady and keep her at the feet of Rama and
salute him ,
Even when I am there how can I become a true assistant to Rama."

5431. "I also have not tied tightly the Ravana with ten heads and
twenty hands ,
And kept him in a cruel prison , I have neither won him in a war ,
And when it is so , how is my oath that we will help each other
proper?"

5432. "Is there any demerit for me to fight with Asuras whom I see ,
Make them distraught , when the very strong Rakshasa Ravana ,
Is witnessing it and using my matchless prowess ,
Catch hold of the flower decked hair of his chief queen,
Mandodhari And take her and imprison her ?"

5433. "I think that the proper service as a servant that I can do to Rama,
Would be to collect all the asuras and harshly chase them away and so,
There is no need to think any further about it and he further thought,
As to how he can draw all these asuras and get engaged in a cruel battle with them?"

5434 , "I will soon break this garden and destroy it and if I do so,
As soon as that great sound reaches the ears of the Asuras ,
They would get very angry with me and come to wage a war,
And if they come like that using my strength ,
I would kill all of them, and this is definitely the proper plan."

5435. "If all those people who come to fight with me die,
And are not able to return back , that Ravana of cruel strength ,
Which cannot be opposed would come to a war with me.
If he does I would destroy his ten crowned heads and,
Thus removing the sorrow in my mind , I would go back happily.

5436. Thinking like this in his mind Hanuman whose shoulders,
Were like Sun and moon who go round the Meru mountain ,
Assumed his mega form looking like Lord Varaha ,
Who took the earth in between his teeth , destroyed that garden
By kicking and stamping it completely."

5437. Some trees died , some broke , some got bent ,
Some dashed against each other and got powdered and fell,
Some fell upside down , Some broke in to pieces,
Some flew in to air in the form of flakes , Some got burnt ,
Some got blackened, Some got bent and moved away bending,
Some shed all its flowers and some fell down,;

5438."Some trees got upturned along with roots , some got burnt,
Some went near clouds in the sky , some flew in the wind ,
And fell down on slushy mud of the sea, some along with bees,

Went to the heavens dashed , fell down broken.”

5439.”Some of those trees rotated and thrown by Hanuman
Along with the cloud became the leaf food to elephants of directions,
Some trees whose bottom was caught and thrown towards the sky ,
Went through the sky and destroyed pretty gardens of heaven.”

5440.Due to the trees thrown by Hanuman the tides of the sea
wandered,
Here and there, the big mansions of the Asuras got shattered and fell at
all places,
Some thrown by him dashed against the seven great mountains and
became dust,
The silver flowers of some trees , got mixed with falling stars and fell
down.

5441.Some trees with bent roots which were uprooted and thrown by
Hanuman ,
Went and hung on the tusks of the elephants of directions in rut ,
who gave them .
To young female elephants , and it appeared as if they were holding
the clouds by their trunks.

5442. When the scented flowers of that garden which belonged to
poison like Ravana ,
Reached the land of Vidhyadhras, the mountains of Yakshas, and the
immortal devas,
Of the heaven those ladies with feet decorated by red cotton juice
crowded and picked them.

5443. Some trees which were covered by gold on all sides , looked
like,
Streaks of lightning and the big gem studded trees were similar to
light of sun.
And when such trees dashed against each other, broke in to pieces,
And fell down like the crowds of stars falling at time of deluge.

5444. The fishes in the sea with lots of water ,swallowed the birds ,
bees ,
Scented flowers ,honey , buds , fresh leaves, the sweet fruits which
fell there ,
And jumped with joy and were crushed later by falling trees and
started trembling.

5445. Due to the scattered bunches of flowers, all the places ,
Had only scent of flowers and because of that the meat smell was
subdued,
And the sea with tides where great devas take bath along with
their consorts,
Became like big ponds which were filled with lotus flowers.

5446. The gem studded stages which were uprooted by Hanuman and
,
Broken kadika trees went one after another and fell in the sea ,
And filled up the sea so that the scented sea had to cross them,
And which made it appear that the sea can be crossed by walking.

5447. Due to the very big trees which Hanuman threw on the
lustrous sky ,
Which was like the play ground of Sun in the summer ,
The mansions of Asuras broke like they were hit by thunder from sky,
And became powdered like mountains hit by thunder.

5448. At that time the numerous trees uprooted and thrown by
Hanuman ,
Crowded in a dense manner and looked well grown like a cool cloud in
the sky,
And that very angry Hanuman made it appear as if,
The garden of the very strong Ravana existed in the sky also.

5449. With honey dropping down , with the birds living there making
sound,
When the gem studded trees covered with flowers went towards
the sky ,

And with stars nearing them , with light in sky competing with light of the sword,
It looked as if a lustrous plane was travelling in the sky.

5450. Due to Hanuman who was strong like a matchless elephant in war ,
Throwing trees with long branches full of leaves , those trees which were going up ,
As well as falling in to the huge sea , were similar to the huge clouds ,
Which comes down from the sky and drinking the water of the sea.

5451. Like the devas who do wrong , being born in this world ,
And returning after they get filled with wisdom , those ,
Karpaga trees in that garden which are charitable ,
Being thrown up by Hanuman travelled through the sky ,
And appeared as if they had reached the heavens , where they were there earlier.

5452-3. After breaking the verandahs which are gem studded , after ,
Breaking in to pieces the stages using them to fill up lakes near by ,
After breaking lustrous huge walls , after destroying ,
Many things of great craftsmanship , after destroying huge hills,
After uprooting vengai and Maramara trees , after picking and throwing ,
The rows of champaka trees growing near Karpaga trees ,
He also broke branches of trees full of mango fruits.

5454. With the spring season which comes before God of love ,
Becoming one with a jaded face , with the gardens in the ,
Sky became upset and started shivering,
The sandalwood trees which broke being hit by the feet of Hanuman,
Started burning like firewood and spit out fire.

5455. With the joyful bees which sing a Pan called Kamaram getting jittery
Huge trees fell on the floor of earth and died,
With the drama stages breaking and falling down ,

Many trees which were full of flowers caught fire and became ash.

5456. Small branches which can bend , flowering creepers ,
The cool places of newly formed leaved which koels like ,
The entrance which had soft flowers , scented bushes ,
Golden coloured rain of honey , bees and peacocks were all
destroyed.

5457. With several red creeping plants resembling corals ,
Which were thrown out by Hanuman , similar to streaks of lightning ,
Appearing rounded on the clouds , circled round ,
The mountains which were all around city of Lanka and
The huge trees with golden branches which were thrown on the
mountain
Made them appear like the elephant eating huge balls of rice with
the golden mask.

5458. At that time the sound of the loud cackling of birds ,
The thunder like sound produced by breaking of trees and,
The joyful shouting of Hanuman who was personification of Dharma ,
Crossed this globe of earth and reached other places.

5459. The crowd of birds living happily along with its kids on trees,
Suffered greatly and the very tall Kongu trees , Padiri trees ,
Along with pretty and cool bees which were singing good songs ,
Went and fell on the sea with very many tides.

5460. The Aachaa trees with the sound of bees which were on the
pretty road,
Went and fell in the river filled with pretty water and silt and
pressed it ,
And so some other trees which touched the sky went and fell in the
sky Ganges river,
Which was formed with the water that was used by Brahma to wash
feet of Lord Vishnu.

5461. Due to Hanuman throwing various kinds of trees the big lakes,

Filled with red lotus flowers looked like red sandal paste has been mixed in them,

And the trees of the garden which fell on the pretty salty ocean ,
Along with bees which sing Kamaram pan , made it in to a flowery ocean.

5462.The Karu nochi trees thrown by Hanuman went to all four directions ,

And merged with the long and pretty tides of the ocean and also ,
The sandalwood trees which were thrown fell on and broke ,
The doors and padlocks of buildings and made them fall down.

5463. The freshly opened flowers of that garden which spread sweet smell,

Appeared like the stars which were shining in the sky and the tamarind trees,

Rolled in the sky and when they fell on the ocean , the beetles of conches ,

In that ocean with tides threw out the pretty pearls and ran away from there.

5464.Those pretty trees which had golden branches and studded with ,

Various types of gems , which were thrown by Hanuman towards the sky,

Were shining like rainbow made at night and indicated ,

That Hanuman will destroy Sri Lanka immediately.

5465. When the big Hanuman uprooted the trees which were crowding ,

In that garden then , due to that , the shed where elephants were tied , dancing halls ,

Places of drinking alcohol , the places where the horses with great speed were tied,

Along with chariots on which small gems were tied broke down.

5466.Those greatly lustrous gold flags which were thrown so that,

They would fall in the sea in all directions were similar ,

To the collection of rays of the sun which were cut ,
And fell in to the sea which had storms.

5467 Being thrown by Hanuman, the Very huge trees and the huge mountains

So that they will break made the very lustrous gold compound walls ,
AS well as mansions catch fire and burn and turn in to ash ,
And the people of the city of Lanka got scared and ran to all places.

5468. At that time the moon who is the lord of stars thinking that,
If the Asura called Ravana sees him , he may blame him that ,
Due to your relation with the red mouthed Sita (sister?) you scalded me,

And before the eyes of devas who were my enemies ,
You were with joy watching a monkey break my garden ,
Like a very scared one he went away from the sky.

5469. Due to the faultless gems , gold , Surya Kantha and Chandra Kantha stones,

AS well as the faultless shining trees of that garden which is the seat of the God of love ,

Due to being thrown in different directions by the two hands of Hanuman,

Gave out very great light and the entire world shined in that great darkness.

5470 The various types of animals who lived in that gardens shouted,

Became mentally upset , their eyes rose up being wounded,

The several types of birds living there fell in the sea and got drowned ,

And greatly upset , flew for a while and not able to fly further ,

Fell on the earth , shaking their wings and when they became dry , with dejection they died.

5471 That Hanuman who had fat shoulders like mountain and pretty broad ,

Chest which was like the Sun, even though he was angry ,

Due to the power of touch , all those divine trees growing densely ,
In that garden and the birds along with the nests made by their of
their leaves

Went and reached the heaven ,Can we tell the position any one ,
Will receive if they got the grace and blessings of Hanuman.

5472.In that new pleasant looking garden in which birds lived and was
guarded by Asuras ,

Who consider "lie" as their Dharma , only that tree under which
Sita,

Who was like a swan sobbing due to sorrow , was sitting ,similar to
the Banyan tree ,

Under which Lord Vishnu stays not getting destroyed during final
deluge .

5473.Since she had given away the hair brooch which was a royal
jewel,

AS identifying material to her soul like consort Rama ,

And alas , she was sitting without any ornaments like a poor lady ,

And at that time to the Sita who had densely grown hair The sun rose
up,

AS if he had the intention of buying a new brooch for her through
the rising sea.

5474. That Hanuman who was standing alone after destroying the
entire garden ,

Was like Lord Vishnu who had measured the fourteen worlds with
two steps,

And also like the great and best Mandhara mountain used to churn
ocean of milk,

And also like like Lord Rudra who was standing after deluge after
destroying everything.

5475.When that garden was being destroyed , those Rakshasis woke
up ,

Got very angry ,but looked at Hanuman who was standing like ,

A golden meru mountain with desire and exclaimed , "oh mother,

What is this form we are seeing and who is this “ with great fear asked,
Lady Sita, who had a pretty forehead , “Hey lady , do you know who he is ?”

5476.She replied , “ the evil acts done by evil people could be recognized ,
By only evil people like them and how can good people like me know about it ,
All these are tricks which are being played by Asuras like you , because ,
When in the forest Mareecha came before me in the form of a deer,
And Lakshmana told us that it is an illusion created by Asuras,
But I thought that it is a true deer and took a liking to it.”

5477.When like this Lady Sita replied those Rakshasis , they beat,
Their own belly with their own hands , lost their balance ,
And then they ran making hills , world and sky tremble,
And Hanuman who was equal to his father the wind God ,
Saw a ornamental building there and determining to destroy that ,
Caught hold of it using his very big hands .

5478.It would be difficult for anybody to see that building fully with their eyes ,
It was so tall that even clouds could not go above it ,
Even the wind could not imagine to try to hold it and even at night darkness could not cover it ,
And it stood there making the Meru mountain which touched the sky , felt shy ,
Seeing its height and got mentally upset , Even the earth was finding it difficult to carry it.

5479. That building was perhaps made by Lord Brahma , who sits on a lotus,
By himself as per the orders of Ravana who had twenty pretty hands ,
For the sake of eating away all the stain of darkness of the moon ,
Who had grown for fifteen days , earning more and more light daily,

Who gives the moon light which can be compared to the pouring of new milk.

5480.All the pillars of that building were made of gems ,and all the surroundings,
Were made by gold as well as gems ,its backside was made by desirable rows of gems,
And even Lord Sun who spreads the red light throughout the sky ,
Would feel that it could be worn as ornament by him ,
And so for people like us , praising it is an impossible task.

5481-2. That Hanuman , who had heard that Ravana who does cruel deeds,
Once has uprooted the pretty mountain Kailasa which was made of silver,
To make that act as smaller , just like carrying the multi coloured golden Meru mountain,
Using his big hands with sharp nails , easily uprooted that building from earth,
And threw it on the city of Lanka and due to that , hit by that ,
Those mansions which were touching the sky were turned in to powder ,
And due to the falling of fire sparks from it , it burnt all sort of materials,
And many valorous Rakshasas who never get worried about anything were killed.
Would those who want to do evil for others , survive from similar evil actions?

5483.The Gods who protect the big gardens in Lanka which is a part of the earth,
During the six seasons, with a mind that was occupied by great fear ,
And due to that making their cloths wet by passing urine ,
With a form from which due to fear blood was flowing out ,
With legs intertwined with each other preventing them from walking properly ,
Who were wailing similar to the open mouthed citizens ran and reached Ravana.

5484. They went and saluted the feet of Ravana who had anger like that of a lion,
And told, "Oh lord whose rule extends up to the end of directions where,
The elephants of directions live, we have lost the job of protecting the gardens.
Due to a monkey who has shoulders which make the mountains scared,
Entering inside the garden, breaking all trees and throwing them out,
The gardens, which was looked after well, became like cloth burnt by fire."

5485. They further told, "It is not easy to tell for that monkey using its legs,
Hands and teeth powdered those trees and made them without a coating of dust,
And also uprooted easily the golden building of Yagna and by throwing it,
Has destroyed the entire divine city of Lanka except for small portions."

5486. Hearing this Ravana told "has just one monkey destroyed completely,
The entire garden with golden trees by powdering it and also destroyed,
That great and rare building like of which cannot be easily seen,
And which is guarded by Rakshasas and also destroyed the city of Lanka?
The valour of the Rakshasas appears to be great!. Such words,
Would not be uttered by ignorant people" and then he smiled.

5487. When Ravana berated those Gods of the season, they looked at Ravana,
And told, "Oh king, If the earth has the strength to carry,
The body of that monkey, we have to appreciate that earth.

It would be very great crime to say that monkey is one of the trinity of Gods,
Oh Lord you would see it just now.”

5488. Hanuman shouted the war cry making the water in the ocean,
Going back through the holes on the earth , with the eight elephants ,
Carrying the earth and eight protectors of earth running away in fear ,
With the Rakshasis with red mouth like kovvai fruit ,
Suffering abortions and getting famished and making ,
The globe of the earth blowing up and breaking.

7.Kinkarar vadhai padalam
Chapter on killing of Kinkaras

(Ravana sends an army of Kinkaras to catch and bring Hanuman. By uprooting a huge tree Hanuman killed all of them . The Rakshasas who were alive and told Ravana who becomes upset.

Valmiki Ramayana tells that Hanuman killed them all by an iron rod. It also says they were eighty thousand of them))

5489. That sound which was like the thunder going and striking the mountain cave ,
Like the fearful sound of sea at time of deluge, and like the sound produced ,
When Rama broke the bow of Shiva and which sound has spread everywhere,
Went in to the twenty ears of Ravana who was wearing lustrous gem studded ,
Crowns over his head , blessed with lots of hair.

5490.Ravana with a slight smile , with jealousy raising its head in him,
Send innumerable kinkaras who had measureless strength and told them,
“Please block the way through the sky so that , the monkey cannot escape ,
Catch it easily without killing it and bring it before me.”

5491. Those Rakshasas who had a poison like black body armed with ,
Weapons like spear , sword, trident , javelin , staff and mace with thorns,
Speedily departed from there like the huge sea rising up at deluge,
Which would destroy the entire earth .

5492. They whose mind would be sweetened by honey , when they hear,
That a war would happen in any place , were wider than the forest
,
And their body was greater than huge mountains.

5493. They who were famous for fighting with enemies like
The short tempered devas and asuras, and were capable of destroying
their defenses,
By engaging themselves in competitive war became sad thinking that ,
Achieving a victory fighting with a small monkey subsisting ,
On fruits and roots was a very Great shame to them.

5494. They were people who had tied the weapon of sword on their
waists,
Who were wearing an armour as well as heroic anklets ,
Who had shoulders which touched the end of all directions ,
Who had long hands which could caress the clouds in the sky ,
Who had heads that touched the sky , who were capable , of throwing
mountains by their feet And Who had a voice like several drums
played together or the thunder from the clouds.

5495. They had scars on their shoulders made by divine weapons ,
Thrown on them by the devas or created by other asuras in war fare
,
They had a cave like mouth , which could swallow male and female
elephants by taking them ,
And putting them in their mouth , they had curved teeth which were
like ,
The newly appeared white crescent of the moon , and had an eye
boiling with anger.

5496.They were armed with weapons like Wheels , Pestles , Swords with sharp tips,
Iron staff , conches , Maces with thorns , Throw spears , spears , tridents ,
Thorn sticks , golden Vajrayudhas, weapons of the shape of ropes , shining axes,
Pretty spears which go up , bows , big arrows , spears which can be thrown ,
And iron staffs with very sharp pointed ends.

5497.They were wearing , pretty divine ornaments , had mountain like shoulders ,
Had lustrous weapons and eyes , had bodies spreading light like Sun,
And they asked those in front why their progress is hindered,
Without knowing that they were not able to move due to rush,
And they would heat the back of the people standing before them by their hot breath,
And move shouting “Why, Why”, trying to go with great speed.

5498.Those Rakshasas with folded lips who possessed the cruel weapon of lightning
Possessing bows , possessing blowing breaths , having a black body like clouds in the sky,
Spreading themselves on to the sides and possessed the greatness
,
Of being compared to the clouds of deluge getting prepared to great rains.

5499. “If a monkey which is alone has destroyed the cool garden and also,
Uprooted the huge Chaithya building there , What of our great strength?
Can there be a greater disrespect that can occur to the clan of asuras?”
Shouting like this with great anger , they started going there with great speed.”

5500. The sound of beating of the drums , the twang of the string of the bow,
The jingling sound of heroic anklets , the booming sound of conches and
The sound of chiding in a big tone , all joined together one by one ,
And became a huge sound and became capable of stifling ,
The torrential sound of very big waves of the sea at deluge.

5501. They were those who travelled by the sky feeling there is no space in the sky,
Those who were producing smoke due to fire of anger bending their eye brows and bows,
And breathing heavily . those who get angry with other for going ,
In front of each other by mistake , those who could not get their way ,
Thinking that city of Lanka was not broad enough for them
And those who were having a perplexed look not knowing what to do.

5502. There were those who take their sword from its sheath and waving it,
Those who fold their lips , Those who pat their own shoulders,
Those while walking make the stones on the way in to powder,
Those not finding space to lift their legs and keep the next step,
And those who bite their big curved teeth and seethe like fire.

5503. All those soldiers of Ravana were standing like a mountain,
Were well trained in the use of various weapons ,
They were all best experts in warfare , They had great strength by boons,
They wore ornaments which sparkled like Vajrayudha ,
They had all won over devas in war, They were people who killed Asuras and ate them,
And they all walked towards the place of Hanuman shaking the earth.

5504. Due to making Nagas who wore heroic anklets which was sparkling like lightning,
And Nivatha Kavachas run away showing their backs.
When the war with them was reaching the zenith,

These Kinkaras broke in to a smile when thinking about their lack of valour ,
And they were those who destroyed the Alakapuri of Khubera and destroyed his fame ,
And they were wandering all over the world in search of war as ,
Without fighting with any one they were having great discomfort of their shoulders.

5505.If ordered to Knock off the mountain or drink all water of ocean with tides ,
Or Push the sun so that it falls down , or extract water from clouds in the sky,
Or Crush Adhishesha , the king of serpents on the earth or uproot this earth .
Only one group of people could do it and not only that ,
Their valour could not be contained with only this.

5506. They came towards Hanuman, like the cruel crowd of devils who travel ,
On the raising dust to make the devas blind , like the crowd of tigers ,
Which walk speedily with their powerful legs , like the crowd of lions .
Who were rushing through the sky and like The Halahala poison ,
Which rose from the ocean , fearlessly with the speed of arrows,
Like the huge clouds which were rushing towards the mountains.

5507.Apart from their long breaths , fire sparks were coming out from their eyes and
Smoke was coming out of their mouth and they were coming like the spark of the spear,
Making sound like thunder and were rushing speedily towards the eight directions.
Creating huge winds which made the stars in the sky fall down and they came,
And surrounded the Asoka forest which was like a cloudless sky.

5508.Hanuman who was standing outside like the Kailasa mountain touching the sky ,

Making even the sun god giving out heat getting scared of him and
move away,
Hearing the sound of curved horns , the booming of conches , the
sound of drums,
Which was like the sound from rainy season clouds , the sound of
shivering,
Of many animals running away and sound of the impending war
approaching ,
Saw those Rakshasas coming towards him by his own eyes.

5509. That Hanuman who was better than all , understood clearly
that his destroying ,
In the beginning was a good act and due to his clear understanding
of the matter ,
He felt that , there would not have been better strategy than that
as ,by the act
Destroying that garden in that war he could make defeat them and
make them run away.

5510. Those Army of Rakshasas who were moving with a speed of
the wind,
Came near him making the day time in to night and they stood there
saying,
“This fellow, this fellow, this fellow” and said “This is that monkey”,
And started making the earth , the mountain , sky as well as ,
The matchless sky shiver by their unified war cry , and threw at
Hanuman,
Various lustrous weapons which were as cruel as Halahala poison.

5511, Those Rakshasas who started throwing those great wapons,
Destroying the pride of clouds that thunder and the oceans that fold
with tides,
Beat their drums , opened their cave like mouths , became greatly
angry ,
Making smoke coming out of their mouths , walked making ,
The faultless hoods and shoulders pressed down and surrounded ,
That place like the fire surrounds the forest of bamboos.

5512. Hanuman who was the personification of Dharma understanding
,
That the Rakshasas had come near and were throwing weapons at
him,
Took in his hands a properly shaped great tree that would help
him,
To kill with sweetness those Asuras who were crowding on his side,
Thinking that "it was like a help liked by his mind to do his job,
And like a churner which could be used to churn the ocean of milk ,
Grew up greatly in the middle of Rakshasas surrounding him.

5513. He hit those Asuras with that tree making a sound which is
higher than ,
The sound of huge thunder which are capable of powdering the
mountain
Because of that similar to the cool mountains giving rise to rivers
and long canals ,
From the strong shoulders of Asuras gave out blood which was like
rivers,
And they died catching each other and their tall broken heads rolled
on the earth .

5514. Those asuras stood in a line and threw their weapons on
Hanuman,
And due to being hit by Hanuman some of them lost their eyes which
were like drums made of hide,
Some of them fell lengthwise on the floor , some lost their teeth ,
Which were like the crescent of the moon , some had their rear neck
and head broken ,
Some were destroyed by stamping and losing the remnant of their
souls ,
Some spit out their intestines along with blood and died,
Some died because their evil smelling body was broken.

5515, The hair of some asuras who speedily got up to fight in the war
was burnt ,
Due to the fire that arose giving out sparks of fire,
Some got their thighs and back hurt due to the beating by Hanuman ,

Some got their thighs and neck broken and spit blood which caused whirl pools ,

Some got the weapons in the hand broken and their shoulders ,
Getting separated from their body , some got their bellies broken,
And those who ran scared fell in different part of the battle field.

5516. Those who fought well with iron staff and those who had bows that rained arrows,

Were kicked by Hanuman , got their chests broken , and vomited blood with shivering.

Some Rakshasa heroes who had a body with colour of darkness who were there ,

Were buried under the dust in that place ,rolled for quite a distance and ,

With soul as small as the seeds with a body without soul fell there,
And some others lost their heroic voice as well as their eyes.

5517. Hanuman lifted them and dashed them on the near by mountains ,

And because of that some reached the city of Alakapuri with great enmity ,

Towards them and wanting to kill them, some others spread on the sky ,

So that it could not be seen and some others were seen filling the heavens,

Some ran with their bodies crushed and he threw speedily some others

Towards the sky and they reached the heavens along with their body.

5518. Hanuman caught some Asuras pulled out their legs and shoulders and threw them,

And they who had lost their legs and shoulders were lying on earth, Like the mountains which have lost their wings and he caught

Some cruel Asuras by his victorious tail and threw them making them to spin like a top.

5519. Due to Hanuman swords of some asuras broke , Some strong bows broke,

The diamond like shoulders of some got cut off , the lustrous spears and axes broke,

Some broke their legs , Some had their teeth falling to the earth , Like the shining stars . and some got their arms holding weapons cut off.

5520. The big heads of some them got broken and fell down ,

The very lustrous armour broke and got scattered,

The heroic anklets made of pure gold broke and got scattered,

The golden necklaces along with bells fell with great sound,

The Gems studded in ornaments came out ,

Their victorious crowns which were honour given to them broke ,

Their golden air rings got cut off . Their eye balls got broken.

5521. Their collection of teeth scattered, their skin as well as bones ,

Got scattered, Their hammer like weapon lay scattered,

The mace with thorns broke and lay scattered ,

The weapon called wheel lay scattered , their body broke and souls departed,

The weapon called Kappanam lay scattered, the best crowns made of gem lay scattered.

5522. Many died by the legs of Hanuman , many by his long hands ,

Many by his dashing shoulders , many by the fire from his lustrous eyes,

Many due to him catching them , many hit by his fists ,

Many by their own swords and many due to throwing of trees died.

5523. Some Rakshasas died because Hanuman pulled them ,

Some died due to being hit by his fist , some died because he threw them,

Some died because Hanuman caught them , some died being tied by him,

Some died because they were slapped, some died because he looked at them angrily ,

And some others died because they were greatly scared by Hanuman.

5524. That Hanuman who was moving like a kite ran to places where ,
The Rakshasas were there and killed them , some he killed by going
near them,
Some he killed by hitting with a tree tied with creepers and ,
He killed some who were hiding in the hill of corpses by searching for
them.

5525 Hanuman who was like a mountain , knocked those who knocked
him,
Neared those Asuras who came one after other and killed them,
Killed those who were like mountain and who wanted to tie him, by
tying them,
Killed those by slapping those who slapped his body.

5526. Hanuman killed them even when they were tired or in high
spirits,
He would kill them even if they fly in the sky or walk on earth,
Hanuman would catch those weapons emitting fire thrown at him,
By Asuras who had hands like lightning , who were black and wore
heroic anklets ,
Standing all over the way , grind them by his hands and break
them.

5527. With the brain and fat of those Asuras being getting collecting
like slushy mud ,
And also silt , With the long dust filled streets inside the city getting
filled with water,
And the blood of those Asuras which was approaching him like a
river ,
Being pushed here and there by him , the city appeared to spit,
Endlessly blood through several of its mouths.

5528, The Hanuman who was like Vedas , tied several asuras by,
His hand, legs and tails and dashed them against the trees,
Those Asuras got crushed like sugarcane in a pressing factory ,

And blood that was flowing from that body flowed,
To the ocean like vessel of juice of the Sugarcane.

5529. When Hanuman lifted those Asuras and flung them,
Due their bodies hitting, huge mansions with flags broke in to pieces,
The stages became misshapen and got destroyed,
Male elephants with huge trunks died,
Crowd of huge female elephants as well as big horses got destroyed.

5530. Due to Hanuman tying them by his very big hands and flinging them,
Some asuras went and hit their own homes and broke them with their own body,
Some asuras destroyed their wives by their legs,
And some Asuras killed their own children with their weapons.

5531. That Hanuman who was like a big male elephant capable of killing its enemies,
Seeing the sorrow suffered by Rakshasis, took mercy on them, did not kill them,
And requested them to go back to their homes and left some asuras,
Who were like soul to the just married to young Rakshasis without killing,
And took mercy on those ladies with love tiff and send back their husbands.

5532. All the trees were having bodies of Rakshasas, all Verandas were having their bodies,
All road intersections had their bodies, the sea was filled with their bodies,
The central places of the city were filled with their bodies, Sky was full of bodies,
The streets where they lived was filled with their bodies and Lanka was filled by their bodies.

5533. Hanuman was not one who did not kill those Asuras who came before him,

And because of that , The god of death who was supposed to take back their souls,
Became tired and was not able to his job and due to no one to take their souls ,
The souls were wandering here and there and the place of stars ,
AS well as the place of clouds and all places in between were filled up by their souls.

5534. When the war was going on like this , some asuras lost their wisdom,
Became more and more angry and occupied all the sky and all the directions ,
And were looking like black clouds and Hanuman looked like the Sun God.

5535. Due the shouting of those strong Asuras they made Hanuman to wander about ,
And to those who witnessed saw the huge asuras with their sides becoming thick and tall,
And with excessive black colour , and due to their strong spears looking like fish,
And felt that they were like a tumultuous ocean and Hanuman looked like Mandhara mountain.

5536.The black kinkaras were killed by Hanuman by his hands , legs and catching by tail,
And to their shattered heads falling on the earth were looking like the snakes ,
Who were following Garuda who emerged with pot of nectar making devas scared,
And that Hanuman was looking similar to that Garuda.

5537.Those Rakshasas due to enmity born out of their pride with anger surrounded Hanuman,
And were completely occupying that Lanka , which is surrounded by the ocean full of fishes,
And though killed in very large numbers they appeared to be in large number,

Like the elephant and Hanuman was looking like a lion killing those elephants.

5538. Due to those Rakshasas sending arrows which hurt, due to thrown arrows,
Which pulled , showered pierced , pressed , made hole , broke ,
Snatched , surrounded , caught and irritated on the huge shoulders,
Of the great Hanuman , the wounds of war were extremely numerous.

5539. Devas heard the sound created by the crowds of Rakshasas,
Engaged in a horrific war making huge black oceans .
As well the clouds that give rise to rain retreat
And praised that great Hanuman and shouted ,
Words of encouragement whose sound was more in that war.

5540. Those cruel Rakshasas who had come to fight the war , with great anger ,
Several times sent various weapons by triggered by mechanical devices ,
In several billions and the wounds that were made by them ,
As well as the flowers that were showered by the devas , their consorts,
As well sages settled on the shoulders of Hanuman and it was difficult to make them out.

5541. Because that Valorous and great Hanuman who was the follower of Dharma ,
Ran round and round speedily like a kite and moved in all eight directions,
And also went high in to the sky as well as in to the earth,
All Rakshasas got worn out and died but that Hanuman ,
Did not sweat in his body nor did he take heavy breath.

5542. Those Rakshasas fighting the great war with Hanuman were those ordered by Ravana
And sent there and were like those who had swallowed poison and we do not know,

How many of them died but know that all of them were killed and ,
There were no survivors who were not valorous and got defeated
by that ,
And so there are no other soldiers , like those Rakshasas.

5543.The Kinkaras who came to fight with Hanuman died in two
mathra time ,
And then the chiefs of the garden went speedily and with shivering
hands and legs ,
With fear pushing their neck fell on thousands of hills of bodies and
became sad.

5544.They speedily went and stood in front of Ravana and with
sobbing ,
Not able to tell anything by their mouth , showed all that happened
there ,
By the signs made by their hands and not able to stand there,
Looked at all the four directions and shivered and the king ,
Understood the great defeat by their great sorrow.

5545.That Ravana who showed his chest due to great pride and who
was ,
Spitting fire of anger from all his ten mouths asked them,
“Did all the Kinkaras sent by me for war meet their death ,
And sacrificed their souls or did they go against my order ,
And ran away from war? Or did they die to great defeat in war,
Forgot me due the great insult ? Please tell me why you have
come?”

5546. Then those guards who came there told , “the very Kinkaras,
Did not become sad and run away , they did not get scared ,
And leave the battle field and like those clan of silly people ,,
Who bear false witnesses , they were destroyed by the monkey.”

5547. That Ravana who due to his anger appeared like one ,
Who is prepared to swallow all the three worlds ,
Feeling great shame looked at the divine guards of the eight
directions,

Who were guarding him and shouted ,
At the guardians of seasons , Possibly you do not know what
happened?”

5548.Those lords of the forests did not reply and were shivering due
to fear ,
And That Ravana who was wearing garland made of several types of
flowers,
As well as petals ,again asked them , “Did the cruel word that,
The monkey has killed was it seen by you or only heard by you “

5549.They said , We hid ourselves in one corner and saw it, that
monkey,
Travelling in all directions by rotating himself hit with a tree ,
And killed all the Rakshasa army belonging to the great army ,
Surrounding him like the ocean of the south and still,
It has not gone away from that place .”

8,Jambu mali vadhai padalam
Chapter on killing of Jambumali.

(Jambumali and his big army who came to fight with Hanuman are
killed by him

According to Valmiki Ramayana, Jambumali was the son of Prahastha
the chief minister of Ravana. This is not mentioned in Kamba
Ramayana.)

5550. Ravana then looked at a Rakshasa called Jambumali who
was standing near him,
With folded hands in salutation and who had mountain like strong
shoulders ,
Who was not scared like a serpent and told him, “you , please go ,
Along with a horse army which flashes in circles , encircle that
monkey,
Stifle its strength , tie it with a rope and bring him to me,
And bring down the great anger that I have in my mind.”

5551. That Jambumali saluted Ravana and said to him, “Sir ,

In the measureless crowd of great Rakshasas , after thinking,
You ordered me “as per my words , please do this job”
And I have got great fame due to that and who else ,
Can be greater than me “and went away looking as if,
He was the anger of the king of Lanka participating in war.”

5552, That Jambumali who got the chance to fight a big war,
Along with his army and with army of the king which was ordered
to come ,
By the ten headed Ravana and with with army holding the sword,
Given to him by his father Prahastha and along with the armies ,
Sent by his friends which came to guard , departed.

5553. Accompanied by the proud mountain like elephants having
sound like thunder ,
Red eyes and white tusks and the head covered with ornamental
mask ,
And with huge chariots with white flags , resembling the crowds ,
Created by Lord Brahma sitting on the lotus and decorated by,
Wheels and very pretty pearl necklaces .

5554. He was also followed by crowds of horses of great lineage,
On which valorous heroes who were like God of death rode ,
And which looked as if they were created by catching hold of winds
from all directions,
And putting four legs to those , He was also followed by ,
Mentally happy foot soldiers who were looking like various types of
male tigers
Which have left their mountain caves and have assembled in the
battle field .

5555. They all came armed with huge iron staff , pestle , sharp
swords,
Shining axe , maces with thorns , goad , spears which were
sharpened,
Wheels with flame of fire , bow , pretty iron staff , iron rollers ,
Shining iron maces , the rope of the God of death , huge trees,
Rings , cruel arrows and other weapons.

5556. They were also armed with the throw spears and iron rods
And the pretty crowd of flags which were similar to the ,
The matchless rain water coming down from the very black clouds ,
In the sky got out of piercing them and which were crowding from all
sides.

5557. That army marched with the sound created by many musical
instruments,
With pretty conches booming, with sounds produced by the speedy
,
Rolling of wheels of chariots , With horses neighing like laughing ,
With bows and belled chains standing firmly ,
With elephants trumpeting loudly and with sound in the sky,
Masking the conversations of devas with each other .

5558. Due to the marching of the army of Jambumali that golden city,
Surrounded by sea appeared full and broken and the dust it raised ,
The ordinary shining mountains were resembling the Meru
mountain,
With great luster and the old city of Lanka and other cities,
Looked like the golden city of heaven.

5559. In the army of the cruel Jambumali which surrounded his
chariot ,
There were ten thousand chariots with pretty wheels , double that
number ,
Of elephants , four times that number of speedily running horses,
And the foot soldiers were the double the number of those horses.

5560. Those heroes riding on the speedy chariots were expert in
science of archery,
They were experts in arts of illusion , great due to the boons
received by them,
They had eyes showing great valour , they were having strong
shoulders m
Which had matchless power , they were born in families with great
valour,

They had tied the quiver on their backs and they were wearing golden armour ,
Which masked their chests which were like big mountains.

5561. Those soldiers who were driving the male elephant in rut .
Were as pretty as the pure Indra who rides on Iravatha , the elephant of the east ,
Which has the habit of fighting , Were experts in warfare with swords ,
And managing the elephants with goad , were born in the clan of Niruthi,
The female guardian of south east , were with eyes which sheds fire again and again,
And were people with lustrous bodies like the Sun.

5562. The valorous riders of horses knew about the pretty directions to go,
And knew the eighteen types of steps of the horses , knew about the nature ,
Of army suitable for a war and in the battle field , they went by the side of
Chariot and elephant borne soldiers and rode ,
On horses with garlands with bells and went as per their mind.

5563, That Jambumali who had the lustrous curved teeth proceeded,
Accompanied by such type of army, making the Devas scared,
With his big eyes lighten up due to great anger , With a shining armour on his chest,
And with anger which was like the fire in the mountain proceeded in big golden chariot.

5564. Hanuman who was the emissary of Lord Rama and stood alone in that garden of luxury.
Thinking that more Rakshasas had not come to fight with him ,
Looking at the path they are likely to come and climbed up,
On the ornamental arched gate which similar to a rain bow ,

Which was surrounded by Chandra and other planets and the stars in the sky.

5565. With the well coloured big gems as well as gold removing the darkness,
In the sky , That Hanuman who stood on that arched gate which was shining ,
With rays from gems and gold , making that light shine surrounding him,
Was similar the Sun god with great light in the middle of an ocean.

5566. That greatly valorous Hanuman shouted the great war cry,
Which was similar the twang sound made by Rama on his bow
Making clouds fall down with thunder , making the sea ,
Producing great sound calm down , the serpents in the mountain holes,
Spit out their soul along with poison , with fear enter and stay in the minds of
Rakshasas who are habituated for killing others and making the devas shiver .

5567. Then Hanuman slapped his shoulders which made the elephants of directions,
Lose the joy of rut , Which made God of death ruling the south taken aback,
And loose his poise , made the undamaged stars in the sky
Fall down like flowers and made earth and mountains split .

5568. At that time all the Rakshasas who had come to fight the war ,
Shouted like the tumultuous ocean with great tides ,
And due to being prevented from going further by mountain of corpses.
And due to the hot flowing blood which was hot coming near and ebbing out ,
And being knocked down by the corpses of their own relation and falling,
Were not able to go by straight path , got perplexed as to what path they should take.

5569. Jambumali from there divided in to various groups and ordered them,
To approach Hanuman from his two sides and also in his front in a proper formation,
And then he drove his big chariot and went further and then Hanuman who was sitting on the gate ,
Seeing that whatever he wanted came before him and had joyous feeling on his victorious shoulders.

5570. That chief Hanuman making his forehead having the “Namam” symbol,
Of Lord Vishnu , who held the divine wheel and which was shining like flame of lamp,
AS his front army , With the hairs growing erect all over his body as his soldiers,
With his strong hands with sword like sharp nails as his army on both sides ,
With his divine tail as his back side army and he himself as the full army marched ahead.

5571. Those sword holding asuras who had enmity with him, feeling great ,
Because of their anger , with their horns and conches made huge sounds ,
With their strong bows making twang sound , With Rakshasas , Who are experts in illusion becoming joyous and shouting roar of victory,
With very many musical instruments playing , took their weapons by their hands ,
And speedily threw them at valorous Hanuman, so that all directions would break.

5572. That Hanuman who was sitting on the curved gate using only his hands ,
And hitting and breaking the weapons thrown by the Rakshasas with black anklets ,
And made them fall in the huge ocean so that they would become useless.

Due to the crowds of bees (weapons) spread everywhere He was affected with great anger,
Which was Burning like fire , and chose and took hold of an iron staff which had fallen there.

5573. That Hanuman who was sitting on the gate got down stood erect and ,
Using the iron staff, killed in that battle field , Those who did not know him properly .
Those who had spread, those who were staying together ,
And those who were standing in that battle field.

5574. He using his left hand pushed aside all the weapons Which had come near him and those that were thrown at him by the Rakshasas
And started fighting with his right hand and due to which ,
The elephants which had strength to kill died there ,
Many great chariots broke in to pieces and ,
The crowd of horses fell down on earth and died.

5575. By the hit of that Hanuman, elephants in rut lost the flags,
That were held over them , they lost their big tusks ,
They lost their big trunks , they lost their big legs,
They lost their ability to shout , The flowing of rut stopped,
And they also lost their very great anger.

5576. The outer rims of the chariots broke , their huge axils broke ,
The places where horses are tied broke , their wheels broke,
The upper plates broke in to pieces, The best of garlands were damaged ,
The best of the horses which were tied to chariot were destroyed ,
And to sum up everything up, those huge chariots were destroyed.

5677. Some horses got their body broken and rolled on earth,
And died , some of them suffered , some of them who were hit ,
Caught fire and broke down and became like dust.,
Some horses which rose up .got their feet folded ,
While trying to get up and they broke , and like this

Many horses fell down like the mountains whose wings were cut by Indra.

5678. Some of those soldiers seeing the prowess of Hanuman, Got scared and wondering about him fell down ,
Some of those who fell got up and being scared ,
Lost their senses and fell down dead and those who did not die ,
Rolled became tired , and with their organs ,
Going round and round on the earth ran away.

5679. Hanuman killed Elephants by dashing them with other elephants ,
In that battle ground , He hit horses with other horses,
Made them fall on the ground and destroyed them,
He threw some heroes with very strong bow and killed them,
He destroyed the row of chariots using other chariots.

5680. The brains and blood of the Rakshasas became like a boiling fluid,
And became a fearful slush and the elephants which fell in that slush,
Were swallowed by it leading to their death and Hanuman by stamping with his feet,
On the Rakshasas who were like a long big mountain destroyed them .
Along with the shoulders and the swords that they were holding.

5681. He stamped and killed those asuras who were fighting doing wrestling ,
And who were valorous ones with mountain like shoulders along with ,
The curved teeth in their mouth , long big hands , the bow they were holding,
The spears , their valour , their loud shouts and souls .

5682. That Hanuman who could go in to all places where the fire with smoke ,

Can enter , approached all chariots which were giving light from their top.

He went round all places where the great big elephants and horses were there.

He went near the army which made fun of him as only a monkey and ,

Walked over the heads of all their soldiers and killed them all.

5683.Hanuman jumped over like thunder of deluge, on the back of victory giving horses,

On the chests wearing scented garland of the enemy soldiers who were valorous,

On the shoulders decorated by gems one after another ,on the huge elephants ,

Which were raining water of rut , and destroyed all of them.

5684. At that time he was wandering and killing like a kite ,like the scepter ,

Which is stable and matchless , like the wisdom of elders who have got over,

The fate of blessed deeds and sins and like the minds of prostitutes , Who gave their growing breasts to all without bothering who they were

Deciding based only on the money they gave according to the amount they gave.

5585. That great Hanuman making people understand faultlessly that ,

The devotees of Lord Vishnu would attain all his greatness ,

Was visible to the eye and merged with the minds of Rakshasas,

Who were fighting with strength on the earth , sky , sides and all directions.

5586.Using his big hands he hit and grinded on the earth, crowds of horses,

Along with huge chariots having flags and caught the huge mountain like elephants,

With tusks which were blaring out due to his great anger ,

By his other hand and crushed and killed them.

5587. Hanuman bit like Lord Rudra all those Rakshasas who were coming,
With a mind full of rage, those having bent and protruding long teeth

,
Those having rope as a weapon, Those with enmity stare like fire,
Those having the power of a pointed army and those who were,
Having enmity, were coming like gods of death and,
Were shouting a loud voice, kicked them with his feet and killed them.

5588. Due to being rotated by the huge tides of blood gushing out,
From those Rakshasas, the wheels, huge iron rods, pestles, maces,
spears,
Became extra and got mixed along with chariots, horses, umbrellas
and flags
As well as elephants with huge trunks and entered in to that sea.

5589. Due the throwing of a weapon of iron pillar (yezhu) by
Hanuman hitting them,
The heads of the Rakshasas rose up from their bodies and some
went and hit the mountains,
Which touch the sky, Some travelled towards end of directions,
And some joined with each other and along with the heads,
That have fallen earlier, were scattered all around like household
materials.

5590 That Jambumali who was cruel like god of death, was standing
alone,
Like the fainted elephant as the other elephants have been killed
,
By an angry lion and have reached the heaven, with honey like,
Red eyes giving out sparks of fire and became very angry.

5591. Those Rakshasas who were riding, on horses with reins moving
like air,

Had died on the battle field and due to his wheels of chariot going deep,
And got caught by the slushy mud created by the blood and fat of those Asuras,
And was not able to move out from that place but he,
Who was pitiable was trying to with speed.

5592. That Hanuman who was wounded all over his body looked like,
A tree full of flowers told him, "You have only one weapon , you have only,
One chariot and you did not have strength to protect those ,
Who came to war along with you and you are standing alone.
If you fight with me now you will surely die and so,
What are you going to do b now? It is not just to kill the poor people ,
And so you can go back "said Hanuman with sense of mercy.

5593. Jambumali looked at Hanuman and told, "you mercy seems to be good,"
And he laughed uproariously making fire come out and further told,
"You possibly thought that I am one who would easily die in this war ."
And using his very strong bow as hard as diamond started sending ,
Arrows with great luster in numbers, one , ten , hundred , hundred thousand and so on.

5594. That Hanuman told him, "Just because you take a bow in your hand ,
Do you think it is easy to kill those who wander without weapons?"
And then smiled showing out his white teeth and destroyed and scattered ,
All the arrows that were coming towards him using the weapon called "Yezhu(iron pillar) "
Like the rain drops being destroyed by wind , in all directions.

5595. That Rakshasa called Jambumali becoming extremely enraged ,
Observing that the arrows sent by him in front and back were not hurting Hanuman,

And were falling down broken , tried to reach near Hanuman in his chariot ,
And not able to do it , cut off the victorious weapon “Yezhu(iron pillar) ” ,
Of Hanuman , by his arrow which had a tip like an axe.

5596. Hanuman due to loss of “Yezhu(iron pillar)” was disturbed and started breaking ,
All the arrows sent by him by his hands and Devas who wore long garlands ,
Seeing this made tumultuous sound , and Hanuman jumped in to the chariot ,
Of Jambumali , easily caught hold of his bow which was making sound by his hand,
Folded his mouth and pulled the mountain like head of that Asura ,
By the bow and made it fall on the earth.

5597. Then Hanuman jumped out of that chariot and crushed in to pulp,
His chariot , his charioteer and the horses that were drawing it ,
Again climbed up on the tall arch and those Gods of seasons,
Whose body had dried up , getting scared witnessing the death of ,
The very huge army , fearing to tell it to Ravana,
Ran from the battle field towards the palace of Ravana with great speed.

5598. That broad , very big river of blood , took the corpses to each of their homes ,
So that their wives can realize that their husbands have all died,
The city of Lanka was greatly shattered and in all places,
Only sound of wailing due to sorrow was being heard ,
And the God of Dharma became joyous thinking that ,
“Due to this monkey the strength of Asuras living in Lanka has diminished.”

5599. Those Gods of seasons entered the matchless palace of Ravana ,

Who was wearing garland of Gold , stood there without telling anything,
With numbed faces as they were all scared and shivering to tell the news,
And seeing that Ravana laughed and told them , “Do not shiver” and then they said,
“Sir , All the Asuras who were ours have died and Jambumali is also more ,
Though there was just one monkey there to fight with all of them.”

5600. AS soon as they told this That Ravana who had anger like raging fire ,
Thought about the death of Jambumali and his eyes spit out blood ,
And got up saying that , “ I would myself go and catch that monkey,
And bring him here” and hearing that his five commanders told.

12.Pini Veetu padalam Chapter on getting rid of the tie .

(Hanuman who could have easily got rid of the ties submitted to it as he wanted to talk to Ravana and also due to his respect for Lord Brahma. Indrajit takes him in front of Ravana who enquires with Hanuman , about himself. He tells that he is emissary of Angadha and later says he is the emissary of Sugreeva. When asked Hanuman informs Ravana, about Rama. His killing of Vali and message from Sugreeva to immediately release Sita. Infuriated Ravana orders for killing of Hanuman but under the advice of Vibheeshana decides to disfigure him by burning his tail and sending him back,. The asuras tie him well and drag him through all the streets of the city and at last lit fire to his tail. When lady Sita hears about this, she prays Lord fire to become cool , which he obeys. Hanuman escapes from the tie and sets fire to city of Lanka.

IN Valmiki Ramayana Ravana does not ask questions to Hanuman and on his behalf, Prahastha his chief minister asks the question,”

5805. Several Asuras came to the place shouting “ Shoot an arrow at this monkey,

Cut him with a sword , Pierce him with a spear , Split him with an axe
,
Take out his intestines , Cut him in to several pieces , rub him on the
earth,
Eat his flesh and If this escapes from here , we will lose our lives.”

5806. Ladies with kajal applied big eyes and males getting angry,
Just like a serpent with a hood “Should we keep this silly monkey ,
Alive for so much time “ and surrounded Hanuman from all sides,
And some Asuras were trying to kill Hanuman.

5807.”Does this diamond like body of this monkey merit,
To be destroyed using poison coated weapons?
Push him in the folding ocean and press on his head firmly.
If you are not able to do that , put him in fire and kill him”, They said.

5808. Some others told , “ Ask him to bring back My father ,
My younger brother and elder brother “ And stopped them,
And many said, “He has come here as per the order ,
Of the Devas of heaven “ and felt that they would not be able to kill
him.

5809.”We have never been separated from our soul like husbands ,
Who were pretty and were as strong as the mountain ,
But today they have gone , Would we not wish for them and sorrow?
We would sit on his head as seat and would not leave ,
Unless he gives back our Mangalya”, said many crying Asura ladies.

5810. The huge sound made by Asuras belonging to the victorious
city
Of Lanka who had come to see Hanuman being taken away,
Was heard by Asura ladies , the neck of whose husbands have been
cut,
Who had a face wearing ear globes and were thirsting for their
husbands,
And they became very happy and that sound spread all over the
world.

5811. Hanuman went along with them with happiness seeing ,
The warriors holding sharp fire like cruel weapons , as well as,
The houses of the city which were broken to dust ,
Which resembled mountains broken by thunder
Due to his throwing the chariots and horses on them.

5812. Though they saw that the very strong shoulders of Hanuman,
Which were like an old tree surrounded by ants suffering ,
Due to being tied by the serpent rope , due to fear ,
The innocent Rakshasis pretended having not seen it ,
And started running away, feeling that the monkey would come
there too,
And several asuras whose lips had come up due to, the shivering ,
Of their teeth were wondering , what other great harm the monkey
would do?

5813. Many asuras were scared hearing the tumult in the city and kept
quiet,
Some others were relating the valorous deeds of that monkey in that
war,
And some others whenever they saw Hanuman , shivered due to
fear,
And started running helter-skelter outside the town.

5814. Some said “ this tie with the serpent which burns and hurts ,
Seems to be like a tie with a flower garland to this monkey as his face
is full of luster,
And so without wasting much time after thinking about getting good
results ,
Do all that needs to be done .It is not proper to take him now before
the king.”

5815. “The simplicity of this monkey must have made that lustrous
snake ,
Worn out and so the thought of this monkey in his mind could be
different ,”

Thinking like this some asuras looked at Hanuman and entreated with him,

“Look at us with joyful thought and do not become angry with us” and then they saluted him,

5816. Then fifty thousand Kinkaras who had endless strength ,
And were greatly valorous assembled on one side of Hanuman,
And catching hold of the serpent rope they started ,
Dragging away Hanuman who was wearing heroic anklets.

5817.” Did the God of death, for destroying the pride of those Asuras
,
Who were very strong , hid his form which cannot be destroyed ,
Took the form of a monkey and started destroying us” said many
Asuras.

5818. Many Asura ladies who were wearing many rows of bangles ,
Crowding in the open courtyards of mansions , on the top ,
Of many houses of Gold , on window sills and in places ,
Where huge drums were being played which gave rise to huge sound.

5819. That God Shiva holding the matchless weapon of axe ,
And living on Kailasa mountain , due to the greatness of Sita,
Who had the looks of a peacock , has possibly taken the form of
monkey,
With sharp teeth and entered in to this pretty city,
Surrounded by compound walls , “ some Asuras were saying.

5820. The Deva ladies , the creeper like Vidhyadhara ladies with long
hair,
The Naga ladies whose voice was sweeter than Yaazh music , The
sidha ladies,
Who are sweeter than Sugar cane and also the Yaksha ladies ,
Making very great sound assembled in all places.

5821. Some Asuras thought that . “Lord Vishnu who sleeps on the
ocean of milk,

And holds a big wheel and Lord Brahma who wearing a flower garland ,
And created the world, due to enmity with Asuras, must have ,
Changed their form and after becoming one body and entered this city.”

5822.All those who were not Rakshasas or Rakshasis , did not hide ,
Their rain like tears and did they shed tears seeing the suffering ,
Of Sita with scented hairs or was it due to mercy seeing,
The suffering of Hanuman or due to the simplicity of Dharma.

5823.That Hanuman who did masculine duties did not want ,
To either return back or win a victory over them all,
But wanted to proceed and meet the king of Lanka,
And so thinking like this went along with them.

5824,He thought “Due to the mercy of my father, the wind God ,
Due to the blessed deed of meditating on the divine feet of Rama,
And also due to boons given by Sita and other Devas,
I can easily shake off this cruel arrow but ,
It is better for me to remain with a tired mind,.

5825.Hanuman thought “ If I reached Ravana , the Asura with curved teeth ,
And Inform him along the council of senior advisers , about,
The likely happenings of future as per the order of Rama,
Possibly Ravana may lose his determination of the mind,
And may give back Sita belonging to the Mithila country to me.”

5826.”Otherwise I would be able know the efficiency of people who are with him,
And also know about their deeper intentions and also when I who am the emissary of the king,
Regarded as his face , inform Ravana as to what Rama told me ,
Then from the words that he utters , I can know about his strength and mentality.”

5827. “When I inform Ravana about the destruction of Vali ,

The danger that happened to Maramara trees , The huge ,
Measureless strength of the monkey army , and about ,
The strength of Sugreeva It would stick firmly,
To the mind of Ravana of blue colour “, he thought.

5828.”And so ,My meeting Ravana and making him understand,
The power and justice of Rama and by chance ,
If he did not agree ,killing more than half the army ,
That is existing and slowly going away from here ,
Would be correct strategy” thought Hanuman and went along with
those Asuras.

5829.Indrajit who won victory over Indra , the king of Devas ,
Along with the ocean like army surrounding him ,took,
Hanuman who was like a tied bull to the palace ,
Of Ravana who was shining with his Royal umbrellas.

5830. The emissaries of Indrajit ran and met Ravana ,
Who had won over all the directions and told him,
“Oh king ,Your son Indrajit using the arrow of Lord Brahma ,
Who sits on the lotus flower and caught hold of that monkey.”

5831.As soon as he heard that , Ravana , whose mind stood tall,
Due to great joy removed the huge pearl garland ,
That he was wearing over the chest which was like a moon less sky,
And which was black due to having swallowed darkness
And which was earlier rolling over the tusks of ,
The elephants of directions and gave them as a gift.

5832. With limitless happiness and with exuberant shoulders,
Ravana who had eyes like the fully open red lily flowers told them,
“You run quickly and tell my order that “Bring that monkey alive” to
my son Indrajit.”

5833.The emissaries as per the order of Ravana went ,
And told those words To Indrajit who had completely ,
Removed the word “Enemy” so that he understands them,
And this spread everywhere and we will now tell,

About the state of Sita who heard this very cruel news.

5834. To Sita who had heard earlier that, "He destroyed,
The Sweet scented Asoka Vana, he killed limitless Rakshasas"
And who was happy, Trijata who had a faultless mind,
Told about the sorrowful things that happened,
To the greatly valorous Hanuman and Sita,
Hating to live any further, with great worry told.

5835. That Sita whose body was covered with dust.
Looking like a picture covered by smoke and losing its luster,
And was as tender and soft as a flower, became like a swan with
tender feathers,
Which was sorrowing because its little one was in the hands of a cruel
hunter,
Told these words about Hanuman and wailed.

5836. "You went piercing in to the very broad sky,
And learnt all the arts from the sun god.
And such a person as you has been imprisoned,
By a cheating Rakshasa, Is this the property of Dharma?"

5837. "You crossed the ocean and came here and destroyed,
The strength of the body of many thorn like Rakshasas and became
victorious,
Oh Sir, who has stout shoulders and have defeated the strength of
enemies,
Because you were caught by the Asuras, you only increased my
sorrow."

5838. "You brought the signet ring of Rama so that I can see it,
And saved my life from destruction and for that I blessed you,
That will never become a lie and it is definite that it would increase
your life span,
Showing the strength of your mountain like shoulders,
You earned a very bad name which is difficult to be erased."

5839. "You who gave me my soul , as per orders of Rama , you saw me and went off,
And went against your word that " my lord Rama would travel a long distance
And in a very ferocious war would kill Ravana and release you from prison."

5840.Sita who has the fire of chastity which will put off fire,
After saying these words in a suitable manner ,
Become worn out and fainted like the mother cow ,
When its calf is caught by wild animals , giving great pain to its soul.

5841 The expert in war Indrajit who had tied in the war Hanuman who was elder
In wisdom and in great qualities reached the palace of Ravana ,
Who was ruling all the three worlds as its king,
Due to the power of the great penance he performed.

5842.Ravana was sitting with white royal umbrella made by pearl and other gems ,
Which were giving luster to all the three worlds like the moon ,
Which gave cool shade and lustrous light and Ravana with his,
Very poor shoulders had lifted the pretty silver Kailasa mountain ,,
From the earth till it touched the sky..

5843.Ravana was having the scars in his body made by Lord Vishnu ,
Who was having a Garuda flag using his divine wheel ,,
By the Vajrayudha of Indra , and by the trident of three eyed Shiva
And having big marks created by lovely maidens who have soft hair dripping with honey,
With very sword like sharp nails of their fingers in hands folded like buds.

5844. Ravana with his red lustrous long locks of hairs falling ,
On all the directions and from them rows of red light flames ,
Standing erect and with his long breath giving rise to huge smoke,

Due to his very great anger was like the northern fire to the southern direction.

5845, Ravana with the great light of emerald and long light of red gem stone ,
Which was fearlessly swallowing the complete darkness even in the hell ,
Was sitting spreading his ten heads in all the ten directions ,
And was looking like the thousand headed king of snakes ,
Sitting very happily on the royal cot.

5846. Ravana was with ornaments made by collection of selected and studded gems ,
Which were rubbing with his upper cloth giving out very great light,
Which were worn on his pretty shoulders and was seated like ,
A very huge black sea wearing the golden crown of the Meru mountain.

5847. Ravana was wearing a red cloth over his hips , was wearing ,
Garlands made of beaded pearls and other ornaments ,
And was spreading light like that of a full moon and because of that
,
Was like darkness wearing the red sky , wearing stars as ornaments ,
And was sitting under the shade the royal umbrella of full moon.

5848. Ravana was the matchless place of residence ,
Of wealth , great Vedas and strength greater than the sky
And Whenever he saw with his ten faces in all directions,
The guardians of those directions and those ,
Who guard the top and the bottom were greatly scared.

5849. Ravana after meeting and looking at Sita , who was the wife,
Of the only Lord , felt that all those ladies who were resembling the peacock,
Living from the Patala where serpents live to the Sathyaloka of Brahma ,
Which was in the big sky and in all the intervening world, were males.

5850. Ravana kept away from monkeys , the Gods Vishnu and Lord Shiva ,

Men who are engaged in silly occupations who had berated by him,
And some of those who kept away from him but all others ,
Along with Asuras with spears tainted by flesh surrounded him.

5851. Ravana was living with string instruments like veena,
Giving out honey like music and the perfect instrument called Kanja
Karuvi,

The completely full Chillari instrument and Kurudau instrument which
keeps beats ,
Constantly producing music and deva ladies singing music ,
Which were like nectar , filling up all his twenty ears.

5852. Ravana with an approving smile looked at the Deva Maiden
Menaka ,

Who danced with her feet which was much softer than flower petals,
With her eyes and concentrated mind which were concentrated on it

,
With the dancing symbols shown by her hands accompanied by
music,

Along with the beat , by the sound of drums which were in
consonance with her steps

Which on being witnessed by sages doing penance ,
Would make them leave out the search for salvation.

5853. Ravana would drink the honey from the face of those ladies
Who had love tiff with them using one of his ten faces,,

With another face drank the alcohol of joy from the face ,
Of the lady who was loving him , with another face drank ,

The nectar of sign of love from those ladies who were singing
And with another face drank the nectar of beauty from the face of a
dancing lady.

5854. Ravana with one face passed the orders for governing to the
Devas,

With one face engaged in consultation with ministers, commanders
and diplomats,

With another face thinking about his thoughts about the evil deeds done by him,
And another face fixed on the external beauty of the parrot like Sita,

5855 . Another of the faces of Ravana was thinking about how to swim the ocean ,
Of Chastity of Sita who had tender fingers like red Kanthal flowers and was getting worried,
Another face was seeing his beauty in the mirrors held by ,
The pretty ladies who had applied sandal paste on their breasts.

5856. Like a bee which is depressed because it was not able to get, The honey from flower in a bush as it cannot enter in to the bush, Seeing Ravana's mind going after lady Sita , the ladies who loved him,
Were sad , depressed, agitated and sorrowing and their tears ,
From their eyes which were like a row of spears ,
And which were looking at the twenty shoulders of Ravana , fell on their breasts,

5857.The breeze which drunk the honey mixed the pollen grains ,
Went through the slushy sandal paste applied , on the bud like breasts ,
Of the ladies of Ravana and became scented , youthful and cool ,
And with the aim of troubling Ravana , like the poison mixed with sorrow ,
Went through his body , increasing his pain.

5858.Ravana was like Sun God to his ladies with crescent like forehead,
And with a face full of red lines resembling the big lotus flowers ,
Making them happy and was like the moon god to his enemies,
Who were the devas and Asuras who were like unopened lotus flowers.

5859. Hanuman saw Ravana , the lord of eight directions sitting like this ,
And became angry like the Garuda who has seen a big black snake,

And thought , "I would break this Brahmastra which is tying me ,
And jump and attack this poison like Ravana."

5860. "Earlier I left him alive because it is wrong to kill a sleeping person,
But now he is sitting on a throne made of gold and gems .
What is the need of thinking so much about it ? Now itself, I will break his heads,
Shatter them and release the flower filled creeper like Sita ,
Who is like the support to Dharma and go away swiftly from here",
thought he .

5861".Even after seeing that Sita the wife of the valorous Rama ,
Is in kept in prison here, the inefficient devas and Asuras are keeping quite,
And while they are seeing clearly , I would pluck the ten heads of the sinner ,
And throw them and there is no other duty to me as a servant of Rama."

5862."Is it a small thing to be told , that a monkey who came in search of Sita,
Making the ladies who are his and who are near him run away in great fear ,
Rolled his several heads along with his crowns in different directions ,
And is shouting in joy after achieving great victory . That monkey is indeed cruel."

5863."I kept my soul in my body so that I can directly see this Ravana ,
Who has teeth like the long sword, talk to him few words and return,
But if I do that only bad fame would come to me but if ,
I wage a war against him ,even if I get defeated and killed ,
And am not able to win over him , I would get only fame."

5864 After thinking like this , he further thought ,"Breaking this serpent rope ,
Like a big lion jumping on the mountain , in one jump I will reach him,"

But he decided after further thought "this is not a good act ."

5865."He is not one , who can be killed easily by any body , and observing his army,

It looks that it is not possible for any one to achieve victory over him,

Only Rama can achieve victory over this Ravana who seems ,
To the collection of all darkness from very early times,
Would anybody else be able to achieve victory over him?"

5866."It would be difficult for this Ravana to win over me, and before him,

It would be difficult for me to win him due to his many valorous supporters,

If I start war with him , I would have spend a lot of time in that war ,
And so is it proper for me to start the war with him?"Hanuman thought.

5867."It is my penance that to cut and roll on earth ,
The big shoulders and strong ten heads so that,
All the seven worlds above would become happy ,
But there is an oath taken by Lord Rama also."

5868."If I spend my time fighting in the cruel rising war ,
I have to live in in this city of Lanka for one month ,
And it is definite that Sita who took an oath on Rama ,
With very pretty eyes that she would live in Lanka only ,
For one more month , would definitely give up her life."

5869."Due to the above reasons, it is not pretty for me,
To fight a war and taking the role of very good emissary ,
Would only lead to good results." Thinking like this that Hanuman,
Who was doing matchless help to Rama , the Lord of all Vedas ,
Neared the place where the enemy Ravana was sitting with a
victorious sword.

5870.That Indrajit who drove away the Devas who had eaten the
nectar from the sea,

Showed Hanuman to the king Ravana who was sitting ,
In the middle of the crowd of pretty wives having eyes like a sharp
sword.

5871.Reaching that Ravana who has won victory in war , in all the
worlds that exist,
Indrajit stood before him and told him that “ the masculine monkey
is a valorous hero,
Who fought like Lord Vishnu and Lord Shiva , “And saluted Ravana
with folded hands.

5872,The sparks of fire that went towards Hanuman from the angry
eyes of Ravana ,
Burnt and made black the hairs on the body of that Hanuman ,
And smoke from there went along the deep breaths of Ravana that
hit Hanuman,
And tied Ravana like the serpent rope that had tied Hanuman.

5873. That Ravana who was as cruel as God of death , with great anger
,
Making the surrounding Devas and others who were his enemies ,
greatly scared,
Looked at Hanuman asked him , “Who are you? Why have you come
here ?,
And also asked Hanuman about his present state.”

5874.”Are you Lord Vishnu with the wheel ? Are you Indra with
Vajrayudha?
Are you Lord Shiva with a long spear? Are you Brahma sitting on the
lotus flower?,
Are you the fearless Adhi sesha with many heads who is one among
those who carries the earth ?
Have you come hiding your real form to fight the war and destroy
Lanka??”

5875. “Are the black God of death who stands and ties and takes away
the souls by his rope?

Are you the victorious Lord Subrahmanya , who drove his spear in to Krouncha mountain?

Are you Yama the guardian of southern direction ? Who are you, Among all the other guardians of all other directions?" Ravana asked .

5876."Are you a cruel ghost who was created by the Yaga of Brahmins ,

And ordered by them to come over to this place ?

Are you a Deva , who is newly created by Lord Brahma who sits on lotus ,

Who has been sent with an order "Destroy the city of Lanka "?

5877.That Ravana who had completely consumed the fame of devas ,

Looking at Hanuman further told , "Who are you?,

Why have you come here? Who had sent you?.

Please tell all this as per my order , so that I can understand it."

5878.Hanuman replied "I am not any one of those mentioned by you, I have come here bearing orders of powerless people and I have , Come to Lanka as an emissary of a matchless expert , In Archery who has eyes like the petals of pretty lotus flower."

5879."If you want to know who that is , He is the one born,

To do a great job which is beyond imagination for the sake of ,

Sages, Devas , the trinity ,all those who are all like them,

And all the things in the world who are mere things."

5880. "He is the one who has decided to destroy with his one arrow, The strengths that you have earned, The strength of penances done by you earlier,

The army that you have assembled , the good boons given to you by Devas ,

The greatness that you posses, the fames that you have written on pillars of victory ,

The modified royal life that you are leading and all that are connected with you."

5881."He is neither a Deva nor Asura , He is not one of the elephants of direction,
He is not a guard of direction, He is not the pretty Kailasa mountain of Lord Shiva,
He is not the trinity , He is not other saints but he is the son of a great king,
Who ruled over all the earth spreading up to its boundaries."

5882."The real wisdom, the teachings about that, faultless good activities,
And the permanent boons that are obtained by great and true penance ,
Give him the results that are desired by him, and that expert archer ,
Is the ultimate God , the true God of Dharma as told by the Vedas."

5883."If you ask me , why that God has been born as a prince ,
He is the one who cannot be described by Vedas and Upanishads ,
He is the ultimate God who is the properties of everything known,
He is the one who came running to protect the elephant ,
When it was attacked by the crocodile , when it shouted "Oh primeval God" ,
And he has come to this world now to protect the Devas."

5884."It is that primeval God who does not have beginning, end or middle ,
Who is above past , present and future and the numbers told by books,
Who is the cause of every thing , who has left off his spear ,
Wheel, Conch and water pot but carrying a bow ,
And who has left his old living places of banyan leaf , lotus flower ,
As well as Kailasa mountain who was born as Rama in the city of Ayodhya."

5885. "That divine God who removes the diseases of birth-death cycle,
Of those who pray his pretty divine feet , For establishing Dharma,

For making people know and follow the path of Dharma as told by the Vedas ,
For making them follow the path of good , for destroying the evil people,
For removing sorrows of good people and make them,
Attain salvation , has taken the incarnation in Ayodhya.

5886."I am only a slave to that great one and my name is Hanuman. Among the monkey army which was sent to search for Sita, With the good forehead to all the four directions , the army, That came to the South was commanded By Angadha, And I have come here as his emissary", Hanuman told.

5887. When Hanuman told like this , Ravana laughed with his teeth, Shining like lightning between the clouds told,
"Oh emissary who was sent by the son of Vali , Does ,
The very strong Vali live happily along with his strength?,
Does his rule of his kingdom going on well?" and when he asked like this,
Hanuman who was the emissary of Rama who is the lord of everything laughed.

5888."Oh Asura , do not get scared, Vali who is of great anger , Has reached the heavens and would not return, His tail was , Also destroyed on that day. He died with great sorrow , Due to an arrow of Rama with black body by his,
One arrow that can destroy his enemies and our present king,
Is Sugreeva , who is son of Sun God" , Hanuman told .

5889. "How did that Rama , by getting which strength killed, That Vali by an arrow which had a very long tip?. Where is that Rama now? Please tell me , under what circumstances, Is Angadha searching for wife of Rama?" asked Ravana , And Hanuman , the son of wind God replied as follows.

5890."To Rama with red eyes who came searching for Sita, Our Lord Sugreeva became a soul like friend and when Sugreeva

Requested Rama to remove the great sorrow that was caused by
Vali ,
That pretty Rama who was beyond the ability of artists ,
To draw his picture gave word to him that he would help him ,
Get back his wife Rama and also get the kingdom of monkeys , and
killed Vali.”

5891. After living in that mountain of Sugreeva for four months ,
Sitting in the middle of the very huge monkey army that had
assembled there,
That greatly valorous Rama ordered “You all go and search for Sita”,
And we have come in search of her and this is all that happened.”
Said Hanuman the emissary sent by Rama and hearing that Ravana
said.

5892. “If you have agreed to become a slave to that Rama , who
killed,
The matchless king of the monkey clan and who had greatness ,
By using his arrow , Where would your fame go and end.
If the world says that the fame will merge with you,
Then the world made prosperous by the clouds is indeed , feminine.”

5893.”What news has your lord Sugreeva who made Rama kill his
own brother ,
And is showing love towards him , who killed his brother , sent?
What did you want to tell me? Why did you who came as an emissary
to me,
Wage war against me ? We would not kill you who has come as an
emissary,
So without having any fear in your mind , tell the truth clearly”, Said
Ravana.

5894. Hanuman who was having good nature , much more than we
think,
After thinking about the words of Ravana , who was wearing a garland
of fire bunches,
Thought that he would tell common words of justice suitable for all ,
and said.

5895." I have come here as the emissary of Sugreeva, the son of Sun God,
What ever I tell you are very reasonable and blessed with justice ,
They are meant for your good and are completely faultless,
If you think they are good, I will tell them to you."

5896. "You are unnecessarily spoiling your life with all wealth,
And did not bother to see the never dying rules of Dharma,
Your sins have increased a lot and your end is very near ,
So if you listen to what I say and follow them ,
You can still protect your life for a very long time."

5897."Since you caused sorrow to Lady Sita who observes,
The dharma of chastity which never can be destroyed ,
And whose anger can never be prevented and
Who is purer than fire , you have lost the result of your great
penance ,
Which can never be adequately described and got ,
As a result of controlling all your five senses."

5898."Due to the pride that you got because you won over,
The wise devas , The greatness of life has gone from you long back.
And whatever was remaining has almost been destroyed today ,
And whatever little which is remaining would ,
Be destroyed either today or tomorrow . Would it remain stable?."

5899."Sin is not strong enough to destroy good Dharma,"
Is the truth told by elders but you removed that saying from your
mind,
Without proper thought , due to the disease of passion ,
That you have towards Sita who is purely chaste ,
You are destroying your purity , got out of great penance ."

5900 ."Due to the pride of illegal passion , those who have forgotten
the good path,
Are people who are proud of their wisdom and they would by
dying,

Being insulted which would come in an alternate manner ,
And those who have gone away from Dharma would not be in a good
position.”

5901.” Those innumerable males who wear flower garlands
frequented by bees,
Who behave outside the limit due to their passion for young ladies

In this earth surrounded by the fearful ocean on all sides,
Would lose all their fame in the fire of the cremation ground.”

5902. “Those great people who follow the rules of Dharma,
Would avoid desire on wealth and desire for passionate acts,
Would not think there is any other darkness in this world ,
And would not think there is any other good wisdom,
Except giving charity to poor , showing mercy on everyone ,
And completely remove attachment to passionate love.”

5903. “Would this masculinity which due to passion,
Makes one desire another’s wife , leading to others,
Laugh disparagingly at us , which makes us shameless,
And result in criticism be considered as good character.”

5904. “Among the kings this world surrounded by ocean with tides
Who have ruled it and later died , who are there who have ,
AS much wisdom as well as justice like you ?
Would you , who have desire to rule this earth as per ,
The rules of justice told in the Vedas , like to cross the limit set by the
Vedas.”

5905. “If one desires a lady who hates us and rejects our proposal
of love ,
If we continue to live then on , after being shamed by her ,
It would be like one cutting away our pretty nose , in the middle of
our face ,
And our claiming that our face is still pretty.”

5906".Though you have several pretty hands that can destroy the world,
And have one thousand heads , Would they be able to protect you ?
For they would all be destroyed like hundreds of apparels,
Caught in the cruel fire which would destroy the world , by
Rama's arrows."

5907" Lord Shiva who due to his anger burnt the three cities ,
Gave you boons appreciating the songs you sung accompanied by
the strumming
Of strings but they may some times fail but do not think that the
arrow,
Of Rama who follows the Vedic percepts would ever fail."

5908. "You who are liked by many who are experts in doing acts ,
That lead to other people laughing at them , destroying the
shame ,
That should be preserved , destroying your wealth as the king,
Possessing very base habits , would you travel in the evil path."

5909.Among the people who have been born in good clans and
those ,
Great people who have attained the birth less state ,
And all those who greater than even the Devas and others except
you,
There is no one who have forgotten Rama . This is the great truth.

5910."And so to protect your great wealth which cannot be earned
by others,
Your very famous and great relations and also your own life ,
Give back Sita to Rama " was the message sent to you by Sugreeva ,
Of great luster who is the son of Sun God " Said Hanuman looking at
Ravana.

5911. When Hanuman told like this , Ravana who knew nothing
except victory ,
Said , "It looks like that this message was told to me by a monkey,
A silly monkey who wanders around the mountains .

This seems to be great, great” and then laughed uproariously .

5912.” Let us not deal with the message sent by Sugreeva ,
And the victory of the human beings, Rama and Lakshmana .
How is it that you who are messenger after entering Lanka
Have killed the Rakshasas, Please tell me the reason “He asked
Hanuman.

5913.Hanuman said ,” Because there was no one to show you to
me,
I destroyed your security garden. Then I killed those who came to kill
me,
And even after that my coming to you with great simplicity ,
I came here to see you and tell you the news.”

5914. When Hanuman told like this without fear , that Ravana,
Who had lustrous teeth like the sword which spread fire to a long
distance ,
Became very angry and ordered , “Kill this monkey “
And when the hangmen reached the palace , Vibheeshana,
Who walked in path of justice told “Stop” and prevented the
hangmen.

5915. Then Vibheeshana stood up in the council and saluted ,
With his long hands his elder brother who is an Asura and said.
“Oh king who never slips away from justice , this great anger is not
justified.”
And with great peace he told true words which are liked by all.

5916. “Oh king who is qualified, Oh expert in Vedas , you are the great
king,
Who knew the path of penance to Lord Brahma who created the
three worlds ,
Who had the capacity to conquer the rule of three worlds by defeating
Indra,
And would you kill one who says, “I have come here as an emissary to
pass on a message?”

5917."In this this expanse of earth and among all the globes, inside and outside,
Where the rule of Vedas which are not false is being implemented,
Among the kings of various kingdoms , there were people who killed ladies,
But among the just there is no one who has killed the emissary." Vibheeshana told.

5918."By killing the emissaries who reach the place of the enemy without fear ,
Tell the message conveyed to them by those who have sent them in a true manner ,
Who control the great anger of the enemy by their power of conversation,
And who have made , telling truth as their penance , you would make The great ones of great wisdom and character laugh at you,
And not only that it would be a crime committed by our clan." Said Vibheeshana.

5919."Oh king who rules the entire earth surrounded by lashing tides of ocean,
Killing this one who has been sent by our enemies would be a crime and not only that,
This would make Lord Shiva with a trident , Lord Vishnu who killed Mura,
Lord Brahma and other devas who are in the sky,
Who are jealous of our growth , laugh at our folly."

5920."The valorous Rama and Lakshmana who were experts in true justice ,
Did not kill our sister but disfigured her by chopping her two ears and nose,
And sent her alive to tell you about it and when it is like that ,
If you take away the soul of this emissary "He would not be in a position,
To tell our enemies about the news here." Said Vibheeshana convincingly.

5921."Oh younger brother, What you said is correct but this monkey has ,
Definitely committed a crime. Killing him would be a crime " saying this,
Ravana looked at Hanuman and told, "Go back with speed and bring them here,
For a war with speed." And then he looked at the Asuras there and ordered them,
"Please destroy by burning the troublesome tail of this monkey ,
Drag him all over the city and drive him from the boundary of our city."
And the Asuras who were standing near by started from there making great sound.

5922. When these things happened Indrajit who had won over the devas in war,
Told, "When the monkey has been tied by Brahmastra it should not be burnt ,
And so bring the best of ropes and tie its shoulders properly " and then,
Removed the tie of divine Brahmastra , which had the form of the serpent,
And within an extremely short time , they tied Hanuman with ,
Ropes intertwined with each other and started pulling him.

5923.Because of that the swings at home lost their long ropes,
The chariots lost the ropes used to tie them , the well tied horses,
Lost the ropes used to tie and control them, the elephants,
Which were experts in war fare lost the rope tying their legs and necks,
And that entire city did not have anything which could be called as rope.

5924. The Asuras brought the different types of ropes from heaven,
The ropes they had plundered from devas by showing their strength,
The divine ropes got as boons , the numerous ropes which were ,
Usurped from all others by waging war and all the strong ropes ,
That they saw anywhere and tied Hanuman, Only the Mangalya ,
Rope tied in the neck of their wives remained intact.

5925. That faultless Hanuman thought 'The enemies themselves ,
Have freed me from the tie of the divine Brahmastra ,
Which I could not cut off due to principles of Dharma,
And so I have achieved the victory achieved by them for so long.
The order of Ravana to burn my tail, appears to be a permission given
to me,
To burn this city." And he remained in the middle of the asuras ,
With happiness waiting for opportune moment.

5926. After the strong ropes tied his body acting as if he did not have
,
Sufficient strength , Hanuman who was surrounded by cruel
Rakshasas,
Though he knew how to get out of the tie, did not show any urgency to
do it,
Which was similar to a yogi who had knowledge of Brahman but ,
Showing outside that he thought ignorance is great knowledge,
Hanuman went along those Asuras who were pulling him.

5927. Thus the Asuras tied Hanuman and with him , they crossed ,
The gates of the palace of Ravana , reached an open space ,
And those impatient Asuras surrounded Hanuman from all sides ,
And raised huge sound of joy , and tied the long tail of that monkey ,
Completely with different types of cloths , dipped it in oil and ghee ,
And lighted it with cruel fire and shouted loudly making the world
aghast.

5928. Then the hundred thousand Rakshasas caught on both sides,
That strong rope which cannot be destroyed, which tied the body of
Hanuman,
And these Asuras were surrounded by Samudra (A very huge number)
of security guards,
Who were surrounded by number of Asuras who touched the
directions.
Beyond that stood several Asuras to watch the fun and their number
was beyond counting.

5929 .The servants of Ravana shouted ,” Come, come to see that monkey ,
Which destroyed Asoka Vana which had great security, killed great Asuras,
Including Aksha kumara , which spoke privately with Sita and told her,
About the strength of silly human beings and which is now in a pitiable state .”
In such a way that people of all the streets and homes knew about it.

5930. They shouted this news so loudly as if they wanted it to reach ,
Beyond this universe and pulled Hanuman hither and thither .
They also raised huge sound by beating huge drums.
Some shouted at Hanuman , some saw round him and some ,
Ran to Sita and informed about what happened to Hanuman,
Hearing which that lady Sita became extremely agitated.

5931. Sita meditated on the fire God and told him, “Oh fire God,
If you happen to see Hanuman who is soul like friend of my Lord Rama ,
Who helps others like mother, being ill treated by the cruel Asuras
Who do not have any good qualities and are as base as a dog,
Would you not take mercy on him. You are the matchless witness of
the world,
And you know about my state of chastity and if it is true that ,
I am pure in my chastity, do not burn that Hanuman ,
I salute you humbly and beg you for this.”

5932. When that great lady who had soft white teeth told like this ,
The fire God who has great light was greatly scared and the hair,
On the body of Hanuman had a pleasant feeling of coolness.
And the great tail of Hanuman became cool up to its bone.

5933. The northern fire in side the ocean , the fire of earth which is
very hot,
Apart from that the fire of heavens , the fire protected by the
sages,
And the fire in the third eye of Lord Shiva which burnt the three
cities,

Became cool and what further needs to be told now.

5934.The fire in the hands of Brahma who is beyond this universe also became cool,
The fire places of Yagnas also became cool , the thunder in between the clouds became cool,
The Solar system which has victorious and very hot rays and which swallows the darkness,
Also became cool And fire of hell which never changes from its nature also became cool.

5935.Hanuman who had mind full of devotion towards Sita and Rama, Seeing that though the fire was burning all over his body which was like mountain,
It was not burning him but was cool , thought about the possible reason,
And decided it was due to the chastity of Sita , the daughter of Janaka.

5936.Though that Hanuman who came in search of the divine lady , had searched ,
All over the city in the previous night and understood it by his wisdom, Saw it again in a very clear manner as those foolish Asuras showed it to him,
And like the wisdom which goes hidden behind all things, saw everything well.

5937.After examining the entire town minutely and reaching to its end ,
Hanuman thought that it was proper time to escape , tucked the two side ropes ,
In his arm pits and rose up in the sky making the two lakhs hands, Holding it hang on it like a pillar and all those Asuras fell down on earth.

5938.Those hundred thousand asuras who fell down singly , broke , Their shoulders and fell down dead and Lord Hanuman along with the ropes,
Which had tied his body tightly was seen floating on the sky ,

And was similar to Garuda which had caught a crowd of serpents.

5939. Making the primeval Lord Shiva who completely burnt the city of Tripura ,
And all those things which were said to have helped him feel ashamed ,
Hanuman decided that , he would burn the city of Lanka populated by the sinful Asuras ,
After first praying to Rama by lighting it up by the burning fire,
He introduced his golden tail in to the golden city of Lanka.

5940. The ability in war of that great Hanuman who burnt the big city of Lanka,
Which extended up to water filled ocean from all sides , within no time ,
Was similar To Lord Shiva who had coral like red body , bent ,
The bow of the mountain of Meru and sent an arrow to burn the Tripuras.

5941. He went on jumping and setting fire in a row to the mansions Built with great ability by the great architect Visvakarma due to his great ability of hands ,
Using silver . gold and several types of shining gems , putting in very great effort ,
Similar to the burning thunders at deluge which falls on all mountains.

5942. Due to the fact that the black Asuras has prevented Yagas being performed,
By offering the ghee , The fire God who was very hungry at that time ,
Caught hold of the tail of Hanuman as his support , and being fed by ,
Lord Shiva who swallowed the poison burnt the city of Lanka,
With great speed like the world being burnt at time of deluge.

13. Ilankai eriyuttu padalam

Chapter on burning Lanka and feeding it to fire.

(This chapter describes how the entire city of Lanka was burnt by Hanuman. He hears the Vidhyadharas talking about safety of Sita, goes there and take leave from her.

5943. The cruel fire placed by Hanuman on all huge mansions with great security ,
Burnt catching hold of flags , burning the roofs , surrounding huge pillars ,
And surrounding all the walls and destroyed them completely.

5944. The fire kept by Hanuman at the gates of mansions m
Surrounded that pretty building and covered it with fire ,
And due to the fire burning it completely , the harried citizens,
Were wandering like swine not knowing where to go ,
And great sorrow , wailed in a very big voice.

5945. Those mansions had the light due to luster of gems,
And with fire burning it with red colour , the ladies wearing pretty bangles,
Were not able to know which area was burning and which was not
,
And due to that they became very confused and were not knowing what to do,

5946. Due to falling of different type of flowers , which store honey in them,
Ladies who resembled peacocks which used play in the forest as they like
Seeing the smoke hiding the sky for a long distance , cried loudly,
Not knowing the direction by which their husbands went.

5947. The Rakshasas and Rakshasis greatly shouted after seeing the fire,
And went on pouring water on those surrounding them and due to,
Fire and their red hair resembling each other they were not able to ,
Differentiate between hair with fire and areas without fire.

5948. Similar to the great people who want to remove the mixture of illusion,
And attain their normal exalted state, The fire that were in the homes of Asuras,
Assumed their usual ferocious form, as if they have been freed from control of Ravana.

5949 Similar to Lord Vishnu going to Mahabali and after his giving the land,
For the sake of measuring the three worlds by his steps grew tall with a black body
And like him that hot smoke went up and spread every where.

5950. All those elephants which were black, due to fire falling and burning them,
Had their skin removed and became similar to the white Iravatha elephant,
Which was with great rage and belonged to Lord Indra of the east.

5951. That cruel smoke which appeared to be covered by snow,
When surrounded by lustrous and auspicious fire,
Scared the cloud like buffaloes making them fall on ponds with water,
Which is liked by them, and making the girls who were playing there,
Run away from there, like very young swans.

5952. When the big sparks which rose from the fire got scattered
And fell on all places like a collection of thunder, the ocean,
Which produces sound like a bomb got boiled,
The fish living there unable to bear the heat, became exhausted and died.

5953. The fire which drinks away everything spreading and surrounding
Started burning the golden mansions by going inside them,
The gold got melted and started flowing and when they entered the sea,

They became concentrated long bars of gold.

5954. Due to the fire's capacity to burn the world, faster than hot words of the wise ,
The row of mountain like mansions made by gems along with the long and tall gardens,
Continued to burn and the earth being golden , it also melted.

5955. Due to the collection of smoke which were stronger than stones ,
Spreading everywhere, the golden heavens which have Karpaga climbers ,
Became dark and all the chariots which have been decorated by gems,
Along with wheels melted and became in to one single mass.

5956. The burning fire entering in to roads with drinking materials ,
Drank the alcohol left there after drinking by many Asuras ,
Proving the fact that when pure people reach , the place ,
With impure people would make them those who do impure acts.

5957. The fire which was making booming sound around Lanka,
Because it was jumping and spreading , the water of the faultless sea,
Around that city started boiling greatly and due to more and more,
Of the light of the fire spreading , even the clouds of the sky,
Having very cool water started boiling.

5958. Those Rakshasis were suffering due to being burnt all over their body,
And those who were trying escape by running through the sky seeing below,
That it was river in the forest and when they jumped in to it,
They felt in to the hot water running like a ghost's chariot.

5959. Due to fire catching in the gardens blessed with lot of honey,
The bees which were attached to the flowers looking like clouds ,
Seeing the flames that entered that garden and also went beyond ,

Thought that it is a black forest of lotus flowers , jumped in to it and died.

5960. Some Rakshasi ladies with forehead resembling bent bows ,
Thought “Our soul like husbands died because a monkey killed them,
And because of that we lost our life and we cannot go outside our homes”
And with determination took a decision and fell on that fire and died.

5961. Due to the burning , the flowers became black , the new leaves got burnt ,
The leaves and their mid ribs got burnt and became in to charcoal,
Branches got burnt and became ash and the trees branches ,
And also the roots got burnt in to coal ,and the garden became a heap of coals.

5962. The flame of the fire which rose up and drowned the clouds ,
Went up and burnt the golden city of Indra and due to that,
The melting gold fell down like rain continuously and ,
The entire heaven looked like the hanging roots of dense trees.

5963. The greatly ebbing and rising flame of that fire ,
Reached the moon with pleasant and white rays ,
Made it greatly melt and due to nectar falling down from there ,
Some of the dead Rakshasas became alive.

5964. Due the heat of the fire reaching the Sun , all the black clouds,
Which were floating in the sky became burnt and became black,
And looked like a heap of charcoal and through them,
The Sun with light appeared like a melting gold bar.

5965. The fire which burnt the rope tying the legs of horses,
Jumped up burnt its neck rope and the poll to which it was tied ,
And it also burnt the hairs that were hanging on the faces of horses,
They who had curved hoofs and pretty colour became faded and died.

5966. Those Rakshasas who had the strength to even swallow an elephant,
To escape from the fire rose up and when they were trying to enter the heaven,
Which was golden, due to their being surrounded by swirling smoke ,
Becoming not able to breath and having breathed in that smoke ,
Fainted like those who have drowned in water ,
And fell in to that great raging fire and died.

5967. Those Rakshasa ladies who were wearing golden ornaments and ,
Had an ocean like wide hips , when the fire caught their silk,
Apparel Kosikam (tied on hips) and spread up to their upper cloth and,
Later spread to their scented black hair and they fainted.

5968. Those Rakshasas who had seen the ultimate edge of love tiff,
With the Rakshasa ladies who had white teeth making one feel,
That even on the leaf of Ilva tree pearls can be produced,
And when their moon light like white dress was burnt by the fire
Which made them not able to see the other shore
Of joy of love making, they all fell in the sea to quench their heat.

5969. When their pet birds of green colour was burnt along with the cage ,
And they were greatly suffering , the ladies whose tears from the eyes with Kajal ,
Fell on their breasts like steams , they with anxiety to embrace their elephant like husbands ,
Entered in to the smoke following them like a lightning entering the cloud.

5970. When the fire caught the elephant like mansions , The Rakshasis ,
Who lived there , with their faultless gold ornaments shining ,
Went and climbed in to the sky and were hidden by the limitless smoke there ,
And because of that they looked like pretty dolls ,

Which were behind the thin curtains made in Kalinga(Orissa).

5971. During the deluge mentioned in the books , the very cruel
deathly fire ,
Would sip and make dry the oceans where sharks live and the
faultless,
Good scent of Akil tree and sandalwood tree which blew and
covered ,
The whole world from the gardens of Lanka , which were destroyed
by that fire.

5972. The very ample flame of the fire which spreads like
lightning ,
Spread in to the entire world and widened and reached all the end
of directions,
And it was difficult to differentiate the burning gardens with
Karpaga trees ,
From those karpaga gardens which had not caught fire on its
braches.

(Karpaga gardens where self luminous.)

5973. Since that smoke of the fire made the clan of fishes
becoming,
Non existent in the water of the ocean and due to it drinking away,
All the surrounding water , The clouds could not absorb any water ,
And when without knowing this dashed against the mountain,
They were scattered everywhere like the flower of silk cotton tree.

5974. Due to very large smoke covering everywhere , the silver
coloured,
Kailasa mountain also became black like all other mountains,
The white swans became black like crows, the white milky ocean,
Became black like all other oceans and there was no difference ,
Between the white elephants of directions and the black elephants.

5975. When the cruel fire burnt the body of Rakshasas and made it
scalded,

They whose skin were peeled off , went and hid themselves in the ocean,
So that the heat would come down and due to their spread hair ,
Which was red spreading all over the ocean ,
Even the sea with blowing tides appeared to be burning due to fire.

5976. With one baby on their waist holding another small baby by hand,
Followed by another crying baby following them , the Rakshasa ladies,
Along with their relatives went away from their places ,
But when their curly hair caught fire they wailed and jumped in to the sea.

5977. With the wooden portion of the bows, spears and throw spears of the armory
Becoming in to fire wood , other iron weapons which were shining like Sun,
Melting in that fire , they all became in to one big round sphere of iron,
As if they searched for salvation and attained the state of no difference.

5978. When the fire caught and started burning among elephants with mask,
They broke the strong heavy chains tying their neck as well as feet,
Easily uprooted the big pillars to which they were tied , lifted up their big ears,
Lifted their tails tying it to their back side , lifted their trunks , wailed and ran.

5979. Like those seeking protection from the cheats who do not have any mercy and grace
The birds being scared to enter the cruel smoke and cross to the other side
Fell in to the black and cruel sea and unable rise up from there,
Became food to the fishes which is their normal food.

5980. That fire which was rising up after emptying the ocean, lakes and ponds,
Spread over the long land and after destroying them, scalded the mountains,
And made them look like ember and like the fire at deluge which burns,
The Meru mountain destroyed the city of Lanka and entered the home of Ravana.

5981. The deva maidens living in the palace of Ravana and other divine maidens,
Were flustered and without knowing which direction they took, dispersed from there.
Those who did not run away roamed here and there and were suffering,
Like the day when Ravana the king of Lanka conquered the city of the devas.

5982, The musk kept in the palace of Ravana, the scented saffron flowers,
And other food additives, the flowers which opened on the Karpaga trees,
Sandalwood, akil pieces which are all scented perfume materials,
Got burnt turned in to smoke and appeared like the big divine clouds,
Which rains scented honey which merged with the natural perfume,
Of the hairs of the Divine maidens who protect the eight directions.

5983. Due to the flame of the fires spreading everywhere, the palace,
Of Valorous Ravana who cannot be approached by any one,
Due to his ocean like anger, which is long and tall and had seven stories
Was completely destroyed by the fire which was like fire at deluge.

5984. The palace of Ravana which was tall like a mountain,
Which had long and wide and huge stories, and due to it,

Being made using faultless gold , when it was attacked ,
By the fire which spread over it and melted it ,
And it looked as if there is a Meru mountain in the south.

5985. When the palace of Ravana was burning like this , Ravana,
And the crowd of ladies belonging to him , got in to the,
Pushpaka Vimana which was made of gems and went up.
All those remaining Rakshasas who did not die ,
With the speed of thought went away from there.
Since the city of Lanka was situated on a mountain it did not have
Such power of thought and it got destroyed.

5986. That greatly valorous Ravana who had the kingship,
And who was expert in chariot looked at the Asuras who came with
him,
With fire like anger asked , “Has the final deluge which burns the
seven worlds,
Which are one before the other started burning them ?
What is the reason for this big fire which burnt the city of Lanka?”

5987. When Ravana asked like this, those strong Asuras who had lost ,
Their relations, wealth and valour and were sorrowing for it,
Saluting Ravana with folded hands told him, “Oh God like king,
Due to the fire we kept on the tail which was larger than ocean with
tides,
That monkey has burnt the city .” and this made Ravana boil with
anger.

5988. “Today due to the strength of that silly monkey , the city of
Lanka ,
Got burnt and turned to ashes and it like fire swallowed the city and
burped,
Seeing this the Devas will laugh at us .Our ability in was seems to be
great!,”
Said Ravana and due to great ebbing anger laughed.

5989. That Ravana who had won over the Devas ordered,
“Whoever sees the fire God, Catch him and bring him here.”

5990. That very angry Ravana ordered , “Go and catch that monkey,
Before it goes away and bring him here.”

5991. The charioteers who were near Ravana went,
With great speed telling , “We would do that.”

5992. Innumerable valorous heroes and ,
People with various responsibilities ,
Followed those Charioteers.

5993. The greatest seven among them who were matchless ,
Rose up like a Sea full of water, wore the garland for war,
And made ready the army that has been prepared well.

5994. They ran and surrounded the sky , as well as Lanka,
Which was in the rim of the sea , searched for the great Hanuman,
And saw him by their own eyes on one side .

5995. They said, “Catch him, Catch him”,
They said “Hit him, Hit him” and ,
Surrounded him completely and Hanuman,
Who was read looked at them.

5996. Those cheating Asuras who had agreed to catch Hanuman,
Surrounded him like clouds and opposed him , using,
Their legs, their hands and their spears and Hanuman ,
Surrounded them all by using his burning tail.

5997. That Hanuman who had enclosed all the directions,
By his tail , uprooted a tree and beat the Asuras with that ,
And due to that , the Asuras who had come there with great anger ,
Lost all their weapons as well as their souls .

5998. When Hanuman beat them, they became sorrowing,
And blood which flowed from their wounds made slush ,
And flowed like a river for putting out that red fire.

5999. Those remaining soldiers who were valorous like male lions,
Opposed Hanuman and that son of wind god , who had learnt all arts
,
Killed them in numbers that were three times more than God of
death.

6000. Among those Asuras who had black body like the cloud .
Who had huge shoulders as well as great ability ,
Fifty thousand of them were killed and all other people ,
Went and jumped in to the ocean which was full of water.

6001. Hanuman dipped his tail in the ocean , and,
Due to it the sea water boiled and many more Asuras died,
Those who did not die thinking that
it will bring bad name to them, further fought with Hanuman.

6002. Those heroes riding on a chariot who surrounded,
Hanuman , fought with him showing their valour,
That cannot be defeated , but Hanuman attacked them,
And apart from those who were trying to get,
From that fiend also were killed.

6003. Those Vidhyadharas who went up in the sky ,
Were telling that the fire from the tail of Hanuman,
Did not even make hot the periphery of the garden,
Where the Goddess Sita with round breasts was staying.

6004. Hearing what was being told by the Vidhyadharas,
The Hanuman who was greatly masculine became happy ,
And also surprised and satisfied that escaped from getting bad name ,
Rose to the sky from there went and saluted at the divine feet,
Of Sita who was wearing good gold bangles.

6005. AS soon as Sita saw Hanuman who was saluting her ,
Her body which was boiling with worry about Hanuman, cooled down,
And asked him “Is there anything that I need to tell you?”
And that Hanuman who was an expert in warfare ,
Said to her :My salutations to you” and took leave from her .

6006."The very clear headed Hanuman went from there,
Thinking, "Those criminal Asuras if they see me ,
Would shout at me , catch me and take them with me",
And The fire God who was scared , went and hid himself.

14,Thiruvadi thozhutha Padalam
Chapter on saluting the divine feet.

(Hanuman crosses the sea, rests in Mainaka mountain and meets Angadha and the army of monkeys. He told them in brief about what happened in Lanka. Though he did not tell them about the war, the monkeys could make a good guess about it. They request Hanuman to proceed with speed and Meet Rama. Hanuman meets Rama and salutes the Southern side where lady Sita is there. Then he narrates her pitiable condition and also gives her brooch to Rama. They all start towards Lanka and reach the southern sea.

In Valmiki Ramayana, Hanuman does not rest in Mainaka .Angadha feels that they should fight with Ravana. Jambavan dissuades him. All the monkeys go together to meet Rama. In the middle they destroy the Madhu vana of Sugreeva . Hanuman does not salute the southern direction first but tells in great detail about condition of Sita.)

6007 . With a determination that he would leave Lanka with great speed,
He who was like Sun God, reached a peak of a mountain near Lanka ,
Assumed a mega form like Lord Vishnu who swallowed everything ,
And after saluting in his mind the divine feet of Rama ,
Who is a valorous hero from Raghu clan and went speedily through the sky.

6008.That Hanuman who was like an elephant with a trunk , reached,
The mountain called Mainaka , informed all news about Lanka ,
And with in a very short time jumped on the hill where ,
For a long time Angadha and others were anxiously waiting for his arrival,
Who were valorous like the serpent with raised hood ,and where,

The honey dripping punnai flowers which could be picked easily were there, were waiting for him.

6009. Those victorious monkey warriors who were wailing , understood ,
That the job for which Hanuman went was accomplished and became extremely happy,
And like the kids of birds in the cage becoming happy on seeing their mother bird,
Became happy and assumed a very happy looks.

6010. Some of those monkeys cried on seeing Hanuman , some of them, Stood before him and shouted with joy , some came near and saluted him,
Some jumped and danced, some surrounded him as if they are going to swallow him,
Some of them hugged him and some others lifted him and danced carrying him.

6011. Some monkeys addressing Hanuman told , "Oh great one , Your exuberant and happy face shows us that you have , Brought good news and so even earlier we have collected tasty, Honey as well as root for you. Please eat them and get rid of your tiredness,"
And then they brought all the leafy food which they eat with desire.

6012. Those monkey warriors saw very large number of wounds on Hanuman's,
Feet, chest , shoulders and head caused by the enemy Rakshasas, using ,
Their sword , spears , rain of arrows by splitting his body , which were beyond counting,
And again and again seeing those wounds in proper order they left deep breath as if they are dying.

6013 Hanuman saluted Angadha the son of Vali , saluted Jambavan, the king of bears,

And later doing proper respect to all others as per their merit , sat
in a nearby place,
And told them, "I am informing all of you who are here ,
The blessings of the consort of the clan chief Rama wishing you well."

6014 When Hanuman told like this they all stood up and with
saluting hands m
And with a low bow , with a desire to stand erect they said looking at
Hanuman,
"Oh very strong one , "Please tell . all events from the time that you
started from here,
And till you came back and hearing that Hanuman started telling.

6015, That Hanuman blessed with masculinity told them clearly ,
In words they can understand the penance of chastity of Lady Sita,
Told how he got the brooch that she was wearing as her identity,
And feeling shy did not talk about his own valour and his fight ,
With those Asuras who had long swords and about,
His burning the entire city of Lanka.

6016. Those monkey warriors told him, "Even without your telling ,
The wounds in your body does tell us about your fighting the war
there,
And your look also told us about the victory that you achieved there.
The huge smoke told us about your setting fire to Lanka,
And we understood the power and prowess of the enemies there,
By the fact that Lady Sita did not return with you " and they ,
Asked "What should be done by us at this juncture?"

6017. They all unanimously decided that " there is no need to think
any further,
And what they should immediately do was to speedily go and inform,
Rama about seeing of his divine wife and remove the great sorrow,
Which was difficult to remove from his mind " and so,
They decided the proper thing would be to go from there ,
And immediately got up and departed.

6018.Those monkeys told Hanuman, “Oh great hero who saved all of us ,

Who merit affection from you , The number of days set to search,
Lady Sita has been exceeded and the army which waiting here ,
For your arrival became greatly sad and are not capable to travel with speed,

And so to remove the sorrow , you alone go with great speed ?”,
Hanuman agreed to that and speedily travelled to the place Rama was there.

6019.That very intelligent emissary , after completing a job, which would be ,

Difficult even for Lord Shiva with a trident to do, was returning ,
And we have told all that happened in Lanka to our best of ability,
And from now on we will tell happenings to Rama in Kishkinda.

6020.Whenever Lord Rama with red eyes fainted due to sorrow,
Of Parting with Sita , Sugreeva , the son of Sun God who was in the mountains with clouds .

Would tell appropriate words to console him and Lord Rama ,
Like a man with many souls again was seen like one who got back life.

6021. Those who jumped and went to three directions without any blockages

Came back with a firm news that they could not see Lady Sita making

Rama who felt that being alive he was feeling sorry but he kept himself alive ,

Putting all the hopes on the very strong Hanuman .

6022.The gentleman Rama who was drowning in the ocean of sorrow,
Looked at Sugreeva , the son of Sun God said, “ our efforts have not borne fruits,

And has ended with never ending bad name to us”. And said the following.

6023.”Oh Sugreeva with good character, Hanuman and other monkeys,

Who have gone to southern direction in search of Sita with scented black hairs,

In spite of the time fixed by us is past, have not returned so far,
What could have happened to those valorous ones who have gone to search? Have they died?"

6024,"Thinking that she has died and feeling that instead of telling, The news of her to death to Rama, they might have preferred to die. Have Hanuman and others dead already? Or are they, Still spending their time in searching in further places?"

6025."Did they find out Ravana and others and due to increasing anger, Started a huge war with them and were killed by their illusion? Or have they been put in a prison where there is no release?"

6026."Did they think that we have exceeded the time limit fixed for us, And have not reached back the place of Rama, and being scared, Of reaching here back, sacrificing the feelings of joy and sorrow, Are they doing difficult penance? what other thing happened to them? Please tell." Said Rama.

6027.When Rama was asking Sugreeva like this, Hanuman was seen by them, As if the Sun God has arisen in the south and the matchless Rama, With pretty and big hands, with a pleased mind looked properly."

6028. Hanuman reached that place and without saluting the Divine feet of Rama, Who was wearing the heroic anklets, He saluted the goddess Sita, Who left living on a lotus flower and has been born in this earth, Towards the southern side where she was there, by falling on earth, With his head and hands touching the earth and praised Sita lying there.

6029. The intelligent Rama who could easily understand the truth by body language ,
After seeing the actions of Hanuman with great care and after understanding them,
Knew that Sita on whose hair bees live is in a god condition and with determination,
And that Hanuman has seen her personally and her chastity is well preserved.

6030. Realizing that the actions of Hanuman there, is the suitable measure ,
To understand the welfare of Lady Sita , Rama with his great wisdom
Clearly understood it and with joy his shoulders increased in size,
His lotus like eyes shed tears of joy , his great sorrow deserted him,
And the love that he had towards Sita also increased.

6031, Hanuman looked at Hanuman and said in summarized form to him , “Oh chief of devas ,
In Lanka which is the city of south which is surrounded by ocean,
Which had clear and curling tides, I saw by my eyes Lady Sita ,
Who is an ornament to chastity and so please remove from your mind ,
That doubt whether she would have retained her chastity,
And also remove all the sorrow from your mind” and again started telling in detail.

6032”Oh Lord , my great Goddess who is your consort is perfectly suitable,
To the position of your great wife , The daughter in law of Dasaratha ,
Who was your father and being the dear daughter of Janaka , the king of Mithila,
Be pleased to hear what I have to say further.”

6033.”Anything which is similar to Gold is gold itself and nothing else ,
And similarly she is who is like herself is herself and not any one else,
She stands great in patience and has given you the fame that ,
Except you who is her husband , there is no one similar to you,
And also gave me who am simple, That there is no one except me who is like me.”

6034."Sita who is my mother has made your clan to be known by your name,
And the clan of Janaka in which she is born alone to be known by her name,
And would give the clan of the cruel Rakshasa Ravana to God of death,
And made the clan of devas to live happily and made my clan known by my name ,
What other great act can that divine lady do anything more?"

6035.Oh valorous one with great shoulders who holds the great bow ,
in the city of Lanka ,
Which is on a top of a mountain and is surrounded by ocean with ebbing water ,
I did not see that lady Sita living and doing the very great penance of chastity.
But what I saw was her birth in great lineage , the character of great patience ,
And the great quality of chastity which were dancing together there.

6036."You are in the eyes of that lady at all times and always and also in her mind,
You are there in each and every word that she utters and you are in
The incurable wounds created above her breasts by the great and cruel God of love ,
Who without stopping sends his flower arrows at her and ,
Would it be proper to say that she is separated from her."

6037."Oh Lord That lady who is the form of penance which did penance is living ,
In the hermitage made by your younger brother which is placed,
In one side of the city of Lanka , in the garden with golden Karpaga trees ,
Where there is no difference between the day and night ."

6038. "People say that "The Lord Brahma who was born on the lotus flower
On the belly of Lord Vishnu ,
Has cursed him that if he touches a lady forcefully against her desire
,
He would die with his body divided in to several pieces in an
unimaginable way,"
And due to being scared to touch the pure and holy body of your
chaste wife ,
He had carried her away along with the hermitage without touching
her."

6039."Please realize the truth that he has not touched her by
observing,
That the world created by Lord Brahma has not broken down ,
The hood along with the heads of Adhi Sesha has not been torn ,
The ocean raising up has not entered the earth , Sun , moon,
And other shining stars have not fallen down and got destroyed ,
And Vedas and the life recommended
By the Vedas have not been destroyed Which are all true .

6040."Due to greatness of the chastity of Sita who is sad ,
Having been forced to part with you , she has attained the greatness,
Which makes her suitable to be saluted by all including.
The wives of Devas and Goddess Uma who resides in half of Shiva,
Became eligible to occupy the head of that lord and Goddess
Lakshmi,
Who sits on the lotus flower is now not suitable to occupy his chest,
But became eligible to occupy on his thousand heads."

6041."I searched all over Lanka , reached the palace of Ravana and
generally,
Saw all ladies wearing golden ear globes and later entered in that
moving cool garden,
And I saw there the Goddess like Lady Sita and saw her,
Through my white eyes which were filled with tide of tears.

6042."Innumerable Rakshasis as well as fearful crowd of ghosts ,

Were guarding her so that she did not have a chance to escape ,
And that lady Sita who drove away her fear due to her love towards
you,

Was alone and it looked as if “mercy” has taken
The form of a lady and sitting there in that cruel prison .”

6043.”When I was waiting for an opportune moment to salute her ,
That Ravana who was wearing a garland and holding a bow,
Came there and begged her in very many ways and saluted her.
Lady Sita did not stand up and replied to him with very harsh words ,
And hearing that , Ravana became angry and wanted to kill Sita.”

6044.”Oh lord, then the strength of her chastity , the greatness of
your grace ,
And Dharma with its greatness protected the soul of Lady Sita ,
And That Ravana ordering the Rakshasis to advice her in general ,
Went to his place and due to my reciting a powerful chant all those
Rakshasis slept.”

6045. “At that time that Sita deciding to give up her great life ,
Took hold of a creeper and tied it on a branch of a tree ,
And before she could put that noose on her neck ,
The poor me , for stopping that went and saluted her feet,
And went on chanting your name.”

6046.”That Sita who had rain like tears from her cool eyes on her
pretty and tender breasts ,
Hearing me chant your name suspected that it was done by
deceitful Rakshasas,
And said to me with joy “You have great mercy on me and by
repeating the name,
Of the black coloured Rama , you are giving me happiness in the other
world.”

6047.”Oh Lord , I then told in a clear manner the identifying
incidents ,
That were told by you and after verifying them , she understood
that,

There is no lie in my mind and when I showed her your signet ring ,
She thought that it was like a medicine preventing death at time of
death.”

6048. “Oh Lord who has all types of wealth , within a very short span
of time,
I saw two very contradictory events and they were , That Lady Sita,
Kept the signet ring given by me on her great breasts and ,
Due to the heat caused by parting with you, that ring got melted,
And due to the joy in understanding what I told, it became solid again.”

6049,”That Sita after getting the ring from me , thinking that it has
lost its purity ,
By coming to the country of cruel cheaters , using rain like tears from
her eyes,
Washed it just like it was with thousand pots of divine water, became
sad ,
And kept quiet not being able to telling me anything . Her thin body,
Became puffed up and due to surprise she did not close her eyes
and left out a deep breath.”

6050.”Oh Lord then I who am your slave told all your news after she
parted with you,
In a very clear manner and told her, “Oh peacock like lady , since
Rama did not know,
Where you were , it became so long “ and also told her how
sorrowing ,
You were after parting from her and hearing that , she left out a
painful breath.”

6051. “After hearing the state of affairs here as they unfolded ,
She clearly told me , about all the happenings that happened there ,
And told , “I would keep my life for one month only and if my lord,
Does not want to save me by that time I would destroy my life”
And acted as if she was saluting your divine feet.”

6052.That Hanuman who would remain famous as long as Vedas ,
Sastras ,

Good books and count of time remains , after saluting the feet of Sita from there,
Took the Brooch of Sita which was greater than any gem in the world ,
Which he had tied to his cloth and said, “She took this and gave me in my hand,
With happiness”, and Said, “Oh very able one , please see this ,
So that your lotus like eyes would be filled with joy” and gave it to Rama.

6053. That brooch which entered in to the hands of Rama and to him,
It looked like the pretty hand of Sita which was held by him,
At the time of marriage in front of the fire and due to that ,
The love that was generated in his body slowly grew ,
His body became hot and his depression vanished.

6054. His hairs vibrated, eyes shed copious tears , chest and shoulder shook with joy,
His body was covered with sweat , the pretty lips folded inside ,
With his soul coming in his body became slightly fat,
And who is there who can understand that state of Rama?

6055. Then the son of Sun God Sugreeva looked at Rama and told him,
“Oh lord as soon as we know that Lady Sita is in a suitable position ,
To be brought here “ and Rama told him” It looks you are ,
Unnecessarily wasting time “ and as soon as he told that ,
Sugreeva who had pillar like shoulders got up and started ordering.

6056. Sugreeva told, By the time I say “A” , let all the terrible armies ,
Should start from here.” And those who play the drums of victory,
Played on huge drums in all places where the army was camped ,
And those seventy Vellam of monkey army spread like ,
The ocean with fast moving tides towards the southern direction.

6057. All those monkey warriors who speedily departed with Hanuman,
Wearing the long heroic anklet telling them about the victorious Rakshasas,

Who were cruel and were guarding day and night the city of Lanka,

Which was on top of the mountain called Trikuta and,
About the fort and security structures around that great city ,
And they covered the long way to that place easily.

6058. Due their way being long , along with the king of the monkeys ,
Rama and Lakshmana who were following good path, went ahead,
And Those willing army of monkeys which accompanied them,
After spending the day time in long sweet gardens on the mountains,
Saw the ocean on the south on the twelfth day.

Yudha Kandam

(Book of war)

(Unlike Valmiki Ramayana where the book of war is one fourth of the entire text, in Kamba Ramayana is almost half of the entire text. It starts with assembly of the monkey army along with Rama and Lakshmana and ends with bidding farewell to the monkeys and Rakshasas after the Coronation of Rama.)

Kadavul Vaazhthu

Prayer to God

6059.If we say “one” it means one, if we say “many” it means many,
If we say “It is not like that”, it would not be like that,
If we say “no”, it means it is not there ,
If we say “it is there”, it will be there ,
This nature of God is really huge and how will we ,
Who have little wisdom , understand this God and get salvation?

1.Kadal kaan Padalam

Chapter on seeing of the ocean.

(The army of Rama reach the shore of the ocean in the southern India.Rama and others think about how to cross the ocean. Ravana learns about their arrival, Valmiki’s Yudha Kanda begins with arrival of

Rama, non the banks of southern sea , his consultations with monkey chiefs as to how to cross the sea,.)

6060.Making the Meru mountain which is not destroyed at deluge ,
And the ocean and earth which never dries up to sink down,
And making the mountains and earth of the southern part sink,
That seventy vellam of monkey army reached the southern sea full of fish.

6061.Surrounded on all sides by that very huge army , Lord Rama ,
Who has eyes which had not closed even at night , when the group
,
Of honey filled lotus flowers were also sleeping due to the paring
with,
Lady Sita who wore the bangles of conches, saw the Southern
ocean.

6062.The huge expanse of the ocean with tides under the impression,
That enchanter who has gone away from them has come in search of
his bed ,
And is likely to sleep , made the breeze sweep away the pure , white
foam,
And scattered the pearls on its surface , so that it appeared as his
bed.

6063.The pretty golden shoulders of Rama which were aimed by the
bad name ,
Caused by sorrowing of Sita who was immersed in the sea of tears,
And the flower arrows of the God of love , was made wet by those
droplets,
Of that tumultuous ocean with very huge tides, brought up by the
Breeze.

6064.In spite of seeing the depressed Rama whose looks were
different from ,
How he looked one day before , the hard hearted breeze without
any mercy,

Which came toddling on the ocean , which was wailing with great sorrow,
Would definitely apply the paste of the small flowers of punnai tree which rains honey.

6065. The creeper of corals which had spread on the banks of that ocean
Was similar to the pretty mouth of the very chaste Sita ,
Whose chastity was praised by all the seven worlds , standing before Rama,
With famished shoulders looking like mountain and was like ,
The god of death standing before him to drink away his soul.

6066. “Oh pearl, The place where the peacock lady is there is not far off,”
Thought Rama , who was a great archer with valorous bow having great respect,
And whose body was daily becoming thinner further thought ,”Oh pearl,
Showing may the nature of the teeth of lady Sita , are you trying to kill my respect.
What is your relationship with those Asuras who do not like anybody?”

6067. The ocean , with folding tides, knowing that Sita with the crescent like forehead ,
Was suffering due to limitless sorrow and the pearl like tears that Rama has shed ,
Thinking “Is it proper for that lady born out of penance getting depressed .
And living alone among those Asuras?” Comes out with tides looking,
Like spread hands and unable to wipe way his tears falls at his feet.

6068. That pretty ocean , for cooling down the body of Rama, boiling due to parting with Sita,
Taking the world carried by the serpent on which Lord Vishnu sleeps as the stone for grinding,
Sprinkling and rotating the pure water produces using sandal wood,

The white foam of the sandal paste by grinding with her tide like hands .

6069. That pretty ocean seeing the very angry Rama the king of the Kosala country with Ganges,
Standing holding a quiver and a fierce bow , which created scare to all his enemies.

For the sake of removing the sorrow of Sita who is like a koel with breasts

And to solve the problems of the Devas , became very happy and,
Using its hands which were the tides was welcoming Rama.

6070. Lord Rama after reaching such a huge black ocean , felt as if,
His own respect , sorrow and love were seven times larger than the ocean,
And thought about the nature of the future actions that he needs to perform,
And stayed on the banks of the ocean and we will now talk about ,
The happenings in Lanka after Hanuman visited it and the uses of that visit.

2. Ravana's Mandira Padalam

Chapter on the council meeting of Ravana,

(Ravana holds a council meeting. He is advised by most of his ministers as well as Indrajit , to attack the enemy , wherever they are . Vibheeshana , the brother of Ravana tells him that it would be foolish to attack Rama as he is incarnation of Lord Vishnu and due to the fact Ravana can be killed by men . Ravana laughs at him. In Valmiki Ramayana there is a scholastic introduction given by Ravana about the need for consultation, which is missing in Kamba Ramayana.)

6071, When Ravana ordered Lord Brahma who was born on a lotus,
To repair the pretty city of Lanka in such a way that it is prettiest in the three worlds,

And as per the orders of Lord Brahma , Visvakarma , the architect of the Devas ,

Within a very short time remodeled it in such a way that even Devas were fascinated.

6072. That Ravana who was wearing the heroic anklet looked at his great city,
Made by gold and gems and also the city of the devas and,
Realizing that it was looking prettier than earlier, became happy and lost his anger.

6073. That primeval and matchless Lord Brahma who was born earlier to the world,
Instructed Viswakarma on the rules of beauty and made that city very pretty,
And for Brahma who destroys and creates all the fourteen worlds several times,
Is there any action that is impossible to him?

6074. After inspecting thoroughly that great pretty divine city, Ravana who wore heroic anklets, after respecting Brahma as per rules,
And after gifting several rare things to that architect of Devas,
Told both of them, "you both may now go back to your places."

6075. After that in the council hall made using thousands of thousand of,
Manikhya gems of very great luster, which was very pretty,
Ravana occupied joyfully a throne supported by lions.

6076. That Ravana wearing a waving garland and fanned by the deva maidens,
Using cowries, sat there with numberless relatives,
Elder and wise ministers who were experts in counseling,
And the commanders of his ocean like army.

6077. He first ordered the sages, the devas and all others who are not Asuras,
To go away from the council hall and also ordered ladies with decorated braids,

And youngsters who had not matured in wisdom to go away from there,
And he who could do any action that he desired, sat along with others.

6078. That Ravana who had the victorious wheel of kingship,
Even avoided the presence of bee and wind in that hall,
And invited only learned people, old friends, close relatives,
Very cultured people, great counselors who were very close to him,
And surrounded by all of them sat in the great council hall.

6079. Even among his relatives who were very helpful to him,
Though they were very learned, though they were suitable,
To participate in masculine acts, he sent away,
All of them except people like his sons and brothers.

6080. Though the people of all the world join together,
To prevent them, he made valorous people to stand as security,
And due to that even the birds and animals with speed,
Were scared to move even a little and,
How else can we describe the valour of those who stand guard.

6081. Ravana told them, "If my great city is destroyed by a mere monkey,
What else can bring my respect down? My rule,
And my strength appears to be ridiculously bad"
Said Ravana addressing his councilors.

6082. "One monkey started burning it and this great city with flags,
Was completely destroyed, many relatives and friends died,
Insult spread everywhere and my body was helpless on this throne."

6083. "In the wells of the city blood was oozing out instead of water,
The fire set in the city by Hanuman has still not been put out,
The hairs of ladies of Lanka usually having perfume of Sandal and Akil,
Is giving out bad smell and we are all experiencing it.

6084."Even if we have not done anything , we are not able to hear that,

The monkey which came here for war has been killed,
And those though we are born, but only got said,
That we are not really born and have been drowned ,
In the ocean of bad name, What shall we do now?"

6085.When Ravana told like this , the commander of the army Prahastha,

Who had a heart full of deceit stood up and saluted Ravana and said,
"I have to tell you some thing. Please hear it completely from me."

6086."Oh Lord whose mind realizes the good as well as bad ,
I have already told you that, after deceiving those men,
And abducting Sita with lustrous forehead and ,
Tender feet applied with red colour , is an act that ,
Was done by those who are scared of them,
But you did not realize that it was acceptable."

6087."Those thieves who killed valorous persons like Khara,
And who cut of the nose of your sister with spread out hair,
Were the people who insulted you should have been killed then itself,
Having not done that possibly now you are repenting for it."

6088."Those thieves who wore flower garlands frequented by bees,
Who were fit to be punished, would not be tolerated ,
By kings ruling the earth and would such kings ,
Who had strength to destroy their prowess ,
Live saluting such enemies ?"

6089."Please tell me whether you became the matchless leader of the three worlds,

By destroying victory , valour and prowess of those angry devas as well as Asuras ,

By waging war against those enemies or by tolerating them peacefully?"

6090."Oh king who was born for making our clan as great ,

If we are only sitting in the city of Lanka and enjoy the sweet life without ,
Killing those enemies by approaching them and make them never return,
Would it stop with hands of monkeys, even mosquitoes would come fight with us,
And then would we wage a war against them and get victory?"

6091."Let us pursue that monkey which destroyed Lanka and destroy ,
Those men who sent it here and remove the bad name which came to us.
But instead if we show only hatred in words and thought ,
Then our strength will progressively reduce" said he in very clear words.

6092.After the army commander told like this , one minister called Mahodara ,
Who had mountain like shoulders and who had eyes like raging fire,
Stood up and said , "after hearing the words of the commander ,
After proper research , please also hear what I have to say."

6093."Oh very strong one, even devas were scared of you and have submitted to you,
The Yakshas have lost their power, the faultless Asuras have lost their pride ,
And the trinity whom the world salutes, unable to face you are avoiding you."

6094."The God of death who can alter the souls of any strong being,
Who realizes your natural strength has been defeated by you ,
And is obeying your orders in all seriousness .What other greatness can be there?"

6095."Oh Lord who shouted victoriously after lifting the silver mountain,
Along with Lord Shiva who rides on the bull , so that it touches the sky,
You are comparing the strength of your shoulders ,

AS well of that of ours to a monkey who lives on the twigs of a forest.”

6096.”Oh Lord , Who has been able to see those who were not seen by you,
In the earth, heaven and in all other worlds of the universe? And among ,
Those who have seen , who has got the strength to approach you ,
Can those who did not bother about you but were killed by you be counted?”

6097. “There is no sorrow worth reporting here?.If you permit me to go for war,
I would uproot the entire clan of monkeys , kill those men who should be suppressed,
And would complexly remove all your enemies” said he with determination.

6098.When that leader Mahodhara completed his talk Vajradandha Who had eyes like sun god which shed rain of blood , though,
What he intended to tell was not having any importance told with speed.

6099. “After this let us go and grind those men and monkeys , By our hands and kill them and also eat their bodies” and asked,
“You should send us and keep quite. Do you have any suspicion on us ?”

6100.”I have been killing completely your enemies in whichever world they are ,
As per your order and have been working as your slave . Is it because, I have failed that you have not entrusted this job of war with me?”

6101.Dunmukha addressing Vajradantha told “Stop, stop, Did you salute Ravana and told before me such words, Like a poor man? Do you think we would keep quite ?”
And then he saluted Ravana who is the king ,
And with great anger started telling the following words.

6102."Compared to Ravana, the elephants of directions lost their strength,
The devas got defeated and lost their power,even the Kailasa ,
Mountain where the three eyed Lord Shiva lives lost its strength.
Only men and monkeys seem to be strong,Funny
That the strength of Ravana the Lord of Lanka is wonderful?"

6103."Oh matchless Lord who wears the jingling anklets, the job,
Of the weak people is to think about the future and ,
Do research about its implications, If the enemies ,
Who like our decision are strong enough , would we avoid,
Them due to the great love that we have towards our soul?"

6104."Oh protector of the clan of Asuras , the counseling that we are
doing now,
Deals about the men and monkeys who by nature wander about on
earth,
And they have been created as food for us and if,
We are scared about our food , who can be more valorous than us?"

6105." The job of coming here , setting fire to it ,
Waging war and killing those who oppose it ,
And later escaping from here became a monkey job,
And for us Asuras , would crossing the ocean,
By swimming the ocean become a difficult job?"

6106. "Those who can come to our places and who can understand,
The security of our town , our strength , the breath of our army,
Who can do very cruel battle are those who have fought with us,
And some how escaped with life and there are few people in this world
like that."

6107."After clear thinking of the matching aspects , those who want to
win over ,
Those things which gave us stability and who seek tricks for winning
them,
WE have to better go to the places where our enemies are located,

And destroy all of them till they die and that would be the better strategy,”

Said he in a firm manner so that Ravana could understand.

6108. Another Asura called Mahaparswa who is of matchless strength, Saluted Dunmukha in front of Ravana himself asking him to stop, And said, “Suppose we hold a council meeting as regards the acts of a monkey,

What respect would be left for us? Is anger and strength, Only available in monkeys? Don't we have it “

6109. “Those who went earlier to the war got destroyed, Because they lacked strength and does that mean that strength, Of Asuras ends with them and just because a monkey, And lighted fire to the city, has the valour of Asuras also got cooked.”

6110. “If some men send a monkey here and that monkey, After reaching this place set fire to the city and if the people, Of the Asura army think about it and get sad, Is there a need, For me to tell what is going to happen in future over here?”

6111. That Mahaparswa who had burning eyes by thinking of the enemy,

“I agreed to hear all of you speak one by one about it and I do not think,

There is any need to think further but go and kill the monkey, Along with those men and eat all of them, And I do not think there is a need to think differently .”

6112, One Asura called Pisacha who wore the heroic anklet, Who in form was an Asura but had the nature of fire, Asked what the king is going to do, and he became ashamed, By the fact that Lanka was destroyed by a monkey and, We would go to different directions and, Some how manage to live in those places.

6113. Another Asura called Surya Sathru told “if our great king, Is going to discuss this matter with all of us, from this aspect,

The better people would be only men and,
We asuras are inferior compared to them “ with sorrow.

6114. One Asura called Yajna Shatru said , “if this meeting,
Has taken place because of men , Is there a need to talk,
About the greatness of the rules of asuras and their strength “ and
felt ashamed .

6115. Besides these Dhoomraksha with a smoky eye said, “Even fighting ,
With Lord Shiva who is of red colour like our hair and who is armed
with a trident ,
Would make the fame of our valour in to a laughing stock and what
of fighting,
With men who have crowd of monkeys as their army? And since
there is no other go,
It is better to fight a war with them.” And he rose up in very great
anger.

6116 Other Asura heroes whose mind was boiling like the cobras
that live,
In ant hills after hearing the words of Dhoomraksha agreed with what
he said,
And said, “there is no need to any more think about it”,
And started talking various things as per their thoughts.

6117. The Asura called Kumbhakarna after stopping all those
Rakshasas,
With great strength and anger and telling them that they who were
young were talking,
Without bothering about results, went near the Lord of the Asura clan
and said,
“If you think that as a younger brother I would do only good to you ,
I would tell you that which is good for you” and started telling the
following.

6113. “Oh elder brother you have established yourself as greatest ,
In the clan of Lord Brahma and you have great knowledge ,
Of thousand , thousand Vedas and in spite of that do evil acts ,

Only with great liking and do you think that , what has been sent by fate ,
To us would stop with this and would not proceed any due to further.”

6114.”The nature of rule has been destroyed and you became sad ,
At the destruction of the city which was looking like a picture.
Is due to your act of abducting the wife of a person not belonging to our clan,
And keeping her in prison , a proper act ?Among the sins,
That can be committed is there a greater sin than this?”

6120. “You became ashamed thinking that the pretty city was destroyed,
And when your wives who were like your own soul were looking at you.
With a sweet smile , you were falling at the pretty feet ,
Of the wife of some one else , and her saying “no” to you is possibly an act of fame .

6121.”Oh lord of the Asura clan , Without mercy you kidnapped a lady,
Who is the wife of some one else and who was doing penance ,
Which is a cruel act, not bothering about the Veda’s code of conduct that you have learned,
And from the day you imprisoned her , the fame of Asuras started diminishing ,
Expecting to get fame by performing silly acts , is not sign of wisdom.”

6122.”We would imprison a faultless wife of some one else in a pretty prison,
And we would also want to get faultless fame . What you talk with pride ,
Are words of valour but in the middle what you desire is passion ,
And you get scared of men , and our victory seems to be great.”

6123,”Oh great king , You have not done good acts done by great people ,

And you have brought great insult to the clan of great sage Pulasthya,
If we now send Sita decorating her hair with honey dripping flowers,
To Rama , it would be established that we are weaklings , but ,
If we are killed by those men in war , bad name would not come to us.

6124. "In the forest dense with trees, Rama who was standing alone ,
By the strength of his bow destroyed the entire army accompanying
Kara ,
Won over Kara and Rama's strength does not end here ,
He will destroy us and our army completely .Can there be a better thing
than that.

6125."If those men win over us or if we do not wage a war on them,
And go to the place they are without deviating , torture them ,
Kill them and eat them , devas would join with those enemy men,
And all the beings of the seven worlds also would join with them.

6126."Before their huge army of those enemies enter this place ,
WE have to cross the sea within a day and completely uproot,
Those men as well as monkeys so that they are unable,
To go anywhere from there, is the act that we have to do
immediately."

6127."oh son , what you told is good , I also thought in the same way
,
And further thinking about is wrong .We would kill all our enemies,
And return back from there and so order our armies with flag,
To start immediately . " said Ravana.

6128. When Ravana told like this , his son Indrajit ,
Laughed with great anger and said, "Oh king of royal dynasty,
Are you the one who is going with speed along with army ,
And fight with those silly men with great anger and return back?
My valour is very great " and then he told the following.

6129 "There are many heroes here holding the weapons given with
blessing by Lord Shiva,

The weapons like Pasa and other cruel ones given by Brahma sitting on the lotus flower,
And found fault by the world and due to that wandering with sorrow, I am also here .”

6130.”Even if all the people three worlds , blessed with all things ,
Stand in the battle field along with all the chiefs of our enemies ,
If I am not able to assure the victory only to you,
Then you have not given birth to me as son ,
And I am also not a son born to you in proper wedlock.”

6131, “Oh Lord who is greatly angry at his enemies ,I would bring like mountain,
The heads of both of our enemies , after killing monkey army completely and ,
Making the world look like a battle field with headless monkeys dancing there ,
After making those men worried and after making Sita suffer due to sorrow,
Making those who see her get great mercy on her.”

6132,”You would enjoy looking at our victory when those blackened monkeys ,
Getting scared to the strong arrows , which go like thunder from my bow
Which can even split huge rocks and run away to different corners showing their teeth.”

6133. “Our enemies do not have elephants , they do not have any horses,
They do not have chariots and also no strong army to send at us,
They do not have strength of penance and with the support of,
Small monkeys with hunched back , would these men able to win over us ?
If so we asuras seem to have great masculinity.

6134,I would invert the five elements like water , earth , the strongly blowing wind,

And the wide sky and all the big worlds of the universe within a day,
And without allowing anyone to escape , completely uproot ,
The men and monkeys and if I cannot win, I would not come back.,

6135. After saying this he fell at the feet of Ravana and saluted him ,
Stood up and looking at Ravana told him, "Oh my very strong father .
Please give me leave to go." And when Indrajit was standing like this,
Vibheeshana the younger brother of Ravana who knew the good,
Much more , greater than the sages who have won over the bad by
their strength,
Bit his lips by his teeth and getting angry at Indrajit told him like this.

6136. "Oh ignorant young boy who does not know about time and
future happenings,
You are talking as if you have learnt several books and have very
sharp intelligence ,
And as if you have the ability to look at the future ,Is it proper for you
talk about these?

6137. "Oh son who due to your youth has not thought about the
method of ruling,
You are talking like one who is blind as well not having expertise of
art ,
Taking a painting in hand and saying , "I will correct and draw it
differently ,
Is it proper for one like you to sit in this council , where there are very
wise and old people ?"

6138. "When those who are pure and our forefathers who have done
proper and good deeds,
Are standing as Devas ,The bad people like the Asuras
Becoming devas by the good deeds that they do ,
Is it due to their cheating or their strength.

6139. "If we examine your valour for victory over devas after
forsaking Dharma
Even that appears to be due to your doing great penance without
faults,

Leaving your cruel character and due to the strength of boons given by those devas.”

6140. “Even after winning over the holy trinity and even after conquering,
And ruling over all the seven worlds , due to their pride going beyond limit,
They all get definitely destroyed and who are those cruel people ,
Who have achieved great victory over devas and further lived?”

6141.”The sages and devas leaving out criminal acts,
Earlier as well as latter , they win over bad and good Karma ,
And attain the great salvation and can I count the number of such ones?
How many of the Asuras have attained salvation on the other hand?”

6142. Vibheeshana then looked at Ravana and told him ,
“If you chide your son Indrajit who is very strong saying,
“You talked like a child and proved that you are ignorant “
And hear my words without making fun of them , I would continue to speak.”

6143,”To me you are my father as well as mother and my elder brother,
You are also the God whom I should worship with my penance ,
You are also everything else to me and I am talking like this,
Due to sorrow due to the fact that you are going to lose ,
This great kingship which is equivalent to that of Indra’s post.”

6144.”Though I do not have the greatness of reading and understanding great books ,
Though I do not have the capacity of great thought to understand the proper meaning,
Though the conclusions that I draw after the much talked about research are wrong ,
Oh very strong one , even if you are going to be angry with me , do it after hearing me.”

6145, “ The complete capital city of our country and your valorous victory,
Were burnt by the chastity of the mother of the world who is called Janaki ,
And is it wise to think that it was burnt by a monkey?”

6146.”If we all think with a concentrated mind think,
The growth up to the sky as well as downfall,
Happened for the sake of a lady or possibly .
For the sake of land .Can it happen for any other reason?”

6147. “Oh king who wears flower garland from which honey drips ,
Has the word that , Ravana who was the king of Lanka,
Surrounded by ocean full of fishes , lost his earlier power ,
Got through penance due to a human lady,
Which is a curse has been removed from today or not?”

6148, “ During those days when you were doing great penance ,
BY the order of Lord Brahma who has great quality of peace ,
You did not get the boon for getting victory over men ,
And now how can you expect to get victory over those men?”

6149.”Is it necessary to give other reasons for being defeated by men,
AS a matchless leader you singly won control of all the seven worlds,
But you were defeated by a human king with one thousand hands.
Is it necessary for me to give more examples of being defeated by men?”

6150,”Oh lord who has got limitless strength , on the day you,
Uprooted the Kailasa mountain , the God Nandi with four shoulders,
Cursed you that you would get destroyed by a monkey with huge tail,
And you , yourself realized it in case of Vali.”

6151.”Do you really possess the power to say “no” to the curse of,
That chaste Vedavathi who jumped in to the fire and killed herself,
That “I would become your sickness : and she is herself Sita,
And also Goddess Lakshmi who was born in ocean of milk.”

6152,"A king called Dasaratha who was ruling all over the world ,
Killed an Asura king called Sambara ,who travelled through the sky,
And gave trouble to the devas by the power of his bow ,
By cutting off his head and saved the Devas and helped them,
By giving the kingship of the deva world to Indra and got great fame."

6153, "That king Dasaratha was the descendent of Parthu, who was
matchless ,
Made Indra in to a biull and sat on the back of that bull , became
enemy of Asuras ,
And fought and killed all those Asuras with his sword , conquered
all the world,
Made it very fertile , showered his grace on all people of the earth
And also the Sagaras who made the ocean , and Bhageeratha ,
Who brought the river Ganges in to the earth and was like God."

6154.Dasaratha was one who waged war against the Asura clan who
were,
Living telling lies and angrily cause harm to this world and destroyed
them,
He then applied ghee to his spear put it in its case , and with desire,
Encouraged the growth of Dharma and stood firmly in the path of
Dharma ,
And he gave two noons to his wife Kaikeyi with kaja applied eyes ,
And told the truth gave them to her and also lost his life ,
And has attained that world which even Devas cannot attain."

6155. "Oh our gear lord, The sons of that great Dasaratha have now
become your enemies,
If you want to know what type of persons they are ,, Rama and
Lakshmana .
Do not have any one to match them in this world and with their rare
qualities ,
The sages as well as the Devas and the wise people who have
realized everything,
And all other life forms cannot even think about them,

And due to our bad Karma they have become men and are coming against us.”

6156. A sage called Kaushika who said that he will create all the words,

Along with Lord Brahma who sits on the cool lotus flowers,
Who was the leader of saints gave with in the time of battling the eye ,
All the weapons that he got from Lord Shiva to Rama ,
Which weapons can destroy anything and are with Rama and Lakshmana.

6157. At the time when Devas fought with the very strong Asuras,
Who had matchless power in their shoulders , Lord Vishnu ,
Sitting alone on the top of Garuda with his bow,
Which can destroy the strong and very angry Asuras ,
And that bow as well as the arrows which were used ,
To burn the three cities were given to Rama ,
By a sage called Agasthya who is the lord of all sages.

6158,“The serpent like arrows with Rama are capable of licking the world with their tongue,
They are suitable to measure the directions and every day give out cruel poison,
They have teeth which spit out light and they who are in the anthill of the quiver of their arrows ,
Would eat only souls of those sinners who create problems to sages who have realized divine truth.”

6159.“The bows that they hold are not made of wood or bamboo and are they not,
The Mountain Meru which is lifting the world or all those mountains joined together ?
Can it be moved by any one except Rama and Lakshmana ? and their strings also are strong .
And though our bows are larger to look at , Would they be weak like our bows?”

6160. " By the arrow sent by Rama , the chest of Vali who churned the ocean of milk,
Alone became motionless , The maramara trees which had grown as it ,
They covered the world lost their power , , the mountain like heads of Khara ,
As well as Viradha were lost and later devas will see , Asuras fought and got destroyed ,
Our burden would only be to get destroyed and are there any enemies who will not get destroyed?"

6161."Those great saints who have great power of boons who make others surprised,
Due to their not having any help to remove their sorrows have decided that ,
Rama and Lakshmana who have great strength of boons and strong shoulders
Were capable of winning the entire world and would kill all the asuras ,
And because of that they established connection with those heroes."

5162, "Thinking that "These Rakshasas who has eaten the cruel poison called Janaki ,
Would reach only hell." Those devas who did not have any other go except your protection,
Are now not afraid of us and these Asuras are greatly scared to inform you this,
And they are all not able to sleep day and night because of this fear."

5163, The faces of great sages due to the fact that they were not knowing,
Which is the protection for them appeared for us as simple , very patient ,
Not happy , with stains and without luster during the day time with Sun shining ,
But the faces of those sages looked like the full moon at night.

5164. Those who were scared by us and went beyond this world with
ebbing sea up to the end ,
And were hiding and sorrowing greatly there changing their form as
soon as they came to know,
That the divine lady Sita who has a moon lake face was imprisoned in
our city of Lanka,
Along with God of death and others , devas , sages as well as others
became fearless ,
Saw their homes in heaven and the sky and are returning back
happily.

6165. "Innumerable bad omens are being seen all over continuously ,
Our strong horses which cannot be defeated by enemies and which
have great lineage ,
And our mountain like elephants which loudly trumpet making
enemies scared ,
Which have taken part in the war between Devas and Asuras ,
Are entering in to our houses keeping their right foot first.

6166. "The mouths and teeth of Asuras have got dried and they have
lost their luster,
Those ghosts who live here and the fear generating big foxes are
multiplying fast,
If we think differently our palaces , city of Lanka , hair of young ladies
as well us,
Our hair are giving the smell of burning in fire .Do we have ability to
get any good omen for us?"

6167. "Oh Lord , if we know that, Khara and Trisira who in battle have
driven away all the Devas ,
And Marrecha who appeared as the deer of illusion , Vali the king of
Kishkinda ,
Were all destroyed by Rama and Lakshmana , Lord Shiva who
keeps deer like Uma on his left side ,And Lord Vishnu who is armed
with the weapon of wheel, would ,
In no way be comparable to Rama and Lakshmana."

6168."Oh our lord., I would tell you one more thing and please hear it

.
Though Rama and Lakshmana are only two , devas who are our permanent foes ,
Are standing close to them in the form of monkey chiefs and ,
If we oppose them we would not succeed and it is also ,
Not proper for us to think it is definite that we would fight with them.

6169. " Let Us leave divine Sita who has fame , wealth great lineage ,
Who does not have bad name and low status and who has chastity ,
Which never gets weakened as there is no better option than this"
Said Vibheeshana who was the best among the wise people.

6170. The very masculine Ravana who heard the words of
Vibheeshana,
After intertwining his fingers of different hands , Making his crescent
like teeth,
Of his ten mouths shedding the silver light of the moon , with scars ,
Of wounds on his lustrous chest made by the sword ,
Laughed uproariously shaking the garlands on his shoulders, and said.

6171,"Oh Sir, you told that I take undesirable decisions,
And talked like a mad person and you also said,
That my great strength would be won by some silly men,
Did you tell this because of fear or love towards them."

6172" You told that I did not get the boon for ability to kill men from
Brahma,
And you went on telling bad aspects because of this, Did I get a boon,
To win over the very strong elephants which guard the directions,
Or a boon to uproot Kailasa mountain along with fire coloured Shiva?"

6173" Without thinking by your mind you told some meaningless
words,
In the battle field what could the angry and cruel army of devas do to
me?
Not just for me but to you also who were born from the same womb,

Did those men become any time stronger than you?"

6174."You did not tell suitable words possibly not understanding them,
Though enemies have been defeated by me many times, they never,
Got the strength to achieve victory over me . Perhaps you thought
that, there are
Enemies who can kill me in the battle field and my relatives
Who are capable of uprooting the heaven .

6175."Oh younger one , if you say that my strength only depends on
,
The boons that I have obtained from the Devas . please tell me ,
Using which boon I won victory over Lord Shiva who rides on a bull,
And Lord Vishnu who is capable of protecting all the world ,
And who is armed with the divine wheel among the trinity."

6176."If you say that monkeys would kill me due to the curse of Nandi,
How many numerous curses have come and attained me so far?
What sorrow did they bring to me? Among the devas and Indra
And among the Sidhas and Yakshas who does not ,
Want my destruction? Have they been able to do anything to me?"

6177 "Without knowing that I got strong boons out of love from Lord
Shiva,
Who dances on the stage , when I was depressed and standing after ,
The battle with Vali as my strength went to him , I was defeated by
him,
And because of this how can you assume that all monkeys can win
over me?"

6178."Even if the blue necked Shiva and the Lord Vishnu holding
divine wheel,
Fight face to face with Vali , even their strength will go and merge
with Vali,
And only thinking about that, that Rama avoided going in front of him,
And killed that Vali by sending an arrow after hiding himself."

6179."After breaking a dilapidated bow , sending an arrow through ,
A Maramara tree with a hole , loosing kingship due to trick of the
hunchback,
Reaching the forest full of tall trees , losing his wife due to my act,
Rama is roaming carrying his sweet soul. The strength of that type of
weaking ,
Would not be appreciated by any body except you."

6180. After finding fault with the good advices of Vibheeshana and
after calling,
Him as an ignorant person addressing the Rakshasas standing there
Ravana told,
"Good , let us go, Let us go to the war " and then Vibheeshana , Who
loved Ravana,
And who was wearing a flower garland went near him ,
"Please hear one more strong thing that I have to tell you." And
started telling.

6181. " That matchless God Vishnu who does not have anything
greater than him,
As per the words Devas who told him that we are evil people ,
Has taken the incarnation of Rama for fighting with us , even after,
Knowing this would you go to the war." Saying this,
Vibheeshana fell at the feet of Ravana . saluted and begged him."

6182. Hearing that Ravana told him, "You told that Rama is the
incarnation of,
Lord Vishnu who is armed with the wheel. If it is so has not the
Vishnu get defeated ,
In many wars and when I continued to do only what I wanted .
He had been inactive all these years" and Ravana get angry at
Vibheeshana."

6183'Even I had kept Indra the lord of Devas , Indra in a very big jail,
Or when I broke in to pieces the tusk of Iravatha the elephant of
devas.

I have defeated that Lord Vishnu even before that in all the wars,
And made him run after defeating him and also made the devas ,

Scatter and run away and at that time possibly Vishnu was a small boy.”

6184. “Lord Shiva, Lord Brahma with four faces and Lord Vishnu who is consort of Lakshmi,
And all other Devas are submitting themselves to me when I am ruling the three worlds ,
And please tell me whether he had submitted because he , who is matchless ,
In all the three worlds were absent or because he was not able to stand before my strength?”

6185. “ Did Lord Vishnu with thousand big shoulders and equal number of heads ,
Who has a huge form which can keep all the worlds in one of his steps .
Possibly thought that this form is evil and he who according to you is great ,
Has taken the form of a man which is insignificant according to us.”

6186.”The mad Lord Shiva and Lord Vishnu as soon as they hear my name ,
Would become depressed due to very great fear ,
Because the arrows that I have sent pierced the bull of Lord Shiva,
And the Garuda of Lord Vishnu on their back causing lot of scars, wherever they go,””

6187. “You need not come along with us to participate in the war ,
Which gives rise to great anger as this great city has plenty of place ,
And you can comfortably stay here, and so do not be scared,”
And that Ravana who is crueller than the cruel , looked at ,
The face of ministers, clapped his hands and laughed like thunder

6188. After hearing what Ravana told Vibheeshana told him,
“Oh chief , many great people who are not like you got destroyed,
Along with their relatives due to the anger of Lord Vishnu earlier,
.There is one thing that I have to tell you . I would tell you about ,

Hiranya as it happened. Please hear it” and started telling about Hiranya.

3.Hiranyan Vadhai Padalam

The chapter of killing of Hiranya .

(This is the story of Hiranya Kasipu and Prahladha related in very great detail. Some people call this an epic within another epic. This is not there in Valmiki Ramayanam)

6189. “Hiranya was taught all the Vedas and their meaning by Lord Brahma himself,
And he due to great wisdom , got all the boons that he wanted, and he became ,
Strong like Lord Shiva with eye in the forehead who can destroy all beings ,
And like Lord Brahma sitting on a lotus and the five great elements.

6190. He lived not only in this single world created by Lord Vishnu Who is the God who always lives without destruction,
Lord Brahma the lord of creation and Lord Shiva who had pretty matted hair,
But also in all other innumerable worlds , where only his name was praised.

6191.He would take two of those very powerful elephants of directions,
Which had big and thick trunks with a internal hole , in which they carried the earth
And dash them against each other and making the very deep and broad seven oceans ,
Shallow , and walk inside them wetting only his two feet.

6192. He will go near the waters in the river with clear water and sand ,
Thinking that it is too small .He will not take bath in the rain water,
From the clouds saying that it is not cold enough,

He will not take bath in sea water with clear tides saying it is salty,
But he would dig a hole in the universe and take a bath in the sea
there.

6193. After taking bath in the divine sea in the morning, he would
eat,
Sweet food with damsels in serpent world, spend entire day time,
In the world of Indra who is praised by all and he will,
Sit ceremoniously in the land of Brahma at night.

6194. He would sit on the plane of lord moon and rule like him,
He would sit on the chariot of Sun God and carry out rule like Sun,
He would do the job of the guardians of eight directions,
Who do not move about sitting in one place and,
He would sit as a great king on the top of Meru mountain.

6195. He would become as earth, water, hot fire and wind, which
are,
Spread all over in this globe and would change the leaders of those
elements,
And along with the wind become other Gods himself and become the
world,
Carry out its jobs and change the jobs of these guardians as well as
job of Varuna.

6196. He made all the beings in all the worlds chant his own name
,
And not that of Lord Vishnu who has broad eyes like the lotus
flower,
And would eat away all the offerings meant for Devas.
Offered in the Yagna fire offered by Brahmins as well as sages.

6197. Lord Brahma, Shiva and Lord Vishnu who were doing creation,
Destruction and protection were made not able to those jobs.
And imagine about the fate of other Devas entrusted with different
jobs,
Even Yogis lost their roles and even devas would not worship any thing
but his feet.

6198. Lord Brahma who sits on the scented lotus flower , the five headed Lord Shiva ,
Along with Bruhaspathi the teacher of Devas were only learning his victorious exploits,
And said that God who was remaining in the unabridged four Vedas ,
From the earliest times was only Hiranya himself.

6199. After examining the Mandhara mountain which was used by, Devas and Asuras to churn the ocean of milk which had huge tides ,
And which was huge and strong he thought that it would be,
The suitable Vajrayudha to his victorious shoulders , he left it, considering it as silly.

6200. The twin mountains used by Sun god who protects the beings of heaven by his rays ,
For rising and setting and which cannot be even thought about by mind to touch ,
Became the ear globes of Hiranya who had gold like eyes ,
And what else need to be told about the extreme valour of that Asura.

6201. If that Hiranya who never gets tired by anything , keeps his steps,
On the earth , Adhi sesha with thousand hoods would get shocked ,
Due to the great weight and if that Hiranya stands up ,
The roof of the universe would hit his head and if he moves ,
From his place , he would uproot all the five big elements.

6202. Due the power of the boons received by him, he could not be killed either by ,
Females, or males or by eunuchs or beings of other world ,
Which have soul and which do not have soul , by those which can be seen,
And hich can be thought about and he will not die on earth ,nor in the sky.

6203. That Hiranya would not lose his life by all the devas ,
All the Yakshas and the trinity who can be meditated and prayed by
others,
Like Lord Vishnu , Lord Brahma and Lord Shiva with Parvathi on his
left side .

6204.He will not die in water nor in fire not in the erect wind ,
Nor in anything which is available on earth and the curses,
Given by sages and the knowledgeable Devas would not affect him.

6205.He will not die inside the house nor outside , none of the
divine weapons ,
Which can never be destroyed , can destroy him. He will not die at
nighht,
Nor in day time,He will not die because of Yama stealing his soul ,
And who was there who was capable of killing him?

6206.He would not die by anything containing the five elements,
Nor with materials having the five tastes nor by materials ,
Mentioned in Vedas and if his own father tries to kill him ,
He would not die and this being the state of Hiranya,
He became God for all the three worlds.

6207.That Hiranya had a very great son , who is the wisest among the
wise ,
Who is purest among the pure , purer than the Vedas , lord of all
beings.
Matchless wise person , Lord of all good Dharma and he had love,
To all beings which is greater than the love of mother and he was
greatly suitable.

6208. That Hiranya who had life span extending beyond the final
deluge ,
And who was ruling all the fourteen worlds in such way that they
joined,
And came together at his feet , became very happy seeing his son
Prahladha,
Who had the good fortune of good life and with a melting mind said,

“You who are going to take up the kingship after me, learn the Vedas.”

6209 After saying this Hiranya deputed a Vedic Pundit of matchless knowledge ,

And told him, “You please teach him Vedas. and Prahladha went along with him ,

And reaching his place that Brahmin started teaching him all knowledge including Vedas.

6210. That Guru who was teaching Prahladha looked at him and told ,
“Chant Hiranyaya nama” and he closed both his ears and told,
“Oh elder one , blessed with great wisdom , This is not good penance”,
And requested him to teach him Upanishads which are the end of Vedas,

And started chanting the name of the great God who is ultimate truth.

6211-12. That Prahladha who was the leader of wisdom chanted ,
“Om Namō Narayanaya”,

With emotions melting his mind , sitting quietly and saluting with hands held over his head,

And started shedding tears from his lotus like eyes and sat there with hairs standing erect.

And seeing that Brahmin started shivering and said “Oh bad brained one, by your words ,

You have spoiled myself and yourself . Oh sinner you have made us both hug the death.

How come your brain thought of that name which even Devas are scared to tell .

How dare you do such an act?”

6213”I saved myself , I saved my father and also saved you and I am going ,

To save the world and for that purpose I told the divine name of Lord Vishnu,

Which has been praised by all the Vedas and what is wrong it, please tell.”

6214. That Vedic Pundit told , “ Your father is greater than the trinity as well as,
All the great Devas .and only because I am here as a Brahmin for chanting your father’s name,
Do you think that you know more than me? Do not tell the name,
That you just now told and spoil my future.”

6215. When that teacher who was knowledgeable in Vedas told like this,
That pure one told him, “Except the name of the first leader of all the world,
I do not know any other name and also I need not learn any other name,
And there is nothing in this world that is beyond my understanding .

6216. “That divine one who has realized the end of all that is told,
In the old four Vedas has liked and entered my mind ,
And so I do not need any other greater life and if you happen,
To know anything which I do not know , please teach me according to rules.”

6217.”The name of that one who is praised by the great Vedas of Brahmins,
That which is repeated by very wise elders who have learnt everything ,
.Is the meaning of all Upanishads and is there a need,
To tell any other name which is apart from that name?”

6218.”Learning Vedas and understanding them , by performance ,
Of Yagnas which do good to the world , by realizing the truth ,
And understanding the true wisdom and by using the knowledge beyond it,
And attaining the state of salvation attained by great people ,
Were all realized by me just by chanting that divine name of God.
Can there be anything greater that can be taught me which is greater than this.”

6219."I have already achieved the great wealth which is greater than,

The achievement of those who live in the forest, who sit on a big mountain,

Who cover themselves with hide of deer , who shave off their hair ,

Who grow long matted hair and attained heaven by proper behavior .

What else need I achieve by punishing my body?"

6220."Those who became slaves to that Lord Vishnu who by his feet made the worlds his own,

Though they have not gained wisdom by hearing several great books by their ears,

Would be capable of understanding the outer meanings of all the four Vedas ,

Which tell about chants which help us to make offerings to the Devas,

And also would have the ability to find out the true meaning of objects."

6221."Oh Vedic Pundit , to me and to Lord Brahma with four faces , Lord Vishnu,

Who appears greater than everybody and who is the matchless single leader ,

Has our mind as his temple and because of that wisdom came easily to me ,

And without that there is no other way for every one .

6222. That Brahmin who was a teacher , hearing all that was told by Prahladha ,

Did not reply him and with a very disturbed mind and thinking "What progress ,

Is going to come to me now? The time of destruction for me has arrived?"

And he who did not have strength of mind ran and reached Hiranya , And started talking like one who has seen the future happenings like a dream.

6223.He saluted Hiranya and said “Oh Lord who is like my father ,
your son,
Has said something undesirable to tell in this birth and in the next birth
,
And told “ Even from the very beginning I know about Vedas ,
And also told “He did not recite the Vedas that I had taught him”,

6224.After hearing all that was told by that Brahmin Hiranya asked him,
“Oh Brahmin , What is that which cannot be heard by Brahmins ,
And which has not been told by any body earlier ,
Which was told by him and which came out of his inner mind, Please
tell.”

6225.When the king Hiranya told like that , the Brahmin got scared,
Saluted Hiranya with folded hands and said, “If I tell those words ,
Which would make you feel as if a snake has entered your ears ,
Oh very strong one , I would reach hell and my tongue will rot.”

6226.That cruel one ordered that his son should be brought there
quickly ,
And the assistants of that Hiranya who did not have any good feeling
in his heart,
Speedily went and within a second reached Prahladha,
And told him that it is the order of the king , and that Prahladha ,
Who considered that matchless Lord Vishnu as his only help,
Came near his father and saluted him.

6227.Hiranya hugged with great love , the son who saluted him on
his lustrous chest ,
So that the scented powder applied there touches the body of
Prahladha ,
Examined him from head to feet and asked “Oh son ,What was told
by you,
That made your teacher angry ?Please tell me that.”

6228.Prahladha told , “ The name of Lord Vishnu , who talked at the
time of starting of Vedas ,

Who is matchless , who is lord of all beings Should be realized ,
meditated and heard,
AS well repeated without break through out the day and this
would help ,
A person to get up from the ocean of sorrow and there is no other
thing which does good to us.”

6229. When that Prahlada who had good conduct like the Devas
told like that,
That Hiranya who was cruel by nature decided that that faultless
Brahmin teacher ,
Is suitable to teach only what is proper and what ever is fated , let
that happen,
And thought “ WE know The word that he tells would not do us good
“
Asked his son, “What is the word that you have in your mind?”

6230. “Please hear the name of that matchless one , “Om namo
Narayana”
Which fulfills all our desires and after crossing this life gives us the
salvation,
Which is the state that never gets over and which leads us,
To the great positions got out of performing yagna in burning red
flames.”

6231. “Starting from this earth up to the world of Lord Brahma , in all
the innumerable beings ,
Who live there which comprise of moving and not moving beings , the
sensation of life
And the sense of truth completely fills their heart and what they
all ,
Meditate and praise is this eight lettered chant and there is nothing
else.”

6232. “The Lord Shiva with three eyes , The four headed Lord Brahma
and all others,
To the people who live on this earth , if they happened to forget
the eight lettered chant,

Can easily forget the things they want to achieve and to understand it properly ,
And to tell its deep inner meaning is some thing which can not be done ,
And except all those great ones who see everything generally always and ,
Those realized and greatly wise people who follow them , others cannot understand its greatness.”

6233” It is a ship that takes souls to the banks from the whirlpools of old Karma,
In the huge deep ocean of the birth cycle , It is an ornament which can be worn by all,
It is the auspicious word which gives pleasure to every body ,
It is the truth which is the bank of Vedas for great sages,
And for making people live a reformed life there is nothing greater than this.”

6234.Prahladha the purest among the wise further said, “I have told after research,
In my mind that his name is the only thing that provides stability to my soul , your soul ,
And all other souls “ and hearing that Hiranya who held ,
A shining lustrous spear , due to great anger , spit out fire through his eyes.

6235”Till today from the day I assumed the kingship , my order used, To burn the mind that told this name . Who told you this name?. From whom did you learn it ?Reply quickly” Said he with great anger.

6236.”The three chiefs of Devas , the devas and others and all the beings,
That live in this world always meditate and praise only my two feet.
They daily chant only my name and even those three as well as Devas,
Would get scared to tell this name to you. Oh son, from where did you learn it?”

6237."The Vishnu whom you told about came to offer a valorous fight ,
With me several times and he speedily vanished after getting defeated
,
On the white Garuda which rolls and flies and after entering the
milky ocean,
With greatly ebbing tides , without moving from there he would sleep.
And who told you that the name of that sleeping Vishnu would give
stability?"

6238."Oh bad brained one , Our ancestors who are of more
innumerable than the sands of the beach,
Were killed by that Lord Vishnu and their number got very much
reduced and if a rat,
Peacefully chants the name of the serpent who is its enemy ,
What benefit would that rat get, "Telling this Hiranya seethed with
anger,

6239."My brother Hiranyaksha who could keep all the fourteen worlds
in his stomach,
And who had doubtless strength , was killed by him as a boar ,
By piercing him with his tusks and was it for chanting his name,
That I begot you as my son "Said he with great anger.

6240."Oh boy without auspicious look , I who am matchless am the
first one ,
To all the beings in this world and I am the one who is most suitable ,
To do the creation , upkeep and destruction of beings of this world,
This is what you see directly and based on what aspect of the Vedas ,
Did you conclude that this which can be understood by wisdom is false
?"

6241. "In this very big world , what has been told from the beginning
to end ,
In the Vedas , is nothing but this, and those who do faultless good
deeds,
Following the procedures laid out in Vedas would rise up in life,
And those who do not do it would go down in life,

If we examine it properly this is the only truth .”

6242. “Due to my great penance remaining , when after penance , I became the Lord of this earth , Lord Shiva, Vishnu and Brahma , Lost the high positions that they were holding and thinking that , That it is impossible for them to do penance for regaining their positions,
AS it would get destroyed in my rule , they all submitted to my rule .”

6243, “I prevented people from doing divine Yagnas prevented them from doing blessed acts ,
And I also prevented people from learning from great books and because ,
Acts like Yagnas reducing the ebbing enmity among people , I saw to it that acts like penance are not carried out and so,
What type of good like was being led by Brahma and others ,
And in what way can they get support from others and live?”

6244.”You are an innocent boy who has not become wise and So I pardon your mistake,
And once more do not tell those words which praise my enemy and thinking that,
What your teacher teaches are words which will do you good, go along with him,
And start learning “Said Hiranya who was the Lord of all the worlds.

6245. Prahladha the son told , “Oh Lord who wears scented flower garland , I have to tell,
You something .If you are prepared to understand it , I will tell it to you and started ,
Telling about that which is the end of knowledge of Vedas and result of Yagnas ,
And which is like the starter curd , to the milk of education and other things.

6246.”Oh king , There is nothing which yields without a seed and if you ,

Are prepared to understand without illusion I would tell in more great detail,
How to understand the ultimate truth ,If You concentrated your mind ,
On that ultimate truth without any break , they,
Would be able to see it like a gooseberry on the palm.”

6247.”That matchless God making it appear that all the world is within himself,
Exists keeping them within him but would also be within every being ,
He is one who does not have any one after him , he never moves away from principles,
And Is it possible for any one to tell how ancient he is?”

6248.”The wisdom coming out of search and that state which makes wisdom as experience ,
Are two different paths and would make it appear that all the things in the world are different,
And except for those who know this , would it be possible to know the greatness of that primeval one?”

6249.”He exists as the divine principle, to those who realize the ultimate truth,
Which is in the end of all Vedas and this is known only to wise people who know themselves,
And those lunatic people who see everything as existing differently,
Are those who do not attain salvation attained by Yogis and very wise ones.”

6250.”Those rules which can help us measure everything cannot help us ,
IN measuring the divine one and the Upanishads help us in knowing ,
That knowledge of Vedas which cannot be understood by using great thought,
And he cannot be described by words and other materials,
And who are there who know illusion because no one has seen the true state.

6251'.He alone pervades all the three worlds , becomes each and every thing,
Of this world and also appears in innumerably different looking forms,
Though he is only one with a stable state and would the acts of his,
Become small so that the sages and Devas know about it?"

6252."Karma and the results happening because of that and that primeval being,
Which gives those results which we like , the soul which is the doer of the Karma .
Are all only that God and those who can tell clearly about his greatness,
Would be able to cross the ocean of life here and in heaven?"

6253," Those chants which help us meditate on that great god and ,
The great penance done using those chants and the acts emerging out of that,
And the results emerging out of those acts are all systematized by that faultless God,
And he also is the faultless offering that we offer to the Devas in Yagnas told by the four Vedas."

6254. 'That divine one would make one undergo the result of the karmas before hand,
And to those devotees who depend on him he would modify those results of Karmas,
After their depending on him and there are no Karmas where he appears ,
To stand afterwards and helps those to undergo the results , which he does not know ,
Most of the people are not able to realize this due to his wonderful illusion."

6255."Those bad and good Karmas which are done by people are due to their actions ,

And among them one Karma can without giving one result , can give what is wanted,
By the devotees and is there a need for a proof that ultimate God can give everything?"

6256. "Those who perform Yagnas at the end of it , if they offer the sacrificial ,
Offering to that pure one who does his wisdom sleep on the snake bed,
Then that offering would reach all the moving and not moving beings of the world ,"
Is the teaching of the Vedas and so that offering is the use of the Yagna."

6257."The causal word was created from the primeval nature by that divine God,
And the principles which emanated from the world due to sensations ,
Are not limited within what has been taught to us by very wise people ,
And the birth which takes place to the activities of that divine principle,
Is not something that could be understood by those who have innate intelligence."

6258."From the lotus flower which had a stalk which looks like a picture ,
Several great petals and great perfume which appeared on the belly of Lord Vishnu ,
Gave rise to the four headed Brahma and innumerable variety of beings ,
And they all exist in one side of this universe which should be praised."

6259."That God hides within our eyes also in the heart those wise people ,
Who can understand philosophical truths and teach them to others ,
AS the feeling of true knowledge it spreads all over the earth ,

Is as tall as the sky and is filled as properties of wind , fire and water ,
Proving to us that the God who is taller than our thought exists in
innumerable forms.”

6260.”That good is in the words that we speak and in the acts that
we perform,
And if we think about his nature of spreading everywhere , we can see ,
That he originated as one letter with three joints (om),
And also the chant got by joining four words. (OM Namō Narayanā
aya)

6261.”The name of that divine God which removes bad possessions
like passion and anger,
And all the bad thoughts that enter in to our mind and has the
greatness ,
Of safely guarding souls with stability and can his grace be described
by others?”

6262,”Like a big banyan tree and its seed he has the great masculinity
,
Of keeping all the world within himself and he would enjoy the
results,
Got by properly arranging the time , equipment and arena of action
,
And he is also the good conduct and the wealth that is attained by that
good conduct.”

6263.”Though he is like the sweet musical sound that is recognized
by the musical feelings ,
Which are in the minds those who are experts in music, similar to
the notes ,
Coming out of Yaazh which gives out very clear music , is within,
The inside and outside of all beings , he is one in whom the nature of
the beings do not merge ,
And even the Vedas which cannot be neglected would be perplexed to
tell about his nature.”

6264,”That Lord who is the soul which is inside the letter “Om”,

Is wisdom of wisdom and he is completely occupying ,
All the three worlds, he is of a form like the smoke and the flame of
fire.”

6265.”Due to the trouble in the mind of religious zealots who are like
the different flowers ,
Of a garland tied densely with flowers which open as soon as they
are produced,
And who keep on arguing about the differences , those wise men who
know him well,
He is not different like the sea and the tides which rise up and folds
back,.”

6266.” I have been praising the name of the divine one about whom I
was telling,
Scared that you after abusing this god , with such great properties
,
Would lose the wealth and other great benefits that you attained
due to penance ,
AS well lose your good name and soon lose the soul which is stable
in you.”

6267. When Prahladha told about all this in detail standing before
him,
All the world were scared about what is going to happen , the cruel
matured anger,
Built up in the mind of Hiranya similar to the poison rising out of the
ocean ,
And the sun and the sky started rotating , the entire broad earth
started shivering
The eyes of Hiranya started spitting out blood , there was fire and
smoke in his angry eyes.

6268.He ordered “Except him I do not need any more enemies which
give me sorrow,
For he came out from within me getting soaked and burned in my
bad fate .
There is nothing more that need to be known about him now , for ,

He has told that he is the dear slave of Lord Vishnu , who has endless enmity with me,
And so kill him now “ and immediately those who were greater experts,
In killing more than the God of death went and caught Prahladha.

6269. Among those valorous heroes , some were shouting, we will eat him alive,
With a sound equal to that of thunder and they all were like a pride of lions ,
Which have come and caught an angry elephant calf and were all boiling with anger.
And they took him outside that mountain like pretty palace and threw at Prahladha,
Axes and spears in thousands like a torrential shower of rain.

6270. When Those valorous heroes who did not have the strength of penance ,
Threw with in a second on Prahladha , who loved all beings like their mother ,
The arrows , spears and axes and other weapons several times ,
They did not do any harm to Prahladha , whose only support was the purest Lord Vishnu
Like the bad words and names which were told by the enemies.

6271. Those spears which were thrown at him , the arrows sent from their bows,
The cutting swords and the piercing spears and the sharp axes were all,
Destroyed and became like powder and they could not do any harm,
To the divine body of that Prahladha who had won over anger ,
Who was standing completely immersed in God and never forgot,
The soft red feet of lord Vishnu and neither he forgot his name.

6272. “Oh very strong one all our measureless and best weapons have become in to powder
And no harm has come to the body of your son and what shall we do now” ,

Like this those valorous ones asked Hiranya , he said, “ speedily set up a fire ,
And push him in it “ and those valorous ones started doing it .

6273. In a big pit they went on stacking fire wood like a mountain and poured on it,
Pots and pots of oil and ghee and set fire to it and flame from that fire .
Rose up very high almost touching the sky and making many of those ,
Who were watching it cry they put that extremely wise Prahladha in to it ,
And he meditating on the divine feet of lord Vishnu , said “Hari” ,
And stood up and that fire which was hot was cold to Prahladha.

6274. That pretty gem like body of Prahladha , as soon as the fire started ,
Burning like the fire at deluge , similar to the fire becoming cool,
Due to the words of chaste lady Sita becoming cool to the fire ,
Lit on the tail of Hanuman by the Rakshasa warriors
Which was covered with cloth and ghee was cool till his bones to Prahladha.

6275. “Your son was pushed in to the pit of raging fire which had huge flames ,
But he was not burnt by it and so please tell us what we should do “,
Said those valorous ones who had very great enmity and the Hiranya,
With eyes burning like fire after hearing that said, “Tie that Prahladha ,
Who did not obey my orders and put him in to a prison and bring ,
Eight serpents and put them along with him so that they will eat him,.”

6276. Anantha and other great serpents came immediately there and asking ,

“Why have you summoned us here?” and as per the orders of Hiranya
,
With their fire spitting mouth with great speed started biting ,
With their sharp teeth in to the pretty body of Prahladha ,
Again and again with great anger but that boy ,
Who never forgot the name of Lord Vishnu did not suffer or shiver.

6277. Those serpents stood near Prahladha and being scared to go
against Hiranya ,
With fresh blood which was black like the cloud dripping from
their mouth ,
Making even Garuda with differing type of feathers scared bit
Prahladha and ,
Similar to the small crescent of a moon entering the red coloured
clouds .
They lost their power and all their teeth fell down and ,
From the big holes of their teeth , Nectar started flowing.

6278. Those valorous heroes who saw the serpents , which were
surrounding Prahladha,
Getting tired and also losing all their teeth and also noticing their
inability ,
To harm the body of Prahladha told about it to their lord Hiranya,
Who ordered them to put the boy before an elephant in rut and
without senses.

6279. Many of those soldiers who did not have any mercy in their
mind,
Went towards the east to bring the elephant from Indra and brought
it,
And that elephant Airavatha had big tusks and was greatly angry.”

6280. “They tied the hands , legs and chest of Prahladha with divine
rope,
And kept him before that angry elephant not in proper senses and.
Then Prahladha who does not have falsehood started telling.”

6281. “My father who is the primeval lord who once upon a time ,

Came and saved an elephant king when a crocodile caught it
And the lord who belongs to your lineage is in my heart.”

6282. Even before Prahladha completed saying these words ,
That big elephant Iravatha saluted Prahladha , with its face mask,
Touching the ground and becoming scared withdrew from there,
And those enemy soldiers went and informed about this to Hiranya.

6283. With a boiling mind after hearing the news told by the soldiers ,
“Respecting that one who sleeps without doing anything on the sea ,
This elephant has destroyed my valour , and oh powerful ones,
Go and search for that lonely elephant and kill him, told Hiranya.

6284. As soon as the soldiers approached to kill him , that elephant,
With its lustrous tusks which was eating sunlight , which could win the
lightning,
It came to kill the famous prince without falsehood ,
Who was shining much more than the Gold .

6285. When that elephant pressed its white tusks on the powerful
chest,
Of the truly valorous Prahladha , just like the banana plant,
Whose bunches have come out with wet pseudo stem ,
All the tusks of the elephant broke in to pieces.

6286. Those enemy soldiers who saw the breaking in to pieces ,
Of the tusks of the great elephant , within a time of batting of an eye,
Speedily approached Hiranya and told him, “It is not easy ,
To take the life of Prahladha “ and hearing that Hiranya ,
Became extremely angry and resemble the hot sun of mid summer .

6287. Hiranya who got very angry looked at those soldiers and told,
“Tie him to a big mountain making other laugh teasingly at him,
And push him along with the mountain in a bank less ocean.

6288. Then taking an oath to kill Prahladha , and realizing that he was
escaping ,

And that Hiranya got up with anger without leaving the idea of killing his son,
His soldiers speedily went and tied Prahladha to a big stone ,
And travelling with speed of wind put him in the middle of the ocean.

6289. But Prahladha did not leave meditating on the name of the Lord ,
Who would be in the middle of all souls ebbing with great mercy and so,
That ocean became like a pond and the mountain to which he was tied ,
Not only floated in that ocean but also became a boat to him.

6290. Prahlaha keeping both his hands above his head did not ,
Stop from meditating that lord Vishnu and was only chanting his name.
And when he was caught by a banyan tree with very small leaves ,
He appeared very similar to Lord Vishnu as a baby floating on a banyan leaf.

6291. Prahladha who speedily had mastery of Vedas without reading them,
Did not sink in that ocean with very big tides and was floating
On the stone to which he was tied and started , chanting ,
The one thousand divine names of the primeval Lord Vishnu.

6292. "Oh cruel one to evil persons , one who does not have any properties , Oh Lord who cannot be ,
Classified , Oh tall one , would you appear before this slave , am I one having the great power,
So that those who trouble me , who is your slave of slaves and who loves you , cannot win." Said Prahladha.

6293. "Oh lord who is like the nectar of the ocean of milk , you , who would not be visible,
To those involved falsehood , is there anything which cannot be seen by your mind ?
The five organs which without stability are jumping here and there ,

Are only the tests being done by you due to the fate ?”

6294. “The devas like Brahma who came from the lotus on your belly ,
Were ones according to best tenets from the best of the Vedas ,
And even they could not see you after a search extending for the life time ,
But how can I who am innocent within a day think and praise you.

6295. “There are no bad acts which have not been done by me who am your slave ,
And they truly came to me and add to my bad Karma , Oh lord ,
Have you forgotten to shower your mercy on me ,
So that the results of bad karma are removed from me.”

6296. “Thinking that the good culture that we follow after very great thought ,
Are visible only to us, the innumerable deva chiefs seeing that it is beyond their comprehension,
Become ones who are not able to think about you and ,
After entering in to the net of your illusion , became greatly attracted by it.”

6297. “Thinking that they are matchless leaders the people of olden days were ,
Thinking that they could complete any job without failing ,
Said that they themselves were the very great divine thing ,
And were they who told like this able to complete any job?
Except you who are there who can be termed as the great divine thing?”

6298, “If one book tells it is primeval thing of divinity , some other books tell.
That it is not the divine thing at all and the big books who hold this contrary view are many,
And you who brings out the differences , are not prepared to go away from there,

Oh Lord who is talked about by the Vedas as divine , are you playing after seeing contrary things?”

6299. “Even Lord Brahma who sits on the lotus and even lord Shiva , Do not know anything about you but then how people like me , Can think about you in various ways about you? Along with the branches of a tree are leaves , flower and fruit . And telling all of them are same as the tree is nothing new.

6300. “The world differing from you is stable and exists in various forms, And though it is like that , does it have an existence separate from you? Though the ornaments made of gold are of different forms , They never become different from Gold , from which they are made.”

6301. “Oh Lord who gave me pain , the mother who gave birth to us , And our father are given by you to all souls , so that , They may be worshipped and I have a mind in which you live , And so please tell me your decision.” Like that , Prahladha prayed to that Lord telling very many truths.

6302. Hiranya of very great strength , knowing that his son was still alive , Told , “Bring him and produce him before me “ and his soldiers , Brought Prahladha and seeing him Hiranya said with great anger, “This boy is mad and so let us kill him with cruel poison.”

6303. Those soldiers gave Prahladha , very cruel and strong poison , And he who meditated on God took it from them and ate it, And remained without any tiresomeness and seeing that, The merciless and cruel Hiranya asked them to attack him, With a weapon called CHammatti and they all threw it at him.

6304, When those cruel Asuras who were innumerable in number, Threw that weapon at him , people who saw it told , That Prahladha would not escape , he knowing that, The God in his mind had thousand hands meditated on him.

6305." Due to his magical capability , he is preventing his soul,
Being taken away from his body and so I will eat him away "
Said Hiranya in great rage and came near Prahladha,
Making the sky as well as all the seven worlds tremble.

6306.Prahladha saluted his father who came near him and said,
"Oh my father , if you want to take away my soul which is stable,
Understand that this soul does not belong to you and can be taken,
Only by Lord Vishnu who has given all the worlds to us."

6307.Though the anger was ebbing out in Hiranya , did not kill him,
Wanting to see the one who gave the world , if Prahladha can show
him,
And asked, "Who has created this world? It is definitely not the trinity
,
Is it the sages or is it the Devas who were completely defeated by me
,
And which other person" Please tell me so that I can understand."

6308.Prahladha looked at his father and told "Oh father , he who has,
Created all these worlds is also the one who created all the beings ,
And who exists in those destruction less souls and fills them up .
He is the scent of flowers , the oil in gingelly seed and one,
Who has immeasurable things within himself and he is,
Lord Vishnu who without any doubt exists everywhere and also
please hear further."

6309."Oh my father, If I tell this out of my love towards you , you
would not ,
Agree to that in your mind. Do you think that the Lord Vishnu with a
lotus eyes.
Who killed your brother Hiranyaksha is so inferior that you can see
him.,
And please understand that the divine one is everywhere , so that I
can see him."

6310."The three types of behavior, sathva, Rajasa and Thamas are his characteristics,
Creation, upkeep and destruction are all his activities, Brahma, Vishnu and Shiva,
Are his forms The lustrous sun, moon and fire are all his eyes.
The earth, heaven and Patala are his worlds and that divine one is the witness,
For birth, living and death, This is the conclusion of Vedas and they are truth."

6311. When Prahlada told in various ways the nature of the divine God,
The Asura king Hiranya, laughed showing out his bud like teeth and told,
You said that he who is single exists with all things which are of different types,
Let us first see it and then we will take actions accordingly "and then bad one,
Pointed out a pillar and said, "You said he is in here and make him appear before me out of that."

6312."He would be in things which are of hand breath, He would be, In the hundredth part of the atom which cannot be split, he would be in big Meru mountain,
And he would be also in this pillar and you would see soon,
The property of that God that he would be every where."
Said Prahlada and Hiranya laughed at him with aversion.

6313."You show me that Lord Vishnu, who according to you and the Devas,
Is spread all over the world in this pillar and if you fail to show,
Like a lion killing an elephant in rut, I would immediately kill you,
And drink your blood which is cooery red and then eat your body."

6314. The best among the wise Prahlada said, "My soul is not simple, That it can be killed by you and if that Lord Vishnu whom I had told earlier,
Does not come out in all places that you touched, I would give my life,

Because if I want to live further I would not be a good servant of that lord.”

6315, With ebbing desire to see that God saying “good, good” and laughing ,
With sarcasm, like the falling of a thunder and with great speed ,
Hiranya hit on that pillar with his hand which was victorious,
And then from that Pillar , the man lion form of Lord Vishnu came out .
And uproariously laughed splitting the directions and tearing the globe.

6316. That very wise Prahladha who told that he would himself search the divine one,
And show him to Hiranya , started dancing with joy when that Lord Vishnu ,
Who could not be found out by Brahma and devas in spite of searching all day,
And who was far , far away laughed , and he also cried and prattled ,
Kept his hands above his head and saluted him and started jumping all over the world.

6317. That Hiranya who with his famous legs used to walk making the earth ,
Get uprooted said, “who are you who are laughing? Are you the Hari told by this boy?
After hiding in the ocean due to your fear of me , did you search ,
For this big pillar to hide? If you want to fight with me come with great speed.”

6318, When Hiranya challenged Lord Vishnu for war, that pillar split in to two,
And the man-lion appeared and immediately started growing up measuring ,
All the directions and all the universes and went on growing and who ,
Can properly describe the nature of his growth and,
The globe of earth got pierced at the top as well as at the bottom.

6319. That lord Vishnu wore the garland of scented Thulasi as a man-lion,

Went on growing beyond the sky and I cannot describe it properly.
His red soft feet was stable on earth and when he was standing,
It appeared as if the Lord Brahma in his world was on his belly.

6320. If we want to tell about how many hands he has, are there,
Any experts in counting who can count and tell us? And the,
Huge army of that Hiranya which was five hundred vellam strong,
Was picked by each and every hand of the God completely.

6321. "The army of Asuras which was one thousand vellam strong
Who all had sharp spear like teeth, and to each of them,
They saw one face of the God, twice the number of shoulders,
Red eyes which were burning like fire, three times more head,
And that divine man-lion had in his mouth,
The Seven oceans and seven mountains and several other things."

6322. Its bent and pure hairs on its neck were capable of eating away,
All the universe completely, would destroy the fire at deluge,
Capable of destroying everything and the breath of that man-lion,
Who was like the God of death would win over the wind at deluge.
And all these were spread in side and outside of its fully open mouth.

6323. All the souls which came out of the Belly of Lord Vishnu after deluge,
And which have been living in this world with stability, at the time when,
This egg like universe created by the divine one which does not give out babies,
Breaks, enter in to the huge mouth with nectar dripping teeth,
And search and settle in a place which is safe for them.

6324. "Would some thing evil happen to those who keep on doing good deeds?"

Lord Brahma and others who have been observing good conduct and who are great,
And also all other people who were not the evil Asuras,
Were being kept within his belly and protected like a mother by that man-lion.

6325 That man lion would hammer and make ineffective all those who are,
Called Rakshasas, using its crescent like teeth, it would rub some on the,
Earth which is stable, Some it would throw towards the universe,
It would catch some and dash them against Mount Meru. It would grind some,
Using only its fingers, Some it will kill by drowning them in the sea, making,
Bubbles in water and some It would put in raging fire and burn.

6326. It would open the body of some and tear it, It would catch some and forcibly,
Open their mouth, IT would catch some and tear of their skins,
It would take out the eye balls of some asuras which used to give out fire,
It would cut off the the livers of some and take it out,
It would grind the bodies in to a paste and those who were caught,
Between its nails it would break them by its other nails.

6327. It would eat the body of elephants, chariots and horses of Hiranya's army,
After killing them and later it would drink the water of the entire ocean,
With great tides along with fishes living in that ocean, It would swallow,
All the clouds in the sky along with its thunder and due to its,
Anger not getting satiated even the God of Dharma got bored.

6328. It would throw some on the mountain of horizon and kill them,
Some it would rub on the wall below the universe and kill them,
Some it would throw on the motionless seven mountains and kill,

And It would carry some by its big hands and throw them,
In the dark corners at the end of directions .

6329.Many of those Asuras thrown by it fell on the mountains and it would,
Pinch the heads of those asuras by the tip of its nails ,
It would lift some asuras and put them in fire and would kill those Asuras ,
According to the job of murder they were engaged in , it would lift ,
And drink their souls and dropping their body down ,
Some it will throw up in the sky and some in to the ocean.

6330. After searching all the three worlds and without allowing to escape .
Capturing all Asuras and killing them ,after destroying pregnancies of Asura ladies,
After killing Asuras and ensuring that none of them survive in the universe,
The Hands of the man- lion started searching Asuras in other universes.

6331.When he stood after killing all the Asuras except Hiranya, and his faultless son,
Prahladha who was the protection of all the Devas , that man lion which had large eyes,
Killed all types of Asuras with a speed of thought and the Hiranya wearing pretty anklets ,
Seeing the coming of that God who was the man-lion stood with great safety.

6332.Hiranya seeing the coming of the man lion form of the God , took out,
His diamond studded sword from his sheath and holding it in his hand,
And also holding a shield which is capable of hiding even the sky in the other hand,
Making the mind of Devas burn , making the seven oceans with banks of soft sand ,

And the mountains shiver , made tumultuous war cry and stood there
,
Like the Meru mountain which has come alive ,with very great anger
folding his mouth.

6333. “Even after seeing the powerful form of the Lord,
It looks as if you have still not understood His power .
Please salute this Lord Vishnu ,
Who uses the wheel as weapon and who is greatly valorous, If you
bow and salute him,
He would excuse the crimes that you did without proper realization “
Said Prahladha who stood there praised by all the world.

6334.”Hear what I have to say to you , I would cut off the matchless
shoulders,
And legs of this angry lion which has appeared here , while you are
seeing.
And later I would cut you with my sword and later I would salute my
sword ,
Saluting him and submitting to him only existed during love tiff with
ladies “
And after saying this he laughed uproariously making the world shiver.

6335. After laughing with smoke coming out of his sword , mouth ,
hands ,
And legs , with his eyes emitting fire sparks , he went to fight.
With the man-lion of the God and that God who destroys ,
All those who do evil deeds , using his innumerable shoulders .
Ad with his hands tightly surrounded that Hiranya.

6336.They both tightly caught hold of each other to fight with each
other ,
And went up above all the worlds so that no body can see them ,
And if comparison has to be told , That Hiranya had a form,
Which would make others scared and had anger and fearlessness,
And that Lord Narsimha appeared like all other ,
Mountains except Meru mountain and the oceans.

6337. Due to the sound of the fight which also echoed and the Lord ,
Who had innumerable arms with very sharp white nails ,
Looked like the rising with foam of the ocean of milk ,
With several type of tides reaching to the land ,
Of Lord Brahma who was sitting on a lotus flower ,
And the Hiranya looked like Mount Meru surrounded by ocean of milk.

6338. Hiranya with sword held in his hand , shoulders , hands and
crown ,
Was rubbed on the wall below the globe of universe created by Lord
Brahma ,.
And That Lord Narasimha with hands wearing many gem studded
ornaments,
Similar to the rotation of sun and its planets , with his long hand,
Caught hold of the two legs of Hiranya and started rotating him.

6339. When Lord Narasimha was rotating Hiranya like that , the ear
globes,
Worn by Hiranya loosened from his ears and fell on the east and
west.
And the east where Lord Sun who was radiating heat rises ,
As well as on the west , the light from those ear globes ,
Were giving and spreading light in the day as well as the night.

6340. Can any one say that the appearance of the lord is like this ,
Or say a particular thing was like this and the white sharp nails of
that,
Lord and that philanthropist who gives the life of Vaikunta to his
devotees
Went inside the very powerful and strong chest of that Hiranya ,
The blood that oozed out from there spread all over the world.

6341. The Hiranya was taken to the entry door of his palace , made to
lie ,
On his pretty lap by Lord Narasimha in the evening , and using his
sharp lustrous tip of his nail,
Making the blood flow up from his stomach , tore in to it
The lustrous chest of Hiranya making fire to come out of it ,

And killed him and put an end to the sufferings of the DEvas.

6342. Lord Shiva with three eyes, Lord Brahma with eight eyes ,
Devendra with thousand lotus like eyes , devas as well as sages ,
Who were hiding and wandering scared of Hiranya, here and there,
Hearing that the Lord has killed Hiranya came and assembled there
and ,
Were wondering which eye they will use to see the Lord who killed
Hiranya.

6343. Those devas and sages who came near saw before them,
The form of Lord Vishnu with face and hands ,
Which are suitable to see and saw separately his body and the legs ,
Which was filling everywhere , making him not possible to describe by
words ,
And difficult to ne thought by mind , not possible to understand by
wisdom ,
And having a very huge form of man-lion and got scared.

6344.The distance between one teeth and another teeth of the Lord
was thousand Yojanas,
And his divine face was of a measure of one crore multiplied by
another crore ,
And he had a limitless very huge form and seeing him ,.
Lord Brahma who sits on the lotus with lovely petals started praising
that lord.

6345. The saying that God has the nature of creating himself ,
You have created yourself as Lord Narasimha and this shows ,
To the world your greatness and the fact that you created ,
The worlds from yourself and to create the beings ,
Of the world , you created me and this is a o praise of your great
ability.

6346. Several thousand universes arise from you like the water
bubbles
From the cool ocean and all the forms in this world is yourself only ,
And if you have speedily created this form of the man-lion,

Would not your ability of creation have the form of limitlessness.

6347. Having a system of giving a matchless single thing great names like

Vishnu, Shiva as well as Brahma , You exist a matchless single form, And since except you no one is there and so apart from you , who else can be created?

Who can be protected and who can be destroyed , Oh God we do not know your great state.

6348. You made me appear from within yourself and by the help of your grace,

From within me I created living beings and non living things,

There is separate cause and action within me , and Oh lord ,

Who is our father , born from you I am like an ornament coming out from Gold.

6349. When that Brahma who had non blinking eight eyes, praised him like this,

In various ways , Lord Shiva armed with an axe and who is engaged in war ,

And all other Devas saluted Lord Narasimha and stood on both his sides ,

And that Lord with the divine wheel Suppressed his great anger within himself.

6350. Looking at the Devas who were greatly scared thinking that, Due to the great anger of Lord Narasimha would destroy all the worlds .

Lord Narasimha told "Do not be scared " and looked at them with his merciful glance ,

Using his hands which were prettier than lotus flower , showed symbol of protection.

6351. Lord Brahma sent Goddess Lakshmi who sits on lotus flower , Who is like the pretty ornament , who is the goddess who grants wealth to all,

Who grants salvation , who is the partner of Vishnu who never parts with him,
Who was born in the ocean of milk where nectar was born,
And who is the mother of all devas , near the angry Narasimha to pacify him.

6352. That Lord who does not have any one comparable to himself,
Saw with eyes full of mercy that Goddess Lakshmi ,
Who with great joy sits on the red lotus flower ,
Who is like the scented new leaf with stalk and ,
Who gives this world and its souls step by step.

6353. That God with love saw her , who for avoiding problems to all souls,
Gave and helped this world and seeing this the crowd of sages repeated,
The fame of our Lord and praised them and that great divine light .
Looked at the dear Prahladha who never had any sorrow in losing his father.

6354. The Lord looked at Prahladha and said , Oh Prahladha who stands firmly in Dharma ,
And never got sad even though I killed your father before you and
Pierced his body by my sharp nails , you have placed endless love towards me.
Oh boy who deserves my protection , what compensation can I give to your great love?"

6355. What compensation I can give you , who saw me pierce the body of your father ,
In thousandth of a second , got angry with him , and scratched all over his body,
AS if I am searching for his soul, but never felt inimical towards me and had only great love?"

6356" .From now on though I come to know that they did endless crimes,

If they belong to your clan, I will not kill them and I would be good to you,
In all your births and if I can do anything to you, please tell me without being shy.”

6357.”Oh Lord, I who am your slave have received so much from you, That there is no end to it and Is there anything that I need to get from you?
And if it is a must even if I am born as a worm without bones, Please give me the boon of your love even then.”, he asked.

6358.The God looked at Prahladha and with a mind dripping with grace
Said, “My boy is a strong one” and then that Lord became extremely happy,
And said “Even if the elements like earth which were created by me get destroyed,
Your life span would not get over and you would be always like me.”

6359.”Oh boy who has a lustrous body which is like the saved lightning,
Which appears and then vanishes in an instant, The three worlds should,
Belong to you for the great service that you did to me earlier,
All the benefits that people would receive by saluting and praying to me,
Would be also got by them by saluting and praying to you ..”

6360.”oh great one who got knowledge of the old Vedas without learning them,
All the people who are my devotees would love you and also would become your devotees.
You would be the king of Asura clan and not only that you would be God of devas also,
And it would not be easy for any one except you who can get the great life that you lead”

6361."Oh boy who has got a greatly lustrous body , always good dharma , truth ,
The four Vedas that do good , the divine grace , the limitless divine knowledge ,
All things which never get destroyed and the ancient eight good characters
Would obey your words and you would continuously attain a very great life."

6362.After giving these boons to Prahladha , he instructed the Devas who were there,
To consent and crown Prahladha in that courtyard itself , as the king of all the three worlds ,
So that he would be saluted by all beings of the world , accompanied by playing ,
Of auspicious instruments and do that job in a very great manner.

6363.That Prahladha who became an expert in the knowledge of the famous four Vedas ,
Without learning them and without being instructed by any teacher ,
Was crowned , with Indra the king of Devas doing all necessary work to the coronation,
With Lord Brahma who had four heads looking at the four directions doing the Yagna ,
With Lord Narasimha who had all the worlds crowning him ,
AS the emperor of the three worlds and started ruling over them.

6364.That Vibheeshana who was the greatest among all people with wisdom,
Said, "This is the story of Hiranya which happened earlier and whatever,
I have told is aimed at causing you good and without understanding it, If you are going to find fault with me , evil would definitely come to you."

4,Veedanan adaikkala Padalam
Chapter on surrender of Vibheeshana.

(Ravana tells Vibheeshana to get out and Vibheeshana with four of his other supporters reach in the midst of monkey army. They suspect his intention. He is taken before Rama .Later Rama discusses with monkey chiefs .Except Hanuman every one wants not to accept Vibheeshana. Rama decided to give protection and crowns Vibheeshana as the king of Lanka)

6365. After hearing all the advice that was told by Vibheeshana ,
Ravana,
Who was having a dishonest mind did not bother to think and understand that advice,
Thought that what Vibheeshana told would not lead to his stability ,
And became angry like a flaming fire and like flames rose up.

6366."Oh strong one who changed the meaning of the word "death",
That Asura called Hiranya was much stronger than people like me,
And if you think that the one who killed him would protect us,
You are definitely are one who live for Lord Vishnu whom Prahladha,
Referred ." Said Ravana with anger.

6367."The Prahladha about whom you told is the one who happily watched ,
The Lord Vishnu who does illusion breaking open the body of his own father ,
And you who has close friendship with Rama who is our enemy are equal to him, ,
Would there be any body else who would be equal to you?"

6368."Like the character and conduct of the son of the very strong Hiranya ,
You want to complete your trick and after I get defeated to those men,
You who are ignorant now want to get the wealth of Lanka ,
And become its king . Is this your idea? Would that ever happen?"

6369."Even before this you had love towards those men and ,
Even now you are having love towards them, who are our great enemies,

Making even your bones melt , you are always thinking about them ,
And also praising them .If they are your support, need I tell you any
further ?”

6370.”You are friendly with those men who are coming to fight a war
with us ,
And you seem to have decided what you want to do about it,
You want to win me in war with a desire for kingship of Lanka ,
Your actions are bad and strong . Is there a need for other
enemies?’

6371.”You have been scarred of those men and so you are not suitable
,
To fight with them and you want to have protection from those men ,
You have mind full of deceit and changed from the habit of our clan,
And would anything good happen when we are keeping strong
poison?”

6372.That Ravana searching for his own destruction , having lost his
good sense ,
Understanding the bad name to him said, “I would not kill you and
stop,
Giving such good advices to me and go away from here quickly,
For if you stand there before my eyes , I would be forced to kill you.”

6373.When Ravana told like this, Vibheeshana got up and rose in to
the sky,
And along with his ministers started thinking about future course of
action,
And even after that went on telling several advices of just Dharma
To Ravana who possibly may get benefit from it.

6374.”long live , oh elder brother , please hear what I say ,
For improving your life day by day . You are not bothered ,
To think about your life span which would extend up to end of deluge ,
Are you hearing the words of evil people and attain a bad fate?
Would a good life be there who do not live according to Dharma?”

6375. "Your sons , your elders , your teachers , your relations ,
Your friends, The people who live under your protection ,
Those who have failed in life and the very strong valorous heroes ,
Would be tortured by the cruel arrows of Rama, is it just for you to
see it?"

6376."I have told you just advices of all existing types so that ,
Your life would be strong and stable but you did not understand them,
Oh My father , please pardon any of the mistakes I might have done "
After saying this that very god Vibheeshana with good character ,
Left that city and went away from there."

6377. Anala , Anila Ara and Sampathi who were four good people,
Speedily came near Vibheeshana and they were wearing hero's
anklets,
And did any action only after deep thought and they joined with
Vibheeshana.

6378.That Vibheeshana who was born in the clan of Asuraa and his
four ministers ,
Knowing that Rama and Lakshmana have arrived already with the
monkrey army,
On the banks of the sea, decided that they would go there.

6379.Then Vibheeshana crossed the ocean and reached its northern
shore ,
And after understanding what has happened , noticing that the banks
of the sea,
Was lit by the light of the lamps making it appear as if the lotus has
flowered ,
In the ocean of milk and saw the huge monkey army preparing to go
to battle field.

6380.He thought that if all other beings of the world were ,
Made to stand and counted the monkey army would be bigger than
them,
And that Vibheeshana with faultless mind addressing his ministers,
Having spears with scent of meat , and told the following.

6381" I have developed closeness with Rama who is great in observing Dharma ,
And without good fame , I would never like to live and because ,
My elder brother told that I am not observing that which would do him good .
I left him and now please tell me what I should do" said Vibheeshana to those four .

6382. And those ministers who were wise and experts in proper counseling ,
Told their well thought out decision like this , "It is now our only duty to meet Rama,
Who is the follower of Dharma , who only gives wisdom that elevates us ."

6383. "You have told what is good , if we do anything else ,
Except meeting Rama , we would be having Asura habits.
We would go and submit ourselves at the feet of Rama ,
Who has all the good qualities and by joining with him,
We would get rid of the sickness of birth and death cycle ."

6384. "I have not seen that Lord Rama earlier to this,
And nor have I heard anything about him earlier,
And I am not able to understand the reason
For my friendship with that Lord , I am feeling cool ,
My mind melts thinking about him because that Lord ,
Can change my life and an enemy of birth cycle."

6385," From the days when I did penance addressed to Lord Brahma ,
Who sits on the lotus , I had always great love towards that Lord Vishnu ,
Who is first divine lord of the world and I wanted From Lord Brahma,
Stability in the life of Dharma , love without distinction to all beings,
The grace of wise people who were expert in Vedas and got them as boon."

6386. "That boon of Lord Brahma has become a good period giving good things,
And what you all have thought and told is the pure decision and so ,
WE would reach the flower like feet of Rama who is the Lord of all ancient beings
And do what is agreeable to our mind."Said Vibheeshana with sweetness.

6387. The knowledgeable Vibheeshana and others who knew that their reaching that
Place at night especially because they were "new", is not proper hid themselves ,
IN a dark garden , without coming to to the notice of others and
The Sun God who travels in a chariot of one wheel climbed to the top of sun rise mountain.

6388. At that time Rama arrived there thinking how to cross that ,
Southern sea with great tide and reach the other shore and also,
Thinking about lady Sita who had eyes like Kuvilai flowers ,
And red mouth like coral and getting depressed ,
And reached the northern bank of that great ocean.

6389.Rama with great liking started seeing the gardens in the beach,
The salt making fields , sand ,the pandanus bushes , Kuvilai flowers,
The punnai trees spread all over , the swans crowding on those Punnai trees,
The female swans and the bewitching flower gardens .

6390.Rama with great liking saw the pearls and corals brought by the ocean tide ,
The Collected heaps of various gems , the land with dust of gold ,
Thin gardens which make people scared, Sand dunes and huge tides.

6391.The fisher women with pretty sweet smile were drawing return patterns*,
In the beach making their lightning like pretty fingers getting hurt and

The tears with depression falling from their eyes rubbing out the patterns they drew ,
Made visible these patterns here and there in the beach and Rama,
After seeing those also went and saw the Punnai tree gardens.
*they draw patterns closing their eyes and if the ends,
Of the pattern meets then their lover would come back.

6392. Rama seeing that due to the wafting cool breeze carrying water particles due to,
The beating white tides on the white curved Pandanus trees ,
Under which the male swans hugging their partners and sleeping,
Took a deep breath.

6393. Rama mercifully looked at the young white female crane ,
Anxiously waiting for the male crane which due to the great love ,
It had to its partner had gone away from the branches of the tree,
To bring tasty fishes to quench its mate's hunger.

6394. Rama with great anger and with upward bent eyes saw ,
Two very strong male cranes fighting , with great anger and with,
Fire sparks coming out from their eyes were not moving ,
But staring at a female crane which was standing alone.

6395. Seeing the male swan which surrendered to the female swan ,
Due to the love tiff in her mind and later had a love making with
her ,
And achieving victory sobbed softly showing his pearl like teeth,
Hidden by his cool coral like pretty lips of his mouth.

6396. Then reached this sorrowing state , the Sugreeva, Hanuman and
other experts ,
Consoled Rama and he got rid of his great depression ,
And just like mad people getting conscience , he moved from that
place to another.

6397. Rama reached the war tent where he lived along with friends,
Like the well read Sugreeva and to that place Vibheeshana with the
ringing anklets

Came without any doubt in his mind and joined with monkeys there.

6398. The soldiers who saw Vibheeshana who had arrived there ,
Were startled and joined together saying Asuras have come in to
their army,
And shouted , “catch them , hit them and throw weapons at them”
In a voice that resembled thunder and surrounded Vibheeshana and
others.

6399. They said, “Only God of Dharma has brought them to us,
And he is a lord who did many evil deeds and has been scared,
And some thought that “He was the king of Lanka Ravana himself,
And so our wish to win the king of Lanka has been fulfilled “

6400. “They say that evil person has twenty hands and ten heads ,
Have they all been crushed and destroyed ? and if he is an expert in
warfare ,
Let him fight with us ” and saying like that, they all started opposing
them with anger.

6401. “We would catch them and put them in prison and Inform Rama
,
The king of all the worlds “ they said , “why are people ,
Waiting without beating and killing them ?” and they went near and
saw.

6402. “If before we blink our eye , if they rise in to the sky ,
What other thing can we do? Are they not Rakshasas?,
The only thing that we can do now is to kill them,
As there is no other option” and they further said ,
“It is better to kill them making them not recognizable.”

6403. When the monkey soldiers were telling whatever came oin to
their mind,
AS per the instruction of Hanuman Mainda and Dvididha who knew
grammar called Indhram,

Who were greatly honest and who knew the rules of justice came there.

6404. They who were experts in Vedas , rules of law and the grammar of human beings,
Asked the monkey soldiers to move away and went near Vibheeshana and others,
And understanding that they did not have activities involving cheating
,
They went near them and saw the signs of wisdom and Dhama on them.

6405. Mainda looking at Vibheeshana and others asked , “who are you all?,
And “why have you come here?” .”did you come to fight the war?”
Or “Did you come with some other intention?”. You who are ,
Standing along with the mokey army, please tell what is in your mind?”
“Tell it to us and tell only the truth”

6406. Asa reply Anala the senior minister of Vibheeshana who had ,
A very competent mind and who had justice replied ,
“Vibheeshana Who has justice tinged with Dharma ,
Who is follower of truth and who is the son of the grandson of Lord Brahma ,
Wants to seek protection With Lord Rama , Who is born in clan of Sun God ,
Who is the lord of all the worlds and has come to reach,
The divine feet of that lord so that he would make progress.”

6407. This Vibheeshana has attained by doing great penance for a long time,
The habit of never going away from path of Dharma , great devotion to Lord Vishnu .
Attachment to truth and love towards scholars who have learnt Vedas.
These qualities were got by him by addressing his penance to Lord Brahma .

6408. This Vibheeshana looking at Ravana told , "Oh Ravana who has an evil mind ,
Like the fire packed inside the cloth , Have you not imprisoned the lady of Rama,
And if you release her from her prison now , you will escape and ,
If you do not leave her you will die" and also advised him in various ways.

6409. "That Ravana who has mind always thinking of sinful deeds ,
And who has lost good wisdom looked at Vibheeshana and told,
"You are now alive because you are born after me and now itself,
Go away from here , for if you stand here you will die." And hearing that ,
This Vibheeshana has come away from Ravana "sain Anala in great detail.

6410. Then the monkey warrior called Mainda carrying all that was told,
By Anala in his mind said, "I will tell what all you told to my Lord Rama,"
And requested his brother and the monkey army that would not retreat,
To guard them without getting tired and be alert and went to Rama.

6411, He went and met Rama who was sitting in the temple of mercy ,
Whose fences are Dharma , wisdom and penance ,
With the difficult to attain greatness and patience as the two doors ,
And got his graceful attention and saluted his divine feet.

6412. "Oh Lord who would not get destroyed even at the end of deluge ,
I , who am your slave needs to tell you some thing important." Said Mainda,
And Rama who had a body similar to the pond with fully open lotus flowers,
Shook his round matted hair and said, " Oh truthful one , please tell,

Whatever you have seen and also whatever you heard.”

6413.”We do not know what is going to happen in the future ,
Vibheeshana with cool flower like hands along with his four
ministers,
Who is the younger brother of Ravana , the king of Lanka ,
Who has as tendency to cheat and steal , has reached the middle of
the monkey army.”

6414. The huge monkey army which wanted to catch him as well as,
Kill him started attacking them and knowing about it , I requested
them to stop it,
And asked them, Who are you and what is your state of affairs?”
And then one emissary of Vibheeshana told like this

6415. “Ravana the elder brother who does evil deeds which are
against Dharma,
Went on behaving as he wanted and seeing that Vibheeshana ,
Felt that he does not have any protection and has come to surrender
to,
Rama who is the ocean of mercy “ said he to me.

6416.”That Vibheeshana is a follower of Dharma and had devotion,
To Lord Vishnu who is the primeval God and stands firmly on truth ,
Due to the boon of Lord Brahma who is the Lord of all Brahmins ,
Who are experts in Vedas , given after great penance and so,
He is pure in mind , language as well as acts “ Said he

6417.”Also Vibheeshana had told Ravana that “ if Sita, the queen of
chastity ,
Is prevented from joining with Rama , Our clan of Rakshasas would
all be destroyed ,
And only bones and mountain will remain in that city. Oh ignorant one .
All your ten heads wearing crown would be cut off and roll in the
dust “
Which was for the good of Ravana ,” said he.

6418."Then the very pretty Ravana , hearing these words of Vibheeshana ,
Told him,"If you who have spoken these words stand before me ,
You would merit to die and so go away from here ," and because ,
Of that Vibheeshana has come here to surrender to you." Said Mainda to Rama.

6419. Then lord Rama looked at Sugreeva and other who were his friends,
Who were sitting near by and said, :you have heard the words of Mainda and do you feel,
That this Vibheeshana should be taken to our side?T hink about it clearly and tell me your opinion.."

6420.That king of Kishkinda who knew about his responsibility and who wore,
The long crown and was the kjing of monkeys , Saluted Rama who had broad lotus like eyes,
By holding his hands above his head thinking, "This is the place where Vibheeshana has come,
This in the time in which he has come " started telling to Rama.

6421."Oh Lord who is fate of fate and also above it , What is the reason for you,
Who have great knowledge of the great primeval Vedas as well as the famous book by Manu
Has asked this to people like us , I want to ask this and know from you?"

6422. "Oh Lord who is the ocean of mercy, because you had asked, I would tell you and because you have ordered which is proper to my wisdom,
Which are not pure according to your thoughts and which are not the final decision.
If we think about the future results , I would tell you what I think."

6423."The reason for this Vibheeshana to leave Ravana is not because ,

They had a big fight and not also because Ravana wanted to kill him,
Due to another bad name . Is it proper according to Dharma ,
That this Vibheeshana has left his brother without any suitable reason?
Among the Rakshasas who do not have culture , who are good and
who are bad?"

6424."The act of leaving his suitable elder brother or father and
mother ,
Or great elderly wise people or the king who rules the world and
making them enemies,
Is an act which should be jeered at for is it a desirable act?"

6425."When there was need for the help of the brother , sweetly
talking to him,
And when he wages a war , getting scared and without entering ,
The battle field and die along with elder brother , this Vibheeshana ,
Has come to join us and this is not an act of males and is like a nail to
the world."

6426."Oh Lord , When his mind wanted to only travel in the path of
Dharma ,
After leaving his people who are following acts which are against
Dharma,
Instead of going somewhere else his coming and joining the
enemies is bad and laughable,
And would lead to all others blaming him .How can this Vibheeshana get
out of this bad name"

6427."Oh Lord who is the ocean of mercy , After enjoying the wealth,
Of his brother who wears the golden anklets till he lived with him,
When the army got angry and was getting ready to attack him,
Instead of helping out in the war , coming to join,
Us who are the enemies of his brother , would make ,
Vibheeshana without any relatives and friends?"

6428."Having seen the elderly one took the form of the deer made of
gold ,
Leaving away the penance and Vedic conduct ,when his nephew ,

Approached him with evil intent , should we accept this Vibheeshana because of his penance .”

6429.’Even if the beings all the world join together with god of death, And wage a war against us , we have decided that we will win. Would the brother of enemy help us to get defeated, Or would he become a help for us to get victory.”

6430.”If we who are feeling great for having come here to kill all the Asuras , And protect good Dharma, take the help of the same Asuras who are not merciful, And wage the war , does it not appear that there is some problem for our strength.”

6431.”These Rakshasas who have surrendered to us , would behave , IN a certain way when they are parting with us and in another way when they say us, When they accept the things in our hand , they would behave in a certain way, And when they partake food with us , they would be in certain other way .”

6432.”Oh Lord who is black like Kajal , he has come here only to cheat us , And he has not come here to request for his protection , Is it proper to accept this Rakshasa who is more cruel than poison.,” Said Sugreeva with an intention to know about Rama’s opinion.

6433, As soon as Sugreeva completed telling his opinion , Rama looked at, Jambavan Who did not have any one to match in his wisdom and asked , “What is your opinion?” and Rama after thinking deeply about , All the old rules of procedure started talking .

6434. "Even though they are greatly learned , if they are from the enemies ,
Who should not be believed , those who join them would get destroyed ,
If we think about the rule of Dharma of Vibheeshana,
Would the world accept that the Asuras have an aim to follow Dharma."

6435. "If we join people like Vibheeshana we may achieve victory ,
He may tell the ideas that we need , they may even help to achieve our aim,
They may remove if there are shortcomings and make it complete ,
But from the very beginning Rakshasas have enmity with us ,
And apart from that is it proper to join with such inferior people?"

6436. "If those cruel people who have prevented Vedas and Yagnas ,
Caused misery to Brahmins and caused problems to all devas continuously ,
Would they not do harm to us, would they ever do good to us?"

6438. "If now we Join Vibheeshana to our side , shall I tell about the ills,
That may come due to it . The coming of this Vibheeshana,
Is similar to the coming of golden deer when you were with Sita in the forest." said he.

6439. Rama then asked Neela who knew about conclusions of many great books,
Who had learned about many great books from those who have learned it well ,
And who was the commander of monkey army for his opinion and then Neela told.

6440. "Oh Lord who has learned innumerable books , hearing it from others,
There are many reasons why the help of an enemy is accepted,
And I would tell you all of them .Please hear them with desire,
Without thinking that they are after all told by a monkey."

6441. "My idea is that we have to give protection and accept help ,
In a war which is carried out to avenge those who killed our relatives
,
And to those who have come as simple people not able to do
anything,
And to those who have become enemies due to the ability of ladies,
And to those who have lost great wealth to their enemies."

6442. Those who have great attachment to country, language and
clan,
And to those who get defeated in war and retreated from there in
ignomy,
And to those who lost their wealth due to direct close clan members,
And to those who have killed the close relatives of others ,
protection can be given."

6443. If those who are friends of those imprisoned by the order
Of neighboring king and the sons our daughters who have ,
Joined along with the enemies , come to join us ,
They can be accepted for protection and joined with us."

6444. "Those who are not simple and come and join us ,
With their own free will and Those who are so strong ,
That they scare others would later cause trouble to us ,
And so let us examine what category Vibheeshana belongs to."

6445. "If we examine the time at which Vibheeshana has come to join
us ,
Or if we examine this based on the books that we have learned ,
Is it possible to take a decision based only on his good conduct ,
Of this one who has quarreled with his brother and has come here"
Said that commander.

6446. The other councilors in the monkey army , because they were ,
Observing truth , who had faultless knowledge of books,
And who had great love towards Rama , gave a faultless ,

And unified opinion that it was wrong to join Vibheeshana with them,
After thinking and said that it was their final opinion.

6447. That Rama who was greater knowledge than knowledge said,
To Hanuman "All people are of same opinion regarding the ,
Non acceptance of Vibheeshana And Of Hanuman who has wealth of
knowledge ,
Please tell me your opinion regarding this," And looked specially at
Hanuman ,
Who is firmly established in good conduct and had matchless
knowledge,

6448. "Even if those who surrender to us are ignorant , if you properly
think,
It is only proper for people like you to treat them well" started
Hanuman,
Who had hidden his mouth by his hand and who has pointed and vast
intelligence.

6449. 'Oh very knowledgeable one , All those people here who can
talk after great thought,
Are of the uniform opinion that we should not accept him ,
And they who are sterling character have told this after great
thought ,
Is there any need for me also to tell about my opinion?"

6450. "Oh Lord who is the incarnation of Lord Vishnu with a wheel,
Because these people with pure mind have told it boldly , it should be
good,
And their opinion should be faultless as well as pure , but I will tell,
A different opinion , I would never consider Vibheeshana who has come
here as an evil one,
And for that I have to tell here , some of the reasons."

6451. "Oh Lord who wears the flower garland frequented by bees ,
the shining face ,

Of a cheat can be well recognized immediately , as soon as we see it ,

If they have evil within them could they be able to hide it?

Would enemies like to be demeaned by asking for our protection?"

6452. "Even before a person talks about what is in his mind , their faces ,

Would slowly tell about it for the result of evil in a person ,

Is like the pit of darkness of ignorance and not face shining with wisdom."

6453."Hearing about the death of Vali , Sugreeva getting the kingship,

Your great ability in use of the bent bow and its greatness and power

This Vibheeshana wants to attain salvation with clear wisdom,

With your help and he has come here for that."

6453."Knowing that the ruling of kingdom by Rakshasas who wear great anklets ,

Which was not according to the tenets as told by great people ,

Would not be stable and hearing about your mercy and truth,

Which made you give the earth surrounded by the sea to your brother,

Vibheeshana developed a great liking to your observation of truth

."

6454."If they say that the time of his arrival here is not proper ,

Having known that your power is greater than enmity of Vali ,

And having realized that the same thing will happen to kings of Lanka

,

He concluded that the time for their destruction has come ,

He decided to come away from Ravana and Kumbhakarna who were

his support."

6455."The Rakshasas who are sinners are experts in doing acts of illusion,

And if people like Vibheeshana who know about it and who are

great ,

Join on our side , then we can achieve the praiseworthy victory."

6457." Thinking that It is very difficult to know the evil in their minds ,
,
And thinking they would destroy all of us and talking about it ,
Does not appear to be act of wisdom as they are not thinking wisely ,
Is it proper to think like this about people who came to seek our
protection?"

6458."When I was standing before the council of Ravana and he said,
"Kill him" , it was he who told him that it was silly to kill messengers ,
And due to that they would get bad name and also,
We would not be able to win in the future war and stopped him from
killing me."

6459. He said, "Though the act of killing helpless women,
And killing non valorous ignorant people would bring our destruction,
Were done by us , killing of messengers is not clean act",
And he also told several reasons why it should not be done.

6460."Oh Lord who has the power to rule , when I went to the
palace ,
Of Vibheeshana at night , when I was wandering all over Lanka ,
I could only see more of good omens and besides ,
I also came to know of many other aspects."

6461. " I did not see in the home of Vibheeshana the serving of
alcohol,
Which is found fault by great people and that of meat products ,
Which has been got by evil acts and it was looking like homes of
Brahmins ,
Where charity , salutations and other acts which are according to
Dharma ,
AS well as worship of Gods and acts of good behavior were being
done ."

6462."Trijata who is the matchless daughter of this Vibheeshana
sweetly told ,
My goddess lady Sita that "Oh lady with crescent like forehead this
Ravana,

Has got a curse from Lord Brahma sitting on the lotus flower that ,
“If that evil Ravana touches you then the God of death,
Would come in search of him “ and consoled her.

6463. “Thinking that the great boons that Ravana has got , the evil
qualities born with him,
And others like wealth and kingship would be soon destroyed by the
arrows ,
Which are sent from your great bow , Vibheeshana has come speedily
to get your protection.
If we examine the great boons that he has got , the culture of mercy
which he desired and got,
And his wisdom ,there is no greater Rakshasas than him who is an
expert in war with swords.
Are there any body else who has the good culture that he has any
where else?”

6464.”Oh victorious king , You have earlier stood by the devas,
Asuras ,
The trinity who are greater than the devas for completing the tasks,
Which were impossible for them to complete and completed it with
success .
Being such a person is it proper for you to ask Vibheeshana , who has,
Sought your protection in time of danger , because others suspect
him,
And would it not be like the huge ocean refusing to entertain small
amount of well water .”

6465.”If we do not accept this Vibheeshana thinking that these
people ,
Who belong to our enemies may not be useful to us ,and if this,
Comes under the attention of wise people would they not laugh?
Due to affection towards the people of our clan and father , mother,
And siblings who are suitable to our faith would become our
enemies,
If they desire to get a thing which would cause them progress>”

6466Then Hanuman who had learned all the arts which cannot be ,

Estimated even by Brahma who likes arts , from Sun God standing before him,

Who has crossed the ocean with cool water , who has achieved , Victory over the enemy Rakshasa and who saved the world , Looked at Rama said, “So I think that the coming of Vibheeshana, Is good for us but I do not know the intentions of your mind, Which are like the books of Vedas to me.”

6467. Rama after hearing the nectar like words of Hanuman enjoyed its sweetness,

And said, “Oh very wise one good, good ,The words spoken by Hanuman ,

Are much greater than those suggested by others and you would understand it later.”

And then Lord Rama started telling and others heard what he told .

6468.”If we think properly the time at which Vibheeshana came is very proper,

And the big attachment he has is towards his country . There is no limit ,

To his wisdom and he does not fall short of doing great penance , And these are proved by his desire to join with us .”

6469.”What else needs to be told now? The council given by Hanuman

, After proper thought is the most proper one. If we have to protect Vibheeshana,

AS what Hanuman told is right , whether we win or get defeated and lose everything,

Is there any option to us other than accepting one who surrenders to us.?”

6470.”Once a man comes saying I”I surrender “ how can we say no?

Even if he had come after killing my mother and father ,can we say no,

And though he who comes near to us and shows that he loves us ,

Can we think that , he is likely to change and not accept him ?

When we accept him we will get fame and not bad name?”

6471."Is there a single day when people have forgotten the greatness,
Of Emperor Sibi who went and sat in the balance for sake of a dove?
Much more than the days following the day when I do not accept the
surrender of a person,
The days when I happen to die , if I accept his surrender,
And he happens to deceive and kill me would be great and be
remembered."

6472."Have you not heard of Lord Shiva who came saying 'I am giving
my protection,
When the devas , who churned the ocean of milk with tides , got
scared and moved away ,
When the poison appeared there , by eating it away.?If we do not
help those ,
Who are greatly suffering by disappointment , if we are not giving ,
Whatever we have to those who come asking for it and if we do not
,
Show mercy on those who come seeking protection ,
What is the use of Dharma? What is the use of our masculinity?"

6473."The fact mentioned in the Vedas that when a silly hunter had
already caught ,
The female bird and was hunting for its mate , that male bird
provided him heat ,
By lighting the fire in that cool winter and later noticing his great
hunger,
It fell in that fire and offered his own body as food to him and attained
salvation .
Is it not greater than that Vedas itself?"

6474."When one elephant was caught by an angry crocodile in the
lotus pond ,
And when in the fight between them the elephant got tired and waile,
"Oh primeval God , I have surrendered to you " and on that day,
Lord Vishnu , whose end could not be even seen by the Vedas ,
Came to the elephant , killed the crocodile and destroyed ,
The sorrow of the elephant . Can this be forgotten even by,

The Devotees whose memory happens to be poor.”

6475.”When the primeval God Vishnu who created all the beings of all the worlds .

And is looking after them and though he himself is all the Dharma and results of the Dharma,

Protects sweetly all those who surrender to him and also grants them salvation.

Is there any other proof needed , for the necessity of protecting , those who surrender to us?”

6476.”To protect the devas from the poison that came out , Lord Shiva , who holds,

The lustrous axe in his hand swallowed that poison and retained it on his throat ,

And when the Brahmin Markandeya who was about to die, surrendered to him

He killed the very angry God of death who came to take away his soul .

And made that boy always sixteen years old , Is there anything greater than this?”

6477.”When Sita cried “who will protect me from this Asura?” Jatayu said

“I would be your protection oh lady who is like Vanchi creeper” and he was later killed ,

BY Ravana with a complicated mind by being cut by his sword,

When he tried to go close to that Asura and fight and attained divine death .

Would this be improper only for me to do?”

6478.”Those base persons who do not consider the soul of a person , who comes and tells them,

That for getting himself saved , he has surrendered to him , as his own and protects him,

Those who without any interest forgets the help rendered by a person to him ,

And one who considers as false the following of true dharma based on Vedic knowledge ,
Would all fall in the cruel hell from which they can never return.”

6479.”The penance that I have taken to kill the ignorant Ravana who ill treated the Devas,
Which I have taken of my own accord is not limited only to free Sita?
When the Brahmins came and surrendered to me , I had given my word,
To do that and how can I go against the word given by me ?”

6480.”It does not matter whether the task that we have undertaken is complete,
Or incomplete but , if we examine properly the proper duties of those who show mercy,
There is nothing greater for me to do than protecting one who has surrendered to me .
In this world there are very many kings who have sacrificed their life to protect the people.”

6481.”As he has said “I surrender “ , our duty is to offer him our protection ,
But due to your affection to me you told me that there is no necessity for that,
.There is nothing more to think about it . Oh Sugreeva , the son of Sun God,
You yourselves go and bring that faultless Vibheeshana to me.”

6482. Sugreeva after all his doubts have been removed , got a clear mind ,
Similar to the mind of Rama , the lord of all the Gods and said ,
“If Vibheeshana agrees to join with us , I would bring him here with great speed,”
And went with great haste to the place of Vibheeshana who was,
The personification of all that is true.”

6483.Dhayitha the brother of Dwivitha seeing the coming of Sugreeva, the monkey king ,

Told Vibheeshana that , “Rama has requested that you should be brought before him,
And for that purpose , Sugreeva, who is the son of Sun God and who has ,
Two mountain like shoulders is coming here.” And Vibheeshana , who was not sure ,
Whether Rama would accept him , went before Sugreeva and met him.”

6484. Though two people move very closely for a long time , if their mind is not clean,
They would not join together but the pure ones as soon as they meet would become united,
And those two were speedily coming to meet each other, like day and night of the same day,
They hugged each other with their pillar like shoulders.”

6485 After hugging when they both were standing , Sugreeva told Vibheeshana ,
“Lord Rama with lotus like eyes , as per the practice of the great clan of Sun God,
With great joy in his mind , has offered you limitless protection and so ,
Speedily come and salute the divine feet of that Lord.”.

6486. Even before the words told by Sugreeva who was like a male lion ,
Reached his ears , the eyes of Vibheeshana who was of the colour of darkness at night ,
Started shedding tears like a rain fall and like his mind , his body also cooled down,
And due to the ebbing joy radiating from his mind , his hairs stood erect.

6487. Has Rama really welcomed me who is the brother of the cruel one and cheat Ravana

Who made Sita whose tender feet became red when her friends told her that her feet should be painted red, separated from him? Has he agreed to provide protection to me. I who am like a dog due to the grace of my lord has been become great, Like the poison swallowed by Shiva with a low matted hair becoming famous?"

6488."Ravana whose mind is filled with passion , did not agree to my words,
And now will not the Sun God who travels in a chariot with one wheel go above Lanka?
If this is the stable thought that has come out from the mind of Rama ,
If this is the mercy that he is showing me , Would the Asuras stay alive? I am crushed."

6489."The great people of mercy who have a very pure mind , even if, Others do to them great acts of misery ,would they change from their own goodness?
Like the ocean when it was churned by using a huge black mountain Making fire sparks to come out of it giving nectar to the Devas.

6490." Rama who is the helper of the sages who have adopted penance as their Dharma,
Considering me as some one related to him , has given me refuge and support ,
And due to that though I belong to the Asura clan which is not wise and ,
Does not do any act of Dharma , have not become belonging to a elevated higher birth,
And due to that I have also escaped from going to hell."

6491.Sugreeva , the son of Sun God whose attitude has been changed by the words of Rama,
Looked at Vibheeshana and told, "Does not Rama who is an expert in differentiating between,

Good and bad , treat those who surrender to him better than his own soul?

And that faultless lord has great wish to see you
And so scholar , we will go there without wasting any more time with great speed.

6492. Similar to a mountain touching the clouds and the Mery mountain going ,
Followed by various other mountains going with very great speed , those two ,
Who has done great luck to surrender at the feet of Rama reached the place of Rama,
Who with one arrow has burnt seven trees which were standing in a circle.

6493. Surrounded by the monkey heroes , with his younger brother guarding him ,
The son of the Lord of all the land surrounded by four oceans , Rama was standing ,
Similar To Lord Vishnu who is surrounded by ocean of milk ,
With Meru mountain by his side , like a black ocean full of lotus flowers.

6494. In the middle of the monkey army who were capable of picking up the world ,
By their hands and tossing it up Rama was looking like Lord Vishnu , who was resting ,
In the ocean of milk with very cool tides which was all over nothing but white ,
Surrounded by the saluting Devas , who had got up after sleep.”

6495. He saluted Rama who was like the eye balls of lady Sita with a lustrous forehead,
Sitting in the sandy place which was curved like the pretty eye brows of lady Sita
And which was like spread out pretty pearls which were suitable for wearing
And which was white and long showing his own black colour.

6496.He saluted Rama who did not wear a garland of pearls which was looking like,
The coming of water rich clouds of the rainy season with its rainbow removed,
And who had pretty shoulders from which the gem studded armlets have been removed,
Looking like the Mandhara mountain which was used to churn the ocean
From which Vasuki which has been used as rope has been removed.

6497, He saluted Rama who had a face like the full moon with all its crescents,
Which was showering rays of mercy similar to the moon light from moon,
And who had matted hair which was kept as per the orders of his step mother ,
After he had given the gem studded crown given by his father to his younger brother.

6498.Vibheeshana after seeing the greatly valorous hero Rama , with hair,
Standing erect all over his body , With tears flowing freely from his eyes,
And with his mind melting in emotion thought “This one is with pretty eyes,
Looking like a black mountain and that is not so he looks like,
The black cloud bearing lotus flowers and even if that is not right ,
Is he lord Vishnu who is fully dripping with grace ,
Or is he that god of Dharma , who happens to be black.” Said he with wonder.

6499.He became extremely happy thinking that his elder brother Ravana helped him,
Fall at the divine feet of Rama who is the father of Lord Brahma ,and who is the elder brother ,
Of Bharata who had the greatest wealth of wearing the sandals of this great one

Not bothered to wear the gem studded crown , so that he can get himself,
Completely rid of the disease of birth death cycle which appears like a fire fly..

6500."That Rama who cures the incurable disease of the birth cycle even among,
The very great people who have done great penance was ready to kill all the asuras ,
By sending very sharp pointed arrows at them . What can be told about his readiness?
And all those Asuras who were to be killed by Rama had done great penance " thought he.

6501, Vibheeshana thinking like that , lifted both his hands above his head wearing ,
A lustrous crown at Rama who looks with love and mercy on others, Melting even the stones and trees and whenever he looked at him with kindness ,
Fell on the earth and saluted him and again fell at the divine feet,
Of that Rama who is like the ocean in giving all boons to his devotees.

6502. With his face showing the conviction that his Asura birth is over ,
With tears flowing from his eyes , Vibheeshana fell on the earth to salute Rama,
And that Rama saw him with his eyes full of mercy and said, "Get up And please sit down" and offered him a seat by his flower like hands.

6503.Rama who had the wheel of rule looked at Vibheeshana and grace ,
Ebbing out from his mind ,and told, "As long as the fourteen worlds and ,
My name exists , the wealth of kingship of Lanka which is in the middle of the sea,
Where Asuras with shining teeth live would be yours. I have given it to you."

6504. AS soon as Rama told these words all the movable and non movable,
Beings of the worlds separately shouted that they have got good life
,
And we do not know whether they did it seeing the divine grace of Rama ,
Or because they thought of the Dharma of Vibheeshana who surrendered to Rama.

6505, When Vibheeshana said , I have been saved” and due to his good fate saluted Rama ,
The very pretty Rama looked with grace at Vibheeshana with a very black body and said,
“Oh Lakshmana who never sleeps , please crown this Vibheeshana who has surrendered to us,
And became our great friend and also one who has faultless fame.”

6506. Vibheeshana who had the ability to know good things that are to happen ,
Looked at Rama and said, “Oh Lord , You have given me the very famous wealth ,
Which never gets destroyed but since I was born as a brother of the evil Ravana ,
Please make me wear your feet as the crown, by which you had, Already crowned Bharata so that , my duty due to birth is cut off.”

6507. “Along with Guha we became five brothers earlier and after that ,
Along with Sugreeva who was the son of Sun God who goes round Meru,
Mountain, we became six . Oh Vibheeshana who came here ,
With heart full of love to us , along with you now we are seven brothers,
My father giving the life in a forest where others cannot enter Has become your father too and is shining with his sons.”

6508. “Oh Lord , What is there for me to tell in the middle , I who has,

Been born like a dog , along with your brothers you have made me
your brother too,

And I have become the best of your slaves' saying this ,
With doubt and fear removed from him he wore the crown,
Which was touched by the divine feet of Rama, on his head."

6509.After wearing the sandals of Rama on his head he stood like a
mountain ,

Which had red coloured Sun at his top and he was the king of all
Rakshasa clan

Rama and Lakshmana were overjoyed by seeing him and all people
there were happy,

And all the matchless Devas greeted him and showered flowers on
him.

6510.The seven oceans , earth and heaven made tumultuous sound ,
The drums tide by tide gave out an auspicious and divine sound,
The devas rained gold coins, the soft scented powders covered the
sky,

And great sound of tumultuousness arose at that place.

6511.Lord Brahma who was sitting on the well grown lotus flower
thought that,

Due to Sita who spoke nectar like words my clan had gone down by
slipping out of Dharma,

And today it has again risen up and became happy and the God of
Dharma,

Created great sound by telling "From today the evil wealth of Ravana
has come to an end."

6512.When things were happening like this ,Rama looked at
Lakshmana and told,

"Oh stable prince , go along with Vibheeshana and walk around the
army camp,

Of the monkey army so that Vibheeshana understands the extent of
wealth he has got."

6513,Lakshmana then made Vibheeshana of endless good qualities along with ,
The crown of sandals on his head on a plane made by sandal wood and made ,
The monkey warriors carry that plane telling “Vibheeshana has today got,
Wealth equal to Indra and Lakshmana and Vibheeshana ,
Who were heroes with broad shoulders went round the army camp.

6514.Lord Brahma who searched for the divine feet of Rama which is difficult to see,
Even for the sages seeing them when Lord Vishnu assumed the form of Trivikrama ,
Gave a ceremonial anointing of those feet with pure water so that,
Those who dip in it lose their five types of sins and became devas of heaven,
Who can tell about the greatness of those who carry the divine feet on their head?

6515.All the great ones of the world seeing the greatness of Vibheeshana ,
Consisting of Sages, devas , greatly wise people , Those who live with devotion,
Those who completed Yagnas and all those of very great penance , till to day say,
“Who else have got the great luck of Vibheeshana who had lustrous white teeth?”and became surprised.

5.Ilangai kelvi Padalam
Chapter on questioning about city of Lanka.

(Rama when alone starts sorrowing over the fate of Sita. His monkey fiends console him.Rama calls Vibheeshana and enquires from him the military strength of Lanka. Vibheeshana gives detailed information IN Valmiki Ramayana Ravana tries to influence Vibheeshana by sending spies. This is not there in Kamba Ramayanam. Vibheeshana does not give this detailed info on Lanka in Valmiki Ramayana. Vibheeshana also informs in detail about exploit of

Hanuman in Lanka in Kamba Ramayanam. This is not there in Valmiki Ramayanam.)

6516, After Vibheeshana went round the army camp and came back,
And saluted the divine feet of Rama , he was provided with a limitless,
Place to stay in that camp and sent back and after that,
The Sun God thinking that its rays are hot , reduced its rays and set.

6517. After doing his salutations to the dawn, Rama became greatly depressed and,
Breathed heavily and the God of love with his arrows of flower ,
Started staying there and the dusk with the colour of fire ,
Came and the sky became very dark .

6518. The strong darkness which had hidden itself during the day time ,
Scared of the sun occupied the entire world just like the black ocean
And just like freshly opened flowers crowding all over the lake ,
The stars started crowding the sky.

6519. Rama the expert archer who was becoming sad thinking about ,
Sita who made her hair up in various ways , as soon as he saw night ,
Thought that the sky with its stars was like a jasmine garden.

6520. That moon then came up holding the light which was its sword,
Saying that today I will win over the husband of Sita ,
Who by her matchless face , made me go down and became victorious
.

6521. That moon threw the net called the white coloured moon light
Throughout the world , telling that,
Even if she hides herself without being visible to his eyes
And if her colour is somewhere I would catch her now itself.

6522.The black ocean coming with tumultuousness . waving its big tides,

Which were looking like its hands said, “This Rama has stolen my black colour

And with the help of the monkeys wants to build a bund over me ,
But now he has coming within my reach” and came up.

6523. The very old ocean , which produces very huge sound ,whose body has aged

Over several eons was looking as if Its outer skin has been removed and

The moon light spread in between the sand dunes as if milk is being poured.

6524.With teeth like the scented jasmine buds , with its body,
Having black lines made by the bees , with red eye which was like honey,

The breeze called tiger which likes to wander ,
Came out of the mountain cave breathing heavily .

6525.On the chest of Rama who using his arrows pierced the chest of Vali,

Who had earlier churned the ocean of milk by his bare hand as well as pierce,

The seven tall and curved trees was hit by the arrows of God of love ,
And it was also hit by the swords called moon light.

6526.Rama saw his own body , thought of her who was like his sweet soul,

Thought about sufferings she has undergone and could not think about any other thing,

He saw the ocean which was in front of him , saw the island on which Ravana ,

Who abducted her lived and then saw the bow that was in his hand.

6527.Rama then thought about the great culture of Sita who over hips,

Wore pretty ornaments with great workmanship and due to increase ,

Of his love sickness he had a mind which was affected by lunacy,
And could he forget the divine mouth of Sita filled with beauty ,
Which was made of the red beads as well as pearls?

6528.At that time , Sugreeva the son of Sun God looked at Rama and told,

“What is the need of this thought as well as depression , for you are one,

Who can think about the jobs that need to be done and who can complete it.

Why are you not thinking along with Vibheeshana who has come seeking us ,

And plan about our future acts which would do good to us ?”

6529.Then Rama regained his balance and after consoling himself,
Said to the monkey soldiers , “Please bring the good and wise Vibheeshana here,”

And they reached Vibheeshana and requested him to come and meet Rama ,

And he who has left evil acts and does only good acts , came to the place of Rama.,

6530.”Oh person with good character , please tell me about the security of Lanka,

Which is surrounded by the ocean , about the hero Rakshasas who wear heroic anklets there,

And about the size of the Lanka army wearing garland of victory.”
asked Rama to Vibheeshana.

6531.Vibheeshana stood up to answer those questions and Rama asked ,

That very wise one to take his seat and he started answering ,

The many faultless questions that were asked by Rama ,

With great culture and with hands held in salutation above his head,
So that these matters could be understood by Rama clearly.

6532.”The father of Hanuman, the wind God thinking of completely disturbing,

The very stable northern Meru mountain which was golden , broke ,
Three of its peaks and put them in the ocean that was full of water.

6533."Of Rama who has good life ahead of him , the compound wall ,
Built around city of Lanka is seven hundred Yojanas broad ,
And hundred Yojanas deep and looks like something ,
Which surrounds the entire world and is so tall ,
That it is not reachable to the Sun and the moon."

6534."If we start thinking about the treacherous works on that wall
,
The greatness of its machines , the great wall with its great security ,
Our life span may not be sufficient to do it. What is the point ,
In telling many things? The black sea round it , is its moat,
Which can be verified by you yourself."

6535. "In the lustrous northern gate of the city , those who guard it ,
Are all of great strength and would not retreat for any thing and
they,
Are fourteen crore people, they say.How can we say that they are ,
Similar to the god of death at deluge? They are all as great as Lord
Shiva travelling on a bull.

6536" Those cruel people who guard its western gate have some
greatnesses,
They are two crore more than the number of people in the northern
gate ,
And if they see with their eyes slightly folded They would even,
Eat away the God of death along with his blood and soul."

6537. "The bad people who guard the southern gate are od sixteen
crores,
They all have huge bodies like the mountain, how can I describe their
cruel acts?
For they are capable of defeating the God of death and changing his
rule."

6538. "Those debased people who guard the eastern gate are also sixteen crores, In number and have the strength to lift the mountain like Elephants of directions, Which have huge tusks , catching their legs and dashing them against the wild land , and killing them."

6539."Those cruel people do not sleep and guard the city thinking that , The Devas may attack them and their size is said to be thirty two crores, And they also hide their real forms and wander about in a different form."

6540. Behind and the front of that long compound wall which is clearly visible, There are other soldiers who never sleep and since they eat only wind, They rotate like a kite in search of that wind and they say they are hundred crores in number."

6541. There are three such compound walls which are guarded like this, Is it necessary to tell about the matchless greatness of those walls. And that true and great city of Lanka is guarded by, Ninety crores of ruthless and evil people.

6542."The people who were honoured by Ravana and who have got great wealth by him, And those who are against Dharma , those who have limitless strength , And those who would not disobey Ravana 's orders , If enemies come to fight with him would number to sixteen crores."

6543. "There are security staff there with very angry eyes , seeing which, We would say, "This is not poison but eyes", who believe that blinking their eyes, Is not their job , who stand at the door of the Palace of Ravana ,

Which are like the Meru mountain of the north who walk ,
Around it clock wise and anti clock wise and they are sixty four crores
in number.”

6544. “Apart from this in that very broad palace of Ravana , in the
courtyard,
Where the bell for complaint has been tied there are large number of
security staff.
If their nature has to be described they are capable of lifting all the
worlds .
By using their arms and are having more power than a mountain.,
And such people would number a crore of crores.

6545.”The number of chariots in the army of Ravana is ten thousand
padmams ,
The number black mountain like elephants with red dot in their face
are double that,
The horses with very strong legs which carry people are double of
even that,
The camel army is double that of the horse army wearing garlands.”

6546. “Oh Lord who has the wheel of ruling , what is the point in
repeatedly,
Telling about all these by a ghost like me ? If we start destroying huge
army that Ravana,
Has assembled in the world , it would continue till the end of the
world ,
And still his army will be remaining ,.Its number is one thousand
Vellam.”

6547.”This is the security of Lanka and this is number of their army .
The sword that Ravana takes on his right hand belongs to Ravana
Who had pretty shoulders wearing garland of victory and has been
given,
To him by lord Shiva and his brothers have indestructible strength ,
And have obtained several type of boons due to the penance that
they did.”

6548."He has an Asura chief called Akambha who has done great penance for several eons,
Who does not have any other pleasure except going for war , who had received great boons,
Who owns a huge army , who is like Lord Narasimha without nails and teeth ,
And he is capable of drinking the entire water of the ocean with tides.

6549."He has another Asura chief called Nikumbha who has a nine crore army ,
Consisting of horses, elephants, and chariots which can go over the mountains ,
And an angry army who are experts in bow and he drives on the sky ,
And has achieved great victory over the fire God who came travelling on a fierce goat ."

6550."There is also Kumba who has an army numbering ten crore consisting,
Of chariots, horses , elephants , who won in war Sidhas who live in the golden heaven ,
And imprisoned them and who is more cruel than Sun at deluge.

6551. "There is also a valorous soldier called Mahendra , who is capable of cheating illusion,
Who is capable of making his own mother worried , who has chariot army of ten crores ,
Drawn by ghosts , Yalis , Elephants as well as donkeys."

6552. "There is a cruel Asura called Yajna Shatru who is the chief of twenty crores ,
Of Asuras living on the mountain , who is an expert in eating away people by his teeth,
Making the saying, those who live today may not be there today", true ,
And who has won over Devas in battle several times."

6553, "There is another Asura wearing an anklet called Surya Shatru who can eat away,
All the people in the earth as we'll as in the heaven within a day ,
Who had an army greatly lustrous weapons which numbers to eight crores,
And who had fearsome eyes which were burning like fire ."

6554. There is another Asura called Maha Paksha who is chief of a powerful army ,
Of fourteen crores of Asuras , who is stronger than the mountain, and whom devas ,
Able sages , Brahma and the other trinity are scared to talk face to face and only talk from the sides .

6555. "There is also an Asura called Vajradantha who is an enemy who can even face ,
The God of death , Who has the strength to win over Lord Shiva who has a trident ,
Who has a burning face with anger resembling the sun above us ,
And who is the chief of an army consisting of eight crore Asuras."

6556. "There is an Asura called Pisascha who has an army of ten crores soldiers ,
Who never tremble before their enemies, Who has never been defeated in war,
Who has the strength which except him no one possesses and who in a cruel battle,
Fought according to his wish crushed and uprooted an an army of Yakshas,
Ground them by his hand and smelled them and who is mad to fight in battle.

6557. "There is an Asura caller Dunmukha who has a big army of fourteen crores,
Consisting of chariots with wheels , elephants , horsers , archers and foot soldiers,
Who can dig the earth and churn it , who talks with fire sparks emit from his mouth,

And who has completely left off doing acts of Dharma.”

6558. “There is an Asura called Virupaksha who is the king of the ten crore Army of garlanded spear army which live in islands in the middle of the ocean,
Who waged a war with Vinjayars who were experts in war with swords ,
And made their fame get reduced and who blinks giving out fire sparks.”

6559. “There is another Asura called Dhoomraksha , who has won over the devas ,
And drove them out , who is chief of one Padma army with garlanded flags ,
Who if some one tells it is a corpse of a soldier and another tells that, It is time to take it to burial ground , prevents them from doing it but eats it.”

6560. “Oh lord with greatness , the matha who was an expert in warfare,
And another Matha who can churn an army were both famous as ,
The Mandara mountain put by the devas in ocean of milk and have ,
A very huge navy and there are none who are as powerful as they are ,
And due to them all the worlds that exist in this world would get confused.”

6561. “These very efficient ones stand greatly in support of Ravana and ,
Are great experts in war fare and now I would tell you how many thousands they are.
There is Prahastha who is mad after war who has double the army of all those,
Whom I have described earlier and he only thinks after he starts action.”

6562. “This Prahastha is the guard of Ravana ‘s army and he is the one who ,

Sent several times hot arrows like rain, making Indra's elephant in rut on which Sindhoora, Is applied totter and cross the seven seas in fear and made all the devas, Leave their homes, run away and wander all over the place."

6563."There is then Kumbhakarna, who is the brother of Ravana who had, Earlier destroyed the Devas completely, who by his two hands, took away, The four tusks of Iravatha which were looking like four crescents of moon And wandered all over Similar to the red golden Meru mountain getting rut."

6564."Then there is Indrajit the son of Ravana who had imprisoned the great planets, Sun and moon in a cruel prison, who has anger like raging fire, and after he tied, Indra and put him in prison, those scars are there on his hands and legs even today on Indra."

6565. "Then there is Athikaya who is the brother of Indrajit who did not get that name, Because there was no Indra to be again put in prison, who is one who destroys, The God of Dharma who kills those, who go against Dharma, who does sinful acts, Without bothering about it in his mind and has a completely strong bow."

6566."There are also other great sons of the great Ravana called Devanthaka, Naranthaka, And Trisiras Whom the world thinks that fighting with them trinity of Shiva, Vishnu and Brahma, Who are the greatest gods would get defeated and also lose their greatness."

6567. "This is the strength of the assistants, brother and sons of Ravana,
And now I would tell you about the ability of Ravana, as much as I know,
He is the son of sage Visravas who is the son of Lord Brahma and,
Has become great due to the boons given by Brahma and the three eyed Shiva."

6568". Lord Shiva who wears a hide of tiger with dots, who has with him.
All the five elements which no one tells as insignificant and things,
Which came to being by their interaction along with Goddess Uma,
Were staying on the top of a silvery Kailas mountain,
And Ravana uprooted that mountain and lifted it so that it touches the sky."

6569". He is so strong that on his very wide shoulders he pressed,
The eight elephants which lift the broad earth on the eight directions,
And broke their tusks with which they wanted to pierce his chest,
And made three crores thirty three devas run away trembling."

6570." Ravana destroyed the asuras called Kalakeya along with their clan,
And broke their head with gem studded crown and after that,
AS soon as some one tells "king of Lanka" the foetus inside,
Pregnant Asura ladies, would get startled as if they heard a thunder."

6571". Lord Khubera who was hiding in his town Alakapuri, which had,
Ponds in which cranes used to play, lost his great wealth along with Goddess Lakshmi,
To Ravana and lost his respect, his plane and his great city,
And ran away like a herd of deer seeing a lion and was shattered."

6572." Yama the lord of south thinking that the ten faced death causing Ravana,

Would come to take away his soul also ran away showing his back
thinking ,
That he would be wounded on his back escaped, lost his post,
And is spending his days thinking about his last days.”

6573. “ Let alone the Lord Surya who rises in the east so that the
darkness goes away,
But even Aruna who sits as charioteer in front of him has not seen the
city of Lanka,
And though Varuna was able in the use of his rope , in the war with
Ravana ,
His rope was not snatched away from him and with fear he saved
himself,
By hiding in the ocean with large number of sharks.”

6874.”Though the mountain called Ravana is destroyed , I would
definitely say ,
The valour of that great one cannot be destroyed by dashing against
him,
And whether Ravana dies today or dies after a few more days ,
He would never attain his death except through your hands.”

6875.”Many large number of people lost their strength by the iron rod
of Hanuman ,
Out side the arched gate of Asoka Vana and they were more in
number,
Than the uncountable sand particles near the sea and the old city of
Lanka,
Was completely destroyed by the fire started by Hanuman and ,
Due to his strength the people of Lanka suffered like herd of goats
chased by a tiger,”

6576.Eighty thousand people belonging to my clan, and their chiefs
the Kinkaras ,
Who were looking like huge mountains rose up to fight with
Hanuman ,
And he using his strong hands , legs as well as tail tied and killed
them,

Like the Asuras of the Tripuras, who were killed by Lord Shiva.”

6577.”Oh Lord , A captain called Jambumali came along with his ocean like army,
To fight with him in great anger and he sent thousand thousands arrows at Hanuman,
And Hanuman pressed him with his hand and tied him with his own bow ,
And like God of death sent him to the heavens occupied by Devas.”

6578.”There were five commander in chiefs of Ravana who had breached,
The security of land of Devas and had insulted them and they came
,
With their army which was like a black sea and along with their relatives ,
And they were speedily destroyed like the white ant coming under leg of an elephant.”

6579.”As soon as they made Hanuman angry the blood which flowed from their bodies,
The skin of their body accumulated like the sand dunes at the bank of the black sea,
And Akshaya came like a raging fire and after snatching his mountain like boe ,
Hanuman made him in to a paste by his leg and that has not still dried.”

6580. “Who can understand and tell you that the number of Asuras whose body,
Was torn in to pieces and lying in side the huge walls mentioned earlier is beyond count,
Are there any more valorous soldiers in Lanka? And the huge fire set ,
By this Hanuman to the city of Lanks was put out by the flow of blood from their bodies.”

6581.” If we say that Ravana who has a shining sword and who was the king of Lanka,

Along with the garlands he wore , with sandal paste that he had applied ,
Had to stay on the sky for seven days , is there a need to tell more,
About the burning of Trikuta mountain , separately?"

6582."I told you about the story of Lanka belonging to Ravana who had great valour ,
AS well as about the walls surrounding it and also the greatness of Ravana ,
I also told you about what happened there due to the coming of Hanuman,
And Lord Brahma who lives on the lotus flower again constructed the city."

6583."Oh Rama with great fame , My coming and surrendering to you here ,
Is not because I heard about the killing of Kara and his soldiers ,
As well as Vali by your flaming arrows but due to my seeing the ,
Destruction of Lanka by Hanuman singly because he got your grace ,
And also seeing how he killed all the Asuras of Lanka and went back."

6584.After hearing all that was told by Vibheeshana who had become his friend,
Rama whose shoulders have become thin due to the parting for several days with Sita,
Who had an eye like a sword and like a peacock whose luck has matured
Looked at his emissary Hanuman and told the following words.

6585."Oh valorous one , You alone have finished off more than half the army,
That had been collected by Ravana in Lanka , you set fire to the city of Lanka ,
Is there anything left there for me to do? From the news told by Vibheeshana ,
I understand that you did not get her freed and bring her with you ,
Possibly with an intention that I should show my prowess with bow there."

6586."Oh Hanuman who has shoulders which appear to have been made by gold,
All the place are filled with the prowess shown by your shoulders .
WE would reach Lanka , fight some wars showing the prowess of our shoulders,
But will that war done along with a huge and capable army ,
Be considered as great as the war that you did alone ,What a great job,
Would we do , and what great fame would we earn?"

6587."Oh Hanuman who is personification of blessed deeds, Along with my own strength,
Added with the strength of Ravana has made by you as yours and I have given you ,
The great status of Lord Brahma who created all the three worlds ,Receive it and become great."

6588.As soon as Rama told this , Hanuman Got up and saluted Rama by falling down on earth,
Did not talk anything to shyness due to the great praise of Rama and that Hanuman,
Saluted him again . And all those monkeys who were standing there along with Sugreeva,
Felt the great joy equal to getting salvation , when they heard about Hanuman 's victory.

6.Varunanai vazhi vendu padalam
Chapter on requesting God Varuna or the way.

(On advice of Vibheeshana does seven days penance to seek help of Lord Varuna. He does not come.Rama gets angry. Sets fire to the ocean .Then he takes Brahmastra and was about to send it.Varuna comes apologizes and requests Rama to build a bridge.He also Requests Rama to kill a group of troublesome Asuras by the Brahmastra,. IN Valmiki Ramayana Lakshmana requests Rama not to use Brahmastra. There Brahastra converts the Maru desert in to a fertile plane)

6589. Rama asked Vibheeshana, "Oh very learned person , if this sea comes under our control, Suppressing these three worlds and destroying it would not be difficult for our shoulders. Please think about some method so that our great exuberant army , Can cross this blue cruel sea that is spread before us ."

6590.Vibheeshana replied , "this ocean has been dug by your forefathers and has spread , And that God of the ocean knows that you have left the form of God and has taken form of man, And so with kindness it will give us boons and so find out how we can cross it , You surrender to this ocean with big waves and ask the way from it itself."

6591.Rama said , "The words of the king of Lanka are great " and agreed to the proposal, And then with his very close friends walking on both sides , that very strong Rama , Reached the beach and by that that time the horses drawing the chariot of the sun god, Dragged his chariot up from the rising mountain and took it up in the sky .

6593.Praying for a way through the sea so that young lady Sita , Who had been imprisoned by Ravana could be freed , as per the advice of the Vedas, The ocean of mercy Rama spread Durbha grass on the sea shore , And was lying on it facing the ocean after saluting as per rule God Varuna, He was meditating on the Varuna Manthra.

6594.All the dust of the beach settled on Rama and his pretty face was caressed by the rays of the Sun, which were hot and faultless and Rama was lying down there with closed eyes,

And spending one day was like spending an eon and seven days passed by .

But Varuna the king of the ocean with ebbing tides did not come.

6595. Thinking that " we did not hear from the king of the sea who was very proud ,

Either yes or no , " like fire appearing in the flowing water , due to great anger,

The lotus like eyes of Rama became red due to great rage.

6596. Becoming extremely sad thinking , "When I who am greatly sad due to losing my wife

Requested humbly Lord Varuna to give me a way , does Varuna hide from me,

To show his unwillingness " With a breath that was like fire with long light ,

Bent his healthy high brows like a bow which is tied by a string.

6597. "If a person does not request any thing from any body , if such a one goes ,

And requests some thing from others, that one would not move away, From inferior status, Today when I requested Lord Varuna,

For a way to go to Lanka he has refused, good, good,"

Said Rama with great anger with a laugh anger and laughed,

An angry loud laugh producing great fumes.

6598. "Possibly that Varuna who is the king of the ocean thought that,

I am holder of an inferior bow and due to my being one whose wife,

Has been abducted from me , he thought perhaps that I am a man,

Without proper valour and developing a bad opinion about me ,

Became one without any mercy on me , " Rama told.

6599. "If we want to get a thing from another person, one method ,

Would be to protect him and get it from him and the other one,

Would be to wage a war , become victorious , drive him away ,

And then get it from him , and this has been a practice from olden times .

In spite of that I wanted to request Varuna and get it from him , Which is not suitable to my nature and so stealing the way would be better'

There is no point in talking further "Said Rama.

6600. "Let the devas see the my inferiority in standing here alone with a bow,

And without an army and the greatness of the ocean with fishes , Who considered me as useless because I left my home , lived in the forest ,

And became flabby by eating only vegetables and fruits ,

And developed a huge body and unnecessary flesh."

6601,"Because of my begging Varuna being scared of evil , he thought that I am simple ,

And has not come and so I would make by using me arrow powder the seven oceans ,

Make the five elements come and salute me and cry so that they can live ,

And my monkey army without any fear would enter the sea and walk in the sea.'

6602,"The really wise people who has enjoyed the joy of salvation , if this come to this world,

And if those people had some specialties some one likes but they would not like to,

Find out who they are and appreciate them due to their small form and even though small people ,

Possessed fire like valour they would not get scared of them because, People who see an inferior form , would not try to understand their greatness."

6603. When Lord Rama with slightly less control over his mind, looking like,

The angry Sun at time of deluge and who had face losing its normal luster,

Asked several times to his younger brother Lakshmana ,”Please give me the bow”,

Several times, Lakshmana also tortured by anger with eyes ,
Giving out flames of fire , Gave the bow to Lord Rama.

6604.After taking the cruel bow given by Lakshmana , Rama tied the quiver ,

Full of arrows on the right side of his mountain like shoulders ,

Wore the covering to his fingers , drew the string of the bow ,

And the sound that was produced , brought to an end ,

The love tiff that Uma the consort of Lord Shiva , with her lord.

6605.After selecting arrows which were sharp and considered as best

,
Which were more numerous than the rain drops and were the best ,

And which were like the rays of sun at deluge which would drink away,

All the sea water , Rama sendt those hort arrows towards the ocean.

6606.Bending his very strong bow which was greater than the seven mountains,

Of Lord Vishnu , like the crescent of moon during waxing period , sent arrows ,

Which were three times more powerful than the fire at deluge which burns away ,

All the movable and immovable beings , aimed at the ocean.

6607.Making the fish , serpent and sky touching mountains as fire wood,

And due to the burning of the trees by the fire on the sea , making ,

The water with foam of the sea as ghee , which was lit by fire like arrows of Rama ,

It appeared as if the pit called the Ocean has become an altar where fire is burning.

6608.The Arrows which were sent by that cruel bow of Rama , after filling,

All the seven oceans with smoke and appeared like the flame of fire ,

Which is seen as deluge and further travelled with great anger ,

And put out the darkness which was there beyond the horizon.

6609. Due to the arrows sent by Rama hitting the soul point of the whales,
They all fainted and these arrows also burnt the Karpaga trees in the sky,
And similar to fire and thunder falling the water of the sea went towards heaven,

6610. Due to the fire with hot sparks which was burning greatly, burnt
The moving clouds in the sky and being fried, those clouds became a dust,
And started falling down and the sea water also went up and rose above,
The limits of the sea and the smoke rising from that went up,
And dried the hair of the dancing girls of heaven who were dancing.

6611. Because those straight arrows without any bent were hitting every chest
The sharks bled and died and the pieces from them were scattered everywhere,
And hit by those arrows the whales were also cut and their pieces spread everywhere.

6612. Due to hundred, thousand and crores of arrows entering the sea,
The fire rose up throwing ash and burnt all the mountains and because,
Those arrows went down and reached Patala and the bed of the sea,
Became slushy, rose up and the thousand heads of Adi Sesa were baked.

6613. Due to war efficient arrows of Rama burning with great flame,
Like the clan of one telling false witness getting completely destroyed,
The fishes started getting destroyed along with their clans and,
The row of palm fishes started wandering with arrow in their body.,
And were looking like long wooden ships travelling in the sea.

6614. The blood that flowed from the bodies of fishes hit by the arrows,
Mixing with the fire was looking like the sky at sun set and that measureless,
Sea due to the long arrows piercing it row by row burnt the fishes in to coal.

6615, Due to the sharp arrows sent by Rama who was the king of the world .
Drinking away water , the water in the sea dried leaving very little water there,
And that black sea with all its sides surrounded by fire ,
Which was difficult to be put out , the sea was like frying pan ,
In which the fishes were getting fried in the ghee.

6616, Due to countless cruel arrows going through their blood stained mouth ,
And due to that their drinking measureless amount of sea water ,
The huge heaps of lustrous gems that were lying in the sea bed
Were lying there unquenchable fire embers producing great heat ,
And was heating boiling the entire sea.

6617. Due to arrows drying away all water and the entire sea becoming dry,
The dead fishes , conches , vegetables and roots were seen lying ,
Here and there with their entire body being cooked well ,
And those which were lying on the slushy mud looked ,
As if they were fried deeply due to entire water becoming steam.

6618. Those hot shaking arrows hitting each other , fire was produced ,
And it started burning like a big bamboo forest and all the fishes got well cooked,
And all the other beings that were living in the ocean were hit by the arrows,
Shed lot of blood which mixed with the tides of ocean and lashed on the banks.

6619. Due to the cruel arrows sent by Rama piercing them , the boiling water of the sea,
Which rose up , the tall trees which were stable in the earth and also the mountains ,
Started burning as if they were anointed by oil.

6620. The arrows chosen by Rama who was the lord of all gods went faster than mind ,
Saying ‘This is the curse given by Lord Brahma “ and without deviating from its aim,
And due to that the very huge fire with burning flames rose up that sea,
Was having look of a pond with scented waters and fully opened red lotus flowers.

6621. “If we say properly would the angry outburst of great people not turn,
In to an event causing good?. WE have seen it personally now . Due to too much ,
Of salt in the water which does not reduce , we call it a salty ocean ,
But now that bad name has been removed by Rama and it would be called Arrow ocean.”

6622, After swallowing all big universe globes which are stacked one over the other ,
During the deluge, Lord Vishnu protects them and to him is it a great deed,
To dry the water of the ocean? The earth is eaten by the water ,
Which spreads everywhere and fire has the ability to eat away that water ,
And he had establish this fact as truth by his act .

6623. The great sages who were doing auspicious penance normally, Live day and night in that ocean but their body was not scalded ,
BY these hot arrows because they always meditate on the divine feet,

Of the lord they were easily going about in the raging fire as if it is a stream of water .

6624. Due to huge smoke surrounding all the four directions ,
The horses which were drawing the chariot of Sun God ,
Lost their green colour and assumed black colour , lost their way,
And being perplexed were not able to proceed any further .

6625". Though Rama knew about the pain of separation , behaving
like ,
One who does not know and his arrows have searched ,
And killed our lady birds", saying this all male birds jumped in fire and
died.

6626. That black sea which keeps on moving impatiently , due to fire,
Spreading in all directions due to the arrows sent by Rama,
Was looking like a burning bamboo forest , is there a need to tell this?
And due to heavy smoke surrounding , the Devas who never blink
their eyes ,
Started blinking and also they had sweat on their bodies.

6627. All those swans which got bad name as their gait was not
comparable ,
To that of Sita who cannot even walk on the flower , due to there
being,
No path without fire , flew on the sky in all directions and just like,
The fame of the sea god getting destroyed , they also were destroyed.

6628. All those water fowls which were living in the ocean ,
Which was spread everywhere , started going on the sky ,
But fell on the raging fire and got burnt ,
And the clouds which were not able to travel on the sky .
Were burnt by the fire all over became powdery and fell down.

66 29. Since the burning fire surrounded everywhere , those who
died,
Falling on the fire died and those which did not die , not able to find,

Their eggs as the fire was everywhere went to some other safe place
,
And whenever they saw white pearls , they mistook them for their
eggs.

6630."Oh sinners , we thought that the great one called Rama was
but a man,
And lacked the capacity to know his great prowess " said some
monkeys ,
Living in water , Showing their white teeth , and instead ,
Of surrounding the sea , they started jumping on the sky.

6631.The Avunas who had spear coated with blood and flesh ,
Who were habituated to do great evil and who were living ,
Hidden under the long sea lost their life due to heat of Rama's
arrows ,
And they were floating in the ocean like the mountains.

6632.Due to the fire emanating from arrows of Rama all those
golden planes,
Flying in the sky melted and dropped down and they were looking,
Like the water pouring when the water pot breaks and ,
The rivers of the sky became completely dried up ,
And even the fishes of the sky(stars) got baked.

6633.The arrows of Rama which had drunk all the water of the ocean,
Like Sage Agasthya were great , were able to grow fire ,
Were those who only go according to Dharma , Were having great
penance ,
And because they were greatly enraged had several forms.

6634.Due to the fiercely burning in the tumultuous ocean with great
tides,
The entire earth surrounded by ocean along with gardens started
burning ,
Even the huge compound wall of Lanka was burnt and the
Rakshasas there ,

Were telling “That emissary of Rama has again come to Lanka to torch it” and were jolted.

6635. The trikoota mountain which was as lustrous as the Sun , due to the fire,
Started melting like lac and due to blood also mixing with it ,
It was looking red like Murukka flowers and all the coral reefs,
Of the sea were also completely burnt and were similar to heap of charcoal.

6636. The big fishes which can be called the famous great mountains ,
Try to stay in one place and save their lives and became unfit to live and
Travelling in between hot waters , they thought the fire would be better ,
And with very shaking and shivering body they jumped to the land.

6637. After the arrows sent by Rama destroyed the curly ocean tides ,
Which ate them there was no water left in the sea for the fire to eat,
And so those arrows started going all round the earth ,
With a luster similar to Sun and went even to ,
The land of serpents so that darkness is removed from there.

6638. They went along with ocean whose top is of black colour and the earth,
Also goes along like molten steel and got in to them and also ,
Proceeded beyond the horizon and mountain of setting and ,
Went to other universes and the huge after sea after that.

6639. All the raised land in the midst of the ocean were broken ,
And the collection of gems that were dropping from there,
Appeared similar to the splitting of a big body and flow of blood from there
And because Rama ‘s arrows split the entire ocean there was no water in it ,
And huge water snakes were lying at the bottom similar to intestines.

6640. With water completely drying out in the sea , that ocean,
Looked like a box in which precious gems were stored
And since the sound producing conches which got out of there ,
Had arrows in the front side holes , they looked like ladles .

6641. Since Rama had sent one hundred thousand arrows , the
number,
Of hills inside the sea became , one lakh crores in number,
And each gem hitting one gem made in to one hundred gems,
But if noble people get angry , would those ,
Who get subjected to that anger , would not get reduced.

6642. When that Rama the lord of all beings who became hot due to
great anger ,
Killed beings with stable lives they got the destruction less salvation
,
And like the fire spreading in the forest filled with large number of
bamboo bushes ,
The fire from those arrows spread on all sides and reached the
ocean.

6643. Due to the arrows which were like death spreading all over the
sea,
The huge world who is our mother earth , after taking away ,
Her dress which was like the blue sky and dressed herself ,
Red dress with flowers on it and was looking very pretty.

6644, The arrows of Rama who cannot be reached by the
knowledge
Of the wise people after drinking all the sea water ,left that sea,
And the northern fire in the middle of the sea got stronger ,
And got up and started running to reach another sea.

6645. Due to that fire completely surrounding the entire earth ,
And standing touching the sky , the light from that great fire ,
Was visible all over the world and on that day appeared as if,
It wanted to eat away the entire world, like the time of deluge.

6646. Due to the fire leaving the sea and standing erect spreading its heat,
All the Devas who stayed on the sky, went up further to the heavens ,
And from there went to the land of Lord Brahma and started living there,
And is it necessary for us to tell what the people living on earth did?

6647. Rama thinking “ What is the point in thinking about the sorrows .
That are likely to come ?I would make Varuna come here with great speed”
With great ebbing anger which could not be opposed by anybody ,
And started shooting The Brahmastra and devas were greatly disturbed.

6648.All the clouds started shouting , Varuna with his mouth dried wailed,
All the rivers in the world got dried up and all this happened due to the fear,
That who can escape the power of Brahmastra and all directions got powdered.

6649.The great sea which was beyond the universes started boiling ,
And what is the need to tell about seven oceans of the world ?
The lady who was sitting on the head of Lord Shiva for a long time was startled,
And the water in the water pot of Lord Brahma started boiling making KULUKULU sound.

6650.All the wise men and Devas became very miserable thinking
“The lord,
Who created the world when he was merciful and who can hide it when needed ,
Is known to us but it looks as if we have not understood him .
This Varuna who is delaying arrival in spite of seeing the great anger of Rama ,

Is possibly a greater enemy to Rama than the asuras who are his enemies.

6651. He who was all alone and created all the worlds from himself ,
Started getting very angry . All the elements scared as to how ,
They can escape from this anger as though they have ,
Not any mistake , they also may be punished and ,
They started berating Varuna , the God of the sea.

6652. Due to the spreading fire and the smoke that engulfed every
where ,
Unable to find his way out , Varuna , with eyes which had lost its
prettiness ,
Due to constant crying , with a heart that was melting due to love for
Rama,
Scared and lifting his hands up in salutation , telling words of praise of
Rama ,
Came speedily and then appeared before Lord Rama.

6653. "Oh Lord , I who was at the very end of these oceans did not
know ,
That you have thought about me " saying this as if to remove suspicion
from Rama
That king of the ocean came walking in between the tides of that black
sea,
Which was surrounded by fire .

6654. That Varuna the king ocean with tides came with words falling
from his mouth,
With his head burnt by fire , with a mind greatly rattled , with a
disfigured body,
Due to it catching fire , like one who lost his eyesight due to great
smoke ,
With great fear and being sad due to sorrow and with great pain.

6655. "Oh lord who is the chief of all these faultless worlds , if you
, yourself,

Lose your temper with me , except your divine feet what other
 armour can I have ,
 Except which I have seen nothing,. Is it not strange for you to burn the
 ocean?
 To me who am living because of your strength ,. Is there any other
 strength?
 I surrender to you", like this he went on babbling again and again.
 6656."Oh Lord who lives as personification of Vedas, You are this sea
 water and,
 You are the fire that burnt it and you are also all other elements ,
 You are the final deluge that burns this world and you are all the
 beings ,
 That live in those worlds .Oh Lord who lives forever, how can I forget
 you?
 Due to the burning fire surrounding me I was almost destroyed,
 And so please save me and also give me protection?"

6657.You would create all the world and after creating you would
 protect them,
 And at the end of final deluge you would burn them with red fire and
 destroy them,
 You are the one who keeps all the worlds in your belly and to you
 who can do anything,
 Is any action impossible? By using a sharpened arrow you would
 destroy all the worlds ,
 If we think , was there a necessity of this much anger against the dog
 like me?"

6658.'Oh Lord who as light remains in the middle of Sun who by the
 cruel sword ,
 Of rays of sun light cuts off the forest called Darkness , Oh Lord who
 is the life of Vedas ,
 Oh Lord who lives in the lotus like heart right from the ancient
 Brahma to ,
 All beings who stand , I praise you , I salute you."

6659."Oh merciful lord , you saved the entire world by keeping it in
 your belly ,

Without any one knowing about it, Oh Lord who is the first among all beings,
Who took his form from the basic portion of Vedas which cannot be found fault with,
Oh primeval one who appeared when the elephant called you to protect him,
Riding on a Garuda and killed the crocodile and saving the elephant, I praise you, I salute you?"

6660."You are my mother , you are my father , You are also everything ,
You are the beginning , you are the end , you are my luck, my loss,
And when I think like this , how is it proper to say I abused you,
When you who are the God who can do everything , does not know yourself,
How can I who am your slave claim to know your greatness."

6661.He then kept as offering on the earth one lustrous garland ,
Which even made Sun God who removes darkness from every where inferior ,
And told, "If small people do mistake out of ignorance ,
The big people should pardon that, Oh God with thousand names ,
I am surrendering to you "saying like this he fell at feet of Rama.

6662.When the God of the sea showed his form which was as lustrous as,
A mountain burning in fire properly and said, "I surrender to you",
Rama cooled down by leaving out his anger , just like the milk ,
Coming out due to exposure of great fire goes down by sprinkling of water.

6663."Do not get scared .I am giving you protection , With love I am offering endless,
Salutations to you and request you tell why you did not come when I begged you to come ,
And came and stood before me when I became angry ,
Please tell me in a way that I can understand," said Rama ,
And Varuna offered salutations to Rama and told.

6664. "I came to know only through your words the things that happened ,
To Lady Sita who is a more patient wife than the earth as I had not come from Devas,
"Oh pure one , I am telling as oath on you , I had gone to the seventh sea with heavy tides,
To end the war due to enmity among the fishes there and as,
I did not know anything which happened in between any where."

6665. When Varuna told like Rama became merciful on him and said to him,
"Let this remain like this , but please tell me an aim to this arrow which is kept on my bow,"
And Varuna said, "Good , Oh Lord who has mountain like shoulders ,
I will tell you an aim that would remove the sorrows of this world."

6666. "Oh king , In an island called Marugandhara which is an island in between the oceans,
There are more one hundred crores Asuras who keep on eating all beings ,
And due to that several parts of the earth have been destroyed and ,
Those people also do lot of harm to me and so send this arrow,
More lustrous than lightning on those cruel ones and kill them."

6667. Lord Rama who is beyond the reach of the wisdom of greatly wise people,
Who have collected great books of wisdom , learned and thought about them,
Send the arrow telling it , "Go speedily and kill those Asuras along with their clans,
Who are more than one hundred crores in number " and within a second ,
That godlike arrow destroyed all those Asuras and came back.

6668 . Would those who do only good deeds after great thought ,
Only good events happen and they would never be destroyed?
And did not that anger of Rama without doing any harm to Varuna,

But changed its direction towards the Asuras of Marugandhasa,
And did it not do very great harm to them?"

6669. That arrow of Rama went speedily to several Kadham distance ,
And killed those Asuras who were Asuras who were doing only evil,
By making smoke surround the Marugandhara Island by lighting it
with fire,
And in this it was like the curse of great sages who knew all of the
Vedas ,
And who were like light which can remove the inner darkness of
people.

6670. That Rama who gives what they want to all those who want
looked at Varuna,
And told, "You told "I surrender to you" and due to that I killed all
the anger in me ,
Towards you . Please give me a way to go to Lanka because those
evil people ,
Who reside there has made it to a moat to the evil country and are
dancing there,
So that I would get the bad man who did not have strength to protect
my wife"

6671. "Oh Lord with great penance , it is impossible even to me
who is the king of sea,
To measure the depth and width of this ocean and even to the seven
worlds,
Which are stacked , if sea is not there , no border exists .Oh Lord
who always lives greatly,
If you decide to completely dry the ocean, there would be great
delay ,
And all the members of huge monkey army would become restless
and tired." Said Lord of the sea.

6672. "Oh lord who is my father , if I make the water of the sea as
hard as the stone ,
All the innumerable beings that live in the sea would quickly
cease to live ,

And I would be holding in my hand all that is placed on me and so ,
Please construct a bund over my head and cross me using that
bund.”

6673.Rama said, “well we will do that . If we build a bund over the sea,
Then the greatness of this cool sea would get destroyed by our doing
it ,

And all the other four elements would become favourable to us ,
So bring hills , stack them on the sea and build a bund over it “

Ordered Rama to the monkeys and started to go to his place .

Varuna who had mercy of Rama in him also left.

7.Sethu Bandhana Padalam

Chapter on constructing the bund.

(This chapter describes how the Sethu (Bund/Bridge) to cross to Lanka
was built under supervision of Nala and how Rama and his great army
marches in to Lanka)

6675.Sugreeva the king of monkeys along with Vibheeshana the
brother of Rakshasa king,

Along with several wise ones like Jambhavan, Hanuman and Angadha
thought it over ,

And decided that to do all that needs to be done in a proper way ,
The best person would be Nala and summoned him there.

6676.The monkey architect Nala came there and addressing Sugreeva
said,

“Oh king , why did you summon me?” and Sugreeva told him,“It is now
our job,

To build a bund across the ocean with springing waves” and that
faultless one,

Agreed to start the job of building the bund immediately.

6677 .”Oh dear son of Surya “If the job is to build a dam across the
ocean,

I would build it in such a way that , that it would not have any
difference with Meru mountain,

And it would be greatly pretty. Please order others to bring materials to build the dam.”

6678. Jambavan summoned all those except Rama, his younger brother Lakshmana, Vibheeshana, the king of Lanka and Sugreeva the king of limitless Monkeys, and told them, “All of you please come to build a dam across the Black sea which surrounds Lanka “ and he called all others.

6679. Then the monkey army came carrying the limitless, Number of black mountains which were spread for a very long distance, One each in their two hands, two on their shoulders and one on their head, And their coming appeared as if the other six oceans were coming there.

6680. Some were bringing mountains rolling them by their feet, Carrying one mountain in between their hands and some, Were dragging by their tail a huge sky touching mountains, Over which black rainy clouds were going round and round.

6681. That faultless architect called Nala, drove about, The monkeys requesting to bring more mountains, And even if three crores monkeys gave them the mountains, He received them by a single hand and arranged them, And Thus by showing his great strength made the ocean tremble.

6682. When the big monkeys brought tall mountains, which touched the clouds, And threw them to him, Nala due to his learning caught hold of them alone, Like the The philanthropist Chadayan of Vennainallur, Protected those people who surrendered to him.

6683. When the victorious chiefs of the big monkey army uprooted,

Mountains on which the moon with stain like a rabbit moved around
,
The crowds of clouds made great sound and started flying away,
And the Yakshas and their ladies on the mountain went away from it.

6684. Due to the huge mountains being uprooted by the monkey chiefs
,
Falling over one another, sparks came out of the water of the ocean,
And seeing this king Varuna got startled by not knowing who set fire
to water?

6685. One chief of monkeys called Gavayaksha brought in his palm,
Threw a mountain destroying the forests at the ocean,
All the pearls which were starry white fell down in the sea,
And they appeared similar to the stars in the sky.

6686. Due to monkey warriors throwing mountains with elephants in
them,
Those pearls which have already reached the sky earlier,
Attaching themselves to them they appeared like the sky,
Wearing the clouds as dress and with big sun in it.

6687. Due to monkey warriors throwing mountain with bamboo
forests,
In to the ocean due to the water drops that rose up,
And made wet the wide hips with hip belts,
Of the ladies of heaven and they became extremely shy.

6688. Due to huge honey dripping mountain being thrown,
At the huge black sea with lots of ties, the mountains,
That stacked the water was splashed up from the ocean water,
And fell in the heavens and it appeared as if rain was falling in heavens
also.

6689. Due to the monkeys throwing mountains encircled by clouds,
The elephants in rut which fell in to the sea, when caught by
Crocodiles,
With cruel mouth wailed loudly and were similar to the elephant,

Which shouted, "Oh primeval one ,please save" , when caught by the crocodile.

6690.Due to the expelled honey ,Sandalwood, Akil and other perfumed articles,
Spreading the good scent all over the ocean and increasing greatly ,
That sea which was smelling of meat ,started giving out sweet smell,
Like the water in pot with mixed scented things.

6691. Due to monkeys throwing sweet fruits ,eatable vegetables ,
Meat with honey ,divine flowers that are liked by Gods and ,
Similar things in to the ocean the fishes were happy and shining.
And those sky reaching mountains with mango and other good fruit trees
Fell in the sea proving that the well cultured charitable people ,
Though they lose all their wealth would not lose their charitable nature.

6692. Those row of huge mountains which got fixed in the soil at bottom of the sea,
Attracted the fishes which wanted to eat the flowers with honey ,
vegetables and fruits ,
But did not get anything from there and thus resembled ,
The misers who keep on accumulating wealth without parting it from them.

6693.Those hoards of monkeys which were rotating like kites , when ,
They uprooted the mountains and threw them at the very huge ocean ,
The huge pythons that lived on the top of the mountains ,
Were trying to digest the elephants whom they had earlier swallowed,
Like the ignorant people not getting bothered by any calamity.

6694.The whales that live in the sea and the elephants in rut ,
With teeth which were shining like an ornament similar to lightning ,
Combining their trunks with holes with each other ,
Were seen fighting before the mountain like clouds at deluge.

6695, Due to the mountains brought and stacked by the monkeys ,
Falling one over the other, fire sparks were produced and due to that,
Pieces of their peak were thrown out reached the heavens ,
And not able to stand there with stability , fell down like ,
Those who do few blessed deeds reaching heaven and falling down.

6696. Attacked by the big sharks with very sharp teeth , lions,
Who were experts in fighting , the cruel tigers and male Yalis ,
Got killed in the water proving that , if we think properly ,
People who leave their place though they are strong there ,
Would definitely get defeated when they reach strange places .

6697. After drinking the honey from the hanging bee hives ,
From the mountains thrown by the monkeys , all the fishes of the
sea ,
Jumped like monkeys and this is like charitable people,
Consciously not helping others but their wealth ,
Becoming useful to all beings of the earth.

6698. Due to the speedy throw of mountains carried by monkeys on
the sea ,
Similar to toddy flowing from goblets , the bamboos from the
mountains ,
Showering cold water showered pearls and this along with,
The pearls showered by Ippi fishes from their mouth and ,
Pearls showered by the right whorled conches , appeared as if a
feast has been arranged.

6699. Due to stacking of The huge mountains touching the sky,
Done with great pain by the monkey warriors after uprooting them,
The ocean became just like land and due to,
Entering of ocean water the land around turned in to a sea.

6700. Due to the cruel lions, Yaalis and tigers and also all the
products,
Of the forest from the closely kept mountains being in plenty,
Beach land was looking like regions with hills and mountains .

If the Great God who is the lord of all desires would not one become the other?

6701. Due to the mountains being thrown in the sea, the deer on those mountains ,
Felt that fishes in the sea are not proper for them to eat and did not eat them,
What can the animals from the mountain do but to the fishes in the sea
,
Which normally eat those animals did not bother and ate them.

6702. The animals on the mountain thinking that " if some one catches ,
Those who brought them up , cultured people would not ,
Go away from them instead of getting out of grace ,
And so we would not go away from this place".
And decided to stay on the mountain even if it was thrown on the sea.

6703. The sages without any attachment thought ,
"This mountain gives us sweet fruits ,
Big ripe vegetables and is a place where We can do ,
Sweet penance in a comfortable manner "
And they also thought about end of the Asuras ,
But became very angry on the monkeys who uprooted the mountains.

6704. The cruel Asuras who do sinful acts and who live on the mountains,
Kept their hands on their heads saying , that they have lost the mountain,
And also felt that they did not have a stable place to live and reached Lanka.

6705. The crowds of Lions and Yalis which do not sink in sea water ,
And which also cannot move inside that water were there with great density ,
And were standing in a row on both sides of that faultless bund.

6706. There were many monkeys who were bringing huge mountains ,
Not knowing that once monkeys have put crystal mountains in the sea ,
And it was lying there , and thinking a need for a mountain to fill up the gap.

6707. When the powerful monkeys stacked the mountains ,
Giving great pain to the black of Goddess earth ,
The huge snakes came out from the caves and were seen hanging,
Make the one who sees conclude that the mountain also has roots.

6708. Next to the red shining Manikhya gem mountains some dark mountains,
Which are blue had been stacked and it looked like , Rama who is of the colour of the cloud,
Thinking that Varuna is bare necked because of his offering his Garland ,
To himself , gave a multi coloured garland to Varuna.

6709. Like the experts in Yoga whose soul leaves their body and Attains a more suitable body for them , the pythons,
Jumped in to the sea when the monkeys threw the mountains,
And searched and found out their caves and entered in to them.

6710. What is the need to find out some thing to say in Comparison,
To that great bridge? By the mountain that was thrown ,
By the emissary of Rama in to the sea ,
All the fishes in that sea attained the heavens.

6711. Due to the long mountain put by Neela , the son of fire God ,
Touching the bottom most part of the earth , the replaced water,
Crossed its boundaries and the ocean with the small bank ,
Roared and the water that arose spread all over the world.

6712. Due to one monkey warrior throwing one mountain one thousand Yojanas high ,
Which was black and had streams in to the ocean and then roaring ,

The clear sea water entered in to the streets of Lanka with homes with flags touching the sky.

6713. Due to the huge mountain that was thrown by the monkey chief Mainda,
The sea water which rose from the ocean went and touched the sky and fell down,
Went and hit at the end of directions and the direction elephants ,
Which are stable in the direction moved and wailed due to great fear.

6714. With a mountain which cannot be moved even by arrow of Lakshmana ,
Angadha , the son of Vali who churned the ocean of milk to get nectar ,
Churned the sea there , making it suffer pain.

6715. Jambhavan the chief of the huge army of bears uprooted ,
A mountain which was as large as the pretty shoulders of Hanuman,
And threw it in to the sea due to the speed ,
Sea water rose up and fell at the head of all Devas.

6716. Due to the huge mountain thrown by Kumuda a , monkey chief,
Which went on jumping and shaking like the people who dance ,
The water from the ocean which was spinning spraying ,
Went in to the city of devas , who were overjoyed ,
With a desire that it was nectar that was coming by churning of the sea.

6717. Unable to bear the huge black mountains thrown by Panasa ,
with great anger ,
After shouting like thunder , Adhi Sesha who had great anger in his mind
Left the job of carrying his huge burden and ,
Started not taking food so that he would die .

6718 . Due to the number of mountains put by innumerable crowd of bears,

Sinking down in to the sea and hitting with each other ,
Similar to there being no use with acts not getting blessings ,
They all became powder like dust.

6719. The whales in the sea existing to a depth of thousand Yojanas,
And spread everywhere, due to the falling of big mountains on them ,
Started shivering and shaking making the mountains,
Put on them and the sea water displacing one another.

6720.Nala who thought over the methods to make the bund properly ,
Broke the stones and joined them properly , arranged the mountains
,
To suit each other, filled up the joints with sand and ,
With his large hands rubbed on them so that the peaks were equal.

6721.The cluster of mountains brought by the thousand crore monkeys,
Who carried them in their hands , were received by Nala in his pillar like hands,
And if some of them broke down, he would stop them by his legs and take it.

6722.Those monkeys who were carrying the mountains to build that bund ,
Due to no space to go due to the crowd , stood carrying the mountains,
And the mountains on the heads of those monkeys appeared like a bund.

6723.Due to many members of the monkey army standing there ,
Carrying the big black mountains in their hand , there was no place to go,
And they carried those mountains on their heads and swam to that place.

6724.Those monkeys which carried and brought the mountains ,
With great difficulty ,after examining the distance to be covered ,
With their legs paining and getting tired , with great hunger ,
Placed the mountains down ,ate the honey in that mountain ,
And forgot the job that they have to do and started sleeping.

6725.Among the monkey warriors who had spread all over the place,
There were some who were taking the mountain and some who were
,
Going in search of a mountain and some asked, how far the bund is
completed,
And as a reply to that question some told .“Half of it is over.”

6726.Due to the mountains carried by the monkey warriors getting
dipped,
In to the ocean , in all parts of the ocean limitless kumkum ,
The honey that flows from the caves of the mountains and ,
Several types of heaps of scented flowers were to be seen,
And that fearsome ocean of salt looked like a long sea filled with
honey.

6727.Like the people born in good families who protect their family ,
Without getting depressed by the coming of large number of sorrows
,
The huge sea which was giving out tumultuous sound did not get
worried,
When several huge mountains came near to it.

6728.Those mountains thrown in such a way that they pressed ,
The coral reefs and broke several coral gems , which gave out,
Light like a rain bow and were seen from everywhere.

6729.Due to the monkey warriors uprooting completely the Banyan
trees,
To build the bund ,the crowd of birds which were living there
wailed

Like a family which had lost its only bread winner who used to support it.

6730. When all the trees which had assured the bees that they can Provide them all the flowers that they need and protecting their life, Were uprooted and fell in the sea , all those bees who lived eating, The honey from their flowers became like the beggars , Who depended on the wealth of the dead philanthropist .

6731. The fishes that moved away the water drops going and running away , Seeing the place in the sea where they were living has been filled up, Looking very subdued went in search of other oceans to continue to live.

6732 The teemed crowd of bees as if they were liking the elephants , That let out the three types of ruts , went behind them dancing, And went along the elephants but when they went in to the ocean, Along with the mountains they returned back like the prostitutes.

6733. Due to the monkeys uprooting the trees which were fixed on the earth, The climbing plants twining around those trees , though they were suffering greatly , Like the virtuous ladies of noble families did not leave the tree and fell in to the ocean.

6734. Due the monkeys throwing huge mountains in to the strong ocean The splashing water drops went and fell in other oceans and they lost their taste. And the hot thunderous clouds also got cooled down , And even the rain water from those clouds had a salty taste.

6735. Due to the monkeys throwing huge well matured mountains in the sea, The water of the sea opposed them making great booming sound ,

And went permanently to the top and due to that the hot rays of the sun,
Became as cool as the rays of the moon.

6736. When the mountains with great incense were uprooted ,
And thrown in the sea , the golden dust that fell out,
On the splashed water , was covered with them and went up ,
And since they were mixed with coral plants ,
The sky looked as if it was producing lightning.

6737. Like the speedily travelling emissaries , the monkeys
Went one before the other to the forests as well as kingdoms,
Searched for trees as well as stones and bringing them ,
They set them in the lands near the sea shore and due to,
That all over the world not even a grass shook

6738. Due to the large number of monkeys similar to bringing
The forest and mountain lands and stacked them in beach lands ,
They brought and spread the mountains in the sea to become famous,
And because of that the sea water occupied all the beaches.

6739. The bund reached within three days the city of Lanka,
On the Trikoota mountains and as soon as it was completed ,
Due to the joyous shouting of the monkeys , even the sky split in to two
And possibly the sky that we see now was newly made after that.

6740. "Rama who was the lord of all beings , for the sake of wiping away,
The tears of Lady Sita who decorates her hair with flower petals ,
Should not get worried when I am here and let him,
Walk fast on my back "That bund which was shining ,
High on the sea , seemed to say to Lord Rama.

6741. The lady Lanka with soft habits who had the wealth of truth,
Unable to bear the load of evil collected by Ravana the personification
of lie ,

Perhaps looked at the monkey army and was inviting them,
Extending both her arms , Rama the personification of truth,
And this was being shown by that bund.

6742. This bund looked as if saying that , “Because the monkey army,
Of that Lord of wisdom walks across this broad black sea ,
In which very many forest rivers merge , who can claim,
To be as great and just as me “ and it looked like The Akasa Ganga in
the earth.

6743. Due to the light given by various gems that were there,
On the mountains which were brought by the monkeys ,
That bund which was built by the valorous monkeys .
After the sun set looked like rain bow on sea at night.

6744. Due to their love the Monkey warriors completed the
construction,
Of the bund to go to Lanka and Sugreeva the chief of all those
monkeys ,
And Vibheeshana the king of Lanka who held a great spear in his hand,
And other leaders went and met Lord Rama.

6745. After reaching there the saluted
The feet of the divine lord of the world,
And informed him that a Bund
which is hundred Yojanas long and
Ten Yojanas broad had been built.

8, Otthu Kelvi Padalam

Chapter on hearing words of spies of Ravana.

(Sukha and Charana , two spies sent by Ravana reach the army camp
of Rama in the form of monkeys. They are recognized by Vibheeshana.
Rama pardons them and releases them. Meanwhile Ravana is holding
another war council meeting. His grandfather Malyavan tries his best to
dissuade Ravana from going to war. The spies come back and report to
Ravana.)

6746. Rama who was the personification of maleness .
Hugged with springs of nectar like love flowing from his heart,
All those who told him the news and with a desire ,
To see the craft that went in making the bund ,
Told all of them, "Come let us go with speed to see it."

6747. Rama who is the first among all the worlds went amidst ,
The sea of the army of monkeys like a cloud towards ,
His own old home and after nearing the bund ,
Became filled with love as if he has seen his matchless darling wife.

6748. Rama then thought deeply and told that, "This job,
Of filling up the ocean with mountains and constructing a bund ,
Even if the construction had been started by the first Brahmin of the
world ,
Would not be this easily completed."

6749. That Rama who is the first after deluge was filled with joy and
surprise,
And said with joy 'Is it possible to measure the depth of this sea? Apart
from its depth ,
The city of Lanka surrounded by it is very big and even if it had been
beyond seven seas,
These monkeys would have crossed all those seven seas and made
this bund."

6750. With Vibheeshana the Lord of Asuras walking in front , with
Hanuman ,
Who had learned and mastered all great books known walking at its
back,
With his younger brother whose only ornament is victory just
following him,
The valorous Rama who had broad arms and was like a male black
elephant went.

6751. That huge army of monkeys walked knocking precious gems,
And sandalwood , with the tides on both their sides looking like
gardens ,

Walked by that bund which was looking like Cauvery river,
Which was going and joining the black sea , together and in dense
formation.

6752. Since they were carrying all the food articles of the Kurinji ,
And other land classification without leaving any thing there,
And were also going towards the sea , that army could be called river
Cauvery.

6753. Due to the crowding monkey army not finding place to keep
one foot ahead,
Some of them not having space , for the sake of going speedily went
on the tides of the sea,
And those monkeys as and when the tide rises went jumping ,
Like the horses in war jumping towards the sky.

6754. With the bodies of monkeys completely crowding the bund ,
And since there was no way to proceed and with no place to fall,
On both sides some of them fell in to the ocean and some cultured
monkeys ,
Extended their hands and asked them to proceed on them ,
And to the number of such monkeys who reached the other shore
there is no end.

6755. Protecting the Hot rays of the Sun which were like sawing of the
nine gems ,
From hurting the cloud like black body of Rama , the monkeys held,
Shade giving cut sandal wood trees and tall Bamboo plants and
surrounded him.

6756. To prevent the pretty body of the sons of the king who are the
personification of truth , Mentioned in The Vedas taught by
Brahmins who live in disciplined penance ,
The commander of armies themselves broke flowering branches ,
Made a cowrie out of those flowers and fanned them.

6757. Rama thinking about parting with Sita who had removed her
rare bangles,

And who had well grown breasts which makes her thin waist scared
of being broken,
And which made him tired along with the monkey army which was
marching,
As if they win over all the world , crossed the sea by that bund and
reached the other shore .

6758. Along with his younger brother who was born due to the great
boons given by Devas ,
After doing great penances who gave him comforts like nectar ,
with his powerful friends,
Rama reached the town Where Sita who was as chaste as
Arundathi and who was,
Like Vanchi creeper talking sweet words is imprisoned and stayed
near a hill.

6759.Rama who was the incarnation of Lord Vishnu holding the divine
wheel,
Looked sweetly at Neela who was the commander in chief and ordered
,
“You please arrange for erecting tents quickly for the army ,
Which has come along with us “ and he saluted the divine feet of the
Lord ,
And told Nala who had constructed bund in the sea using mountains ,
AS per rules laid down in books , and told that job would be done
within a second.

6760.Nala divided the space so that good effect would result ,
created four squares,
And constructed the tents in such a way , that such and such people
cannot stay in this tent ,
And also constructed tents to Sugreeva and other commanders,
special tents ,
Built with gold and gems as per rules laid by Lord Brahma in a very
short time easily.
And seeing that his father Visvakarma felt ashamed that he lacked that
great capacity.

6761. With a desire to build a home to Rama who holds the
Kodanda bow,
He picked rough stones from mountains , polished them smooth ,
Made legs by bamboos called Kazhai , tied it with Durba grass ,
And made the roof with well scented flowers and completed it.

6762.All the persons there praised Rama who greatly loved all the
beings,
Like a mother by using their mind and mouth , bowed and saluted his
feet,
And went towards their dwellings spread in all the eight directions,
And Rama sweetly entered the dwelling made for him.

6763.When the monkey warriors who had the nature of spreading
threw ,
Mountains in to the sea , due to his coral like pure rays turned black,
Due to the salt water that were splashed at him , for getting back,
His usual bright light , as if to take bath in the sea , the Sun reached the
setting mountain.

6764.In the western sky during the tipsy evening period , the white
crescent moon,
Which is like milk came to give light to the period of night and
showered,
His arrow like rays on Rama who had lotus like eyes and appeared
like,
The bow of God of love which is bent by pressing by the feet.

6765.Using the application of scented pollen from a lotus flower
with hundred petals on the body,
Using the breeze which is lightly scented by rose water , Using the
fire called evening ,
Using the arrow of god of love which was like God of death ,
The moon left its usual cold nature and started having burning heat.

6766.The scene of the rays of the pure white moon passing over
shoulders of Rama

After parting with the lady with divine face who is pretty even when angry,

Who had completely lost all pleasures due to sorrow ,

On the top of the emerald mountain , due to parting with a peacock and was like

The white faced little snake which was breathing like fire.

6767.Rama who had hands which are like strong diamonds and red in colour,

As and when he neared the city of Lanka , due to parting of his wife sweated all over the body,

And became greatly sorrowful proving that approaching Sita who had coral like red mouth

Which can burn a person from a distance, will definitely not quench the pain.

6768. When things were like that due to the order of the king of Lanka,

Some spies came there and after seeing the size of the monkey army , And when they put on the form of monkeys and started wandering among them singing,

Due to the penance done by him for several days with great patience , Vibheeshana,

Who had come and surrendered to Rama's feet , found them and caught them.

6769.With a very searching mind , inside the ocean of that great army of monkeys,

Vibheeshana could recognize those spies and he became a swan , Which can remove the water drops which had got mixed in the milk of ocean of milk.

6770.The nature of being big and small together is difficult to understand ,

And because of that they have ability to make them and their form not visible ,

As per the teachings contained in the Vedas and Agamas ,

Similar to the peculiar nature of the soul living inside the body ,

But Vibheeshana as a great yogi had the ability to see them separately.

6771. After being hit repeatedly by the clenched fists of the monkeys,
Making those who witness it merciful and afterwards tying their hands,
With a creeper of Manai tightly and also made their mouths bleed,
Vibheeshana showed them as “They are thieves” and “they are cheats”

And this was seen by the pretty Rama who was the ocean of mercy.

6772. That Lord Rama who is merciful and has a bed of a serpent,
Did not recognize them as enemies and thought that they might have committed,
Some mistake hurting the mind of others, and becoming merciful thinking that,
“They are after all monkeys and even if they have committed mistake,
It is only proper to show mercy on those who surrender to us,
And it is not proper to punish them for their mistakes” said, “free them.”

6773. Vibheeshana who had a crying face seeing the very charitable Rama,
Who was merciful in and out, said, “they are not monkeys who live,
In the forests with mountains but the spies sent by Ravana,
Who does not have good culture. This one is Shukha and the other Sarana”
And explained in a way that made Rama understand the situation.

6774. When Vibheeshana who was great in education told like this those spies,
With a dark mind, addressing Rama told, “Oh valourous one who holds a very strong bow,
This Vibheeshana has come here understanding the strength of this monkey army,
Knowing that Ravana cannot win over them and has come here,

To kill all the monkeys by trick . Please understand that we are really only monkeys.”

6775.Vibheeshana hearing this said, “Thieves” and chanted a mantra in his mind ,
Which can show clearly the true form of those spies who were Asuras ,
And change their form as monkeys and they both started having their real asura forms,
Like the copper pot painted like silver becoming copper when drop of mercury touches them.

6776.That Rama who removes sorrow of those who are sorrowing and ,
Who was an expert in protecting others looked at those evil people ,
With shining teeth who were standing like a mountain greatly scared ,
Smiled showing his pretty teeth said, “do not get scared ,
Why have you come here, Please tell me now.”

6777. Those two spies who were experts in locating the entrances and understanding ,
Things without others knowing it saluted Rama and told, “Oh valorous one ,
We came here obeying the words of Ravana who has imprisoned ,
The goddess who is the mother of all beings and one who protects all,
Without understanding after great thought that she is his nemesis ,
And we had come here to cheat and spy on you and tell him about everything.”

6778.Rama said, “Oh experts in the job that you do , go and tell Ravana the news,
That I have given the limitless wealth of this city of Lanka to the brother Vibheeshana,
And also tell him the great act of the monkeys in filling up the ocean with mountains ,
And building a bridge and tell him those two great archers
Who were waiting all this while have arrived.”

6779."This city of Lanka in which Ravana with many heads lives and which is protected,
By the mountains happens to be located in a corner of the very wide sea ,
And since our mind did not know that , Ravana and his relatives
Were kept alive till now, please tell him this."

6780. "Please also tell him that I would cut in to pieces that Ravana ,
Who does not follow Dharma , even if Lord Shiva wearing a crescent travelling ,
On A bull and Lord Vishnu who wears Thulasi on his crown ,
And travels on the speedy Garuda and all the beings that live ,
In this very old universe came as help to protect him."

6781."Similar to Parasurama who used the sharpened axe as his
weapon ,
Who exterminated the entire clan of the king who killed his father
,
I would exterminate all the Asura clan and all those who are on his
side ,
Take away his life , for avenging the death of my father Jatayu ,
And I would offer his slain body as sacrificial offering to the devas .
"Please tell him this and make him understand it."

6782."Tell him that I would keep him , who has kept Sita who has
been doing,
Faultless penance , in the lonely prison and made her wilt and fade ,
And thus has done unimaginable cruelty along with his relations,
In the hell with burning fire , from where there is no escape ,
And also give all his wealth to the Brother Vibheeshana."

6783."You have entered in all places where the army is there and
seen every one,
And if there is no more job to be done by you here, since I have said,
"do not fear",
You can go safely from here" said Rama and told Sugreeva and
others ,

To see to it that they are not pained in the body and mind and ,
Send them to Lanka and those people happy that they are alive went
back.

6784. When things were happening like this , the king of the people of
Lanka,
Saw in his mind the scare experienced by Varuna , the God of the
ocean,
The strength by which a bund was built over the sea,
And the coming of the army by that bund, when he was alone for
thinking.

6785. That Ravana went along with people of wisdom in to the long
council hall,
Where even light breeze would not enter unless summoned ,
After sending away ladies with shining chest tied by a cloth and other
men .

6786. That hall was surrounded by servants who cannot feel by their
mind,
Who cannot talk , Who cannot hear what one says , who do not have
other limbs,
And the hunchbacks and Dwarfs who were holding good lamps with
multi flames.

6787. That Ravana who had pretty feet lit by the gems inlaid,
On the crowns who were saluting his feet said “The men who are ,
Our enemies have arrived and what are the actions ,
That we should boldly perform “ looking at his council members.

6788. Malyavan said “WE have heard that the king of the ocean ,
Got scared by the fire which appears in the sea at deluge ,
And burnt by the arrows of Rama , went and saluted him,
Presented a nine gem lustrous garland and ,
This news has wounded my mind just like a spear.”

6789. “The news that Varuna who got a matchless bad name that ,

The ocean was split in to two and is the end of his prowess, with great fear,
AS per the request of Rama gave him path to build a bund , is hurting my mind.”

6790. “ Completely uprooting the mountains created by the God,
Those monkey soldiers who have made no mountains exist in this world,
Are slapping their shoulders with great joy and they brought those mountains,
And blocked the ocean in such a way tha it would not move ,
And these acts of theirs has completely blocked my mind .”

6791.”Oh king ,Numerous monkeys who were more angry than fire,
Went on giving mountains as per their capacity continuously ,
And one person received all those by the matchless fingers of his hand
And put them in the sea and this saddens me as if it is put on my chest.”

6792.”After seeing Hanuman burning our very old city by our eyes,
After seeing a bund being made in side the sea and closing it ,
After seeking Khara and others of indestructible valour being killed,
And after seeing that those people who have done this have come here ,
Is it necessary for us to hold discussion in this council hall?”

6793.When the maternal grand father of Ravana told him like this,
Ravana bit his lips with his teeth due to great anger and with fire sparks ,
Coming out of his eye said, “good, good, our council proceedings,
Are going on properly “and told Malyavan “go along with,
My younger brother Vibheeshana and live happily with him.”

6794.When Ravana told this with anger , Malyavan who was greatly experienced,
Felt “Would telling what is Good is also sin?” and kept silent ,
And then the commander in chief of Ravana told the following.

6795."Oh Lord Malyavan , Except their show of strength
In crossing the ocean before our eyes ,
Perhaps you did not know the truth
That even the protectors of eight directions ,
Are doing menial jobs to our king .

6796."You have become scared of the monkeys ,
And you are telling that they threw mountains in to the sea,
Don't you remember that our lord had uprooted the Kailasa
mountain,
Along with Lord Shiva sitting on its top with his consort?"

6797."What is the need for us to fear when we hear that,
Our enemies have completely blocked the sea by throwing
mountains?
They are ignorant people and have entered in our city ,
To fight the war and it is definitely an act,
That is pushing them to great destruction.."

6798.At that time one person who had covered his body with a shirt ,
Who had fire sparks coming out of his eyes due to great anger,
Who was holding a stick and who was the security guard came in,
And told Ravana "The spies have come back "

6799. When the security guards saluted and told like this , the chief
of Asuras,
Ravana who had eyes which was like flaming fire and great strength
,
Told them, "Make them enter here "and as permitted the spies
entered.

6800.Those spies who had shivering mind when they think about ,
The army of monkeys who were like pieces of palm tree ,
And who were vomiting blood whenever they wanted to speak,
Entered the palace and saluted the feet of their king Ravana.

6801. That Ravana who was biting his mouth wanting to take away souls,

“Please tell me the condition of that lazy Vibheeshana who is scared of war ,

The army of monkeys which is like the wide sea ,

And the efficiency of those two who are wandering in garb of sages.”

6802. When Ravana told like this those spies told how they crossed the sea,

Within one Nazhiga and how they wandered around the war tents of the monkey army ,

By taking the form of monkeys and how they reached inside the army.

6803.”We your slaves due to interest started examining ,

The very long monkey army and like the Garuda with speed,

Which had vision in all directions and

Which failed to find the boundaries of the old sea , we also failed to find its end.”

6804”Is there not a need for us to find out the strength and capabilities ,

Of the enemy army and to report to you about it ? Those monkey warriors,

Not able to find the other shore of sea of anxiety became very sad ,

And reached the sea and the drops of sea water which fell in this city,

Due to their throwing mountains in to the sea , would have told you about their valour.”

6805.”When Rama came to the edge of the sea and was doing penance ,

The God of the sea did not come and help and thinking about it

Rama the man,

Looked at his own mountain like shoulders , saw the arrows and saw his bow ,

And immediately the ocean started burning.”

6806."Oh king on whose chest the garlands shake , till the date up to which,
The Sun God travels on his chariot and as long his great name "Rama",
Exists in the world , all the great wealth of Lanka which is surrounded ,
By the ocean would be given to your brother Vibheeshana by Rama."

6807."When we know about the several reasons to praise ,
The power of the shoulders of Hanuman who came here as an emissary,
The fact that Rama has got built a bund over the ocean,
By the help of several monkeys , is the new proof of their strength."

6808."Like the fact that the Sun God showed the very strong lord Vishnu ,
The Asuras who were hiding within them ,
In the evening when the Devas were eating the nectar ,
Your brother Vibheeshana became very angry ,
And showed us who were in form of monkeys to the other monkeys."

6809."With the help of the monkey soldiers we were caught ,
By their palm like hands , rotated till our long shoulders broke ,
Pulled and spun and shown to the victorious Rama,
Who was shining like Sun God , Vibheeshana told him who we were?"

6810. "Then that king said, "With the arrows that I have ,
I would destroy all boons got by Ravana earlier " and also,
After knowing that we are not monkeys ,
Rama in great mercy allowed us to escape ,
And this is the only news that we have brought."

6811. Then they also told all other news as well as the message ,
Sent by Rama who was the God of truth without forgetting
And greeted him, "Let all evil deeds which are wrong ,
Go away from today .Let you attain growth in life."

6812". Like the curse of elders which can kill without any doubt ,

The men who hold the bow easily reached the sea with Makara fishes,
Along with a valorous army and have reached the city of Lanka ,
And so at this time we cannot think anything else , except,
Starting for the war or are there any other alternative ?”
Asked Ravana and the guard of the army started replying.

6813.”Even if you release Sita , the enemy devas would berate you
saying that,
The king of Lanka got scared and did it and we can also end the war
,
By signing a treaty of peace and even if the enemies agree for this ,
Your younger brother Vibheeshana would not agree to it ,
And so when the war is so near , you only have to order us as what is to
be done.”

6814. Earlier we had decided that we would go to the place of the
enemies,
And after killing the two men and monkey army return back to our
place ,
But today the enemies themselves have reached here. Is there any
stable news in that ?
If we get what we wanted , is it not better than the victory that we
are going to achieve?”

6815.”Oh Lord , even if our thousand vellam army of asuras is going
to be destroyed,
It can take one hundred full periods between the deluge and so ,
What is the need for us to feel inferior? If you get angry and go to the
war ,
The monkeys would disperse like a group of dogs ,
Seeing a group of lions as they are not capable of opposing us?”

6816.”Please see me and our army doing great war and drive away ,
Those men and their army so that they all fall in great ocean and die,
Please give me leave” said the commander in chief Prahastha ,
Which was suitable to Ravana who had driven out Indra in a great
war.

6817.Malyavan whose wisdom is acknowledged by everyone thinking that ,
“some good truths have been told for general betterment and adopting them ,
To suit our circumstance is the path of Dharma “ started telling Ravana ,
That Prahastha and others who want to oppose the enemies ,
Were doing as per their fate and were travelling in the path of destruction..

6818.He then told that, “The God of Gods who is the acme of the faultlessness ,
And pure flow of light was born as the son of Dasaratha who was ,
Looking after the earth with ocean as boundary without any rest,
And has now come to fight the war with us , This is what people are talking.”

6819.Lakshmana who is the brother of Rama , the son of Dasaratha , who stands ,
Separately from the great state of Para(divine) which is defined by the Vedas,
Takes various forms and is in side all the faultless beings ,
Leaving out his divine state but has never altered from his purity,
And all people say he is Adhi Sesha the bed of Vishnu . I do not know why?”

6820.They also say that “The arrows of that Rama and Lakshmana were made ,
By Lord Brahma himself after separating the strength of great mountains ,
And the string that is tied to the bow is Adhi Sesha himself and ,
The sharp tip of those well chosen arrows which attacks ,
Has the property of calculating life span in the wheel of time.”

6821. “They say that the son of Vali who has come to battle is Lord Indra himself ,
Who is the lord of all Devas , Neela is the son of Fire which eats way the world ,

At time of deluge , The emissary Hanuman who is like the God of death ,
Is the son of wind God and they also in the next birth he would become Lord Brahma.,”

6822. “ All people say ,that the Lord Rama who has given him the position of Lord Brahma ,
Has reached this city of Lanka to exterminate the Rakshasa tribe,
Are they simply,
Telling it for fun or are they telling the truth ? And they also say ,
That each of the monkeys who have come here are sons of different devas,
What is the point in telling all these to you at this time?”

6823. “Are they telling these after research ? Or are they telling these due to fear?
Or are they telling it after understanding it by wisdom? Whatever it may be ,
That pure Sita is the Goddess Lakshmi who came out when ocean was churned,
And she is the mother of the entire world, who cannot be seen by bare eyes,
She is the the great Goddess who lives in the great heavens ,
And they say do not call her as a weakling.”

6824, “They also told that the way that Rama came to the forest ,
Is because of the request of Devas, The Greatest God ,
Who is the Lord of Dharma has come in the form of Rama ,
Considering the great boons got by Ravana , the king of Lanka ,
Built on Trikona mountains and has the sea with its fishes as moat.”

6825. “They said that to this city of Lanka , thousands and thousands of ill omens have occurred ,
They said the Goddess of security of Lanka who was hit by Hanuman ,
Who was the emissary of the very suitable Rama who was asked ,
To find out the good Sita who loves all the beings more than their mother

And had left Lanka , They said war entered in to the city in the form of Hanuman.”

6826. “ Vibheeshana who by his body belongs to our clan of Asuras, Who does not tell a lie , who is greater by arms length than Bruhaspathi , the Guru of Devas, And who is wise brother told you that , all the asuras with you their king , Would be killed by the arrows of Rama and went out. They properly said.”

6827.”I came to know all these as told by others and due to the reason that, My clan of Asuras has always been destroyed by Lord Vishnu and due to the fact, That I have great love towards you , A great sorrow ebbed in my mind, Due to which I told you these . If you now release Sita, all your sorrows would end.”Said Malyavan.

6828. Ravana replied ”let all these rest. You told now the nature of men, monkeys and Devas , Who were defeated by me and besides that told, “I would get defeated”, Your learned knowledge seems to be great,” and also told the following.

6829.”Along with the ignorant men , not only the monkeys , let all other beings, Join together with them. Let the people of serpent world join with those on earth , And let the heavens also join with them and come desiring for a great war with me , With a bubbling mind . Even if all these enemies come for the sake of Sita, Would I retreat from waging a war and fighting with them.”

6830”.Would not the very many arrows with me which are in my hand ,

Which have won all over the world , which are more powerful than one's Karma,

Which pierced the back of Devas who wanted to fight with me,
And went beyond them in the battle field , become ineffective against these monkeys?"

6831."If Lord Shiva who is famous for holding the trident in his broad hands,
Appear before me as a monkey and fight with me in war , he would retreat ,
And what else can he do? The sharp arrows that are in my hand ,
Are not the poison that appeared in the ocean , so that he can swallow them."

6832. "Oh sir , even if Lord Vishnu holding the divine wheel who ran away,
Scared from war with me comes before me and attacks me ,
The arrows in my hand would emit fire burn sun, moon and fire themselves,
And are they Kaisthubha gems which reached his chest when the ocean was churned?
Possibly you may not be aware of that."

6833."If that Indra who holds the sword of victory has taken the form of monkey,
Are my mountain like shoulders , the small hills , whose wings he cut them off ,
Long time ago using his sharp Vajrayudha , which fell down and could not rise up?"

6834. With mind going as emissary , with the mind of ladies which has gone astray ,
Who were going to the place of their lovers becoming sad ,
With CHakravake birds losing their anxiety , the water of darkness ,
Which was engulfing Meru mountain where lot of devas lived ,
Started flowing out and the darkness that was covering the world went away.

6835. The Sun god who used to normally going outside the Golden wall of Lanka,
Greatly scared to peep in to the city to get an idea of the city ,
thinking that,
The king of kings Rama had come agreeing for a war and so I am stronger now,
Appeared on the eastern sky as if to see that great city of Lanka.

9. Ilangai kaan Padalam
Chapter on seeing city of Lanka.

(Rama along with other friends climbs on Suvela mountain to inspect city of Lanka. He gives a picturesque description of the city to his brother Lakshmana,)

6836-6837. Rama perhaps thinking that Sita his wife who was like Arundathi in chastity,
Was in Lanka and perhaps begged due to the great love for her started to climb,
To the top of Suvela mountains with a view to see that great and pretty city ,
Surrounded by his great companions on both sides and followed by his younger brother,
Further accompanied by all soldiers wanting to fight the battle,
And his two lotus like hands were held by two kings and it looked as if,
One great lion with ability to fight surrounded by tigers and elephants ,
And climbed like a king lion climbing on a matchless mountain.

6838. Like the very angry sea making tumultuous and great sound ,
Which surrounds the world the darkness that was pressed on the city of the Asuras ,
And on its beauty , Indicated its future destruction and the black sun rose up on a mountain,
In the north instead of the mountain of sun rise in the east.

6839. That Rama who was holding a huge bow from which the rain of arrows,
Used to drop down creating a huge sound reached on the top of the mountain,
And was like a huge black cloud with hands , legs , face and eyes ,
Which were pure and which resembled a forest of lotus.

6840. Among the mountain like monkey soldiers who arranged stone mountains,
To a sky touching height and crossed the ocean in which water flows,
The standing Rama who was born in Manu clan whose members had ,
Mountain peak like soldiers was looking like an emerald mountain in the middle of golden mountains.

6841. After parting with the sweet Sita who had eyes like a doe , Rama whose mind,
Was suffering like the male Andril bird which had parted from its sweetheart ,
Became slightly composed on seeing the long bud built across the sea,
And with his two long lotus like eyes , looked at the great city of Lanka.

6842. Rama looked at Lakshmana and told , All the great poets who can compose poems,
After having found all the good of all the cities of the world and when they started praising
Would compare them with Indra's city but never compared them with this Lanka ,
For possibly those poets were not able to understand the differences between those cities.

6843. "In the faultlessly shining floor made of red gold , making even the Sun ashamed,
The palaces made of greatly lustrous gems and which cannot be drawn by even by an expert,
In that city showed great craftsmanship and because ,

They were dazzling the eye , it was not clear to the eyes.”

6844. With the very greatly shining gems , spreading their rays of light widely,
The light appears even to touch the sky and due to the victorious Hanuman,
Who had the ability to destroy enemies burnt it with the fire in his tail,
That city surrounded by flags had the appearance of burning even now .Please see it.”

6845. The multistory buildings having golden roof which has been built ,
With best and well spread out emeralds , surrounded by the shining rays of the sun,
And the faultlessly built well spread out homes using silver were shining like swans,
Appeared like the pond with spreading green leaves ,
Having very large number of fully open lotus flowers .Please see it.”

6846”. Due to those lustrous buildings with pillars inlaid with red gems , making it resemble,
The flame of fire, built in a dense manner sending out sheaths of light ,
The black clouds spread over the top of the city were not appearing black ,
And are resembling red hot iron bars of the city, when Hanuman set fire to them.”

6847.” Oh Lakshmana , who always has the scars made by hanging bows ,
On your broad shoulders , though the elephants which have eyes, Sparkling with great anger are normally black in colour like the darkness,
Due to their digging the golden floor of the city with their nails of their strong legs,
And threw it to the top by their trunks and they appeared ,

Like golden mountains moving on the streets of the city, please see.”

6848.”Oh lad who carries the bow to fight the war , all the waving pretty flags ,

Due to wind, which are hung on the gem studded pillars with faultless beauty,

Appear cleaning the dirt of clouds which have spread all over the sky,

And thus making the sky extremely clean. Please see them.”

6849. “This ancient city of Lanka , has been built straight in a row by using rope,

Has drawing carefully painted on them again in a perfect row ,

And all the perfectly pretty houses have been connected like gems ,

With the palace of Ravana the king of asuras in the middle ,

Shining like a serpent stone and looks like the garland of gems ,

Worn by Lord Varuna who is the king of huge oceans.”

6850.”Oh wise one who knows the conduct of Dharma , in the middle ,

Of the very well known long streets , all the horses which proceed ,

With the light of multistory buildings decorated with various types of gems,

Falling on them are making them not showing their natural colours

,

And not showing any particular colour , but of a strange colour ,

Please see them.”

6851.”Oh valorous one , Those mansions built by soft crystal stones

,

Which would make even the God of love faint , are visible if some other light,

Falls on them and not visible to the eye in the absence of such light ,

Making us feel that they have been built with water ,

And please see the way that they reflect the images.”

6852”Oh lad with red palms with arrows and lustrous bent bows,

Since the rays of light spread by the cool and white moon ,

Have the habit of lighting with breaks in between , the collection of emeralds,
Kept under the roof of white Pandal is resembling ,
Lord Vishnu sleeping on the white ocean of milk.”

6853.”Oh Prince who is like a male lion which wants to win over,
Those who oppose it , on the top of the terraces which shine as if,
It wants to resemble the stars , please see a lady of the serpent world,
Taking out a round mirror from a black long bag , which resembles ,
The full moon which is swallowed and spit by two serpents.”

6854.”Oh valorous one who has a great bow which only carries victory,
Those long necked Camels reaching the terraces of homes ,
Which appear like the hills surrounded by flags , seeing the luster of light,
Given out by the embedded gems there , mistake it for young leaves,
And are straightening up to and take them away by their mouth.”

6855.”Oh valorous one who holds in his hand the cruel bow which only carries victory,
Due to the scented Akil smoke lit by ladies to dry their flower decorated hair ,
Surrounding everywhere makes the pretty mansion built by corals ,
Look like Lord Shiva covering his entire body by the huge elephant hide .”

6856.”Oh son of Dasaratha who is like a elephant holding bow , You would see,
Several artificial hills made by the very knowledgeable Viswakarma using blue gems,
Which is like the hills of sins by the Asuras who d not know what is charity.”

6857.” With the pretty look of great joy getting spoiled due to being imprisoned ,

By the Rakshasas, with a mind that was struggling like the waist after parting ,
With their darling husbands and with a hip which can be suspected as serpent's hood,
The Deva ladies are looking at us similar to peacocks looking for ,
The onset of the rainy season, Please also see that."

6858.Oh Lakshmana who wears garlands of freshly opened flowers
,
To see our prowess The deva ladies who speak like Yaazh and Devas ,
Are climbing on the terraces and see their nature which is like ,
People running away from the city saying "good time has come for us,
And let this city of Lanka go to Dogs.""

6859.Like this when Lord Rama was showing the city of Lanka to Lakshmana,
And explaining him without repetition , newer and newer sights of Lanka,
Ravana who was the king of that great city , to observe the greatness ,
Of the monkey army reached the top of a golden spire which touched the sky.

10Ravanan Vanara thanai kaan Padalam
Chapter on Ravana seeing the monkey army.

(Ravana climbs on a tall tower to survey the monkey army.His spies explain to him about who is who in the monkey army. In Valmiki Ramayana there is a chapter of Ravana sending another spy called Sardula to survey the monkey army. There is also a seen in which Ravana shows Sita by illusion a cut head of Rama))

6860.That Ravana who hits and attacks breaking the rope tying him ,
And who was like a male elephant , due to his passion towards Lady Sita,
Had a matchless shoulder wounded by arrows of God of love ,

And he climbed on a spire which was like a mountain with several peaks.

6861. That shoulders of Ravana who was losing his strength by the beauty of Sita ,
Who had become thin due to parting with Rama became more taller ,
As soon as it was known that “War has come” and he became so strong ,
That he was capable of waging a war himself against the Northern Meru mountain,

6862. On that spire there kalasa made of pure gold was shining like peaks of Meru,
And the spire itself was shining like the golden Meru mountain ,
Ravana stood on the top of the spire like the serpent Vasuki,
Standing on the Meru mountain , to win over the wind god.

6863. On the five elements intertwined with the ten directions ,
And on all the worlds that were surrounding this world ,
He was spreading the shade of his kingship ,
And his regal umbrella shed light on him making everyone surprised.

6864. On the top of tall lustrous long black mountain ,
Ravana’s upper cloth which was similar to the falling stream,
In the wing generated by the Cowries slightly moved here and there.

6865. The Urvasi belonging to heaven , the Thilothama who was like Goddess Lakshmi,
Who lives in the scented lotus flower , The Menaka with the red mouth ,
Rambha belonging to a great family, as well as all the deva maidens,
For giving more prettiness to Sita stood very near to Ravana.

6866. Ravana went systematically accompanied by fourteen thousand ladies,
Who were born when the ocean of milk was churned and who all had ,
Cheeks like the Veezhi (red coloured) fruit and shoulders like bamboo.

6867. He had bent long teeth like the crescent of moon seen from a cave,

On both sides of his lips which gave light luster on his ornaments ,
And he was like a mountain with cloud which wore ear globes ,
And was wearing a garland of blue gems on his shoulders.

6868. Sage Narada with his Veena which can raise sweet music was playing ,

The nectar of Sama Veda , and with very knowledgeable people
were reading ,
Great books , but these though entered in to his ears , did not reach
his mind ,
But came out of his ear itself and his mind was chanting "Sita, Sita",
And his soul was getting eroded with great passion for her.

6869. At that spot there were one hundred crore Asuras who had
cruel hands,

Who carried sword, spear as well as bow and whose strength ,
Would not get reduced even if they happened to fight with Lord
Shiva ,
And those Asuras were having red eyes due to rising anger and stood
on both sides.

6870. There were hundred crores of Asuras ,
who with their pretty hands uproot the worlds,

Who have been primary citizens of the city of Lanka since it was
founded ,
And who never do any harm to their king
Walking on both sides of Ravana carrying shining bows.

6871. There were among them people who work on earth , people ,
Who travel on the sky and they were playing Beri . Murudu with
pretty eyes,

Small drum and all the instruments that people like , which were ,
Like the sound of Rakshasas moving about among water rich clouds.

6872. The maids of the serpent world who had eyes which scare even
poison ,

The very shy Vidhyadhara ladies whose waist made even the vanchi climber scared,
And the deva maidens who talk pretty words with sweet taste ,
Sang the sweet Panchama Tune and danced to that tune.

6873. He was surrounded by the fearsome shirt wearing security guards,
Who had eyes that spit poison , who were holding the weapon called mace in their hands ,
Who had words which made even clouds get scared and fall on the ground,
And who had red mouth of the colour of Murukka flowers.

6874. The broad shoulders of Ravana cannot be compared to the eight mountains ,
Proving there is nothing comparable to them and the scented pastes applied there ,
With their perfume mixed in air used to come and tell about his coming in advance just like spies.

6875. There were ten thousand people who were there, who were holding a staff,
Who had eyes that looks at others with fire sparks , Who keep on walking without rest,
And who knew the tricks of guarding the palace and were guarding Ravana.

6876. On the spire of the gem studded decorated doorway of the fort ,
Ravana stood like a black cloud pregnant with water and he saw with his pride filled eyes,
The personification of four Vedas and lord of those Vedas , Lord Vishnu,
And who is Lord Rama who is causal being searched by those Vedas.

6877. Ravana seeing Rama with anger bit his lips and flew in to great rage ,

And small fire sparks came out of his eyes and at that time due to his great anger ,
A sound like thunder emanated from all directions , his mind burnt,
Along with his all his very strong ten shoulders twitched.

6878. Ravana seeing Lord Rama thus became mentally upset and Seethed ,
Like the very fast Rahu who goes near and fights with,
The very lustrous sun in the sky who was blood red in colour .

6879."The very different looking one is definitely Rama as his body itself tells about it,
And so leaving out telling about him , please tell the valour ,
Of the other commanders "asked Ravana and then Charana told.

6880.Charana pointing to Lakshmana told , "He is Lakshmana ,
Who when informed by Soorpanakha that she is your sister ,
Took a sword in his pretty hands and cut off ,
Her breasts , nose as well as ears."

6881."That Lakshmana does not look at any law which is not Dharmic,
He is like the mountain at the horizon which has the black sea in it ,
And he flies in great rage which can be called the sleep that cannot be removed.'

6882.:Oh Lord ,He is so blessed that Rama with his hand held his hand in love ,
And is Sugreeva , the son of Sun God who fought With Vali,
Making this entire world tremble and is famous for his prowess in war."

6883."The one near to Sugreeva is Angadha and is as strong as his father Vali,
Who is the one who with his pretty big strong shoulders churned ,
Using Mandhara mountain and using Vasugi as rope ,
And helped the Devas get nectar from the ocean of milk."

6884,"The one who is walking nearby is the one who followed the Sun God,
And is similar to Lord Varaha who picked the world by his bent teeth ,
Who had crossed the ocean and came to Lanka and you have already seen him."

6885."This Neela who is standing there is the son of the God of fire ,
Though it is clearly known he does not have the strong trident and the rope ,
In destroying others , he is termed as the strong Shiva
Who swallowed the poison and also God of death.

6886."The one who stands there alone in Nala who is like a mountain,
And even before the fire of anger cooled down in the mind of Rama ,
Because Varuna did not give him the way , He built the bund across the wide sea."

6867."There stands the king of all bears Jambavan who can tell past ,
present and future,
By his wisdom and he was existing from the time when Devas churned the sea and got the poison,
And in spite living for so many years , he is capable of uprooting the seven worlds."

6888."Near the commander in chief who is like a dark mountain, stand ,
Two people who are like two stable golden mountain , are as strong as ,
Rama and Lakshmana in that entire Army and are the sons of Doctors of Devas."

6889."That One in the centre is known as Kumudha. One who stands,
Next to him is Kumudaksha,The one on the other side , Gavaksha.
The other one is the famous Kesari who is the father of the great wealth Hanuman,

Who is said to be Lord Shiva and also Lord Brahma. He is of great prowess.”

6890. That one is Murabha who has lustrous shoulders who has nails, teeth and hands,
Like the Lord Narasimha and who sheds light like lightning and that is Sarabha,
Who wears many great garlands and if he desires he can uproot anything,
And here is the great one called Sathabali.”

6891. There stands Panasa who though he does not have three eyes, Is like Lord Shiva who burnt the three cities, The one who stands, First in the first row of the army is Vrushabha and the one,
Who is opposite to him is Sushena who possesses great knowledge.

6892. Dadhimukha who is standing left of Sugreeva, the son of Sun God,
Is the one who reduced the burden of the back of the earth,
By uprooting many hills with bamboo forests and who is fiercer than fire when angry,
And the one there Shankha who is like a lion.”

6893. “Oh great one please hear. Does that army of monkeys, Has any comparison or limitation in number even if we count, The number of stars in the sky or fishes in the sea, Or the sand in the beach, it is not possible to count them.”

6894. The very strong Ravana then got angry and smiled, looked at that spy,
And said, “It looks that you are praising the monkeys who wander about,
In small gardens What can the herds of deer who wander about in different,
Forests do to a Lion “ Said he teasingly.

11, Maguda Banga Padalam
Chapter of breaking of the crown.

(Sugreeva jumps to the tower on which Ravana was standing has a big fight with hi. At the end he snatches the crown of Ravana jumps back and keeps that crown on the feet of Rama.)

6895. When Ravana was talking like this to the spy , Rama looked at Brother of Ravana,
And asked , “Please tell me about those Rakshasas who have come to see our strength ,
And are standing on the indestructible compound walls which are very tall,
Who have completely hidden the sky , in the proper sequence.”

6896. “The Ravana of evil activities is the one who has climbed on the spire ,
Who is in between the famous deva maidens like Thilothama ,
Who is bent upon transplanting all his relatives and clan members ,
Who are the seedlings in the hell and has already prepared the hell for it.”

6897. Even before Vibheeshana could think anything further and tell ,
Some other thing , With sparks of fire coming out his eyes due to anger ,
Sugreeva , the son of Sun God , just like Hanuman who is like the Vedas ,
Who when his mother told that his food is the red fruit , jumped ,
On the Sun thinking that he is the red fruit, jumped on Ravana.

6898. He left the top of Suvela mountain which touched the stars in the sky,
Breaking all his great abilities and jumped at Ravana the mountain ,
Just like his father who spreads his red rays of light everywhere ,
Jumping from the mountain of sun rise to mountain of sun set.

6899. Like water flowing to the place lower down , the Trikoota mountain,

Bent on the earth and got dejected , Sugreeva reached on the spire
of Ravana ,
And thinking of Sita who was shedding tears like flood from her eyes
,
Went with the speed of the mind and was comparable to Jatayu ,
The king of hawks who jumped and attacked Ravana.

6900. Those heavenly maidens who had big eyes were seeing Rama
who was of the colour
Of the black cloud and who was a pretty mercy of ocean, and who
were greatly happy ,
And also other maidens felt as if a huge thunder fell on their
mountain,
And ran to all directions like the sacred crowd of peacocks.

6901. The son of Sun who removes black darkness Sugreeva , when
he saw ,
The Very powerful Ravana went before him and like Lord Shiva ,
Who stood against the Halahala poison when the sea was churned,
And stood there like a golden mountain standing before a blue
mountain.

6902. When Ravana asked him, “why have you come in this
direction?”,
Sugreeva without replying him jumped on him and hit at the chest of
Ravana,
Who had twenty broad shoulders due to winning over the eight
directions ,
Making him shiver , using his two hands with great lot of force.

6903. Then Ravana with unjustified anger and with great enmity
looked at him,
With eyes giving out fire sparks by his twenty hands which were on
all his sides,
Like a forest with trees and beat him and that sound echoed in all
ten directions.

6904.From the body that was hit by Ravana blood started coming out drop by drop,
And Sugreeva with great anger went in front of Ravana , joined his body with him,
Rose up with very great speed and kicked at the ten heads of Ravana,
Over which he was wearing a crown and kicked on his face also.

6905.Ravana within a second caught hold of the two legs of Sugreeva ,
And making him suffer greatly , using several powerful techniques of wrestling
Made Sugreeva faint like a lion attacking an elephant in rut ,
Put him on the white washed floor and rubbed him with his powerful legs.

6906.Sugreeva caught tightly held of body of Ravana who rubbed him on the floor ,
With great strength with smoke coming out and pressed him on the ground ,
And made blood come out of the mouth guarded by teeth of the shape crescents,
Which gushed out like blood coming out of the cave , And Sugreeva drank it.

6907.Ravana who is black like Kajal , picked up the body of Sugreeva ,
Who was like a Meru mountain and who drank his blood,
Caught hold of him like a cruel poisonous snake by his various hands,
And started rotating him dashing him on all eight mountains producing fire.

6908.Sugreeva who was like Lord Shiva who burnt the walls of Tripura in an instant ,
Hit hard with his fists on chest of Ravana who rotated him , making nail marks there ,
And nearing Ravana with his thick and long hands caught hold of his waist ,
And rotated him and Ravana fainted and Sugreeva threw him in side the moat.

6909. Ravana who climbed swiftly from the moat so that he can prevent ,
Sugreeva , who pushed him in the moat from running way ,
And pushed speedily Sugreeva in that same moat that he fell inside
And Sugreeva came up to fight with him and neared Ravana ,
And both of them rolling fell in to another moat.

6910. They who fell in the moat became angry rotated to right as well
as left,
They pressed as well as not pressed themselves on each other's bodies
They neared each other , did not go near but rose up .
Without getting up opposed and though for little time , it appeared,
AS if the war has stopped, it would not stop and without knowing ,
Anything happening outside they went on fighting with each other.

6911. That Sugreeva who was the son of Sun God travelling in the sky
,
Making the moat in to ocean of milk ,and churned with his pretty
hands,
That merciless Asura who was spinning as if he was caught in a
whirlpool,
Similar to the Mandhara mountain and Sugreeva was like Vali who
churned.

6912. The Blood from the wounded body flowed like two rivers ,
Whose banks have been broken and the Sugreeva and Ravana ,
Who were fighting in the moat were fighting like hawk and eagle ,
And rose up in the sky and the people seeing it got scared and ran
away.

6913.Sugreeva the son of Sun God who was fighting at a distance in
the sky,
Hugging several flower decked shoulders the greatly enraged
Ravana
Who was of colour of cloud and who was as strong as Meru
mountain

And he appeared like his father the Sun with the planets going round it.

6914. When they were both greatly enraged and fighting on the sky , Ravana was hiding the luster rising from body of Sugreeva by tightly , Holding him with his twenty hands and was like the cloud, Which hides The Sun who had very hot rays .

6915, That Sugreeva who was like Lord Vishnu with his upper part resembling lion And who was the son of the very hot Sun God jumped separately, Breaking the huge spire and making the ladies with anklet wail , And the entire city of the enemy becoming scared and upset.

6916. Running after the thunder which fell without breaking , with teeth like lightning , Falling like a cloud and getting progressively enraged Thinking "I will eat him" ., That big Asura came after Sugreeva and caught his two hands with his two hands.

6917. The Sugreeva who was standing with great strength fought with Ravana who came, Making even the God of death scared, He rubbed him on the earth and then Ravana , Picked up Sugreeva as if he was a machine and threw him with great speed, And like a ball coming back, Sugreeva came back and again fought with him.

6918. Both of them fell on the ground and fought spreading in various directions , Like the fire which spreads everywhere, they both flew in to great rage, With one hitting with fist the other, the walls broke , The very tall , Mountains got powdered and the compound walls of the city broke.

6919. Rotating like a wind fan it was not clear where their bodies were
,
It was not possible to know whether the separated ones joined
again,
And also who threw whom, who neared whom, to those Asuras
standing there,
Even the Gods in the sky watching the fight became depressed.

6920. When such a great matchless event was happening, Rama of
the colour of the cloud,
Not able to see his friend who was like the deathless soul or his
coming back, thought,
"All that I wanted to do along with you have been destroyed"
And with great confusion, with depressed mind became tired and fell
down.

6921. "Oh friend, since my sensibilities and yours are same, your soul
has merged with mine,
Without you, if I continue to be alive, no work could be completed by
me and also by your act,
You have pushed all the Devas in great sorrow and have given great
joy to the Asuras,
And by your great anger has thus done great harm to me."

6922. "Oh helper, who gave me hope that I would be able to recover
Lady Sita,
You have been caught by Ravana who had cruel weapons given by god
,
And also power of illusion, How can you escape from his clutches?
Even if you give me all the seven worlds, can I hope to live?"

6923, "If you are killed by that evil natured Ravana, the act that I
undertook,
Would end up in a different way and Now I would not continue to
live,
I cannot afford to hear that you are not there and the bad name,
Of not being able to save you from enemy would also come to me,
And so you are going to be the one who killed me in the battle field."

6924."Even if you happen to die , I would keep myself alive and uproot,
All the clans of Asuras from this world and then would die but then,
People would tell that that Rama having forgotten his soul like friend,
Is participating in war , What a hard mind he has? And so I will not kill the Asuras also."

6925."Oh sir , to me who is in pitiable state , you did an act that will destroy me ,
And having parted from you who has done a help that can never go away ,
From my mind I would not live. Unless I return back to Ayodhya ,
With this complete army of seventy Vellams , would this sorrow go away from me?'

6926.When Rama was pitying like this , Ravana and Sugreeva who were unable ,
To win or get defeated were fighting with each other, Sugreeva taking ,
Away using his strength all the gems in the crown of Ravana
Making Ravana feeling ashamed that, "It is better for me to die ",
came back ."

6927.Sugreeva kept the heap of gems taken away from the crowns,
In which the best of the gems have been studded , at the feet of Rama,
Who was crying and depressed due to his absence and saluted him ,
And feeling shy stood near by and then the seventy vellam army,
Along with Rama and Lakshmana again got their souls back.

6928.Rama hugged his great friend Sugreeva and cleaned him by bathing him,
In his tears that were flowing from his lotus like big eyes of the act of touching ,
The ignorant Ravana who was bleeding from his bone deep wounds .

6929. That Rama who was shedding stream like clear tears from his own eyes,
Looked at his friend said, "Your act of going away split my heart in to two,
And my soul started moving in and out of my body and my body also stopped moving.
You being one who takes actions after deep thought had done this suddenly" and also told.

6930."Oh Sugreeva who has shoulders bigger than the mountain , if you had ,
Been killed by that Ravana who is bereft of mercy , I who had not given up my soul,
Even If I manage to win and destroy Ravana along with his relatives,
By doing a cruel war aimed at victory by rain of arrows , Still I would have lost,."

6931. "When one concentrates the mind and sees , does not the greatness and valour ,
The very pretty heroic culture , all originate from patience ?
You seem to have forgotten our great need for you and bad name that may come to us,
And for spoiling the present life and life after death , What did you do without thinking?"

6932."In this state , without returning back here speedily , if you go on delaying ,
I would think that some evil has occurred to you and I would also have died.
And following me all the beings on earth would also have died,
What is the use of Sita with a pretty forehead? What is the use of this world?
And what is the use of our coming here to fight ?, Oh great male ,
By your playful nature you have done an erroneous act ."

6933.When Rama told like this Sugreeva told , " I do not have the prowess ,
Like the king of Hawks to do valorous deeds in the mid of the forest,

I would not show desire to go hospitable deeds like Guha in the city,
In spite of seeing Sita with a parrot like voice being abducted by
Ravana ,
I did not get her back to you .Also I have not brought ,
The ten heads of Ravana back to you and have come bare handed.”

6934, “To you who has killed my enemy Vali and gave me my life and
kingdom,
I have left Ravana without killing so that you can kill him yourself ,
And I am leading a life of sorrow without doing proper help ,
To the proper people and so when your great enemy is still alive ,
Just like a monkey I was interested in doing some thing against your
enemy ,
And possibly I have done harm to your praiseworthy deeds.”

6935. “Did not my weak shoulders become inferior to the elephants
of directions,
Who have eyes more red than the copper which jumped on him with
great anger ?
Saying that I would go even before your arrows reach and destroy your
enemy,
With a upset mind , I have returned safely without any problems.”

6936. “Your great emissary Hanuman who can by the power of his
speech,
The greatness of the books that he has learned , in a greatly
contested war,
Showed the power of his tail those who came to show the power of
their spear ,
And those who came to show the power of their bow in this great
city of Lanka,
And I went in side the same city and showed them the power of my
legs
Is there any limit to the prowess of your hands. .”

6937..When the king of monkeys with a bent head in salutations and
with great shame,

Told several such words before the king of kings Rama ,
Vibheeshana ,
Who was wearing several ornaments which were shining like lightning
in the sea
Looked at Sugreeva as well as the pretty Rama and told the following.

6938."The gems that you had brought back were shining on the
crown ,
Placed on the head of Ravana and is there anything greater than,
What is placed at the top of his head, for he considers them,
Even greater than his soul and by bringing them here,
You have completely uprooted all his fame and brought them here."

6939.Just like one desiring to separate and bring the serpent gems
from the hoods,
Of Adhi Sesha is the job of standing before Ravana who can remove
any one ,
Using his feet wearing heroic anklets and take away these matchless
gems ,
From his garlanded crowns and would be difficult for even,
Lord Shiva riding on the bull . Is there a more valorous act than this?"

6940. "Oh Sugreeva with shoulder decorated by gems , even if it is
the white crescent ,
With stains , on the head of Lord Shiva or the Kausthubha gem on the
chest ,
Of Lord Vishnu which is like big blue gem , they can be brought ,
But bringing the gem from the ten headed Ravana is more difficult
and greater victory.

6941."Oh Lord of the monkeys who has shining gem studded armlets
on his shoulders,
Have you not snatched the head jewels Ravana who got the
Chandrahasa ,
Which was studded with selected gems and diamonds from Lord
Shiva ?
You have put the foundation gem of the victory that Rama is going
to attain?

Is there any other words of praise for the acts that you have done?"

6942. Rama who was happy on hearing the praise of Sugreeva by Vibheeshana ,

Said, " I did not feel that your act is not victorious nor an act which does not merit ,

Praise on the valiant heroes. Who else except lord Vishnu who carried ,

The earth on his tusk can do this so quickly ?" said he again and again.

6943. The Sun God saw that his matchless son snatched several glittering gems ,

From the crown of the victorious Ravana from the world he is in .

Thinking that something undesirable may happen ,

Like one who got scared and wanted to hide , prepared to go behind the mountain of sun set.

6944. As soon as the night fell , with gems of the crown of Ravana giving ,

Sufficient light like a lamp , thinking in his mind of the great victory,

Achieved by Sugreeva the son Sun God with red rays , Rama ,

With a rising shoulders got down from the Suvela mountain and went in to his tent.

6945. Ravana who has never experienced any time such a sorry state of affairs,

Thinking that the distressing incident caused by Sugreeva was seen by the Devas of the sky,

And feeling greatly ashamed, feeling as if the look of all ladies surrounding him,

Was like that of males , Dying without really dying ,

Similar to his fame going down, got down from that tall spire.

12. Ani Vakuppu Padalam

Chapter on Formation of Army.

(This chapter describes how the army of monkeys besiege the city of Lanka on the four sides and also how Angadha was sent as an emissary

to Ravana. Ravana tries to win Angadha to his side and later tries to kill him and he escapes. The monkey army fills up the moats surrounding the city by putting mountains in them and force the Rakshasa army to come out and fight with them. In Valmiki Ramayana Rama decides on the leaders of his army in different gates based on information supplied by Vibheeshana's ministers.)

6946. Ravana who was hit by the spear called "respectability" with all his ten heads,
Greatly faded and looking like a faded and spoiled lotus flower, with bent heads,
Reached his palace which touches the sky. He did not partake any drinks,
Did not get joy by hearing songs about God, did not go to the dancing stage and hall,
Did not talk with anybody but lay down on a soft bed.

6947. That king of Rakshasas who was having sharp teeth and due to being depressed,
By loss of the matchless gems was similar to Adhi sesha who was breathing heavily.
From several of his heads as he was having a broad head with several hoods,
And due to his living separately from Lord Vishnu who exists as truth,
Who was the leader of all beings and who sleeps on the flower bed on ocean of milk.

6948. At that time Sardhula whose real state is not known to even people,
Who moved with him more closely than his mother and who is an expert in illusion,
Came to the Palace of Ravana and the door keeper went and told Ravana,
Saluted him and told him that "The person whom you had asked to approach
The enemy and, enquire about their workings has come."

6949.Ravana said, "Call him in" and Ravana looked at that very intelligent spy,
Who saluted him and asked "please tell me without mistake all the spy news ,
That you have gathered" he understanding from the face of Ravana,
Who was a lion imprisoned in a cave and that he was greatly depressed,
With a mind submissive to him started telling in proper order what he knew.

6950."Oh valorous one , Hanuman with seventeen Vellam army has besieged ,
The west door of the fort surrounding the castle wall . Rama along ,
With the son of Sun God with same seventeen Vellam army ,
Has ordered Sugreeva to never go away from him."

6951." Also Angadha the son of the king along with an army of seventeen Vellam,
Has been appointed to fight all the war that is necessary on the southern gate ,
With another seventeen Vellam army of monkeys as well as his friends ,
He who is called as Neela is standing near the eastern gate ."

6952,He has chosen two Vellam army to search and bring consumable fruits and vegetables ,
For supplying food to that army which would be fighting with anger, and he has,
Instructed your brother to find out the situation in all the four gates,
And inform frequently and he and his brother are standing on northern gate.
This is the arrangements that have taken place in the army of enemy."

6953.As soon a Sardhula finished saying this the Ravana with sparks of fire ,
In his eyes ,with biting his teeth "Tomorrow when our chariots would run over their bodies,

And from the blood that would be flowing from them ,
I would wipe away the dust that rises from the war,
And you would see the destruction in the battle field,
That would be comparable with the destruction,
When the northern fire rises during final deluge.

6954. Like the light sun light rising on the the famous blue mountain,
That Ravana whose pretty shoulders had the mark of blood and flesh
stains,
When due to the hitting of arrows of God of love , whose job was
hitting with arrows ,
His flower spread bed got very hot , reached another room
decorated by gems.

6955. He then made ten crores of ghosts guard outside his home,
Which was Looking like bare earth but had homes built by crystal ,
And sent word to his ministers who were born in faultless clans ,
For thinking and deciding about what needs to be done then.

6956. He looked at the crowd of ministers whose wisdom cannot be
measured,
And asked, " With proper look out we have found that all the
entrances of our fort ,
Are surrounded by the monkey army and so a huge war is going to
happen,
And war will not go away from us and I am worried ,
What should we think now and what should we do now?"

6957. Nikumba said, " possibly you are thinking that the seventy Vellam
Monkeys ,
Have surrounded all our walls and worried as to what is to be done
now.
To destroy completely our enemies who wear the Uzhinjai flowers,
Your city's ocean like army is thousand vellam strong and wears the
Nochi flowers."

6958. "When the Asuras start fighting with prime weapons like Iron
rod, axe .

Spear , sword , the long spear with leaf like end , the devas would drop their weapons ,
Salute us and start running away , and how can the monkeys ,
With bare hands fight with us and attain great victory.”

6959.Nikumba an asura of matchless valour told like this ,after beating the earth ,
And he fell like fire and laughed like thunder and further said ,
“Our affairs have become like this now,” and then Mali who was maternal uncle ,
Of Ravana said, “the disease of passion with very great sorrow ,
Is uprooting us like this and making us fall “ and further said words of love.

6960.”Does Hanuman who entered this city, set fire to it and made it in to dust,
Have the divine wheel in his hand? Does Sugreeva who came here and took,
Away the crown gems from your ten heads have Spear , trident or sword?”

6961.”And so even before the arrows start from the string of Rama , let us give back,
Sita who has a invisible waist and bosom which hurts her waist and we the Asuras,
Who have several weapons should speedily surrender to the monkeys ,
Who do not have any such weapons and there is no other way,
For us not to be harmed as we do not not have any protection.”

6962. When Mali told like this Ravana stared at him with fire coming out of his eyes,
And he who has bad name done due to acts done earlier “Possibly You only,
Want to tell cruel words at me and as you do not have any love towards me,
And are telling words which are not proper to our clan “ and hearing that Mali stopped talking.

6963. After that Ravana summoned his commander in chief and said to him,
“Oh valorous one who holds very sharp weapons in your hand and Who used them on Kalakeya so that the fat and blood came out ,
Oh Commander of my army , take under your control two hundred vellam,
Of Rakshasa army , along with other captains stand on the east door.”

6964. “Oh Mahodhara who destroyed the pride of God of death ,
Go in proper time along with war mad valorous hero Maha Parswa
“Oh enemy of Indra ,
And two hundred vellam army to the southern side belonging to God of death,
And kill all the monkeys which have tail.”

6965. “Oh enemy of Indra , Oh Indrajit , what is the use of telling your greatness ,
You have already seen the prowess of Hanuman the son of wind God ,
On the day that Lanka was burnt. Oh valorous one , With you great army,
Surrounding two hundred vellam of the army reach,
The western gate of the city before dawn.”

6966. “Oh Virupaksha , you have been fighting with the devas for a very long time,
And have only seen their death and it is improper for you to fight ,
With this weak monkeys who are in large number and it would not give fame to you.
And so along with the famous Moola bala and along with ministers ,
Protect this ancient , great and famous city .” Said Ravana.

6967. After waging war against all worlds which are south of Brahma’s land ,
Won over all of them and with war not satiating me and I would take ,

Two hundred vellums of the army along with elephants in rut ,
horses swords ,
And Army driving the chariot and protect the northern entrance”
Saying like this Ravana divided his one thousand Vellam army properly.

6968.Is the wide period of dark night which was reason of
worrying everybody,
Only for Devas who want to see comfort ? Is it only for sages who
have ,
Mastered the four Vedas? Is it only for the fair pretty Sita?
Is it only for the king of Lanka? But it brought comfort for all of them
together?

6969. Fearing the tyrant rule of Ravana who does not have the
culture of mercy
But has only interest in war, Sun thought that it would be difficult to
come out,
And was hiding and when he was suffering like this with sorrow ,
Seeing the just king who destroyed the pride of the tyrant and who
protects ,
Just like the emerging of small kings out of hiding , he appeared on
eastern sky.”

6970.As soon as as the day broke with lot of dust hitting all the
directions,
And subdue the sound of the ocean with flowing water ,
And the dusts filled up the ocean and the monkey captains ,
Who were not bothered not to fight as per the orders passed earlier
,
Arrived at their allotted gates of the city and surrounded them.

6971.That monkey army reached the walls of the city and jumped
on it ,
Making the stars of the sky fall on the ground and tearing the universe
,
Making tumultuous noise and Sugreeva the son of Sun God with
matchless rays,

And Lakshmana walked in front and Lord Indra saluted and greeted them,

And Lord Rama also Got up and walked towards the battle field.

6972, That epic city belonging to that debased one was greatly strong

,
Which was beyond the understanding of those poets who had mastered ocean like books,

And the ocean like spear holding Rakshasa army , though it has been already swallowed ,

Was standing surrounding on the sides of the black sea and milky ocean like ,

Army of the monkeys standing opposite and made it look like a city.

6973. That monkey army surrounded the huge measureless army of Rakshasas,

AS if it is a net and this could be compared to the cloth like praise worthy seven oceans

At the time of deluge when the final storm is blowing ,

Made all the earth as one entity which was standing on one side.

13. Angadhaan Dhoothu Padalam

Chapter on emissaryship of Angadha.

6974. That very charitable Rama along with seventy Vellam of monkey army of estimated valour,

Reached there speedily and was waiting for the thief Ravana to come ,

Beseiging the northern gate and not being able to see the coming of Ravana,

He looked at Vibheeshana and said "Only now I remembered about a praise worthy act."

6975. That Rama in whom the mercy of all the world stands looked at Vibheeshana ,

And said, "From here we would send an emissary speedily to Ravana ,

And ask him , whether ene now he is willing to release Lady Sita ,

And if he says "no" , we will think that destroying him is our duty .

This is what my mind suggests and it is Dharma as well as Justice .”

6976. Vibheeshana who has been crowned as the king of Rakshasas after hearing that,
Said that it is a good idea and Sugreeva the God of the monkeys stood up ,
And said that it was suitable for kings but the younger brother Lakshmana ,
Angrily said, “Showing mercy to that Rakshasa is a mistake and we have only to talk ,
With him using our arrows and there is no need to talk with him using words.”

6977. That Ravana cheated us and kept Sita , who is the lamp of chastity in prison,
He has done wordless crimes against the Devas, he has created several problems to the Brahmins,
He killed beings with soul and ate them , he is ruling all the worlds ,
Up to the end of directions, He has stolen the wealth of Indra ‘s kingdom ,
And altogether he has the Dharma of doing undharmic acts .

6978. ‘Oh Lord who lives a destruction less life at all times , He did innumerable ,
Tricks , abducted Sita , your consort from you and made you drown in great sorrow
He also destroyed the life of your father Jatayu who took mercy on Sita ,
And fought with him all alone , who had life span up to deluge.”

6979. “Oh famous leader , If Ravana releases Sita you would give ,
The alms of his soul to such a Ravana. What will happen to the word,
That you gave to Vibheeshana that as long as my name exists ,
You would be the king of Lanka, who surrendered to you.,
What would happen to the word on oath given by you to the sages?”

6980. With your wisdom and nature of mercy that explains Dharma

You have completely forgotten the words you have given to the sages,
As well as Vibheeshana as also all the ills Ravana have done to you.
After seeing this beautiful city of Lanka and its wealth,
With mercy you have decided that it is not proper for you to destroy it.”

6981 Rama with a view to impress the mind of Lakshmana replied,
“I did not forget the evils done by Ravana nor forgotten the words that I gave to,
Sages and Vibheeshana. What is going to take place is indeed war.
Should we not praise and preserve, the rules of justice in ruling,
AS given by great teachers ,Is it proper to go against them?
Even though one has got great strength of shoulders , it is only proper for them,
To be patient and that only would lead the victory .That is what is told books on political justice also “

6982” .If Hanuman who has gone earlier goes now also they would think that,
We do not have any one else to be sent as emissary .Who else is now a proper one to go?”
After thinking like this Rama decided the most suitable one is Angadha and ,
Even if the enemies show their valour at him , he would be able to come back safely.

6983. Others agreed to this proposal by saying “good” and Rama called Angadha and told him,
“Oh Angadha of good characteristics, go and meet the enemy and tell them ,
The two messages that I am telling you and after knowing their choice ,
Return back,. “ and what can we say about joy Angadha who was entrusted the job by Rama ,
And who had all the qualities needed for doing it , who had pretty, Shoulders which were taller than the mountains.

6984. Angadha asked "What are those message which I have to convey to Ravana?"

Rama told, "ask him to decide whether releasing Sita who wears great ornaments,

And saving his life is good or whether he would like get all his ten heads ,

Broken in to pieces and lie on the battle ground . Tell this to him and ask him to choose one of them."

6985. Rama further told , "Safely hiding inside the fort is not proper Dharma ,

It does look good on a valorous hero. It is also not a courageous act , It cannot be termed as valorous , If they have strength to come face to face ,

Battling with arrows and getting exposed to our arrow hitting them , ask them to come out."

6986. Angadha attained heavenly joy thinking "If Hanuman is not there I am the substitute

And I got Rama 's certificate about it , Now who can be comparable to me "

Saluted Rama by falling on the earth jumped like a lion through the sky ,

And speedily went like the arrow of Rama from his Kodanda bow, towards Ravana.

6987, Angadha who was an emissary who never went against the words of Rama ,

Who gave up his sleep on the ocean of milk and had come to Ayodhya ,

To cross the ocean of sins called Asuras who by their spear and heat of their look,

Crossed the walls of Lanka which were taller than the Meru mountain,

Which even the Sun God would find difficult to cross ,

Reached Lanka and went to the home of Ravana.

6988. The Rakshasas who saw Angadha were scared thinking that he was Hanuman,
Started crying , saluted him and begged him not to harm them and then Angadha ,
Saw who was hearing and examining the petitions of valorous people of different departments ,
With his twenty ears on his ten faces and also inspecting the army that was going to the war.

6989."Since there are stones as well as trees to fill up the sea and so,
WE crossed this small ocean" is the adage that is proper to us but ,
Is there anything in this world born to kill this great one?
If he comes to the battle field holding lustrous weapons who can oppose him?
Only possibility is the bow in the hand of Rama" thinking like this ,
And appreciating his prowess Angadha stood there surprised.

6990. "After seeing this Ravana with clarity I feel that Rama who in a war .
Won over my father , who has won of this Ravana , by putting an arrow on his chest ,
Has come to kill this Ravana . These things can only be thought of.
Then we see a possibility of Rama killing him , Others cannot do anything against him"

6991."If he completely leaves out his passion on the Lady Sita who is pretty,
Even without any ornaments , then in this earth who would be able to kill him?
Like the Garuda who snatched the gem of the open mouthed serpent ,
My father has snatched the gems of his crown and he is stronger than all" Thought Angadha.

6992.Angadha the emissary sent by Rama who is the store house of good characters,

After thinking like this went and stood very near to the lion like Ravana who appeared to be ,
A mixture of broad sea , cruel fire , poison and God of death and then after fixing hands and legs ,
And then put a very lustrous crown on its head and which was sitting emitting light .

6993. Ravana seeing Angadha who was standing near him with fire sparks coming out of his eyes,
Looked at him and asked “who are you , who is standing before me? ,
For what purpose ,
Have you come? Before the servants kill and eat you , please answer me in a clear manner”
And Angadha , the son of Vali with very great prowess ,Smiled showing his white teeth.

6994.”The Lord of all five elements and who is the Lord of earth surrounded by water ,
Who is Lord of Sita who sits on the lotus , who is the Lord of other Gods also,
Who is the Lord of Vedas that you recite ,and who is the Lord of all that is going to happen to you,
Has sent me as his emissary and I have come here to tell you the message that he has sent.”

6995.”Is your Lord the Lord Shiva? Or is he Lord Vishnu or otherwise is he Lord Brahma ?
Having collected all monkeys , after building a bund in a small pond like sea ,
Does he consider that he has done a valorous deed and does he feel that I would take mercy on him?
Has he sent you to find out about that ? Is he really a man as he has sent a monkey as emissary?,
Is he really the lord of the world ?” saying this that Ravana laughed loudly.

6996. “ Lord Shiva who wears the crescent and river Ganges on his matted head ,

And Lord Vishnu who holds divine wheel and conch in his hands ,
Would not dare to enter this city of Lanka . When things are like that ,
Just for a man , you have entered the city without any fear ,
And as an emissary and tell such words .Who are you “ Said Ravana.

6997.”I am the son Of Vali who is the son of Indra who tied a
person called Ravana,
By his tail along with his pretty shoulders and went on jumping
from ,
One mountain where elephants live to another mountain as well as
,
Churned the milky ocean using the Mandhara mountain so that devas
can joyfully eat.”

6998.”Is not your father my friend as there is a strong witness to
this.,
And your coming as an emissary to that Rama is some thing ,
For which there is no inferior act . Oh my dear son , I am giving ,
You the Lordship of the monkeys immediately
By your coming to me without delay you have done a great act .”
said Ravana.

6999. Ravana who has already near to his ending days looked at
Angadha and said,
“Rama killed your father and you are walking behind him and
saluting him,
With two hands held above your bent head , making others call you
as an ignorant one ,
Now if you come to me your bad name would go away and I would
get the lady Sita ,
Then I would consider you as my son and what other great things I
need to get?”

7000.”There is no doubt about the fact that those men would die in
a day or two,
I have given your kingship to you today itself and you please rule,
Till the end of this eon ,sitting on the golden throne carried by lions ,
So that the devas would praise as well as salute you , I would crown,

You as the king of all monkeys by my own hands.”

7001. Angadha hearing those words of Ravana , clapped both his pretty hands ,
And laughed loudly making his chest and shoulders shake , “did not your younger brother ,
Go away from you and join us thinking that this is the end days of all the people of Lanka.

7002.”If you tell all type of nonsense which comes to your mouth ,
And try to make me join with you , how can an emissary become a king?
Has it ever happened? Would I become king of monkeys when you offer it to me?
And if we think of another comparison , it would be like a lion,
Accepting a kingdom, when a dog gives it to him.”

7003.Ravana got up with a resolution, “I am going to kill him”
And then thought “Would I touch my sword to kill a insignificant monkey,
Told, “ Oh emissary who has come here representing those ,
Whose last days have been determined by the invisible god of death,,
If you have decided that you would also die with them , tell the purpose of your visit.”

7004 Angadha told , “Rama who is still merciful towards you , called me today ,
And said, “you go and tell the sinner who is going to get the entire Asura clan killed,
Who is hiding inside the fort scared of the war and tell “Please release ,
Lady Sita immediately and if you do not want to do it oppose me in the battle field and die”””

7005. He further said , “That Ravana who did not come when I killed his grand mother,
And made her the food for hawks , who did not come when I killed ,

His sweet uncle Subahu , who did not come when we were living in the forest ,
And cut off th two ears, nose and breasts of a lady who came there ,
'Would he have maleness left him in him to come and fight with us here?'

7006."Even after knowing that his brothers along with his relatives ,
Who were helping him to kill all the beings who cannot be destroyed ,
Were uprooted and killed by me and who made my brother separate from me ,
By deceit and abducted my lady, where is the chance of that Ravana ,
With bent teeth coming and facing me in a cruel war?"

7007."When Hanuman after meeting lady Sita , killed all soldiers ,
Who opposed him then .rubbed his own son in to a paste on the earth,
And burnt his great city of Lanka and crossed the sea and ,
Came back , this Ravana did not come and how can he come now?"

7008."When his brother Vibheeshana got the kingship which makes the need for him saluting ,
Others unnecessary , When Varuna came and saluted me unable to face my arrow,
When a bund was constructed to bridge the ocean , when I spared the life ,
Of the spies born in Rakshasa clan and removed evil from their hearts ,
He did not come and where is the suspicion that he would come now?"

7009."When all the Devas who imprisoned him were seeing , in front ,
Of the deva maidens who were like the pretty lotus flower over ,
His mountain like shoulders , yesterday when the gems of his crown,
Were snatched away by Sugreeva who was like a tiger with stripes,
He did not come to fight and where is the chance of his coming outside?'

7010. He wanted me tell all these words to you and wanted to know ,
Your opinion and my Lord Ordered me to tell all these which are ,
Suitable to you, and requested you to think about them and chose ,
The alternative that you like and tell me boldly ,
Think properly about releasing Sita with dense hair on her head
from prison ,
And saluting Rama or otherwise along with your relatives,
Come to embrace your death by coming along with me to outside the
gate.

7011. “ You have waged war and made fall beings born in water ,
Those born in encircling fire , those born in this wide earth ,
And also those who were born in the sky and are now hiding in your
town,
And if you happen to die there, it would bring a very bad name to you,”
Said Angadha in such way that it greatly wounded the mind of
Ravana.

7012. AS soon as Ravana heard these words from Angadha , became
,
So angry that he looked like one who will swallow all beings,
And he ordered four people to catch Angadha with speed ,
And dash him against the long , wide earth.

7013. When those four people came to catch him, Angadha ,
Caught hold of them and jumped up in the sky , made them hang ,
In the atmosphere, plucked their heads and shouted loudly ,
Threw their head so that it fell on the entrance of the palace ,
Kicked them and told the following to the soldiers there.

7014. “The arrows of Rama which spit smoke and are like,
The hot lightning which will burn would fall on you,
And so you who are all weak , go and hide in safe places”
Saying like this Angadha returned back to Rama.

7015. Becoming of the colour of red sandalwood due to the,
Blood that he has shed, rose in the sky creating huge sound ,

And as if he descended from the moon to earth ,
Descended and saluted the divine feet of Rama.

7016. When Angadha reached there , the valorous hero Rama ,
Asked Angadha to tell him about all the intentions of Ravana ,
And then Angadha told him, "What is the point to tell them,
In detail , That cruel ignorant one would not get his desires,
Fulfilled unless all his ten heads are cut and roll on earth.

14. Mudal por puri Padalam
Chapter on first day's war.

(This chapter describes the war on the first day. Prahastha, the
commander in chief of Rakshasa army is killed. Ravana and Hanuman
beat each other , Ravana attacks Lakshmana with the spear given by
Brahma and Lakshmana falls down, Hanuman saves him. Rama destroys
the chariots of Ravana and throws his crowns in to the sea. Rama asks
him to go back and come the next day.)

7017. Rama ordered ' There is nothing except war now and so in all
directions ,
Beat the drum to tell all the warriors in the tents to march and
stand,
In the respective fort entrances allotted to them.

7018. "Also with already experienced hands let the valorous heroes ,
Bring all the hills that are standing everywhere, the number ,
Being three times than the number put in the ocean ,
And fill up the moat around the city which is guarded.

7019. Put uprooted trees on all streets so that Rakshasas,
Cannot easily move about , In a loud voice challenge them for battle ,
And now itself conquer the top of the walls ,
Which cannot be straight away crossed by the Sun.

7020. That army of monkeys who were brave like a lion ,
Carried huge mountains and trees started the work ,
Making the animals in the water run away ,

And the water in the moat ebb out and closed the moat.

7021. When the Seventy Vellam monkeys which were spread out,
Like the eighth ocean were filling up the moat with trees and
mountains,

The pure water of the moat , as if it is helping the city ,
Entered in to the city through the doors and encircled it.

7022. The bottom stems of the well grown lotus plants in the moat ,
Which were till then only increasing the true fame of Ravana,
Were uprooted by the very strong hands of those monkeys.

7023. The flow of honey , from the tall blue Karuvilai flowers,
Which were like the eyes of the moat appeared as if ,
The moat was crying that the strength and fame of Ravana ,
Who has evil nature would come to an end today itself.

7024. When the moat was being filled up due to uprooting ,
Of fresh lotus plants , the bees which had broad wings ,
Started running away breaking the music and ,
The crowds of swans took their eggs by their mouth and started
running.

7025. Along with the bees that were singing music with long notes ,
The pollen dropped from leaf sheaths of palms in the huge fields ,
Where The monkeys made way to the swans living on lotus flowers
,
By jumping and because of that the Valai fishes also jumped.

7026. The huge trees like drizzles along with mountains and dusts,
Due to their going near the water of the moat ,
The water ebbed out of the moat and like rivers flowed to the sea.

7027. The stones thrown by the monkeys to fill the moat ,
When they were being thrown pressed ripples in the water ,
And the lotus flowers that had flowing honey ,
Got drowned in the water with tides ,
And were like the faces of women which were raising up.

7028. That ten-headed Ravana who was the head of the pride of ego,
Knew about the covering up of the moat by the monkeys,
Proving the fact that there is no limit to poverty, riches and
strength.

7029. The monkeys which covered up the moat, uprooted the
Maramaras,
And destroyed the big bridges built for communication,
And just like melted and newly made reached the top of the wall,
And shouted in such a way that the ocean and black clouds were
also scared.

7030. Climbing on that tall walls which were like the round Meru
mountain,
The monkeys which stood touching the sky,
Were like the white flags that were hung on the top of those walls.

7031. Due to the monkeys who were more in weight than the
Meru mountain,
With countless gems pressing that wall, unable to bear their
weight.
That compound wall of the city was pressed down and there was no
need to break it.

7032. In Lanka the huge war drums were beaten, with the big
flags,
Which were flying on the elephants the long sky was hidden,
With dust accumulating the distance for directions came down,
And the sound of the Asuras starting to the battle went and fused
in the sky.

7033. Conches boomed, the ornaments worn by Asuras made tingling
sound,
The belled garlands of the horses which were dancing made sound
,
The big bells tied to the huge pretty chariots also made sound,
And the elephants in rut due to the joy of the war trumpeted.

7034. Making the ancient clan of the Rakshasas completely uprooted ,
And making the human and other beings live a life of peace and prosperity ,
The time which has embedded the reason shown by fate made ,
The monkey army and Asura army with great pride fought with each other.

7035. That ocean like monkey army using their teeth , using huge trees
,
Using huge stones went to fight and the ocean of Rakshasa army ,
Fought using bows , long spears and very many other lustrous
weapons.

7036. The arrows sent by Asuras powdered the hills thrown by the
monkeys,
And all those arrows were broken by the monkeys using huge trees
with branches ,
And due to the lustrous spears going inside which made red dots,
The huge scented trees got destroyed and fell down.

7037. The stones thrown by those monkey warriors with long hands
in the war ,
Broke the heads of those cheating Rakshasas and their brains ,
Came out of their ears , mouths and noses where serpents live.

7038. Since the arrows of those Asuras whose black would scare ,
The darkness of night , which came with great speed hit them ,
With blood flowing out of the wounds along with falling teeth,
Those monkeys along with stone they brought to throw rolled on the
earth.

7039. The Stones that were speedily thrown by the monkeys standing
on the walls,
Which were as tall as the Meru mountain , just like series of thunder
Falling on the mountain took away the souls of that evil Rakshasas.

7040. By the long lustrous spears which are of the shape of leaf
thrown,
By the angry Asuras with lustrous eyes, those monkeys which fought
with them,
Lost their hands died and fell on the earth outside those city walls.

7041. The monkeys became very angry, bit them with their teeth,
Hit them with their hands, pressed the necks of the asuras,
And separated them by using their sharp nails,
Hit with their knees and kicked with their legs,
And killed innumerable and countless Asuras.

7042. Those Asuras who had very cruel eyes by throwing weapons,
And shooting arrows, by beating with iron rods similar to bamboo
sticks,
And Pressing very cruel spears inside their bodies,
Killed the monkeys whose population came down considerably.

7043. The blood soaked red golden mountain looked as if,
The surrounding mountain was made of corals,
And the flow of the blood was dragging the crowds of corpses,
Which had fallen head first in to the saline sea.

7044. That city of Lanka which was difficult to be conquered by
Indra,
Due to the large number of birds assembling in the sky to eat the
corpses,
Was looking like a huge Pandala that was erected at that place.

7045. The cruel and hot blood that was rising up and flowing,
From the hill like corpses and the headless bodies of the Asuras,
Which appeared as if the night has come before the sky at dusk,
Were lifting their hands and danced here and there.

7046. Due to blood dropping from the wings of the birds that dipped
in,
That greatly fearful red blood, the flags of different colours,
All turned their colours and became red.

7047.The Monkeys losing their strength , left the huge wall ,
Which was bathed by their blood which was like the fresh spring
water
Like the huge sea which got down on one side from the Meru
mountain.

7048.The crowd of the Rakshasas who had cruel eyes which ,
Can cause sorrow entered and filled up on the platforms of the
wall ,
In the corners from where arrows can be shot, from the fort
entrances,
Which can make the enemies depressed and stages built on the
walls.

7049.Those monkeys who were trying to escape when Rakshasas
neared them,
Were trying to swim the swiftly going ocean of blood and some
monkeys ,
Due to arrows hitting them became greatly tired and fell down
,Others ran away.

7050. Like the huge sound made at the time of deluge when
everything is destroyed ,
By the huge sea which is the cause for such destruction ,When the sea
like army of monkeys ,
Who were hugging the huge wall lost their power ,The sea like
Rakshasa army,
Who were using very cruel weapons , made sound of victory like
huge sea.

7051. The sounds from the huge drums the weapon called Musudu
, the conches that booms,
The famous Yekkalam , the small drum called Akuli and many other
instruments ,
Merged with the sound of arrows being shot from the bow ,
And made the ocean making tumultuous sound with tides worried.

7052. At that time , similar to starting from the four mouths of Lord Brahma ,
Who had created all the worlds . the sea like army which was within city of Lanka,
Emerged out of the four gates which were touching the sky .

7053. Completely covering the entire long eight kadham distance ,
Elephants with three types of rut rushed out of the fort entrances ,
With steps along with flags on them as well as flags on other elephants ,
So closely and came out breaking the staffs holding the flags.

7054. The long chariots made of Gold due to rut water flowing out ,
Of the masked elephants , like the storm at the final deluge ,
Ran swiftly and broke in several ways the very strong earth.

7055, The monkeys which had conquered the city of Lanka ,
Using their large pretty shoulders broke the huge and tall walls,
And due to the well dressed lady Lanka drinking the sea water ,
That which entered inside her , the jumping horses
Were like those which were vomited by the jumping tides.

7056. In the world where there is no comparison , the very dark nights ,
Which from very old times followed the day , scared of great light of Lanka
Were imprisoned on one side and they as if they were,
Coming out of the prison , the Rakshasa foot soldiers came out.

7057. The great dust which rose up due to the march out of,
The four branches of the army , reduced the burden of Adhi Sesha,
Who had huge heads , and encircled the entire sky ,
And got themselves pasted in the walls of universe as well as directions.

7058. Due to the Rakshasas crowding and coming nearing them,
The huge armies of crowds of monkeys were greatly harried ,
And approached the place where son of Sun God

Who was proudly standing with a wish to fight the war was standing.

7059. Seeing the tiredness of the weak army of monkeys ,
And the greatness of the Rakshasa army which was coming with great
anger ,
That Sugreeva who had a boiling heart and with eyes spitting out fire
,
He took in his hand a very huge tree as weapon.

7060 Like a separate Sugreeva standing before each of the Asura ,
Warriors , riding on elephants, horses as well as chariots ,
Sugreeva stood in front of the ornamental gate ,
And looked like matchless Hanuman who fought earlier with them.

7061. Braking the legs of elephants , horses and Rakshasas
soldiers ,
And making them fall , making the huge gem studded lustrous
chariots over turn ,
Making the warm blood flowing like a river , with great heat in his
mind ,
He did all this only with the very strong Maramara only .

7062. At that time the valorous ones of the monkey clan lead by
their king ,
Sugreeva went and joined the war that they were doing ,
With Rakshasas , in which they were suffering and started fighting.

7063, Due to the falling of thrown stones in the battle field,
The life of the very evil Rakshasas were destroyed ,
The number of them who were killed was innumerable .
And the number of monkeys who were killed by the cruel arrows,
Which were sent by the bows of those Rakshasas were also
numerous.

7064. In the great fierce war that took place , the monkeys,
Fought with great valour by throwing stones and the Rakshasas,
Who after losing their pride almost reached end of southern
direction.

7065. The crowds of ghosts started singing , the headless bodies,
Started dancing in various ways and started running towards the
deep sea,
Chaste women started entering battlefield and were searching the
bodies of their husbands.

7066. All the rivers of blood that started flowing from the elephants,
That were killed by the monkeys went and merged with the ocean.
The torrential rain got defeated by the rain of arrows of Asuras ,
The countless monkey army died and only red blood could be seen
everywhere.

7067. The red blood of the Rakshasas whose life was shortened by
the hands,
Of the ferocious monkey warriors flowed like water , and spoiled
the battle field,
And the power of the ocean of the Rakshasa army got reduced.

7068. When the prowess of the Rakshasa army was reduced , one
cruel Rakshasa ,
Called Vajramushti with fire sparks coming out of his eyes came,
In a chariot coming with great speed and he was followed by crowd
of eagles ,
He came like ship travelling in the sea and started attacking them
directly.

7069. When that Vajramushti came speedily in a chariot and
showered,
Very sharp arrows and started destroying the monkeys ,
Indra and other devas started getting worried and Sugreeva,
The son of Sun God with a pained mind saw that scene.

7070. Seeing that situation stood up and jumped on the speedy
chariot ,
Of that Evil Vajramushti, cut off the quiver that he had tied on his back ,
AS well as his bow and also destroyed his body and went from there.

7071. Due to Vajramushti falling like a mountain losing its balance ,
The Rakshasas got terribly scared and returned to the raised city of Lanka,
And The monkeys made victory sound like rising of the tide.

7072.The Rakshasas with cruel red eyes like the Veezhi fruit ,
Rose and came through the eastern gate like the raising ocean at
time of deluge ,
And the monkey soldiers who were surrounding the gate neared and
attacked them.

7073. Those Rakshasas who were like cruel poison ,rained
weapons,
Like spear , sword axe, iron rods wheel and throw spears and
opposed ,
And due to that the legs and tails of many monkeys were cut off.

7074. Those monkeys who aimed at victory with great force ,
Threw trees and mountains and they fell on the asuras like cruel god
of death,
And the Asuras got scattered and their horses and elephants were
killed.

7075. The very angry Rakshasas became aggressive and rose against
monkeys,
Attacking them with mace , sword , spear , wheel and arrows and
monkeys ,
With blood splattering from the wounds made by these ran helter
skelter.

7076. Then Neela the son of fire God uprooted a huge Maramara
tree,
Whose roots had gone deep in to the earth and threw it ,
Like the fire of deluge , to powder the cruel army of Rakshasas.

7077. That Maramara killed and made fall on the pretty earth
chariot and its drivers,

The horses attached to them , the red faced elephants , Yalis and lions,
And from their fresh wounds the blood flowed and filled up the sea.

7078. When the army of scared Rakshasas started running away ,
Spoiling the battle field , the cruel commanders neared them,'
And a commander called Kumbhanu came there
Shot arrows which can travel to a long distance and cut the monkey
army.

7079-80..Idumba the bear hero who was respected in all directions,
Who was seeing this , took hold of a mountain in its hand ,
And like a storm and jumped before that commander Kumbhanu,
And before the arrows sent by Khumbanu surrounded him,
Raised the mountain in his hand and threw at Khumbanu,
Which broke his bow , chariots , horses and flags with great speed.

7081.That Kumbanu who in an earlier war had made the Devas run
away,
With his chariot being destroyed, with his bow getting broken,
Became angry like the thunder falling from the cloud,
Jumped at Idumba, breaking the earth.

7082. Idumba who was hit on the chest strong big hands ,
Of Khumbanu , hit back , made his head bent down,
By holding and pressing his very huge shoulders.

7083.Then Neela pressed the two legs of Khumbanu below his hip ,
And by hands pressed his shoulders , Bit his head by his mouth,
And made his brain burst out and killed Khumbanu.

7084.Prahastha the son of Sumali who saw that the commander ,
Who was under him being killed , who was looking like a cloud ,
Bent his very strong bow to shoot arrows.

7085. That Prahastha whose limbs with exuberating bent his long
bow,

Made sound with the string which made the monkeys greatly upsert,
And went on shooting greatly lustrous arrows continuously.

7086-7087., Speedily hundred and thousands of arrows of varying types ,
Hit the innumerable army of the monkey clan,
And with great sorrow they scattered in all directions,
And the valorous Hero called Neela became greatly angry,
Picked up a huge mountain which was nearby and like,
A God of death started destroying the army of Prahastha ,
And that Rakshasas sent rain like arrows and ,
Powdered the huge mountain in to hundreds of pieces.

7088. Neela again picked up a huge Maramara tree along with its roots,
And threw that tree just like the thunder falling from the sky,
Which made in to small pieces the bow, flag ,
AS well as chariot drawn by huge horses in to pieces.

7089. Due to his losing the bow as well as the chariot , that Prahastha ,
Became as angry as the thunder that left the cloud ,
And with a thick iron rod ran towards Neela,
Like the lustrous Sun God who has lost his chariot.

7090. When he folded his mouth and with fire sparks coming out of his eye,
Went and hit Neela , Neela became greatly agitated jumped and went
,
Near Prahastha and picked up Prahastha with his weapon and threw them on the sky.

7091. When after throwing Prahastha , he was making great sound ,
That Prahastha reached the earth and making the minds of devas ,
Greatly shiver , He attacked Neela the son of fire God ,
With a huge mace and made him shed blood.

7092. Even after being hit like that , Neela without bothering for it ,

Snatched the mace held by Prahastha threw it away and with determination ,
That he will put an end to that enemy and hit Prahastha ,
With his hand and made him vomit blood as if it was drunk earlier.

7093. With blood flowing from his mouth , Prahastha , hit,
On the long strong chest of Neela before he realized,
And the war that they were fighting with hatred ,
To each other , cannot be easily described by words.

7094. Neela than tied by his tail and pressed him and with his fist ,
Hit him by his very long hands on his shoulders , chest and forehead
,
Then Prahastha fell on the ground like an uprooted big mountain.

7095. Devas knowing Prahastha has fallen dead , made great noise,
Due to joy and the monkey soldiers with reddish hair and white
teeth,
Became dispirited and went back to their old places.

7096. The Rakshasas who went to war in the southern entrance ,
Fought with Angadha who had strong shoulders with great prowess,
Seeing that their leader Suparswa was killed by him ,
Unable to stand before Angadha they ran away.

7097. In the very strong entrance of the west , the asura army,
One hundred and two vellam strong and Dunmukha ,
Who was wearing very big heroic anklets rose with great energy ,
And were killed by the hand like god of death of the great son of wind
god .

7098. And then the emissaries who have seen the progress of war ,
In all the four gates starting from east went with great speed ,
Reached Ravana who bent his head to hear what they were about
to say,
And they addressed him as “Oh king” and told it in his ears.

7099. They said, “Vajramushti in the northern gate ,

Dunmukha in the western gate who was like a mountain
Fifty Vellam army who cannot be defeated .
Were all destroyed and our army was crushed.”

7100. “Before Rakshasas with victorious spears reached ,
The southern gate Suparswa was killed ,
And all those who went with him are not traceable “ they said.

7101.”In the eastern gate , your great commander who has ,
Achieved victory even at the time of deluge ,
Who went with exuberant Rakshasa army ,
Was made in to a dust and reached the heavens.”

7102. When the words told by the emissaries reached his mind ,
And burnt it like the ghee poured in fire , the fire called anger,
Came out of the eyes of Ravana and he took a very deep breath.

7103.Ravana again looked at the emissaries and asked ,
“Who took away the life of Prahastha? Please answer.”
And they said , he was killed by Neela whose fame,
Has been established in all directions and he destroyed ,
Our very big army and came to fight with Prahastha.”

7104.”When Neela came to fight the war with Prahastha , both of
them,
Exhibited the war techniques they have learnt and when Neela hit ,
On the forehead of Prahastha using his long hands, he fell down dead”
They told.

7105.”Oh Lord , among the valorous Asuras who went to war with
Prahastha,
We are the only people who have returned to pretty Lanka,”
Said they and then bit all his ten mouths by the teeth and all
directions caught fire.

7106.After staring at the Asuras who were standing near him by his,
Cruel eyes he said to himself , “Prahastha who had great weapons,
Was killed by a monkey who was holding wooden sticks.”

7107. "This Prahastha is the one who uprooted the life of Indra,
And now he has been destroyed by a monkey and so,
The fire like cruel words told by these messengers,
Completely burned by it and it also burnt my mind."

7108. "Prahastha who is like the Meru mountain circled by Sun,
Has died by a monkey which is like a rat, indicating that.
That it is not just to enmity as well as fire as silly."

7109. The eyes of Ravana who thought like this were filled,
With tears and he said, "Let it be like that, please march,
With a huge army and fight the war, without getting defeated "
And ordered that bow bearing cruel army to go to battle field.

7110. Ravana who had uprooted the Kailasa mountain after clearly
examining,
Mentally all the rules of conducting a war, with red eyes,
Which looked like split wounds became extremely angry,
And climbed a huge chariot which was of great strength.

7111. The Chariot of Ravana was drawn by one thousand horses and,
It was like a huge sea with a booming sound which had,
Gone and returned from all the worlds of devas and had been,
Given by Indra when his strength was weakened.

7112. After meditating and mentally worshipping the God,
He took his killer bow by his left hand and made the,
Bow to talk by twanging its string and,
This was as if he had taken the soul of God of death.

7113. After that he took in his hand great weapons which would not
break,
Even if it enters the chest of devas and whose measure was beyond
imagination,
Wore armour on his broad chest and wore a garland of Tumble
flowers.

7114. Ravana who was standing in between white cowries which were ,
Like the sea water and its foam was standing below a pearl umbrella,
And was looking like a cloud below which the full moon was shining .

7115. The Padaka a drum made of leather was beaten , the sea with ,
Great conches shattered , the devas of the heaven wilted,
The globes started breaking , the conches boomed, drums were played.

7116. Ravana Surrounded by chariots , horses , foot soldiers,
And a very powerful army was looking like the huge ,
Meru mountain that was surrounded by seven seas at final deluge.

7117. Though Veena which can play the seven notes has been engraved,
On the ancient flag of Ravana which wafts in the wind over all surrounding directions,
But it was more like the tongue of God of death , which swallows everything in earth.

7118. The Devas who had got a boat called Rama to cross ,
The ocean like Asuras who are like huge mountains with Bamboos,
And who had come to see that boat cross the epic city of Lanka
Became upset and got scattered on the very high sky.

7119. Due the red fire in the eyes of Ravana , cruel smoke spread ,
And the asuras of black colour who had red coloured hair ,
Turned in to white and their relatives ,
Who came to send them off had a doubt as to who they were.

7120. The flags that were tied in the tall chariots with wheels,
The flags that were held by other valorous soldiers ,
The horses that the elephants carried together sipped ,
And the Akasa Ganga as well as the clouds got dry.

7121. Thousand crore ghosts carrying weapons in the hand,

And two thousand replacement chariots on which ,
Lustrous red gems were tied,
Followed Ravana as per his order.

7122. That Ravana who collected victories who had conquered ,
All the three worlds one after another without any opposition,
Appeared in the battle field causing great distress to ,
The huge monkey army and making the Rakshasa army ,
That followed him with great joy.

7123. The monkey emissaries went and told their Lord Rama that,
“The Ravana who had an army similar to the huge tumultuous
ocean,
Who does only evil acts that causes bad results, with great anger ,
Has entered the great battle field “.

7124. As soon as they told that Ravana has come to the battle field,
Due to his conviction that he has already recovered Lady Sita,
The valorous shoulders of Rama , which had thinned down,
Due to the sorrow of parting with Sita , again became fat.

7125. Lord Rama who is the person whom those who had,
Practiced Karma Yoga and passed on to the next stage of Jnana Yoga
,
Can only see , wore the wooden bark on his waist ,
And over that he tied the diamond sword .

7126. When one of the two feet of Lord Vamana which were similar ,
Measured the earth and reached the heavens , The vedic Lord
Brahma,
Went above all the worlds washed them and Lord Vamana kept his
step flatly ,
And similarly Rama tied the lustrous heroic anklets on his feet.

7127. Then he wore the well made armour on which flowers were
fixed,
Making it look like the sky and tied it strongly thinking that since ,
Lady Sita was not living on Srivathsa gem on his chest ,

She would not feel any pain by tying the armour tightly.

7128. The scene of Rama wearing the pretty hand gloves on his ,
Lotus like red hands in a proper way was like ,
The black serpent twining over the branches of the Karpaga tree.

7129. Having the nature of opening in the darkness of the night which
hides everything
And even when the very lustrous sun god destroys the darkness
and day time comes,
Are the red lotus flowers and the bees would be sitting on each of
its petals,
And the leather caps that were put on the fingers resembled this.

7130. HE wore the quiver with inexhaustible arrows which were
like ,
The inexhaustible flow of words coming from the poets with great
culture,
Who have gained expertise in several languages of the world,
Who have seen the other shore of innumerable books.

7131. He tied the red decorative plate on his forehead which
looked like ,
The lustrous lightning on the newly forming crowd of clouds ,
And he also wore round garlands made of Tumbler flowers ,
Along with the Aathi garland which has leaves broken in to two.

7132. When the worlds with fame , the beings there and the things
Page 678.

That support them are all the personification of Rama , what else is
different from him?

Though we are thinking like that, he took in his hand his great
bow. Would it be greater than him?

7133. As if the Lord Vishnu who is the colour of the black sea came
along ,
With the milky ocean in which he sleeps , All the people of the world ,
Surrounded by the ocean and the Devas of heaven went on,

Filing up this earth with just open flowers
And he along with the cruel monkey army appeared there.

7134. Rama who would take the form of Rudra to destroy the worlds,
By fire at deluge reached Lakshmana who was his brother.
And who was holding at great bow and who stood in front of monkey army.

7135, When Rama as well Ravana appeared in the battle field thus ,
The God of death of the southern side got subdued thinking,
That his duty of causing death is inferior and
The Rakshasas who were like the seven oceans And the
Vellams of army of monkeys who had white teeth started battling.

7136, Heads were cut off , Intestines came out , parts of chariots
broke,
The horses and foot soldiers were cut and the earth carrying ,
The crowd of corpses became raised land and blood flowed like water,

7137, When the cruel monkeys hit with both their hands , horses ,
With strong legs and bent hoofs were cut in to pieces,
And just like water flowing from a dam , blood started flowing.

7138. The corpses were strewn everywhere making it difficult ,
To recognize the south and north , the huge number of monkey
corpses ,
Were lying like a silver mountain made of gold and the Rakshasa
corpses ,
Were like a huge heap of black stones and was also like black clouds.

7139. At that time Ravana , making the Devas scared, with fire
coming out,
Of his very cruel eyes twanged the string of his bow in a proper
manner ,
By his leather capped fingers and the scared monkeys ran in all
directions.

7140. Just like the serpents hiding when they hear sound of thunder ,
The monkeys ran away , some monkeys died , some were greatly
scared ,
Some sobbed and some fell on the battle field rolled and ran off.

7141, By the sound of the string which made even the dark blue
skies split.
By the merciless Ravana urging to fight , even his own clan of
Rakshasas,
Got scared and what should we tell about the crowd of monkeys?

7142. The matchless Vibheeshana , the young hero Lakshmana and
Sugreeva,
The chief of monkeys who wander among tree branches stood there,
Due to the principle of valour and all others fled to four directions
and hid themselves.

7143, The sound raised by Ravana who could easily uproot the
entire world ,
If he so desires, they say only made the beings of the earth tremble .
Can we say he did good to the heavens because the very powerful
Devas ,
Hearing the sound which resembled the destruction caused by
deluge also trembled.

7144, Then Sugreeva the king of monkeys took a huge mountain
peak ,
Which was like a fierce thunder and sent it like Vajrayudha of Indra ,
And that peak went against Ravana strewing fire like water ,
And the king of Asuras , Ravana by one arrow made it in to powder.

7145. Seeing that by the arrow sent by the cruel leader of Asuras ,
the mountain peak,
Fell down in to dust strewing in all directions , the king of the
monkeys ,
With his eyes spitting fire uprooted a huge tree , tearing the belly of
the earth.

7146. Ravana by sending very large number of arrows cut it in to pieces
,
Appearing as if there are thousand pieces and then Sugreeva .
Threw a much bigger mountain than earlier which produced fire
sparks.

7147. Ravana cut that mountain also using one of his arrows and bent
that bow,
Which had driven valorous heroes in battles and sent one cruel and
strong arrow ,
And hit the chest of Sugreeva which entered and exited from his body.

7148. When that burning arrow hit Sugreeva , he became greatly
weak,
And even before that , as if he has known it all, Hanuman came from
western gate ,
Within the time of batting of the eye came to northern entrance and
stood before Sugreeva.

7149, Hanuman shouted at Ravana , “Oh very strong Asuras , before,
The son of Sun God recovers , do you intend to do different types of
war with me?”
And he uprooted a huge mountain and threw it using his Veda like
shoulders at Ravana ,
Who was so angry that smoke was coming out of his eyes who said to
him “If you want , do come.”

7150. That Ravana who had caused great suffering to the Devas ,
noticing that,
The mountain had risen up , shattering the crowds like burning
charcoal ,
And was travelling through the sly , sent some ten boiling arrows ,
With great speed and cut that mountain in to thousand pieces.

7151. Hanuman took another mountain and threw it using the swing,
His very thick shoulders , and the mountain came speedier than a
thunder ,

From the sky and went against the arrow sent by that Asura using his bent bow,
And went and hit the victorious shoulders of Ravana and powdered his shoulder bangles.

7152. Ravana with cruel eyes was upset and getting up ferociously .
With boiling body , bent his strong bow and sent ten arrows ,
Aimed at the hands, chest and shoulders of Hanuman , who was trying,
To uproot another big black mountain ,but Hanuman stood there tolerating them.

7153. Seeing this , the devas praised Hanuman by saying “who else can do this great act?”
Hanuman uprooted a big maramara tree along with its roots swung it and threw it,
At Ravana and that tree cut off the head of Ravana ’s charioteer and also killed some Rakshasas.

7154. After another charioteer climbed the chariot , Ravana who had heroic anklets ,
And who was angry like the ferocious sea where tides beat the shore again and again,
Sent hundred divine arrows easily and those hundred arrows ,
Pierced the body of Hanuman and blood flowed from his body like river and he suffered greatly.

7155. Ravana said, “Prattle as you wish and you all with stones , trees,
Your silly hair covered shoulders and with your white teeth with heightened emotions .
Thinking of the bad name I would get if I fight with weapons with you ,
I was hesitant till now .Would you monkeys achieve victory and go from here?”

7156. After saying this he laughed like thunder with fire coming out of his mouth,
With white , and long bent teeth and sent thousand crores of arrows ,

One after another and the monkey army was scattered like the storm hitting the sea.”

7157. Seeing properly the expertise in bow of Ravana, the sorrow attained by monkeys,
And the nature of fighting by the monkey commanders, Lakshmana,
Thinking that Ravana would become aim to his own arrows and that
,
He would be immediately able to stop him came,
To the battle field like the huge Meru mountain which was carrying a bow.

7158. The younger son of Dasaratha, the king of all countries twanged,
The string of his bow and how can we describe the state of Asuras,
Who are engaged in doing evil deeds? The world of Asuras got scared,
Thinking that it the sound of thunder at the end of final deluge.
And all his enemies became like elephants which heard the roar of a lion.

7159. The very strong Ravana noticing the mind broken nature of those,
Valiant asuras surrounding him and also hearing the huge sound produced,
By the bow of Lakshmana which was like eye brows of God of death
,
Thought “Oh great, what a man he is? And pushed his crown to the top,

7160. Like the rain drops crashing and shattering, not in one place,
But spreading in various places, the arrows of Lakshmana hit,
The well made chariots, on big elephants under influence of rut,
On horses which leave the place they are and jump to other places,
And on Rakshasas with white teeth and the ocean of blood spread everywhere.

7161. The Arrows of Lakshmana which pierced and went in the faces of elephants,

Larger than mountains which had the scented rut water flowing like a river,

Came out of their back and pierced the chest of Valorous Rakshasas,
And coming out pierced the axle of chariots and ,
Without stop started travelling as if they will reach the end of eons.

7162. Those arrows killed heaps of elephants and horses driven by the Rakshasas,

And the ten crore who were standing threw on him several great weapons ,

And surrounded Lakshmana , the brother of Rama who looked like,
All the fortune of the world rolled in to one and started attacking him.

7163-7164. Those Rakshasas who were throwing the weapons thinking that ,

A man who has great enmity against our king is capable of going near him,

Became greatly enthused attacked Lakshmana , like many poor ones ,
Going to one, who is not in the habit of Saying “no” to those who beg
Lakshmana created a rain of arrows and cut off all the weapons ,
Sent by each and every asura and accepted on his body those which he could not cut.,

And even God of death greatly satiated did not want to eat more souls.

In the battle field corpses started accumulating like hill and ,

Also completely blocked several paths and they ,

Also stopped the blood that was flowing from reaching the sea.

7165. The heads of Rakshasas fell down cut off by the arrows of Lakshmana,

All their legs were cut completely and they fell, the chest wearing ,

Gem studded garlands fell down , their teeth fell down ,

The leaf like ends of the spears were cut off and fell down separately,

The spears which gave them victory earlier also fell down,

And due to the prowess of Lakshmana all their ability in war vanished.

7166. Their chariots were broken , the ability of horses were cut ,
The cloud like elephants with deep red eyes became in to pieces,
The heroic anklets of those soldiers were broken , the garlands,
They were wearing on the necks were cut into pieces ,
The bows they were holding in their hands were cut off ,
All their ability in war was broken and their fame also was cut off.

7167. When the foot soldiers who were fearlessly opposing,
Seething like serpents fell down on the battle fields ,
The horses fell on those soldiers and elephants fell on those horses ,
And chariots fell on those elephants and on those rows of chariots ,
Long series of heads were lying down and in that blood flowing ,
Battle field there was no space for any other thing to fall.

7168. Due to the speed of sending arrows by Lakshmana , none of
the devas saw .
Him touching the arrow by the hand , sending them by bow and
It went on hitting its mark and all that the devas saw ,
Was the spread of hills of corpses which were felled down by those
arrows.

7169. The victorious swords which shined making even god of death
scared ,
The murderous spears and arrows , the bent bows and the tridents
Which were used by those Asuras with evil acts which had,
Given only victory for them were cut in to hundreds of pieces ,
And no weapon which was not broken was seen anywhere.

7170. The limitless number of hill like Elephants which came to the
war ,
The horses with great pride , the chariots with flags , the very strong
and,
Very angry Yalis and lions and all other beings which came to the
battle ,
With in a short time all of them which were standing and moving ,
Fell down on the earth without life or were struggling to die.

7171.The retreating Rakshasa army fell down by being knocked down,

By the heads of their relatives and lost their strength and ,
Whatever army that was remaining lost their life and fell down,
And the powerful bow of Lakshmana the younger brother ,
Immediately became victorious and the mind of that king of Lanka ,
Became like the red fire at deluge and started boiling.

7172.The king of Lanka speedily driving his chariot which was drawn,
By horses which fly like wind , came face to face with Lakshmana and
opposed him,

The brother of Rama stared at him with fire coming out of his eyes,
Just like the God of death went to the army side of Ravana and killed
them,

And he stood there firmly and did not move his feet at all .

7173."Oh thief who by deceit removed the powerful security
Provided by me to Lady Sita , it would be difficult for you ,
To escape from me today " said Lakshmana with great anger,
And let out a very hot breath and took out arrows suitable for the
bow,

Which can be pulled up to the head , which were like fire ,
And which are capable of killing and sent them.

7174.Preventing those arrows which were sent by Lakshmana ,
From hitting him and as if he had cursed , "let them die in the middle",
Ravana cut them off with very sharp arrows and

That Lakshmana who had forsaken sleep ,said "because ,
They were small arrows you cut them off , let me see you ,
Cutting them again and like the cloud at final deluge,
Rained limitless arrows at Ravana.

7175.Ravana who had gone against Dharma prevented all the sharp
arrows sent by,

Lakshmana who was like a strong elephant , which resembled the
rain of the autumn ,

And also prevented the shining brother of Rama who was taking
arrows ,

From the quiver which was hanging on his back by cutting it off.

7176. At that time Hanuman who recovered from his tiresomeness ,
opened his fire like eyes ,

And told himself , now you need not do any more war which are
lies” ,

Entered in between the war and came to the front like elephant with
hands ,

And stood before the chariot of Rama which was going with speed and
said ,

“Avoid this war , there are several more wars that need to be
fought ,

And please hear all that I say” and started telling.

7177. “With untiring great prowess you have won over all the three
worlds.

Went to all directions and turned the tusks of the elephants in rut of
the directions ,

You swallowed by your victory the fame of Indra wearing heroic
anklets ,

And in spite of all that , your end will come soon “ saying this ,

He went and stood before Ravana and stood like the God who
measured the world.

7178. Hanuman then lifted his right hand broadly and became like
one ,

Who spread all over the world and like The Lord Vishnu, who came
as Vamana ,

And became the God who measured the world by enlarging his
form ,

And told Ravana who was all the poison of all the world and told him
“Now see me.”

7179. “ You with great strength have learnt the use of bows and
other great weapons ,

Which are cruel weapons of war ,, you have twenty shoulders ,

You have great expertise in war , Oh great expert in war ,

Stand before me to continue the war “ saying this he left out a breath like fire.

7180.Hanuman looked at Ravana and told, “with great valour you stood before me,
What is great about it ? Your great expertise in sword ,your strength by which,
You can destroy all the seven worlds all at a time , your efforts,
Your unmatched and great prowess along with your great fame ,
Can be easily destroyed by me with one hit of my fist .”

7181What is the use of telling all this in detail ?Oh Ravana who has ,
Several powerful shoulders who never bothered about the very wide ,
Kailasa mountain or the eight elephant of directions with eyes ,
From which fire sparks fly , Oh Rakshasa whose strength has not reduced ,
Do you have sufficient strength to bear one hit by the fist of this monkey?”

7182.“Oh Rakshasa who has mountain like shoulders , if I lift my hand,
And hit you with my fist and if you still manage to be alive ,
Then you hit me with your fist with all strength and if still,
Keep myself alive , then after that I would not fight with you .”

7183.When Hanuman told like this that Ravana who is blacker than the blackest cloud ,
After greatly praising Hanuman told, ‘Oh very strong one , you have told the proper words ,
Except you , from now onwards , who can afford to stand before me ,
The limit of your fame is the limit of the world . Is there a need for more comparison”. He told.

7184. “You do not personally carry any weapon of war with you and inspite of that,
Just by your hand you have killed many of my relations. Who can be compared to you ,

Who is standing against me armed with a cruel bent bow, with a powerful army ,
And riding on a huge chariot , with only your prowess to help you?"

7185,"In this entire world except those who are mad among the Devas ,
Including the holy trinity , who can dare to stand before me and fight in a war,
Which Asuras and which Devas are equal to me in valour and fight with me?
When things are like that , without moving from your place ,
You are standing before me saying "Hit on my chest?"
And this very great brave act cannot be described by my tongue."

7186."For fighting in war I have twenty hands and I have great fame as hero in this world,
The Elephants of directions who came to oppose me , got their tusks broken and retreated,
Having known all this , Oh person with two hands , you are coming bravely in front of me,
You are also making valorous speech and so after this what victory can I give you,
And also it is not proper for me to fight with you?"

7187."You destroyed my fame of winning over all the three worlds , by bringing ,
A bad name to me , when there is no other bad name from any other cause.
You rubbed on earth my son whom I was bringing up like my soul after upsetting him,
And the blood due to that has not still dried and you are matchless and are telling these now.

7188.The evil Ravana said that " the time for me to get bad name has come as,
You have told these words of challenge against me. It is only natural ,
For the world to tease those who have already a bad name ,

The time is now getting over and what is the point in my talking further
,
Due to the bad name I am not bending my head due to shame ,
And so come fast and when all the world is watching hit me with your
fist.”

7189. Thinking that “This valorous thought is indeed great’ Hanuman
after .,
Making great joyous sound , jumped in and sat on chariot of Ravana ,
And with fire coming out of his eyes , with his very strong diamond like
hands ,
He hit him with his fist with great speed breaking in to powder th
armour and garlands of Ravana,.”

7190. Due to the hit of Hanuman , fire sparks like big dust of sand fell
from the eyes ,
Of Ravana , his brain war cuddled like curd , his heads started
shaking on his neck .
The life span of the Asura clan started deteriorating , the great
monkeys ,
Started spitting teeth as well as hair and clouds fell from the sky.

7191. The string of the bows in the hands of valorous soldiers got cut
and fell down,
The tall banks of the broad ocean were destroyed, Stone started
falling from mountains,
The Sun and moon shed their rays , the elephants in rut lost their
tusks,
All the people there put down the weapons they were holding and
The pretty chest of the powerful Ravana gave out light as well as fire.

7192. AS soon as the Hit by fist of Hanuman fell on the chest of Ravana
,
Who was the chief of all the asuras and who was wearing heroic
anklets
This broad , diamond like powerful , chest which was shining ,
In deep black colour and which was pretty , the huge tusks of the ,
Elephants in rut of the eight directions which were broken in war ,

And were embedded on his chest , like his fame , came outside.

7193.The lustrous gems which were like stars from his armour,
Which came out due to it being shaken were expelled and fell in the
directions,
And that Ravana who caused sorrow to Dharma , looked a Hanuman,
With fire sparks coming out of his eyes and tottered like the Meru
mountain ,
Due to it being staruch by the slowly wafting wind after it became a
cyclone.

7194.Seeing that the devas who live on the sky shouted in great
joy ,
And then they showered scented soft and full flowers on Hanuman,
They also praised as well as blessed him , the Rakshasas ,
Sweated due to great fear , the monkey army were greatly surprised ,
The hair from their body stood erect because they felt,
That Hanuman has completely destroyed the possibility of victory of
Ravana.

7195. The yogis who have knowledge of the state of fire and also the
air we breath
BY their learning , due to their ability to get in to the body of others,
enter in to another body ,
And when the soul there does acts not normal to its previous body ,
would go back ,
To the body whose habits are familiar to it and similar to that ,
Ravana got up from his stupor and felt as if he entered his old body.

7196.He who had lost his sensations , who breathed a very heavy
breath ,
And who opened his eyes from which fire was coming out told
Hanuman,
“Oh Hanuman who did a matchless fight , come near me , this is my
turn,”
And later he went opposite Hanuman who had huge filled up
shoulders,
And started telling him the following words..

7197."Oh valorous one, The prowess that is there is concentrated within you,
You have filled up the seven worlds with your fame and made all other,
Valorous heroes look like Eunuchs ,Even If Brahma Deva comes before me ,
And tells me, "Get dispirited " I would not get dispirited and only today,
I realized what is tiredness because if you , Oh powerful one ,
Now you have won over me."

7198." Now I need to tell you some thing, When I am hitting you on your chest,
Just like thunder at time of deluge , if you are standing in the same state,
Would there be anyone who can stand with stability , Are there any one,
Who are as stable as you .You would be there today and in future also,
You would be there without destruction, No one can exist who is enemy to you."

7199.That Hanuman who has great ability in destroying his enemies ,
Stood before Ravana who talked like this and told, "You are still alive,
And talking and so you have won over me.well , your position is great."
And walked in front of Ravana and as if his shoulders were mountains,
Showed his chest to Rama and told, "Take back your loan."

7200.Ravana then folded his big mouth , tightened his shining teeth,
And with all his eyes shedding fire sparks , folded tightly his fingers ,
And after taking out his fist beyond his long shoulders and hit in a row ,
On the chest of Hanuman who was standing alone in front of him,
Shattering all the different directions .

7201.That very strong charitable Hanuman who does not get rattled even at the time ,

When the wide earth surrounded by the deep sea gets uprooted,
And who was as strong as the big flood and stronger than the all
strong people,
When the cruel Ravana who had a dirty mind due to cheating and
tingling heroic anklets
Hit him with his fist , he tottered like a tired silvery Kailasa
mountain.

7202. When Hanuman got tired due to the hit of Ravana , all the
people of the world,
Got depressed, Dharma got weakened , truth got weakened ,
Good culture got weakened and apart from this the famous Vedas
got weakened,
Justice got depressed and mercy and penance also got weakened.

7203. When Hanuman got tired like this all the monkey leaders who
were there,
Whoever they may be deciding that this is what has to be done by
them,
Uprooted and carried a mountain each and even before Ravana could
think ,
Making no place in the broad sky , threw them at Ravana.

7204. All of them with extended hands , just like the clouds that rise ,
At the final deluge , filled up the entire sky and threw those ,
Peaks which were more than thousand crore in number ,
So that it would hit Ravana and then they all dispersed.

7205. When with pride those monkey soldiers threw the mountains,
Due to there being no place in the sky , those mountains touching each
other ,
And since there was no place to go up they stood still , The sun was
hidden,
The earth was swallowed by darkness and thinking that ,
All Asuras were burnt and died , The Devas again assembled in the
sky.

7206, Due to the mountains dashing at each other they started breaking ,
Created sound like thunder and giving rise to fire sparks when they dashed,
And like lightning neared each other in the sky and the shadows ,
Of different type of lights emerging from them opened like a rainbow,
And because they were moving as well as dashing ,
They resembled the clouds that rained stones.

7207. Due to the mountains thrown by the monkeys , the Rakshasa army,
Started running away , the stars as well as planes in the sky ,
Broke and started falling in to pieces and due to the hot fire sparks,
That emerged , the oceans got dried and what is the need of further description,
The eyes of the Rakshasas due to great light lost their eye sight.

7208. The words that “The world has come to an end today” boomed ,
From everywhere and Ravana with a very angry mind saw ,
Many mountains coming towards him and bent the famous bow that destroyed,
The fame of all the Devas sent thousand crore arrows and destroyed all mountains.

7209. Due to the cruel arrows sent by Ravana , all the bamboos in the mountains were cut in to pieces,
Elephants were cut in to pieces, all snakes died , Yalis and tigers were destroyed,
The huge crowds of big trees got burnt , even small pieces became dust ,
And all the mountains of the monkeys turned in to ashes.

7210. The devas started shivering saying , “In what way did Ravana attack?
In what way was a mountain cut in to thousands of pieces,
In what way did the mountains dashed with each other and turned to dust?
In what way has this cruel one mastered the science of archery?”

7211. The mountains thrown by the monkey warriors with an intention
,
Of destroying Ravana 's strength were destroyed by arrows of Ravana
,
And the pieces of those mountains completely filled up the oceans ,
And spread in all directions, the dust that was raised from,
The battle field , cleaned the sweat and blood of the warriors ,
And that huge dust also cleaned up the earth.

7212. Ravana with a determination that he would immediately kill ,
All the monkeys and also achieve victory over those two men,
With ebbing anger , took ten strong and long arrows in his ten left
hands,
And went on showering arrows like rain without stopping.

7213. Sending one thousand arrows from the ten bows held ,
By his ten hands continuously , the sky which is away from the beings,
The huge land area , the very powerful sea and directions were filled
with only arrows.

7214. Due to flow of blood the battle field looked like red sky of the
dusk,
The ocean and directions got filled up and due to the arrows sent by
Ravana ,
The crowd of monkeys died in rows and riows and on the,
Mountain head of the bodies of dead monkeys clouds came and
stayed.

7215. Neela the commander of the monkey army was not able to walk,
Due to arrows hitting him , Anila a monkey warrior was not able to
stand ,
Gavaya who was hit by the arrow did not reach the God of death ,
Angadha was lying tired by the hit of a poison like arrow ,
Jambavan hit by a spear like arrow was lying motionless.

7216. Due to arrows piercing on their organs which cause death
other warriors,

Lost their valour leading to victory as well as the greatness of their being masculine .

The sea of army of monkeys was destroyed and all those who were alive started running away,

And seeing this sorry state Lakshmana with great anger got up.

7217.All the arrows sent by the Rakshasas numbering hundred crores and hundred lakh crores ,

Which were sent separately by the different Asuras , were removed by his own arrows,

By the very valorous Lakshmana and he cut the ten bows which were held by Ravana.

7218.Seeing that Devas shouted with great joy and the Rakshasas,

Sweated by thier body and became mentally upset and the sages,

Who have won over bad and good fate threw just opened flowers,

And filled up the battle field , the monkey army joyously danced ,

And Ravana stood there greatly appreciating the prowess of Lakshmana.

7219." Your expertise in war is great and the valour that you exhibit ,

In fighting the war is still great ,Your valorous look is great ,

Your speed of the hand and knowledge is great ,

Your stability of mind and beauty of fighting is indeed great"

Said Ravana and with surprise inverted his hand and ,

Whole heartedly praised the valour of Lakshmana.

7220."Except that black Rama who some time back in the forest , who killed,

Khara and his army , my son Indrajit who won over Indra ,

Who has the matchless bow in the heavens and I who am,

Holding this strong bow , No one else can stand before you in war",

said Ravana.

7221.Deciding that it was not possible to win over Lakshmana ,

Fighting with a bow and that the proper day for killing him,

Was this day , Ravana bit his lips with his teeth and took in his big

hand,

The matchless spear given to him by Lord Brahma and threw it on Lakshmana.

7222. That spear which was as cruel as the God of death and which was thrown,
At Lakshmana, which burnt by becoming fire all the arrows sent by Lakshmana,
And made them all fall down, speedily rose up and pierced at the,
Centre of the chest of Lakshmana and recognizing it,
Lakshmana fell down exhausted in the broad battle field.

7223. As soon as they knew that Lakshmana was exhausted the huge monkey army,
Started running away and Devas became sad at it, the sages became mentally upset,
And made great sound of anguish which was double the sound of the ocean,
With very big tides, the earth started rotating like wheel and the sun's light dimmed.

7224. Ravana who knew that the spear of Lord Brahma did not scare and faint Lakshmana,
Nor has he left his soul but only has become tired, decided boldly That he would carry away the painful body of Lakshmana in to the city of Lanka,
And he who had a poison like heart, started walking on earth towards Lakshmana.

7225. Thinking like this he went with speed through blood flow from cruel corpses,
Using his twenty pretty hands by which he had taken the silver mountain of Shiva,
As if he was slightly ashamed for the old act, to remove that shame,
Started taking Lakshmana who was like the faultless Golden mountain of Meru.

7226. That younger brother of Rama who realized that he was Lord Vishnu ,
Wearing the golden yellow colour silk , he did not lose his consciousness ,
And he made himself impossible to move by Ravana , who lifted ,
Along with the silver mountain Lord Shiva with eight different forms.

7227. That Ravana who is the lord with ten heads appeared like a very stable ,
Great ocean and seen near by , his wide hands appeared like tides of the sea,
And the younger brother of Rama with the lustrous shoulders ,
Was looking like the Sun which appears in the ocean.

7228. Ravana though he tried to lift Lakshmana , not being able to do that,
Let out a hot and heavy breath and at this time , Hanuman who was in some corner ,
Entered there and lifted the golden body of Lakshmana ,
And with the unstoppable great speed rushed to some other place.

7229. That Hanuman who was wiser than all people in the assembly of wise people ,
Though Lakshmana was Lord Vishnu himself , due to the help provided by love,
And luxuriously growing devotion , lifted Lakshmana like a child ,
And was looking like the mother monkey carrying its kid to the tree.

7230. "The red coloured Lakshmana who was like a lion king who had fallen,
Unconscious by the spear thrown by Ravana whose mind was bewitched,
Regained his conscience in a short time and then Hanuman reached ,
The place where Rama whose hands , feet and eyes were like lotus flowers.

7231. When Hanuman went there , Rama who was like the lion king who had,

The capacity to go to war riding on an elephant , desirous of war ,
Reached the place Ravana was there and the devas ,
Who had assembled on the sky made a great joyous sound
And showered flowers and Ravana with a spear ,smelling of flesh,
Brought his chariot to the place of Rama.

7232. When Ravana who was fighting the war came on a chariot ,
looking at Rama ,
Who did not have a chariot and was walking alone on the earth ,
And appeared poor , Hanuman who loved him who had a sandal
made of fibre ,
Feeling that this battle would not be equal and so speedily reached
place of Rama.

7233. He said to Rama, “When that Asura who can fight a matchless
war ,
Is fighting riding on a speedy chariot pulled by one thousand horses,
And when you are fighting standing alone on the earth ,
There is some matchless emptiness there and so please,
Climb on my shoulders though they are soft.”

7234. Lord Rama said, “Well, let it be so” and climbed and sat on
shoulders of Hanuman,
And Devas greeted him saying that “He was like a king of lions which
had,
Climbed on the top of a famous mountain” and Hanuman became,
Extremely happy like the cow supporting its calf.

7235. Hanuman who knew his form when the lord , for the sake,
Oh Mahabali took the form of Vamana and measured the world in
two steps,
Became greatly astonished and Garuda who had the luck of carrying
the God earlier ,
Felt shy and Adhi Sesha who also carries the God started shivering.

7236. Hanuman became like ocean of milk and the God who used to
sleep on it

Became Lord Rama , but this Lord Rama sitting on Hanuman was not sleeping.

Hanuman became like the four Vedas and Rama became Vedantha , the head of Vedas,

And there can never be a better comparison for this.

7237,The victorious Hanuman who was standing like a suitable vehicle

,
And how can we describe the greatness of this peculiarity,

If we see it in another manner , Hanuman was like the

Root branch of Vedas which helps the wise people , and Rama ,

Was like the salvation which was above even that root branch.

7238.That great Rama who during the previous deluge kept all the powerful worlds .

In his belly felt that the pretty shoulders of Hanuman wearing a garland . which moved

Through different directions and to the left as well as to the right in the battle field ,

Were like the peaks of Meru mountain but this comparison was still inadequate.

7239. Sages who had done great penance gave words of blessing ,

The God called Dharma danced lifting up his pretty long hands ,

And Devas like Lord Shiva and Lord Brahma ,

Came and spread themselves to witness the war.

7240. The great Rama with the black colour willing to fight in the war,

Twanged the strings to his bow which had greatness beyond imagination,

And the great sound from it was like the sound of God Rudra ,

Who puts , earth , sky and others in his mouth at time of deluge.

7241,Though the Rakshasas and Yakshas who heard that sound did not die,

And they were not able to firmly stand wherever they are , had their tongue dried ,

Were displaced , Started shivering , started getting mentally upset ,

And all the universe that in a row started shaking and the stable,
Lord Shiva as well as Lord Brahma had their head shaking.

7242. Then Ravana sent on Rama seven very cruel arrows , which
were ,
Like the huge fire which appears at deluge , which had the colour of
coral,
Which can drink the entire sea water , which can measure all the
directions,
Which if it falls down bore in to earth and sky if it goes up .

7243. Rama by his arrows cut off the seven arrows in to forty nine
pieces ,
And with one touch kept five cruel arrows on his bow and sent them,
Making the fire at deluge ashamed , spitting out fire sparks .

7244, That strong Ravana who was like Yali cut off the five arrows sent
By Rama,
By sending five arrows and send ten arrows by keeping and bending
the string on his shoulders
and Rama cut them all by sending another ten arrows of his own.

7245. After cutting the arrows sent by the Rakshasa, he cut off the
various,
Innumerable weapons sent by the Rakshasas who were near Ravana,
By using his arrows and powdered the very many mountains thrown
by them ,
And made several mountains made of the heads of Asuras there.

7246. The several weapons stained by flesh which were sent by the
Rakshasas,
Who were like the black sea which had fishes in it and those weapons
,
Of Ravana were prevented from hitting the ocean of monkey army.
By using his arrows and by using his other arrows., He hit the mountain
of their heads,

7247 Hanuman could move with Rama on his shoulders faster than an arrow

He could go faster than mind and within a second, if we think, That he is on the earth, the next second he would be on the sky, He would appear before the ten headed one and the next second, Before the eyes of all those boiling and very much evil Asuras.

7248. Headless bodies started dancing in the battle field and the ghosts also, Danced along with them and they also started singing. Blood flow that does not dry, Took the Elephants whose tusks which were near their palm like hands becoming absent. And the horses and were flowing towards the sea.

7249. All the chariots which came to the battle field had their wheels broken, Had their axles broken, had dead decorated horses with manes, And the black mountain like elephants were rolling in the battle field, Being killed by just one arrow and horses that roam were lying in pieces.

7250. Asuras lost their chariots, lost the bow that they were holding, Lost the cloud like elephants with red cruel eyes, lost the legs of horses having, Cruel bridles, lost their valour, lost their huge armours, lost their strength, Lost their garlands and at the end lost their heads also.

7251. The Rakshasis who have waist which moves in curves like the snakes, Not able to find out the difference between the heads of their husbands, And heads of horses and elephants, fixed those heads, On the bodies of their husbands, hugged them tightly and gave up their lives.

7252, The sounds of drums became mute, the tumultuous noise,

Raised by Asuras were not heard , all eyes with fire coming out of them,
Were not having sight , the hands stopped raining several weapons ,
And the crowd of dust were not covering the world.

7253.The arrows of Rama which were like God of death , cut off the heads,
And made them roll of one lakh Asura soldiers and not stopping with that ,
It destroyed several crores of Asura warriors and leaving out Ravana alone , it killed all.

7254, Ravana who holds a very strong and cruel bow being caught in the dense crowd,
Of destroyed chariots , killed elephants , horses and Asuras, which did not,,
Give him even place to move and saw heaps of corpses ,
Which were touching the clouds as well as the sky and he hissed like a serpent.

7255.Drawing the string till it touches his shoulders ,of his pretty bow Which was Personification of all strength with in a second bending it ,
He took two selected strong arrows and sent it aiming on the ,
Shoulders of Rama, which were like mountain peaks, so that it will pierce them.

7256.Rama who had lotus like eyes, with face decorated with a pretty smile ,
Took a faultless very sharp arrow , bent his bow sent it and cut off ,
The bow of Ravana which looked as if the Mandhara mountain,
Getting cut off by the huge wind that blows at final deluge.

7257.Ravana then bent another cruel bow and even before he tied ,
A long string to it , Rama sent a bow and cut it off and also cut off .
The huge chariot with gems studded on it , which can move fast ,
And the heads of the horses with cropped manes that drew those chariots.

7258. Again Ravana took another cruel weapon and even before he threw it,
Rama sent a burning arrow which completely smashed it in the middle.,
He then cut off the royal umbrellas as well as flags of Ravana and ,
He also broke the lustrous armour which was being worn by Ravana.

7259. There alternative chariots kept on coming and Rama went on,
Sending lustrous harsh arrows and cut each of them to pieces,
In the battle field where the slushy mud was made of blood ,
The angry god of death with red eyes , put his hands up ,
And started dancing and unable bear this Ravana was boiling.

7260-7261. Then Rama sent an arrow aimed at his shining crown ,
Embedded with several gems and that arrow , as if it was the
valorous Hanuman,
Jumping at the sun with hot rays , the victorious and valorous arrow
of Rama,
Went with matchless speed and hit this great golden crown with
several gems.
And made it fall in the sea and then several garnet stones on the
crown ,
Went and spread in all directions and spread light and when this ,
Was lashed by the wind , the crown of Asura looked as if the peak,
Of the Meru mountain, Which broke , got folded and fell in to the sea.

7262. That killer bow of the master of the universe shot a great
arrow,
Which further pushed it and sunk it in the sea and it appeared as if,
The circular sun which has hot and lustrous rays , along with planet
Kethu,
Which came to swallow it fell in the sea which makes sound.

7263. That great Ravana who whenever he fought has been
victorious,
And never been defeated , lost his crown by the time one word is
spoken,

And he was looking like the night and day which had lost the lustrous sun and moon.

7264. That Ravana who had lost the crown embedded with matchless big gems,
Though he was considered great in all the worlds was like a great and
,
Knowledgeable poet who when he recited a poem called "Angadha",
Lost all the appreciation of getting the fame of going for war.

7265. Having lost all his pride along with his crown, he was with a bent head,
Looking down with a lusterless face, with hanging hands due to loss of weapons,
Had a body like a banyan tree with its hanging roots and when all the world shouted,
"All acts of evil minded persons who go against Dharma, ends only like this",
He lost his colour and was drawing on the floor by his feet.

7266. Seeing the pitiable state of Ravana who was digging the earth with his leg,
Rama of great culture, thinking in his mind that Ravana was standing,
Weaponless and with bare hands, not having an idea of killing him,
Said, "Possibly the evil in you has died with today" which were,
Suitable words for the occasion.

7267. Rama looked at Ravana and told, "Except by Dharma and not by sinful deeds,
Can even Devas ever win in a war" Please understand this very clearly,
Oh doer of sinful deeds, you are hastening to go in to a big city,
Along with your relations because you will die now but,
Seeing your pitiable state of standing without weapons,
I am not thinking of killing of you now."

7268."Oh person of low standing who does deplorable acts, along with your clan,
And relatives, with the weapons which may be of use to you,
The army that you have kept in various places along with,
Many things which you might have kept in different places in the city,
Get prepared for a war if you have the power to fight,
Otherwise go and hide yourselves inside the fort."

7269."If you free Lady Sita who has been imprisoned by you and
Keep your younger brother in the position of devas of earth,
Make him the king of Rakshasas and if you keep on doing work for him,
Not only now but also in future, I would not cut your head and make it fall on earth."

7270."If you do not want to follow this suggestion, and if you are capable of,
Fighting a great war, using all your ability and say to me, "Oppose me now",
And fight directly with me and be completely destroyed and if you do that,
You would become a good man but do not think that you can fight the war and live."

7271."Oh Sir, who rules over the Asuras, you saw that the entire army that came,
To support you have been crushed like silk cotton flowers in a great wind,
So return back today and come tomorrow to fight the war" said he,
Who was the king of fertile Kosala country where the Valai fishes,
Would jump on the young areca nut tree, after mercifully letting him go

15. Kumbhakarunan Vadhai Padalam
Chapter on killing of Kumbhakarna.

(When Ravana is distressed, Mahodhara advises him to wake up Kumbhakarna and send him to fight the war. After great difficulty

Kumbhakarna is woken up , he advises Ravana to give freedom to Sita. When Ravana gets angry , he goes to the battle. Rama sends Vibheeshana to meet him to request him to join the side of Dharma. He refuses and ensuing war he is killed by Rama.)

7272. Along with the chest on which elephants of directions have pierced ,
With the shoulders that picked up the Kailasa mountain , with the tongue ,
Using which he chanted Sama Veda with expertise making sage Narada say,
“Great , great “, with the ten garlanded crowns that he wore,
And with sword given by Lord Shiva and without the culture of valour
,
Which he put in the battle field , he returned back with bare hands.

7273. That Ravana who won over Devas fighting against whom great experts ,
Had been defeated and who was like Vishnu guarding all the three worlds,
Along with a very bad name that never gets destroyed but always follows him,
Along with the hanging twenty hands , which did not help him against the enemy,
And with great shame went back to his city and the sun also set.

7274. Ravana who was returning after getting defeated and with great shame ,
Not looking at the directions which he had won , not looking at the fertile city ,
Not looking at those who love him , not looking at the sea like army ,
And though ladies who had decorated their broad hairs with flowers ,
Did see him individually , he was not looking at them ,
But only at the lady called earth , entered the courtyard of his palace .

7275. On the day when Ravana who had imprisoned all the nine planets,

Returned back defeated , the sword eyes of all ladies who were having faces

Which were like just opened Lotus flowers in the day time gave pain like the sword

The words spoken by people also caused lot of sorrow, just like the arrows of Rama,

This was due to the reason of the sight of goddess of victory , who had soft breasts,

Which were falling on him till now , was now not falling on him.

7276.His friends who were his council members, wives with lustrous moon like foreheads,

His friends who were commanding his army and his own relations , as if the machine like ,

Ravana has stopped functioning , did not follow him and alone, just like ,

A male elephant coated all over with sindhoora , Ravana went inside the palace.

7277.After entering the palace he sat on a matchless golden seat and after his sorrows,

And pain has reduced , he became thoughtful about the future course of action,

Looked at his personal guards and ordered them, “get me my emissaries to this place”,

And that job was done immediately by his guard and he brought four emissaries.

7278.Looking at those emissaries who knew how to properly perform the job,

Entrusted to them whose names were Speed of mind, speed of wind , Marutha ,

And Mamegha and all other thousands of emissaries, Ravana ordered, “Go beyond all directions and arrange to speedily bring all the Rakshasa army wearing heroic anklets.”

7279.”Without delay bring all Rakshasas in the seven big islands surrounded by seven seas,

The numerous pretty and strong mountains, , the Patala which is below the earth,
And the mountain called horizon, “ordered Ravana and rushed away taking the orders on their head.

7280.All those who work as per their allotment in all the three worlds,
Without knowing the intention in the mind of Ravana , due to the sharp spear,
Entering their body sobbed and cried and asked , “What is the use of , This elephant with trunks inside the elephant shed ?’ and Ravana,
Went and reached the flowery bed full of flowers.

7281.In the heart that was fully occupied by Sita who had a coral like red mouth
Which is like sweet music and who was wearing bangles made of pure Gold,
Due to the shame of the defeat completely occupying it , Ravana did not sleep at all ,
And he was surrounded by sorrow and anger and as if wanting to empty the shame ,
In his mind which was earlier occupied by Sita , started giving out hot big breaths.

7282.Ravana with diamond like hard shoulders did not feel ashamed because he thought,
That the devas whom he defeated would laugh at him , the people of earth would laugh at him,
The laughable enemies whom he defeated would laugh at him but was ashamed at the thought ,
Of Sita who had a long eyes which defeated the spear, who had a red mouth ,
Who had a very soft body and who came from Mithila would laugh at him and faded due to shame.

7783.And at that time one who is specially called Malyavan , who had a bent body,

Which was like a bent bow due to old age , who was the grandfather of Ravana,
And who was wearing pretty heroic anklets came near the bed of Ravana ,
Who was wearing a heroic anklets and took his seat on a golden cushion seat.

7784. He who sat on that cushion seat , stared at the present state of Ravana ,
And thought that perhaps he was defeated in the war that took place earlier,
And told, "Oh sir , whose power of penance and strength never fades ,'
You are mentally upset and your shoulders which never get defeated have faded,
Please tell me what has happened ."

7785. That Ravana whose mind was full of sorrow, whose eyes were burning like fire,
Whose nose was giving out hot breath like ten bellows , whose tongues,
Were so dried that unless he eats faultless jaggery syrup and not even nectar ,
By licking it , he would not be able to find out the taste, started telling like this.

7786."Did not the devas come to see the war between me and victorious Rama,
Who had come with a monkey army and dressed in the sages garb ,
when it took place ,
And in the battle field reddened due to blood and which was surrounded by hawks,
A defeat which is not proper to the clan of Asuras took place,
And along with it a bad name which cannot be erased has come to our clan." Said Ravana.

7287."oh chief of our clan , even if all the people of the three worlds
Who keep on growing , lead by Lord Shiva who wears the crescent on his head,

Were to come and assist me completely , my very huge army, who can send,
Arrows from strong and bent bows so that it can hit the aim without fail,
We would not be able to face , the prowess of Lakshmana , who is the younger brother.”

7288.”When he took away the souls of the numberless vellams of Asuras , who are capable ,
Of sending several weapons and killing him, without leaving a single one alive ,
Or when he robbed my respect by sending arrows which hit failure at my back ,
That Rama who playfully threw mud balls on the hunchback so that she,
Could be cured, did have only that playful mood and not great anger.”

7289.”Though the Asura army with huge and sharp teeth , whose body was no different
From mountains were one hundred and two vellums strong , the number of arrows,
That he sent without missing its aim cut off the heads of all the horse army,
Elephant army as well as foot soldiers and there was not even one body with head.”

7290.”If the arrows start emerging from the bow of that Rama, can we say that after entering
All over the world in search of Lanka , it would take rest? No. even if it is deluge,
It would burn the fire at deluge also. It would burn all the directions that it travels,
It would burn the mouth of those who speak ill of it , It would also burn their mind.”

7291. “That arrow would be full with capacity that , if it is ordered to break Meru mountain,

It would do it , if It is asked to go beyond the sky it would do it, If it is asked to cross ,
The heavens or dry an ocean still it would do it. To contain the power of that arrow,
Crores of Meru mountains, skies , earth as well as oceans would be needed.”

7292.”If even Devas who do not blink will not know when Rama bends his great bow ,
Ties the strings to it or sending of arrows from it, who would be able to understand,
His act of using his bow and as soon as he wants to take away the souls,
Of the angry Asuras , the entire world would be filled by his arrows.”

7293.”The arrows that emerge from the bows of Rama are like the powerful words ,
That emerge suitable to the context depending on the context from ,
The tongues of great poets who have goddess Lakshmi within them. And are like Thodai (a grammar rule) of their poems and crossing that thodai ,
A measureless sweet music and have several decorative cultures.”

7294.”I have seen the coming of Indra ‘s Vajrayudha, Lord Shiva’s three leaved trident ,
As well as the bent wheel of Lord Vishnu in very many battles
And I who have easily tolerated those great weapons was not able to bear,
The arrows sent by Rama in the garb of the sage and was greatly pained.
Who else other than me can tolerate and withstand the power of that arrow.”

7295”.Along with crowd of big, black ghosts which live in the cremation ground ,
With the eight shoulders of Lord Brahma , two shoulders of Indra and the ,

One thousand shoulders of Lord Vishnu who kept the entire universe
in his belly,
Would not be comparable to the power of one finger of Rama.”

7296.”Among the greatly famous and valorous people, even if it is,
Lord Vishnu with the red eyes, I do not think they are equal in valour,
To that Karthaveerjuna and when further thinking even that,
Karthaveerya would not be equal to a dust sticking to the legs,
Of the younger brother of the sage like Rama and when it is so,
Who can afford to stand before that Rama.”

7297.”Oh sir, the bow of Lord Shiva which burnt the three cities,
Does not compare with the wonderful bow of Rama and to compare,
With that bow, there is nothing else in this world and if,
The result of chanting Vedas does not reach the one who chants,
The arrows that start from the bow will not miss their aim.”

7298.”When Rama’s arrows start they are similar to Lord Brahma,
When they try to reach the enemy they are like thousand faced Lord
Vishnu,
And when they are killing that enemy, they are like the Samhara
murthy of deluge,
And we are too small people to talk about the greatness of that
bow.”
It has removed from me my pride that never deserts me,
And is there any need to have further proof of its effectiveness.”

7299.”That very strong bow handled by Rama the man, is it in the
west,
Is it in the east, is it in corner of directions, is it in the North,
Is it in the south, Is it in this wide world, is it in the sky,
Or is it everywhere? I who fought with him did not know,
And even now I do not know whether it is on right or left?”

7300.”He used that monkey as his steed and it appeared as if,
He was riding on wind, or did he use the fire as his steed,
Or did he use God of death as steed? To say that his steed,
Does not have any greatness is the opinion born out of ignorance,

And I do not know whether Garuda steed of Vishnu can work like Hanuman.”

7301. “Like the earth which carries those who dig it , Since that Sita with bamboo ,
Like shoulders had already seen the beauty of the body of Rama and his fire like valour,
Even the God of love me and all others , would be suitable to be called dog by her,
And so where is there any need to go and find out her mind.”

7302. “Oh sir whose chest is adorned by garland in which bees stay ,without bothering
When period of destruction came to me from that Indra, Lord Vishnu , And Lord Brahma
Who sits on flower ,and Lord Shiva who holds axe as a weapon who are all not up to the mark ,
Now I have got a very great enemy ,This is what happened, “Said Ravana .

7303. “Oh Leader who wears garland of victory and who holds the spear,
Who cannot be compared to fire the long ray of lightning of the sky ,
When I told you about the prowess of Rama , you got very angry with me ,
You did not bother to hear the sweet words with great meaning ,
Told by Vibheeshana who does not hate you , when you are not angry,
Though there was every reason for you to get defeated ,
You did not bother to think about it , but can there be any reply to your words.” Said Malyavan.

7304. “Though they give sorrow to the mind the real relatives and those ,
Who analyze the future happenings , did tell you what is likely to happen,
But you did not accept them and you would see the destruction of ,
The groups of relatives , victory , friendship education and wealth ,

And also the Rakshasa army that cannot be destroyed.”

7305,When Malyavan told like this Mahendra who was an expert in illusion,
And who was nearby speedily came there , got angry making fire rise ,
Against Malyavan and asked in anger “why did you tell such inferior things
To our Lord.?” And later he told several promises which would not good,
To Ravana who had a greatly depressed mind , due to the defeat .

7306,With an aim of getting pleasurable result , if you do an act ,
Let victory which is against defeat come or let defeat come which ,
Would lead to lose our life , in spite of that the proper act ,
Of good people would be to be stable in a particular act.
If he gets dispirited and with draws, it is to that one,
Who would get bad name in this world and hell in the next life,

7307.”Oh king , Who shook the Kailsa mountain making others scared,
Lord Shiva who sent a great arrow and made the three cities burn,
And Lord Vishnu who measured all the three worlds in one step
Were defeated by you and when things are like that ,
You are getting scared to fight the war with these humans.”

7308.”Oh Lord who is greater than any praise that any one can tell,
Those who win are those who are defeated and those who get defeated ,
Are those who win , those who are above all go down and those ,
Who down really go up , that is the happening of the world ,
Say those learned men who have studied the world .
Is there an end to the strength ? and so how come ,
That you are praising the war of those in sages garb.?”

7309.’If you release Sita , would you not lose the fame got by your strength?
And if you do not release her , it is better that you lose your life ,
Can any other thing happen? ,why should you lower ,

Your fame that is destruction less and so leave this worry ,
Which makes you action less , Oh king come quickly “

7310.”If now you delay fighting the war by even a second , this city
of Lanka,
Of the Asuras would be made like the fruit trees and the monkey
army would win,
Possibly to see this The sun god can only drink a sip of water from
the cool sea and because of that ,
Why should you get dejected and why do you sorrow? Leave out this
sorrow?”

7311. “Oh my father , Lord Shiva , Vishnu and Brahma who were the
chiefs,
Were defeated by you first, after that you defeated the devas,
And you won all the three worlds and made them work for you ,
You who are having the strength like that , are considering ,
These men who are like the dew on the blade of grass as something
great ,
And have made a very poor estimate of Kumbhakarna , why I do not
know.”

7312. “Oh Lord, , if you call that Kumbhakarna and order him to fight
,would not,
The enemies seeing his mountain like body go in to hiding , scared by
that sight.
If some is not scared and directly fights with him , he would take
away the soul,
Of those dressed as sages” Said, Mahodhara and Ravana took these
words in to his mind.

7313.”Oh very knowledgeable one , you would get everything by your
words.
You have understood the best option . Is there any limit for your love
towards me,
And what you told would boost my stability” said Ravana in praise of
Mahodhara,

And changed his mind. When one nears death would something in between prevent it.

7314. Deciding that sending Kumbhakarna is a proper strategy , Ravana ordered,

His servants, "You run and bring here Kumbhakarna the best among males"

And as soon as he told that , as if the emissaries of God of death was searching him,

Four people went and entered the victorious big palace,

Of Kumbhakarna who had shoulders taller than mountains.

7315. Those four servants went to the palace where the mountain like Kumbhakarna,

Was sleeping and reached the entrance which toughens the cloud and said,

"Oh king , get up from your sleep and with the iron pillars ,

In their hand and hit him on his head as well as ears and seeing,

Him with a cruel eyes still sleeping with great anger told.

7316." "Oh Kumbhakarna who is sleeping , the life of illusion is going down from today,

Please get up, Please get up , from now on start sleeping in the hands of,

The emissaries of God of death who are roaming like a kite."

7317. In spite of waking him up using several techniques , when he did not,

Get up , they went back to Ravana and said , "Oh lord who wears the scented garland ,

Fully on his chest , we are not able to wake up Kumbhakarna from his great sleep,"

And Ravana ordered them , "Hear what you have to do" and further said,

Make thousand horses and Yalis stamp on him one after another and wake him up,"

7318. Then the army of horses and Yalis sent by Ravana started stamping on Kumbhakarna,
Still he did not move from the place that he was sleeping and that army returned ,
And when the servants told about this to Ravana he sent one thousand wrestlers and told,
“You are experts in doing this type of jobs and so go with your army.”

7319. Thousand best warriors thinking that “Do end the mental worry of Ravana ,
Who wears scented pretty garlands , we would fulfill his wishes today itself”,
Ran and entered in the victorious palace of Kumbhakarna with,
Shoulders which are higher than mountains.”

7320. Wanting to wake up Kumbhakarna, as soon as the doors of the palace ,
Of the strong Kumbhakarna opened, entered in and since his breath ,
Was coming out and in fast with a view to escape from its speed and wake him up,
They held each other’s strong hands due to their great strength,
Speedily entered in side through another side door.

7321. Those warriors from whose eyes , fire sparks were coming out ,
Due to the wind from the nasal breath of Kumbhakarna ,
Who was sleeping like the huge expanse of the sea, saw that ,
Faultless huge mountains were being drawn by the breath of Kumbhakarna from the main door,
And without knowing what to do , started shivering and were scared to go near him.

7322. Those warriors whose bodies were shivering having seen the huge mouth and nose ,
Of Kumbhakarna , being scared to wake him by touching , thought about,

Other ways to wake him up and started making blaring sound of conch,
Long pipes and drums and sent it through his ears.

7323. Experts in use of mountain like iron rods, and long spears joined together ,
They hit at the jaw bones , joints of the body , chest and head ,
And still not able to wake him up they informed Ravana ,
And he asked them to take series of long horses in a row and trouble Kumbhakarna.

7324. After getting orders from Ravana , they made one thousand horses,
With bridles which can run fast and made them run on the chest of Kumbhakarna ,
In the form of a garland , and as if they are patting his thigh , he entered in to a deeper sleep.

7325,When they were not able to wake him up by driving horses on him,
They approached Ravana with heroes anklet and whose legs were decorated ,
By just harvested flowers , saluted him and told,” thinking that we can win the war ,
If we wake Kumbhakarna , we tried all the tricks we know to wake him up,
And we lost all our strength and the horses running on his chest ,
Have become weakened , Is there some other method to wake him up ,
And if you know , be kind enough to tell us that,”

7326 , Ravana said, “Try to wake up Kumbhakarna who never leaves me at any time,
Who never bothers by his mind or body , even if chariots with joined wheels ,
Decorated by gems as well as huge army are coming to hurt him
And who without break keeps on sleeping , using spears which never leave ,

By axes , by tridents which never leave contact by either throwing them on him,
Or hitting and once he wakes up bring him here.”

7327. When Ravana told like this , they saluted his feet and went near ,
The king who was sleeping , due to their strength and expertise ,
Beat him on his cheeks by very long pestles and he just like ,
A dead person waking up moved from place he was sleeping and got up.

7328.. That valorous one got up with ease making the three worlds shiver,
Making the thick handed elephants of direction which are opposed ,
To each other changing their position , making Lord Sun shiver ,
And with devas who think that Lord Brahma who sits on flower,
Lord Vishnu who sleeps on the sea and Lord Shiva who lives on silvery mountain,
AS their primary Gods , becoming startled and get worried.

7329. Kumbhakarna born after Ravana whose strength was beyond thought ,
And who is the king of Lanka , had a body that hides the sky ,
Two eyes which can be described as bigger than the ocean ,
Woke up and was like Trivikrama who measured the worlds.

7330. He then completely lost his sleep but not able to get fried meat to eat ,
And several pots of toddy to drink , became one with a waded face ,
And Started licking the bottom of his mouth.

7331. Kumbhakarna with a face that was angry and the red eyes,
Which further increases the angry look took six hundred cartloads of rice ,
Several hundred pots filled with toddy , with great haste and
Because of that his great hunger further increased.

7332. Without any trouble he ate one thousand two hundred

Buffaloes and his tiredness slightly got reduced ,
As he was one who has capable of grinding thunder ,
And blow it off like a fire spark.

7333.He had a forehead with eye brows like the tides of a big
ocean ,
Looking like a curve , who sleeps with the blood of the food that he ate
,
Coming out through his mouth and he had a tall body,
That when he was sitting, he was as tall as Ravana who was standing.

7334. He is the one who picks up food in arm full ,making ,
The meat and the bones falling down on earth .
Who had a thick hand holding a lustrous sword ,
And wears diamond studded heroic anklets on his feet.

7335. He had teeth which puts to shame the iron and steel,
And he ate elephants which come to him as a medicine to his huge
hunger ,
And he also has a great desire to drink toddy which makes you faint.

7336.He is one who keeps the matchless spear well sharpened on his
shoulder ,
He is of the colour of the black cloud which is water rich,
He has so much pride that he goes to the war like the God of death,
He was wearing heroic anklets on his legs and has red hair growing
straight up.

7337. Kumbhakarna was one who made the teeth of Indra shatter,
By making him dash against the wall of his own place .
Who is the one who uses the spear with his hand .
And who has a broad mouth due to eating of meat of lion.

7338.Even while lying down he would make the intestines,
Of Devas shatter, He is a very strong one and he is the one ,
With standing red hair which is similar ,
To the flaming northern fire standing on the still sea.

7339. When Ravana who has won victory over all directions ,
Gets angry and shouts , the sun and the fire become subdued ,
Before that anger and wanted to hide and Kumbhakarna has suitable
,
Eyes like caves of Meru mountain to hide, with folded skin ,
And which eyes show that he is sleepy.

7340. He had a nose which likes the cave of a big mountain ,
Where bamboo grows well which helps the elephants with holed
trunks ,
To eat them and survive , and he had broad long ears
Which can be used by serpents for sleeping.

7341. When they told that he has been summoned by his elder brother ,
Kumbhakarna who had a look like a mountain and strength of belief ,
In principles went to the Ravana's palace which had ,
Entrances touching the moon making the people of Lanka make a
happy sound.

7342. Kumbhakarna who held a spear which had learnt killing , saluted
,
Ravana who was the king of Lanka which is surrounded by ocean,
Which had long walls and towers which had very many spires,
By falling on the floor and looked as if a mountain was lying there.

7343. When his strong help and famous younger brother ,
Fell on the ground and saluted him , like a motionless ,
Mountain with long legs hugging another mountain
Which had come to meet him , Ravana hugged,
Kumbhakarna with his very strong shoulders.

7344. Ravana made Kumbhakarna sit with him , made him drink,
Several rows of quality toddy and made him eat meat ,
Tied on him white silk cloth which was like foam of the sea ,
And made him wear gem studded ornaments which produced sound.

7345. When Indra lost his great power and was running away ,
Riding on his elephant steed Iravatha , Ravana took the very lustrous,

Mask of the elephant with gems and tied it on forehead of Kumbhakarna.

Calling it the heroes forehead plate.

7346. With several ornaments on him giving great light like lightning, Making Kumbhakarna like a huge elephant anointed with red sandal paste .

He applied on his ocean like body divine and natural paste of red sandal.

7347. On the chest of Kumbhakarna who stood as if touching the sky, And stood tall like a poison , he tied the armour given to him . By lord Shiva with eight shoulders who rides on a bull.

7348. Kumbhakarna who had the form , colour and eye brows like lightning, Who had shoulders which touch the sky and whose left side was throbbing , Asked Ravana why these preparations for war is being made.

7349. Ravana said, "Two men with a big army of monkeys , Has besieged our city and have also attained a victory, Which no one has yet got, You please go and complete , The job of eating their sweet souls."

7350 "Oh has the great war started? Has not the sorrow without comparison, Of the very chaste Janaki ended?. Has your great fame grown , In the earth and heaven been destroyed? Has the time destruction come to you," asked Kumbhakarna.

7351, "Has the battle come very near? Is it for the sake , Of the very pretty Sita ? Have you not released that darling of chastity, Who is like a very cruel poison , as per my advice given to you earlier? If you had not done it , this is the very cruel act of fate."

7352. "Sir, we can uproot the entire world , and not only that, WE can build the fence to that entire world but you cannot win ,

Over the great prowess of the shoulders of that great Rama,
Nor can you dream of hugging the body of Sita."

7353."Due to your act the nature of clan which did not move away,
From the path of Dharma which came to us from sage Pulasthya ,
Has been destroyed and that is the reason for losing victory.
So how can you win , The nature of this faultless land .
Is like the nature of water and this has been accepted."

7354." By doing this, you have given Indra the world and his kingship ,
You have spoiled the Rakshasas who are your great relatives ,
You also destroyed yourself and you have been forced to free,
Several types of Devas from prison .There is no escape route."

7355."Seeing your act, Dharma got scared of you and is in hiding,
Earlier since you sincerely followed Dharma , it gave you,
Strength and wealth and when you have left it and are ,
Getting destroyed , Who would be able to save you?"

7356. The heart , acts and talk of those men , their nature ,
Of giving protection to others and doing deeds according to Dharma
,
Is telling the truth and unlike that deceit in the mind , sin in acts ,
And lie in our talk are done by us who are powerful Asuras,
Would we be able to save ourselves, would there be and reduction in
their Dharma?"

7357."They have powerful monkeys who crossed the black ocean
himself and
Who are able to travel like wind, Sita has not gone away from prison ,
Our enemies have arrows that split open the chest of Vali ,
And we are there to bear them on us, So we have many problems?"

7358."Oh chief , I have one more thing to explain using several ,
Such words .Please understand it clearly and if you accept it ,
It would be good , If you do not like it and are not ,
Willing to accept it , assume that travelling on wrong path , you would
die."

7359. The only way for us to escape with our life, is releasing Sita, Saluting the feet of Rama and becoming friend with Vibheeshana, Who is beyond suspicion, If you think that it is a good idea to that There is one more thing that needs to be done, Please hear it clearly.

7360. "Your being here and sending groups after groups, Of the army and noticing their death, and getting sad, Is not a proper thing to do, It would proper to, Send our entire army on the enemies is proper act", Said Kumbhakarna clearly so that Ravana would understand.

7361."I did not call you here to know about what is going to happen, Go to the war and kill those men with very less ability, to advice me, You are not my wise minister. You are scared of going to the battle, Your valour is worthless "Ravana said like this and further told.

7362."Being very unsuitable to fight a war in battle field where valour is needed, You only need lot of meat to eat and several pots of toddy to drink, Closing your eyes with holes you would sleep through day and night "
Said Ravana so that the mind of Kumbhakarna would become sad..

7363."Living a life of saluting those two men and that hunchback monkey, Is perhaps all right to my youngest brother who only wants to live. And also all right to you. I would not do the act. Get up to go", said Ravana.

7364.Ravana shouted, "Give me my chariot, bring all my weapons and chariot, Go and tell my order to everybody. Let the people of earth, sky and, All others come and fight with me along with the kids with two hands. let them do a cruel battle " saying this he started instructing his assistants, To make all preparations to go to the battle."

7365. His brother Kumbhakarna seeing that act of Ravana told him,
“Excuse what I told “ and then he saluted the golden feet of Ravana ,
Kept the huge spear of his ready for the battle on his right shoulder
.
Said to Ravana, “there is something that I need to tell you.”

7366. “Oh chief, I am not in a position to tell you that , I would come
back
Here after winning. The fate that does not allow me to win,
Is pushing me out by my neck and so I would die in this war.
If I die like that , thinking of your own good please release ,
Sita who has pretty shoulders. Only that would do good to you.”

7367. “It is definite that Indrajit would die because of the divine
arrows,
That are with Lakshmana and the other army of Rakshasas ,
Would become ash before the wind of their battle , After hearing all
this ,
Knowing the bad results that would come , do what you think is
suitable.”

7368. “Oh guard of city of Lanka , if those two enemies achieve
victory over me ,
It is definite that they would win over you also, and so ,
It is not a proper act to think about methods to win over them ,
But giving back that lady would give you result of great penance .”

7369. “Oh king ,If there is a mistake which I have done from the first
day,
Till now , you kindly pardon my mistakes. From now on I would not be
able ,
To see you and so I am taking leave from you “ and then he
departed.

7370. Then along with tears flowing from all his twenty eyes ,
He stopped blood from flowing out and all other relations ,
Became very sad and anxious and when this was happening,
That Kumbhakarna reached the gate of the city.

7371. Due to the order of Ravana that along with younger brother ,
A great army should accompany, a huge army reached there ,
Playing with the short stick, making dust rise which covered ,
The flower decorated heads of devas on which bees surrounded.

7372. The flags that were tied on the chariots , the flags held high,
On the elephants , the flags held by foot soldiers marching first ,
And all other such flags were making a dense formation and the dust,
That was raised from the battle field went and spoiled the heavens ,
And the waving flags looked as if they were cleaning by wiping

7373. With well recognized weapons rubbing and hitting with each
other ,
Fire sparks emerged and fire sparks came out of the eyes of
commanders ,
And they mixed with each other and because of it all clouds got
burnt and fell down.

7374 . The chariots were going in front , followed by elephants , and
crowding them ,
Red faced elephants were going , which was followed by more
chariots ,
Horses travelling like wind and like this the front army was marching
ahead,
And the rear army followed immediately without giving much space
and ,
In the middle the middle army thinking that it is difficult ,
To march on earth chose to swiftly travel by the sky.

7375. Kumbhakarna got in to a huge lustrous gem studded chariot ,
Drawn by thousand lions , thousand elephants with rut,
And thousand ghosts which are capable of carrying the big earth.,

7376. The army that were following Kumbhakarna carried alternate
,
Emergency weapons like Thomara , wheels , spear , arrows , axe,
The enemy scaring spears , pestles , sword , plough , iron rods ,

Huge bent bows , throw spears and huge dandayudhas.

7377. Several Asuras keeping in their hands food items ,
That has to be offered speedily in a sequence were following ,
Kumbhakarna with bent long teeth along with pots of toddy ,
Well cooked meat which were filled in thousand big carts .

7378. When again and again several types of meat and toddy were
offered ,
By Asuras , Kumbhakarna extended his very strong hands and
swallowed as if,
They are put in a cave from where they would not come out ,
Eating in excess making every one greatly surprised and entered the
battle field.

7379.This job of eating of Kumbhakarna would not stop with the
crowd of monkeys,
Would the beings of all the world be sufficient for his need of fatty
flesh ?
Everywhere in the battle field corpses were stacked and this was
realized,
By the God of death and devas not knowing where to go , ran away
from there.

7380.The very pretty Rama saw Kumbhakarna riding on a golden
chariot ,
Who was like the huge Meru mountain , the king of all mountains,
Falling from the head of Adhi Sesha along with the earth.

7381".If one thinks that his flag which touches the sky has Veena,,
Drawn on it , the answer is no. If he is seen as a victorious lion ,
Which is rushing with great speed , above his leg , he has a huge form,
Which is difficult to look at and also he was wearing ornaments on his
chest. Who can he be?"

7382.If we start looking from his one shoulder to another shoulder
continuously ,
Several days would be past ,Is he the huge Meru mountain with legs,

Walking in the middle of the world , It is hard to believe that he is a
valorous person,
Who has come in search of war .Who can it be?"

7383." Due to his very huge body the light of the sun on the rising
mountain is hidden,
And darkness has spread everywhere and our big army is sweating
out of fear,
Seeing him they are running away and oh Vibheeshana ,
Who has a mind that does not cry , tell me as to who he is?"

7384."Is this the form of illusion assumed by Ravana , who left his
usual form,
So that the monkey army would get scared, I am not able to
understand?
And so please tell me who he is , so that I can understand ."

7385. When Rama asked like this, Vibheeshana saluted both his feet
and said,
"Oh Lord He is the son born after Ravana who is blessed with many
boons,
He is my elder brother .He is Kumbhakarna who is black like God of
death ,
And wears hero's anklets and he holds the weapon spear in his arms"
And he further continued.

7386. "Oh Lord , When that God Vishnu who is meditated by
Brahmins learned in Vedas,
Lord Shiva who meditates to know him, and also by Lord Brahma
who ,
Meditates on him sitting on the lotus flower, opens his eyes from sleep,
All the Asuras would die and when this Kumbhakarna opens his eyes,
the devas would die,."

7387. "Oh Lord who is incarnation of Lord Vishnu who sleeps on the
sea ,
He is the matchless brother of my elder brother of Ravana who does
not live for Dharma ,

Nor leads an ordinary life .His mind does not have inferiority and ,
He sleeps for a complete period of deluge.”

7388.He is like death for the God of death himself ,
He travels by his legs with more speed than the wind ,
Using his spear by defeating Indra , he wore the garland of victory.”

7389.”When the greatly scared king of devas , without falling , was
hanging,
He lifted the white elephant called Iravatha with its four tusks and
four legs
And standing alone rotated it in the battle field .”

7390.”He is one capable of squeezing fire as well as wind and take juice
out of it,
He can enter in to the sea and capable of drinking all its water ,
So that all the water living creatures like fish die.”

7391.Due to his body being extremely strong ,
He has very great strength of the mind also and ,
By the great penance that he has undertaken ,
He has obtained boons as tall as the sky,.”

7392.When this Kumbhakarna who wears garlands that hangs
Rotates in various ways during the great battle ,
He is neither like the kite or the property of any other thing ,
And due to his sleeping till today , the world was saved.

7393.”Oh Lord who has swallowed all the world , he has ,
A spear given by Lord Shiva who swallowed the poison from the sea,
And that weapon of spear is capable of eating away ,
The life span of all warriors and he carries that weapon in his hand.”

7394. “if the devas who have the luster of lightning ,
Start a huge battle standing before us ,
This Kumbhakarna has never seen,
Anything except their back sides.”

7395. He is the one who told more than one time ,
The Ravana who as cruel as the thunder that,
“ This act is one that does not follow Dharma ,
And so this can only lead us to death.”

7396.”Due to his liking for truth , he has berated his elder brother ,
Who has refused to release the lady and has told him,
The results that are likely to come , in various ways,
And now having decided that death is the truth,
He has appeared before you.”

7397.He had told Ravana that the act of his is not good ,
This is suitable word of Dharma and due to his not listening to it ,
He has appeared before the God of death “Said Vibheeshana after
saluting him.

7398.When Vibheeshana told like this , the son of Sun God Sugreeva
said,
There is no use in killing him here today, if he is willing to join us.
And if he agrees we would do the job accordingly and that ,
Would also remove the sorrow of Vibheeshana , the king of Rakshasas,
And I thought that it is a wise decision ,
And Rama then told that what is proposed is suitable for royal justice.

7399,When Rama asked about who is the best person to go to
Kumbhakarna,
The king of Vibheeshana said “if it is so I , myself would go and ,
By the power of my knowledge , I would wipe of any doubt that he has,
And if he is willing to come to us, make him come here” and ,
The cloud like Rama agreed to it and also bade him farewell.

7400.Vibheeshana then crossed the big ocean of the monkey army ,
And reached his own big Rakshasa army and the Rakshasa soldiers,
Informed Kumbhakarna who is greatly strong ““Oh lord ,
Vibheeshana is coming with great speed to meet you.”
And hearing that , Kumbhakarna became limitlessly joyful ,
And Vibheeshana fell at the feet of Kumbhakarna who was wearing
heroic anklets.

7401. That Kumbhakarna shedding tears like rain smelled the head of Vibheeshana,
Who saluted him , hugged him tightly and said, “at least you went away .
And have risen up and thinking about this I am extremely happy ,
But for what reason did you come again , like those ,
Confused about Dharma , shattering all my thoughts?”

7402. “Oh Vibheeshana who is more intelligent than the poets ,I have heard from spies,
About your surrendering to Rama and your getting excellence in this and other worlds,
Which is difficult for even Devas and became overjoyed within my mind.
Why did such a person like come in search of us who are sitting in the mouth of death,
And made us commit a wrong ?Should you who are eating nectar,
Which makes you live come to eat this poison that would kill you.”

7403 “Oh lad, Oh king, though , the greatness of the Pulasthya clan has been destroyed ,
Due to keeping in prison the sage like lady who was the wife of someone else,
And due to you that clan has got divine blessings which can never be destroyed
Thinking like this I see my victorious shoulders and am becoming joyous,
But you have come back making my mouth dry and seeing that,
Oh lad my mind is greatly sorrowing, alas.”

7404. You have surrendered to Rama the great worshipper of Dharma ,
And so he would not leave you , even if he has to sacrifice his life ,
And because you have surrendered to Rama , you have crossed “death”,
And you who keep on chanting name of Rama, do not have sorrow of any more births ,

And when things are like that, what made you come back here.

7405."Oh dear lad , having become a slave to Rama , the personification of Dharma,
Due to his great charitable disposition have completely left desire,
anger and ignorance ,
Which are the causes of sin and also have lost all evil conduct in this birth itself ,
You would not consider us who abducts other's wives, as your relative ."

7406."Oh lad who has good culture , doing great penance addressed
,
To the primeval God you got just behavior and concentration on Dharma ,
And by the boon of Brahma, lord of Brahmins you got a life without death,
And when things are like that perhaps you have still not left evil called caste ."

7407."Oh Vibheeshana , The Lord of all Rama is waiting with string led bow ,
By his side is standing his greatly valorous brother who cannot be moved,
And there are other valorous monkey warriors and the God of death,
Is also waiting to kill all of us and our fate is also aiding that ,
How come you came here to get defeated and lose the power of your penance and Dharma."

7408. "Oh Vibheeshana , If you become pledged to Rama the king of Ayodhya ,
You would continue to live and because of that when we who are all Asuras,
Are killed by the rain of arrows of Rama , you would be there to give us all,
Sacred water with gingelly for us who are dead .Please do this."

7409."The time for you to come this great epic city of Lanka would come ,

When all the Asura crowd who do evil acts are destroyed and you would ,

Enter with Rama who has Goddess Lakshmi on his chest and you would get ,

The ever living matchless wealth of the city of Lanka as well as,
The wealth of the world and so to enjoy them, you please go back now."

Said , Kumbhakarna and for that Vibheeshana told him ,

"I have to tell you something" and Kumbhakarna replied "Please tell" and he told.

7410."The valorous Rama who gave protection to me, who was filled as well as ,

With sweet grace , will also give you his grace if you surrender to him and not only that,

He would protect you by preventing all sorrows and he would become medicine ,

For your sickness of the birth cycle and he would remove this domestic life ,

Which is like the running wheel and also grant you salvation. Is it not?"

7411,"Oh great and pure one , I would give you , the wealth of Lanka,

And its kingship ,and all others which Rama gave to me to you,

And afterwards I would obey your commands and work,

There is no greater assurance than that I can give you , Please remove ,

The sorrow in the mind of younger brother and also take care of the culture of our clan.

7412."Oh brother who stands on the side of justice and Dharma

It is difficult to escape from war and even you escape , there may not be,

A place where you get protection but it is death would come with speed,

And so what is the point in losing the soul that you have?

You have to follow good conduct as has been told in the Vedas.”

7413.If those who think Dharma has specially to be protected, do an evil deed,
Would others think that you are a great friend , relation who was born with them ,
Mother , father and others? I know that you know about this? What is the need ,
For me to tell you? When you dare to do good deeds, would bad name come out of it?

7414.Those who are brave in decision making , would give up , their children,
Elder relatives , wives , other relatives , soul like friends and those who helped them ,
If they think that they would cause sorrow because such giving up leads to their salvation.

7415.”Oh sir, when a person does evil deeds , for that purpose, does , Giving up their life for their sake by people who do not do evil , an act leading to greatness?
Are you not having the capacity for great thought? Was it not for the sake of Dharma ,
Parasurama who had done great penance killed his mother for doing evil deeds?”

7416.”oh sir who has the spear which has the smell of flesh from the wounds of enemies,
When Lord Brahma who was born out of a lotus flower did an evil deed , Lord Shiva,
Cut off one of his heads , and did not Brahma agree for that? Would wise people ,
Find fault with present life and fall in the hell in the next life?’

7417.”Oh brother whose chest is covered with petals of flowers , the people of the world,
Cut off the boil that appears on the body, expel the bad blood that is in it ,

Burn it with fire and tie it with a medicine to cure that wound and
It is not proper and useless for wise people to rub scented things in
the sea.”

7418.”If we have to protect your brother Ravana , there is no method
to do it ,
And even if we live with him and do acts of Dharma, even that is not
possible ,
WE can sacrifice our life in the cruel battle making our enemies like
Devas laugh,
And then we would enter hell .Except this , is there any proper
method?”

7419.”Oh sir, . till today , wasting your youth you have been sleeping
and waking,
Every six months and except this , though you are a valorous hero,
You have not partaken in great wars and you have to attain a low
state in this world,
Is there any good that you got so far? By sacrificing your life ,
And destroying Dharma , what are you expecting to get?”

7420.”oh sir, if Rama who is the incarnation of Lord Vishnu who has
Srivathsa ,
On his chest takes mercy on you , your curse of sleep can be lifted ,
You would get all types of wealth and have also get a deathless life.
You would also rule in a matchless manner and the right is yours,
There is no fault in this and the time has come for that.”

7421.”That divine entity who is the chief of all the divine trinity .
For the sake of fully protecting Dharma , has taken a form,
And has entered this world as the member of Kakustha clan,
And if you get the kingdom of Lanka from that God of gods ,
You would not become inferior and who can then oppose you?”

7422.”If you do not adopt the Dharma of Asuras with inferior mind ,
But adopt the Dharma of wise people , your sons , as well as,
My sons and those sons of Ravana who destroys this clan of Asuras,
Would not get their heads cut off by the arrow of Rama,.”

7423. "Oh sir, if you join with Rama , the sages who have enmity with you ,
Would have mercy on you and you will not have any enemy ,
In all the three worlds and you need not worry about death,
And the devas who hate us will become our friends,
Is it proper to harvest the flowers during the fruiting season?"

7424, "Oh sir, Rama who is praised by the Vedas , due to the mercy on you,
Had asked me to bring you to him and that is because of his grace ,
Due to his great love towards me and that is the desirable act ,
So without going away from Dharma, please come to see Rama "
And then he kept the two hot feet of Kumbhakarna on his head.

7425. Kumbhakarna took his brother Vibheeshana who fell on the ground with his,
Lustrous hair decorated by flower garlands frequented by the bees falling on earth,
Ans catching his brother's feet decorated by heroic anklets and wailing ,
Hugged him and let out blood through his valorous eyes and started telling.

7426.: "Oh son who wears the pretty garland of flowers on your chest , I would not,
Leave my brother Ravana who brought me up for long years , dressed me for war ,
By his own hands and requested me to go for war and not sacrifice my life .
But go in search of life of wealth which is like a drawing done on water,
If you want to remove my sorrow , leave me quickly and join the black cloud like Rama."

7427. "Due to the faultless boon of the charitable Brahma who sits on lotus flower ,

You have adopted to follow the Dharma that never perishes and you are going to live,
As long as this world lives, You are the leader of all the world and so,
It is proper for you to join with Lord Rama and embracing,
The evil death would bring me great fame."

7428."If our leader who does not want to follow advice wants to do an evil act,
One can stop him and correct him and if it is not possible to correct him,
Is there anything one hopes to achieve by going against him,
To a person who grew up eating another person's food,
The proper thing to do is to fight before that leader and then embrace death."

7429.Is it proper for our brother who ruled all the three worlds making Devas and others,
Salute him, be killed by the arrows of Rama who wears bee frequented flower garland,
Along with his fading, and angry Army and all his other relatives,
Without a brother to sacrifice his life before him, and lie dead on earth?"

7430".Is it proper to see that Ravana who uprooted the Kailasa Mountain,
Which belonged to Lord Shiva who keeps Goddess Uma with doe eyes by his side,
Using his powerful and great shoulders, be tied by the rope of God of death,
And being laughed at by others who were once scared seeing his victories,
And his going with that God of death whom he had defeated earlier,
All alone without having a brother to keep him company."

7431.""Oh brother, I who have even won over the God of death, would never think,
That the wealth of kingship of Lanka which is surrounded by walls,

Made of molten copper is permanent and start praising the enemy
Rama ,
Who is taking the life of our brother decorated by flower garlands ,
And salute and live with a heart that is pierced by his arrows.”

7432. “You would see me winning over Hanuman, Angadha son of Vali,
Sugreeva the son of Sun God , those Rama and Lakshmana with the
golden bow,
Neela who is of different type , Jambavan and the ocean of monkey
army,
Which goes behind fruits by fighting them without any deceit ,
Remove the fog covering the world and roam like Sun God.”

7433. “You would see me roaming in the battle field like a kite
making,
The monkey army run like the Devas who ran on seeing Halahala
poison,
Holding an ocean like spear in my hand and making an impression ,
Of an ocean chasing another ocean and making the blue ocean,
Shifting from its place to another place , making wind and fire ,
Run and making the world run towards its destruction .”

7434.”In this battle field are there any one who dare to stand
before me,
Except Rama and Lakshmana who are like the black and golden
mountain ?
I would not allow any of them to run in their world carrying their
souls.” said he.

7435. “Oh brother who is so great that other would salute you ,
You would hear me , thinking that my words should be heard by you,
But without delay go back and desire more friendship with them,
And I am not suitable for you to speak thinking that , it would do
good.”

7436. “Oh Vibheeshana , you go back to Rama . You please protect
us all,
From going to the hell , which causes great sorrow from ,

This state of suffering with the present body as per the direction,
Who is the lord of all beings and who is the lord of Scholars of Veda ,
AS per what is truly mentioned in the ancient book of Vedas ,
And do all the post death rituals ,”

7437.”Oh Vibheeshana who would live with death forever , Things that
ought to happen,
Will definitely happen at the proper time , That which ought to get
destroyed ,
Would shatter and get destroyed .Even if stand very near in support ,
That would surely get destroyed , IN this world who is there except
you ,
Who has faultlessly understood that. Without sorrow do not pity on
me .Go back.”

7438.After saying all this that Kumbhakarna again tightly
embraced ,
His younger brother , cried for a long time, looked at him with tear
filled eyes,
For a long time and said , “Has not the relation as brothers between
you and me ,
Come to an end today.” And then released him from his hug and that
Vibheeshana ,
Who was very strong and victorious again fell at his feet.

7439. That Vibheeshana saluted him and his eyes, face and mouth
got completely dried,
His body and soul became depressed and understood that no further
purpose ,
Would be served by talking with his brother and going back would be
better,
And returned back with the entire army saluting Kumbhakarna , the
great mountain of culture.

7440.”He has left us who are leading false lives , cut of relations with
us ,
He has gone away from childhood .With a completely disturbed
mind

Making the huge river making its clear water in the salty sea ashamed ,
HE was shedding torrential tears from his cruel eyes and stood ,
With blood flowing from his eyes.”

7441. The king of Rakshasas who reached back to Rama , saluted him and said,
“My father , Only those who have the wish to escape from evil ,
Will have a mind which travels in the path of Dharma ,I talked with him ,
To the best of my ability but he did not want to change his mind ,
And he did not show even a little a little interest in his clan.”

7442-7443.. When Rama after slightly shaking the matted hair cluster that needs to be cut ,
Which resembled a pretty cloud , was saying sweetly , “Oh sir . ,
thinking that in front of you,
Cutting the body and making fall your own brother would not be liked by you,
I told you these type of words, Is there anything more that needs to be done by us?,
Who ever can avoid the dictates of fate “ , the sound making sea of Rakshasa army,
Surrounded the sea of monkey army , neared them, and started the battle ,
And the dust rose as if all the three worlds have been put under siege ,
And the sea could not push away that dust and make huge sound.

7444.Horses ran in the battle field , the elephants ran ,
The huge chariots with wheels attached to them Ran,
The river of blood moving the mountain e=ran due to the fight,
Ghosts danced with joy , flags rose up and shook ,
Eagle and other birds rose up in sky played high up.

7445,The Rakshasas had white lustrous teeth , had pretty gold like shoulders ,

And being hit by the trees and stones , the Rakshasas along with the huge swords
Became in to a fluid paste with their brain , flesh , bones and fat coming out ,
And the monkeys which were attacked by the tridents drowned in,
The blood mixed with the paste of the bodies of Asuras.

7446. The Rakshasas attacked by arrows and monkeys attacked them,
By throwing stones at them and the Rakshasas caught those stones ,
By their hand and threw them back at those monkeys ,
And the monkeys without retreating caught them and ground them,
Then the Rakshasas started shouting at them and the monkeys ,
Started pulling them and they also did other acts of war ,
Seeing that all the Devas were extremely taken aback.

7447.If the wind that drives away rain and prevents it from falling ,
And the rain which opposed the wind were battling with each other ,
And seeing war which was fighting with the war ,Kumbhakarna ,
Was staring at his spear coated with blood ,making Goddess Lakshmi ,
Stop seeing the place of Devas , Drove his chariot to the battle field.

7448,All the monkeys who were based on earth died caught in the dust,
Similar to world being caught in the wind at the time of deluge,
And also drowned in sea of blood, and knocked by huge elephants ,
Which had tied ornamental masks and caught under wheel of chariots.

7449.Kumbhakarna would throw hills on the monkey army , catch them by tail,
Swing them and dash one against another monkey , he would kick them,
He would allow them to go and stamp them with his feet , He would ,
Eat them and spit them out , He would catch their heads and turn them,

He would rub them on earth , He would chew them and spit out ,
He would throw them on the sky , he would grind them and apply on
his body.

7450. He would drown them in sea , take them by hand and rub on
earth ,
He would take them and dip them in water , He would wave them ,
And make them stand on fire , he would beat them on chariot and
kill them,
He would dash them at the bottom of trees lying in all directions ,
He would rotate and dash them on mountains and kill them.

7451. The Devas were scared and ran away , heaps of corpses started
filling up,
The birds of the four major directions and four corner directions
disappeared ,
The crowds of mountains lost their importance , the several Vellam of
,
Monkey army got reduced in to a smaller number slowly and like
this ,
Kumbhakarna killed the monkeys making even God of death scared.

7452".Let us make a situation where we may not have any hill or
tree ,
To throw on others, by taking all of them today itself and throw them
at him,
So that the trouble caused by him would get over "thought the
monkeys and Kumbhakarna ,
Received them all on his two great shoulders all that were thrown or
kicked by them.

7453. All the stones , trees , roots and grasses that were thrown with
great speed,
Dashed on his body and were turned in to dust and since there was
nothing to be ,
Thrown or kicked all around them and seeing that monkeys bit grass
and died.

7454. Some monkeys joined together in to a crowd and like crowd of sparrows ,

On the mountain they jumped on the body of Kumbhakarna .
Hit him till their hands pained , bit by their very strong teeth ,
tore his body with their sharp nails and understanding ,
That they cannot do anything more , got down and ran away ,

7455. Neela took one matchless mountain , half of which ,
was buried on earth , uprooted it with a speed of ,
The wind at deluge , rotated it on sky and threw it,
On Kumbhakarna who using his trident powdered it,
And stood there with smile like as before.

7456. He retreated and thought that his searching for another peak,
Of a mountain would scare his other soldiers , using the strength
,
Of only his shoulders as the only weapon ran against that chariot ,
Entered inside it and making the ocean and thunder of clouds
retreat,
Due to the sound and making every one scared hit him by his fist ,
And he also kicked him several times with his feet.

7457. With his hands getting tired and the kicked leg getting great
pain,
And seeing that his aim was not fulfilled when Neela was burning
like ,
The fire added with ghee , Kumbhakarna thinking that he is bare
handed ,
Did not throw the sharp spear at him , I would weaken him and
drink his life.

7458, At that time Angadha who was seeing this , uprooted a very
long ,
And very huge Mountain making the earth making her back rest ,
Making all the beings of the seven worlds greet “the brother of Ravana
is dead”,
Threw it on Kumbhakarna who held it easily by his one shoulder.

7459. When Kumbhakarna stopped the mountain by one of his shoulders ,

That mountain was powdered in to dust as well as broke in to pieces ,
And seeing that one part of the monkey army thinking ,
“where is our strength ?” and dispersed and ran away ,
But Angadha did not retreat and with great anger further advanced.

7460. At that time Kumbhakarna with great pride took a seven thorn mace ,

Which was difficult to stop and which was very strong by his left hand,
And ordering it “Kill this Angadha” and threw that strong weapon,
And Angadha caught that great weapon and was praised by the
Devas.

7461. He then rotated the weapon that he caught and shouting that,
He would beat that Asura who had very great strength and ,
I would drink his life, stared with fire sparks coming out of his eyes ,
Jumped before the chariot like a big thunder and like fire on the
mountain,

‘And stood there before that Kumbhakarna.

7462. Kumbhakarna with fire sparks coming out of his angry eyes,
Started at Angadha who came and stood before him told,

“Are you the chief of monkey army Sugreeva who has come here to die
by my hands,

Or are you his son or are you the one who put fire in our city and won
over Asuras? Please tell quickly ”

7463. He replied, “I am the son of the Valorous Vali who tied your
elder brother,

In his tail, jumped to all four directions and went and saluted ,
Lord Shiva who holds the trident and I propose to tie you by my tail,
And take you to enemy side and force you to salute the holy feet of
Rama.”

7464. “If you do not end the combined enemies of Rama who helped ,
Your father to lose his soul by hitting him with an arrow ,
Then the people of this world would perhaps abuse you,

You wanted to do a good act and would not valorous people .
Who are faultless come before you and salute you” Kumbhakarna said.

7465.”You did not come to this place to tie and take me to Lord Rama,
But to die with the tip trident which went in to the chest of the
Devas,
To go in to you , making your hands and legs lie inactive like your tail.”

7466.When Kumbhakarna told like that ,staring with fire sparks
coming out,
Making the world scared , producing a sound like thunder falling on
mountain,
Angadha waved and hit the pretty big shoulders of Kumbhakarna ,
With seven spiked huge rod weapon which broke in to hundreds of
pieces.

7467.When the huge rod weapon broke , he used his very big hands
and ,
Caught hold of that very big Kumbhakarna , thinking that he would kill
him,
Bend his head down but the very strong Kumbhakarna , created ,
Several wounds on body of Angadha using his hand and ,
Angadha fell down making the earth split and within a second
Hanuman came there.

7468Again that Kumbhakarna started throwing his very sharp
spear ,
With proper aim at Angadha ’s chest , Hanuman came there ,
Uprooting a mountain and threw it so that it would hit his broad
forehead,
And made great sound greeting Rama who is pure.

7469.Kumbhakarna caught that mountain held it making one feel that
,
He had two heads and threw it on the diamond like chest of
Hanuman ,
Which was like the assistant of the black smith hitting hard ,

The iron plate which has been heated in the oven, raising many fire sparks.

And then slapped both his shoulders and created a sound that was like furor.

7470. At that time the monkey warriors without any fear took away the son of Vali,

And Hanuman speedily uprooted another huge mountain which was hiding the entire sky

And looked at Kumbhakarna with faultless valour and told these words.

7471. "Oh very strong Kumbhakarna, I am going to throw this mountain at you,

And due to that within a second your power would be lost but if you,

Are able to push it away, with your great power, I would not fight with you,

And go away from here and you would get very great fame in this world."

7472. Hearing the words of Hanuman Kumbhakarna opened his mouth,

Which was like a mountain cave and which was like the God of death and laughed loudly,

And said, "At the time when that huge mountain hits me, if I became at least little tired

I would consider myself defeated by you and my strength would be less than yours,"

7473. Hanuman said, "well, well, if you are strong stand there but if you are not willing,

Go away with your soul " and then using his big hand he threw the mountain,

Which was the cause of breaking of cloud at him and Kumbhakarna, Received it by his shoulders and making the world tremble,

The huge mountain got shattered in to hundreds of pieces.

7474. Seeing that Kumbhakarna did not have any tiredness in spite of, The hit by the huge mountain, Hanuman concluded that the strength of, Kumbhakarna was beyond human estimation and that even groups of mountains, Would not have any effect on his strength and he cannot be jolted by any one, And only possibly the arrow of Rama with pretty shoulders can hurt him, and he went away.

7475. Thinking that "except those who have died all the entire seventy Vellam, Of the monkey army would die, by the victorious trident that he carries, And within a second the position of all worlds would change," the Devas trembled.

7476. Though the soldiers of the monkey army attacked Kumbhakarna, only, Their hands got tired but none could move or make fall that Kumbhakarna. There were none who caused any pain to him and Kumbhakarna, Completely eradicated all the monkeys and due to his Masculine prowess he reestablished his great fame.

7477. That Kumbhakarna who scared even the God of death seeing that, All monkeys are being destroyed thought, "have not the sage like princes, Arrived here. Is there any other Lanka, where they have besieged? Where have they gone? And then he called them in a loud voice," And slapped both his shoulders and making the devas scared shouted loudly.

7478. That battle field due to the death of many monkeys and running away, By the rest of them became an empty place and with its blood flow was like the sea,

With less of Makara fishes going up on high tide on full moon days .

7479. "The number of trees , stones and mountain which helped the monkeys,

To fight had got reduced and the size of the huge victorious monkey army,

Was reduced to half " said the monkey soldiers to the matchless lion like,

Son of Sumithra and he making the Devas happy went and attacked Kumbhakarna.

7480.Lakshmana twanged the string of his bow and hearing that sound ,

The wives of dead Rakshasa soldiers removed their golden Mangalya and discarded it,

The earth trembled as if a thunder has fallen there and for a very long distance ,

The sound filled all the directions and the ghosts lifting their pillar like hands danced.

7481.The huge crowd of arrows which were speedily sent by Lakshmana ,

Which were making great sound not able to get victims and which were having ,

Cruel form of statues along with feathers went making the fire of the smith burn,

And went and pierced and drank and took bath in the blood of elephants of great lineage.

7482.Some arrows went and cut the necks of Asuras who had scored victory over the sea tides,

Some long arrows , cut their heads and carried them so that they do not fall there,

And because they were taking them to the end of direction that.

They went , they looked like arrows which were having head.

7483. Some arrows which had the form of Sun god , went through the elephants,

Wearing ornamental masks , and killed many Asuras who had not even ,
Stepped in to the battle field and like serpents entered the caves and lighted the mountains.

7484.Those speedily going cruel arrows which were like several lightning joining together ,
Which had the tip which was shining like gold went and hit the faces ,
Of soldiers standing in front of the army also hit the neck of those ,
Who were standing behind the last row at the same time.

7485.The arrows of Lakshmana went and hit the eye of drums,
Which were covered with leather , tip of the sound making horn,
On the place where they were being played of many other instruments,
Went and pierced the neck of the elephant , on the chariots drawn by horses ,
On the heads of the horses and the eyes of those who were looking at the war and spread.

7486.Due to arrows of Lakshmana all elephants lost their trunks , tails ears ,Eyes which gave out fire ,
They lost their long trunks , they lost their front legs which helped them to enter the battle,
With great speed and they rolled like the mountains which had lost its peaks.

7487.The horses whose hoofs do not step on earth or the sky ,
Due to the no stop raining of arrows by Lakshmana .
Which occupied all the directions and which went on increasing ,
Fell down fainted, they were pained due to fall ,
Which made their chest touch the ground and not even one survived.

7488. The chariots to which flags have been tied became ones with dead horses.

By the red new leaf like arrows sent by Lakshmana ,In many areas,

They killed those charioteers who were fighting as well as the chariot drivers,

And due to that the chariots could not move but they were,
Dragged by the rivers of blood in the battle field and were not standing any where.

7489. Due to the hit by the arrows of the matchless Lakshmana which were ,

Like fate which give results as per their order . the heads of warriors

,
Were cut and fell down and they were having big mouth like boxes ,
And were like the ladles used by ghosts to examine the field,
And were also like the boats floating in the sea full of blood.

7490. Getting spoiled and falling as if it has been sown ,

And in its faultless centre of round seed , the vibrations came out ,

Like the white tender cowries and it resembled ,

The pots with tender plants got prepared ,

For celebrating the victory day of Lord Rama.

7491 When the burning cruel arrows of Lakshmana were hitting continuously

Hitting their foreheads ., The elephants which were taught the moves of the war ,

By using the sharp goad and which were possessing great speed having lost their trainers ,

Went of their own accord entered in the middle of the monkey army interested in war.

7492. Due to the cruel arrows sent by Lakshmana who was looking like God of love ,

Removing them, the sea of weapons thrown by white teethed respectable Asuras ,

Fell on all the powerful directions with fire sparks and looked as if,
All the shining stars in the sky have broken and fallen down.

7493. The long arrows which were well sharpened in grinding stone

,

Going out from the bow in the hand of Lakshmana went one after another ,
And pierced the hoofs and back of horses with cropped manes going with great speed
And removed the flags of victory held by the warriors riding on those horses,
And also destroyed the crowd of pretty and long crowd of chariots.

7494. Though the Rakshasas did not have mercy and did not follow path of Dharma,
The deva maidens liked their body and used to embrace them and because of it,
Similar to the saying that “knowledge of philosophy remove the bad and good Karmas”,
It appeared that great valour would remove these evil qualities.

7495. All the Rakshasas who do cruel and very sinful deeds who were hit by ,
Fire like arrows of Lakshmana which were coming like the rain which cannot be stopped,
Died and if they have all reached the heaven of heroes , then it is not proper,
For us to say that there is a world bigger than that heaven.

7496. The arrows of Lakshmana which perhaps have learned different types of begging ,
Brought one Asuras hands, another cut the heads , yet another cut the two legs,
Which wore the heroic anklets , some the two shoulders and several other parts ,
And because of that they completely removed all the enemies.

7497. Due to the fact that arrows of Lakshmana took off the hands of some persons ,
Ears of certain persons and eyes of certain others were like the pretty Tamil poems,

Of poets who used to sing according to the presents that were given to them.

7498. Due the arrows of Lakshmana who was like the sweet soul of Dharma .

Hitting them thinking that they would be killed even if they stay for a second, dispersed and ,

Ran away similar to the blood flowing on the battle ground . to all the four directions.

7499. Kumbhakarna of the clan of Pulasthya seeing the number of people killed ,

And the great expertise in handling the powerful bow exhibited by Lakshmana,

Said several times that Lord Shiva who burnt the three cities and Lakshmana,

Were the only great experts in the use of bow in a battle.

7500. Kumbhakarna came to the battle riding on a very victorious chariot ,

Drawn by roaring lions and which was like the northern golden mountain ,

Which was driven by charioteer sitting on the wide chariot platform ,

And which was driven in all directions and which was faster than wind and mind.

7501. When the Rakshasa Kumbhakarna with a bent white teeth was riding ,

On a huge lustrous chariot and was doing the act of cruel fighting ,

Hanuman thinking , that it is not proper for Lakshmana to fight ,

Standing on the ground , went near Lakshmana and said,

“Oh younger lord , please climb on to my shoulders.”

7502. Lakshmana who was like a young lion climbed on the shoulder of Hanuman,

And the devas blessed them and the monkey groups made great noise of greeting,

And the shoulder of Hanuman was broader than the six chariots drawn by row of horses.

7503. Hanuman who does not have any other person as comparison but only himself .

With the greatly lustrous Lakshmana on his shoulders looked like ,
The silvery Kailasa mountain sitting on the golden Meru mountain ,
And apart from there seemed to be no more comparison needed.

7504. At that time to fight the war with the valorous Lakshmana ,
the cruel Kumbhakarna ,
Tied prettily on his back quiver with different type of arrows Took a
huge strong bow ,
Which was suitable to his hugely thick shoulders and which was like
the Meru Mountain,
And bent it making the rain bow on the sky ashamed.

7505. "You are younger brother of Rama and I am younger brother
of Ravana,
And we both are standing to fight a war with each other and the
devas ,
Have already arrived to witness this war , we would follow ,
The ethics of proper warfare as told in the Vedas and ,
Fight a great war" Said Kumbhakarna to Lakshmana.

7506, "A creeper like lady was born along with us due to penance of
good fate ,
She had not done any wrong and in spite of that you became eligible
for victory ,
By cutting off her nose in very great anger and I am going to make,
Your hand that pulled her holding her hair fall on the earth ,
Please protect yourself." Said Kumbhakarna

7507. When that Kumbhakarna who was black as if he was made of
darkness ,
Told these words Lakshmana who had shoulders made of strong
culture said,

“I would be replying you with my bow as I do not want to create shame ,
To my strength , as I have not learnt to reply with words.”

7508. Kumbhakarna with fire coming out of his making the Devas scared,
Thinking that sky has been split in to two or the mountain has broken
or,
The earth has been torn in to two , took eighteen lustrous arrows
and sent them.

7509. Those arrows sent by younger brother of Ravana who was boiling with very great anger ,
Had earlier pierced the head of Iravatha the four tusked elephant
and also ,
Had earlier completely destroyed the power of the devas ,
Were travelling like thunder and those eighteen arrows ,
Were cut by Lakshmana by the use of four arrows.

7510. As soon as he cut them Kumbhakarna , took an arrow with very lustrous face ,
Which had for a long time controlled and punished the Devas ,
which had thousand forms,
Which was given to him by Lord Brahma and made God live in to that
arrow .
And sent it saying , “If you are a very strong one , try to prevent this .”

7511. Lakshmana , the younger brother of Rama noticing that due to,
The power of that arrow , all the direction that could be seen was
burning ,
Took a matchless divine arrow and cut it off and that ,
Arrow with one thousand forms was destroyed.

7512. That cruel one then sent twelve cruel and speedy arrows to
pierce Hanuman,
And two evil arrows that would fly and hurt the young lad
Lakshmana,
And also sent within a second hundred and fifty arrows ,

So that all the directions and sky is completely hidden.

7513. Lakshmana destroyed all those arrows the directions and the sky ,

By an arrow which had the power do it and went on destroying the cruel elephants ,

Horses and Yalis which pulled the chariots in huge crowds ,

And also completely damaged the chariot of Kumbhakarna.

7514. Just like that which was surrounding and hiding the sun with its red rays,

The chariot of Kumbhakarna was destroyed , the drivers of those chariots were destroyed,

And that huge bow of Kumbhakarna which was like the rainbow ,

Appearing amidst the clouds which still have water was also cut.

7515. The devas were greatly surprised seeing war fought by Lakshmana ,

Thinking "Did he kill the horses with cropped manes tied to the chariot,

And also crowd of the cruel lions by sending arrows , or by magical chants ,

Or did he kill them all by cursing them."

7516. Kumbhakarna who had lost his chariot as well as his bow , Became angry like a rising sea , thinking that he would drink the soul,

Of Lakshmana who opposed him , took in his hand the trident ,

Which had three branches possibly meant for winning over ,

The three worlds and which was like the cruel God of death.

7517. That Kumbhakarna who had greatly ebbing anger jumped on earth ,

Making the earth shatter in to two and like ferocious rising sea.

Lakshmana considering that Kumbhakarna was standing on earth,

And thinking unnecessary bad name would come to him,

Got down from the shoulder of Hanuman and started ,

To fight with Kumbhakarna standing on earth.

7518. When Lakshmana started fighting with Kumbhakarna standing on earth,
Ravana sent an army which had double the strength of the earlier army ,
To help his younger brother and that army roaring like a sea,
Went around Lakshmana the lion born to Sumithra and created huge sound,

7519. Due to the running away of Devas who were scared and confused,
All people tottered and Lakshmana went quickly to control the army that has come ,
By fighting with them without mercy and entered the black sea of that huge pretty army.

7520-7521. Through the mountain like barrage built with
The black heads of Rakshasas who had red hair,
And who had eyes like the newly opened red Palasa flowers , the river of blood,
Started flowing, which resembled the molten copper flowing in between raging fire,
And with hands of elephants, legs of horses , the wheels of chariots working like wind,
The heads of Rakshasas , the blood flowing out of their cut limbs ,
Stagnating and whirling in all places could not cross ,
The two big shores built by large number of corpses.

7522. Due to the powerful arrows of Lakshmana chased and cut the weapons like,
The victorious sword . iron pestle . mace , spears , arrows , axes ,
Vajrayudha and other weapons,
Large number of pieces of cut weapons , hit other weapons and they also broke.

7523. The powerful arrows sent by Lakshmana cut in to pieces ,
ornaments like ,
Ear globes, crowns , pearl garlands , gem garlands , anklets , bangles and armlets ,

And several others , they all resembled the lustrous solar system and were shining in the sky.

7524. Large number of ghosts swam in the blood and collected .
The big silver Umbrellas , White Cowries , long flags ,
The bow which sends the arrow , shield , peacock umbrellas ,
And dense arrows that were floating in all the rivers of blood, and brought them to shore.

7525. When such a cruel battle was in progress there , Kumbhakarna ,
A Rakshasa with white teeth went to another place ,
And fought a cruel battle with Sugreeva the son of Sun God,
The devas crowded there thinking that it is worth seeing.

7526. Sugreeva the son of Sun God with dense rays , with fire sparks coming out of his eyes,
And with mouth from which smoke was coming out threw the mountain,
From the sky saying "The huge and different shoulders are already broken."

7527, The cruel elephant which was like a red mountain ,
Which came from that mountain and reached the earth ,
And a cruel big elephant in the Rakshasa army started fighting with each other,
What other mountain is there which cannot be taken by Sugreeva .

7528. And the pythons that came out of the big mountain thrown by Sugreeva,
Bit the Rakshasa soldiers and the elephants so that they lost their strength ,
And Kumbhakarna with his matchless hands caught that mountain ,
And the very cruel Asuras praised him for that.

7529. That Kumbhakarna of limitless strength caught that mountain by one hand,
And said, "Is this the mountain thrown by you ?" Powdered it like ash ,

And said “go” and threw it out and seeing that great strength, Devas were scared.

7530. As soon as Sugreeva was thinking that he would go in search , Of another big mountain , That Kumbhakarna who does never feel tired, Said “Kill” and threw that trident , which never misses , Its aim like the curse of those of faultless penance .

7531. Those who saw coming of that trident wailed that “Sugreeva is dead, is dead”, And that trident that was coming in the sky was caught by Hanuman , Who broke and destroyed it as if to tell others , that Hanuman, The follower of Dharma would not allow this act to happen.

7532. The sound which was heard when Hanuman broke the trident , Was similar to the sound of Rama the incarnation of Lord Vishnu , Broke the bow of Lord Shiva , who is wise mad God , Attracted by the pretty breasts of Sita, in the town of Mithila.

7533. That Rakshasa Kumbhakarna seeing the state of Hanuman said, “To think and tell . the strength of your hand is great and you are alone, In all the countries to perform difficult jobs. Which can be , Compared to your great strength and prowess?”

7534. “If you continue to do the fight that we have stopped , In the middle , I would do as per your words “ and as soon as, Kumbhakarna told this Hanuman told “ After telling you earlier, I would not fight with you , breaking my words is not proper” and went away.

7535. When the trident weapon was destroyed , though Kumbhakarna , Did not get any other weapon , he did not go away from there, And at that time , Sugreeva , the son of Sun God jumped before Kumbhakarna , Using his very strong fists , hit Kumbhakarna.

7536. That Rakshasa whose eyes were red like molten copper said to him,

“Your masculinity is great but from now your pride would be destroyed,”

And caught Sugreeva with his hands in a manner that he cannot escape .

7537 When Sugreeva caught hold of Kumbhakarna , they rotated together ,

And at that time even Devas were not able to identify both of them,

And they started a very great fight and by the speed of that fight ,

Thunders got burnt and the smoke due to that covered all sides ,

Blood started flowing out of the mouth of both of them ,

But both of them never became tired.

7538. Then both of them pressed each other and again and again,

Fought systematically and Kumbhakarna by his great strength ,

Using his long and strong hands crushed Sugreeva ,

And due to that Sugreeva lost his conscience

7539. That king of Rakshasas thought “if I carry him away ,

Then this war would come to an end as the great army,

Without a king a leader would split and so there is no ,

Better thing to do and started carrying Sugreeva to his city.

7540. When the falcon rose in the sky carrying a bird which was cooing

,
The monkeys who were like the babies of that bird started ,

Beating themselves by their hands with densely formed fingers ,

Let out heavy breath and started wailing and,

Rakshasas started shouting with great joy.

7541. The Devas started shivering and the monkey chieftains , who had small eyes,

Started to have a burning heart , looked as if they were all dead ,

And due to their great love towards their king ,

Sweated all over their body and became greatly depressed.

7542. That Kumbhakarna who had very great anger which leads to worry,
Who carried away Sugreeva, became like Rahu who never has sorrow,
And Sugreeva the son of Sun God looked vain like,
The moon that was swallowed by that Rahu.

7543. That Sugreeva who was the son of Sun God who gives light,
To all directions due to his form being hidden by Kumbhakarna,
Who was of the colour of black cloud some times,
Was of dim colour and some times bright, like the moon, depending,
On whether that cloud hides him or not.

7544. That Hanuman who had the feet which crossed the black sea,
Recollecting his words "That I would not fight with you",
Which he told, did not try to oppose Kumbhakarna,
And went on rubbing his hands in which God of death lives,
And followed that Rakshasa Kumbhakarna.

7545. The monkeys ran to Rama and told him that Kumbhakarna,
Has tied Sugreeva the son of Sun God and taken him away,
And asked him, "who is our leader now?" and created great furore,
And fell at the feet of Rama who had one thousand names.

7546. That Rama who had a black body like cloud, became one with eyes,
Which were more burning than fire and reached the entrance of the big Lanka,
Taking with him Bow and arrows that could burn, within a very short time.

7547. Thinking that it would be dangerous if my very great Sugreeva,
Is taken as if my soul is taken in to the unapproachable great city of Lanka
With flags, Rama decided to send huge arrows as if it was raining,
And completely block the entrance of the city including the sky.

7548. Due the arrows of Rama which filled up the entire sky , all directions were hidden,'

The huge number of hot rays of the very lustrous Sun did not reach the earth,

No being was able to travel through the sky and the moving black clouds were removed from the top.

7549. The angry Kumbhakarna who was travelling through the sky with very great speed ,

Reached the huge wall that was made by several crowds of arrows , Thought about it and decided that it would not be possible to remove them and looked back.

7550. He saw the face , the mouth , the eye, the hand and the leg , Which were like fully open lotus flowers of a lotus flower pond , Of huge matchless black cloud which was holding a golden bow, And which was Lord Rama with a very pretty body.

7551. The folded mouth of Kumbhakarna let out large amount of smoke,

And the lips were twitching with different frequencies , the eye brow ,

Raised as a mark of anger , the eyes let out fire sparks ,

The sky broke due to his loud shouting and the hills also broke likewise.

7552. "You have come here to attack me thinking that I am Kabandha, Whose mouth was in his belly and The strength less Vali who was a monkey

Who ate Flowers and you have come to protect the sweet life of this Sugreeva , let us see."

7553. "Oh Rama who is holding a bow with an arrow, I did not get angry at your brother ,

I did not get angry at his elephant like steed Hanuman and , I did not get angry,

At Sugreeva the younger brother of Vali who chased me ,

And all this because winning over any of them would not get me fame.”

7554” .I roamed searching for you and your army ran away beyond directions,
Your brother with great pain walked slanting , Hanuman ran away,
Losing all his strength and carrying this Sugreeva I reached here easily.”

7555. “You have come here to save this Sugreeva and you have been,
Given to me by my luck and I would do all the valorous war .
That I have done earlier and cure the wound of love from my brother’s mind.”

7556.’Oh expert in doing war with cruel weapons ,
If in front of the Devas you unchain the mentally upset Sugreeva ,
By your powerful bow, then Sita can also be released from prison “
said Kumbhakarna.

7557,AS soon as Kumbhakarna told this Rama smiled , “I would get defeated by you,
If I do not cut off your mountain like shoulders which carried away,
My sweet friend Sugreeva and then I would never hold a bow”Said Rama on oath.

7558Then When Rama attempting to get released the mountain like Sugreeva ,
Without any problem , he took two lustrous arrows from the quiver , near his head,
Which were like the tip of the sword on the high and wide forehead of Khumbakarna .

7559, Due to the ebbing and flowing blood due to Kumbhakarna being hit by arrows,
All places looked like the red sky and Kumbhakarna stood with two long arrows on his forehead,
And he looked like the red sky just before the dawn.

7560. That blood flowing from his forehead jumped like a stream from the mountain,
And made completely wet the face of Sugreeva who was in trance and like,
One getting up from sweet sleep, he regained consciousness and at that time,
That Kumbhakarna who was very strong and never gets defeated fell in to a faint.

7561. He realized by signs that the shining arrows on the forehead of Kumbhakarna,
Were the arrows of victorious Rama and seeing all around he saw Rama,
Who was the ultimate destination of all beings on earth, and saluted and praised him.

7562. Sugreeva saw Lord Rama and seeing him, with no decrease to his self respect,
And with great shyness with his teeth he cut off the nose and ears, Of Kumbhakarna right from his roots and went and joined his people.

7563. All the monkeys raised joyful sound seeing the return of Sugreeva,
Vedas also greeted him, the Deva maidens as well his relations, Burst in to sound of joy, the fish filled ocean as well as oceans,
Also made joyous sounds and along with Devas the God of dharma also shouted in joy.

7564. That Sugreeva who escaped from the cruel hands of the very strong Kumbhakarna,
Who was short tempered, became extremely happy and Rama,
Who was able to see him a complete form got rid of his sorrow and became happy,
Thinking that lady Janaki has got out of the very cruel prison of Lanka.

7565. With huge flow of blood due to the breaking of his forehead due to Rama's arrows,

Kumbhakarna had fainted and seeing that proper opportunity ,
Sugreeva,
Bit his nose and ears and along with that reached his place .
Had it not been like that could he have done this great feat?

7566. That Kumbhakarna to whom the blood was the blanket , at the
time,
When his nose and ears were removed , woke up his state of faint ,
And realized the truth that Sugreeva the chief of monkeys has
escaped ,
From his clutches and also the fact that his ears and nose had gone
away from him.

7567. That Kumbhakarna who had body on which river of blood was
flowing looked,
Like a huge mountain made of red stone which was made wet by the
flow of monsoon rain.,
Which makes it cool , looked as if streams were flowing on him with
hot wind.

7569. Due to his elder brother who had no quality of searching
thought ,
Heard the words of the thoughtless Soorpanakha , in the war that
ensued,
The nose as well as the ears of Kumbhakarna were destroyed and ,
Due to that even his eyes which were round gave rise to flow of
blood.

7569. Kumbhakarna who thought that whatever that happened to
him was shameful,
Saw the Devas who were abusing him , he would see his own nose
,
He would think of the earlier wars when he became victorious and
then this war and see the earth.

7570. He thought , "even before I see my own face , it is better that I
see face of Rama ,"
He took a very lustrous shield , which had a part of his face ,

And took a matchless sword that could eat every body in the war.

7571. That Kumbhakarna who had the form of Northern Meru mountain,
Which is circled by the Sun god with thousands of rays ,
Threw that shield after shaking and made fall,
All the stars in the entire sky.”

7572. The extra wind that blew from the face of the shield ,
Which was thrown by Kumbhakarna made the very scared ,
Monkey crowd rush towards all directions and due ,
To the huge sound generated by them , even the ocean became a hill.

7573. Due to Kumbhakarna operating the shield with great speed ,
Due to his stamping with his leg and due to his swinging of his
lustrous spear,
Which was like the God of death , like the ocean which splits ,
Due to very powerful wind , unable to act ,
That huge army with tails lost their position and were destroyed.

7574. All those who opposed Kumbhakarna in that battle field,
Were scared by weapons , were cut by them that resulted ,
In the flow of a very huge river of blood and resulted in the earth,
And head of Adhi Sesha who supports it became slushy.

7575. Jambhavan went and told Rama that “From now on,
A tense moment like this would not happen and if you do not ,
Stop him now , you would cause destruction of monkey army ,
And would have helped in the power of Rakshasa army ,
And so please fight with him “and enthused Rama to fight.

7576. That Rama who had the qualities of the leader , seeing ,
The destruction of monkey army and the stable victory of
Kumbhakarna,
With a determined mind decided “I would make God of death,
To stand before him “ And walked towards Kumbhakarna.

7577. Then he sent thirteen thunder like arrows which had matchless speed,
Aimed at Kumbhakarna and Kumbhakarna who had minutely excellent ,
Knowledge of war using his powerful arrows .
Made them fall like the wings that are shed by eagles.

7578. Rama the king of all males then continuously sent cruel sharp arrows ,
Which were innumerable like the rays of the hot sun , with great strength ,
And when they were also broken by the wave of the shield of Kumbhakarna

7579. That Rama with a red lotus eye showing a small matchless smile ,
Again sent another sharp arrow and that cut off his lustrous sword.
Which was cutting away all his enemies like an eagle and all the Devas cheered.

7580. That Kumbhakarna who was breathing heavily like the fire at deluge ,
Making others doubt whether that sword was destroyed or not ,
Speedily took hold of another strong sword and telling,
“I have killed all, killed all” , he came and stood before Rama.

7581. That Rama who had masculine culture cut off that big sword also,
Made fall his pretty shield and broke open the good long armour he was wearing,
And sent towards him several lightning like arrows and several cruel scary arrows.

7582. When such bad things were happening , the huge army sent by ,
The ten headed one which had earlier made Indra and his relatives run away ,

And also put the oceans in to great confusion , came to them from far off.

7583.Rama who was comparison less in the job of archery thinking,
That it is the proper time to destroy that Kumbhakarna ,
And when he stood before him and to Kumbhakarna ,
To whom bad fate was coming continuously something good came.

7584.Horses , Chariots , foot soldiers , Elephants with flowing rut water
,
And all parts of the army came very near to Kumbhakarna, surrounded him
And started fighting and that dancer of illusion Rama called then
“come with great speed.”

7585.The fourteen crore strong ocean of the army along with
Masked elephants,
With cruel flow of the rut , horses , chariots with big wheels,
Huge and powerful foot soldiers came and joined and Rama ,
Who as Vishnu would survive the deluge , went opposite them and
stopped them, they say.

7586. Kumbhakarna appeared there holding in his hands ,
A trident which can destroy all the three worlds ,
Which had the war like form having three leaves ,
Which were the life span , God of death and endless evil .

7587.The devas saw in the battle field the headless bodies ,
Which were without any movement acting like the pieces of wood
,
And which were heaped like mountains ,
They saw the bodies of warriors without hands and their blood stains,
Heads lying there as if they were eating the earth but ,
They could not see any one who were roaming with soul.

7588. They also were not able to see any weapons which have ,
Not broken and made the battle field in to a hill ,
Which had not been carried away by the flowing stream of blood,

Which had nor broken in several places and have filled up al places ,
Which were not in pieces, which had not given out fire sparks ,
Which had not become in to dust and which were not in hundred
pieces.

7589. Due to those arrows which pierced the broad heads of mountain
like elephants with flowing rut,
Hurting them , without oobeying their trainers they ran and due to
the blood ,
That flowed stagnating the entire earth , their intestines came out ,
And they were affected by disease of death and they also lost their
tusks ,
And also were cut in to pieces and no one was able to see any of
them walk alive.

7590. Those chariots tied with gems that make sound , lost their
luster,
Had their flags got destroyed , had many horses split by lustrous
sharp arrows,
Had their axle and machines broken and in places had got drowned
,
In the blood in all places and no one was able to see a chariot
running properly.

7591. The horses with shining colour became very weak , did not
have a bent neck,
Had left their loud neighing , had their legs cut and were pushed in
to the rivers ,
Of hot blood with the corpses of cruel elephants which were not
scared .
As their banks and were being pushed from whirlpool to whirlpool,
And no one could see any live horse walking in the battle field.

7592, What is the need for telling separately the effect of arrows
that were sent
By that Rama who was the lord of all the Vedas ? The devas were able
to see,

The Rakshasas who were close to them only in the very desired heaven ,
But they did not see alive those mountain like Rakshasas in the cruel battle field ,
And there they were able to see only huge crowd of Rakshasa ladies
,
Who were busy in searching for the bodies of their husbands.

7593. Just like the dew not being seen when the sun comes out ,
That huge Rakshasas army was completely destroyed and the Devas,
Became happy thinking that the asuras were annihilated and thought,
That the Kumbhakarna who cannot be defeated by any one would soon die,
And the Rakshasas got worried thinking that Kumbhakarna has become alone,
And that matchless leader Rama due to pity that Kumbhakarna has become alone ,
Looked at his face and started telling him the following.

7594. "You have lost the huge army that came assist you greatly with weapons,
You are standing there all alone and since you are born with Vibheeshana ,
Who never swerves from justice and Dharma , I would leave with your life.
Would you like to return to Lanka now or otherwise would you ,
Prefer to fight and die . Please think and tell me what path suits you."

7595. " The effect of the bad deeds that you have done earlier have not gone ,
And that is why without coming when I called you through Vibheeshana,
You are now standing under control of death and since you did not come,
When I called, you have lost your life as well as great wealth and after a great sleep,

You are standing prepared to die and so tell me what you think in your mind.”

7596. Having heard that Kumbhakarna said ,”let whatever you have told me remain,
I do not want to remain with this face which is similar to my sister ,
Who stays away from us and whose long ears and nose were lost because,
Of you , who are great who protects his own respectability , who never ,
Goes away from valour and victory and who is ,
The storehouse of the Dharma and greatness of your clan.”

7597, “Oh lord who never gets destroyed , due to us the Devas lost their greatness ,
And seeing that , I tried to stop Ravana from giving sorrow to Sita,
Who is the wife of some one else and since this was not accepted ,
I lost the the right to talk to the king in front of suitable people ,
And I am sad about it and I cannot return back to the city without ears and nose .”

7598.”I came here for the war , to cut your shoulders and head by my sword and kill you ,
So that my elder brother becomes happy and present him with the beauty of Sita,
But I am holding my head by my bloodied red hands making the Devas laugh ,
And am filling up my eyes with tears and blood and like my sister ,
I am not supposed to wail and go before my brother and fall at his feet.”

7599.”Though you are the matchless lord to the matchless three worlds,
You , the warrior have the mental capacity to examine the bad name of ,
Others and understand it and how is it that you are not thinking of the duty of valorous warriors? ,

If I in the battle field with my huge sword , cut you all in to pieces ,
Cut off your head, Would it be proper? and So you have not told
something proper.”

7600-7601.. After telling like this, Kumbhakarna shifted his long
trident which was in his,
Right hand to the left hand and with right hand he uprooted a huge
mountain near by .
And making fire sparks coming out of it in the sky , he threw it aimed
at Rama 's head ,
Telling it ‘Be victorious” and when it almost touched Rama , he
powdered it ,
Like sacred ash which is applied by Lord Shiva , who is difficult to
understand and ,
Even before that Rama thought of fighting , with a speed of thought ,
Transferred the very long trident from one hand to hand and by that
time,
Rama went on shooting series of arrows at Kumbhakarna and cut off
that spear.

7602. The arrows that were sent with great speed from the bent bow
of Lord Rama,
Were capable of drying the waters of oceans with tide , capable of
burning even thunder,
Were capable of piercing Meru mountain and reach the other side of
sky ,
And were capable of giving desired results without error ,
But failed to break the armour given by Lord Shiva to Kumbhakarna.

7603. That Rama with lotus like eyes noticed that his arrows were
hitting the armour,
Of Kumbhakarna but were not able to pierce it and realized that it was
Lord Shiva's armour,
And after thinking about it , he used a killer arrow of Lord Shiva and
destroyed that armour .
And that Shiva's armour broke down and fell on the earth like Sun
going round Meru mountain.

7604. When that armour which used to spread hot light broke and fell down,
Kumbhakarna with fire sparks coming out of the eye , made great sound ,
By patting his shoulders took hold of a very strong long rod with iron tip ,
Which was matchless , making people believe he would grind ,
The entire monkey army in to a paste , he started again and again grinding on the earth.

7605. AS for the arrows of Rama , those which were flying on the sky were thousand,
Those hitting the enemy was thousand , those which broke the wide pretty chest were thousand,
Those which fly and wander were thousand , those which entered the enemies body ,
But did dit come out were thousand , those which emerge from Rama's bow were thousand,
And though they were sharp arrows , they were making sound and roaming like a kite.

7606. Thinking that if he has the iron rod with him, it would not be possible ,
For the monkey army to survive , that Rama who was like a black cloud,
Sent ten cruel arrows together in one shot to destroy that iron rod ,
And due to that the iron rod broke in to pieces and because of that,
That Rakshasa who was wearing black armlet became angry ,
And took a sword and a shield which shined like the matchless Sun.

7607. AS soon he took the sword , the Monkey warriors got confused ,
And started running away by all paths and devas put their head down in shame.
And when the helpers told that , again the robbing of souls has started , that king Rama,
Took a an unmatched arrow and said to it " cut his mountain like shoulders " and sent it.

And the Devas greeted him.

7608. The evil karma of Kumbhakarna became sad thinking that the hand ,
Which was helping it would be cut and the good karma shouted with joy,
And that right hand of Kumbhakarna which was like the rising black sea,
At the end of the eons , was cut like the moon affected by Rahu and,
Was cut along with the sword it was holding and because of that ,
The Rakshasas became greatly upset telling” the protection for Ravana ,
As well as the city of Lanka has come to an end”

7609. Then Kumbhakarna lifted the cut right hand along with the well grown,
Pretty shoulders by his left hand , and making great sound ,
And showing his teeth ran round and started hitting and due to that ,
The clan of monkeys fell dead making one think , That “are there ,
Any valorous persons other than those who begged and received valour from this great Rakshasa.”

7610. The entire world got scared to see that in spite of the Generous Rama guarding them,
This entire army of monkeys were being stolen by the God of death,
Three times more than earlier and thought that entire army of monkeys,
Would be destroyed within this day and were greatly scared ,
To see the one hand holding another hand which was massacring monkeys.

7611. With the enemy sea of monkeys running away great scared ,
And seeing the river of blood that was flowing from his arm was carrying away,
The heap of the corpses of monkeys which touched the sky , making the Devas,
Of the sky running away confused and with Lanka , its mountains and birds ,

Gettind separated , confused and going away by the speed of the river
of blood ,
With the crows of clouds running away , that Kumbhakarna,
Started running towards Rama , who was like a lion cub.

7612.Then the Devas requested and prayed Rama, “Please cut off the
other hand also,”,
And the very victorious Rama, using his killer arrows cut off
The other hand and put it in the sea like another bridge
So that the life of Kumbhakarna who has already lost his right hand
would get spoiled,
And to remove the doubt and fear in the mind of God of death , who
had not come before the Asuras.

7613.That hand of his which had fallen in the ocean with pretty
bangles ,
Looking like a serpent round that arm and the shoulders of
Kumbhakarna.,
Decorated by diamond ornaments was in no way inferior to the
Mandhara mountain,
Which was attached with moon and which made nectar appear ,
In the ocean of milk with great tides during those days when it was
churning .

7614.The arrow of Rama was like Garuda because , it took the hand
to the sea,
Which had the same colour , it had lustrous wings with golden
colour and went with great speed ,
And it executed the orders of Rama and the tall shoulders ,
Of Kumbhakarna was resembling the Mandhara mountain.

7615.Kumbhakarna making a very huge sound resembling the sound
produced,
By Lord Trivikrama who bore a hole in the Meru mountain , being
encircled by the sun,
Kept a huge drum and holding a huge stick beating the drum
forcefully ,

And he churned the ocean of monkey army so that their skin, flesh and bones,
Joined together in to a paste form.

7616. That Asura appeared as if the earth, wind, fire, water and sky took,
A single form that cannot be killed and he was like the God of death,
Who was angry and who took away souls and who was like a king,
To a war without sense of fear, who was the greatest among those who had pride,
And Rama that expert in arrows cut off his right leg by another cruel arrow.

7617. With his white teeth like row of stars, with his corner teeth like,
The crescent of the moon and coming like the dusk with its sky,
Resembling the red colour of the river of blood, with a fully open mouth,
And with making a hole in the earth and the sea water spreading due to that,
He came again to the war limping with one step on the earth.

7618 With only one leg, staring at the sky, he was, taking monkeys by curving his tongue,
And eating them, making people tell that he is a horrible cyclone and,
He was continuing his job of killing and then Rama who was like a male lion,
With an arrow which had fire at its tips, making the burden of earth less,
With Vedas as well as god of Dharma dancing, Cut off his other leg also.

7619. Thus both his hands as well as both his legs were cut off and his body,
Which was like a mountain was pierced by two hundred thousand arrows which went up to his back.
The fire in his already red eyes doubled and his great anger,
Increased like the thunder heard in the earth from the sky.

7620. That Kumbhakarna who had lost both his hands and legs ,with great cruel anger ,
From the floor using his huge mouth , bit , broke and drew mountain ,
Which were at two miles distance and using the air that was generated in him,
Blew them in all directions and the monkeys died like beings hit by thunder.

7621. That Kumbhakarna who had red eyes due to anger which appeared ,
To have been made of fire , with the long flames of fire generated by it,
Burnt all directions and curling his tongue a mountain where bamboos grow,
Threw it in the battle field with the sound of ghosts by his cave like mouth ,
And seeing that greatly generous Rama became benumbed due to surprise.

7622. Kumbhakarna realizing that , "For the great efficiency of the battle with bow,
Of Rama even one thousand Ravana's would not be equal .Alas, I have lost,
My hands and legs and there does not seem to have any more possibility of help,
Due to illness called desire Ravana has come to an end and he who lived,
Without any limit of life span , now would not continue to live"
And with those thoughts he became extremely saddened in the mind.

7623. The fresh blood that was oozing out spread in all directions ,
Like a river with tide and was taking away with it chariots with machines ,
Elephants , horses and warriors and seeing this That Kumbhakarna ,

Who was like a valorous elephant and the golden mountain of Meru
with head,
Looked at Rama with the pretty shoulders who was standing before
him and told.

7624."Oh Rama who was born in clan of Sibi who for the sake of
protecting a dove,
Which sought his protection kept himself in the balance and who rode
an elephant in rut,
Armed with the sword, you too have the duty of love and so please
put an end,
To the bad karma due to having relations with us and
Protect the soul of Vibheeshana, This is my last wish."

7625."Oh primeval lord who has taken the form of a king and is being ,
Praised by the Vedas ,, my brother who only knows the laws of Dharma
,
Which came according to the laws of justice and not that which came
to him from our clan,
Has reached you for protection and I am again ,
Requesting you to consider him as a thing to be protected and save
him."

7626."Oh Lord who never swerves from path of justice , That Rakshasa
with a spear,
Who wants to win over you is trying to completely destroy this
Vibheeshana ,
And he who has evil and deceit in his mind, if a chance occurs ,
Would kill this Vibheeshana without feeling the affection of a brother.
Please remember this."

7627. "Oh greatest among men, That evil Ravana would not spare
Vibheeshana,
Thinking that he is his younger brother and if he sees him , then he
would kill him,
And show no mercy because of that request your brother and
Hanuman to be always ,
Him so that they can protect him . This is my humble request."

7628."The devas and sages when they see my face , would see it as a face without nose ,
So using your arrow cut my neck and remove it to the black wide ,sea ,
so that,
They cannot see my face .This is also another of my requests." Said Kumbhakarna.

7629 Rama thinking that Kumbhakarna has asked this as a boon ,
And not doing it is not proper , took one arrow , kept it,
On the long strings of his great bow and cut the head of Kumbhakarna,
And using a strong arrow of wind he made it fall in the centre of the black sea.

7630.In the wide ocean of black colour , after pushing its folding tides ,
And not allowing to go to the west , east , south and north ,
That mountain like head which was emitting smoke from both its eyes ,
Due to water entering in to it through the nose was drowned in water.

7631. The devas danced , the Deva maidens sang nectar like songs,
The sages and Brahmins lost their fear , the chiefs of monkey army,
Met Rama and surrounded him and the killer Rakshasas ,

Ran to Ravana to inform him about this news.

16.Maya Janaka Padalam

Chapter on the illusory Janaka

(While the fighting is going on Mahodhara suggests to make a Janaka by illusion to influence Sita. When that Maya Janaka advises Sita to marry Ravana and save him, She loses her temper and starts feeling that he is not the real Janaka. At that time the messengers come and inform Ravana about death of Kumbhakarna. Ravana breaks down and goes away. This incident is not there in Valmiki Ramayana.)

7632. We told about the masculine acts which were done with great honesty

By Kumbhakarna In that battle field so that they are clearly understood ,

And we are going to tell about the unfair deeds of illusion done by king of Lanka ,

In the city of Lanka due to great passion in a separate place.

7633. That Ravana who had won all the directions due to the power of his shoulders,

Looked at Mahodhara an expert in illusion who came to his council hall,

And asked him "What is the method of attaining Sita and get rid of this mind's sorrow?

Please tell me now itself here and give me back my sweet soul" , said Ravana.

7634. "Today itself by a trick , I would give firm results to you and I would do,

An act of illusion by which Sita would come of her own accord and join you.

I would perform a matchless deceit and transform a Rakshasa called Marutha ,

In to Janaka and if I show that Janaka of illusion, Sita would be forced to marry you."

7635. As soon as Mahodhara told this Ravana got up with joy and hugged him,

And said, "My dear one , convert that Marutha in to Janaka and come to Asoka Vana,"

And went there to scare Sita who had won bad fate just by the strength of her chastity ,

He went towards Asoka Vana which was filled with pretty flowers.

7636. Due to lustrous row of pots lighting it up and spreading the light of early sun,

The approaching darkness ran away from there , and wearing
garland of lustrous gems ,
Hanging on his shoulder looking like the stream falling from a blue
mountain,
Ravana came making the huge tamed elephant feeling shy.

7637.The Deva maidens who had a forehead like the crescent of the
moon ,
Who were carrying lamps , who had tied waist belt which was like
serpent,
And whose waist was getting tired of carrying their heavy breasts,
Walked in front and behind him and were singing his praise .

7638.Ravana saw with his twenty eyes with great passion Sita , whose
speech was made by music,
Whose lips were made with coral , with all female organs well made ,
And created with measureless and great cultural habits ,
So that that Sita would get greatly worried and confused.

7639. That Ravana who had a small knife like sword tied to his waist sat
,
On a golden seat which was put there with shoulders which had
removed the Devas,
From their homes surrounding him , with one feet placed above his
other thigh,
With round ornamental regal umbrellas held over his head ,
With white cowries fanning him from both sides and told the
following words.

7640."When are you going to show mercy on this slave of yours?
When are you going to find difference between me , Sun as well as
the moon?
When are you going to be affected by the flower arrows of the
shapeless God of love?"
And then he started telling all his sufferings due to passion for her.

7641."Oh lady who was born along with nectar ,I wanted to eat
myself ,

The mixture of poison and nectar which had the form of a lady and
Due to that, day by day my heart started losing the culture of
honesty,
And I am scared to give up my life after stopping thinking about you ,
I who am your slave am some one that needs your protection.”

7642.”You defeated me who has been never defeated by any one else
,
You made moon burn my body,, you made breeze after spreading of
which,
My body started sweating , You made the god of love with heat shout
with joy ,
You made me realize what is sorrow , you removed the fear of Devas ,
And I do not know what are the other sufferings which you are going
to give me?”

7643.” You have made it such that , all the girls that I want is
yourself.
The name I wish to call would be only your name , All my twenty eyes,
Would be seeing you only , make the God of love the one who shoots ,
Arrows at me , and make in my body the five types of wounds ,
By his five type of arrows and this has made me in to a different
person.”

7644. “I who have won all people right from Lord Shiva to the
ordinary men,
And achieved victory so that I can rule over all the three worlds,
Have not been defeated so far by any valorous person,
And though I was that great , if my disease of passion towards a lady,
Has killed my masculinity , would not my masculinity be at fault?”

7645. “My soul which has been fading all these days , even while
suffering,
From the disease of passion for several days , became almost like a
soul of a dog?
Those learned people who have read and learned the introduction of
a poem,
Are saying that the sufferings caused by passion are ten states,

And that appears to be a lie since I have already passed through thousand states.”

7646. “Oh lady who is like wealth earned by following the path of Dharma ,
Who is sweeter than nectar , who has come to make me like one who is not born,
Due to your great beauty destroying my respectability , I have forgotten the great deeds,
Which were done by me and due to the medicine that, “one day you will take mercy on me “
I am daily dying and then living. Who can know about this state of mine ?”

7647.”Oh lady , who has nectar like speech , If we examine without any bias,
Once upon a time there was a lady called Ahalya and when Indra told about his love for her,
She gave herself to him and he got joy, Because of that did she go down in status ?
To cure my disease of passion only the nectar from your lotus like mouth ,
Is the medicine, There are no other chants and no other medicine.”

7648. After telling several such things , Ravana got up with his shoulders ,
Which cannot be compared to the blue mountain which tells twenty ,
And which were very big touching the ground and kept all his crowns ,
In a row , which were like lightning , just like the Sun
Wanted to give light all over and is kept in a row.”

7649.Sita who had a very soft form , seeing Ravana near her, felt as if ,
She was a deer which was seeing the tiger near to it , became confused ,
Started getting shivers all over her body , sobbed , wailed and thinking,

Even if he has come to kill me , I would tell him what is in my mind ,
And looking at a useless twig of grass and started telling .

7650. “ You seem not to have thought that by what you propose to do,
Is only sin and bad name would come due to it and the words that you told,
Should not be told by people like you . You have not realized this.
Doing such acts which ought not to be done and telling words,
That you ought not to speak ,your heart has not torn to pieces,
And if you have not got destroyed along with relations who help you in this evil acts ,
It appears that the power of my chastity is not big.”

7651”The sky is there. And to all bodies that follow the path of Dharma , there is a soul,
They all have good feelings but they all do not talk or behave like you ,
To tell words which are not proper to you , you also have ten mouths.
And I am there to hear all your cruel words and so,
Is there anything which you would not tell and anything which you would not do.”

7652.”You seem not to be bothered about the great deeds done by Indra ,
Brahma who sits on lotus , Lord Subrahmanya son of Lord Shiva who holds an axe ,
And Lord Vishnu who killed asura called Kesi but you keep on telling ,
That you won over them in battle. Possibly you did not raise ,
Your eyes and see my fruit of love Rama when you entered the battle field.”

7653. “ Protecting this body which has thinned down due to not taking food,
Without getting the fame of dying immediately after parting with my husband ,
I am shamelessly standing before you, is it not? I am keeping myself alive ,

Due to the love towards Rama who wears the faultless culture as ornaments,
And who has an auspicious form, with the hope that I may be able to see him.”

7654.”When Lakshmana the younger brother is standing like golden Meru mountain ,
In the battle field , to see you show your back and run away , Rama would cut off,
All your ten heads , make them fall on earth and kill the entire clan of Asuras ,
And with a great wish to see his victorious form , I am stopping ,
My soul from going away , when it tries to escape again and again.”

7655.”Oh Ravana who has not set a limit to his bad behavior, do not ever think,
That I have a different soul except that Rama , whose soul is mercy only,
Who has eyes like lotus flowers , who gives happiness to the minds of all,
And who is like a water rich cloud holding a big bow .”

7656.”When Sita ended her reply , Ravana with eyes from which fire came out ,
With a feeling of disrespect that he has been killed , getting angry like God of death,
Laughed like burst of thunder making fun of Sita told,
“You would live so that your soul becomes one with Rama ,
After he defeats me completely and gets you released.”

7657.”Among the Rakshasas , people of earth and devas and others ,
Who have been subject of my anger , who has survived so far?
I would kill that Rama who is the boy of Dasaratha , whom you consider,
AS Lord Vishnu who wears the Thulasi garland and are overjoyed,
And later possibly you can live with him.”

7658."Oh lady with a very narrow waist , the monkeys have besieged Lanka,
And for that purpose they built a bridge in the ocean , they made great sound,
By their mouth several times , and if they have become over joyous because of that ,
Please do not get surprised , for all those monkeys which come before me ,
Are like insects which come to die falling in the flame ."

7659."I have sent a victorious Rakshasa army to Ayodhya with the order,
"Please catch hold of entire clan of the kings of Ayodhya or other wise ,
Bring their freshly cut heads ,Do whatever act is needed to do this ,"
And I have also asked victorious and Valorous Rakshasas ,
To bring your father Janaka, " said Ravana.

7660. As soon as Ravana told like this Sita thought "For this Ravana who has ,
Carried out tricks of illusion and kept me in this prison, nothing is ,
Impossible for him to do" and due to this thought she got scared,
Perplexed ,mentally agitated ,left heavy breath and like people,
Who again and again swallow fire and spit it, she became the home of sorrow.

7661.Sita who did not have banks to stop the stream of tears ,
That were flowing from her eyes thought , "These people,
Who could do such things to me here , would they not be ,
Able to do any thing there? definitely yes, alas." And felt agitated ,
Thinking that action of lie those days were like actions of Dharma.

7662.At that time Mahodhara arrived at that place brought Marutha ,
Who had been made to look like Janaka and who was wailing and crying
And who speedily was taken before Ravana who was like a burning flame ,

And Sita was made to see that illusory Janaka saluting Ravana and she,
Started suffering like a little kid bird seeing her mother fall in the fire.

7663.Sita not knowing that the person brought forcibly by Mahodhara,
Was only an illusory Janaka , pressed her hands , hit her eyes with her hands ,
Struggled as if her lotus like soft feet had been kept on open fire ,
Where ghee has been poured, and felt she cannot sit on the earth,
Felt as if her mind was burning , with sorrow wailed greatly ,
Due to shivering of body fell down, rolled in earth due to affection ,
And wailed making very loud noise.

7664. She said "Oh God" , she said "has truth been destroyed " , she thought,
"Shall I curse the world for destruction " she would see "Evil is superior in this world",
She would say , "Shall I continue to be alive" and became sad in various ways
And who can tell definitely whether it was Dharma or Sita who wailed like this.."

7665. "oh father ,. Oh father ,due to me you have also got in to this problem,
Is this the way that you have to suffer because you gave birth to me as your daughter ,
Oh father who has helped all the world like father , who is like a mother to all,
Who does good like performing dharma , Oh father who is like penance "
And then due to suffering great sorrow , she well like a fire wood falling in fire.

7666."You gave food to others and then only took food , You observed Dharma ,

You burnt the town of enemies who opposed you and you performed,
Several fire sacrifices and you have been tied on your strong shoulders,
By these toddy drinkers who have the evil habit of eating men ,
And I am forced to see this state of yours by my eyes.”

7667.She went on telling several such words , several times and due to great sorrow ,
Fell on the floor and looked like one who is dead , losing ability to stifle sorrows,
Taking deep tortured breath and became like an individual lightning
Falling on the ground and rolling and like a female andril bird started crying with open mouth.

7668.”You are a king who is one of those, who never faltered from the path of Vedas,
You are the one who never came to the old Ayodha and lived there even for doing,
The duties of the birth-house to the girls who have crescent like foreheads,
And have you come to this prison to see me suffer in this prison .”

7669.”Greatly wise people have told lord Vishnu who travels on Garuda ,
With very strong wings exists there to free people from this illusory prison of birth –death cycle
Except those words , I do not see any one trying to free me from this prison,
And who is there in this world, who will free you who has been imprisoned for my sake ?”

7670.You have got an enemy who does not mix with people of good culture ,
And it would be good if you go to heroes heaven after being killed by him,
You had reached greatness and counted among the greatest kings ,
And you have also received this bad name and you did not search for that bad name ,

But got it by having me as your daughter .How many parents can be as great as you?"

7671."Like the tiny bullock which is tied to the plough by the rope ,
being also beaten ,
By a whip after keeping burden on it , also pierced by sharp sticks ,
Not moving away from the slushy field but falling there , from the time
,
I was caught by the enemy , have become one who sold and ate all of
you ,
Is there any method of escape for me?"

7672."Being alive in this prison at Lanka , I was not able to see that
all my enemies are destroyed,
And became very happy because of it .I had not saluted the holy feet
of my Lord Rama ,
I have been sorrowing here for a long time and I have destroyed you
with your clan,
Alas, With my mouth I have eaten away the greatness of kings of
Ayodhya."

7673. "In the Panchavati, I gave an enemy to my husband by
requesting him to kill,
And now I am seeing that the mountain like shoulders are tied by
ropes ,
And because of this I have caused sorrow to both my birth- house and
marital house ,
Is this not true ? , Am I a simple person? As I am not dying take pity on
me."

7674. "Once upon a time my father did a great fire sacrifice to get
me as his daughter ,
And I have seen now that his strong shoulders which help his enemies
cross the sea ,
Have been toied by rope and he is being made to roll on the earth ,
Is it that ,
I would die only after seeing Rama who married me according to
rituals ,

And held my hand after telling the proper chants , being tied ,
BY rope by the enemies and made to roll on this earth.”

7675.”Oh my mothers , elders , my dear sisters who are like my soul,
Did you know about what happened to my father earlier to this?
Did you all also suffer due to similar sorrow , did you ,
All come along with him and before meeting me , have you all died?”

7676. “Even if you climb to the top of the Meru mountain and conquer
the sky,
The old city of Lanka which is surrounded by water is not a proper
place to reach
Oh father I do not know whether you were caught after fighting or
caught by deceit ,’
Do you have a person like Hanuman with you , so that other people
can be informed.”

7677.” Those who caught and brought this King Janaka , without any
doubt would,
Catch hold of the very weak Bharatha who is sitting in Nandigrama
always facing south ,
And if Bharatha is caught Rama who goes on giving everything to
every body ,
Would also not live and Lakshmana also will not continue to live .It
seems,
Those who follow Dharma and observe penance will meet such a
bad fate.”

7678.”The great joy which went on increasing when I heard Monkeys
built a bridge,
Over the sea, then monkeys reached Lanka and reached the walls of
Lanka ,
And then destroyed the enemy army , has been destroyed by fate ,
By performing an alternate trick “ she repeated this several times.

7679.When The Sita who was suffering due to sorrow told like this ,
Ravana who had the sword ,

Which removed the greatness of all Devas , looked at her with love decided that,
That she cannot suffer more sorrow and so by supporting and saving her ,
He can get a place for him in his mind , He started telling the following.

7680."oh pretty lady who has a gait like a female swan , with a great desire,
To have you , I have started giving you unimaginable sorrow .
This is wrong and so please excuse me and even now I am not that angry ,
That I want to destroy all people in Mithila and even when angry, I will not kill Janaka. Do not scared."

7681. "If you consent and cure t his burden of the disease of passion ,
Then to this Janaka who wears the flower garland , I would give either,
The land of devas or these seven islands of earth or the wealth of my kingship,
Which is spread in all the three worlds fully and live with you , saluting you."

7682. "If he wants I can give him this city and I can live in some other place ,
I would give him the treasures Sanga Nidhi and Padma Nidhi which would be beneficial to him,'
I would also give him the divine and pretty Pushpaka Vimana to him to enjoy as he likes,
If he wants I will give him the sword given by Lord Shiva using which I won over the Devas ,
I will not say "no" to anything that he asks."

7683."Oh Sita , with you pretty coral like mouth , if you tell the matchless words of mercy ,
I will take the crown of Indra and making Devas salute him with his head ,

And make him wear as per rituals with chant of Manthras and make the Deva maidens, Surround him like all-round and I would stand there obeying his orders.”

7684. “Oh Sita , if you consent to this , Lord Brahma who is the father of sage Pulasthya, Who is the father of Sage Visravas and who is my father , who created all this world , Would come personally and give this Janaka all the boons that he desires , And also Lord of Death would work like a slave and the Goddess Lakshmi , Who was born in the ocean of milk along with nectar would be a servant of yours.”

7685. “Apart from the Devas, the very strong Nagas and the people of this earth, Would salute the feet of your father Janaka and do all the work that he orders. Oh lady who is like a picture , because you were born to this Janaka , The benefits that he is going to get or limitless and would not have any defect , And so you can give him all the three worlds and also fulfill the purpose of your birth.”

7686. “The wealth that you promised to give to Janaka would be received by indra , Lanka and its false wealth would be received by Vibheeshana and the pretty arrows, In the hand of Rama the lord of devas would enter in to your chest , and the divine feet, Of that pretty and black lord are suitable to be kept on my head.” Said Sita.

7687.”The very fearful arrows with the name of my wonderful lord would laugh at you,

And would split your chest and enter in to you and all those wounds that have opened ,
Are great and do suitable good and once they leave the string of his bow ,
Would make even the huge mountains that fall down on it .”

7688. “The arrows that come out of the bow of the lotus eyed Rama ,
Would come and reach your chest wearing garlands which are greatly pretty.
The crows would talk sweet words with each other and would take away your eyes,
With their beaks and are going to eat them and after that Ghosts ,
Which reek of the smell of flesh with great joy are going to hug you.”

7689.”When the steel arrows of that Valorous Rama are going to your heads,
With open mouths with teeth your life would come to an end and Hanuman,
Who wears a garland made of fresh Thulasi leaves and buds ,
Would come and tell about you with great mercy and I would hear his words with great desire.”

7690. “Oh son of a silly person , Request with me those favours that can be requested ,
In the ensuing war the soul of your son would be taken away by Lakshmana ,
Who came in this world to the glory and benefit of my mother Sumithra
And later his dead body would be licked by dogs and then , you ,
Would keep on prattling and shouting that “My son is no more “.

7691 Ravana who was extremely cruel hearing that ,Angrily stared like a hot sun,
Grinded his twenty valorous hands ,biting his teeth hard in his open mouth,

Ran towards Sita to kill her , Mahodhara prevented him and told him that “if her father,
Who wears hero anklets requests her,, she may agree , and so do not get angry with her.”

7692 Then he moved away and sat on his seat and that illusory Janaka ,
Who was lying down on earth , whom others thought is already dead ,
Got up and told, “Now you accept the proposal of Ravana otherwise ,
You would become a sinner who has murdered me along with my clan,”
And started telling the following words to the surprised Sita.

7693. “Goddess Lakshmi who sits on the lotus flower gives her wealth to all,
And not only to Lord Vishnu.Oh sinner who is my daughter ,
I have been imprisoned because of you , .Is my losing my soul for your sake good?,
What is wrong in being wife of Ravana who is the lord of Devas ?
What are you thinking and thinking in this prison and crying?”

7694. That illusory Janaka who was wailing to make others believe that ,
He may lose his life further said “after saving my sweet life and the life of members,
Of my clan and making me get so much wealth making me wealthy for a long time,
After getting yourself released from prison , make all people enjoy life “
And then afterwards he fell at the pretty feet of Sita and saluted her.

7695. That lady who heard those words , Closed tightly both her ears by her hands,
Let out hot breaths , lost her conscience and resembled a dead lady,
And when her anger greatly increased she got up and said ,
“Thinking that leading a life joy is special , my father Janaka would not have ,
Told these words to me and these are not proper words also”

And then seething with anger , she started telling words that will hurt.

7696."With Dharma getting spoiled , with old rules of good behavior broken,

With the valour which is suitable to the clan of king being lost ,

With truth reducing , with bad name coming , with good conduct breaking down,

With the fame that is protected with desire of Devas getting dimmed

,
You have told these type of words ,When I think, I doubt whether you are Janaka?"

7697. "Even if the path of travel of a king nears damage , even if his own life ,

Is getting eroded and nearing destruction and even if spear comes and is about,

To enter his chest , the proper method for him would be to be obey the words of wise people,

And are there any more kings like you who go against Dharma And live in hiding and getting blamed by others "

7698. "Even if you, your relatives and the people in your wide country are going to die,

In front of my eyes , Would I live a life which destroys my good character ?

I would prefer to be a slave to Rama who has diamond like strong shoulders ,

Who has one thousand names and who is the incarnation of Lord Vishnu with divine wheel.

And I would not like to lead a life without shame ,

And would I ever look at that Ravana who is like a Dog."

7699."Oh person who is worse than a dog , except the matchless Rama who holds a very strong bow,

If any other male comes near me they would be burned like insects attracted by light ,

Would I who am a lioness who has lived with a lion who is the king of all animals

Live with a fox which searches and eats the dirt in my backyard.”

7700. “You who have told these evil words are certainly not my father,

If you want praise the bow Lord Rama who wears the garland of victory

And escape from here, if he saves you, if he is not able to save you, Better die .Without doing anything you are telling words that should, Not be told and you have accepted a bad name that cannot be erased,” said Sita.

7701. That Ravana who was a Rakshasa who has cruel strength, understanding,

The harsh words that were told by Sita , said, “Let your decision stay in your mind,

Let whatever has to happen , happen ,Possibly you are thinking that , This person is not Janaka and so I will kill him this instant “

And he took his powerful sword on his hand.

7702. Sita said, “you cannot kill me and you cannot kill this Janaka of illusion,

And also , you cannot afford to kill yourself and you cannot kill ,

The people of this earth , but I can take away the sweet soul of mine

And afterwards you along with your relatives would be killed by arrows of Rama.”

7703. “Oh king who got the wealth of Indra .this Janaka has not done anything wrong,

Except is begging for favours with Sita and because of that is it important to kill him?

If we win over the cruel enemy Rama who has surrounded Lanka ,

This Sita would start obeying you .If you trouble her father , will not she become sad?”

Asked Mahodhara to Ravana.

7704. When Mahodhara stopped him like this and when he has changed his opinion,

Due to the mountain like Kumbhakarna being killed by Rama , the
very strong monkeys ,
Were shouting in a high tone and that shout of victory reached
the sky ,
And there it merged with sound made by Devas and was heard by
Ravana.

7705."Those Devas who had lost their strength because of me , the
monkey army ,
That wants to fight and the twang being done by Rama and
Lakshmana in their bow,
Are making sound one beating the other and I think that is because ,
A situation has arisen when my brother is alone in the battle field ,
And due to that sorrow has arisen in my mind." Said Ravana

7706.The emissaries who came with great speed after crossing the
army ,
That was surrounding Ravana went near him and told in his ears .
In a soft tone said, "Your brother who was shattering the ocean,
Like monkey army is no more and he was killed by Rama with an
arrow."

7707. Ravana fell down on the earth like a huge Maramara tree
deeply rooted ,
In the earth falling completely uprooted , pushing in to earth, his
crowns,
Which were shining like Sun which joined with other planets ,
And which were decorated by the garlands made of Gold.

7708.Since Khumbakarna was born along with him and they never
had the sorrow,
Of parting at any time , Ravana who was thinking that they were one
soul in two bodies,
Hearing that in the battle were people throw weapons at each other ,
Khumbakarna ,
Had died for his sake , became very sad and started wailing,
So loud that it reached the end of the universe and he started prattling

7709. "Are you only a brother to me? Oh brother who was like an elephant in rut,
And was capable of confusing and destroying the devas who were like a lotus forest,
Who was born to the son's son of the four faced Lord Brahma, Oh great male,
Who completely cleaned the good fate of Indra which led to his great fame,
I have been fated to hear such a news about you."

7710. "Oh brother who held a lustrous spear with shape of leaf, I was not,
Able to be with you and was not able to see you while you attained death,
I did not enquire with others about the state of affairs in battle field,
When you were fighting, I am standing here protecting my own life,
If your condition is like this, Would not Indra ride on,
His elephant with ornamental mask and go back to his own city?"

7711. "Oh brother who held the spear which even scared the lightning,
If with a stone like heart, if you go to the heaven of heroes, who would like,
To be born with another in the same mother's womb? Would not,
The Dhanavas who were scared to come before me,
Come before me gently massaging their own chest?"

7712. "Oh brother who had very strong shoulders, is not the Meru mountain,
Of the north stone used to rub of your feet while you are bathing?
Oh best among males, I am greatly saddened by the words,
That you have been killed by an arrow sent by an ordinary man."

7713. "The very famous divine spear of Lord Shiva, The divine wheel of Lord Vishnu,
And Indra's Vajrayudha, touched you but returned back not able to do anything to you.

And it seems that arrows shot by a man entered in to you and came out ,
And when this was happening the great me was watching my own shoulders.”

7714. With brothers dying without even a chance for me to see ,
This Lanka us easily going to hands of enemies and with my uncle Mareecha dying ,
My sister losing her nose which all happened due to the extreme passion,
That I had to another lady’s breast and I still continue to live ,
Would I continue living after losing you, my dear brother?”

7715. I have not heard that you have killed Rama , his brother , his commander in chief Neela,
The king of monkeys Sugreeva , The son of Vali Angadha , Hanuman who is the loving son of wind ,
And the chief of the bears Jambavan, How is it that you alone met with your death ?”

7716. “Oh brother who was sleeping on this soft bed with poor maids caressing your feet,
In the pretty bed room where the cool wind was blowing , did you sleep on bed of dust of earth ,
With the ghosts who are surrounding that place making sound like the Thunangai drum.”

7717. “ Oh brother who is like an elephant in rut , I was safely living here ,
When you after drinking the red wine and went to various places and won those places,
And now without parting from you soon, I will also come with you, If you delay a bit so that you need not go alone.”

7718. Like this he was telling various things and called loudly , so that ,
It could be heard till end of solar system so that many people understood,

Why he was given that name* earlier and Sita with eyes like Ghendai fish ,

With her red colour lips throbbing , got very great joy in her mind.

* Ravana means one who cries./makes others cry

7719.The breasts of Sita due to joy slightly puffed up , Her body which had reduced,

Became normal , her mind was filled with joy , she was scared earlier got back her soul,

And that divine lady with faultless chastity who could be a friend,

To Goddess Laskmi was filled up with joy, Who can ever describe it?

7720.That Sita who has earlier seen Rama with great shoulders with prettiness ,

That cannot be measured and Kumbhakarna and had got matchlessly scared ,

Knowing that the victorious arrow of Rama which would kill without any doubt ,

Has killed Kumbhakarna who had huge strength and huge form ,

Hearing those matchless words ,grew fat and looked like some one else.

7721.Ravana seething with anger told ,“ I would kill all the people in the wide heaven ,

And cremate the body of my brother and keep in prison, those trinity of Gods ,

Who never die as well all the devas who had taken nectar earlier to avoid death.”

7722. That Ravana who had gone to all directions and had been victorious in those places,

Slightly got composed when the ministers consoled him and decided,

“Now itself , I would do water oblations thrice to my dead brother ,

Using the blood of Rama and Lakshmana after killing them “

And with eyes burning with anger left that place ,

7723. “ Now there is nothing for us to tell. Our Kumbhakarna lay dead ,

In the battle field where eagles fly” and after telling like this ,
Mahodhara ordered that illusory Janaka be put in a separate prison ,
And went away in one direction.

7724.Trijata who loved Sita who had tied up her dirty hair , which
was not,
Decorated by pretty scented flowers frequented by bees and had one
bunch of hair ,
Consoled her and told her the following words.

7725.”That person who came before you calling himself your father ,
By changing his form is Marutha , who is an expert in illusory acts ,
He is an Asura capable of acts which are of limitless evil”
Said Trijata who is one with nectar like good habits ,
And she told it in such a way that Sita was well impressed.

7726. That Sita who always used to get consoled hearing the words
of Trijata ,
Removed the sorrows and doubts from her mind and body and we
will now tell,
What the angry king of Lanka who went to his palace did.

17.Athikayan vadhai Padalam Chapter on killing of Athilkaya

(Ravana was wailing. Athikaya the heroic son of Ravana who was his
son through Dhanyamala comes and offers to go to war and kill
Lakshmana and avenge the death of Kumbhakarna.He goes with
several Rakshasa leaders and very huge army. He is killed by
Lakshmana and all the other great monkey leaders are killed by various
monkey chiefs.Valmiki Ramayana mentions about other sons of Ravana
called Trisira and Naranthaka going to the battle and get killed and
later only Athikaya goes to the battle and get killed.) .

7727.That Ravana whose growing anger was like the rising flames,
At the time of deluge looked at his ministers who were saluting
him,
Standing on both his sides and stared at them with great anger ,

Started shouting in a loud voice making the clouds and thunder fall down.

7728."My cruel army which had the ability of deceiving and your armies ,
Which were spread like an ocean were not able to prevent ,
The different mastery of the war with arrows fought by them ,
And come back here and so do not look at me and go away from here."

7729."Of persons who told , "We would all go the place of Rama who came for war with us ,
And kill all of them" and who had valorous culture , you had not prevented ,
The killing of my brother , you were not able prevent evil coming to him,
You had not given your souls to save him but you are in the line of heroes.?"

7730."From a very long time back , my winning over the three worlds,
And making them my slaves was due to my great valour .
Due to my victory , you have got great wealth in this birth,
Now you are supposed to give your soul and repay your debts."

7731."If you say that you are not capable of fighting with the enemies,
Tell me that. Then I like the God of death , would take my sharp spear ,
And go there making those enemies lose their strength and make them sad
By piercing their bodies with my spear and making it come out by the other side."

7732."Apart from this, I want to tell you some other thing ,
If you feel that that you would win in the cruel battle then go ahead,
But if you feel that dying is the only thing you can do , tell me ,
Your opinion "Said Ravana with very great anger.

7733. An Asura named Athikaya who had so much valour that even if fate ,
Were to get angry with him , it cannot achieve victory over him,
Due to the great disrespect shown which would bring even the river
water to boil
Became ashamed as well and flew in to great anger and started
speaking against ,
Ravana who had a white regal umbrella which can win over the
moon.

7734. "Let the devas of sky get scared, let people of earth get scared ,
Let Lord Vishnu get scared , Let Lord Shiva with five faces get scared,
But if you say I am scared then you should be ashamed of yourself,
Is it proper for you to say that I had got scared?"

7735. "Had I not caught and chained those who fight more,
Fiercely than Dhanavas and have given them to you?
Had I not won over the Devas who fought and made ,
Even you shiver , cut them with strong swords and achieved victory
over them?"

7736. "Did you think that I am like Akshayakumara who boasted ,
That he had well sharpened weapons and was made in to a paste on
earth?
Did you think that I am like Khumbakarna who died easily by a few
arrows?
Did you think I am Vibheeshana who was deceived by the fame of
Rama and Lakshmana?"

7737. "If I do not kill the brother of Rama , who destroyed your brother
,
And create a matchless sorrow to him which will make him shiver ,
I would not a matchless good son to you , who is the best among
males."

7738. "After doing fighting from very near them , and destroying
the entire monkey army ,

Who are very happy now due to death of Khumbakarna , after cutting the heads,

Of the best monkeys and throwing it on earth , I would tie those ,
Two great archers , bring them and give them to you.

This is definitely going to happen and you will see it.”

7739-7740.”If you order me to go surrounded by the ocean of army or ,

Otherwise desire me to go alone to the battle , as per your order ,
I would go at this instant ., Tell me whichever you think is suitable ,

Give me leave” he said and thinking about the words of his son ,

That king of Rakshasas told .” With determination you have told,

Good words and if you succeed in killing Lakshmana ,In coming days

,
I would bring the great soul of the person called Rama,.”

7741. “oh son who wears golden heroic anklets go with powerful,

Three thousand crores of foot soldiers , Suitable secure elephant
army ,

Chariot army , horses army would protect you in the battle field “

Said Ravana and sent an army which was much bigger than earlier
times.

7742. “The cruel and very strong Kumbha who cannot be defeated by
Devas ,

Nikumbha and Akambha who wears golden heroic anklets ,

Would provide protection to your pretty red chariot shining like Gold.”

7743.”Oh son who has cruel strength Get in to Chariot drawn ,

By one thousand very strong horses tied by belt ,

Which is like the matchless place of Lord Shiva ,I have given it to
you.”

7744. “And all our chariots drawn by thousand horses would
accompany ,

To guard that chariot in the front as well as in the sides and apart
from them,

Once crore of killer elephants which are huge and which are in rut ,

And a similarly cruel ocean of horse army would also accompany you.”

7745. When Ravana told him like this and gave him leave to go,
Athikaya stood up and saluted him holding a bow with a very strong point,
Wearing a lustrous golden armour, he stood like a black moon,
And seeing his great form Devas shivered and became weak.

7746. That Athikaya who had a body that was bigger than elephant,
Accompanied by warriors who were chiding using cruel words,
Took along with him several types of armaments,
Which shined much better than the harsh sun.

7747. The very black elephants which wore ornamental mask
trumpeted loudly.
Making the lions staying in the caves scared and scary sound
raised by string of bow,
Made the water of the sea greatly turbid and the huge drums and
clouds made scary sound.

7748. They shouted so that the sky trembled. They changed their
steps while walking,
Making the lady earth shift her position, they filled up the huge
oceans with dust,
And seeing those acts the Devas who live in the sky sweated all over
their body.

7749. Those clouds which were grazing the white flags
Which were shining like lightning, were like the she elephants
Which were following the male elephants.

7750. Due to water of rut flowing from the cheeks of elephants in
rut,
Which had been wounded several times by the goad, which was,
Stagnating in the battle field, the horses and elephants,
Which run very fast, the entire path was turned slushy.

7751.The chariot of Athikaya went similar to the rings going along with,

The sun with red rays along with several other chariots , the elephants,
With shining gold mask went like the black clouds with lightning,
And the horses which jump went without touching the earth,

7752.Athikaya went and reached the battle field surrounded by chariots ,

Which were like mountains of the size of Meru mountain going on the sky,

And which were spread all over and reached the battle field.

7753. He minutely examined that battle field where Rama ,

Who was like a rut elephant has swallowed souls and played ,

And seeing that he became mentally upset ,

And he with very great strength and great temper became sad.

7754.Seeing the body of Kumbhakarna which was like a mountain,

Without shoulders legs and head , he felt as if he saw a black sea,

And imaging the things that have happened there ,

Athikaya became sad that he was not able to see the head of his matchless father.

7755.Realizing that it is not a risen up hill made by use of strong arrows,

Not the body of elephants of direction nor the matchless strong ocean,

But the body of Kumbhakarna who can never be defeated in war ,
Athikaya left out a very heavy breath and became very angry.

7756."Alas, did I come to hear all this ,Unless I am able to ,

Speedily kill those men with souls and travel ,

In the path towards that aim , Would I be able,

To come out of this great sorrow of mine"told Athikaya.

7757.Becoming very angry after telling this ,he decided that,

"I would get consoled of my sorrow after seeing the sorrow of Rama ,

After I do a similar thing to the younger brother of Rama,

Who has done this act “. and started telling it to emissary.

7758.”Oh Maida , come here and you go with great speed,
And meet that Lakshmana and tell him that,
I have decided to make him in to a headless body ,
And tell these words after realizing proper justice.”

7759. “You also tell him that Athikaya who has great ebbing sorrow ,
And who is extremely angry , for the sake of his father who is ,
Mentally upset and is sad due to death of his younger brother ,
Who wore a pretty flower garland , has come here .Tell him this first,.”

7760.”You tell him that I have taken an oath that I would,
Make the body of Lakshmana without heads and legs ,
Roll in the council hall of Ravana , who does not merit to be sad,
But who is extremely sad with a boiling mind.”

7761.”I would not bother to think that it is an act which leads to evil,
For all kings , always this is the proper method to follow .
See to it that you are not abused because you are just an emissary .
And by your able words you please come back, bringing him along with
you.”

7762.”You go before Rama and Lakshmana who would be,
Interested in fighting the war and say ‘ those who are coming for war,
Would be reaching the city of God of death, and so,
All of you who want to come , please do come.”

7763.”Oh sharply intelligent one , if you bring Lakshmana,
Before me after informing him that Athikaya has come ,
So that he can remove the sorrow of his father ,
I would give you everything that is great ,
Which would be very difficult for you carry back?”

7764.”If that Lakshmana who is specially called “male lion”,
Himself is going to come to the war ,
Then I will cut his body in to several pieces ,
And as compensation make you as a king.”

7765."If you bring that Lakshmana to me , even if you ask me ,
I would give you Eight thousand pots of toddy served by
Nectar like pretty women, who talk pretty words and
who are devas or Vidhyadharas, who have not been tasted by any
one."

7766. "I would give you ornaments with sparkling gems ,
Which are of the colour of the red rays of the Sun,
Which are heavy , Which has been given to us by Devas as tribute,
And which are given by Khubera , the God of riches as a matter of right."

7767."If needed I would give you hundred thousand red eyed,
Elephants in great rut , whose flow of rut has not stopped ,
Whose front side is frequented by bees as well as eagles ,
And which have not got cured for several days from effect of rut."

7768."I would give you strong chariots made of pure Gold and,
Horses, which are not different from those which are in place of
Devas ,
Which were wearing garlands made of several gems and are not
available in the world."

7769. " I would give you one thousand cart loads of rows of treasures,
Sack full of shining gems , several varieties of shining silk cloths ,
Which were shining the moon light and also give you more of them."

7770. When he further said several ornaments studded
With faultless gems and all the things that you want ,
And requested "Oh Mayida who is wearing heroic anklets ,
Made of pure gold, go quickly , That Mayida ,
Who had strong shoulders to oppose the enemy started departing.

7771.Then the Mayida went alone and reached Rama who was before
him
The valorous monkey warriors became angry and when they rose,
To catch him Mayida said, "I have brought a very happy news."

7772. Rama who was primeval to those who search of the truth,
And who is the special material mentioned in the Vedas ,
Looked at the monkeys and told , “he is the messenger of his lord,
And he does not know any other thing and he has,
Come without any weapons and so he can be an emissary ,”
And he made them disperse and they dispersed,

7773-7774. Rama then asked” Please tell me the reason for your coming .”

And when that Mayida with shining white teeth Told him,
“ Oh expert in war with arrows , Oh king ,the message ,
Sent by my Lord should be known only by the one ,
Who is born after you “ that Lakshmana ,
The great archer who was the younger brother of Rama ,
Said, “Please tell” , he started telling him, “Please ,
Stand for fighting before the thousand crore ,
Strong army of Athikaya “ and started telling further.

7775. “Athikya who has anger with you m who has gold like body,
Is standing there like a Meru mountain expecting you ,
And if you have sufficient strength to oppose him,
Please come along with me” He said.

7776.”Similar to how your elder brother did With the body,
Of Kumbhakarna , he wants to do with you in similar fashion ,
I have told you and you need not have any doubt about it.”

7777.”Leaving out the one who killed , the reason that he wants to kill
you,
Who was not even knowing about that act ,
Because he wants your elder brother Rama to suffer ,
The same amount of sorrow that his father.”

7778. “Let the devas of the sky , those in the heavens and others hear,
This Athikaya would fight with this Lakshmana ,
And later fight with others who have come with him.”

7779. As soon as he who had mouth like burning axe told the cruel words "get up",

Rama the incarnation of Lord Vishnu who had a divine feet ,
Which was being saluted by those who merit being saluted ,
Hugged Lakshmana and told him, " go without any delay."

7780. That Vibheeshana who travels in path of good Dharma said,"Let him go,

And fight the war after all of us join him as helpers , and then told,
To Lord Rama the news about Athikaya. We will now tell you that.

7781. "He who has come riding on a chariot who is greatly angry and is fearless ,

Who does angry acts like the dark black clouds , who wears hero anklets ,

Made of leather belts and is like , very angry and very cruel male lion,
And has come here consenting to fight the war with Lakshmana."

7782."He is one who has done very stable and great penance and due to,

The boon given by the faultless primeval Lord Brahma has not died.,
In the battle with Asuras and Devas and has a strength that never reduces."

7783. "Ravana thinking that he has uprooted the Kailasa mountain ,

Along with its forests and with Lord Shiva with an eye on his forehead,
Had brought up this Athikaya so that he can uproot the northern Meru,

Mountain which is strong along with all Devas , who sit on that."

7784."He who does not want the services of Lord Vishnu , Mandhara mountain ,

Vasuki the serpent and all the great devas as helpers to churn the ocean of milk,

So that the nectar and poison can be obtained but can churn it with his one leg."

7785."It is a sign of strength of the shoulders , if one can push ,
The very tall elephants of directions which carry the earth ,
Which are not destroyed at deluge and which wear thick face masks?
But this Athikaya can push away with his hand even the mountain of
the horizon."

7786. "When that Lord Shiva who has not blinked his eyes for
innumerable years ,
Who has the Halahala poison on his neck , threw his spear which was
full of fire ,
On this Athikaya and he caught that spear with his hand and,
He is the one who told the words , "Is this the long spear sent by
you?"

7787. "When this Athikaya started burning several towns of the
Devas,
Who showed enmity to him , Lord Vishnu who wears the Vagai
garland of victory,
Threw his cruel weapon of the wheel at him and instructed ,
"Take away the life of this useless soul,He stopped that wheel by
his expertise in bow."

7788. " When the very angry Indra had sent many of his soul like,
Powerful weapons on this Athikaya ,He is one with powerful arrows,
Who turned those weapons in to nice powder and also hit ,
The Vajrayudha Of Indra."

7789."He is the one who has learnt the books of Vedas and from Lord
Shiva,
And he got from the weapons which were never used by Devas and ,
Which cannot be used by anyone else and got this masculine look."

7790."He does not do anything except those acts with Dharma ,
He does not wear as ornaments anything except weapons ,
He would not kill any body who is weak and who are matchless souls,
And he knows clearly that it is desirable to have great fame."

7791."Even if the time comes to leave the soul that is in his body,

Even when many people who fight with deceit fight with him,
Even if all the people in world get engaged in a war of cheating,
He would never even consider using illusion in war.”

7792. “Madhu and Kaidaba where two asuras who had great deceit ,
Conquered the land of Devas and destroyed it and once,
Due to the great role played by fate they had the evil in them,
To attack Lord Vishnu who was sleeping on the ocean of milk.”

7793. One day they got in to the ocean of milk and looked at ,
The very great Lord Vishnu and requested him, “Give us war .”
That Vishnu who had divine wheel which is difficult to defeat ,
Accepted their request and said, “Get engaged in a cruel war.”

7794.”If the powerful people assume one thousand forms ,
Those Madhu and Kaidaba who would laugh at them ,
By their war technique and Lord Vishnu ,
Without withdrawing fought with them for one thousand years.”

7795-7796.Those Madhu and Kaidhabha looked at Lord Vishnu, who
does not,
Have any one who is similar to him and had a body with luster of
Gold.

And told “Oh famous one .people like us want to tell you that
There are none who are as powerful as you,” and further said,
“We have the strength to eat and spit off all the seven worlds,
And you have fought all these days alone with people like us ,
And so Lord who merits fame , We would grant you the boon you like.”

7797-7799.And hen they told that they are offering this , so that ,
Good would come to Liord Vishnu and he in turn asked,
“Tell me the way by which I can win over you :
And as soon as Lord Vishnu like that , Those Madhu and Kaidabha ,
Who had very good behaviour and travelled in way of justice ,
“We can die only on your lap and in no other place ,
And they asked to make them go on his lap and that is our order ,
And that Lord Vishnu who is not reachable lengthened ,
His left thigh so that touched all the worlds above and below,

And due to their fate Madhu and Kaidabha were caught ,
In his lap. This happened in some other eons.”

7800. “Then Lord Vishnu who was the matchless leader . took a huge
mace ,
In his hand and when he beat both of them with it , they both died
And due to fate from the body of Madhu spread all over ,
This world got a name Medhini.”

7801. “In this eon, the very strong Madhu was born as my elder
brother ,
And due to the great strength and the Kaidabha who had the power,
To burn even the Sun is this Athikaya who has this lustrous spear ,
I told you all these because I wanted it to impress it in your mind.”

7802. When the younger brother of Ravana told like this , and the
matchless ,
Leader Rama told, “well” and laughed showing his white teeth,
Which were like lightning , stood there and told the following .

7803. “You please see for your own eyes the great prowess in using of
bow ,
By Lakshmana, even when eight thousand crores Ranas ,
All the Devas , people in all other worlds , the trinity ,
Whose strength makes it difficult to approach them come to war with
him.”

7804. If my younger brother Lakshmana gets angry , can the devas
stand before him
Can the people of heaven , can Lord Vishnu , can those archers,
Who are much greater archers than all others , Can Lord Shiva and
can Lord Indra/”

7805”.As soon as as Lakshmana keeps his hand on the bow ,
You will see that his divine weapons , anger , strength ,
Faultless power got by penance and all others,
Are completely destroyed by Lakshmana.”

7806."Oh greatly cultured one, That Ravana who took my lady,
By cheating would have lost his life then itself , had this Lakshmana ,
Thinking that he should not go against the words of Sita ,
Had remained there."

7807."You also go to the battle field along with this Lakshmana ,
And then you would see , that the big head of Athikaya ,
Who opposes us falling on the ground , cut by Lakshmana 's arrow,
And you would also see that head being eaten by crow and other
birds."

7808."Can some take the help of water and stand fighting the
water?
WE have entered this battle field to fight with the cruel Asuras ,
For the sake of the Devas .Whose help we took? Have you got bored?"

7809. "The one who is to kill this Athikaya could be Lord Shiva ,
Or lord Vishnu the consort of Lakshmi or Lord Brahma ,
Who created the heaven and who had great penance
Or this Lakshmana who is specially strong ,
Who else has the ability to kill him."

7810."When along with Kumbhakarna one thousand Vellam ,
Great soldiers surrounded us , do you remember that ,
The one who killed all of them is this Lakshmana and no one else."

7811."Lakshmana is the one who is going to kill all the cruel Asuras,
And the one who is going to achieve is this Lakshmana . He is the one
who ,
Fights like Lord Vishnu who kills his enemies by his power ,
And so accompany this matchless Lakshmana " and sent Vibheeshana
also.

7812.At that time , Lakshmana went around Rama three times on
the right ,
And accompanied by the strong Vibheeshana who has proper sense
of Dharma ,
And entered the battle field where Athikaya has already entered.

7813. Similar to all other oceans waging a war against the southern ocean,
The Asura army consisting of sea of elephants , horses , chariots and foot soldiers,
Were joined the ocean of the army of monkeys accompanying Lakshmana.

7814. The battle field which became slushy earlier with fresh blood ,
Due to rising of the army with a war cry , raised the dust ,
Which was like the the pollen grain of the pretty flower of Kusumbai plant .

7815. The sound of war drums produced because they are hit , the thunder like,
Boom of the conches , the huge sound of war cry raised by the warriors,
The sound of twang of the strings of bows which are protected ,
Made the sea with several Makara fishes tightly close its mouth.

7816.As and when the elephant trainer Rakshasas are killed , the blood,
From their bodies flowed like a red coloured stream and the leaves,
Of the trees growing densely on the mountains were falling.
Also the monkeys which jump and climb the mountain ,
Jumped on the heads of the great elephants.

7817. The crowd of monkeys threw long mountains ,
Crowded with trees which had long branches ,
On elephants with rut water that was dropping like honey.
And it was looking like a elephant was dashing against eelephant.

7818. The monkey crowd hit the horses of the Rakshasa army with their fists,
With anger they stifled them , with strength caught hold of them ,
With their teeth they bit them ,so that joints of head get separated ,
And due to this those horses lying in the blood struggled with showing their feet upward.

7819. When the monkey army reached the battle field , they destroyed ,
The strength of those elephants which had come with great aim there ,
And being tossed by very great wind , just like the scattering of crowds of clouds .
They were destroyed and their tusks broke and gems came out of it .

7820. When the monkeys got up with great speed due to knocking by,
Their legs which were like diamond pillars , due to knocking by their hands ,
And due to knocking by their tails which were like rope of God of death ,
The Rakshasas fell on the earth and rolled and due to the knock,
By the spear of those Rakshasas

7821. The monkey warriors rushed along with trees , mountains ,
Stones , sharp teathed serpents , elephants , horses ,
And many other things besides these and threw them,
Making the sky which was above like a strong forest.

7822. When the huge mountains that were carried by the chiefs of monkey clan,
Were being thrown on the army of the Rakshasas who had capacity to kill,
And they were like like the huge dense clouds which fall on the wide sea.

7823, Those monkeys drowned those Rakshasas who were running ,
Here and there , slipped and fell along with their axes ,
Swords , spears and made them go deep inside ,
And they churned their big bodies and made them flow blood.

7824. Those crowds of very strong monkeys , swam here and there ,
In that collection of blood , climbed on the hill like bodies of elephants ,

Which had fallen there and made them reach the sea ,
And there they were not able to see the shores of the sea.

7825. Being in the stream of blood which was pulling the legs,
Of the crows of monkeys which resembled the river ,
With waves which were pulling the eye like fishes.
The monkeys were proceeding like the blind men,
Who were catching a stick but here they were ,
Proceeding with one monkey catching the tail of preceding monkey.

7826. The soldiers of the ocean of Rakshasa army jumped,
Several times on the monkey army , churned that cruel army .
With great anger and that huge monkey army .
Lost its strength dispersed and ran to a great distance.

7827. At that time Lakshmana told them, "Do not get scared"
And also several words of consolation took his bow .
Which was his help and for the benefit of the God of death,
Tied the string and twanged the seven strings tied to it.

7828. Though all the books of history hide themselves ,
Though the five great elements join in the primeval cause ,
Though Brahma dies , the principle of time (death?),
Would not vanish at the end of deluge ,
And the sound of the bow were like the chant of the Vedas at that time.

7829. Lakshmana sent several cruel arrows and those pierced ,
The bodies of numberless Asuras emerged out and vanished and the
heap,
Of the dead bodies touched the middle of the sky and ,
The blood which came out of those bodies got mixed with water of
the sea.

7830. The arrows sent by Lakshmana cut off the trunks of elephants ,
Cut the heads of the Charioteers who had a highly tied hair ,
Cut the row of the legs of horses and split open,
The bodies of very strong Rakshasas who had seen great blood.

7831. The arrows of Lakshmana cut off the bows held by enemy warriors,
Cut off their spears and completely broke the shining armour that they wore ,
And also cut off the mountains thrown at him , killed the horses,
Destroying the chariots and killed like God of death those murederous elephants.

7832.The white and curved tusks of the victorious and cruel elephants
,
With the speed of their breaking reached the sky and were looking like,
Several crescents on the third day of waxing period of the moon.

7833.The big heads of Asuras with eyes spitting out fire which were cut ,
By Lakshmana were having two crescent like ears on which ,
The ear globes which were like stars were attached ,
Were looking as if they had fallen from the orbit of Sun on earth.

7834.The sight of the very huge mountain like elephants with ,
Two sharp tusks , with cut trunks which had fallen face down,
In the ocean of blood that was flowing in the battle field ,
Reminded one of the boar incarnation of Lord Vishnu ,
Which was trying to lift the earth with its horns.

7835. Due to many wounds inflicted by the dead horses ,
Moved away from their position from the chariots causing ,
Chariots to fall upside down and this scene was like ,
The planes which had fallen on earth from the sky ,
For sacrificing the position that they were holding.

7836. Due to the arrows of Lakshmana , many headless bodies ,
Were standing up and dancing and it was like the body parts ,
Dancing with joy which had won over good and bad fate ,
And have reached the time when the soul was going from the body.

7837.If it is true that one head less body would dance if fourteen thousand persons die

And when we know that the number of headless bodies which danced in the battle ,

Were more than one crore , who can describe the greatness of victorious Lakshmana?

7838.The blood of the elephants , the blood of Rakshasas ,

The blood flow from the speedily running horses , Like

A stream formed by rain in forests and mountains,

Joining the ocean, ran and joined the ocean.

7839. The strong corpses of Rakshasas whose heads were cut off,

By the arrows of Lakshmana , had their legs tied by rope of the neck of elephants ,

And were holding aloft the goad and were drivers of Elephants and were numerous.

7840. The headless body of warriors who were riding on the horses ,

Due to being hit by the killer arrows of Lakshmana had lost ,

Their tall heads and were holding swords in their hands ,

And were dancing as per the dance performed by those horses.

7841. The arrows of Lakshmana which did not miss their aim,

Like the curses of sages and were taking away the heads,

And shoulders and the part of their bodies who were riding the chariots ,

Which were sent by his bows were very large in number.

7842. Those Rakshasas who were searching for Sita who is their God of death,

Lost their father , elder brother , younger brothers, Their very dear sons ,

Grand sons and nephews in the battle field and pierced by ,

The storm like arrows due to arrow piercing them also died.

7843. Due to being hit again and again by arrows which need not have further instruction,

The cut arms sprang up and caressed the huge heads of Asuras ,

And since the heads did not have wings to fly, they were like Andalai birds.

7844. The long arrows spitting fire which were coming in thousand crore numbers,
Were able to enter the bodies of Rakshasas with the speed of the mind ,
And because of this the souls of many Rakshasas,
Made the legs of emissaries very painful and tired.

7845. Those Rakshasas who were strong enough to move the Meru mountain,
Died being hit by the arrows of Lakshmana and due to their body,
Which was like a heavy burden being cut , they all struggled,
And seeing that the Devas shook their head and ,
Due to the heavy burden of the mountain like corpses lady earth moved her back.

7846. The matchless Daruka who had a tall body like Meru mountain ,
Who had anger like the burning fire and who was happy to fight the war ,
Got up in the chariot , holding a bow , with fire coming out of his eyes
, attacked Lakshmana.

7847. Due to the boons that he had obtained earlier Daruka sent long growing arrows,
Which looked like a burning fire and those arrows spread everywhere ,
Making the size of sky small and Lakshmana who was boiling with anger ,
Made all those disappear using his own arrows.

7848. Being cut by the sharp arrows of the great Lakshmana , the broad and long,
Head of that Daruka was cut and speedily his soul left his body ,
And rose up in the sky and made great sound scaring ,

Even God of death who came to separate his soul and eat it.

7849. Kala, Kulisa, Kala sangha, Malu and Marutha who were, respectively holding spear, axe, Bindipala, Rope and trident, came with great speed and surrounded Lakshmana.

7850. Those difficult to approach weapons shot or thrown, in thousands of numbers were attacked by arrows of Lakshmana, and were cut and also their strong and long heads and then, he scattered the great army arranged in four groups.

7851. Then the soldiers of Athikaya encouraged fifty thousand elephants which were like the mountains in rut, and surrounded Lakshmana from all his sides, and went on showering weapons similar to rain fall.

7852. Those Rakshasas surrounded the monkey army, so that, they would not be able to escape and attacked from all directions, and they alone drove on the monkey warriors the army of elephants, which were like mountains with hands and cut in to pieces, that monkey army by their weapons, made them fluid and shouted.

7853. The mountains thrown by monkeys and the various weapons, sent by the Rakshasas, neared each other and dashed, and a sound like thunder filled all the directions and because, they all stood in the sky like clouds world and directions were hidden.

7854. That Lakshmana who could send his arrows in all directions, cut and made fall all the weapons sent by those Rakshasas, cut their very strong hands and attacked, the elephants with three types of ruts surrounding him.

7855. Due to the going and cutting by one arrow of Lakshmana, not only one mountain like elephant but nine to ten of them, got their trunks and tusks cut off and they were lying like cloud, and they rained rut fluid like a mountain in rut.

7856. Due to one thunder like arrow sent by Lakshmana hitting them,
The Rakshasas who were throwing various types of weapons ,
Fell dead like mountains and these arrows also cut,
The necks of Elephant soldiers and the rope tying the elephants ,
And the elephants with spots in faces due to rain like rut died.

7857. Those angry elephants which were like mountains ,
Were hit by sharp arrows which were stronger than thunder ,
And the rope tying their neck , the seat put on their back ,
Were cut and their fatal centre of their body destroyed
And they rolled like black mountains in the directions.

7858. Those hot arrows sent by Lakshmana which could burn,
As well as search cut off the flags on the top of the elephants ,
They cut in to pieces elephants in rut , they cut the heads of
trainers ,
Who drove them and because of that the ghosts avoided hunger.

7859. The arrows sent with great strength by Lakshmana were larger,
In number than the drops of rain and because of their hitting ,
The elephants which were like mountains rolled by thunder ,
And the blood let out by them was seen like an elephant ,
Fighting against another elephant and were like ,
Fighting with the ocean which was scary.

7860 Due to the arrows hitting the drivers of the elephants ,
Without any control those killer elephants which were like,
The strong Halahala poison and thunder , lost their consciousness,
Due to excess flow of rut and started fighting with each other
facing each other.

7861. Due to arrows falling like rain on the elephants,
Some got cut their legs, some got cut their trunks ,
Some did not have tails which they used to wave with speed ,
Some had intestines hanging out due to their belly being broken ,
And some were pressed very hard and suffered greatly.

7862. The arrows of Lakshmana which hit different directions,
Without anything to stop them cleared completely the attacking
elephants ,
Which cannot be reached and due to his arrows sent several times,
Hitting them again and again many elephants with rut died and
The tusks left by them got heaped on the battle ground.

7863. As soon as fifty six thousand elephants in rut died , those
Rakshasas ,
Who had eyes with fire coming out , who were never scared ,
Who did not have good character and who had evil and anger ,
Again drove ocean like elephants on that Lakshmana.

7864. Those cruel Rakshasas showering arrows easily like rain,
Sent against that archer Lakshmana , who has taken up the job,
Of endless killings , numberless elephants in rut ,
Which went like the crowd of darkness telling them, “Kill, Kill”.

7865. When the elephants in rut surrounded him that very strong
Lakshmana ,
Who was hidden similar to black clouds hiding the red sun,
Bent his bow similar to that of rainbow and immediately ,
All those elephants fell down on the grounds like rain drops.

7866. Those very angry elephants let out their rut fluid,
Through their big ears which were not active , had a mountain like
body ,
Black like the sea , expressing anger through their eyes ,
Had huge raised strong back , destroyed faces and Without cruel
trunks
But in spite of that the ferociousness due to rut which was changing
from second to second.

7867. Like the storm at deluge which bring out the disciplined.
Water of the ocean which never crosses its banks ,
The big and cruel arrows of Lakshmana which crossed its boundaries ,
Hit the forehead of the elephants decorated by gold and due to
that ,

Those elephants in rut which were like cloud were cut ,
And rolled on the ground making them equal to being dead.

7868. Hit by those arrows of Lakshmana which fly like birds ,
faultless ,
And which never miss their aim , The Rakshasa army was lying dead ,
Similar to the mountains whose wings were cut by Vajrayudha,
Which was thrown due to instant rage by the king of Devas.

7869. Elephants hit by hot sun like arrows of Lakshmana , which had
not left their anger,
And which had trunks making matchless sound making the
thunder coming out,
From the fast travelling clouds ashamed , were beyond the capability of
being counted ,
Came out generating heat , slipped and fell because of mountains ,
And fell on the flow of blood coming out of directions and
reached the middle of the sea.

7870. Due to cruel arrows striking on the eye , the group of elephants
,
Who were not able to see became immeasurably angry , were
roaming ,
On the plains as if they were walking on the mountains , and
instead of,
Not going towards the enemies roamed inside ,
And slowly dried the ocean like army of Rakshasas,

7871. He was sending at a time one thousand sharp and cruel arrows
,
Which went like the thousands of rain drops sent by black clouds ,
And because of the piercing by those arrows two thousand ,
Elephants in trance of rut were dying ? what is the need to think
further?
The ability of That Lakshmana in arrow warfare is not even known to
Devas.

7872, Unable to cross the ocean of blood oozing out of the black cloud like

Cruel elephants which had tusks, the destroyed chariots , the elephants which could destroy ,

The Rakshasas warriors who were angry to fight the war and the crowd of horses,

Were all roaming only in the cruel battle field as they had no where else to go,

7873. All the hundred thousand cruel elephants in rut were all. Cut in to pieces within about twenty minutes and died .

All the beings of this world got scared and got matchlessly confused ,

And hearing about this sent all the rest of the elephants with him ,

Which had not got over trance from rut , which were like mountains ,

Which were not seen by any one and which were different.

7874. Then the warriors of Athikaya drove one crore of elephants ,

Which were different from those which came earlier and died ,

Which caused a river of rut near them and which were in trance of rut .

Before Lakshmana who was like a young lion holding ,

A strong and cruel bow which could send thunder like arrows.

7875. Those elephants driven by the Rakshasa warriors were standing as if ,

All the mountains in the world had come to destroy ,

Whose number was impossible to count and surrounded Lakshmana

,

Those elephants were like an angry fire and all those elephants ,

Due to the matchless mastery of archery lost their heads and tusks.

7876. For a distance of thirty six Yojanas distance in all the big directions,

The elephants in trance induced by the rut were roaming and due to

,

More of them coming , the whole world seemed to be filled by elephants

And every one was scared because of this and ,

The entire sky turned in to dust and world became a river of rut.

7877. The crowd of ghosts not able to find the head as well as tails,
Of the dead elephants , were seen to be carrying them like mountains
,
The ocean of blood thrown by the tides of the sea ,
Brought several cruel weapons producing fire streaks ,
And were seen to join with the river of the water of rut.

7878. Lakshmana killed one elephant , by one victorious arrow which
were like thunder ,
Which burnt like sun light , which dried the ocean like the spear of ,
Ugra Veera pandian and which had lustrous open mouth ,
And the elephants which were flowing out water of rut similar to
rain,
Which were ten thousand in number and were standing in a row
were all killed by Lakshmana.

7879. Seeing the ability of Lakshmana in searching and killing the
elephant army ,
All the mountains which were shaped like elephants were scared,
The black forests were scared and apart from this , the elephants of
direction,
Were scared to stand in their place , the black colour easing from
sea were scared.
What is the point in telling about others? The matchless Lord Ganesa ,
With five hands , also got scared of Lakshmana.

7880. The twang sound from the string tying both ends of the bow of
Lakshmana ,
Destroyed the sharks and Makara fishes of the sea and that sound
also appeared in the sky,
And as if the huge thunders took their residence in the sky,
The elephants in trance due to rut fell down as if they were hit by
thunder ,
And the arrows from his bow entered the body and head of those
riding the elephants.

7881. At this time those Rakshasas who were like the great seven seas holding the spear,
Forced those elephants to go against those monkeys, and seeing this carefully,
Hanuman decided that he would do a heroic act and came there,
Similar to the matchless spear of Lakshmana unexpectedly.

7882. That Hanuman who was like an elephant with matured rut,
Who was having the strength of the primeval God, Lord Narasimha,
Who was wearing a heroic anklet made of straps and who had great fame,
Praised the divine feet of Rama, made a huge war cry, blinked,
With fire coming out of his eyes and took in his hand,
A very huge tree which was like the rod held by God of death.

7883. When Hanuman held that tree, like the time when the god of death
Who was an expert in killing the five great elements and the huge cloud of rain
Joining together and destroying at final deluge, He beat the elephants,
As if a huge thunder had fallen on the mountain and due to that,
The elephants which were like the black long cloud,
Which had long trunks and were in trance due to rut
Lost their lives together like one telling the same thing in various ways.

7884. Hanuman who stood by Dharma killed many of the elephants,
By stepping on many of them, by his speed, many of them,
By his strength, many of them by his knocking walk, many of them,
By huge sound, many of them by his feet, many of them,
By the tip of his tail, many of them by knocking with his forehead,
many of them,
By twisting their fingers, many of them by the practiced jump.

7885. That Hanuman who was very angry, drew and threw away,
The tusks of many strong elephants, split some of them,
Braking like bamboo some of them, by digging some of them,

By splitting it in to many pieces , some of them he bit with his teeth ,
Some he inverted , some he caught with his hand and some he
broke but killed all of them.

7886. Hanuman used to throw some elephants in to the sea ,
some,
He used to roll on earth using the tree , some he will push on earth
and grind,
Some he will beat keeping on earth , Some he will take out their
intestines,
Some he threw to the heavens and some he used to stamp and ,
Churn and then he will kick on the faces of those elephants.

7887. After that Hanuman , using his long tail bend some elephants,
Like a python and after bending he would destroy the warriors sitting
on then
Some elephants he would dash against big mountains and killed them.
Some like the Lord Shiva who swallowed Halahala poison ,
He would put in his mouth and chew them . Like a male lion ,
Within a second he killed thousand elephants.

7888. And also Hanuman easily and with great speed , like a plant,
Being destroyed by nails killed hundred thousand elephants ,
Which were taller than the mountain , fearless and in trance due to rut
,
And made them shapeless and made them in to paste ,
And spread them on the earth like very slushy mud.

7889. That very strong Hanuman also fought with a a crore ,
Of elephants using the above method and killed ,
Hundred thousand of them , when Hanuman was willingly doing
that ,
The younger Lakshmana thinking that the rest were his quota ,
And killed all of them using his terrible killer arrows.
Seeing that the guardians of eight directions ,
Were terrified due to unnamable fear and ran away.

7890. Due to the corpses of elephants dashing at each other ,

In all the directions , those who were crushed ran helter-skelter ,
Those who were not crushed and who were alive died,
Due to pressure of crowd and since every where bodies,
Of elephants were lying , those travelling in chariots ,
Got down from them and ran and in the battle field,
An asura called Devanthaka was roaming with rage .

7891. With sea of blood and the heaps of bodies of elephant
bodies,
Which were like a big mountains were found not in one place ,
But in several places and then Devanthaka riding on a chariot ,
Entered alone in that battle field and sent some cruel arrows ,
Which were like the hot rays of the sun inside body of Hanuman,
And made victorious sound making the ocean tremble.

7892. And then Hanuman , uprooted a big tree , lifted it high rotated
it ,
And made great sound , and saying , “This Asura will die now “
And with a sound of thunder threw it on Devanthaka ,
Who sent several sharp arrows which were giving out heat,
Like a flaming fire , and broke that tree in to pieces.

7893. That Hanuman who was the leader of the very strong monkey
clan,
Took another mountain in his hand and even before he threw it ,
That asura sent arrows and made it split in to small pieces
And that very great Hanuman became angry flew like an eagle ,
And snatched the great bow which he was holding from
Devanthaka .

7894. Hanuman who snatched the long bow , making many devas very
happy,
Broke that bow in to several pieces and the great Devanthaka ,
getting angry,
Seeing the great valour of Hanuman , took a lustrous weapon called
Thomara
And beat Hanuman on his left shoulder and the Devas got perplexed
seeing it.

7895. That Hanuman who had won over the passion kindled due to pretty ladies,
As soon as Devanthaka threw the shining Thomara at him and shouted greatly ,
Got angry like fire , snatched the Thomara from the hand of Devanthaka ,
And made sound like huge thunder and hit Devanthaka with it ,
And because of that his chariot was destroyed and his charioteer died,
And the Devas became happy and their faces became bright.

7896. Before batting of the eye , Hanuman neared Devanthaka who took the spear,
And started fighting with him and that Devanthaka who was stronger than,
Halahala poison , came before him and fought with him and Hanuman ,
Who was like the two eyes of God of death , hit him on the mortal place ,
Near to the cheek and with head getting detached that Devanthaka died.

7897. Athikaya who witnessed the death of Devanthaka , boiled like fire ,
Shedding blood from the eye making others suspect that it is a wound ,
After telling 'Now itself I would kill this Hanuman and would not leave him alive',
Instructed his charioteer and went and stood before Hanuman.

7898. When the Athikaya was arriving his retreated army came forward ,
Those had left already again joined back and that Athikaya ,
Who had the ability to cut the Northern Meru mountain ,
Stood before Hanuman who was like a Meru mountain made of gold and told.

7899." In the war you rubbed my matchless brother and killed him,
And with your matchless strength you crossed the big black sea by
jumping it ,
And saved yourselves and in this war you killed Devadatha who
entered ,
This ocean like army to fight and seeing that act , I have come before
you .
Now your end is very near as you have come very near me.

7900."If I kill you today , for a long time to come I need not fight with
you ,
Not only you have done one harm but have done many harms to me
,
And so using the rain of my cruel arrows , which do not return ,
Without victory , I would kill the younger brother of Rama ,
And yourselves and without that I would not return back ,
Understand this clearly" said that very cruel Athikaya.

7901.That Hanuman who was standing without getting tired,
Like the Meru mountain of the north said, "You are getting very
angry with me,
And that Lakshmana who is like a lion in a cave .Please also summon
Trisiras,
So that we can kill both of you by making you in to a paste",
And ground both his hands and laughed loudly like a cloud.

7902 Hearing the words of Hanuman The Trisiras said, "yes, yes, yes"
And came there and attacked Hanuman and he who is the ,
Matchless emissary of Rama waged a war against him and said,
"Can you who are in the grip of passion win over both of us,
Who have both got rid of passion" and went near that Asura
And making the tongues of those watching get dried, he walked.

7903.Hanuman jumped and reached the chariot of Trisiras and
caught hold of,
Trisira who was like a mountain touching the cloud , lifted him ,
Pushed him on earth, made him in to a paste and killed him ,
So that he would not get bad name and then he thought ,

The war was severe on the western gate and went there.

7904. Within a time of batting of the eye Hanuman who walked through ,

The battle field reached the western gate and the very strong Athikaya ,

Without knowing a proper thing to do ,with eyes letting out ,
A stream as well as fire , told that “ even Lord Shiva who keeps Goddess,

Parvathi by his side would not able to fight with Hanuman,
When he seethes with anger and his hands started trembling.

7905.Then he thought, I who have entered the battle field with the only aim,

Of killing Lakshmana , should not spend my time in other pursuits as it would be wrong”,

And decided to know better that Lakshmana who had tied the quiver on his pretty back,

And who is superior to all like the pure gold , and instructed his driver to go near Lakshmana.

7906, That Athikaya who had a chest wearing a long garland and a leg wearing,

Heroic anklets accompanied by his army ,with the sound of chariots ,

Resembling the sound of ocean , with sound of bow resembling the rain fall ,

And with the sound of drums played there going even outside the battle field,

And stood before Lakshmana and Devas shouted “Victory, victory.”

7907. With great speed Angadha the son of Vali approached Lakshmana ,

And saluted him and said, “ When that Athikaya is riding on a pretty chariot,

With wheels , fighting with standing on the earth is not proper ,

And I have come here to lift you who is the greatest archer and so climb. Oh pure one.”

7908. The pure brother of Rama agreed with the proposal and climbed ,
On the shoulders of Angadha who was wearing a garland using his
lotus like feet ,
And seeing the great strength of Angadha who was lifting him like
Garuda
The devas were greatly pleased and caused a rain of flowers on
them and praised them.

7909. The son of Vali who churned the milky ocean and brought out
fire from it .
Went to all directions that the thunder like chariot drawn by
thousand horses went,
And roamed like a kite. When chariot rises up , he would also rise up ,
When it went down he also went down and if it travels on sky , he
would also rise up on to the sky.

7910 Seeing that the monkey chiefs shouted with joy and devas
told ,
Among themselves , “Even Garuda would not be able to do it like
Angadha”
And shook their hands , and all the arrows of the young Lakshmana ,
Which were falling like a strong rain went and hit the elephants and
horses.

7911. The Drums made sound., Elephants trumpeted , the very strong
chariots ,
Made great sound , The horses which have habit of clearing their
throats neighed,
The white conches boomed , the bows made great sound , The
garlands and anklets ,
Made sound and the commands and shouting of the warriors was
thrice that of the clouds.

7912. In that battle field elephants died , the foot soldiers died ,
The horses wearing strips which moved like wind died ,
And the God of death seeing these deaths got more scared .

The golden chariots got burnt and due to death , the space ,
In the battle field increased and all the army got destroyed ,
And the shower of arrows of Lakshmana looked greater then torrential
rain.

7913,That younger brother of Rama looked at that son of Ravana ,
And asked him, "What is your desire? Do you want to fight after ,
All the army in the battle field is disturbed or killed ?
Or would you come out of the army and do a separate battle?
Please tell me about your wish and preference?"

7914.That Athikaya who was more cruel than the God of death said,
"All people would not fight and with all the devas here witnessing,
Those who are going to fight are you and me only and even ,
If those who want you to guard you wish, they can do it .
I sent word separately to you so that I can fight alone with you and
win over you?"

7915."Let you elder brother Rama protect you or Let Lord Shiva who
keeps ,
Goddess Parvathi on his left protect you or let all the devas
together protect you ,
Or let all the beings of the seven worlds protect you , but your life ,
Would come to an end today "saying like this he boomed his conch ,
And summoned the bamboo like God of death by twanging the
string of his bow.

7916.Hearing that Lakshmana smiled showing his jasmine bud like
teeth,
And said, "None of the people you mentioned would come to help me
,
And suppose I am one to be defeated and you win me in this war,
You would have over all those whom you mentioned," and then,
Taking an arrow which was shining more than lightning ,
Kept it on the bow and sent it towards Athikaya.

7917. That Athikaya who had shoulders which could destroy even
mountains by its heat,

Using a matchless arrow which can burn in the sky cut the cruel arrow of Lakshmana ,
And saying, "Oh Lakshmana prevent them" and sent sixteen arrows ,
Which were like serpents with poison in their eyes and shouted loudly.

7918. All the arrows sent by Athikaya after great shouting , were cut by ,
The younger brother of Rama and he sent several arrows which in anger ,
Had the strength split the Meru mountain, And Athikaya who had won over Khubera,
Cut in to pieces all those arrows and sent several sharp arrows.

7919. That great archer Lakshmana cut and removed of all those arrows sent at him,
With arrows having fire in their face and getting enraged at Athikaya who was shouting ,
Sent several arrows which were divine and those arrows which never miss their aim,
And which were cruel easily split the armour of Athikaya and entered inside.

7920. When those hundred arrows split his armour and entered in side ,
Becoming sad Athikaya kept his divine bow on the chariot and rested ,
Till he recovered and by that time Lakshmana by sending more than ,
One crore arrows cut in to pieces all Athikaya 's army and destroyed them.

7921. Athikaya who recovered from the trance saw the way in which,
Those who stood by his side were destroyed and rolled over the floor ,
And also saw that the sharp arrows of Lakshmana all around him,
Were beyond possibility of counting and becoming greatly angry,
And took his bow and sent a rain of arrows which was ,

Three times more severe than the torrential rain.

7922. That Athikaya who was greatly angry went on sending arrows so that,
The sky was full of arrows , The limit of sky was full of arrows ,
The heaven was full of arrows , The mountain tops were full of arrows,
The body of those who supported Athikaya was full of arrows,,
Arrows on those who opposed him and arrows on all fishes in the sea,.

7923. Due to his arrows all directions disappeared , the three lights of the Devas,
Viz sun, moon and fire were dim resembling mind of devas , The arrows went ,
And hit each other , the world of devas started shaking , the sky also shook,
The sparks of fire filled up every where and flames of fire became larger.

7924. “ Would not the monkey army get destroyed today ?
Would Rama’s brother be able to achieve the victory?
Did Athikaya learn the art of killing from God of death?
Where did this matchless one learn to fight with the bow?”
Saying like this the Devas started getting scared.

7925. At that time Athikaya sent several arrows which hit the forehead of Angadha ,
His shoulders , and inside his chest and went inside and were not visible ,
He also sent three cruel arrows at Lakshmana , Sounded his conch,
Which made sounds like cloud , which sound made the Devas tremble.

7926. Lakshmana noticed rain like blood flow which was like a red stream ,
From the body of Angadha which resembled a huge broad mountain
Immediately he sent thousand arrows and cut off the heads ,

Of all the horses of Athikaya 's chariot and also cut head of his charioteer,
And cut off the bow of Athikaya and made it fall.

7927. When the strong Athikaya got in to another chariot and took another bow ,
And was coming to fight with him , that Lakshmana ,
Sent a very powerful arrow which belonged to the fire God ,
And that Athikaya to stop it sent a arrow of Sun God with him.

7928. Those two arrows fought with each other and when they were doing so,
The fire arrows which were more cruel than thunder sent by Lakshmana ,
Pierced the chest of Athikaya but seeing that he did not sorrow for it ,
Though the pain did not reduce , Lakshmana rained three times ,
More arrows, with a chiding voice and rained them like cloud.

7929. Those arrows which were lustrous and very strong dug ,
Holes in the entire body of Athikaya so that people standing ,
Behind him looked like standing before him and even in that state ,
The strength of Athikaya did not reduce and he did not die
And he became one who sent sharp golden arrows,
Like the shower of rain with his bow.

7930. When that bull like Lakshmana picked as bunches arrows and was ,
Keeping them on the string of his bent bow so that their ends touched ,
On Athikaya , The wind god came and stood before him showing his face ,
And said, "Oh Lakshmana with desirable qualities, this Athikaya ,
Would not die by any other except the arrow of Lord Brahma."

7931. Lakshmana with joy told "good" and took the arrow of four faced one ,
And sent it through his bow that arrow looked like lightning ,

And that arrow cut off and took the head of Athikaya who had ,
Shoulders higher than mountains and went through the sky,
And all the Devas who had assembled there clearly saw it.

7932, Those Devas made a rain of flowers fall and said that their ,
Great sorrow has been removed and calling each others ,
By their names and pushing each other they ran here and there.
The monkey army got clarity when a great problem facing them was
solved ,
And prince Lakshmana , the expert archer jumped from the shoulder
of Angadha.

7933. Seeing the power of great strength of Lakshmana, Vibheeshana ,
Became one with a heart filled with wonder and heard the sound ,
Of Sidhas walking on the sky and then he thought and told like this,
“If the power of archery of Lord Lakshmana which was like,
The power of chants , then definitely Indrajit would die”

7934. A Rakshasa called Naranthaka holding a shining sword ,
Came there driving his chariot said to Lakshmana “Thinking that .
Athikaya with a pretty chest who is my elder one has been killed ,
You do not merit to go with sandal paste applied wide chest ,
And looking at your own bow , So do not go, do not go”

7935. Naranthaka with fire coming out of his eyes , in great rage ,
Riding on a chariot , tearing the world , carrying a shield similar
To Sun God being in between planets in the day time ,
Carrying a sword and like the lightning in between black clouds.

7936. The trees , stones and mountains thrown by the monkeys,
Were cut in to pieces using his sword by Naranthaka ,
And the army in the front as well as on both sides m,
And the huge army in the centre rolled like the rope on water ,
And gave way to him and Angadha saw him coming.

7937. Angadha took one tree speedily , folded his lips and with great
anger ,
Similar to one arrow of Lord Rama , and attacked Naranthaka ,

And he made the rotating tree in the hands of Angadha invisible ,
By using extremely sharpened diamond sword and cutting it in to
thousand pieces.

7938. When Angadha was standing with bare hands , thought that
going back,
Is not masculine in nature , even before a second was over ,
Seethed like cruel poison , made the sword thrown by Naranthaka ,
Miss its aim , and proceeded like thunder and hugged him with his
sword.

7939. The Devas who saw the valorous deed of Angadha clapped ,
And made great sound and said, “ This valorous act ,
Can only be done by him and not even by Lord Shiva .”
Angadha stopped hitting Naranthaka and snatched the sword,
IN the hand of Narathaka by using his long hands which had sharp
nails,
Broke that sword in to two and shouted which even made Devas
scared.

7940. A Rakshasa called Yudhonamatha who had shoulders taller
than,
The Mandhara mountain used as a churner , keeping it on a tortoise,
For getting the nectar to the Devas . who can eat even thunder ,
And who had consumed lot of alcohol which induces faint ,
With trance induced by eating of Datura fruit came,
There riding on an elephant with forehead with dots.

7941.If the elephant in rut induced trance of Yudhonmatha
If it is not wind , how can it get such a speed , if it not sea how can
get this sound,
If it is not god of death how can it kill , if it is not thunder how can it do
evil act ,
If it does not have an angry form , how can it express its anger well ,
And if it cannot be compared to a mountain , how can it be
explained.

7942.To that elephant the speedily thrown collection of mountains ,

Were not even as good as the mud balls sent to hit them ,
By the bows of their trainers , The huge trees thrown by them ,
Were like the fly driver stick used to drive the bees sitting on the
rut ,
Or otherwise they felt that it resembled sugarcane .

7943. The monkey army caught below the feet of the elephants ,
Or caught by their tusks or their tails which was like God of death ,
Or caught in their cruel tusks underwent the sufferings ,
Undergone by Ravana's four section army and died.

7944. Neela the sun of fire God who is the lord who has love in his
mind ,
Seeing the sufferings undergone by his army , took a Maramara,
In his hand , followed by his army , went forward rotating the tree ,
Like lord Vishnu's wheel , causing great damage to the large army.

7945. When Neela came as described above , the very strong
Yudonmatha ,
Riding on elephant sent straight twelve arrows and cut and made
fall that Maramara tree ,
And then he threw a huge hill and the one who drives the elephant ,
Cut it in the sky itself using hundred cruel arrows and powdered it
.

7946. After that when Neela was trying to go in search of a big
mountain,
He was prevented by the very angry elephant which extended its
trunk .
And caught hold of the son of the fire God like the golden mountain
of Mandhara ,
Was tied by the serpent Vasuki which had dots and lines in its body ,
scaring the Devas,

7947. When under the impression that Neela has lost his strength of
mind,
Which came to him by his strength , the elephant of the Asura ,
Tried to pierce him by its tusks , Neela detached its head and long tusk,

And went up in the air seeing which the Asuras trembled and
Devas said “good, good” and started laughing,

7948.As soon as Neela got down on earth , from the blood that was
flowing out,

Of the head of the elephant , the elephant without head which was
like a hill fell in to it ,

Then Yudhonmatha who was sitting on it rose in to the sky and ,

With his hand went on sending several powerful crescent like arrows.

7949,Neela then uprooted the diamond like strong tusk from the head
of elephant ,

That he killed and with great speed threw it on that Asura and he
immediately ,

Cut them with one arrow and sent another ,

So that it would struck deep in the chest of Neela who was like a
mountain.,

7950.When he was shooting that arrow, as if his earlier elephant did
not die ,

He got up another elephant which was like a mountain with hands ,

And came with the speed of wind and the angry Neela lifted,

That Yudhonmatha along with his bow from the elephant ,

And put him before that elephant with three types of rut ,

In the battle field where warriors were fighting densely,

7951. Even before that Yudhonmatha got up from there ,

His elephant excited by rut using its decorated tusks ,

Made him fall on the ground and started throwing him,

Here and there and he who was lying , killed his own elephant.

7952. Seeing the anger of Yudhonmatha who killed his own elephant
,

Who had white teeth which made one think that even lightning is
black ,

Neela with fire coming out of his eyes which made even the gold
black ,

Twisted the arm of Yudhonmatha and hit with his fist on his chest and killed him,

7953. Seeing the dead mountain like elephant with rut and seeing the powerful hit,

On the chest of Yudhonmatha , due to his innate nature as well as, Due to decision taken based on his bad fate Mathadheesa (Maha Parswa?) ,

Came with very great speed to that battle field.

7954. That Mathadheesa who was wearing the heroic anklet had a body,

Which was bigger than his cheating , who had mountain like shoulders ,

Who is sufficiently strong so that he can be termed as cruel,

Who is an expert in archery and with the army shouting a welcome ,

He with white teeth came on a pretty chariot with thousand wheels.

7955, He was one who shouts loudly , who made all beings shiver ,

Who made even the thunders scared , who was stronger than the dead ,

Who fills the battle field with arrows , who could make the monkey army run away,

And seeing his courage and feeling that there was no be to fight with him,

Rishabha , the monkey chief came to fight with that Mathadheesa.

7956. Mathadheesa teasingly laughed at Rishabha who was coming towards him,

And said, "You are a small one and victory over you is useless and I do call,

For war small people like you and the one who is like Lord Brahma .

Only after killing he who killed Athikaya I would fight the monkeys with anger."

7957. That Monkey chief Rishabha without any tiredness told him,

" Oh mad one who With the strength which can be told about by the mouth ,

Which eats the food that is given by others has come along with devils to fight ,
You cannot praise yourself , as you are sick and do not know , how to make,
Medicines to cure it, you can see that you are soon going to lose all your strength .”

7958. That Mathadheesa who had teeth which are as sharp as spear said,
“When I said run away , if you do not go away then I would now myself play with you.”,
And then he took his pretty and strong bow which was like Meru mountain ,
Bent it and also bending his brows and sent ten arrows aiming at Rishabha ‘s chest.

7959. That Rishbha who was bleeding like the rise of water in the spring,
Lifted that chariot with spire with his strong hand and then ,
All the devils with rotating eyes pulling that chariot , flew to the sea ,
And that Mathadeesa had a hanging body like the clouds going on the sly.

7960. He then fell along with the chariot in to the ocean , got drowned in sea water ,
But with great anger that Mathadheesa was trying to jump on earth ,
And before that , Rishabha saying , “Oh sinner , where would you go, To escape from me”, and then making great sound he travelled on the sky.

7961. Similar to the day hugging the night that Rishbha caught hold of
Mathadeesa , hugged him and started pressing him and then ,
That Rakshasa started throwing out blood from his mouth,
Which was like a cave with teeth and his soul went to the other worlds,
And he fell on the floor like a cloud holding a bow.

7962. Sugreeva the king of monkeys and a victorious Rakshasa chief called Kumbha ,
Entered in to a great fight , which made the battle field pretty,
,And they went round each other from left to right and right to left .
Thousand times and fought with each other looking like two mighty mountains
Seeing that the devas were scared and their head as well as hands shivered.

7963. Those two who were like lions neared each other ,
Tore the body of each other , took and rubbed the blood oozing out ,
Shed fire from their eyes , moved here and there along with,
Their garlands and heroic anklets , beat and fought with other.

7964. That Kumbha an Asura who was expert in war , took an iron rod
,
And rotated it and making others feel that the world has broken,
And producing a huge sound and beat Sugreeva with great force ,'
But he holding a huge tree prevented the attack but,
That tree was broken in to pieces and That king of monkeys got very angry.

7965. That Sugreeva who was not able to tolerate it said ,
"I would fight till you die " and was preparing to unmatched fighting,
And was thinking about the weapon he should fight with ,
And standing there , Neela brought a mountain like iron rod and gave him.

7966. Then Sugreeva started fighting with that rod given by Neela,
Became angry making the world as well as heavens shiver ,
And broke open the shoulders and chest of that one who was mad for war ,
And seeing that all Rakshasas were startled and started shivering.

7967. That Asura who was hit as if a mountain was hit,
By a thunder with fire fell down and even before concluding that he was dead,

Got up with great anger and saying , “your shoulder would break now” started fighting.

7968. That son of Sun god who was suffering due to the hit on his shoulders ,
Without letting off in his effort , rushed speedily like an arrow
And neared that Kumbha, and slapped in the chest of Kumbha ,
Who was having great valour like the Yali.

7969. Then they hit each other more than thousand times ,
With iron rods and devas were knowing whose end has come near ,
And the rods knocked with each other and became powder ,
And then they neared each other and started wrestling.

7970.They fought with each other like the elephants in trance and rut,
And due to that sound in all the ten directions nothing else was heard,
They caught each other several times by jumping at each other ,
They also pushed and punched with their strong shoulders ,
And also challenged each other to hit on their chest.

7971. When they were fighting with each other like that due to the strong arm,
Of the son of Sun God punching by the fist, the chest of that Rakshasa
,
Which was like the iron plate with the black smith , split open,
AS if it was hit by the hammer of an experienced smith who knew his work.

7972. Even in that state that Kumbha told , “continue with fighting”,
With a laugh and the Lord Sugreeva , similar to a five headed serpent,
Entering the cave , pushed his hand in to the mouth of Kumbha,
And to make him vomit his soul , plucked away his tongue.

7973. At that time The Rakshasa called Nikumbha who had eyes which spit fire,

Saying “Where are you going to hide now” came and stood before Sugreeva ,
And Angadha who was standing before him became angry ,
And they both started a fight , the like of which has never happened before.

7974. That Angadha who was like a golden mountain standing ,
On a blue mountain and who was more cruel than poison ,
Carried a palm tree as weapon and stopped ,
Nikumbha who was armed with spear as the weapon.

7975. As soon as Nikumbha started to throw that great spear ,
Guessing that Angadha, the expert in war would be destroyed ,
Hanuman who was an expert in killing entered,
In between them like the fire which gives out many sparks.

7976. He stopped in the middle that Nikumbha who with ,
Evil intention of killing Angadha was about to throw ,
That spear which cannot be prevented and with his hands
Which were like an opened flower hit and killed,
That Nikumbha and Hanuman who was an expert in war went away.

7977. The Rakshasa who had not retreated till that time , due to,
Absence of leaders who can prevent the monkey army ,
Became confused and showing their back retreated,
And the monkey warriors who threw at them trees ,
With a big base killed a huge army and
The strength of Rakshasa army became thin,

7978. Due to the dense crowd at the entrance of the town,
Many people lost their life and they were more than,
One crore in number and many of those with wounded bodies,
Due to the hit by monkeys died after reaching their war tents.

7979. Those who asked, “Please give me water” , ran to the place of
water ,
And since their tongues getting completely dried entered the world
of death,

Those who were shedding tears and crying for their lives ,
Due to land becoming wet due to flow of tears through their legs
speedily died.

7980. Some of them ran for a long distance on the sky and then died,
Some of them were lying dead like huge mountains lying on earth,
And the number of people whose livers had come out and ,
Whose body was wounded and who ran towards directions were
innumerable.

7981. The people who knew another one and requested them ,
To take out the arrow and when they took it out ,
And died immediately were innumerable and those ,
Of them who reached their home lost their mind and sunk there.

7982. Due to horses falling dead some people tottered ,
And were agitated , Due to elephants dying, falling and rolling ,
Some people ran away speedily with their feet and many Asuras,
Were standing in between chariots looking as if .
They had come from a mountain which caught fire.

7983. Some Rakshasas were lying on earth with a heavy body due to
wounds ,
And some entered there with the body of the monkeys and others,
Thinking that people of monkey army had mixed with them,
And fought with them and destroyed them.

7984. Some of them on opening their eyes saw some people,
Who loved them and who were showing mercy on them and ,
Requested them, "Please help me by giving water" and ,
Even before they brought it they died, some while drinking ,
The water died and only very few died after drinking the water.

7985. Some fathers who were carrying their wounded sons,
Due to them breathing their last on the way , ran away ,
To save them selves , vomited blood due to great exertion ,
And due to their eye balls coming out , not knowing,
Their way back , walked feeling by their legs and died on the way.

7986.The Rakshasas who attained such a sorry state , completely broken,
Reached the pretty city of Lanka and emissaries who had seen the war ,
Ran to tell what happened there with tears flowing from their eyes ,
And saluted the feet of the king of all Rakshasas who was wearing well made heroic anklets.

7987.Seing them when the king of Lanka asked them to tell about ,
The happenings , they said, “WE cannot even say that the army ,
Which had come back to the city is small as it is less than that,
All the princes who were lead by Athikaya have given up their life.

7988. Hearing about the death of the princes ,Ravana shed ,
Stream like tears and the sobbing due to extreme sorrow,
The disrespect , the self pity , anger and sorrow ,
Came to him one after another like the waves of the sea,
Touching the banks and returning back.

7989.Ravana would stare at the directions, stare at devas who were serving him,
Stare at the bad name got by him , stare at his victorious sword ,
Would grind his hand by the other hand , Let out hot breath burning his moustache,
Would cry like one losing senses by too much of desire and also feel shy.

7990.Ravana would think of catching the heaven , Would think of breaking the sky ,
Would like to destroy all the beings on the earth which have been counted,
Within a second, Would think of breaking everything that has nae of :”female”,
And thinking like that feeling insulted would suffer like fire entering the wound.

7991. When all the people of Ravana were not talking anything by their mouth,
Not even breathing and were depressed as well as greatly scared,
And were crying Dhanyamala came in front of Ravana wailing,
And wailing, and endlessly making huge sound of crying.

7992. As if thunder has fallen on the top of the mountain, making sound,
Both with her garlands and bangles, keeping her hand on her,
Mountain like breasts, with mouth open like a cave,
With her untied red hair resembling the red mountain of sun set falling down,
With tears resembling blood which was like a molten copper she came.

7993. That Dhanyamala who had not seen any body else crying and feeling sorrow,
With her thin shoulders touching the earth, fell at the feet of that Rakshasa,
And with an mouth she rolled on earth like a python, with mind full of ebbing sorrow,
And struggling saying, "You did ill to me", started wailing, having fallen in sea of sorrow.

7994. "Would you not put an end to the strength of those who killed our son,
Have you got back your valour? Have you lost the strength of your shoulders?
Do you not understand my feelings "Would I care to listen to what I say?
Would I not show me my darling son who is like my eye ball?" she wailed.

7995. "Me who has been praised by the devas who live on the sky,
As the mother of a son who is not even defeated by Indra,
Has become pitiable and has given in sacrifice my son,
Who has shoulders like Mandhara mountain,
To the arrow of a man who is not equal to him in strength."

7996."Earlier the son Akshayakumara died and now Athikaya is no more ,
All the very strong and valorous warriors have all died,
Among the sons who is remaining is the son of Mandodhari ,
Would you not win over every direction and then come back?"

7997. Seeing that Ravana was keeping silent she asked "Lord,
What are you thinking about ?Would you not call back ,
All those dead Rakshasas who were wearing garland ,
And carrying the spears? Would you who lost your senses ,
To passion , Continue to live? Would more sorrow come due to Sita?"

7998."Without hearing the words of your wise younger brother ,
Without thinking about the goodness of advice given to you,
By Malyavan , the best among males, You also got,
Kumbhakarna killed and sacrificed my son to an arrow ,
"Oh Lord this is this the way that you ruled?"

7999. After telling several things several times , like the cow,
Which had lost its calf that Dhanyamala was wailing and crying ,
And Oorvasi and Menaka went near her and took her ,
Back to her mountain like Palace.

8000. Hearing about the defeat of their country's army ,
All Rakshasas assembled together and all those,
Who have lost their sons in the battle wailed ,
And even Deva maids felt pity and wailed,
What can we say about the ladies of Rakshasa clan?

8001. That huge city of Lanka Suffered the same amount of sorrow,
As the whole world when The son of Dasaratha , the lord wearing the
garland,
Left his matchless palace and started to the forest .
The sound of crying that was heard from all parts of the city ,
Which was mixed with sorrow was similar to the sound of the sea.

18.Naga Pasa Padalam
(Chapter on tying by serpents)

(When Ravana becomes miserable Indrajit comes to the war to console his father. A huge war ensues. After it becomes dark, Indrajit hides himself in the clouds and hits Lakshmana and others using Naga Pasa. Rama becomes miserable. Lord Garuda comes there. All people wake up. There is a story that before Kamban presented first time his work, the scholars wanted him to get a certificate from the three thousand Brahmins of Chidambara, When the Brahmins refuse to give such a certificate, one of their children is bit by snake and dies. Poet Kamban reads this Naga Pasa Padalam and the boy wakes up. The certificate is given by Brahmins,)

8002. The Rakshasis who had eyes like the killer swords joined together,
Let off their hair to hang, Hugging together and sitting in a crowd,
Beating their chests and were crying, and getting a doubt,
Why all this was happening and Indrajit who was like
The matchless thunder of clouds got up and came.

8003. "Ravana who had won over all the people in all the eight directions,
Must have got defeated like yesterday and must have lost his greatness,
Or otherwise he must have died in the battle field or that Hanuman,
Who burnt this city, must have joined this city with the ocean,
.Possibly one of this must be the reason for the
Rakshasa ladies to wail" Thought Indrajit.

8004. Indrajit asked "What has happened here?" and all people were scared,
And were not able to tell the answer and also forgot what to tell as answer.
Then Indrajit got in to a chariot drawn by lions which does not need a driver,
And within a second and went and saw his father who had shown him rare feats.

8005. Indrajit looked at Ravana, with a slightly less sorrowful mind,

Saluted him by folding his hands and asked him the reason ,
For the sorrow there and Ravana seeing Indrajit replied,
“Oh valorous one, your younger brothers has been taken away by God
of death Kumbha, Nikumbha also died along with Athikaya also
reached the heaven”, he said.

8006.”If we compare the archers , the one among the best Indrajit ,
Even before Ravana informed him of the death of his brothers ,
Had eyes which could burn even fire , bit his lips with his teeth,
And looked at the sky and sorrowed thinking “Has all of them died?”

8007.Indrajit asked Ravana “Who killed them?” and that Ravana , who
had ,
Uprooted the mountain of Lord Shiva who wore Garland of Ixora
flowers,
Said , “The one killed Athikaya was the victorious Lakshmana,
And the others Like Kumbha and Nikhumba were killed,
By Hanuman who burnt our city and others “ And told him everything.

8008.Then Indrajit asked, “Oh king , though you knew about the
strength ,
Of those men who were having a very strong monkey army ,
What is the reason why you did not send me to fight the war?
.The people who killed them were not they as you had sent them,
Asking the enemies to kill them and because of their death ,
Our strength has reduced” and with anger breathing fire he stood
there.

8009. “When I brought Hanuman who rubbed and killed Akshaya
Kumara ,
You told that he is an emissary equal to saliva , who only conveys,
The words told by the enemy and released him without thinking ,
That by releasing him he would tell our news to the enemy.
You who lost your wisdom then have now lost ,
The support of the people which has destroyed your life.”

8010.”What is the point in thinking it over and telling about your
faults?

I would not come back without separating the soul from the body of, Lakshmana who has killed my younger brother who carried weapons, For killing, to this stable city .Without doing it , I would not live either .”

8011. “I would kill the army of monkeys who have cruel eyes , In several batches and I would also kill Lakshmana who killed , My younger brother., If I do not do it , let the devas , Who consider Lord Vishnu who was scared to show his chest to me, And who was not able to disobey me as God, laugh at me.”

8012”If I am not able to kill that Lakshmana who killed my brother who , Cannot be killed , and make the lady earth eat his spring like oozing blood, Then though the valorous Indra was defeated by me and did jobs for me ,. Let it be told that He has defeated me four times.”

8013. “If the arrow in the shape of a snake , The pasupatha arrow, Given by Lord Shiva who wears the crescent of moon on his head , And the divine sword , which I have protecting and roaming about , Are not of any use for me to now , I would become lazy , And I would not like to eat rice and live.”

8014. “If I am not giving as feast Lakshmana , who killed my brother , Who was like a deathless medicine , The group of Devas , Who had earlier fought with us would laugh at me teasingly , And If at that time I simply stood on earth, I am not the son of Ravana ,” Said Indrajit.

8015.Ravana said, “then you go and doing this , remove my sorrow, Is there anything impossible to you to as you are like our father? During this bad time for me , if you bend your very strong bow, To fight against my enemies , I thought that it will lead to my stability.”

8016. Indrajit who has won over the Devas saluted Ravana who told like this,

Wore an armour which cannot be cut or pierced by anything . wore .
A lustrous sharp sword on his waist , wore large quivers ,
Which was shining like Gold and which had lot of depth and space ,
On the back of his shoulders and took a bow which had two ends.

8017 . The bow held in the hand of Indrajit is the best and cruel one ,
Which was got made by Lord Brahma using a diamond mountain and ,
Given to Indra so that no harm comes to him and was snatched by
Indrajit ,
When he caused sorrow to Indra by defeating him . This is the story of
the bow.

8018. The arrows and quiver tied on his shoulder by Indrajit
Who was as strong as Yalis and were those taken ,
By him from Indra whom he had imprisoned him and even if ,
Due to drying of all the oceans , there is no ocean still,
It would have arrows and is like a nest giving corpses as food,
To Ghosts with cruel eyes as well as the cruel God of death.

8019. Indrajit thoughtfully selected several crores weapons ,
Among which were those given by devas when they were defeated in
battle field ,
Those given by Lord Shiva who had Meru mountain as his bow and
by Lord Brahma.

8020. The big divine chariot in which Indrajit rode were drawn by,
One thousand male lions, each of which had a strength of,
Hundred thousand Yalis and was like another Lanka,
And was something which even the Devas had not seen.

8021. That chariot was golden in colour and could not be compared
,
To Garuda the matchless bird , to the bull which is the steed of Lord
Shiva ,
Who holds an axe which reaches faster than lightning and in ancient
days,

It had only chased them when they were defeated

8022. That Chariot with a huge flag in which were the ghosts with loud voice ,

Used to say , "The valorous hero who tied Indra . The one who showed,

His matchless valour in war but whose power was destroyed .
By ropes on his broad shoulders has arrived , has arrived."

8023. The chariot had huge wheels which rode over the big Asuras,
Who fought with it and destroyed them , It has a part called bud ,
Which created a scar on the back of Indra who fought ,
Exhibiting the great prowess of his shoulders and having said that,
Suppose if we mention that it drove off ,
The elephants of the directions , is it going to add to its greatness?

8024. That strong Indrajit who was defeated and driven away all the devas,

Has not seen their faces but has seen only their backs due to that,
Got in to that chariot , and with thousand similar chariots ,
Coming along with him to protect him came to the battle field.,
As if in his mind he was greatly mad about war.

8025. Though it is difficult for me to tell the exact measure of army ,
That went with Indrajit , the Great sage Valmiki , who is ,
Praised by all and who is a sage who has learnt all the Vedas ,
Had said that the army was forty Vellam and who else can be there,
Who knew about the measure of that great army?

8026. Dhoomraksha , the Mahaparswa who had never been,
Defeated by anyone else were protecting the wheels of the chariot,
Of Indrajit , with regal white umbrellas being held ,
With big conches blaring forth , with ocean like musical instruments ,
Which make one scared raising a noise greater than sound of four oceans.

8027. That Indrajit who never gets tired due to war with thousand ,

Thousand crores of chariots surrounding him to look after him,
Double that number of elephants coming in the periphery ,
With the garlanded horse army which was like a sea coming,
Behind him and an ocean of foot soldiers in his front, went.

8028.Lakshmana did not move away from the battle field.
Thinking that Athikaya , the son of Ravana is no more and ,
So either the very angry Ravana or Indrajit who won over ,
The king of devas would come to fight and was waiting.

8029.Lakshmana who did valourous cruel fight asked,
“Who is it that is coming? Please tell me,”
And Vibheshana replied “Oh best among males ,
The one who is coming is Indrajit who had ,
Defeated king of devas , who is an expert in war ,
Without deceit and fighting directly with him,
So today’s war would be very hard.”

8030.”Oh our lord , I have to tell you about one of my thoughts,
It is better for you to go to the war along with the army chiefs ,
Who would protect you ,Please deeply think about my suggestion.”

8031.”Oh faultless one who wears fame as an ornament ,
Let Hanuman , Jambavan , The king of monkeys , son of Tara,
Neela and others like them go along with you,
So that you can fight a long and harsh war.”

8032.”Oh Lord who have pretty and great shoulders , Indra ,
Who opposed him along with several ten thousand Devas ,
And with a measureless army , due to his having eaten Nectar ,
Did not die in spite of his being defeated speedily and escaped.”

8033.”Would the several scars on the shoulders of Indra ,
Due to his being tied by illusionary rope by him , ever fade?
And not only that he tied even Hanuman by the arrow of Brahma ,
And do you think that anybody can stop his mastery in arrows?”

8034. Saying like this Vibheeshana saluted Lakshmana and the young lord ,
Said “well” and at that time the strong Hanuman who thought that ,
The son of king of Lanka is going with war with Lakshmana , went near him.”

8035. Seeing the Son of Ravana who had already collected
The needed weapons of war , his form as well as his courage ,
Hanuman making the god of death scared left the west gate ,
And like a whirl wind approached near Lakshmana.

8036. Already Angadha had arrived at the place of Lakshmana ,
And all the monkeys with greatly strong shoulders ,
Stood round him to protect him and when Lakshmana ,
Was thus surrounded by the monkey army like the ocean with
conches,
Sugreeva the son of Sun God with red rays went to fight before
Lakshmana .

8037. With an enraged mind those two armies stood facing each other ,
With a liking for the job of war and they rose making very great sound
,
And it looked as if two different oceans was rising from two
directions.

8038. Thinking that if they carefully think that day m they would,
Receive the benefits got by the mind and eye , Devas with their wives,
Left their homes and assembled in the battle field , making their world
empty.

8039. When the two armies neared each other to fight and
When all the valorous warriors raised the battle cry ,
Apart from sound of conches and the sound of drums ,
Which made the heads of Indra and other Devas shiver ,
They due to fear closed their ears by their hands.

8040. The big sound of shouts like “hit them”, “Catch them”,

“Send weapons” raised as per the need at a particular time,
The great noise made by the strings of bows were three times,
More intense than the sound of thunder at final deluge .

8041. Due to hit by the stones , due to hit by spears resembling Yama
,
Due to hit by arrows from the bow Several warriors fell dead ,
And due to their night like bodies hitting when the armies fought ,
Unable to bear their fierce speed the earth was split.

8042. Due to being hit my monkeys with trees which resemble iron
pillars ,
The Rakshasas lost their life , their great heads broke in to pieces,
And the bodies of Rakshasas which were pressed ,
Were with neck and without head and they danced in the battle field.

8043. The monkeys whose heads were cut by the Rakshasas ,
And due to cutting of the nerves their blood was splashing out ,
Of the strong bodies of the monkeys and looked like the logs of wood,
Burning when a h big tall wide forests catches fire.

8044. The monkeys caught the Rakshasas, they pulled their huge
shoulders,
And broke them , kicked them with great speed and pushed them,
Bit them and removed their necks and lifted them and beat them on
floor.

8045. The Rakshasas using swords cut off the legs of monkeys,
Who were wearing anklets made of hide , cut off their heads ,
Cut off their shoulders and cut their bodies in to pieces and they rose
in anger.

8046 The Gods of death roaming about with the name of monkeys,
Using trees shattered the heads of Rakshasas who were standing like
Mountains , broke their bodies and by knocking broke their hands
and legs.

8047. Some monkeys with eyes which gave out fire sparks with light ,

Took huge trees and went near the Asuras to hit them but fell ,
With their hands and legs being cut and got spears struck in their
bodies,
But they also bit their necks and both of them fell dead together.

8048. The army of bears went to war , continuously like the thunder
,
That destroys the mountains , split open the foreheads which were,
Raining rut water , ate their sweet brains and got rid of their hunger.

8049. The monkeys which were larger than mountains jumped on,
The killing elephants which had three type of ruts , on horses,
On the strong chariots where bells have been tied ,
On swords , on tip of bows and on Heads of Rakshasas and destroyed
them,

8050. Due to the beating of Rakshasa warriors using mace , the bodies,
Of monkeys which are likely to fall were cut by their swords,
Like pieces of sandalwood and they were strewn in various places ,
And the blood that flowed like a river with waves from ,
Their heaped body , filled up the ocean with tides.

8051. Among the things that were rubbed in to a paste by Hanuman,
With his strong mountain like hands , the flags which in whiteness,
Won over the snow , The horses which had large amount of mane
hairs ,
Bows, arrows , maces , matchless spears The angry elephants in rut,
With anger and victory and the chariots could not be recognized.

8052. They say that among the four section army made in to slush
And destroyed, by Angaha with a tree, the huge chariots , horses ,
elephants And The Rakshasas wearing heroic anklets who fought the
war were taken by,
The God of death without differentiating them and hugged
And thinking whether any more beings are left anywhere ,
He was seen digging using his two hands on the battle field.

8053. When the monkey army in all the directions that they were fighting,

Joining together in trance were killing and heaping ,
The elephants , chariots and horses which fought with them,
Seeing that war the sages after comparing it with war between,
Devas and Asuras said , that war is inferior to this war.

8054. When the Rakshasa army started winning , unable to face it,
The crowd of monkeys started running away and in that state ,
The monkey chiefs separately fought and stopped ,
The front army of Rakshasas and they made them fall and killed them ,
When the ocean of Rakshasas were thus destroyed ,
The Rakshasas who could never imagine about their destruction ,
Attacked again and the monkey chiefs protected their army.

8055. Neela similar to God Shiva who as one of the trinity ,
Used to destroy all beings of the world with spear ,
As well as axe in his hand , showing all his eight shoulders,
Stood stable and due to him the one called God of death ,
Along with his servants took his weapon called Pasa(rop),
Unable to move any where stood there itself.

8056. The Kumudha with great anger destroyed the enemy army ,
Making the God of death say, "I have lost the pride of my job",
And started shivering with fear and thought "He is not wind,
He is not water , he is not fire and he is fighting ,
With his two bare hands and in spite of it,
He is fighting like this, What words can I use to praise him."

8057. What has been left without uprooting among the trees by that monkey.

Rishabha who liked to throw and beat were only the big
Maramaras ,
In this earth which is surrounded by the sea with tides ,
Through which Rama had shot an arrow and among the mountains,
That he did not pick was only the clan mountain of Rama.

8058. Devas thought “The Rakshasa warriors who have jumping horses,
Elephants in rut and chariots with horses who are more cruel than serpents ,
And who had shining teeth would die in large numbers and so ,
We have no fear from them , is it not? Due to Jambavan taking trees,
In a row and beating and killing them , bleeding like the water fall
Near the barrage , and all the Rakshasas would die.”

8059. Completely mixing up the waves of warring crowd of horses ,
the boat like pretty chariots ,the shark like elephants with great
trance of rut ,
And various weapons which were like the variety of fishes ,
The Mandhara mountain like Panasa entered there.

8060.Mainda and Dvididha , the brothers tearing the crowd of
clouds ,
Like the Hawk king brothers rose up in the sky . Gavaya ,
A monkey warrior looked like a male valorous elephant which dips in
the pond,
Churns and plays there . A monkey warrior called Kesari , without ,
Standing in the same place and not going back fought a huge war.

8061.When all the great monkey leaders without retreating and not,
Getting tired went on fighting in the war and made ,
Limitless heaps of corpses of Rakshasas were fighting ,
The monkeys who had ran away defeated became courageous ,
And joined with them and again started fighting and at that time,
The Rakshasa army got greatly depressed and weak and seeing that ,
Indrajit stood alone and started attacking the monkey army .

8062.That very strong Indrajit with his mountain like ornamented
shoulders,
Becoming grown up , with his fingers which were like strong iron
pillars
Started doing a valorous deed which leads to scars by ,
Twanging the string of his bow , the sound of which went ,
To large distances crossing directions, mountains ,

And that sound row by row spread and made ,
The entire world surrounded by ocean shiver with fear.

8063. That Indrajit who was like a male lion , after shouting like the ocean,

And told his charioteer to go to a long distance inside enemy army,
And made Angadha and other monkeys sad , With devas feeling scared ,

And making the thunder get ashamed by seeing the cruelty of his arrows,

And with his lustrous teeth spitting out the fire like poison ,
Like the Adhishesha in great rage , the big Sankha pala and other ,
Cruel serpents , he shot very many cruel arrows.

8064. Due to the cruel arrows sent by Indrajit hitting again and again,

The lustrous stone mountains and huge trees thrown by the monkeys,

Who were surrounding him were broken and turned in to dust.

The cut heads of monkeys that rose up ,like birds rose up,
To a great height in the sky and came down and fell in various places,

And those which broke in to pieces and went inside the soil were numerous.

8065. Some monkey warriors who got weak because of the cruel arrows ,

Of Indrajit hitting them And due to their anger at him , hid themselves,
Behind the mountains that they intended to throw , by making ,
Their bodies light so that their weakness would go , but ,
Being drawn to the front by their anger and as they were going very near ,

To him , several arrows pierced the mountain as well ,
Their chest and went outside their bodies.

8066. Within less than one hour more than one Vellam monkeys ,
Were killed and some had neck, some had hands , some had,
Long legs , and some had tails and directly seeing them,

Being cut in to several pieces ,using his broad ,
Steel pillar like shoulders , he jumped on the sky for throwing ,
And smashing but being pushed by the arrows of Indrajit ,
With several cut heads coming at that monkey but ,
He went on throwing mountains with bamboos ,
But the heads as well as pieces fell out together.

8067.Those cruel and sharp arrows with great speed of Indrajit ,
Went on cutting the fresh head of monkeys and they like the sun light
,
Which can go in even in small openings and like the cruel serpents ,
Reaching their ant hills they went deep and reached land of serpents.
The red blood flowing like water , in the absence of ,
Ups and downs and planes which can travel fast in open spaces ,
Was similar the ocean with its tides , rises and falls.

8068When the strong arrows of Indrajit entered the bodies of the
monkeys,
Who had bodies who were equal in size and strength to all the
mountains,
The arrows struck on their eyes if they open them, on the chest ,
If they face them, On the back if they run away, on the body ,
If they try to escape on their long legs if they try to jump and escape,
On their stretched hands if they swing them , on their tongues,
If they chide them with mouth and on the mind if they think about
them.

8069.The devas seeing the strong rain of arrows by Indrajit could not
see,
Anything properly. When he was shooting the arrows except the twang,
Sound made by the string they could not hear by their ears ,
Most of the monkey crowd with bodies had died and hearing ,
The sound of sobbing of the running monkeys with raised hand, they
were upset.

8070-8071.Seeing that several crores of monkeys were cut in to
pieces,
That Indrajit who was as cruel as the thorn stopped sending arrows,

As there were no one to fight and seeing a lull in the coming of arrows,
The son of Sun God who was standing far away, with a desire,
To fight with Indrajit, Breaking the clouds in the sky,
He uprooted a tall lustrous Maramara and rotating it,
With very great matchless anger like Vali who churned the ocean of
milk,
And got the pure nectar seeing the victorious war done by Indrajit,
In which the monkey army lost their power and lost their lives,
Went near Indrajit who had stopped the war and for the sake of
Fighting so that no body can approach him he threw that Maramara,
Making the nearing Rakshasa army completely upset and they got
scared.

8072. Seeing the victory of Sugreeva who with a Maramara was,
Making the Rakshasa army surrounding him run away, Indrajit,
Became surprised and said "good, good", chose cruel arrows,
And sent two arrows aimed at Sugreeva's forehead and,
Five arrows aimed at his chest as if it was poison and also,
Tore in to small pieces the Maramara that was brought,
By Sugreeva, made in to dust and sprinkled it.

8073. At that time Hanuman Became matchlessly angry like Halahala
poison,
And entered the battle field and making all the worlds shiver,
Patted on his own shoulders and after making a sound like thunder,
Making those who watch say, "now itself Indrajit would die",
Took a huge mountain and threw it on Indrajit and,
Being hit by the arrows of Indrajit it became in to small pieces.

8074, That Indrajit who was an expert in war looking at Hanuman told,
"Hey stop there, thinking about you only, I came to the battle field,
You are not battling with your bow and keep on telling.
About your own masculinity, keep alive and are playing with me.
Do you think that those stone and tall trees are going to stifle me,
Who has come to the battlefield. Please tell," said he in a teasing
manner.

8075."Oh weak one , even in our side there are warriors who can take a bow ,
And fight and I am also there who fight by picking a stone and you can see it,
Within a day ,Indra and other devas who hold lustrous weapons ,
Have been defeated by you and have managed to keep their life ,.
We are not people who would get defeated and pick the grass by our mouth ,
And we have come before you to fight with you with some other weapons."

8076."Would you care to fight with me ? If not would you fight,
With our Lord whose name is Lakshmana ? or would you fight with ,
Rama the son of matchlessly charitable king who has been born
To cut off the heads of your father ? we would deny what you want."
Said Hanuman whose shoulders can be compared to ,
Nothing except the golden mountain of Meru."

8077."Where does that ignorant man named Lakshmana who killed ,
My younger brother Athikaya who was like a lion , stand in this battle field?
He is one who is keeping his soul so that , he can be killed by me and I have ,
Come only to kill him in the same place where he killed my brother ,
And cool down my anger and not only that, If I send my cruel arrows,
Which are capable of killing all the worlds ,
Would your so called valour be able to control them?"

8078. With none of my army warriors coming to assist me ,
And going away from here , I with my strong bow ,
Would stand on a chariot , would be able to cut off,
All your heads and this is definitely going to happen.
You can call all the devas in the sky and all the beings on earth,
To help you and fight with me and within today's day time ,
I would win over all of you and without that I would not leave.

8079.Afy=ter saying this Indrajit sent nine hundred cruel arrows ,

Using his cruel bow and they all as a crowd went and hit the body of Hanuman

Who was standing there looking like a mountain and ,

When went on hitting him That Hanuman bit his lustrous teeth,
And with great anger took aa mountain which he was keeping as reserve ,

And went before that Indrajit and told the following simple words.

8080."Even if all the animals called elephants in the world join together,

Would they be able to stand easily and win the strength of a lion,
Which has the habit of jumping? Without having patience to wait for,

The younger brother of Rama who is the best among men , and who is our lord ,

You would fight with me and hurt me but this mountain would ,
Eat away your soul before you send the arrow. Please save yourselves,
By your masculinity and your expertise in archery ."

After saying this Hanuman threw that mountain at him.

8081.That mountain which was thrown by Hanuman, who was used to war,

And who had long hands like Yali hit the chest of the son of Ravana ,
Who had the tusks of the elephants of directions on his chest,
But it broke in to pieces and went away in all directions asif,
It had hit a mountain made of diamonds and it looked as if,
The hammer breaking in to pieces when hitting the well heated iron .

8082. AS soon as the mountain which was I thrown by mountain like,
Hanuman , hit his mountain like chest and broke in to pieces ,
With his great anger further increasing , that Indrajit,
Who has the culture of cheating , with heightened pride ,
Sent one thousand arrows aiming at the garland bedecked chest ,
And shoulders of Hanuman who was capable of uprooting,
This huge and strong world as well as the Meru mountain.

8083.When all those arrows sent by Indrajit went inside his chest ,
Just like the Meru mountain hit by wind go up , get shaken ,

And klose its energy , With huge blood flow from his body with scent ,
Which was flowing like an ocean Hanuman became tired ,
And when he was thinking “What needs to be done?”
Neela with cruel eyes and who was capable of killing ,
Went before Indrajit , and started bothering him.

8084.Neela uprooted a long blue mountain which was near him,
By using his long hands , and rose up in the sky , producing a heat,
Like fire was travelling in the sky and threw that mountain,
Straight on Indrajit and that Indrajit who holds a huge bow ,
Using his arrows destroyed that mountain which was ,
Coming at him like the spear of God of death ,
Making one forget that there was any time lapse .

8085.Making all beings with soul and monkeys run away helter-
skelter ,
Producing a sense of awe in the heart of Devas , he made a cruel
stream of blood flow out of the holes like sieve pierced by him on
Neela,
Who was three times more strong than the Meru mountain,
And when those arrows with a tip that can scare even fire ,
Which were laughing at serpents with cruel eyes were ,
Seen rushing at him , That Neela who had uprooted ,
A mountain and threw at him started shivering.

8086. The dear son of Vali who uprooted several tall mountains,
Which some said were Meru Mountain and some others said ,
”Not Meru mountain” and threw them on the high shoulders ,
Of Indrajit and when Indrajit held the bow , will they ever hit him? .
Would they be able to go in front of him at least and even if,
They speedily go against him would his arrows ever miss them”
Indrajit by his cruel arrows cut in to pieces and broke all those
mountains.

8087.Due to the speedy arrows of Indrajit , which produced smoke ,
Went like serpents entering the ant hills and hit Angadha ,
On his forehead , tall shoulders , broad chests , and long legs ,
He tottered, bit his sparkling teth , grinded both his hands ,

And with fire sparks coming out of his eyes due to the ,
Ocean of blood that was coming out of him fainted and fell on earth.

8088.He also shot arrows on the chest , on the high shoulders ,
Just like torrential rain on all other Monkeys also and those ,
Victorious cruel arrows hurt them and since those arrows ,
Stood on their body , they all started shivering and due to that ,
Majority of the huge army of foot soldiers of the monkeys died.
Those who were left alive ran away and seeing that the young lord
,With lustrous eyes expelling fire sparks spoke the following.

8089. Lakshmana said, “Oh Vibheeshana , our idea has failed ,
All our great army leaders are sorrowing drowned in blood water,
Countless number of our soldiers have also died, I should have ,
Challenged Indrajit for war and taken away his soul ,
Was it not wrong to permit our monkey warriors and leaders to fight
with him.”

8090.Vibheeshana replied “Sir , what you said is true ,Once upon a
time ,
Several crores of Devas came to fight with him and not only,
All of them lost their power and run away but they also,
Were not able to do anything to this Indrajit, Unless you ,
Remove the sorrow caused by him to the world ,there is ,
No method to save the beings of the world.”

8091.After hearing these words of Vibheeshana , Lakshmana ,
Who was like a golden cloud came along with the bow of Indra,
Who was very strong was seen by Indrajit in front of him,
Asked his spy, “Is he not the younger brother of Bharata and ,
Younger brother of Rama?” and he replied “yes.”

8092. That cruel one , even before Lakshmana reached him to fight
asked ,
His Rakshasa chiefs “you go.” And all the Rakshasa chiefs ,
Sent the entire army without leaving any one to the fight.
And they said “Oh killer of Athikaya who is the son of our Lord ,
You have come very near us and how are you going to escape alive “

And stared at him like fire and started fighting.

8093. Those huge crowd of hundred crore of Rakshasas came ,
In huge chariots with flags and driving victorious huge elephants ,
And horses , shouted greatly and surrounded Lakshmana
Seeing them Lakshmana the brother of Bharata who kept,
The sandals of Rama on his head , hit all of them,
In a systematic manner and wore the garland of victory.

8094. The entire seven worlds were startled by the arrows sent ,
By Lakshmana , the fire sparks created by thunder flew everywhere ,
And due to that mountains and land split open . The heads of,
The soldiers who had died fell down like the mountain .
The blood flowed densely . The hands of Devas shivered,
And like this hugely fierce war took place .

8095. Lakshmana went on sending arrows without reduced speed,
And they hit the chest of Rakshasa warriors and spread throughout
the world,
The burnt series of flags and destroyed them, they cut the horse army
,
They killed elephants with hands like the palm tree ,
And those limitless arrows worked like God of death.

8096. The Devas who came to count the great number of Rakshasas,
Who died by arrows of Lakshmana , got their eyes greatly fuddled ,
And were not able to count till the end . Seeing that rain of arrow of
Lakshmana,
Which could not be stopped by others and the effect that ,
It was making in the battle field, the seven clouds learnt,
How to shower rain without stopping . Was it ,
Modeled on the basis of the bow of Lakshmana, said devas in
surprise .

8097. Due to the row of lustrous arrows hitting and pushing them,
Each elephant had one tip of arrow on them and ,
Fell on the land died and were lying like mountain in the field.
The warriors who had strength like lion , fallen due to the arrows ,

Sent by Lakshmana which were cruel were like ,
The number of sand particles of the ocean with sound.

8098. The devas seeing the arrows of Lakshmana which had huge shape,
Even in the beginning and were like the birds with wings ,
Which were roaming here and there after eating the flesh ,
Were startled and later composed themselves convincing themselves,
That they were only arrows as they saw the number of birds which flock,
To eat the flesh of the corpses were much less than the arrows..
Which were found pierced on the bodies of the Rakshasas.

8099 Thirty five vellam of strong monkey soldiers had died due to the ,
Fighting the war of Indrajit wearing tied heroic anklets , with great anger,
And Since afterwards , the battle field was later covered by the corpses,
Of the evil minded Rakshasas , many of the bodies of monkeys,
Were drawn in the stream of blood and merged in the ocean.

8100 Among the Asuras, some got their legs cut , some got hands cut,
Some got necks cut , some got their armours cut , some got bodies cut,
Some lost their speed due to livers being cut and hanging ,
Some lost their calling power due to loss of strength , some lost ,
Their garlanded elephants in trance of rut , chariots and horses,
And many lost many things but were keeping their soul safe ,
Some ran helter-skelter to save their lives.

8101. Like a mountain in the centre of dried up the ocean , Indrajit,
The son of the ten headed Ravana , without any one surrounding him,
Was standing and he got greatly agitated and having curved ,
Eyebrows in great anger , and got in to his chariot ,
Which was going like his mind and reached near Lakshmana,

And at that time Hanuman also reached near Lakshmana.

8102. Hanuman who neared Lakshmana told him “Lord ,
Please climb on my shoulders “ and saluted his feet ,
And that Lakshmana who was as valorous as a lion ,
Accepted that and climbed on his shoulders ,
And the devas shouted happily and like a cloud ,
Coming to fight a war with another cloud
Sent arrows at each other which were like the instrument of
death,
Of God of death who is as black as Kali .

8103. The stings of their bows made sound like thunder ,
All the directions were confused, mountains broke and got shattered,
The heavens broke and the world was filled by large number of
sparks of fire ,
The arrow sent by each of them caught the arrows of the other.

8104. When one arrow hit another , each of them cut the other,
And those arrows which were not cut , with cruel fire sparks flying ,
From them and fell on the sky completely burnt.. The devas seeing
that Got confused and became depressed, and the entire earth
shivered,
And the globe of the world floated like ship in the ocean and
shivered.

8105. The Chariot of Indrajit drawn by lions and Lakshmana ‘s
Hanuman,
Going round each other in various ways , the city of Lanka also
rotated,
And due to the crowd of arrows sent by each other covering them,
Even Devas could not find whether they were there and all beings,
In all directions lost their hearing and split.

8106. The devas who had decorated their head with golden Karpaga
garland ,
Due to the speed of happenings could not know fully the
happenings there,

And with great surprise asked, "What did they do? What did they do?"

Who has ever done this type of act earlier? None before and, None afterwards " and the directions where the valorous ones, Who wore the scare creating garlands was not known to them.

8107. "The greatness of the knowledge of use of bow by their hands, Is of one type. There is no limit for the strength of their bodies and, The greatness of the fight between them would be taller than the sky " Thinking like that, wanting to witness their war The Devas said, "The acts of both of them is great" and due to this, The proof by witnessing and seeing it, got a suspicion.

8108. That Indrajit who was a Rakshasa with sharp teeth sent, Thousand crores of an arrow type called Pallam and Lakshmana, Cut them off sending another thousand crores Pallam arrows, Then that Rakshasa Indrajit sent thousand crores of serpent arrows, And Lakshmana cut them off using thousand crore serpent arrows.

8109. That Rakshasa sent crore of crores of arrows with a tip, That would cause great sorrow and Lakshmana who was like a cloud, Sent similar crore of crores arrows which would cause sorrow, And cut them off and the very angry Rakshasa again sent, One crore of arrows and Lakshmana stopped them by another crore arrows.

8110. Then that Rakshasa sent one crore of arrows with wings of hawks, With his great speed of hand and the younger brother send another, Crore of similar arrows and protected himself from those arrows. Then Lakshmana sent one crore of crescent shaped arrows, And the Rakshasa cut them off by a crore of crescent shape arrows.

8111 That Rakshasa then using his bow sent one crore of cruel arrows, With the tip of Korai grass and Lakshmana sent one crore of arrows, With grass tip and protected himself and then Lakshmana sent, Another crore of arrows with tip like the tip of Parai fishes,

And Indrajit sending a crore of arrows of similar type,
And made all those arrows suffer.

8112. That son of the ten headed one sent one Padmam of arrows,
Which had tip like lotus bud from his bow and made great sound,
And the Lotus eyed Lakshmana also sent one Padmam,
Of Lotus tipped arrows and prevented them.

8113, That Rakshasa with the bent teeth sent crores of Vajra arrows
With several heads and the faultless Lakshmana sent another crore,
Vajra arrows with several heads and destroyed them and,
Then Lakshmana sent a crore of arrows with three tips
With great speed and that strong Indrajit sent another,
Crore of arrows with three tips and stopped them.

8114. That Rakshasa who is an expert in war send five crore arrows,
With the shape of saluting hands and Lakshmana sent ,
Another five crores of similar arrows and destroyed them,
And then Lakshmana sent one crore arrows in the shape ,
Of elephant ears and Indrajit sent ,
One crore of similar arrows and cut them.

8115. And due to both of them sending arrows and cutting them ,
With similar arrows the entire world became like a forest ,
Of crowds of arrows and the ocean making great sounds ,
Grew up due to the arrow crowds sent and though like this
The anger of those young bull like warriors furiously ,
Burnt both of them did not get tired at all.

8116. Indrajit then sent thousand arrows on the iron pillar like
shoulders,
Of Hanuman , tore his body and made it red like the Veezhi fruit,
And sent another thousand four hundred which were ,
Like the fire at deluge aimed at the armour of Lakshmana.

8117. Then the Devas thought that the Rakshasa Indrajit has taken,
The first step and turned back their faces which were like lotus
flowers ,

And seeing the blood flow , on the huge shoulders of Hanuman,
Who was carrying Lakshmana on his shoulders , which was like ,
The huge stream flowing from the mountain with stones ,
All the sages got scared and said, “Among the archers,
This Rakshasa Indrajit is the best.”

8118. And Lakshmana who was an expert in the science of war,
Drowned with great anger , took hundreds of arrows and send them,
Cut in to pieces the lions with curved manes ,
Broke his victorious flag and sent six hundred arrows ,
So that they will enter the golden armour of Indrajit and press them.

8119. All round that armour which was like light of Sun around the
black cloud,
On the shoulders and chest Of Indrajit , just like long coral creeper,
Ocean of blood appeared from all the wounds made by the bow.

8120. When the lions that were attached to his big golden chariot ,
Fell down , rolled and died and when his lustrous flag ,
As well as the charioteer and when the arrows that,
Cannot be prevented neared his chest , that Indrajit ,
Not able to understand what was happening said the following.

8121. “He is a man but if he is not , he is equal to Lord Vishnu,
And if he is not that , in truth he would be Lord Shiva or Lord Brahma,
And among those who hold the strong bow nobody in this earth ,
Are comparable to him” Thus Indrajit praised Lakshmana.

8122. That Indrajit who would never rest in war , even if he dies ,
With fire coming out of his mouth and with anger that was flaming
up,
Like the ghee poured in fire speedily within half a second ,
Got in to a chariot with wheels , drawn by thousand horses.

8123. When Indrajit send arrows in all directions and the cruel
sound ,
Of war spread everywhere making Lord Shiva shiver,,
He further sent thousand crores arrows ,

And made the entire sky without any empty space .

8124.Then the sinless Lakshmana making every one surprised ,
Sent rows and rows thousand arrows ,
And also sent one thousand arrows on son of Ravana.

8125.As soon as the thousand arrows hit Indrajit ,
Like ghee falling on the very greatly heated fire ,
He rose up like flames and sent hundred cruel arrows ,
On the forehead of the pure and great hero Lakshmana.

8126.Though one hundred long arrows entering his forehead ,
Lakshmana did not show any sorrow , he sent hundred arrows ,
Aimed at the chest of Indrajit so that they went in there.

8127.That Indrajit who had been never defeated in any war,
Due to the long cruel arrows entering in to his chest ,
With flowing blood and with a tired mind , relaxed ,
Keeping his bow on the floor of the chariot .

8128. That Hanuman who can be considered as another God of death ,
In the business of killing kicked at the chariot of Indrajit ,
With their golden wheels coming out of axle and ,
Killing all the thousand jumping horses that draw the chariot.

8129.Then within a second got in to another gem studded chariot ,
Drawn by one thousand ghosts and sent fifty lustrous arrows ,
Aimed on the two shining shoulders of the pure Hanuman.

8130.That cruel Indrajit did not do any other war except,
Getting down and climbing on a new chariot ,
Because of Lakshmana destroying the chariots that he rode ,
And that valorous Lakshmana using six crores arrows,
Within A Nqazhigai(24minutes) destroyed thousand chariots of
Indrajit.

8131.Seeing Lakshmana was destrying all the Chariots of Indrajit ,
Devas shouted with joy and blessed Lakshmana and showered ,

Chosen flowers on Lakshmana and also saluted him .
They got rid of their mental confusion and threw ,
Their upper cloth as well lower cloth and by these acts,
They proved that they were interested in good character.

8132,At that time ten lakhs Rakshasas with cruel eyes who were ,
Similar to Indrajit came and assembled there ,
For destroying Lakshmana in the battle field.

8133.Among them there were warriors riding on Chariots,
Selected warriors who ride on the horses , Warriors ,
Riding on cloud like black elephants with red dots
Those who chide ,those who wear Kandai garland ,
Those whose fame has spread in this earth and in the sky,
And those who make booming sound like the drums.

8134. The sound made by them resembling the sound of thunder ,
Coming from the sky which is covered by clouds in all places ,
And the sound created due to sending of bows ,
AS well as other weapons ,completely covered the sky.

8135.The chariots of these Rakshasas were drawn by Yalis ,
Or drawn by lustrous lions or drawn by ghosts ,
Or drawn by elephants and they did not raise ,
Dust in the battle field as the corpses were lying densely everywhere.

8136.That Indrajit who had won over Indra got in to Chariot,
Drawn by jumping lions which came near him ,
And then went on causing arrow rain in all directions ,
And Lakshmana who had the red colour of dusk,
Removed all of them using his arrows.

8137. All the weapons thrown by those Rakshasas,
Who continuously surrounded Lakshmana from all sides ,
Were cut and became dust and dropped down and ,
Their thousand big heads were cut by,
One arrow sent by Lakshmana and fell down on earth.

8138. In the battle field which was spread like ocean , livers ,
Were lying like snakes The killer elephants were lying like mountains,
The collection of chariots were lying shattered and several warriors,
Holding different types of weapons , were lying with sorrow, wounded
by arrows.

8139. Due to the blowing of cruel storm , the ear globes,
Worn by Rakshasas, their pearl necklaces , other gem garlands ,
The gandasaras(chains worn around neck) , heroic anklets and chest
armours ,
Were strewn everywhere like stars falling down from the sky.

8140. That gentleman using his arrows completely ,
Hid the form of Indrajit and made even God of death take mercy and
retreat ,
On seeing the state of other warriors and made a mountain,
Of the cut heads of the cheating Asuras who came to attack him.

8141. At that time that victorious archer Lakshmana who was moving
on ,
Hanuman and he who was like the God of death , strangled some
asuras,
By his tail , he would step on some , he would kick some by his legs,
He would throw some in the sky , He would dash against some ,
He would kick some of them by his legs and see their great anger .

8142. At that time Hanuman on whom Lakshmana was riding ,
Who was like an elephant looked at Asuras causing them fear ,
Would angrily shout at them , would throw elephants ,
And fill up the sea , Would slap on his own shoulders and shout ,
Would catch thousand chariots and pull them with his pretty hands.

8143. That lion like Hanuman who was chosen by the valorous one ,
For riding would spray elephants like water and tender leaves ,
He would make them in to paste by hands and grind them by his legs.

8144. That horse like Hanuman who was liked and used for riding ,
By Lakshmana who blesses , without making any mistake ,

Would dash and destroy thousand chariots , with wheels,
And which were dragged by serpents , by the time one says “A”.

8145, When Hanuman was destroying the Rakshasa army ,
The strong monkey warriors who had fallen as if they had
consumed,
Fire like poison and getting cured by the best of the medicines ,
Who were experts in destroying the enemy got up relieved of
tiresomeness.

8146. Those Monkeys who got up from the trance seethed ,
With fire sparks coming out of their eyes and surrounded ,
The younger brother Lakshmana and brought hundreds,
And thousands of trees and mountains and killed their enemies.

8147. When different types of trees and mountain collections,
Were thrown by the monkeys , the chariots which were decorated,
By tying of bells were damaged and looked like half made chariots,
Made by the best carpenters who do faultless work.

8148. The son of Vali uprooted a big mountain looked at,
Indrajit who was coming like wind and said, “This would,
Eat away your soul and so protect it “ and jumped up,
And threw it hard at him making fire sparks come out .

8149. With all those people appreciating that ,
“Here is the one who destroyed the greatness of penance ,
Of Ravana “ , The chariot of Indrajit who had very strong shoulders ,
Who had destroyed the world of Devas was destroyed ,
Which was done by Angadha within a second.

8150. At that time Indra , the father of the father of Angadha ,
Thinking that ., all the insults heaped on me earlier ,
Has been removed by my child “ and due to this happiness ,
All the devas who were elated made joyful sound and danced.

8151. Immediately Indrajit got down from the destroyed chariot ,
Went and got up in another chariot and getting angry like fire,

And said to Angadha, "Stop, do not go from there," and,
Started raining arrows at him from the bow in his hand.

8152. He looked at the son of son of Indra and said to him,
"You go after giving your sweet soul as food to me "
And all the monkey warriors surrounded Indrajit row after row."

8153. Those monkeys threw trees, mountains, the heads,
Of Dead monkeys, chariots, horses, the hands of,
Big elephants and lions on that cruel Indrajit,
So that the speed of his arrows went back.

8154. That Lakshmana who has left his wife, luxurious living,
And sleep, Killed thousand thousands of cruel Rakshasas,
Who were experts in war fare and who had cruel eyes,
As soon the Devas thought about it.

8155. That Indrajit who had sense of respectability and cruel eyes,
Worried about the destruction of big chariots and killing,
Of Asura soldiers who were like soul to him,
As well as their sufferings and without realizing victory rose like fire.

8156. He saw the ocean of blood which almost touched the sky.
Carrying his Asura army who were shouting with very loud voice.
And also saw two people holding his pretty chariot to save
themselves.

8157. Due to corpses being stacked in that battle field,
The big clouds could not cross it and the chariot of Sun,
Who removes the darkness also could not cross it,
And not only that, no being which is used to travel in the sky,
Also could cross it and because of this those two were standing
there.

8158. Then Indrajit looked at the lustrous faces of Rakshasas
Standing near his chariot and told them, "That matchless,
Warrior Lakshmana has killed all our forty vellam army, It is great."

8159.Those two warriors , “Oh Lord , you also fought ,
In the battle field and rained cruel arrows ,
At them and destroyed forty vellam of their army ,
And the fighting of both of you matches well.”

8160. And Indrajit and Lakshmana starting fighting with each other ,
Lakshmana with a red colour of the sky riding on Hanuman ,
Sent several thousand arrows and Indrajit who had won over Devas,
As and when he sent the arrows , kept on cutting them.

8161.Sending six , seven, sixty , fifty , hundred, and thousand arrows .
He made those who stood before him to faint,
And killed those who fainted earlier but rose up and came .

8162. Those monkey warriors led by the son of Sun God ,
Due to the blood that flowed from their body .
Became weakened and went away and then ,
Lakshmana sent harsh arrows which resembled,
The Fire in the Bamboo forest so that,
The son of Ravana becomes tired.

8163.The son of Ravana and became weakened and those two,
Who stood by his chariot became mentally upset ,,
And when they rose for war , the younger brother of Rama,
Sent several killer arrows so that the countless Asura army is
destroyed.

8164.When Lakshmana showered like rain chosen arrows ,
Chariots , elephants with shaking hands and horses ,
Immediately were seen as dead and only those two .
Remained in the battle field and all those with,
Name of Rakshasas were not standing there,
As all those who were still having soul had run away.

8165. Those Rakshasas who saved their life and ran away .
Were having dried tongue , were searching for water drink,
And they lifted their arms smelled clouds and drank water from it,

Some died and others not getting water , due to ,
Blood flowing like river from fresh wounds fell and died.

8166. Some Rakshasas whose body has been spit by cruel arrows,
Went speedily and hugged tightly their wives making their ,
Red braid loosen in falling down and along with their soul,
Left their souls also and attained the pretty bed of Hero's heaven.

8167. Some Rakshasas in whose chest the cruel arrows ,
From which the fire sparks have entered , went away from the battle
field,
To their residences and with love saw their children who were ,
Playing like deer and told their other relatives "Please look after
them",
And with anger saw the God of death who came to take their soul ,
And struggled to leave out their very dear souls.

8168. Some Rakshasas told their relatives , "If the nature of fighting ,
Of the brother of the lotus eyed one is like this , it is definite,
That city of Lanka would be destroyed in half a second ,
And so even before Indrajit dies , you go and hide yourselves ,
In the forests and hills which have huge trees ,
And go speedily" and after this they left their body.

8169. That lord's arrows entered the chest of mountain like Asuras ,
And tore their flesh and some of them who carried that arrow,
Thinking that they will die if it is taken away from there ,and
Like the splitting of milk added with curd got their mind .
Split and confused and not expressing bad words which should ,
Not be told by others , went on taking deep breath and were sad.

8170. The Rakshasas without riding on a chariot , without riding on,
Great horses, without riding on red eyed elephants resembling clouds,
Without running like wind on their legs being ashamed,
Without returning to Lanka which was guarded ,
Due to their love for their soul did not go to battle field ,
And not escaping from there also stood shivering in one place.

8171. That Lakshmana who was like rain falling in places,
Where it had fallen earlier , speedily went and neared Indrajit ,
And seeing him not depressed, wanting to kill him,
With grey anger , like a changed God of death ,
Using his arrows cut off the armour of Indrajit.

8172. When he cut his armour with nothing with him to protect him,
That valorous one who fainted and before he rose from his trance ,
Dhoomraksha and Mahaparswa riding speedily on a huge tree,
With heroic flag saying, “we will finish the war today’.
With great anger reached and stood before Lakshmana.

8173. Those two sent red fire like arrows on Hanuman as well as,
The chest of Lakshmana and the very strong Lakshmana ,
Stole their bow giving victory and the soul of their charioteers ,
And also the soul of their horses drawing their chariots.

8174. Those who lost their bows carrying a iron rod with rising tips,
Went like thunder and within a second neared Hanuman ,
And hit him making fire sparks fly and as soon as they did that,
The very strong Hanuman with his big hands snatched those rods.

8175. Those two Rakshasas who never get scared seeing their rods,
Being snatched away and not knowing what else to do ,
Being scared that Hanuman would kill them by beating with those rods,
Without bothering to indebtedness to Ravana ,
For the sake of helping their souls to survive ran away.

8176. All the monkeys due to breeze slowly wafting by ,
Thinking it is not time for them to die and not seeing any sign,
Of God of death coming and taking away their lives,
Came out of their trance as well as their sorrow ,
Became clear and felt strong and exuberant.

8177. Angadha, Kumudha , Neela , Jambhavan Sugreeva the son of
Sun God,
The faultless Mainda , his younger brother , Sathabali and Panasa,
Who were lion like monkey warriors , with devas greeting them ,

Carrying mountains came forward making sound like clouds.

8178. All those monkey warriors took those countless mountains. Which were like thunder and threw together making fire sparks come out.

And Indrajit who had surprisingly great mastery over archery, Smiled thinking that their capacity to fight is only this much, And using his arrows powdered all those mountains.

8179. The monkey army neared him throwing mountains, trees, And stones like rain and without any fear or confusion, Indrajit stood there taking help only the help of his arrows and bow, And seeing his loneliness Sun, as if he felt a pity on him, Went behind the sun set mountain in the west.

8180. And all the directions became dark like the mind of the ignorant, Who did not know that all the four Vedas, books starting from Manu Neethi, Fire sacrifices, truth and the great desire of the Brahmins who were, Worshipping and praising God, were all only forms of pretty form of Narayana, With lotus like hands holding the divine wheel who is the primeval thing.

8181. "Oh strong one, who is as strong as the elephant, if you make use, Of this quarter Nazhigai as the time of killing, this Indrajit would die, If you are not able to do that, to those speedy and cruel Rakshasas, The night which is the time of illusion would set in and if this Indrajit, Who is a cheater goes in to the sky taking recourse to illusion, He would easily win" said Vibheeshana the brother of Ravana.

8182. With a desire to kill Indrajit with surprising mastery over archery, Who sent crores of arrows on all the monkey warriors, And the masculine Hanuman which were like rain,

Lakshmana using his divine arrows broke in to pieces,
The very picturesque chariot of Indrajit.

8183. Even before that destroyed chariot fell on the ground ,
Indrajit thinking that “If I am able to toe these people,
With Naga pasa(serpent rope) they would not have any option,
Other than sorrowing and giving up their life when tied by the bow.,
And they would not be able to go thinking we have won in the war ,
And even before one could blink he went in to sky with his bow .

8184. That Lakshmana with a body like gold got scared thinking ,
“Why this valorous one who had lustrous heroes anklets ,
Who was till then fighting with him , changed his mind,
And speedily went in to the sky “ and devas scattered from the sky.

8185. That Indrajit who was having the bow in his hands , who had
,
Quiver tied to his back , who had ebbing great anger burning within
him,
Who used to breath deeply , who is an evil one , who is the greatest
among,
Those who do damage and whose only wealth is illusion ,
Hid himself in that pitch darkness and went above clouds on sky.

8186. That Indrajit who was black like a blue gem due to ,
The faultless penance that he did earlier and due to dharma,
Practiced by him earlier , due to the boons that he got ,
From Brahma who could remove attachments ,
Due to his birth , Due to the power of chants he had learnt ,
Took the form which was as small as an atom.

8187. Even though it is Brahma who came from the belly button of
Lord Vishnu,
Or that Lord Shiva who carried Akaasa Ganga on his tufted hair,
Or that Lord Vishnu who takes care of the world and holds the divine
wheel,
The great serpent arrow would tie their big shoulders and,
Then only return and which had great luster was thought of,

By Indrajit and he took that matchless arrow and chanted its chants.

8188. At that time the people like monkeys thinking that Indarjit, Had gone scared to fight and had disappeared, shouted with joy. And Lakshmana the younger brother of Lord Rama, Thought similarly and laughed and they without knowing, The illusory power of Indrajit, did not fight and simply stood there.

8189. At that time Lakshmana without realizing any thing, That is going to happen, got down from the shoulders of Hanuman, And gave his cruel and powerful bow to Angadha and AS per procedure took out all the arrows which had entered, Through the chest and reached the back of all enemy soldiers, And started taking rest for getting out of tiredness due to fighting.

8190. At that time That Rakshasa Indrajit sent the cruel serpent arrow, And as soon as it was sent, it made all ten directions darken further, Made the enemies run helter-skelter and tied the younger brother of Rama, On his mountain like lustrous shoulders and made him suffer, they told

8191. That Lakshmana who never bothered even if all beings on earth, Opposed him and who did not have sorrow caused by want in his mind, As soon as the serpent arrow of Indrajit tied him tightly, Not understanding that it was illusion, without knowing what to do, Lost his strength, saw the battle field with body parts and then the sky.

8192. The serpents with lustrous teeth that emerged from that Naga pasa, Went tied and strangled all the monkey warriors and made them wail that, Their mountain like diamond shoulders which are huge have been broken,

And all of them who were strong and had a clear mind ,
Lay there without knowing what has to be done.

8193 When that son of wind god was thinking that he would catch ,
This thief of illusion within a second by jumping to the heavens ,
And was getting angry , one Serpent arrow which could hit ,
Tied the strong shoulders of Hanuman , just like Vali,
Tied the strong shoulders of Hanuman by his tail.

8194. Those monkey warriors who were tied would stand up ,
Like mountains and then fall down, they would roll on earth ,
Would lift their head and stare at the sky with sparks coming out of
their eyes,
With their tails which could be raised and waved they would beat the
earth,
They would bite their lips and would get upset and angry ,
On Lakshmana the brother of Rama who held a masculine bow.

8195. Also those warriors would look at the face of Vibheeshana,
And ask him whether there is any solution for this state and they ,
Would get angry on darkness which was responsible for their state ,
They would look at the golden shoulder of Lakshmana and would
become sad,
That before their eyes these shoulders had lost power ,
And then they would laugh , fall on earth but never get scared.

8196. Then those monkey warriors thought about who would be ,
Able to remove this sorrow of theirs and decided that ,
If the son of Anjana , lord Hanuman is still alive , then he would do it.
Then with a depressed mind they saw the tied up Lakshmana ,
And sobbed, "Is this what happened?" and said , "If Lord Rama,
Sees the present state of his brother with heroic anklets ,
Whether he would be able to bear it at all?"

8197. What is the point in narrating in detail what happened earlier?
That very strong Indrajit , like lightning on the sky and
Like series of thunders falling down , sent arrows with tips ,
That were made by black gold and they came down,

Spitting smoke and fire and those they hit the chest ,
Went up to back and those that hit the back went to the chest.

8198. Like the black clouds on the mountain top dashing against each other ,
Due to the return blowing of hot winds and falling down on earth,
Due to those capable of cutting the heads coming and hitting them,
Those monkey warriors with mountain like shoulders ,
Were not able to stand at one place and with sorrow ,
Fell down and the rivers of blood spread everywhere.

8199. That lion like son of Anjana who had fire spitting eyes due to,
The loss of respect , though more than thousand crores arrows entered
In to his chest did not become sad for that but his mind trembled,
When he thought about sorrow that had befallen the brother of Rama.

8200. All other monkey warriors due to hundreds and thousands of
arrows ,
Which were harsher than thunder entering their bodies fell on the
earth,
Where the blood was running like river but the great Angadha ,
Though countless arrows had hit him also , did not get tired.

8201. Sugreeva the dear son of Sun God due to arrows hitting him ,
In opposite directions was having a body like young Datura fruit,
Was with eyes burning like fire due to anger, with mind ,
Like a burning huge forest of bamboos was like his father Sun,
Who had appeared in the cruel red sea of blood.

8202. The matchless brother of Rama being tied by the cruel serpent
arrow,
With a body which is pierced by cruel arrows though knowing how to
get rid of it,
Was only sorrowing like a sage who knew that he was an expert ,
In cutting the attachment of illusion , when the attachment attacked
him ,
Did not care to use his knowledge and was one whose knowledge is
destroyed.

8203. With the arrows sticking on his body looking like rays of sun,
The blood that was coming out of his chest looking like sun light ,
And with the great luster added by the hissing serpents ,
He looked more like Sun God attacked by serpents who had fallen
down.

8204. Lakshmana who is the younger brother lay in a swoon ,
And all others have also embraced the earth and that strong
Indrajit ,
Who hid all their bodies by his arrows and who had extreme
prowess,
Was sorrowing because of the arrows of Lakshmana ,
Which had pierced him and was standing spitting blood.

8205."I have completed what I had assured and now ,
I will take rest and get my tiredness of the body ,
And finish of remaining things tomorrow "thought he ,
That man's life is finished ,all monkey army has been destroyed ,
And with auspicious sounds raised on both sides ,
He reached and entered the palace of Ravana.

8206. After destroying Lakshmana who was like a cloud having good
nature,
By raining on him arrows with wings and not having retired from
the war,
Entered with the eye like arrows of ladies who had tied their breasts,
With cloth , who have pretty smile and whose black eyes are their
weapons.

8207. Holding the pretty lamp made of five crores of pure Gold,
IN their pretty hands and the faultless maidens of devas and other
lands ,
Who had a hip like open head of serpents singing long live ,
And their own asura maidens sprinkling flowers and greet, he
reached there.

8208. Indrajit went and met his father and told him all the news,

About happenings in that battle field for that day ,
So that he clearly understands it and said, “stop worrying father,
I have undergone sufferings for my body and would ,
Come back speedily after taking rest and tell you,
All that needs to be done “ and went to his palace ,
So that he can remove all his sorrows.

8209. At this side Vibheeshana who became sad and not knowing ,
What to do , like the curd churned by churning got confused ,
And said , “That cruel Indrajit did not kill me and so I am pitiable .
I am not dead and am standing with all strength “
And fell on the banks of the ocean of sorrow.

8210. Lord Rama seeing the suffering being undergone by his brother,
Due to being tied by Naga Pasa said, “all those who love him have
died.

I am the only one who is alive and standing alone ,
What would the people of the world think of me ? “ But
Vibheeshana ,
Who was wearing a scented fading garland started loudly crying.

8211. He thought , “Would people think That I was with Lakshmana ,
And made Indrajit kill him ? would they think that I took Lakshmana ,
To my son and made my son win? Would they think that I like a seed
had joined ,
Rama in the beginning and am responsible for all these sad events.
The people who love Rama would within their limitations ,
Say various bad things about me .” and like his eyes, his mind also
cried.

8212. “When the Indrajit was fighting , I did not show my valour ,
By breaking the chariot of Indrajit using my matchless iron rod.
I did not also die by his hand. I became tired in my mind and body,
And due to simple nature I have now completely drowned in sorrow

.
To whom should I become a friend or relative?” Thought
Vibheeshana.

8213. " I did not accompany the monkey warriors and trouble the enemies ,
And if a time comes when those warriors would die , I did not die with them,
And if there is method to escape , I did not escape after helping them to escape ,
I did not show them what is in my mind clearly like gooseberry in hand ,
I did not die and I have become unwanted by side of Ravana,
And after surrendering here , I have become unwanted for them also,
And I am like a spear with two separate branches.

8214, Then Anala told him, who was keeping on repeating such words ,
Several times . "There are several curative acts we can do.,
And instead of doing them would I get depressed and be sorrowful,
And so leave out this depression " and consoled him ,
And then he did the following acts.

8215. "You be here, I will tell this news to Rama " saying this .
Anala went to Rama , saluted the divine feet of that ,
Auspicious one and told him about all the news and stood there.
Rama who had one thousand names got drowned in ocean of sorrow.

8216.Rama who heard the news lost his self perception and fainted ,
As if his soul had gone out of his body and without telling any thing ,
And without shedding any tears And without seeing any thing with his eyes ,
And not becoming angry and destroying the world and
Possibly to indicate that he was still alive , was sobbing and crying.

8217. He sobbed ,He breathed hard and that valorous one ,
With great anxiety thought that there was no point ,
In sobbing like this and speedily went and reached ,
The battle field which was red because of blood.

8218.The blanket of greatly ebbing darkness , would completely ,
Extract together the black clouds which rise and go up , The ocean ,

With tides and other like it and also all things that are blue,
And It was as if it was trying that extract and give out excessive
darkness .

8219. When the world was covered with such type of darkness , the
lord,
Who has thousand names , selected an arrow of fire and sent it ,
So that the darkness is destroyed, the enemy darkness disappeared ,
And the battle field looked as if the Sun was in the middle of the sky.

8220. Due to the corpses killed by weapons stacked like a
mountain,
With the water like blood flowing in different fashions here and
there,
Raising like a ocean with jumping tides , the battle field seen by
Rama ,
Resembled the world destroyed by the oceans at deluge ,
When Lord Shiva holding a part of the skull was eating away all the
souls.

8221. In that battle field with smell of flesh which would be found
suitable ,
To continue her family life by Goddess Durga within half a second ,
Rama searched for his brother in between mountains of corpses ,
In between the great flow of blood , in between slushy mud created,
By fall of fat from the bodies and in between the scattered
weapons .

8222. The chief Rama then fell on the body of Lakshmana , hugged
him,
Tightly on his chest and making people believe that , he would not
get up alive Left out heavy breaths , with huge drops of tears
coming out of his eyes,
In two rows and was looking like the blue cloud in the sky with the
Sun.

8223. Though Rama who was truly born in the world but not born
there,

Became sad, let out heavy breaths , got his soul tortured ,
Would lose his wisdom and become tired and after deciding what to
do,
Call “Oh Lakshmana” several times , would keep his hand ,
Below nose of Lakshmana to test whether he is breathing ,
Would become very sad and say “Oh brother would you get up alive?”

8224. Also Rama with his lotus like hands would caress the leg of
Lakshmana,
Would pat his thighs , would open his lotus like eyes and peer in to it ,
Would become happy to see palpitations on his chest, would see the
sky ,
Would take him and hug against his chest and would ask,
“Has that thief who made him lay on the earth escape?”

8225. That Rama who has shoulders which like praise from those,
Who have similar shoulders would see his bow, would see ,
The ties of Naga Pasa , would see the night does not end,
Would see Devas of the sky , would say “I will uproot ,
The world of Devas”, would bite his coral like lips ,
Would think about the words of learned people .

8226. He who is beyond any measure would see the monkey
warriors,
Who died for him , Would think about his bad fate ,
Would see his valorous bow , would see unused arrows in his quiver ,
And say “In this earth which simple person like me had attained ,
Such great sorrow . My sorrow is very great.”

8227. That Rama who never gets destroyed at any time told
Vibheeshana,
“You did not tell me that the war has started between the son of the
King of Lanka and the young prince Lakshmana and did not call me
speedily,
And because of that you spoiled me from cutting off,
The hands of Indrajit which sent the Naga Pasa as well as his head.”

8228. Hearing those words , the brother of Ravana who was crying said,
“We were not knowing that Indrajit would come to this field to fight ,
And even when he fought I thought that Indrajit following the evil ways,
Would be defeated and was standing in the battle field with expectation,
And That is why I did not call you and this great act of illusion ,
Happened because of the divine and very strong Naga Pasa.”

8229. “That valorous Lakshmana was the one who achieved victory ,
Over Athikaya by cutting his body and made his head nonexistent .
And thinking that Indrajit who earlier conquered Lanka from Khubera ,
Would come to the battle , he did not move away from the battle field
..
And Indrajit the son of Ravana came there with forty Vellam army.”

8230. That Indrajit who had a chariot drawn by thousand lions ,
In the great war that took place killed forty vellam of our army,
Which went near him and then the commanders of monkey arm,
Got very tired, Indrajit rained arrows and killed the army ,
And Lakshmana with his masculine spirit joined the battle .”

8231. That Lakshmana who fought the war climbing on the shoulders of,
Hanuman destroyed thousand chariots of Indrajit from where he fought ,
By his mastery in archery and destroyed the forty vellam Rakshasa
army,
Just like the snow facing the sun , and spoiled the strength of
Indrajit,
And sent countless arrows on the chest of Indrajit ,
Making others who were watching the war say, “Now Indrajit would be
killed.”

8232, Indrajit who was bleeding in all those places where the body,
Has been split by arrows of Lakshmana, with his entire army ,
Getting destroyed by arrows of Lakshmana was sorrowing ,
And then I told Lakshmana , who has fame that spreads,

“Oh lord , now if he escapes he would start doing acts of illusion”
And at the time the sun set and the night came.

8233. The entire surrounding sea became completely dark ,
And the evil natured Indrajit , using illusion went to the sky ,
And using the boons of evil he has got , disappeared ,
And kept the Nagapasa bow which is made of lie ,
On his bow and loosened it “ Saying this Vibheeshana ,
With a tear filled eye , fell on earth saluting Rama.

8234. He again stood up again saluted and told, “Oh my lord.
All these people have not still died for if the Nagapasa ,
Which binds them goes away , they would get up alive..
Are these people so weak that they would fall for ,
Arrows which are not sharp and so do not wail and become sad,
Never can a sin achieve victory over Dharma.”

8235, Then Rama asked him, Who gave this Nagapasa to Indrajit? What
is
Its nature? By what method can this be repelled? Please tell,
All that you know about it” and Lord Vibheeshana said ,
“Oh faultless one , very good” and then he clearly told ,
All the news about nature of that Nagapasa.

8236. “oh Lord who holds the divine wheel , in olden days ,
This was made by Lord Brahma who created the world,
During a fire sacrifice and was given to Lord shiva ,
As per his desire it was given to Indrajit due to his penance
This is like the thuder at the time of final deluge and has great
strength.”

8237.”It is due to this Naga Pasa that the shoulders of the thousand
eyed one,
Were tied which made him run away? It is with the power of Naga
Pasa,
That the shoulders Oh Hanuman who went in search of Sita were tied.
And it is due to this Naga Pasa that the devas gave away the wealth,
Of ruling over Deva Loka What is the point in thinking any further ?”

8238."Oh Lord who wears the THulasi garland from which ,
Honey drips .This matchless Naga Pasa would leave any one,
Only due of its own accord and even If Brahma and other devas ,
Try to release it ,it would never leave and so what can the people of
earth

Do to it? This would go only when the body is destroyed and soul goes
away."

And this is the information about Naga Pasa." Said Vibheeshana.

8239.That Rama who was born to remove the sorrow of the devas,
Looked at Vibheeshana and said, "Should I go for a war against,
The Devas who gave this Naga Pasa? Should I burn the entire world ,
Then destroy it and then die myself? or Should I destroy ,
This city of Lanka jump on it and kill the asuras and their relatives?
Accept these ideas with culture and tell me what is most suitable?"

8240.""if that Lord Shiva who gave the boon of Naga Pasa to Indrajit ,
Comes personally takes mercy on us , showers his grace ,
Then without abusing him, I would accept and if that does not
happen,
I would weaken all the three worlds and like Shiva with his
matchless arrow,
Burnt the three cities , Within one Nazhigai burn all the three worlds."

8241."Oh Vibheeshana who is the brother of king of Lanka , if my own,
Brother is going to die, what other praise worthy act needs to be
done?

Where are words bringing bad name?What need to be thought ,
That is related to Dharma ? If we recollect the help that was done by
them,

Devas and al beings would they be all greater than these friends who
helped me?"

8242. "That Rama who greatly loved his brother who was helping him,
And the friends who were helping him, due to someone doing an evil
act to him,

Decides to destroy the world , it is not correct “ thinking and telling this .

He started sobbing , thought about it again , breathed deeply and sorrowed.

8243. That Rama who was like an elephant in trance , standing there , Controlled by the Goad called Vedas again returned and stared, Several times at the serpent that had tied the victorious shoulders, Which were mountain like of Lakshmana and thought , “If this Pasa(ropes), Is going to kill Lakshmana and then I would also die.”

8244. When Rama was sorrowing like this , the devas crowding the sky , Were worried as to what path this present state of Rama would lead to , And were trembling with their mind , and seeing that , Garuda who used to stand by the side of Rama , Due to his great love for Rama became greatly worried, And started slowly appearing out of that darkness,

8245. Seeing that the mind of Rama which is never scared of any thing , Getting scared after seeing the Naga Pasa And his sorrow less mind sorrowing, And seeing that the grace of Rama being absent from Ravana , Who was not living in a proper way, That Garuda came , With his speed shaking the northern mountain of Meru , Lighting up the entire world by the luster of his body, Making the elephants of direction which do not wink the eye close them, And with waving wings creating very huge wind.

8246. Garuda came after seeing ,the mental sorrow caused by sorrowful deeds, Making Rama weak , with his eyes which can see and recognize , Things from one crore Kadha distance , with enthusiasm for destroying ,

The Naga Pasa , waving his two huge wings which made the tides of sea cool,
Made the darkness of the world break up and fly away ,
And created a sound resembling the chanting of the Vedas ,
And removing all the sins from this world and making the serpents weak.

8247.Garuda came spreading destruction less light in all directions ,
Which are widely spread , Making the darkness there cringe ,
Making sun light spread everywhere and the light emanating from his body ,
Spreading like moon light , making day time appear ,
And the light above his head having three times greater luster ,
Than the light of the Sun on the top of the Meru mountain.

8248.Garuda came with garland around his neck having crores of gems,
With flower garlands which spread cold , with garland made of gold,
And due to his great speed of flying these waving ornaments ,
Hitting and not hitting his chest and like a mountain which was made
,
Of lightning and like the Sun rising in the south ,
And slowly rising up in to the sky in the North.

8249. With ornaments which were made of crores of Serpent gem stones ,
Shining like lightning , With the forehead lustrous mask made of pure gold
Contributing to the light , With garlands made of forest flowers ,
Waving over the chest ,and with long sorrow of parting getting over ,
He saluted the divine body of his Lord Rama.

8250.With his hands held over his head saluting and not falling ,
At the divine feet of Rama who had blue colour of the water rich cloud,
Sorrowing on seeing the sad form of Rama without having ,
The greatness of standing on flag of Vishnu which earlier ,
Made the beings of all the fourteen worlds salute him,

He speedily came to the place on earth where Rama was coming ,
And saluted him several times thinking of auspicious qualities of
Rama.

8251" You have come here hiding your real form, Oh Lord ,
Who was the cause of Lord Brahma who sits on the lotus flower,
And sorrowing due to your absence , Oh Lord who lives with in
everything,
Oh matchless Lord who took birth in this world and are playing the
game ,
Oh Lord who removes the sorrows of those who surrender before
you,
What is this act of your sorrowing?. My lord do not sorrow further,
Oh Lord who has everything in the world as his body, do not sorrow"
Like this Garuda told several words several times.

8252. "Oh Lord whose divine name is chanted and praised by all
Gods
And Devas competing with each other , Who is the primeval one who
does not ,
Ever age and rules over all the fourteen worlds , Oh lord to those
who Surrender to you after giving divine the divine joys which cannot
be attained
By all others in the end you show them the land of salvation ,
And would such a person as you destroy yourself by sorrow,
Who can ever properly understand the acts of your illusion?"

8253." You appear in the ocean of milk as primeval creator .
The one who causes destruction and in the middle cause of ,
Looking after them. You are inside every being .
Oh God who has the strength to give boons without fail to all
people,
Who worship you, and in spite of this power is hiding as man in the
form ,
Which does not have continuity .You would salute devas who salute
you,
You would receive all the boons from them that you need ,
You would cry because of sorrow and like that ,

It seems you are there and who knows your other acts of illusion.”

8354, "You have merged your activity with Lord Shiva and Lord Brahma,
But you never tell about your status to them and ,
You are the first among them and you are pervading inside all things
,
In this world , If you decide to destroy this universe ,
You would yourself would always be there without destruction,
When any one thinks about the greatness of these acts ,
You would stand without answering them and ,
That is why your acts are not understood , Who can know ,
Your great acts which are full of illusion?"

8355. "Oh Lord who has the form of Vedas , you decide and give to all beings ,
The days to live and you stand without faltering from Dharma and without death and since you do not have any desire , you do not want anything , but,
Without failing you give whatsoever your devotee wants ,
You would become food , the soul of the souls , the form of a woman,
Who is wanted by senses , you are man and you are also a Eunuch.
Who can understand these acts of your illusion?"

8356. " The four Vedas do not know the truth, One says you do not have an end,
But have several forms and another Veda says you have only one form.,
Another Veda says you are the perennial light of wisdom and ,
Another Veda says that you exist as a lustrous sky which is not ,
Visible to the outer eye and like this the four Vedas not knowing the
,
Truth about your form say that you are full of divine joy ,
Which is not known by words and touch and get confused.
And so who would be able to understand your great illusion."

8367. "The Upanishads which is the end of the Vedas which ,

Do not move away from truth assume that you are the ultimate truth
,
After analyzing the true wisdom and when things are like that ,
When some one tells that he has seen God by his eyes ,
It is something that no one has heard and has been told ,
By reasons unknown and if some on says that in realty God is not
there ,
It is told by ignorant atheists and they without changing their opinion,
And without following the Sastras and without showing devotion to
you,
Would get destroyed but you are living as a servant to those who
love you ,
You rule the kingdom and who can know your great act of illusion.”

8258.”They say that you are the form of matchless sound,
You become the meaning of the words and you are beyond pure
Vedas,
You are holding a bow and also are holding matchless arrows for
use.
In your pretty hands you hold a lustrous conch , You are enemy of bad
people,
And order that they should be killed , you as an enemy are lying there
killed,
Oh God with many contradictions I am not able to understand ,
Your acts of illusion You are standing like night . Who can know you?”

8259.”Oh great one who was never born, you look as if you do not,
Remember your real form and no one in this world is able to
understand ,
Your this act of illusion . You look you do not have any attachment ,
But due to hugging your brother and crying , you look as if you ,
Are having attachment and from this it is not possible to say you are
stable,
You look as if you are born and you look as if you are never born
also,
Since it is difficult to establish Dharma in this world you are born as a
man ,
Who would be able to understand your great act of illusion.”

8260."Taking in to consideration the sins and blessed deeds of souls ,
You give different type of bodies after getting in to that body ,
To those who always remember you , you fulfill all their desires ,
But stand without they knowing you . As mind you are suitable .
To sages and also to Devas and even to completely ignorant ,
And others also you are suitable .Who can understand your great
act?"

8261."Oh great one , those who throw the weapon and those
Who are wounded by it and those who get pity on seeing that ,
And among those who live here , your being completely mixed up ,
Is known to you .Along with the wisdom removed by the ignorant ,
From their mind joy are also going away but in spite of that ,
You still remain inside them without getting separated ,
And you are explaining to them the truth which has been,
Realized by philosophers ,Who will realize this great illusion?"

8262,"Oh Lord with one thousand names , You stand mixed with ,
All things that are created .Oh lord who never gets destroyed ,
In various of your incarnations , you look different from your real form,
And in all those incarnations those things consider you as their clan,
And like that you do not make it clear about your original form,
Oh Lord who carried in his hand the divine wheel as your weapon,
You become one form combining various forms and properly thinking,
Like the white Kandhal root which is skinned you become one ,
Without form and who would realize this great illusion?"

8263. That Garuda praised the Lord using such types of words ,
Several times and due to the coming of destroyer Garuda ,
The light from his body removed the darkness and seeing ,
The red light which was like Gold spreading everywhere ,
Rama who deserves praise , thought deeply about ,
Who that bird was and at that time , that Garuda ,
With wings that could cover the entire world ,
Went straight and even before thinking reached Rama .

8264.The NagaPasa sent by the evil Indrajit , making one suspect ,

That they are clouds disappeared like the hunger of lustrous
Brahmins and ,
Poets who use proper words and their relations who live near
Thiruvennainallore,
Which belonged to philanthropist Chadayappa who had great
strength,
In giving charity and it is but proper to say about those serpents
that ,
They became like the thin thread inside the stalk of Lotus flower.

8265.The air that spread by the flapping of the wings which had ,
Several thousand feathers , the darkness which had spread ,
In the battle ground difficult to travel , the arrows in the body ,
Of all warriors including Lakshmana came out and got scattered,
And the scars in their body created by those arrows disappeared ,
Like the sins that appeared with wise people who consciously ,
Perform only acts of Dharma With great strength of mind.

8266. But the Asuras who had never walked in the path of Dharma ,
Who had thunder like cruel eyes and who only did evil acts and
cheated ,
Did not get up alive but the vellums of monkeys
Who were like the beings created by Brahma , who sits on lotus flower
,
After the deluge who were engaged in removing sinful acts in this
world,
Due to the eternal wish of God got up and stood firmly in the battle
field.

8267.Rama who stood by Dharma seeing his brother who had got up
,
And was saluting him due to very great love hugged tightly .On his
chest with flower garlands and said with surprise “The God which
caused a sorrow ,
Which should not come to them had come in the form of Garuda”
And also hugged his relative like friendly monkeys ,
Making their soul one with his own and came before ,
Garuda with crescent like nails and told him as follows.

8268. Rama whose form could not be recognized even by the Devas said,

“Sir , who are you? you have reached here as a result of our great penance ,

You have given life back to those who have died due to Naga Pasa ,
You do not appear as one who can be given offerings by people like us,
And so I do not find any way to compensate you for your great help.”

8269. “Oh sir , Oh Lord who has done an act which is impossible
If this life is for getting jaded and for sorrowing , If you ,
Can give us a boon , is there anything which is not possible to get for us?

If we are clear about our intellect , there us nothing for us to give you?”

8270. “Oh sir who helped us to get back the life of Lakshmana which was,

In a condition of yes and no , we never had any friendship before ,
And also you have not seen us before, you have not taken anything from us,

And your only principle is to help us, Please tell us what we can do to you ?”

8271. That pure Garuda who is the protector of clan of birds , looked at Rama,

And told “Oh Lord who is the enemy of birth –death cycle , who cuts off,

The illusory birth , I would tell you about the old relationship we had,

After the war with this Asura gets over” and then he told,
“Please give me leave to go “ and then he went off.

8272. Rama saw Garuda who was going away and told,

“After giving back our life , he has gone without taking ,

Any compensation . This possibly is the nature of people with grace ,
Those who are generous would not think , they will get anything,

In return for what they do .Can we ever compensate the help of rain “

8273. Hanuman looking at Rama told, “Oh Lord who has mind full of Dharma,

Lady Sita would be getting sad thinking that Lakshmana is no more

,
If we now give rise to great sound , then our enemies ,
Who are sleeping without any worries , who have the culture of evil,
Would conclude that we have again risen up and become scared.
And so we would all join together and raise great sound of joy.

8274. When the Lord said , this is proper and then all the monkeys ,
Joined together and started shouting with joy making the ocean
scared ,

Making the globe resting on the head of Adhi Sesha go up,
Making all the beings of earth upset , making the clouds scatter ,
Making the mountains break .

8275. Ravana who is armed with sword , due to his mind spreading ,
On the pretty body of Sita , was not opening his eyes and his body,
Was greatly suffering due to non fulfillment of passion and his chest,
Which cannot be pieced by the spear of Lord Shiva ,
Was easily pierced by the arrows of God of love ,
And he was breathing deeply and not sleeping and heard this great
sound.

8276. Sita who was becoming sad thinking of Rama who had ,
Come to the forest obeying the words of his father ,
Who had come to establish Dharma and who removes the sorrow,
Of people who think about him and Ravana who was the ignorant
one ,

Who was thinking of her only and did not understand that ,
Sita at no time would love him were the only two people ,
Of Lanka who did not sleep that night in Lanka.

8277. That Ravana who was like a male lion , hearing the thunder
like ,

Great sound of the monkeys , thought that the very angry monkey army ,
Has again come for war and got up quickly but he felt that the words,
Of Indrajit that in the war the army of enemies has been destroyed,
Were strong and then clapping one palm with another palm,
Laughed uproariously with greatly shaking his shoulders.

8278. Then he thought " The bow of Rama is sounding like thunder ,
And giving out great sound, The string of the bow of his brother is,
Splitting the globe with its sound , The great shout of Hanuman ,
Is piercing my ears and the great sound of the son of Sun God ,
Is spreading all over the world and is echoing."

8279. "That Angadha is also making great sound , and Neela,
With great temper is sounding so that it is heard in the sky,
And other monkey leaders are also individually making sound,
And this sound arising out of their joy is spreading ,
Within this universe and beyond and possibly because ,
Of the help of Dharma , without any doubt ,
They have all got released from the tie of Naga Pasa."

8280. Telling so many such things to himself , Ravana got down,
From his bed , took his sword in his hand and with nine crores,
Of Asuras surrounding him , with crores of ladies wearing .
Pretty Ear globes shining on them , holding lamps made of Gold,
Coming with him left his palace and reached the palace of his son.

8281 The ladies who beat the flowering climbers by the size of their waists,
Carrying their cloth in their hand , with loosened hair slowly falling down,
With long breaths which comes out after stopping ,
Who had thick breasts which has swallowed sky due to lack of space ,
Who had sleepy eyes due to being suddenly woken up ,
Who were tottering and were in sleep induced trance.

8282. The Deva maidens with drinks , sleep , their dreams and sweet songs ,
Surrounding and pushing them with more pride about their lustrous eyes,
Than deceitful fishes, which were being opened and closed ,
Went along with Ravana with their anklets making sound.

8283. Several ladies who had not completely woken up with red mouth,
Black eyes and long hair which looked as if clouds were made blue ,
Scented by Akil Smoke, curled , decorated by placing soft flowers ,
Here and there , without bothering that it may hurt their ,
Thread like waists which has been made by fate due to its fall,
Were surrounding Ravana from all his sides .

8284. Ladies created by Lord Brahma who lives in his world ,
With sweet speech by begging sweetness from honey , sugarcane ,
Milk and Nectar of Devas and with pretty eyes by joining ,
The pretty parts of deer , Kayal fishes , sword and flowers
And made all their parts similarly pretty , walked by his side.

8285. The great sound made continuously made by the monkey army,
When they entered the ears of the very strong Asuras ,
Who were like a big male crocodile , they looked like huge elephants,
Which had heard the roar of the lion and the Asura ladies ,
Were like the snakes in ant hills which have heard the thunder.

8286. That Rakshasa Ravana went speedily inside the golden palace ,
Where his son lived and saw Indrajit who was bleeding from the
wounds
Made by arrows of Lakshmana , the pain of which he was not able to
bear
And was like a male elephant which had lost its strength due to,
A male lion and which was like a black rain rich cloud.

8287. Indrajit unable to get up and salute the feet of his father ,
With great effort lifted both his hands above his head and
Saluted Ravana and he with a mind which was shivering,
Asked him several times “Son what bad thing came to you “

And “What is the reason for these wounds ,
Which are causing great sorrow to you” and he started replying.

8288.”Father , the very powerful arrows of Lakshmana entered ,
All over my chest and in my body which never diminishes,
And get destroyed , they dried my blood completely ,
My armour was broken and because of this , I am worn out ,
Has not my eyes gone inside ?.Had I not hidden ,
Using my power of illusion, by this time , I would be dead.”

8289.”Oh lord who has shoulders like Mandara mountain , I had not
,
Suffered so much in war with Indra , Lord Shiva who rides on a bull ,
The pretty lord Vishnu who rides on the very powerful Garuda
And With Lord Sun and other people like them and I had never ,
Told you these type of words for the strength ,
Of Lakshmana who is a man has no limits.

8290.”Oh Lord who wears garland of just opened flowers , this,
Is the nature of the strength of the younger Lakshmana and,
If we think of the strength of Rama , it is beyond limits of our thought .
And so from now onwards we have only to wait and see what would
happen,
You are thinking victory would be ours and that thought is wrong,”
Said he who did not know that Lakshmana and others have got up.

8291.”My act of killing of those monkey warriors along with ,
The victorious Lakshmana by using the Naga Pasa was due ,
To my using illusion but Rama still stands alive ,
And let whatever happens happen” said Indrajit,
And Ravana who heard these words to him.

8292.”Oh son, Oh Indrajit who wears long anklets , possibly ,
You do not know about the hearing of the big sound made ,
By the strong bow of Lakshmana or the great sound ,
Produced by the monkeys which is splitting the sky ,
Which is more loud than the sound of thunder from the clouds,
And which makes the ocean shiver.”

8293. "Oh father , Both the Lakshmana and the monkey army ,
Were tied by the cruel Naga Pasa and with cruel arrows ,
Which were showered like thunder on them their bodies had been
split.

Is it true that they who were in that state have survived?,
If we think of an arrow that can destroy the power ,
Of Naga Pasa, the God who gave it to me would feel insulted."

8294. When they were talking like this , the emissaries ,
Who had been sent to find out what had happened there ,
Speedily came back to the place where Ravana was standing ,
And saluted him and he asked them , "What had happened ,
In the battle field? And those extremely well learned emissaries told.

8295. "Oh Lord who wears on his chest a scented flower garland ,
Rama the son of king Dasaratha seeing those who were affected ,
By Naga Pasa and had fainted there at the mid night initially,
Cried and later became angry and said he would burn,
All the worlds and at that time Garuda living on the sky came there.

8296. "As soon his coming was seen the Naga Pasa with sharp teeth,
Became in to pieces and were scattered and because of that,
The monkeys and Lakshmana got up with their wounds healed ,
And without tiresomeness and became more strong than earlier,
And they came and surrounded the battle field. This is what
happened."

They said and Ravana the Rakshasa told like this.

8297 "It seems Garuda with the wind by his wings has destroyed,
The Nagapasa sent by my son who has power of broad shoulders ,
Which is beyond praise .and please see this wonder of wonders ,
If this is so , the valorous life lead by Ravana this far seems great ,
It seems all the efforts that I did has become old ideas."

8298. "That Lord Vishnu who once kept all the fourteen worlds ,
Within himself and later released them and who is strong ,
When he fought with me , became dispirited and ,

Wandered all over the world and at that time and also ,
At the time when he hid himself in the sea , That Garuda ,
Has perhaps not seen me with his eye .”

8299.”That Vishnu of black colour had in his hands the divine wheel,
And the conch and when I went and was about to destroy the cities,
By going to war and which he was protecting and when arrows ,
Were going in large number of arrows from my bow hit Garuda ’s
back ,
Front and shoulders and the feathers that he was using as blanket ,
And when they were still remaining on him , how did he,
Who is the younger brother of Aruna came to help my enemies.?”

8300. Let that be there and let whatever has to happen, happen,
But would we not wish the death of all those who escaped the Naga
Pasa?

Oh masculine one , you yourself go and do further great warfare ,
And seeing that you are destroying them that Garuda would ,
Feel ashamed “ said Ravana and his then told his ideas.

8301.”Let me not fight today and get removed the great pain,
Caused by the war and tomorrow within a second , I would go ,
To the battle field and use the divine arrow of Lord V Brahma ,
Kill all the enemies and remove all the sorrows of your mind ,”
Ravana agreed for that and went back to his flower decorated
palace.

20.Padai thalaivar Vadhai Padalam

Chapter on killing of Captains of the army .

(Ravana decides to punish Dhoomraksha and Mahaparswa who
deserted Indrajit. Then the Rakshasa warrior chiefs convince him that
he has not done any great wrong.All the Rakshasa chiefs are killed in
the battle.There is a scene in Valmiki Ramayana where the monkey
army sets fire to Lanka.)

8302. The Rakshasa warriors who heard the great noise made by the
monkeys,

Played the drum and very much interested in going to war , became angry ,
And looked at Ravana whose chest was decorated by flower garland ,
And asked him leave to go and he angrily looked at them and said.

8303."Dhoomraksha and Mahaparswa had met me and asked my, Permission to go to the battle and I saw them sweetly and asked them,
To go to the war and my emissaries who could not tolerate this ,
Said, "Oh king , please hear what they have done" in a clear manner.

8304."When our ocean like army consisting of horses , chariots , Elephants and foot soldiers was completely destroyed and,
Our Lord Indrajit was fighting all alone without bothering about it ,
Saying in an unintelligible manner "arrows, arrows of Lakshmana" ,
Those two ran away from the battle field and possibly,
They have again come to show you their valour."

8305.As soon as they told like that , Ravana who is used to do evil deeds,
With anger which was like flames of fire said to them,
"is this their type of service ,Catch hold of them."

8306.When Ravana told like this , his servants called Kinkaras,
Caught hold of Dhoomraksha and Mahaparswa who had run away,
From the battle field and Ravana told , "do not kill them but ,
Keep in your mind what I am going to tell you now."

8307."First cut off their rising nose which they use to smell,
And take them all over the town playing a big drum,
By short sticks and announce "These people ,
Have run away scared of the war.",
And there is no need for you to do anything else."

8308.Immediately those Kinkaras who had sharp swords ,
Rushed to obey the order and went to cut the nose of those two,
And then a Rakshasa commander called Mali looked at Ravana ,

Told , “Oh Lord who merits great praise, this is not proper” and prevented the act.

8309.”In the pretty war those who lose courage due to fear ,
Later winning in fierce war or dying without achieving victory,
Are the events that come from old times.
Who are there in this world who have stable masculinity ?”

8310.”Oh king , were you not knowing incidents which happened ,
Differently ? Have not Devas and the army of Rakshasas ,
Who have come to fight with us , been defeated?,
Has not Indra become scared at us ?Please think about it.”

8311. “Oh my father, Varuna shivered till he got your grace ,
And was leaving deep breaths and shivering and when that is so ,
These who have the culture of dark evil have not done a big crime?
And if you think properly the punishment that you gave is not fair.”

8312.”Oh great expert Our very wide army of forty Vellams ,
Have died in this war and only Indrajit , Dhoomraksha ,
And Mahaparswa came back alive ,
And now who can be more valorous than these two.”

8313..”Oh best among males, The Naga pasa lost its power,
And has been destroyed and half of our army has also been destroyed
,
You have gone to war on first day and returned and would you ,
Cut the long nose of these two who stood ,
With your son till the end?”

8314.’Just by hearing the name of Lakshmana , many Rakshasas,
Would get confused and go and close the door of the ocean,
If you are going to cut all their noses , would ,
The seven oceans be sufficient and even if you cut ,
Till the deluge all the noses cannot be cut.”

8315. “Getting scared of a great war , many who were defeated by
him,

Had saluted Hanuman who came as emissary and they are ,
All standing without any harm and more than,
Half of our Army of Rakshasas are keeping their nose."

8316."Suppose you do not release Sita , in the dense war ,
That will take place , who would be there who do not get scared and
run away?

Just because people do not say that Rama and Lakshmana who are
experts

In fierce war have not been killed, would you cut off,
The noses of all those who had gone to the battle.?"

8317.By hearing the words of Mali Ravana got calmed down,
And knowing that Those two lost their mental balance,
And knowing well the state of mind of Ravana ,
With anger and red eyes, they told several things,
About their state of affairs.

8318. "Oh Lord who is like our father , your son became tired in war ,
And not only that , he went speedily in the sky like lightning,
And did acts of illusion and has reached this town and managed to
live.

8319. " Oh Lord who knows nature of strength , either by today ,
Or tomorrow and without postponing it to the third day,
WE would kill the enemies like butter poured in a copper lamp."

8320."After sending us for war you would either hear that,
They died after fighting cruel war or they got destroyed the enemies,
But would not hear that we have been defeated"
And like this they took an oath of sacrificing their life."

8321."Along with them Ravana sent lustrous weapons and also,
Ten vellam of the army of Rakshasas and he also sent ,
Elephant army , chariot army and foot soldiers to suit that number."

8322-8323..Along with Yagna Shatru who is enemy of fire sacrifices ,
Suryashatru the enemy of Sun who comes on the sky ,

Mali who wears anklets , the cruel Pisacha ,
The Vajrajit who has teeth harder than diamond,
Mahaparswa and dhoomralochana went to the war and
As per the orders of Ravana who had won the seven worlds ,
Elephants in rut induced trance , chariots and horses followed,
And they went like mountains marching towards war.

8324. When the march along with the army the dust rose and hid the sky ,
And also covered eyes of Devas and due to that they were not able to see,
The end of the army and no one knew properly the constitution of that army.

8325. With the chariots speedily moving like wind,
With Elephants which were like mountains with legs ,
Along with flags flying above resembling the white tides ,
With swords waving like fishes , that army looked like a sea.

8326. The drums made sound resembling the sound,
Made by the huge sea surrounding the world ,
The elephants were trumpeting , possibly competing ,
With the clouds and the sound of horses resembled the rain.

8327, The killer elephants instead of walking in the footsteps ,
Of the marching army , stood in the same place ,
Without obeying the trainers and moved one ,
After another like mountains wearing a mask.

8328.The huge elephants in rut which are surrounded by crows,
Due to the rut induced trance extended their long trunk ,
Towards the sky , sipped the excess water in the clouds ,
And prevented water from going to the clouds.

8329.The shine of several weapons which were rising up ,
The shine of the new ornaments worn by the warriors ,
The light from decorations done to chariot , horses and elephants ,
And the light of golden garlands , due to being too much,

The darkness of the all the eight directions were removed.

8330. Rama seeing that the enemy army that was marching towards them ,

Became very angry and asked Vibheeshana “ Is the one coming here

,
The one who won by using illusion.? Please tell me .”

Vibheeshana who knew clearly as to who was coming told .

8331, “The one who is like the lion living in a cave who comes ,

Desiring a cruel war , who has curved teeth like the split moon ,

Who makes sound which would powder the collection of sound of thunders,

Who has several arrows which spit fire , quiver tied on his back,

Holding a bow and coming on a chariot

Making sound like thunder is Mahaparswa.”

8332. “ The one who has red hair like fire , who has eyes capable of destroying,

Who is of red colour , who is capable of drinking the soul of his enemies ,

Who has a big smiling mouth , who is licking the bottom of his mouth ,

And who comes riding on a golden chariot is Dhoomraksha.”

8333.”The one who talks like a mad person , who holds the trident ,

Who has a very strong chariot , who has a body like a mountain ,

And who seems to say “this head of mine is yours” is Vajrajit.”

8334,” The one who is having matchless horse with white flowing mane,

Which has more speed than the mind as well as wind,

Who bites his lips , who shouts like ocean and who has ,

A spear that can get victory over the Devas is Pisacha.”

8335. “Oh Lord , He who has a lustrous chariot who has a voice ,

Louder than the boom of the sea and who is more angry than fire ,

Is Suryashatru and he who has eyes which give out

Blood and fire is the Yagnasathru.”

8336. The one who has a well maintained horse army,
Which is like the spike of red paddy, who is short tempered by
nature,
Who has advanced in penance and who comes on a chariot,
Is the one called Mali, “ said Vibheeshana after saluting feet of
Rama.

8337. After greeting Rama who is greatly pure, the sea of the
monkey army,
Making huge sound went before the Rakshasa enemy and later,
Both armies got engaged in a war and seeing that the Devas,
Unable to go away from there, with a shivering body,
And depressed mind, sweated all over their body and were nervous.

8338. The monkey army threw stones like the cloud with thunder,
At the time of deluge and the bows of the Asuras sprayed
arrows,
And they like the thunder falling from the clouds on the
mountain,
Broke the teeth of the monkeys and their heads also were shattered.

8339. With the elephants in rut dying with the horses with stirrups
dying,
With the chariots with broad wheels which are being pulled
breaking,
The body of Asura army was also being destroyed, making,
People assume that hood of Adhishesha would also be destroyed,
By the rain of stone by the monkeys.

8340. The speedily thrown arrows of the shape of the wheel,
Along with the monkeys who never get tired of killing who had,
Long arms and where were carrying the mountain, Along with,
Long legs which were standing with stability, along with long,
Straight tails indicating anger and with mountains and trees,
Kept ready for hurling went further.

8341. The thomaras thrown by the hands of those who ride ,
In the horse army , were able to cross directions and jump like mind,
Tore the bodies of the chiefs of the monkey armies who had,
Great masculinity and fell on the ground and made them split.

8342. The mountains thrown by the crowds of the monkeys ,
Making sound "kal" , crushed the flags tied on the pretty chariots,
With wheels , broke the teeth and cut the head of charioteers ,
And also broke the bows and neck of evil asuras and also kill
elephants.

8343. The Spear with a leaf shape thrown by Rakshasas riding on
horses .,
On the monkeys went inside the bodies of the tall monkeys ,
Who were walking in front of the army like the snakes whose ,
Eyes are their ears entering in to mountain caves which were like
water pots.

8344. The elephants in the trance induced by rut would catch ,
Monkeys by their tail and beat them and those monkeys ,
Which escape would catch the legs of elephants and pull them,
And those fearful monkeys would catch the shields thrown by Asuras ,
Hit the Asuras with them and the asuras with cruel eyes ,
Would throw the spear and kill those monkeys.

8345. The crowd of monkeys which were coming in the front
Threw with great speed mountains and being hit by them ,
The black sea of Asura army fell down in the field and ,
The arrows sent by those evil asuras struck the monkeys
Making their heads showing teeth being cut ,
And this way the ocean of army soldiers got destroyed.

8346. Due to the breaking of the axles of golden chariots , the strong
horses,
Found it impossible to pull those chariots similar to poverty ,
Which makes them thin reaching one family , makes them,
Not able to give something to others and later eat ,
And makes them caught in the domestic life which stops their breath.

8347.The cruel elephants because of death of people sitting over them,
Without getting tired started roaming in the red water of blood ,
And this was similar to a boat roaming about in the sea ,
After all the sailors and servants riding in it are killed.

8348.Many horses due to their riders along with their weapons ,
Getting destroyed were caught in the sea of blood and were struggling
And they were also slipping down and falling once in a while,
Getting pushed down , and with mouth with flowing blood ,
Looked like the northern fire at deluge , which spits fire.

8349.Due to the mountains thrown by the monkey army falling on,
Asuras , their big heads with teeth went down in to their belly ,
Making their wives who have closely moved with them for a long
time,
Found it difficult to approach their husbands to know more of them.

8350.Dhoomraksha and Hanuman started fighting one against ,
The other and Angadha who was wearing the garland stopped
Mahaparswa ,
In war and Mali who brought huge bow for protection and Neela ,
Fought with great anger and Pisacha who was capable ,
Of fighting a big and fearful war fought with Panasa.

8351. The Surya satru fought directly with the son of Sun god,
And the fire spitting Yagna satru fought with Lakshmana ,
The younger brother of Rama and Rishabha fought with Vajrajit .

8352. The Rakshasas who had cruel eyes and white teeth fought ,
With the leaders among valorous lion like leaders of the monkey clan ,
Fought with each other with anger and fierce manner ,
Making the devas who had come to witness the war greatly scared.

8353.When these events were happening , out of the ten vellam ,
Asuras who had lustrous white teeth , monkey warriors
Killed six vellam of them in the battle field and ,

The remaining four vellam soldiers were killed by Lakshmana.

8354. The flow of blood which reached the salty water of the sea,
Did not appear to have mixed with that and because of that ,
The entire sea making great noise appeared like molten copper ,
And the pearls in that sea looked like red seeds on them,
And the fishes roaming there without food appeared like corals .

8355. When the sea with the noisy water was looking like blood ,
The gems of various types and of various colours found in the sea ,
All appeared red and the pearls that were rolling out of the tusks ,
Of mountain like elephants in rut as well as conches and pearls ,
All became red and it was difficult to know them separately.

8356. When that earth shaking cruel war was progressing ,
The Sun with its red rays which appeared to be like healthy and
pretty hands,
Destroyed the elephant of huge darkness , appeared to have seven
times,
Taken bath in that blood water and had risen up.

8357. When Rama the Sun drove away the Rakshasa called darkness
,
The sun with his hot rays to remove the darkness appearing outside ,
And it appeared as if there were two suns which brought ,
Light to the world so that the world could be clearly seen.

8358, When the darkness which appeared stable went away ,
The mountains and oceans which were spread ,
On the limitless earth were clearly seen and was similar,
To the sea of blood with blood as waves with ,
Several mountain like reddish elephant mountains floating on it.

8359. In the morning after sun rise , the face of those dead in the ,
Bloody water which does not go from earth , in the slushy mud created
by fat,
The arrows which were like insects with dots and stripes appeared,

Like lotus flowers which had been opened by the sun and appeared pretty .

8360. Chariots elephants as well as horses were lying mixed, Everywhere in the battle field and they were lying there as if, The world of Devas, planes , clouds , other worlds and mountains, Due to torrential winds have fallen down there during the time of deluge.

8361. The Rakshasis who had face like the moon that goes round , During the night , Inner lips even more red than fire and who had, Tied Alli(flower) garlands over their hairs reached the battle field , And saw their husbands who had been hugged by them lying there, After leaving their life and they fell on them like the creepers , And were lying on their husbands like a creeper hugging a tree.

8362. The Rakshasis with tender bent waist , pretty breasts , Red long hair , with white teeth which have the nature of being sad, Reached the battle field and instead of giving the heads of their, Loving husbands for eating to the ghosts , tore the mouth of those ghosts.

8363. One lady who was wearing a shoulder bangle which is lustrous, Who went in search of her husband and seeing his body parts there , Collected and heaped them in one place and when small fox Took away liver , intestine and the eyes and since she did not have , Strength to follow it , took deep breaths and died.

8364. The ladies with long sword like eyes seeing that the big shoulders , Of their husband were being dragged away by foxes and when they Saluted them and asked with friendliness and chased them, The collection of weapons lying there cut their legs , And their small feet painted by red cotton juice pained and they stood there.

8365. Those Rakshasa ladies who had decorated their hairs with garlands ,
And who had heart that wanted the welfare of their husbands ,
Stood on the tall hill of dead bodies searching their supporting husbands ,
Were similar to the pretty peahen which had been deserted the peacocks ,
Who were their loving friends, searching for them on mountains.

8366. Some other Rakshasis seeing that their great husbands had ,
Given up their life in the battle folding their mouth due to great anger,
In the battle field , thought that the other women had left her teeth mark ,
On them during the love play and they were hiding these ,
By the tight lips and motion less white teeth ,
And thought they will look in to it and became very angry.

8367. Due to their husbands losing their heads which did many crimes ,
Though they went near them , the Rakshasi maidens were not,
Able to recognize them and getting bored they opened their armour ,
And after seeing their big nail mark which was like a flag ,
On their shoulders , they died leaving their souls.

8368. Those Rakshasis who had eyes which shed tears like rain earlier ,
Were searching for the diamond like bodies of their husbands ,
And entered the battle field and died getting drowned ,
In the river of blood that was flowing from the big mountain of corpses.

8369. The tall and great Hanuman who had pretty well grown legs,
And Dhoomraksha with smoke filled eyes were fighting ,
And both with spitting fire , neither going forward ,
Or going backward were fighting without achieving victory.

8370. That Dhoomraksha who was more cruel than fire ,
Was like an angry black cloud using his pretty bow ,
Sent five arrows which were like fire,
Aiming them at the body of Hanuman , the son of Anjana.

8371. As soon as those arrows struck so that they can,
Be taken out on his strong shoulders and blood started ,
Oozing out like Veezhi fruit , that Hanuman who was ,
As strong as the clouds wandering at time of deluge ,
Became very angry and destroyed the chariot of Dhoomraksha.

8372. Due to the destruction of the big chariot with wheels,
Dhoomraksha speedily rose in the sky beautified by the sun,
Along with a bow and that was cut by the cruel arrow of Lakshmana
,
And Hanuman who was directly fighting with him ,
Caught hold of him , hugged him and put him on the earth.

8373. Hanuman put the body of that Rakshasa which was ,
Bigger than the mountain on earth and with his feet ,
Which was used to jump over the ocean , he kicked him,
And turned and plucked his head which used ,
To spit cruel fire and threw it in the sea.

8374. Both Mahaparswa and Angadha who were fighting ,
With each other had red eyes burning like a lamp ,
And were greatly angry , letting out deep breath like smoke,
And with an intention of killing each other , they were fighting
ferociously.

8375 That Mahaparswa who came near and was fighting shouted ,
In the grip of alcohol and like an elephant tied on a strong staff,
Sent fifty one cruel arrows resembling speedily throwing of a mud
ball,
So that it would go and pierce the wide chest of Angadha.

8376-8377 That Angadha who was like the black coloured angry Rahu
and Kethu,

Which creep and go near the Sun God picked up by his strong hands
,
Mahaparswa along with his chariot and when he threw them,
On the earth , that Mahaparswa threw away his bow , got down,
From his chariot which was shining like the sun and sent a spear ,
Which never fails to act like the curses of sages,
Aimed at the chest of Angadha made pretty by the art of wrestling .

8378. That Rama who is the form of all the worlds thinking ,
That spear which was not coming was not a simple one ,
But the rope of God of death , sent an arrow dipped in poison ,
Which was matchless so that the name of the spear is destroyed.

8379, Seeing that Angadha told that “ the strength of Rama,
Who measured all the fourteen worlds by two steps was great “,
And even before thinking caught hold of Mahaparswa who rose ,
In the sky and tore him in to two pieces.

8380. The great Mali and Neela fought similar to the fight ,
Between Narasimha , the lord of the devas and Hiranya ,
The king of the Rakshasas and devas showered flowers and praised
them,

8381. When Neela threw a big stone he could break the bow,
Of Mali in to two pieces and Mali took a lustrous sword ,
Got up in to his chariot and told Neela “stop” ,
And went near Neela and started fighting .

8382. When this act was happening at that place then,
The victorious Kumuda who was in another place ,
Took a mountain in his hand and threw it on Mali,
Breaking the chariot of Mali and powdering it.

8383. When Mali who was fighting with great strength ,
Who cut off the huge tree uprooted by Angadha and ,
Thrown at him , The younger brother of Rama ,
Who could remove difficult to destroy bad Karma sent arrows ,
For cutting of his shoulder junction of that Mali.

8384 When Mali saw that his shoulder holding the lightning like ,
Sword was cut off , he continued to fight and Lakshmana , who,
Thinking that a war fought with equals is only good,
And this war was not proper went away from there.

8385. Those monkey warriors who were standing before Rama ,
Who was the colour of the water of the sea , seeing the act,
Of Lakshmana who was famous and holding a bow told ,
“who can do such great acts “ became happy and further praised.

8386 Lakshmana with very strong shoulders who was fighting with
Yajnasathru ,
With great anger in a fierce way and with a lustrous arrow,
He split open the chest of the Rakshasa killing him ,
Possibly informing him that your life span is only this much.

8387. Lakshmana with a strong broad chest with his sharp arrows,
Broke the bow of the enemy of the fire sacrifice which has lustrous
fire
Which was rising up, and along with that the neck, , legs,
As well his chariot which used to rise up in the sky was destroyed.

8388. The ruler of the clan of monkeys Sugreeva, Killed Surya Shatru,
Who once up on a time stopped and won over his father,
Who had a mountain like body and who had been always victorious.

8389. A monkey chief called Rishabha threw a mountain at Vajrajit,
Who had neared him to do a matchless battle , who was fighting with
him.
Who had poison like eyes and teeth , so that his Huge chariot ,
Driven with great speed along with its driver and horses was
destroyed.

8390. Due to his strong chariot being destroyed , Vajrajit left his bow ,
And armed with a huge iron rod which was matchless , he got
down,
And making even the Lord Shiva with eight shoulders scared ,

Beat Rishabha leading to a doubt whether he was alive or not.

8391. When that Rishabha who was beaten suffered very greatly ,
sorrowed,
And like the peaks of mountain destroyed due to thunder, was about
to ,
Get destroyed, Hanuman who can take any form from dwarf to tall
appeared there.

8392 Vajrajit who was famous and was wearing a heroic anklet
seeing,
Hanuman who appeared before him , who had a very tall body ,
Touching the sky and who was an expert in warfare ,
Beat him on the chest so that his wide chest would get shattered.

8393. Hanuman caught hold of that Asura who tried to break his chest,
By his left hand , snatched the iron rod from the hands of Vajrajit,
And using his fists which gave him victory killed him by hitting him.

8394. Pisacha to protect himself from Panasa a monkey warrior ,
Who was having swiftness of hand , who was like a male tiger ,
And who was attempting to throw a huge tree on him,
Sent one big weapon called Thomara aimed at his chest,
So that he would fall and roll and huge amount of blood would flow
from him,

8395. That Pisacha who was an expert in war and who had a
machine ,
Of horse called Vasi making one perplexed as to whether he was on
the cloud?
Whether he was on the sea? Whether he was standing on earth,
Whether he was on the sun or where was he ?

8396. The six thousand devas thought there were hundred thousand
horses ,
Or were not and got perplexed as with knowledge this could not be
judged,
Due to the matchless jumping horse wandering and standing,

In the battle ground where the hawks fly all around ?

8397. That powerful horse of Pisacha which does not wander ,
On earth would run faster than eye sight , go faster than mind ,
Would go faster than wind which blows in the sky ,
Would go with great speed and stand in the battle field ,
And also outside the battle field.

8398. Since the land of the devas was hurt by the rare spear ,
Which was tied on the big hawk like horse which walked speedily ,
As well as round and round , the huge monkey crowd ,
Lost their souls and their bodies were heaped.

8399. The Devas who had weakened were startled to see ,
Him destroying within a second hundreds and thousands,
Of monkeys by using his very sharp spear and were scared.

8400. Knowing that that the form of Pisacha which was being seen,
In several places and which was performing the job of god of death,
Was only one , Lakshmana who had had great masculine power,
In sending arrows from his bow using the arrow of wind God killed
him.

8401. That Pisacha who was sitting with stability on horses,
Dancing to musical beat, even after his lustrous head was cut off ,
Holding a spear making the monkeys run greatly scared ,
Did not reduce the number of killings and did not fall on the
ground.

20. Makara Kannan Vadhai padalam
Chapter on killing of Makaraksha.

(Makaraksha the son of Khara with an aim at avenging the death of his
father goes to the war and is killed by Rama.)

8402. The bees went and sang before Sita with sweet smile thinking,
They will get compensation that day , the emissaries of God of death ,
Took the souls of dead people and went to their place ,

The emissaries of the evil Ravana went to their city,
And went and told him about the death of his army chiefs.

8403. The emissaries went to their town and went to the palace,
Of their matchless king, saluted him with great sorrow as,
They did not have joyful news to convey and with sorrow,
And told about the death of the army chiefs who were experts in war.

8404. After their telling, hearing that news, Ravana,
Who was the king of sorrowing citizens hissed like a cruel snake,
And sobbed and seeing that Makaraksha went near him and told.

8405. "Oh father, For taking away the sweet soul of my father,
In a very closed by war, why did you not send me earlier itself?
Did you not realize my power? how can you who is matchless become
sad?"

8406. When I heard that the Rama had come here, I myself,
Wanted to go and fight with him but thinking, when you,
Who is my lord is there, it is not proper for me take a decision,
I kept quiet, Oh king, Oh Lord, is there any thing in the heaven,
And in earth which is capable of winning over me?"

(He is son of Khara. A lady is not supposed to remove her Mangala
Suthra

Without the funeral rites of her husband was over.)

8407. "My mother with crying eyes has been drowned in ocean of
sorrow,
She who cannot even now remove her Mangala Suthra has told
That she would do the rites of her husband in the black pot made of
,
The head of Rama who had killed her husband. Oh Lord who does,
Sweet deeds, who feeds the eagles with his spear. you should,
Help me complete the ritual of my father and so,
Please shower your grace on me and order me to go war."

8408. AS soon as Makaraksha told like this Ravana looked at him and
told,

“Son, What you said is correct. So please go and avenge your old enmity “

And then Makaraksha took leave of Ravana and he who had shining shoulders ,

Due to the boon he had obtained, who had evil war culture ,
Got up on his chariot and went to the battle field.

8409. He came along with five vellums of his own army and this was,
Joined by another five Vellam of Ravana’s army and they went behind .

Makaraksha making sound like clouds and the ocean with great sound,

And due to the army marching the dust which hid ,
The top most peak of the Golden Meru mountain .

8410.Ravana ordered that Sonithaksha and Singa should go along,
Near the wheel of the huge chariot guarding it and this was ,
Seconded as great by Makaraksha and he went along with his friends,

And followed by foot soldiers and other sections of the army ,
Like the planets and stars accompanying the moon.

8411. The very many huge flags held by the army of Rakshasas,
Were like a roof and prevented the heat of the sun and its rays,
AS they provided shade and the tusks of elephants ,
Who had old anger using their pretty tusks sprayed ,
Water from their mouth and they reduced ,
The pain felt by the monkey army coming against them.

8412.The elephants trumpeted , the horses neighed ,
The collection of drums made sound, the warriors shouted and ,
The sound raised by an instrument called Padalai ,
Was heard by the entire universe and since there was no place,
For air to move about , all beings sweated a lot.

8413. That army which reached speedily , without leaving the culture of war,

Fought a very cruel war and each head went and attacked with pride ,
The head of the other army and armies killed many people of the other army,
And the marching army of the supporting army fought with other supporting army,
The stones and arrows with the armies were thrown and sent respectively ,
And the blood that flowed there dragged the dead elephants.

8414. The mountains that were thrown by the monkey warriors ,
Were caught by the Rakshasas and thrown back at the monkeys ,
Like the shower by the clouds and due to the mountains ,
Hitting them , the monkeys were destroyed like thunder fallen forest
,
And the ghosts which were eating those dead monkeys ,
Made very great sound with a filled up mouth.

8415. Those monkey warriors snatched the strong sword that were ,
Being held by the black coloured Rakshasas threw them,
On chest of those Rakshasas and killed them and the strong ones
among the Rakshasa warriors snatched the mountains and trees held
,
By the monkeys and threw them on their chest and kill them.

8416. The Rakshasa Makaraksha with eyes like a crocodile , wearing ,
Flower garlands frequented by bees and who has strength like thunder
,
Went on killing the monkey army drove his victorious chariot ,
With pretty big wheels towards Rama who had the colour of cloud ,
Who had the KOsala country surrounded by ganges,
Having crop lands that had large number of gardens.

8417. Seeing him coming towards them, the monkey army thinking that,
He is Indrajit became greatly scared and got scattered here and there,
And the monkey commanders who fought him where made to roll ,

By the Instrument thrown by that Rakshasa and they reached Rama ,
And looking at him started telling the following words.

8418. That Makaraksha who wore a pretty garland which is eaten by
Bees,
Said to Rama ,” The great enmity that I had with you is because
You destroyed the sweet life of my father is not with ,
The trinity but only with you and today ,
I would remove that enmity and stand up,”

8419. Rama whose power of shoulders is equal to his fame ,
Hearing the words of Makraksha very clearly told him,
“Are you the son of Khara? Have you come to avenge old enmity?
To those born as a son and brought up in a family ,
What you said is eminently suitable .”

8420. The twang of the string of the bow of Makaraksha sounded like
thunder,
“I would complete the war due to my father and also finish my
anger,”
And started raining arrows like the rain from water rich clouds ,
Showering water on the top of the mountain in the monsoon season.”

8421. Rama by sending hot and lustrous arrows removed all the
arrows,
On him by Makaraksha and after search chose a proper arrow and
sent it,
So that it will pierce the flower garland chest of Makaraksha ,
And that arrow went and struck and stood ,
On the chest of Makaraksha , who had raised bent eye brow due to
rage.

8422. That Makaraksha , who had eyes like lotus flower opened by
sun,
After shivering due to the arrow of Rama which hit him ,
Spitting fire from his mouth , from where smoke came out earlier
Sent one thousand arrows which had earlier dipped in the flesh of
enemies,

Aiming at striking at the pretty armour of Rama who had divine fame and shouted.

8423. Seeing that the Devas were greatly surprised and Rama ,
Who had the kingship smiled and sent six sharp arrows,
And cut off the hoofs of horses that were drawing Makaraksha 's,
Chariot , cut the head of his driver and made it fall on the floor
And also cut his bow in the middle.

8424. That Makaraksha who had bleeding red from ,
The mouth of those arrows within a second was seen in the sky,
And due to the power of his penance created thunder , fire,
And water from the clouds which was uprooting the world like deluge
.

8425. Due to the power of the penance of Makaraksha the thunders ,
Fell in a row in an endless crores of numbers , the wind roared ,
With double the speed of winds at deluge , all things lost their
balance ,
And fell down , the black clouds gave rise to rain of stones,
And the monkeys lost their sense in war and started running away.

8426. All the directions to which the monkeys ran were covered,
By fire and smoke and the clouds gave rise to huge rain of fire ,
Damaging everything and because of it thousand crores ,
Of monkeys died and Rama asked Vibheeshana ,
Whether it happened due to illusion or power of his boons ,
And Vibheeshana saluted Rama and started telling him.

8427. "Seeing the strength of penance of Makaraksha Wind god ,
As well as Rain god , were unable to deny the boon asked by him ,
And gave him divine boons and this happened due to those boons,"
Said Vibheeshana and Rama who had eyes like hundred petal eyes,
Said "Within a second I would drive these away."

8428. The Great Rama using his strong and pretty bow sent cruel
arrows,
Of the God of wind and God of ocean , which burnt the rain and wind,

Which were sent by Makraksha and they went and fell in the sea and got destroyed.

8429. Then that Makaraksha noticing that the wind and rain has been destroyed,

Filled up the entire sky with his form using his power of illusion ,
But hid himself without revealing the place and spread spears ,
In crores and crores and seeing that the great expert Rama,
Wondered “What tricks are being played by one person” and told.

8430. “By using illusion he has filled every where with his form,
And is hiding so that it is not possible to locate him ,
And the form of this one who is hiding cannot be guessed,
“What action can be taken against this evil one who is more cruel than fire?”

8431. Thinking that, “Hit by my arrow and blood coming out ,
Like a river from there he has hidden his body brought up ,
Without grace in the sky and is making it appear in various ways,
And he is hiding in one of them “Rama the lord of Devas ,
Looking for a spot where blood was oozing out , deciding that ,
He must be hiding there send an arrow which cut the Asura’s head.

8432. When the sharp arrows of Rama which go like thunder ,
The body of that Rakshasa rained like cloud raining water and ,
Fell down on the earth and at that time the illusion created by him,
Vanished like the Sun driving away darkness, and that illusion,
Which was like a dream one sees became a lie and vanished.

8433. A Rakshasa called Rakthaksha who had a huge chariot with pretty flag,
And who had the colour fresh cloud which appears during summer ,
Came speedily there sending arrows that spit fire continuously ,
Like a wind so that he can fight with Nala the architect of the sea bridge,
Who was very angry , capable of killing and cruel.

8434 That Rakthaksha then pulled the fearsome string of his bow ,

Till his garland decked shoulders and rained arrows like fire at deluge,

And Nala who was fighting with him using a very tall tree ,
Beat back all those arrows and went like a lion facing crowd of elephants.

8435. Looking at Rakthaksha who cut off the tree that he was rotating

,
In to pieces by his arrows , Nala who was match only to himself ,
Bent deep down on the earth , jumped on Rakthaksha's head ,
And seeing that the Devas shouted in joy making all directions tremble.

8436. Like the rain bow appearing on the cruel mountain with fire on top,

The Very pretty Nala was standing on the head of Rakthaksha ,kicked him

So that blood was flowing out from the big eyes , nose and ears of Rakthaksha ,

And crushed brain was coming out and Nala pushed him on earth.

8437. As soon as Rakthaksha died Singa with fire flowing out of his eyes,

Who had cruel bow and arrows and who was riding on a chariot .

Over which small bells had been tied looked at Nala and asked him.

“Where are you going? “ and Panasa who had the strength ,

Of the faultless Meru mountain jumped in between them.

8438. Singa then sent well cultured and well chosen ten arrows ,

Aimed at the chest and shoulders of Panasa . which came like thunder

,
So that they may hit Panasa. But that Panasa became very angry,

And boiled like fire in which ghee has been poured ,

And lifted up Singha along with the chariot he was riding.

8439. When Panasa lifted him like that Singa who was like ,

The Meru mountain jumped out of that chariot and Panasa ,

Threw that chariot on his head and as soon as that Rakshasa ,

Hit by that fell on the ground and when he was heavily bleeding ,

Panasa who had hard shoulders like diamond stepped on him and killed him.

8440. Due to the arrows sent by the sons of king Dasaratha, and due to,

Monkeys throwing Maramara , mountain and other things on then,
The ten Vellam army which went surrounding Makaraksha ,
Were all killed and those emissaries of Ravana,
Who remained alive and who were not carrying ,
Any weapon went to the city to inform the news to Ravana.

21.Brahmathira Padalam
Chapter on Brahmastra

(AS requested by Ravana Indrajit comes for war again. In the great war when Lakshmana wants to kill Indrajit by using Brahmastra, Rama stops him. Indrajit decided to use Brahmastra to kill Lakshmana and others. Vibheeshana goes away to collect food and Rama to worship the weapons. Indrajit requests Ravana to send a huge army to divert the attention of Lakshmana. Lakshmana and the monkeys complexly destroy that army. Meanwhile Indrajit does worship to Brahmastra , hides himself in the sky and sends that great arrow. All the army including Lakshmana die. Rama comes back and wails.)

8441.Hearing about the death of son of Khara and the killing of Rakthaksha by Nala ,
By stamping on his head and death of Singan and the burden of his army ,
Being reduced from the world from the emissaries , Ravana who had moved away ,
From justice told, "Go and bring my son Indrajit with great haste."

8442,They approached Indrajit and told him , "your father has summoned you "
And Indrajit who had healthy shoulders like a mountain asked,
"Have all the Rakshasas who had gone to the war died?" and they said,
"Among the people sent by Ravana who else except you have returned?"

And again told him what all had happen and Indrajit came to his father's place with haste.

8443.He saluted Ravana and told him, "Father do not get sad that your sons have died,
You would witness my prowess today , Sita wearing ear globes as well as the Devas would see ,
The heaps of bodies of countless number of monkeys and dead bodies of the men ."

8444.Then he went round his father, saluted him sat on a long chariot which travels,
Through the sky and which is pulled by one thousand lions and had a golden flag,
And after beating the war drums he departed to the battle field and along with him,
Sixty vellams of army wearing garland of victory and who were armed with sword,
Crores of elephants, horses , and chariots went in a very big crowd.

8445.The following instruments were then played- Kumbikai , thimilai , chendai
Big drums Kotti , Pambai , drums tied by leather belts , conches, Panavam,
Kambali , urumai , thakkai, karadigai , Thudi, Vei , kandai , Ambali , Kanuvai , OOmair and Chagadai and they gave rise to big sound.

8446 The sound of the collection of drums kept on the elephants , the bells which were ,
Tied on the wheels of chariots giving rise to alternate sound , The horses,
Wearing the garland of bells and the heroic anklets and garlands worn by respectable ,
Warriors holding big flags spread up to the sky and were like tides of sea.

8447. The sound coming out of conches , pipes , Aakuli , Kalam with its high tone,

The sound from the Peeli , the sound of flute , the roar of the lions ,
The neighing of horses , the thunder like sound from chariots , the
sound ,
From the cloud like elephants which had huge trunks were unlike the
sound of clouds .

8448, The sweet music from the various instruments which
reminded of the sound of musical poems,
Which was like honey , The music from the strings of veena which
had sweet taste of sugar candy,
The honey like music from good Yaazh which is like the humming of
the bee ,
Were causing joy , very much like the nectar eaten by the Devas of
heaven.

8449. The sound of twang of the string of the bow, the sound of
challenge by warriors,
The high sound of rebuking heard like “ol”, the sound of the
conversation of warriors,
The thunder like sound produced when they sigh , the huge sound
raised ,
When they pat their soldiers which is heard for a long distance , the
“kal” sound,
Produced when they walk with speed masked the great sound
produced by the ocean.

8450. When the four types of ocean like army was marching ahead,
the dust raised,
From the wide earth rose to the sky and due to its blowing , the deva
ladies,
Who had come to see the ocean like army of Indrajit , had dust blown,
In to their lustrous wide eyes which was like ocean of milk and
created ocean of tears in them.

8451. That Indrajit who had earlier made the Devas shiver , was
surrounded ,
By thousand crores of chariots which were as great and as pretty
as,

The city of Indra and he himself rode on a matchless golden chariot ,
Was looking like the Sun which is circled by planets with pure light.

8452. He then reached the battle field with his huge army which
cannot be counted,
And which does not retreat and set the army in a formation looking
like,
Andril bird which had neck , body , leg , nail and tail and was ready
for the battle,

8453. Then he took the right whorled conch similar to God of
death,
Which was given to him as tribute when king Indra was defeated ,
Which had the sound of the seven oceans , at the time of final
deluge ,
And blew in to it making the devas scared and all the directions
shatter.

8454. The great army of monkeys when they heard the sound from
the conch,
Dispersed like the animals in the forest when the roar of a lion enters
their ears,
And started running helter-skelter and at that time Indrajit ,
Twanged the string of his bow which was like the bow,
Of Lord Shiva which was the Meru mountain itself .

8455. The membranes of the ear got torn for all the monkeys due to
that sound ,
Also their chest was broken . Their legs which cannot go further ,
With enthusiasm turned back , the trees and mountains in their
hand slipped and fell,
They started shivering, their mouth got dried up and with hairs
standing erect ,
They were murmuring “would we not all die soon?”

8456. That Sugreeva who is the son of Sun God with red lustrous
rays .
Hanuman the son of wind God, monkey called Angadha , Rama,

Lakshmana and Vibheeshana with eyes and crown made of several gems ,
Were the only people who were standing in the battle field ,
Because all other monkeys had run away scared of their life.

8457. When only the great monkey army chiefs were standing with stability ,
The very strong ocean of monkey army , similar to the ebbing water ,
Which breaks its banks ran away and seeing that the Rakshasa army ,
Joyfully shouted in a very loud voice like the ocean at final deluge ,
Became greatly enthused , and occupied all directions ,
Without leaving any space and Rama and Lakshmana ,
And the other monkey chiefs were inside the Rakshasa army.

8458. Rama climbed on the strong shoulders of Hanuman wearing ,
Gem and flower garlands which wave and Lakshmana brother of
Rama,
Climbed up the mountain like shoulders of the victorious son of Vali,
And devas blessed them showering flowers without any let off.

8459. Riding on the shoulders of Hanuman and Angadha who are both
capable.
To make fall the Meru mountain if it is visible to their eyes,
Who were both wearing shining flower garlands and who were both
valorous,
And were holding the bow , were similar to Lord and Lord Vishnu ,
When they ride on an elephant and Garuda respectively.

8460 Those valorous monkeys who were chiefs of huge army of
monkeys ,
Having Neela as their commander were carrying in their hands palm
trees,
Mountains which were uprooted by them and when they were about
to attack the Asuras,
Rama who is the son of Dasaratha who is the king who protected
the earth and heaven,

Thinking of the future war that would take place, stopped those monkeys and told them.

8461" When the cruel Indrajit attacks you with divine weapons , they cannot be stopped,
By mountains and trees as they do not have the power to stop them,
And you also do not have strength to receive them and bear them,
And so please give us the front row so that we can attack and defend
,
And you be behind us and please so our expertise as long as this army exists.

8462 AS per the wishes of Rama Neela and other chiefs stood in the second row ,
And Rama and Lakshmana who has masculinity kept on sending arrows at,
The chariots with rolling wheels on the horses , on the mountain like elephants ,
Which had worn the mask and the Rakshasas who were dark as night of deluge.
That rain of arrows which went like thunder from their bows ,
Made the devas who do not blink their eyes wonder whether it was deluge.

8463. What is there for us to tell about the killing of the Rakshasas Who came in several vellams to fight with them within the time ,
To close and open the eye? Is there any other comparison to it ,
Other than the incident of Shiva with Parvathi on his one side ,
By using the bent arrow of Meru mountain destroyed the three cities?

8464. The things that fell on the ground kept on falling and one can only see ,
The quantity but seeing that war it would be difficult to say,
Which of them is dead and which of them have not and this war ,
Done by both of them was being watched by Indrajit who was ,
The hero among heroes standing on his chariot with his bow kept on it.

8465, Due to heap of the corpses touching the sky hiding the battlefield,
Indrajit was taken aback and was worried “whether elephants have died?”
“Whether chariots have broken” , He felt sad that “the great horses ,
Which were great because of the valour have all died” and also worried that,
“There were no Rakshasa who was a warrior with sword left to remove the bodies.”

8466.”The people who were fighting the horrific war were only two but , if we count,
The number of warriors destroyed without any doubt , it would be sixty vellam,
They are not people who curse “let all these people die” but they were
,
Not killing by the power of their great bow so that their strength would be known,
“What a great magic is this ?”thought Indrajit.

8467. Indrajit would stare at the torrential rain of arrows, he would stare ,
At the flowing river of blood , he would see the top of the mountain ,
Of bodies that touched the land of devas , he would see heaps ,
Of pearls ejected by cutting of tusks of elephants and then,
He would stare at the pretty shoulders of Rama and Lakshmana ,

8468. He would look at the mountains and then he would see similar ,
Mountains of the cut heads of Rakshasas which had staring eyes ,
Which touched the heavens and think about the arrow power ,
Of those valorous ones who cut those heads and then he would stare ,
At the scattered weapons of his warriors which were scattered like fire sparks,
In the battle field and then he would think of their arrows which did it ,

And then he would hear the twang sound which created a thunderous sound.

8469. He would understand and stare at the speed of the arrows of those two,
Which cut off thousands of chariots, thousands of victorious elephants and thousands of the heads of the Rakshasas and still went further and then he would think,
About the great area of the battle field and the arrows that did transverse that area.

8470. He would think about the various weapons thrown and sent by bow.
By the sixty vellam asuras had only become ashes like a forest burnt by fire,
And were not able to reach anywhere near enemy or hit them.

8471. He saw the Rakshasa ladies hearing the death of their husband,
Rushing to the battle field falling on the bodies of their husband,
And becoming dejected like koels falling on the ground and muttering.
And showing the affection and mercy on their faces,
He would see the bodies which had heads which shouted like thunder,
Dancing all over the battle field and also saw birds,
Trying to peck at the corpses keeping away scared of those bodies.

8472. He will tell that there are endless crores of Angadhhas, and to this Hanuman,
There would be no place left in all the worlds, he will say. Not able to understand,
The speed of war of the lion like Rama and Lakshmana, he thought,
Have only these two people filled up every where?

8473. He would see the Devas who shout with joy and then he would,

See them showering flowers on Rama and Lakshmana , he would then see ,
His throbbing left shoulder and he would also see the large number ,
Of Bodies of Asuras in whichever direction he saw and also see ,
The bodies of elephants being dragged in the river of blood.

8474. Those monkey army which had speedily run away earlier ,
In spite of seeing thousand crores chariots and Asuras getting destroyed,
And also personally seeing the destruction of other armies ,
Due to their fear to Indrajit riding the golden chariot did not come back.

8475. The son of Anjana Hanuman seeing the sixty vellam army ,
Which could stand in the battle ground getting destroyed and seeing
,
The act of Rama and Lakshmana opposing in war one thousand crores of Asuras,
Standing on their immeasurable chariots , patted his immeasurable shoulders
And made great sound .

8476. Hearing the thuder like shouts of Hanuman in that very dense,
Battle field , some of the asuras who rode in chariots lost their life ,
There itself and some others threw the weapons in their hands ,
Were trying to run away and in the city of Lanka enclosed in golden walls ,
And those who were still alive vomited blood.

8477. Indrajit who had a body which was blacker than the clouds said
“those who got,
Disturbed by this simple shout and got scared because it can go back now ,
How can those who are scared lot continue this hot war for along ,
With the dead soldiers you too have lost your souls” and he angrily stared at them ,
And came for with Rama and Lakshmana all alone.

8478. As soon as Indrajit angrily told like this, then those thousand crores chariots ,
Made great sound and entered the battle field making the elephants ,
Of the eight directions got scared , with the stars in the sky getting powdered ,
And the devas getting greatly scared, due to the depth in which their wheels were going in.”

8479. Lakshmana the younger brother holding the bent bow in his reddish hand ,
And who was like a male lion saluted Rama and told him “The world would ,
Find fault with me for getting tied by the Naga Pasa , thinking that , I have been defeated in war .”

8480. “It has been established that I do not have power to save my friends,
Could not remove the tie of Naga Pasa done using illusion , does not know,
How to achieve victory fighting with enemies and did not know how to give up his life.”

8481. “Oh Lord , who can make others live , if I do not cut the head ,
By my arrows the head of Indrajit who has won over Indra
Then I would prefer to become feast of God of death ,
Rather than be termed as the last among valorous heroes.”

8482, “Oh Lord who wears the golden heroic anklets and ,
Have the pretty shoulders wearing other gold ornaments ,
If I am able to cut the head of Indrajit who does not follow Dharma ,
And make it fall , my assistantship with you would become praiseworthy.”

8483. “Oh Lord who rules with great speed , even while the world,
Is witnessing , if my strong arrow does not cut off his head,

I would tell you finally , let the result of my assistantship to you go away.”

8484. When Lakshmana who is an expert in usage of words told these,

The monkeys shouted in joy, “we will now get rid of our problems .

And all the beings of the limitless worlds also shouted in joy,

The God of good dharma also shouted and the god of death danced.

8485. Rama with eyes resembling lotus flower , hearing that ,

With a lustrous smiling face said ,”Oh wise brother ,

You have decided that you would kill the enemy and due to that ,

The gods who look after and destroy would lose their job and have to keep quiet,

And in this world , what can ever happen against your words?”

8486. Hearing that Lakshmana saluted the feet of Rama and said ,

“Please see me destroying all the chariots and the Rakshasas, Who are surrounding this place now itself. Please see that.”

And with great joy Lakshmana rose up to fight the war.

8487. Angadha shouted similar to thunder and due to that ,

The clouds in the sky shivered , the lions drawing ,

The chariot of Indrajit became scared, the sound of the sea ,

Went back and the conch of the consort of Lakshmi boomed .

8488. The Rakshasas threw Yezhus, axes , wheels , spears , iron rods ,

Maces with great power , tridents, spears with three leaf structure ,

Sharp kappanas , slingshots and Kannagas with a speed,

Which was twice that of the torrential rain from sky.

8489. All those weapon which came as if they will hide ,

The earth as well as the sky , due to the power of arrows of Lakshmana,

Who was looking like God of love who belonged to the summer,

And like the stars from the sky falling down together,

Were cut in to pieces and powdered.

8490. By the arrows sent one time by Lakshmana thousand chariots,

Fell down breaking their axles and the jumping horses died,
Their charioteers died and removing fear the big head ,
Of those who travel on the chariot would be cut , fire would,
Rise from spots hit by those arrows and the smoke ,
Rising from there would rise up and the world will burn.

8491. Due to his arrows, the bottom of the chariots would get damaged .,
The rod connecting the huge wheels of chariots would fall down,
Huge bows would break , the chest wearing armour of the warriors ,
Would split , the flags would get cut , the umbrellas would get cut ,
The heads of victorious would get cut , the drums of victory would be torn,
And like this without leaving out anything , everything were damaged.

8492. Due to things being cut and scattered mixed all over the battle field ,
It was not possible to identify the cut body parts or identify the type of ,
Chariots and horses , or identify this one was king , these were warriors ,
And these were the others in the battle field .

8493.The heads that were cut by his arrows rose up along with the arrow ,
And the big heads of sons fell on the chariots of their father ,
And heads of the fathers fell on the chariot of sons and broke them.

8494 . The big hands of the Rakshasas wearing the pretty garland of Thumbai flowers ,
Were cut while they were taking the arrows from their quiver along with their bow,
And were like the red eyed fish along with horns wandering in the red water of blood.

8495.Due to being cut by the arrows whose nature was cutting and removing ,
The flags , umbrellas and others which had fallen down were ,

Near the huge scary heaps of corpses and the birds,
Which crowded to eat them was of varying types.

8496. With THavisu , arrows chariots huge bent bow and other
weapons ,
And flags which were thrown on the elephant were seen as firewood ,
To the eyes of those who are dead and the fire of anger .
Being spit out by their eyes burnt their bodies with those ,
And the ghosts ate their cooked flesh with great relish.

8497. Some wheels of the chariots broke in the middle and scattered,
Some chariots which were caught by each other due to their,
Ropes being cut overturned , the horses tied to certain chariots ,
Fell down and rolled on earth and other chariots with the driver ,
And warriors getting slain were moving empty.

8498. Some chariots decorated with several lustrous gems
which throw ,
Rays of light due to their getting drowned in blood had a red light
m,
Bathing all over them and resembled the mansions of Sri Lanka ,
Which were drowned in fire making the Rakshasas upset and sad.

8499. At that time Rama who was riding on Hanuman asked him to go
,
In the front and rained sharp arrows like a torrential rain and due to ,
That all the chariots of Rakshasas fell upside down like ,
Planes travelling in the sky and the son of Ravana became alone with
his chariot.

8500. Seeing several animals along with horses which were
drawing the chariots ,
Lying dead along with the mountain like heaps of Rakshasa bodies
,
The son of Ravana , became greatly angry at Rama and Lakshmana ,
Who destroyed them with their arrows and without retreating told.

8501. "Are both of you together fighting against me or do you want to ,
Give your souls one by one or do you want to fight along with your,
Monkey army and die and please chose one proper option and tell me .
I would give you whatever you want" said Indrajit with very great anger .

8502."With sword or strong arrows or by wrestling or by use of ,
By any of the weapons of battle that are used ,
Along with my strength in fighting , I would fight against you ,
With a view to take away your soul . This is my oath ,
And it is definite , Said Lakshmana looking at Indrajit.

8503. " Going against the order of things , without killing your elder brother,
First I would kill you and kill him later to that , thus killing younger brother ,
Before the elder brother ,If I do not do that , what is the use ,
Of my being born to Ravana " Said Indrajit looking at Lakshmana.

8504."Making the meaning of your name Lakshmana as proper ,
I would make you the Lakshya(aim) of my strong arrows and even if
,
The God of death who rides on Buffalo interferes in the middle of the battle ,
I would remove his valour and this would be seen by your elder brother Rama."

8505. "With you both archers who killed the sixty vellam army of Rakshasa,
Pitying and in front of you , I would kill the seventy Vellam army ,
Of monkeys who brought me bad name within a second ,
By one arrow and make this word bare without monkeys."

8506. "I am not like Kumbhakarna whom you killed in battle or ,
One like my younger brothers and if I am the son of Ravana ,

I am having matchless ability to kill you and I,
Would do oblations to my younger brothers and to my father's
brother,
With the blood taken out from both of you."

8507."For doing oblations to all of you who go by the name of
Rakshasas,
And make you all get a good life in heaven, Vibheeshana has joined
us,
The rituals of death that you are supposed to perform,
To your father Ravana would be done by him to you after great
sorrow " said Lakshmana.

8508. When Lakshmana told like this, That Indrajit who had very sharp
teeth,
Became greatly agitated and sent arrows with lustrous tips,
Which are capable of drinking the milk ocean of souls of monkeys,
Making the sky the earth and different directions not visible,
With two times the speed of torrential rain.

8509. That son of Ravana sent one thousand arrows on Angadha and
two thousand,
Arrows on Hanuman who had hot eyes and countless arrows on,
The other warriors who resembled the lion and filled up,
The entire battle ground only with his arrows.

8510.Indrajit the son of Ravana went on showering like rain hot
arrows,
Aimed at the bodies of Lakshmana and Rama, the monkey warriors,
Who were experts in war so that they will pierce them and give o pain
to them,
And the very strong bow of Indrajit was like the bent crescent of
moon in the sky,
And he went on showering these arrows for one nazhigai time.

8511.When Indrajit who was wearing tight lower cloth sent arrows
aimed at,

The face , the top and on both sides of Rama and Lakshmana ,
Like the hot rays of Sun at the noon time , fearing to see awesome ,
Result of the arrows emanating from the hands of Indrajit ,
The Devas closed both their eyes with their hands.

8512. The lion like Lakshmana who was the younger brother of
Rama,
Speedily entered the battle and prevented and destroyed the
arrows ,
Which had hit him and which had not hit him and sent suitable
number,
Of arrows and destroyed all the divine arrows sent by Indrajit ,
Like the lies which have been told by an ignorant person.

8513. Rama who was generous thinking that it is not proper Dharma
,
To interfere in the one to one war between Lakshmana and Indrajit,
Did not send any arrows but did not part from Lakshmana ,
And stood behind him doing nothing and in the war ,
No one saw both of them winning over each other ,
As the arrows sent by both of them got burnt like firewood in the
sky.

8514. Since both their arrows were spreading fire on both sides ,
And going , the forests caught fire and burnt ,
Huge fat mountains started burning , the golden homes of the city
burnt ,
The inside of the clouds got burnt and world burned like deluge.

8515, Lakshmana , who is Adhi Sesha who left his bed and was born
as the brother of Rama,
Destroyed the poison which was coming more than water by his
arrows,
And killed all the lions which pull the chariot of Indrajit ,
Through the river of blood with male crocodiles.

8516. When the chariot was destroyed Indrajit who did not have , An
alternative chariot ,

Was looking like the Sun when the planets surrounding him are destroyed ,

With an aim of destroying all monkeys on earth with great enmity ,
Sent several powerful arrows similar to the spear which destroyed Soorapadma.

8517. Standing on the damaged chariot he sent countless powerful arrows,

Aimed at piercing the shoulders of Lakshmana and also hurting ,
The victorious Angadha who was wearing floral garlands ,
And later boomed his matchless conch making the entire world tremble.

8518. That Lakshmana who is like a male lion sent ten speedy and hot arrows ,

Which went like thunder at the matchless son of Ravana who made ,
Sound with the conch so that his armour gets broken ,
And also twanged the string of his bow and produced great sound.

8519. That Rama of the colour of black cloud , shedding tears of joy ,
From his lotus like eyes with smile break in his face like the moon light ,

From the moon of the waxing period , said using his mouth
which swallowed the universe "Raise your voice joyously",
And the monkey warriors shouted making ,
People of the world shiver that this universe has broken,

8520. Then before they could blink their eyes Indrajit went ,
And disappeared in the sky and the very learned Lakshmana ,
Not able to find the location of Indrajit and thinking that,

If Indrajit escapes from there , he would destroy the entire monkey army ,

Decided that there was no option except use of Brahmastra,
And explained it to Rama who is lord Vishnu with the wheel.

8521. When Lakshmana full of good nature told like this , Rama ,
Who is the witness of everything looked at his brother and reminded,

“Oh Lakshmana who never slips away from Dharma , If , as you told,
Send the Brahmastra , it would not only kill that Indrajit ,
But it would also destroy the three worlds “ and his good natured
brother ,
Desisted from doing the act of using Brahmastra.

8522. That evil one who had disappeared in the sky understanding
their mind,
Made necessary acts to send the divine Brahmastra on them and
decided,
To go away from there and went away from there and the devas ,
Not understanding the intention of Indrajit clapped their hands and
made fun of him.

8523. When the red arrows of Lakshmana went towards the red
clouds ,
Indrajit who was like a black cloud disappeared from there ,
And the monkeys thinking that Indrajit has ran away scared to fight ,
Being ones who were angry , due to the joy of victory made great
joyous sound.

8524. The Monkey army which had retreated , just like the water of
the ocean,
Which is expelled due to tide joins back , with great joy , shouting and
dancing ,
Joined back the monkey army and Indrajit who was defeated ,
without being,
Visible to anybody , just like the churned ocean went back to city of
Lanka.

8525. Indrajit thought that before Lakshmana sends the Brahmastra
on him,
He would send it on him and towards that , started doing fire
sacrifice ,
As per Vedas with great stability of mind and this was not realized ,
By Rama and Lakshmana who had very powerful shoulders and they
forgot about it.

8526.Rama and Lakshmana got down from shoulders of Hanuman and Angadha ,
And removed their bow, the quiver with cruel arrows , their chest armour ,
And the comfortable gloves for their big hands and got out of war readiness,
And at that time the devas greeted them with showering of cool flowers.

8527.When the sound of the joyous shout of monkeys reaching the sky ,
And stirring it , the sun in his chariot which was pulled by horses,
Speedily went from there, looking as if it was telling ,
“I would not see the evil act of Indrajit in sending Brahmastra ,
On the pure Lakshmana and I would set before that “ and set.

8528.Rama then told Vibheeshana “our strong army after fighting ,
The day and the night has become weak and there seems a delay ,
In the food coming and Oh Vibheeshana , I desire you to go and bring it.”

8529.That Vibheeshana who was wearing a crown of gold said that,
He would do it with haste and saluted Rama and along with his people departed,
And like the matchless wind , he crossed the sea and ,
At that time Rama told Lakshmana as follows.

8530.”For our great divine weapons I have to worship , as it is laid down ,
As it is proper to worship them and then only send them , And oh brother ,
Till I come back after the proper worship , please look after ,
Our Army which is standing in a proper order.”
Saying this Rama left the battle field to perform the worship.

8531.Indrajit went and saw his father and all about all that happened,
In the in the battle field including the plan of Lakshmana to attack him,

With Brahmastra in such a way that his father understood it clearly .
Hearing that Ravana was taken aback and son ., "My son,
What could be done by us now , please tell." and Indrajit replied

8532. The wise people have told that , " suppose somebody decides to
kill us,
If we are in a position to kill such people , try to kill them even before
they try to kill us."
And I think it is proper to follow that strategy and after hiding
from those men ,
Shoot the Brahmastra which is a weapon giving victory at them. I
think this is proper."

8533. "If that army knows that I am going to send Brahmastra then
they would,
Shoot the same Brahmastra and stop my arrow and they who have
done ,
Great penance are capable of killing me , if they see me and because of
this,
No sorrow is going to come , I would perform A yaga which does me
good,
And within a second kill them all " said he with great certainty.

8534. "If you go on sending endlessly armies to attack them ,
So that they tend to forget me , I would perform what needs to be done
"
And then he gave an order to Mahodhara who was standing in front
of Ravana.

8535, "Oh valorous one , who possesses hundred vellam very angry
army ,
You go speedily along with Akamba and others who posses,
Sharp leaf like spears who number is beyond counting ,
And go near those men and do great battle to kill them both.

8536. Ravana further told, "you who can take recourse to the trick of
illusion,

And can cover all the three worlds with pitch darkness , you go from here,

With a great army and provide help to Indrajit to drink the souls of our enemies.”

8537. As soon as this was told that Rakshasa who was armed with sword,

And who was eagerly waiting for the king's order to participate in war,

Became very happy and went and sat on his chariot and Rakshasas, Who were like elephants in rut surrounding a mountain surrounded him.

8538. Crore of crores hundred thousand thousand victorious ,

Elephants were there in every row and speedy chariots ,

Came in countless crore numbers and faultless,

Horses which can jump and fight were also ready.

8539. Due to the weapons,. Ornaments with big gems and the,

Lustrous crescent teeth from inside their open mouth ,

The light similar to moon light and sun light was getting spread,

Alternatively and the foot soldiers who were like powerful bulls also neared.

8540. The huge flags which rose up with their ends waving by the winds ,

Touching the sky disturbed and scattered the huge clouds with thunder ,

And when they were keeping their foot firmly on the ground ,

The dust that rose from all places gathered together ,

And even closed the eyes of Lord Brahma who is the creator.

8541. The sky rivers of rut falling from the mountain like elephants,

Mixed with the foam water coming out from the mouth of the horses,

Flowed with great speed dragging the stones and trees of the forest ,

And with a speed that cannot be slowed down went and joined the sea.

8542. When the Rakshasas who had sword like teeth with great anger,
Were seen with folded mouth , were shaking and shaking ,
The weapons that they held on their right hand , fire sparks ,
Were produced and they went up and ,
Were looking like the lightning and stars in the sky.

8543. That huge army whose strength was told as hundred vellums ,
And which was under the command of Ravana , when being let out ,
By the main door of the city of Lanka , looked as if the water of the sea,
Along with its fishes which were drunk by ,
The tamil sage Agasthya was being let out through the doors.

8544. The sound produced by the conches , drum , yelkkalas and thala ,
The huge lion like roar of the commanders of the army ,
The sound produced by the strings of the bows , the angry trumpeting
,
Of the elephants , the neighing sound of the horses,
And the sound created by the wheels of the golden chariots ,
Were swallowing the entire earth like Lord Vishnu.

8545. That Rakshasa army for the sake of fighting a great war entered
,
In to the battle field and the tall monkey army also crowded there,
And that monkey army stopped the rain of weapons being sent,
By the large Rakshasa army and roared like thunder,
Punished the asuras, chided that army and became angry.,

8546. Those monkey warriors capable of achieving victory took,
Crore and crores of mountains and started throwing them and ,
For every mountain thrown four or five Rakshasas were killed,
Ant the war efficient elephants and golden chariots of those Rakshasas
got destroyed.

8547. The axes , spears Valaya , nanjil swords , kanaya trees ,
Spears , goads , seven pointed iron rods, of the Rakshasas ,

Along with the spear held in their hands ,
Were used to kill several groups of Rakshasas and they rolled on the
earth.

8548.The thorny maces , Musundi , iron rods , bamboo sticks ,
Wheels .Pindipalas Kappanas , bends , slingshots of the Rakshasas,
Powdered the mountains thrown by the monkeys and killed them.

8549. Due to throwing again and again the lustrous weapon groups ,
In proper order , the monkey groups were not able to walk before
the Rakshasas,
And due to mountains of dead bodies due to shock getting built up
and ,
Due to the blood streams flowing from their wounded bodies ,
In all directions , the Rakshasas were not able to go further in that
battle field.

8550.Due to the fact that each of those monkeys were only devas,
Who had taken the monkey form and come there when they died ,
They left their monkey body and started roaming in heaven,
And those heavenly maidens who were sorrowing ,
Due to their parting and were suffering due to love ,
Hugged them as if they were their soul and got rid of their sorrow.

8551.Is there anything more pure than that arrows of Lakshmana ,
which purified,
And made Asuras who only do cheating, who do evil deeds and who
are cruel,
And who do not have good characters like mercy in to Devas?

8552.Lakshmana then took the big arrow of God of death , chanted
its mantras,
Went on rotating in all directions in the battle field and sent arrows
and killed,
Rakshasas with shining white teeth which was like crescent and
elephants,
And also destroyed chariots and filled the heavens so that there was
no space for them there.

8553. Hanuman the son of wind god took hold of a Dandayudha with pretty bells ,
Which was left there by Khumbakarna , which let out hot rays like a diamond mountain,
And which was used to drive away and kill the monkey army earlier and which made the earth crawl.

8554. That Hanuman who stood there with enmity towards the Asuras ,
Due to his establishing himself in the business of killing , making the Devas,
Feel that it was neither wind nor fire , took a form , which was like angry god of death,
Which made him impossible to be recognized , went to the battle field and killed the asuras.

8555. That Hanuman who had mastered several forms of arts went on roaming,
And looked as if he was on the mountain like elephant with eyes filled with anger ,
On the horses which jump fast , on the chariots driven by warriors and
On the bodies of all the soldiers who were crowding there
Which made people who saw him suspect the he was Lord Vishnu worshipped by four Vedas,

8556. Hanuman with anger looked with fire sparks coming out of his eyes ,
Tore all those who came against him and all those who angrily rose against him,
And made all the beings shapeless in that wide battle field and the Devas ,
Who realized the huge mega form of his thought that,
Perhaps he was the same who measured the three worlds earlier.

8557. That Hanuman who had a cloud like form that touched the heavens and whose full form,

Was like the pearls that split and spread when the forehead of elephants in rut is broken,

Was like the golden coloured Meru mountain surrounded by rays of sun ,

When the final deluge that destroys everything occurs ,

When the huge wind takes out the stars put them on it.

8558. That Hanuman stood erect touching the sky as if he has dashed,

The sky with the earth and held firmly that golden Dandayudha ,

And powdered the ocean like army of Rakshasas and beat the elephants in rut,

Chariots as well as the horses and made them in to liquid ,

And by drinking their souls , he seemed to put an end to his enmity.

8559. That Hanuman within a Nazhigai(24 minutes) grinded hundred thousand,

Elephants in the blood that was flowing like river and made them in to slushy paste ,

And knocked by his feet the Rakshasas who rose like thousand lions ,

And wandered all around like the killer elephant of direction arisen from rut induced trance.

8560. The Rakshasa warriors who rode on chariots, and horses ,

AS well as foot soldiers and those who rode on cloud like angry elephants ,

Who were showering arrows like rain and who had all famous as experts in warfare ,

Entered the battle field and surrounded Hanuman and Hanuman ,

Waved all round his Vajrayudha and send them to heaven by strangling them.

8561. The king of monkey clan Sugreeva , Neela , Angadha , Kumudha ,

Jambavan and Panasa who was very strong who were the leaders ,

Along with their armies, altered due to the anger to fight the war ,

Entered the battle field separately and without seeing each other ,

Became alone in the great ocean of the Rakshasa army.

8562, That Hanuman who was going in the huge ocean of Rakshasa army

Just like Lord Narasimha who killed the vellams Asura army by picking and throwing them,
And by using his claws only killed them, used his Dhandayudha,
And ground them by using his hands and came across Akampana.

8563. That Akampana came drawn in his chariot by thousand mountain like Donkeys,

Which chariot was going speedier than the mind was an Avuna,
Whose name is Dharuka who after being killed by Subramanya,
Who was expert in use of bow for killing,
Has been born as Akampana the Rakshasa.

8564. Would I at least be one among Indra who killed a Rakshasa called Paka,

Lord Vishnu who holds the wheel with which he can destroy all his enemies

Or would Lord Shiva who burnt the three cities long time ago,
Be able to fight individually with this monkey?

And so the stealing of souls by God of death is of less power." Said Akampana.

8565. He further thought, " If I do not stop this monkey, what would happen,

To this universe surrounded by seven oceans as the Devas would not prevent it,

And this monkey would take out the name of "Rakshasas" from this world."

And then he started raining the arrows which cannot be stopped,
By beings with a body of flesh and with great anger went near

Hanuman and,

Hanuman who had high shoulders that touch the stars rushed towards him,

8566. When that Akampana wearing a golden heroic anklets tied by tapes,

With chariots, elephants, horses and Rakshasas crowding round him
,
Came like the cloud , fire and the wind of the final deluge ,
Hanuman with diamond like strong shoulders used the cruel
Dandayudha at him.

8567.The weapons thrown sent and flung at Hanuman surrounded
him,
And he methodically powdered all those weapons by his rotating
Dandayudha,
Making the Devas very happy and Hanuman who has never seen
earlier,
The dandayudha used this way, learned to use it in the war with
Akampana.

8568.The Hanuman who was like the Meru mountain which cannot ,
Be even jolted by the storm at final deluge ,in the presence of
Akampana ,
Killed ten crores of elephants , flying horses with harness tied in face ,
Rakshasas with very sharp teeth and powdered huge chariots and
heaped them.

8569.That Akampana after deciding that, “I would send this
Hanuman to heaven ,
And make the king of Lanka armed with sword as victorious , make
the men
Left with nothing and create great sorrow to all the Devas “ went near
Hanuman,
And Hanuman said, Good, you are welcome” and went near him.

8570.Akampana looking at the wide battle field , opening his mouth ,
With hot flames of fire coming out of his very angry and cruel eyes ,
Came on a chariot with flag and send a fire spitting rain of arrows ,
Which was three times more faster than ordinary rain,
And shouted in a loud voice like thunder of the clouds,
And hit that Hanuman who was like a mountain.

8571. . The rain of Akampana 's arrows which spread fire sparks like thunder ,
On all the directions , which had been tied , with feather of eagles ,
Which had earlier cut the chest of Devas , and which had decorated tips,
Made of Gold went and hurt the shoulders and chest of Hanuman.

8572.Hanuman who became tired due to continuous bleeding ,
From the holes caused by the arrows on his chest and shoulders ,
Even before he recovered using his victorious Dandayudha struck,
So that the mules tied on both sides as well as the axle ,
Were destroyed and killed the charioteer who fell on the ground .

8573.That Rakshasa Akampana whose body seems to have been ,
Made by darkness and who shouts like the great roar of ocean,
Thinking that it was difficult to win over Hanuman with arrows,
Took in his hand a Dandayudha with cruel tip , which was made,
By the architect of the Devas , thinking that he will win him using his prowess.

8574. They both attacked each other by hitting, turned left and right
,
Extended their arms and made sound like the final deluge ,
And patted their shoulders , neared each other , carried the other,
And rotated on the floor , stood up and prevented the other ,
From getting victory, again neared each other. Ebbd and pushed each other.

8575,They patted their shoulders , tightly embraced each other ,
Jumped on the sky , neared on the earth , swung up and down,
Hit the other , hugged each other , saved themselves of that hugging ,
And without being able to foresee the death of the other ,
They told oaths against each other, dashed against each other ,
Rotated from left to right and ran straight.

8576.Different from and being the truth that Hanuman entered and hit,

Strongly on the mighty chest Of Akampana who was blacker than
Kajal,
That Akampana who was cruel stopped it by using his Vajrayudha ,
And that Vajrayudha along with his broken arm fell on the battle
ground.

8577. When the Dandayudha fell down along with his right arm,
That hot Akampana got upset like the sea hit by huge storm,
Raised his strong left arm and hit Hanuman on his victorious chest ,
And that sound of that hit sounded like a thunder falling on a diamond
mountain.

8578. Hanuman looked at the one who beat him , thinking that
Akampana ,
Was not having any weapon with him and using a weapon against him
is wrong ,
Without hitting him with his Dandayudha , folded his lips and hit ,
The chest of Akampana with his folded left hand and he vomited
blood ,
As if he has drunk blood and was spitting it again.

8579. And again when Hanuman with the same extended left hand ,
hit Akampana,
On his cheeks and then he sent his soul to the Devas and the ,
Crowd of Asuras surrounding him similar to beasts of forest ,
Seeing a lion ran away to all directions and scattered everywhere.

8580. That Hanuman who was having fighting victorious shoulders
which were like mountain,
Did not hear the loud joyous shout of monkeys , he did not also hear
the great twang sound,
Raised by Lakshmana on his great bow , he did not realize what
bad things ,
Happened to different warriors and there were none who would
know them,
And tell them to him and at that time he attained a matchless great
sorrow.

8581. Angadha went seven Yojanas inside in the ocean of the scattered ,
Sea of the army of Raksasas in the south west direction , , Sugreeva the king of monkeys
Went in the same direction , double that distance and ,
The younger brother of Rama the God went in twenty Yojanas inside .

8582. Other monkey leaders each went either four or five Yojanas ,
Fighting inside the Rakshasa army and after that the army that was surrounding ,
Would spread like algae in water and the victorious Hanuman ,
Reached the place where Lakshmana was standing in two or three Kadham distance .

8583. Due to the sorrow at not being able to see Lakshmana egging him,
With a determination that he would reach that place soon , that fast moving Hanuman,
Saw the signs of the very great battle fought by Lakshmana so that his sorrow would diminish.

8584. He saw the tusks of elephants , the feathers of peacock, garlands ,
Various type of famous gems and great quantity of gold and gems,
The fish like swords and the rivers of blood carrying white umbrellas looking like foam.

8585. Hanuman saw that the arrows sent by Lakshmana cutting the heads,
Of Rakshasas who were fighting in all directions and they reached the sky,
And then started falling on earth and turned in to powder and ,
Was like the torrential rain of stones at the time of final deluge .

8586. When the Rakshasas who held the famous spear sent weapons like rain,

Lakshmana who was greatly valorous made them all fall on the ground ,
Which was like group of stars falling on the ground and removed darkness ,
And Hanuman saw many things which heated up like the big fires of forest.

8587 . The arrows sent by the merciful lord Lakshmana , spread on the sky themselves,
Were spreading light everywhere so that the warriors get rid of darkness and Hanuman saw them,
Like the curly hair of the eight shouldered Lord Shiva ,
Who used to dance in the cremation ground , in front of all the devas.

8588. Hanuman saw the Lord with blood coming out from wounds all over the body,
Who was standing tall and resembling the fire burnt by pouring ghee ,
And recognized him as Lord Lakshmana and also many headless bodies,
Dancing , which was looking like a lamp is being held at the darkness of night.

8589.The deserted chariots , elephants and the victorious horses ,
There were beyond the ability to count, even if one wants to do it ,
And they were wandering all over without their lords,
And were like the wandering citizens of a country which was ruled by a tyrant king.

8590.Hanuman saw that due to the powerful rain of the arrows of Lakshmana ,
Who wears the garland of open flowers , which was thrice more strong ,
Than a torrential rain , the bodies of Asuras who had lost their life ,
The river of blood , the shining weapons were like the ocean , huge forests and mountains.

8591. Like the speedy whirl wind which blows at the end of deluge,
that great Hanuman,
Who was going in search of Lakshmana, jumped and crossed the
surrounding ocean of blood,
And heard the thunderous sound of the twang of the bow of
Lakshmana,
Which was like something which tears this universe which is alone,
And shouted with joy with double the sound of ocean at the time of
all destroying deluge.

8592. Hearing the joyful great sound of Hanuman and becoming
happy that he can get,
The news of everybody from him, that very charitable Lakshmana
turned and looked,
And even before that Hanuman reached that place and saluted him
and that young warrior,
Hugged Hanuman who fell in love with damsel of victory and told as
follows.

8593. "Oh sir, where are the warriors of the monkey clan and how did
the son of Sun god,
Got separated from you? Where did Angadha go? I was not aware of
anything,
That happened in the very big army in this sea of darkness, Please tell
"
Asked Lakshmana and Hanuman holding his hands in salutation over his
head told.

8594. Hanuman who had crossed the sea as well as ocean of sense
organs said,
"Oh sir, Except seeing them going to war against their enemies,
I am not aware of anything that happened to them during the war.
Only after they who have joined the war, come back, we will know
news about them."

8595. "Oh lord, there is a method to get back in to proper
consciousness,

You please think about it and then if it is something that can be done
,
Please do it. Since this state of trance has been induced by the
divine arrows,
It should be removed by similar divine arrows and as of now ,
None of your servants the monkey warriors have the power to come
here.”

8596. That Lakshmana who had the rich knowledge of the science of
archery,
Said, “I will do it” and then after saluting and praising Rama with
thousand names,
Chose the proper arrow and after connecting the arrow of Lord Shiva,
Who used Meru mountain as bow on his bow and sent ,
It aimed at the Rakshasas who were having lightning like teeth.

8597. As soon as Lakshmana sent that arrow of the three eyed
God ,
Like the bamboo forest which has caught fire ,
The entire army of Rakshasas leaving no one alive caught fire and
died,
And darkness disappeared from the land surrounded by the sea,
And even the devas who were in stupor also woke up.

8598. Mahodhara who was riding on a big chariot understood that
Lakshmana,
By sending a divine arrow as he was witnessing all that happened ,
And seeing that illusion sent by him has disappeared , went away from
there .
And all the monkey chiefs who were separated from each other ,
Joyously shouted beating the clouds and surrounded Lakshmana ,
And all of them started dancing with great joy.

8599. Lakshmana who was the brother of the god of Gods Rama,
became very happy,
Seeing that none of the warriors of his army had been troubled ,
And got rid of his doubt and with the ocean like army which was
guarding him,

Surrounding him stood there with devas raining flowers on him ,
And the emissaries went to Ravana to inform him about the news.

8600. They reached the king of Lanka and told him all news of
battle field,

And Ravana asked them, "Did you come scared from there? How can

Some one using one bow kill hundred vellam army with huge
collection of elephants."

And the mesaengers replied that it was done by the arrow of Shiva ,
wearing kondrai garland ."

And hearing that agreed that , " if that is a so, it could have happened."

8601. Indrajit , the son of Ravana thinking that the time is proper to
use Brahmastra,

Quickly reached the bottom of a huge banyan tree and by that time ,

The Rakshasa priests who followed the proper ritual ,

Reached there bringing along with them, all that is needed for a
sacrifice.

8602. He then arranged the twigs of the fire sacrifice using his arrow ,
And offered the best of flowers in to that fire, put black til seeds on it,
And then offered the horns and teeth of a white goat as well as the
blood,

That flowed from it on the fire and also the flesh of the goat which
can be cooked,

Along with the ghee obtained by milling Til.

8603, When the smoke from the fire sacrifice turned right and went
up ,

And showed great omens which forecasted all that is good,

That Indrajit who is the reason of all evils in the Asura clan.

Taking recourse to those , went up in the sky to win victory over the
earth.

8604. That expert on illusion Indrajit , when the long planets joined
together ,

Indicating victory , went up in the sky and went above the heavens,

Where the eyes and mind of the devas cannot reach ,
And merged with a micro form in the sky with bubbles,
And even sages did not know the place that he was hiding .

8606. When Indrajit was there with that form Mahodhara who came to know of it,
Wanting to do an evil trick , took the form of Indra riding on the elephant Iravatha ,
And started waging a war against the devas as well as the sages.

8607. Mahodhara with his power of illusion created an illusion ,
That all the beings except men and monkeys ,
Which were wandering on earth , had come to support the Rakshasas in war,
And seeing that that huge monkey army got disturbed and scared and went back.

8608. Those monkeys who were fighting were taken aback that ,
Thinking that Indra riding on the four tusked elephant ,
Along with his devas as well as the sages who were devotees of god ,
Were coming with great anger to fight with them.

8609. That Lakshmana who was the brother of the lotus eyed Rama ,
Who holds the divine wheel on the right hand looked at shining face of Hanuman,
And asked "Please tell me the reason why sages and Devas ,
Are coming to fight with us with great anger? Please think,
And tell me about any crime that we have done."

8610. When Lakshmana was asking like this to Hanuman , Indrajit shot at the body of Lakshmana,
The very ancient arrow of Lord Brahma within a second and like ,
A crowd of sparrows landing on the golden mountain ,
Those arrows which had the power to kill entered the body of Lakshmana.

8611. The fire emitting arrow groups in numbers crore hundred thousand crores ,
Entered in to the body of Lakshmana and completely covered him ,
And at the time unable to think as to what he should do , with his senses,
Getting buried in himself , like a huge elephant sleeping ,
On the place that it stood , He also seemed to sleep there itself.

8612. Hanuman thought "The one who has come is Indra and it is not clear ,
Why he has come for war with us? As he has come as our enemy ,
The only option is to throw him out along with his elephant "
And rose up and at that time due to thousand crore hot arrows ,
Hitting him , he lost his conscience and fell on the ground.

8613. Sugreeva the son of the great God due to the hot arrows entering him ,
With wounds like the red murukku forest flowering on the golden mountain,
Which were like the red eyes similar to molten copper fell down on earth.

8614. When ten thousand arrows entered the body of Angadha , like a male lion,
Hit by thunder he fell on the ground and due to arrows piercing ,
His prominent chest and shoulders Jambavan the great and famous warrior fell on the ground.

8615. With thousand arrows entering his chest Neela saw the face of God of death ,
Rishabha reached the heavens , Panasa by an arrow like halahala poison fainted ,
And Kumudha died due to the arrow in the form of God of death.

8616. Nala who built the bridge fell dead by thousand arrows ,
Minda
Who was as strong as Vali and Minda his brother died together ,

Gavaya who had the cruel job like God of death reached the heavens,
Kesari due to mountain like arrows hitting him fell on earth and died.

8617.Kanaka died because one thousand arrows entered him,
The formless Sankha as soon as the arrows hit him died,
Sathavali died because of the sharpened arrows ,
Dhambha due to the ornamental arrow sent on him died
And rolled on the floor like a huge mountain.

8618.Sathavali who had shoulders like Vindhya mountain , Suseshana ,
Vinatha,
Gandhamadhana , Idumba and the very strong Dadhimukha ,
Who were all great monkey warriors rose up to fight ,
And due to the crores of arrows sent by Indrajit entering their body,
Lost their consciousness and fell down on the earth.

8619.Like the dashing of the red blood ocean making sound hitting
against,
The black ocean , The Brahmastra which had killed thousands of
monkey chiefs ,
Grew in to thousand thousands and each of those arrows rolled
thousand monkeys each ,
On the ground and all the monkeys died due to the rain of
arrows.

8620.The great arrow of the four faced one pushed the monkeys and
tied them,
And they were not knowing a safe place to go to escape from its
attack,
And due to arrows sent all around like thunder , the monkeys ,
Were tightly fixed on the earth and all the monkeys died.

8621. The monkey warriors lay dead on earth making the Deva
maidens ,
With blue lotus like eyes greatly worried and sorrowing ,
And since the blood that oozed out of the white bodies of monkeys,
Was collecting all around them that ocean of the monkey army ,

Looked like forest of coral reefs in the ocean of milk .

8622.The great ocean of army of monkey clan after death and reached the heaven,
And devas who saw them treated them as guests and with great love ,
And with a joy filled mind conversed with them joyfully ,
And forcefully requested them to go back to the earth immediately

8623. They told them that “To those who are the slaves of the slaves of the feet of Rama,
And to those who call out his name would escape from the hot fate and reach salvation,
You who are serving Rama cannot die before your time and you have come here ,
After doing the needed worship by giving away your soul to the arrow of Lord Brahma .”

8624.”You have gone to earth and have been born there to do our job,
And your soul is but our soul and you have obtained a different body,
And you have lost your life in acruel battle field for sake of Rama,
And you are all indeed our Gods .” told those Devas.

8625, “ Along with crowd of monkeys with angry eyes , Lakshmana has died.

And his elder brother had gone away when I sent the arrow of Lord Brahma,”

Said Indrajit with sarcasm and then boomed his conch and then, He speedily reached his father and told him in detail,

All that happened in that raising battle field.

8626.After hearing that Ravana looked at his son asked , Has not Rama died?” ,

And for that he replied , “That Rama has gone away from the battle field ,

And had he not gone away , that arrow which had killed all his great friends ,
Killed all his army and also his brother would have killed him “

8627.Ravana accepted that and said, “Only that should have happened “,
And the son Indrajit reached his great palace and Mahodhara who had gone,
To the war at the request of Ravana also returned back. Rama the God
,
Who has made me his slave was staying in another part for worshipping divine weapons.

8628. That valorous Lord Rama making his palms which were like just opened lotus flowers,
Further red adopting proper rituals worshipped all his pure as well as divine weapons,
Decided that he would go back to the battle field of strong ones and started to go.

8629.He took in his hand the arrow of fire which was shining like burning wood,
And removed all the darkness as if that arrow had swallowed all of it,
And making his lotus like feet tired , walked and reached,
The cruel battle field and with great surprise stared at it.

8630.Rama who was staring at the battle field like that , examined all places ,
Again and again and seeing the sorrowful scenes there, with difficulty moved further ,
And showed up blood on his pretty face which was like lotus flower,
And entered the wide battle field filled with flesh and blood ,
And saw one by one the great monkey chiefs who were protecting the battle field.

8631, He saw Sugreeva who was lying dead with tears flowing out from his lotus like eyes,

And breathed heavily and told within his mind "Is it proper for you to lie like this?"

And became depressed and saw Hanuman who was lying by side of Sugreeva.

8632,"Were you crossing the sea and churning the Asuras along with their foetus,

And made me cross the sorrow and kept me alive, for this purpose? Did the powerful arrows suitable for war sent by the Rakshasa, Pierce your body and went out?" wailing like this Rama cried.

8633."Oh Hanuman with great fame, the bad fate of mine due to my bad acts,

Have perhaps made the boons given to you by devas, the blessings of sages,

And the word given to you by daughter of Janaka, ineffective in protecting you,

And who else is there who is alive like me, who is the cause of all this?" wailed Rama.

8634."By my ordinary act of sacrificing the kingship, what did I get? I had killed my father, I caused the death of Jatayu and today, I have caused the death of these very many monkey warriors, And I only keep myself alive. Is there a limit to my evil acts?"

8635." By killing the elder brother and by giving the kingship of monkeys,

To the younger brother, though I thought I am doing good, I caused, The death of the entire monkey clan and by observing patience, I have caused so much sorrow to all of you and I have born in this world,

To bear the weight of my body which is the burden to this earth
"Wailed Rama.

8636.Like finding a matchless place in the middle of the bulls, the elephant like Angadha,

And this was seen with great anger and fire sparks coming out of his eyes by Rama,

And he cried saying “I who am carrying this load of weapons ,
Was not even been able to protect him whose safe keeping was
entrusted to me.”

8637.Rama then saw his younger brother who was lying there as if he
was sleeping ,
With very many lustrous arrows piercing his body and was looking as
if,
A snake was lying on the blood which was shining and giving out
light ,
And felt that he was like himself lying on the Adhi sesha on the ocean
of milk.

8638.He was mentally upset and sobbed and with rising anger was
looking as if,
He was surrounded by smoke and his blue gem like body shivered just
like his mind,
He fell on the ground making the God of Dharma taking mercy on him
and patting his eyes,
And it was as if a very huge tree fell down on the earth , struck by a
mango tree.

8639.That Rama who has taken this incarnation due to his mercy on
all souls,
Did not breath for One nazhigai time , he did not feel anything ,
His body did not sweat , both his eyes did not open , both his pretty
hands and legs,
Were not shaken by him but he did not lose his soul though devas
got scared about it.

8640. There were no one there to support Rama and there were
none ,
To take away his hand using which he was hugging his brother ,
There were no one to console for all those close to him had died.
Though his sorrow was very great , being alone there were none to
support him.

8641. Except the headless bodies , ghosts , crowds of ladies who had lost their husbands,
Red eyed due to crying, the devils happy with food received , the row of jackals,
Which were seen everywhere, in that battle ground there were no one else who was alive .

8642. Seeing the sorrow of Rama , the ladies of the world of Devas , beat their belly,
With their own hands and shed tears from their cloud like eyes , like an unceasing rain.
Devas also became depressed and became sad and since all the things that we see,
Are the forms of that lord of wisdom , all moving and stable things shivered and cried.

8643, Lord Brahma who lives on the lotus flower which did not come from a bud,
But the belly of Lord Vishnu and the Lord Shiva who had three eyes ,
Due to feeling of mercy seeing the sorrow of Rama , had a faded face without joy..
What is the point in describing the sorrow of the devas who were of limited number?
And even the God of sin which was seeing him with enmity , cried shedding blood as tears.

8644. The great Rama regained consciousness , started breathing and opened his eyes,
And carefully examined his younger brother and deciding that he is dead ,
And has reached the heavens and would not come back ,
With a sorrowing mind felt the pain like the fire falling on open wounds,
And started telling the following along with crying out of sorrow .

8645. "I did not die in spite of hearing the news of my father's death and,

I gave the entire earth to Bharata and as per my order and wish,
Made him to rule this world and through him I was still ruling it.
Since you were with me as support I never felt that I was alone,
But today I am not hearing your words and so I would not wish to live,
“Oh brother , I have already come , Oh brother I have come.”

8646.”You are both mother and father to me , you are also my
penance ,
You are my son, my younger brother as well as my wealth and you,
Without bothering about fame have left me alone and gone away .
Is it proper for you to go? And if thought properly ,
I am much hard hearted than you as you have given your life to me.”

8647. “I am not able notice the symptoms of living in your wounded
body,
And carrying this soul and consoling myself I am greatly sorrowing ,
Oh Brother , who is like a male lion , Me who is sorrowing greatly,
In spite of knowing your death am still keeping myself alive ,
Without my mind splitting in to two pieces.”

8648.During the fourteen years period during which we were living in
the wide forest,
You used to search suitable food for me to eat but you yourself did not
eat at all,
You did not bother about harsh sun light , getting tired and famished
,but were protecting me,
And are you now sleeping ? Would you not wake up from this
sleep.?”

8649.”When it is not true that the alert and clear mind as well as
soul ,
Is one among them , would there be feeling of mercy towards me who
is the sinner ?
Even after losing you who is faultless , Oh brother , I am moving about
,
And from now is our relationship based on myself or on my soul?”

8650."After going to the sacrifice of Janaka and after breaking Shiva's bow there ,
I thought that Sita who is like a poison to us , would make us both live ,
And I brought her before me and I burnt and destroyed all my relations .
And even after bringing on me all this evil , did I retreat, no."

8651."Due to my desire to rule the earth I caused very great sorrow ,
Which is like keeping fire on live wounds to my mother and others.
Due to the love that I had towards a lady , I got all these bad results.,
Though I kept on increasing my fame step by step, Am I a weak poor man?"

8652."You have now died and I would not continue to live without you ,
And without me Bharata would not rule this earth and all those ,
Who have been chained by love , unable to bear the sorrow of parting would die,
And If scared of Dharma , I become weak in destroying
The enemy and made you chose an undesirable act.

8653. "Oh brother who was born to provide me help , who had sacrificed ,
Dharma, mother , father , relations and all other things for my sake,
Who unable to part with me came along with me to this forest ,
Who never is able to forget me , today you have given up your soul,
And in spite of seeing you dead like that I am still alive, have I become weak?"

8654."If the lady appreciated by learned people is put in a prison by a perfect Rakshasa,
And learned people say that there is a god of dharma who can defeat cruel people ,
But bows down before the cruelty of such a Rakshasa and if the world ,
Which exists in three types is not getting destroyed at the same time ,
,

Would not the valorous act which exhibits the prowess of my bow be not occur?’

8655.”It is pitiable that my valour got exhausted by building the bridge over the ocean,
Bykilling Viradha , By taking the life of Kabandha who cannot walk ,
By killing a Rakshasa called Khara , By putting a hole in the seven Maramara trees,
And by killing that Vali , and it is very pitiable., alas ”

8656.”Without any sorrow I told you, “You yourself would win over Indrajit”,
And I was not mentally bothered about it and if even in this state ,,
I do not die , would I get strength to kill Asuras such as Indrajit?
I am not fit to say that “I have been born with you “ also ,
And I do not have sufficient strength to carry the burden of birth which is a lie.”

8657.”My father , our father , relatives , citizens of our country and the priests ,
Would have become worried about us thinking “What happened to them?”
And I was waiting to wipe away their tears , Oh lord , please come alive,
For the sake of crowning me with a crown made of Gold.”

8658.When the Naga Pasa tied you completely and even when the enemy ,
Destroyed our army , I had been standing beside you but never went away.
I have done all that I should do but I am standing without getting tired,
Would not the world know about my welfare and victory?”

8659.”To Vibheeshana who surrendered himself to me , I gave him ,
The wealth of the kingship of Lanka and made him rule over his people ,
I am now going to die without fulfilling that promise .

Have I learnt to tell a lie? And due to that I have brought bad name to our clan ,
Have I who has lost sense of feeling and destroyed my own fame .”

8660. Like this Rama wailed and sorrowed greatly , he would sob within his mind,
He would stifle his long breaths in between with all his senses getting spoiled,
He would hug his brother tightly and say , “Let us die together “,
And then without being able to talk anything he would fall asleep.

8661. Seeing the great sorrow of Rama and started hitting their own eyes ,
And shedding tears and started feeling a mood of matchless sorrow,
They started shivering thinking , “What else would happen?” and told him,
“Oh Lord who is the universe , Oh our lord , Would you have this much sorrow?
And you are bearing all this sorrow only for our sake”
And with great love towards him thy told him the following.

8662. “Oh Lord who does not have sorrow or joy , WE do not have ,
The capability of knowing about how your state is?
Nor are we capable of thinking about you who is spread everywhere.
We know what is the end and we do not know the beginning ,
We do not know the middle also and except worshipping you,
And following the path that has been chalked out by you ,
What else can we who are slaves capable of doing?”

8663. “Please completely destroy with their roots the Rakshasas,
Who are completely devoid of mercy and completely eradicate our sorrow ,
When we requested with our problems , due to great mercy on us ,
You assumed the form of man which is not suitable to you ,
And for the sake of eradicating evil which is the burden of Dharma ,
You were born in a royal family and you who have come like that,
Are you hiding yourself and showing your great property of illusion to us. Is that proper?”

8664." Oh Lord who was born in a royal family for the sake of removing,
Our sorrow as you had created us and we are living thinking that,
You who were born like that would completely eradicate the sorrow
of all the three worlds,
And in spite of this firm belief hearing your wails , we forgot that
you are Lord Vishnu,
And started thinking that you are only a man, This has not happened
due to illusion .
Oh Lord to whom we are slaves , have you also started telling lies."

8665."Oh greatest absolute spirit You have created several universes ,
And kept them inside as well as outside you, You have completely ,
Kept all the worlds in side you and later you have spit out all of them,
You have measured them, broken them and are inside ,
And outside of everything and have completely occupied them,
And like the spider building a web out of the thread produced by it ,
And living there , you have also built all of them and living with them."

8666." The playful action that you are engaged is an act leading to
sorrow,
But since that sorrow does not follow you as you are God ,
It is only a joy filled play for you , but as we are not conversant with
your moods,
It gave us great sorrow and by what you did love , grace,
AS well as wisdom would fill up our mind and unless you end it , they
will not end .

8667."Oh lord who have promised to come but not coming , when we
were,
Sure that you have come as Rama , we were not scared of the enemies
,
And when you are sorrowing we have become depressed and sad,
Oh Lord who is our support please keep on protecting us ,
If you are not getting rid of your sorrow, do we have the capability to
remove your illusion."

8668."Oh Lord , you gave your blessing to king Ambaresha and also blessed,
Rudra Moorthi , the son of Lord Brahma and you also blessed us , as,
WE had sought your protection and since you are sorrowing and depressed ,
Without finding our way forward we have become depressed and sorrowing ,
Oh support to your brother , get rid of sorrow and give us good feeling."

8669. Like this the devas who do not blink the eye got pained and sorrowed,
The God Rama who was doing the normal reaction of men ,
Due to the incarnation that he had undertaken and due to the,
Great love he had towards Lakshmana got his soul going down in himself,
And seeing that the big messengers of the Rakshasa whose job was to cause sorrow,
Went away from the battle field and reached the palace of Ravana.

8670.The king of Rakshasas asked them, "why have you come here ? and they replied,
Due to the cruel Brahmastra which was sent by your son , Rama Seeing that all his friends have died and also his brother Lakshmana , Who was born after him has died , felt sorry for his mistakes , And with great sorrow , he has also died and so your enmity has ended."

.22. Seethai Kalam Kan padalam
Chapter on Sita seeing the battle field.

(Eama is lying unconscious near Lakshmana. The emissaries think that he is also dead. They go and inform that all people have been killed. Ravana starts victory celebration. He instructs Marutha to throw all dead bodies of Rakshasas in to the ocean. Then the Rakshasis show Sita the battle field. Seeing Rama and Lakshmana dead Siita wails and wants to take away her own life.Trijata consoles her saying that Rama did not have any arrow in his body and that the face of

Lakshmana was shining as if it has life.Sita decides to wait one more night.)

8671. That Ravana who had never travelled in the path of goodness ,
because ,
He was sure that his emissaries would not tell lies , had his heart,
Filled with joy , gave those emissaries the great wealth of ornaments ,
That he was wearing on his body, ordered the drums to be kept on
elephants ,
And to announce the great victory that he got in the battle field ,
And that he would be taking bath after applying ghee all over his
body.

8672.When that job was being done by his servants , Ravana
summoned Marutha,
And said, You go first and put all the bodies of dead Rakshasas in the
sea ,
And if this is news is known to any one except your mind ,
I would cut off your head and also destroy all your boons “
And that Marutha went and put all the bodies inside the sea.

8673. Then Ravana called the Rakshasis who were guarding Sita and
said,
“You take Sita in the divine Pushpaka Vimana and show ,
Her clearly all that happened to those men as unless,
She sees that with her own eyes, she would not get rid of her
suspicion,”
And as soon as he told like this , the Rakshasis shouted joyously
And took Sita who had lost the willingness to live over the long battle
field.

8674. Sita who saw the form of her husband could not see anything
else,
Except her husband and then like one who has swallowed poison,
She became weak in her body , sensations and activity ,
And was like the cold lotus flower that had fallen in the fire .That
intolerable ,

Sorrow that was experienced was greater than everything in the world.

8675. When that Sita cried the deva maidens who looked like peacocks ,
Also cried , The goddess Parvathy who sat on the left side of Lord Shiva ,
Who rode on a young bull and who was like Koel also cried.
The goddess Lakshmi who stays on red lotus flower cried,
The Goddess Ganga cried , The Goddess Saraswathi who sat,
On the tongue of Lord Brahma cried and even ,
The hard hearted Rakshasis lost their strength and cried.

8676. The earth who is a lady and who gave birth to Sita
Who should have been wearing the ornament of golden globe in her ears cried,
The Vedas and Dharma which are very stable in their thoughts,
With a sorrowing body sorrowed and cried ,
And when even the great sins which does not get sorrow ,
Earlier but gets it afterwards cried, What to talk of actions of others?
And all those who were standing here and there cried standing there it self,
And at that time Sita lost her consciousness and her activities.

8677. That Sita who had fainted and had lost her consciousness ,
Was woken up by the crowd of Rakshasis by spraying water for a long time,
And Sita who got back her consciousness by their help and she sorrowed a lot,
And she saw Rama of the colour of the cloud was lying there as before,
And she beat her eyes with her hand like beating the fish with lotus flowers.

8678. That Sita who had a voice like nightingale beat herself on her breasts,
She beat herself on her belly , She cried , She saluted her husband ,
And like the creeper falling on a fire she twirled, her mind fumed ,

She shivered and again lost her consciousness just like a lightning ,
Coming and going out instantly , Her mind whirled , she jumped
And she drank the sorrow of losing her husband along with her soul.

8679. She fell down, she rolled , she developed sweat all over her body ,
She left deep breath , she was mentally suffering , She got up,
She sat down, She grinded her hands , She laughed thinking about
her state ,
She called loudly “Brother in law” seeing Lakshmana and then seeing
Rama ,
She shouted “Oh king of Ayodhya “ and called . “Oh king whose feet is
suitable,
To be saluted by people of all the worlds and started prattling
thinking about him.

8680.”Oh Dharma , did you not merge with my husband , who had
great love to you,
And who never did any sinful act which were against your tenets?
Have you gone to the side of the Rakshasas who only like sin?, Ofh
cruel one, is it proper?”

8681.”Oh Fate who has lost its veracity , are you continuing to see ,
The sorry state of Rama who never vitiated from tenets of Veda as
taught by the wise ,
And who did not have any attachment other than that?
Or are you playing cruel games with me? Whichever way I would not
respect you.”

8682.”I who am evil have seen this pitiable state, Oh God of death,
Why have you who have taken my soul and my magnificent lord ,
Not completed your job by taking me also and why have you thrown
me,
In this endless night of sorrow? Is it proper , is it proper?”

8683.”Oh Lord who is the soul of people of earth who is strength of
devas,
Oh my eye , Oh my nectar , Oh doer of mercy, Was I living in the trance
of love ,

Without thinking about my problems , only to embrace your wounded body?"

8684."Oh Lord who is like nectar to Goddess who lives in the red lotus flower,
Oh clear meaning of Vedas , Oh God , Did you hold my hand ,
Over the sacrificial fire in Mithila, only for the purpose of bringing harm to your soul?"

8685."Oh Lord who is like male elephant, after hearing about this,
Your mother Kausalya would not continue to live and the your ,
Other younger brothers would also not live ,
Was this the real intention of the cruel Kaikeyi?"

8686."When you told me to continue to live in great city of Ayodhya,
I who am without mercy followed you without parting from you ,
In to the smoke filled forest and for the sake of a deer,
Created enemies for you , who have killed you now ?"

8687."At the time when I told you that if you do not catch the deer,
I would embrace death and requested you to catch it ,
And stood alone there without you , Did I have an evil thought,
Of getting you killed in this long cruel battle ?"

8688."In your coronation you would have conducted the rare fire sacrifice,
Where you would have poured large amount of Ghee in the fire ,
And later ruled the rich Kosala country with rich fields ,
And plenty of water resources, without slipping away from justice,
But due to the crime of touching me, the true words of your father,
That he wanted only to crown you as a king was also lost."

8689."Oh wise one, Oh younger brother, due to play of fate , on the day,
That you were starting to the lonely forest along with us your mother told you,
"You die before your elder brother" and did you truthfully follow the words of your mother."

8690."Oh Lakshmana who chose not to sleep when Rama ,
Was sleeping on the bed of tender flowers and cool new leaves ,
Are you willingly sleeping on this cool bed of cruel arrows of the
Rakshasas?"

8691."I have mind that cannot be broken by an axe or a sword and so ,
In spite of seeing my husband dead, I have not left my life but am
only crying.

And now for getting solace from this great sorrow,
I would fall on my lord and die " and when she said this,
Trijata stopped her from getting up and told her .

8692.Trijata who was like the result of the penance did earlier by Sita,
For removing her worries, after making the Rakshasis with cruel bent
teeth ,

Who were guarding her move away from her , hugged Sita who
wanted to die,

Went extremely near Sita and told her in her ears.

8693."Oh swan like mother , Think about how the illusory deer
appeared before you,

How an Janaka who is an illusion was created and how the Naga pasa

Binding Rama and Lakshmana went away. You do not know the
illusions,

That are created by these Rakshasas who are evil. Are you thinking of
embracing death?"

8694."Should you forget the dream that you have seen, the good
omens that happened,

The strength of your chastity , the sinful acts of Rakshasas carrying
the sword ,

And Dandayudha and the valour of Rama and Lakshmana who follow
Dharma ?

The destruction would come to these low born Asuras,

And not to Rama who is incarnation of Lord Vishnu with lotus flower
on his belly."

8695."Oh lady who appeared from earth , are you with a soft mind not seeing ,
That no arrow has pierced the body of Rama who is the Lord of the divine wheel?
Though arrows have struck Lakshmana , his face is shining like the Sun at deluge ,
And so those two who have a very long life span are not dead. Do not be deceived and get scared."

8696."If Rama has died both the seven under worlds and seven upper worlds ,
Would have got burnt .Do you think that Sun will wander in the sky after that ?
What is use of God who is fate and all lives including Lord Brahma would have died?
If all of them are there then Dharma is all there and so mother do not get scared."

8697."Oh lady , due to the boon that you gave , how can Hanuman lose his life?
If Hanuman has died , does it mean that your chastity has also been destroyed?
This state of losing consciousness all the night is not something that cannot be cured?
This is the result of Brahmastra and soon its effect would be lifted,
Has the thought and wishes of the devas ever erred."

8698."I looked at the Devas and they were looking at both of them as if
,
They were looking at the trinity and are saluting them lifting ,
Their red hands decorated with gold ornaments over their head,
And they do not appear to be sorrowing and so mother ,
Do not get scared and do not think that sea would enter the well,
And that well will steal the sea."

8699. "Oh lady, this divine plane does not carry widows who lost their Mangala Suthra,

Or the dead bodies. Think of all that I have told and realize that Rama is not dead,
And cross the ocean of misery” said Trijata and Sita who had ,
Thought that Rama and Lakshmana have died started bearing her soul.

8700.Sita who had left the lotus flower and was born as the daughter of Janaka.

Said, “Oh mother, whatever you have told till now are faultless and ,
Considering you as God I did not take away my life till now and believing ,

In your words I would keep my life for this night also ,
Death is a decision that I have taken long back , is it not?”

8701.”I have forsaken the ornaments worn by chaste ladies who are family women,

And I was keeping my soul safe with the hope that I would be able to see ,

My husband who is ornaments for me and who resembles the clouds ,

And holds arrows and swords for fighting a war. It is easy for me to leave my life ,

As I am very weak as I had not been taking my food .”

8702.That Lady whose spear like broad eyes which hit the body of Rama ,

Was caught hold of tightly by the Rakshasis who were driving the Pushpaka Vimana ,

Who changed the fate that the real soul belongs to the world ,

And who were like the emissaries of the God of death ,

Who were taking through the sky , the body which was a lie.

23,Maruthu malai Padalam

Chapter on medicine mountain

(Vibheeshana comes back and notices that Lakshmana has died and Rama was lying by his side. He finds our Hanuman and together they ;locate Jambavan. Jambavan tells Hanuman to go north beyond Meru and bring the medicine mountain, Hanuman immediately leaves and brings the Medicine mountain. By that time Rama was prepared to die

and Jambavan gives him hope about Hanuman's coming. Hanuman comes and all monkeys as well Lakshmana gets up alive .They shout with joy. Hanuman goes back to keep the mountain in its place,)

8703.Sita went back, and Vibheeshana who had been ordered to bring food by Rama ,
Who is the Lord of the devas , collected the necessary food and returned and made them
Reach the war tents and he later reached the broad battle field.”

8704.He there saw with his own eyes that all the monkey warriors were lying dead ,
Hit by Brhamastra as if by a curse of Lord Brahma who created all these worlds initially,
And he lost his consciousness as if he has himself swallowed the poison .

8705.Vibheeshana who could not follow what has happened became completely shocked ,
As well as greatly worried and looking like one who has lost his life,
Walked among the corpses driving away the ghosts, dogs and foxes,
And saw Rama lying on the floor along with his younger brother Lakshmana.

8706. What is called as bones and what is called as body were born,
Before the feeling of love and though these sequence of the souls being born,
Even before the love , if thought of properly , the love decreases or increases
The chance of body and soul moving from each other and this was not even known to Devas.

8707.But since Vibheeshana knew with certainty that there is no destruction ,
For Rama and Lakshmana , his soul did not go away from him and he did not wail also,
And with ebbing sorrow and with mind burning like fire , with great fear,

He examined clearly the bodies on the earth and lost his fear ,
Knowing well that, "The body of the lord did not bear any scar .

8708. He understood that these were due to the divine arrow of
Brahma ,
Which was sent by Indrajit and Rama was lying there sorrowing ,
For his younger brother and started thinking about various
methods,
And ideas to get out of this major problem."

8709. Vibheeshana who told within himself , " did not Rama lose his
consciousness,
Due to the great sorrow within his mind ?once he regains
consciousness ,
I know how his thought process would be and the generous Rama,
Would not like to live after death of his younger brother and,
Indrajit the cheater who is an expert in illusion would be the victor"
And he sorrowed very greatly and his eyes were filled with tears.

8710. Then again Vibheeshana thought , " Like the Naga Pasa getting
destroyed ,
The arrow of Brahma would be destroyed now itself and there is ,
No death for Rama and Lakshmana and the monkey army ,
Lying dead in the battle field where weapons are thrown would also
get up,
Because how can a cruel Asura achieve victory" and he stood there
with stability.

8711. Vibheeshana thought , "before Lord Rama rises up I would
search again and again,
And find out whether anybody who can provide help at this stage
are alive in the battle field ,"
And took a burning fire wood in his hand and started walking alone in
that ocean of blood.

8712. Folding his mouth tightly and also folding both his hands , with
fire ,
Coming out of his red eyes due to enmity, with his shoulders ,

Which were like Meru mountain touching the clouds Hanuman who
crossed the sea was lying ,
On a bed of the bodies of thousand crores elephants ,
And he had great anger to kill enemies and Vibheeshana located
him.

8713.After seeing him and understanding his state , with tears flowing
like rain from his eyes,
Deciding that Hanuman is alive , he removed the arrows that had
struck on his wounds,
One by one , brought water from the clouds and cooled the face of
Hanuman.

8714.After he started breathing , with his hairs standing erect , with
water of sweat,
Falling Hanuman opened his eyes , slowly his body started moving ,
saliva was produced,
And he started producing hiccups and even in that state , he
shouted,
“Long live the name of Rama “ and hearing that the devas shouted
with joy.

8715.Vibheehana who attained sorrow together with joy with great
desire,
Embraced Hanuman and Hanuman also hugged him with great love,
And asked “Oh suitable one , Is the generous Rama alive without
damage”,
Vibheeshana said , “yes with health” and Hanuman then saluted,
Rama the pure one , praised by people of all three worlds.

8716.”Due to his great affection towards his brother , loosing,
His consciousness Rama is having a sleep with great sorrow,
After he rises up , I do not know what will happen “ said Vibheeshana,
Hanuman then asked him “Where is Jambavan who is as old as he is
great?”

8717.”I did not see that Jambavan anywhere and so I do not know,

Anything about him and I have come without knowing if he is dead or alive.”

Said that king of Rakshasas who wore garland made of dense fresh flowers,

And then son of wind God said , “He will never attain death and so let us search.”

8718.”Oh king of all Rakshasas, If we are able to see that Jambavan , then,

He is the expert who can tell us about a trick to keep us aive .This is certain.”

Said Hanuman, and Vibheeshana said, “Sir , let us hurry” and they proceeded,

In darkness for some distance and then they saw that Jambavan due to fate.

8719. Due to sorrow of old age and due to the pain caused by the arrows,

And due to great sorrow which made his heart bleed , with breath becoming less ,

Without clarity , with befuddled mind , That Jambavan with diamond like shoulders,

Understood by foot falls that , two warriors were approaching him.

8720.He thought , are they Rakshasas” Is it Hanuman? Is it Vibheeshana or is it,

My Lord Rama himself or is it the merciful devas who want cure me of my pain?

Is it sages? Since the enemies have gone after victory, in this dark night ,

They would not come back and so the one who are coming are coming to save me.”

Thought Jambavan.

8721.He consoled them who came and stood near him and shed tears,

Like a stream falling from a mountain and who were suffering due to sorrow,

And said, "Oh person with endless good qualities, who are you?"
And heard which Vibheeshana shouting ""we will live, we will live."

8722. Jambavan recognized Vibheeshana by his tone and asked who was the one,
Standing near him and Hanuman said, "Oh king, Hanuman is standing"
,
And then Jambavan got up saying "Of dears all those who are dead
,
Would come out alive now" and with joy in his heart became fresh and strong.

8723. "Though it is Brahmastra, I know that it will not hurt Rama, Who is like the Veda of the Vedas as I know his great strength. Please tell me what that lord did" asked Jambavan and Hanuman replied,
"Oh sir. Sunk in the sea of sorrow that lord is sleeping."

8724. "Rama and Lakshmana are the same divine Gods and they are same persons,
Their bodies are only different and their soul is the same and so when he sees the Dead Lakshmana,
It is only natural that he faints, Oh Hanuman who has strong shoulders like diamond,
There should be any more time delay to solve this sorrow state,
And so by the time we blink our eyes go and bring the medicine that gives life" said Jambavan.

8725. "Oh strong one, if you bring this medicine seventy vellams of monkey army,
Rama, Lakshmana, the entire three worlds, the good God of Dharma,
,
And the faultless Vedas would again live and so without delay go,
After My words tell you the way that you have to take."

8726. "Oh strong Hanuman, After crossing the southern sea, as per the words,

Of those who had seen it , if you travel nine thousand Yojanas more ,
You would reach a mountain range called Himalayas and that ,
Himalayas is two thousand Yojanas broad and if you go forward ,
And cross all those Yojanas , you would reach the Hemakuta
mountains.

8727."Oh Hanuman who has mountain like strong shoulders , nine
thousand Yojanas,
After the Hema kouta mountains there is a red mountain called
Nidatha ,
And if you go nine thousand Yojanas from that Nidatha mountain ,
You would see the biggest of all the mountains called Meru ,
And that mountain is thirty two thousand Yojanas broad.

8728. "If you cross that Meru mountain and travel another nine
thousand Yojanas,
You would see before you a mountain range called blue mountains
and ,
That Blue mountain range is two thousand Yojanas broad and ,
If you travel another four thousand Yojanas from that mountain ,
You would see the medicine mountain where all medicines are
available,
And as soon as you see that mountain you would attain the other
shore of this great sorrow.

8729. That Jambavan who is greatly wise said , There is one
medicine which brings back,
Dead people to life , one medicine which joins all cut limbs of the body
,
Another which throws out all weapons inside the body and cures all
wounds ,
And another medicines which gives you , the original form of the
person .
You go and bring them, "he said along with their identification.

8730. "All these great medicines appeared when the ocean of milk
was churned,

Devas thinking about their future use preserved them in that mountain ,
When Lord Vishnu who is beyond the Vedas measured the three worlds in two steps,
I was playing the drum of victory and when I asked about that medicine ,
Some very ancient sages told me about their properties.”

8731. “These medicines are being guarded by innumerable Gods and they ,
Do not show mercy on anybody ,Also the divine wheel which is applied with ghee,
And which will not allow any one to go near would guard them along with those Gods.
Oh Hanuman whose nature is never to stand any where near a lie ,
after seeing your general nature,
They who stand near your hand would say , “You please return back, These medicines without spoiling them” and then they would go and hide themselves.”

8732.”This is the only job that we have to do now and if done , all the people dead,
Would definitely rise up. Go and tell this to our lord Rama so that nothing,
Ill comes to him.” And Hanuman who was like Vedas moved away from them,
And started growing up with and his form reached the top of the sky ,
And his both shoulders as per the size grew up and ,
He grew up so much as if one would say , he has swallowed the sky.”

8733.The nine planets in the sky and the stars were looking like a garland ,
Made of different gems on Hanuman and the distance from one shoulder ,
To another shoulder was one thousand Yojanas and there was no space ,
In Lanka for him to take one step from the place that he was standing,

And when he waved his hands , the directions were not sufficient,
And this was the form Hanuman took to bring the Medicine mountain.

8734. That Hanuman who had victorious shoulders rotating his tail,
Keeping his hands wide and opening his mouth little , forced his steps,
Of his great feet on the ground , tightened his chest as well as neck,
With hairs standing on his skin , shattered that city of Lanka ,
And like a ship entered the ocean and started with great speed.

8735. When Hanuman rose up the cloud formations were torn ,
the long and broad,
Southern ocean tore in to east and north , Stars fell down from sky ,
Groups of trees and mountains rose along with him , the planes,
Of the devas in the sky were destroyed and fell down on the sea like
great thunder,
And due to that the sea water crossed its shores and directions were
torn.

8736. When he jumped huge mountains due to the storm like
wind,
Raised by his body tilted towards the north and due to heat,
That huge form going with great speed the wind God , the father of
Hanuman got very tired,
The oceans got very tired , the clouds got burnt and forests caught
fire.

8737. With oceans running forward and his legs following it and he
was running ,
With his body slightly bent forward with his mind telling that the speed
was not enough,
And seeing that form of Hanuman who was proceeding said ,”How
come that,
At the time when he was killing the Rakshasas he did not uproot ,
This city of Lanka which is surrounded by the ocean ,
And throw it in the ocean with this form of his and prevented our
sorrow?”

8738. Hanuman crossed the clouds , went above the path of the sun and moon ,
And went above the places where the stars shine , Crossed the world of penance ,
Occupied by the sages who has crossed the pleasures given by woman live ,
And made the world of Brahma who sits on lotus on the belly of Lord Vishnu,
Very near to his path and went very high above the earth.

8739. Some people who were living in the kingdoms of the sky said ,
That the very strong Garuda with a great speed is going to the land of Vishnu,
Others said that, "Lord Brahma is leaving his world and is rising up ,
To go to some other worlds, " and some others said "Except Lord Shiva ,
Who else can go so far above in this world and so ,
This one is definitely the Lord Shiva with three eyes."

8740. Some people who were living in top most worlds told , this one ,
Who takes any form he likes and plays is definitely Lord Vishnu .
Who is difficult to be reached even by the fur Vedas and some others told,
"By the time we blink the eye he is going away from the limit of vision,
And please also , his nature appears to be not to return back, he would go away."

8741. The great people who have realized the entire world were not able to understand ,
The position of Hanuman who had earlier crossed the sea and won over the Rakshasas,
Some said that what was going is only a form and some said it was only a formless object,
That passed through with great luster and some said it is the egg,
That stands outside the universe and some said it is something different.

8742. He rose up to the land of Lord Brahma who lives on just opened ,
Scented lotus flower, who was hiding all the area of the sky above
that land,
And the sound that emanated when his golden shoulders ,
Rubbed against the top of the sky as well as the booming sound of his
rising up,
Scared the eight guardians of directions and the globe called universe
shivered.

8743. The day when Hanuman increased his size and grew up ,
reminded ,
The Devas and sages who were wearing garlands made out of fresh
flowers,
Who were chanting Vedas and blessing Hanuman , the day when ,
The Asura king Mahabali gave away the land and consequently ,
The very dwarfish Vamana grew up and measured the world.

8744. The Devas, the sages , the Sidhas as well as their wives and all
the beings,
Of the three worlds due to great joy continuously crowded the sky ,
And the gems , sandal , scented powders and flowers showered ,
Attached themselves to the body of Hanuman ,
And he rushed through the sky, looking like wish giving tree of
Devas.

8745. Hanuman reached the great mountain called Himalayas and the
Devas,
Who do not blink their eyes, the sages with great patience and the
great people,
Who never deviated from path of Dharma who were all there blessed
Hanuman saying,
“Let the job that you have undertaken get finished with success” and
then
Seeing beyond that he saw Kailasa mountain where Lord Shiva ,
Who keeps goddess Parvathi on his left side lives and became greatly
happy.

8746. Hanuman saw the big northern mountain in which Lord Shiva armed with axe lives .

Saluted it by folding red lotus flower like arms and the divine God Shiva saw him with love ,

Showed that to Goddess Uma with very thick breasts and said, "Hanuman the son of wind God."

8747. Goddess Uma who created the world asked "Why has he come by the route of the sky?" ,

"He who is the emissary of the king Rama has come here to take back the medicine and ,

It is definite that the harm caused by the cheating asuras of Southern Lanka would .

Get solved. Oh lady with a pretty forehead, we would also go and see that cruel war."

8748. That Hanuman who was going swiftly like the divine wheel , travelled ,

To a distance of nine thousand Yojanas and reached HemaKuta mountain,

And stood on the top of it and saw the huge crowd of Devas who enjoy ,

Limitless passionate pleasure and who possessed all types of wealth , And later reached the top of the Nidatha mountain.

8749. That Hanuman whose speed cannot be estimated by the wise men ,

Who had knowledge which can never be measured by thought ,

By using their eye of Jnana and also to the divine mind ,

Which can think about everything reached the top of Meru mountain,

Which was beyond the limit of directions of the earth and ,

Beyond the Brahma loka where Lord Brahma sitting on a lotus lives.

8750. After going to the top of the Meru mountain whose stability is not known,

Even to the Devas who do not blink their eyes , he saw the divine Naval tree ,

Which is praised by people of all the three worlds , in the Navalam ,

Island which is in the earth which is surrounded by the cold sea,

8751, That Hanuman who was like the Dharma God saw the town of Lord Brahma ,

Who created all the worlds on the top of that Meru mountain and saw ,

In the middle of that town Lord Brahma sitting majestically on a golden seat and saluted him.

8752. He then also saluted the basis of universe Lord Narayana, who had decorated his hair ,

With the garland of scented Thulasi leaves along with Goddess Lakshmi and Goddess earth,

In a forest which was full of trees , being saluted by Devas standing all over ,

And by very great sages by the chanting of Manthras from Vedas.

8753. He then saw and Saluted Lord Shiva with eight shoulders who was having,

Goddess Parvathi decorated with several ornaments on his left side , Who was surrounded by the flowers which was worshipped,

By all the people of the very pure three worlds ,

On the North eastern part of that mountain and

Who was having five lustrous lotus like faces

Spreading rays of light like the thousand crores Sun Gods .

8754. He also saw with joy and saluted Indra sitting on the throne , With regal white ornamental umbrellas resembling the moon over his head,

With pretty damsels holding in their pretty hands white cowries and fanning him,

And producing slight breeze and the Devas of Andhara country , Saluting him and raising great sound by playing their drums.

8755. He also clearly saw the eight guardians of the directions of all the three worlds,

Which were contradictory who were standing guarding them ,

On the peaks of the Meru mountain which is the dwelling of the Devas ,
Which was spreading all over the sky like the Karpaga trees surrounded by flowers.

8756. Hanuman moved away from the great Meru mountain and reached ,
The land of passion called Uthara Guru and there seeing the Sun spreading ,
His rays and removing all darkness Hanuman thought “The morning has dawned,
And my speed has not been of any use “ and sorrowed.

8757. That matchless Hanuman who wanted to reach Lanka before ,
Lord Rama wakes up from his faint and remove his sorrow in the middle of night itself ,
Became sad thinking “The Sun God with his great light has arisen ,
And I am unable to think what should be , the proper thing for me to do.”

8758. That Hanuman of great penance going with more speed than the wind ,
And reducing the distance to the end of direction thought,
“Sun God who has the wealth of Sun rays does not rise up in the west,
And this is not the dawn and those learned in Vedas have told that,
To the places north of Mount Meru Sun would be seen in the west.”
And consoled himself.

8759. Then with his eyes saw that Uthara Guru country Which was like ,
The red lotus flower in which Goddess Lakshmi lives , where ,
People are born as males and females who became united with soul and body ,
Enjoy matchless pleasures and do only blessed deeds and have endless life , only live.

8760.Hanuman Enjoyed seeing that Uthara Guru Country which was very much like,
The Chozha country which is ruled by Lord Shiva wearing Vanni leaves and having ,
A golden crown, by Brahma who sits on the lotus flower and by Lord Vishnu ,
Who keeps on his chest Goddess Lakshmi who is always a virgin,
And by king Thyaga Maa Vinoda who wears on his head a fresh flower garland,
And through which country the divine Cauvery flows.

8761.Hanuman whose form was so big that with his speed , he could break ,
The huge Meru mountain , who was going to get the title of Lord Brahma later,
Who has got rid of sorrow of birth cycle and who had a monkey form,
Saw the huge blue mountain which was having the colour ,
Of the mega form of Lord Vishnu when he measured the world.

8762.After crossing the lustrous mountain whose black colour was more .
Darker than the colour of night , Hanuman who had shoulders like ,
The golden mountain , with eyes located the medicine mountain ,
Described by the wise Jambavan and due to it shining like sun
And lighting all the upper worlds understood it as the mountain having the divine medicines.

8763.Hanuman jumped on that mountain and that mountain tilted towards Patala,
And all the demi gods guarding it became dejected and came speedily with anger,
And asked him , “Who are you?, what are your real intentions?, please tell.”
And the thoughtful Hanuman told those Gods his real intention.

8764.Hearing that , those demi gods told Hanuman , “Sir , please take it,

And after your purpose is over return it without spoiling these medicines”

And they blessed Hanuman and disappeared and later the divine wheel,

With sharp edges of Lord Vishnu who had eyes like red lotus flower, Appeared there and also disappeared and afterwards, Hanuman, Using his diamond like shoulders uprooted that medicine mountain.

8765.Hanuman who understood , that if he stops there and searches

,
For the individual medicines , there would be time delay ,
Lifted that mountain with its roots on his pretty hands ,
And started travelling back through that broadly spread sky.

8766. That Hanuman whose fame had spread over all the worlds ,
By the time one can say “A”, carried that mountain which was,
One thousand Yojanas broad , one thousand Yojanas tall,
And with one thousand Yojanas root , and jumped away .

8767.When Hanuman was doing these things there , in the battlefield,
Vibheeshana and Jambavan speedily reached Lord Rama ,
And started caressing his divine feet ,
And we will now tell what happened at that place to that Rama.

8768.Rama’s divine eyes were like a bee possessed the bottom of the heart of ladies,
Which were filled with mercy towards all beings ,
Which were capable of giving boons and were like Dharma,
And which was like a fully open pretty lotus flower.

8769.That Rama who had such eyes saw Jambavan, the king of bears,
And the very famous Vibheeshana with crying eyes ,
Bent head and saluting hands and who were ,
Greatly sad and were showing great mercy on him.

8770.”Oh Vibheeshana , did you complete the job of bringing food,

As entrusted by me and because of that possibly you did not suffer the pain,”

After asking like this to Vibheeshana , he looked at Jambavan with faultless fame ,

And asked “Did you get back your soul?.

8771.”Oh sirs , this is a destruction that came to us and there seem to be ,

Nothing that we can do against it, Those who are dead will never get back their souls,

And If you think any thing more that needs to be done ,

Oh people with great wisdom and mind that does not lie, please tell.”

8772.”How shall I put in words the very low state attained by me, Due to the sorrow that was caused by a lady called Sita.

I have shown with very bad name , this story of mine,

That does not match with my behavior to the world.”

8773.”Oh people who love me , when my brother told that,

“That this is a deer of illusion” in pure , strong and stable words,

I did not listen to them and without giving back,

A negative reply to the lady , went behind that deer.”

And due to that all these death were caused.

8774.”I saw Ravana with my own eyes and I also fought with him,

With great strength, but due to the culture caused by,

My bad old fate , I did not kill him at that time ,

Which has now caused the death of all those whom I love.”

8775. When my brother got prepared to shoot the Brahmastra ,

And said to me “we will see the death of this evil one”,

Due to the cruelty of fate which wanted to destroy me ,

I did not agree with him to take that suitable action.”

8776.”I did not stay with my brother in the battle field , and wanted to do,

Proper worship to the weapons that we throw in the battle field ,

All our people are now dead and even my brother ,

Had died due to bad fate without winning over Indrajit.”

8777.”It is not desirable to show this silly behavior ,
Of telling all these things in this battle field but it is,
Only proper to die and join the very valorous Lakshmana ,
And other friends in the heaven of heroes., There is no other
option.”

8778.”I who have lost my younger brother and other friends ,
In the war of vengeance with a wounded mind would ,
Completely annihilate all asuras and later kill Ravana by my arrow.,
What other help can I do to the Devas?”

8779.”After the death of my brother , who is needed by me?
What is the need of limitless fame? What is the need of Dharma?
What is need of Masculinity?, What is the need of relations ,
Who hug me or kingship or friend?.Why should ,
I think of future and what is the need of Truth?”

8780.”After destruction of the culture of mercy , having seen ,
The death of my brother , If I exhibit my great valour ,
By killing all those Rakshasas, I am a thief with evil,
Having an wooden eye which is incapable of shedding tears ,
Even with an arrow. Is there any other duty for me,
Except completely hiding myself from the world.”

8781.”If after losing my father and father like Jatayu ,
After losing all my dear friends , after losing my faultless brother ,
Who was protecting me day and night, if I stay alive,
People would say “He is alive because he wants Sita “
And so this Rama is a man who does not have principles.”

8782.”After winning over the Rakshasas and after completely ,
Destroying all of them , if I reach Ayodhya , with out,
My highly cultured younger brother who is my sweet friend ,
Would I live ? great ! Should I rule! Great.”

8783. “Because things are like this without bothering,

About future implications , I would die now itself”
When Rama told like this Jambavan saluted his divine feet ,
“Oh Lord with a divine wheel, there is something that I need to tell
you.”

8784.”You who cannot be understood by anyone are not
understanding yourselves
I who am your slave know about you even before,
It is not proper to tell that because , it would damage ,
The thoughts of the Devas . You would understand about it later.”

8785.”Oh our greatest leader , I know that in the hot battle field,
The arrow which had deeply gone in to your brother and made him
fall,
And which was sent by Indrajit is the holy arrow of the God Brahma ,
With pretty hands , who sits on the lotus . This is true.”

8786.”That arrow of Brahma , if used has the capacity to kill,
Devas , Asuras as well as well as well as all others . Oh Lord who is
above all things,
AS it did not cause you any harm , is there any need,
To seek similarities and metaphors for that further?”

8787. “The very strong Hanuman has now got back his conscience ,
And he is the one with measureless capability to wipe away,
This great sorrow from us and I ordered him “Go and bring ,
The medicine within the batting of an eye “ and ,
He has gone towards the north to bring that medicine.

8788.”Now Hanuman has crossed the Himalaya mountains ,
After passing through the sides of Meru , which is king of all
mountains,
And has reached the Medicine mountain . He would come back within
a second .
Oh ancient one , please leave this great sorrow which causes you
depression.”

8789."Oh Rama , who is as pretty as God of love during spring season,

Me or my father Brahma who created the world or Lord Shiva,
Or Lord Vishnu with divine wheel and any other people ,
Are not capable to properly and truly know those medicines.

8790." They appeared in the ocean of milk when it was churned for nectar ,

And they are protected by the divine wheel of Lord Vishnu of the colour of cloud ,

And they are available in a place north of Meru mountain and beyond,

The Uthara Guru country and are protected so that nobody can approach them."

8791."From the day they appeared in the ocean of milk , they have not been touched by any one,

And Oh Lord with widely spread fame , please hear about the power of those medicines,

They are capable of giving life even to Lord Brahma who created the three worlds , if he dies."

8792."Oh very ancient one, one of those medicine removes arrows from the body ,

One rejoins cut joints, and one gives back soul to the dead ,

And another gives back the original colour to the skin."

8793."Please do not worry, the medicines would definitely come , Hanuman,

Would be shown the way back by God of Dharma and would bring it with delay,

It is not difficult for him." Saying this he saluted his feet and ,

Rama who removes the karmas and gives sweet Moksha became joyous.

8794. As soon as Rama told that, "the medicine which can be obtained ,

By going over Meru mountain and going beyond the land of pleasure ,

Would definitely help and Hanuman would help in that and ,
There is no difference of opinion to the words told by you.”
Then there re on the great sky a very huge sound was heard.

8795. Due to the tempestuous storm that was formed in the north,
The ocean rose up and crossed to the shore ,
Mountains were uprooted , broken and climbed up the sky ,
And there was a great confusion in the north.

8796. Due to the great storm heralding the arrival of Hanuman,
The star groups started trembling and started falling down,
The area around the sun got upset and hugged the moon,
The deer inside the moon got scared and crowd of clouds ,
Like the disturbed honey bees got near and went scared.

8797. The bushes along with their roots , mountains and trees,
Filled up the sea like the time when they built a bridge,
And Hanuman the son of Wind God shouted with joy,
So that the sorrow of Jambavan and others is destroyed early.

8798. The great shout of joy of Hanuman who had anger like tiger ,
And was similar to all the things which make sound on earth and
sky ,
Like the sea , the clouds and all other things which make sound like
them,
Had all joined together and raised great sound at the same time.

8799. On the day when the Devas and Rakshasas joined together ,
To churn holy sea of milk, and said, please bring the lustrous
Mandhara mountain,
Making people think that it is a hollow empty thing Garuda ,
Brought it and kept on the sky and Hanuman looked like that
Garuda.

8800. That Hanuman who does not have any one similar to him,
Was like the wind God who attained victory ,
After fighting with Adhi Sesha in earth , who had strength to fight ,
And who uprooted the Trikoota mountain from the ,

Left side of Lanka and reached the southern direction.

8801. Jambavan who heard that victory sound said, "He has come",
But before he finished telling Hanuman landed on his feet on earth ,
Since that medicine mountain was not willing to come down,
On the country of the cheating Asuras it remained on the sky ,
And only Hanuman landed on the earth.

8802. The wind from the medicine mountain staying on the sky ,
Wafted and touched the dead bodies and making a great feast ,,
To the Devas all the blessed monkeys rose up with great strength ,
And beauty , and having won over God of death , looked like their
former selves.

8803, Except the bodies of the Rakshasas which were thrown deep
in the sea,
And which had been destroyed , All the visible things which
included ,
Things with one soul like trees got their soul back and started living ,
Is it necessary to mention that all the clan of monkeys got back their
life.

8804. All the long arrows which had entered their bodies came out ,
The wounds that were made by them were healed, all the painful
limbs ,
Got rid of their pain and weakness , the angry red eyes started
rotating ,
All the worlds saluted them and Lakshmana who had pretty curly
hair woke up.

8805, All the monkeys got back their soul and got up and their
faultless ,
Sound of joy which resemble the sound raised by the seven
oceans ,
When it fell it in to the ears of Lakshmana and also when he heard ,
The greeting of the devas , like Lord Vishnu who had red eyes ,
Waking up from his yogic sleep , Lakshmana awoke from his sleep
and stood up.

8806. Rama with his shoulders raised up with joy hugged his brother ,
Who woke up due to his soul reentering his body and lost his sorrow ,
And all the things in the world moved without stopping ,
And Devas also lost their worry and depression.

8807. The celestial maidens danced and the world was filled ,,
By the sound of nectar like music raised from the String instruments
,
Played by the Kinnaras and the world celebrated it all over ,
By taking bath in ghee and the sages sang the Vedas.

8808. Vedas stood up and shouted with joy , The wisdom of Brahmins who are ,
Learned in Vedas . shouted with joy , their fame also shouted with joy ,
And the thoughts of Devas became cool like sea and shouted with joy.

8809. After all the people got back their souls the arrow of Lord Brahma ,,
Went round the great archer Rama a, stood before him and told ,
“You always gave me stable truth and that is your greatness” and then went back.

8810. At that time the matchless Lord Rama , due to fear and great sorrow,
Going away , with eyes filled with tears of pure love , hugged , Hanuman . who had mother like love , making the Devas shout with great joy.

8811. When that Rama whose chest was ploughed by the two erect elephant tusk,
Like breasts of Sita decorated with Kumkum , hugged him like that,

Hanuman bowed down and saluted his feet and Rama told to him like this.

8812. "We who never went away from the path of truth chalked out by our ancestors ,
Were born to the late king Dasaratha earlier , before the sorrow for me had come,
And then we died and oh Hanuman who travels in good conduct ,
We are now again reborn because of you."

8813. "When we consider the help that you did at a time when everyone ,
Had been destroyed, would the indebtedness be complete in this life?
After preventing bad name coming to us , after protecting the world by our strong enemies,
You also protected our clan and our culture of Vedas from destruction."

8814. "If this great depression of mine had not been removed by you for some time,
Due to the great love I had towards my brother who should live,
I would have destroyed all the seven worlds that are above us ,
And you who were going to see the last days of deluge , helped those worlds also."

8815. "You prevented the death of all of us and made them live with us,
For a long time to come and may you live happily ,
Without being troubled by sorrowful disease of my orders."

8816. "All those who got back their souls due to the prowess of Hanuman ,
With great love surrounded him , saluted him and praised him,
And Hanuman also told how he brought the medicine mountain, in an understandable way "

8817. "Oh Hanuman of matchless prowess due to the help of medicine

That was brought by you , the lying Rakshasas would get back their lives ,
And so you please take back this mountain and keep in its original place.”

8818,When Jambavan told like this Hanuman replied “It is good”,
And further said, I would return in one Nazhigai ‘ and then,
Hanuman went carrying that divine medicine mountain.

24.Kaliyattu Padalam Chapter on playful dance

(Ravana is celebrating with drinking ,music and dancing,Suddenly he hears the joyous shout of the monkeys.He stops the celebration,)

8819.When events like this were happening in the army of Rama ,
Ravana became greatly enthused thinking that enmity has been destroyed ,
And with joy which was much more than him , made Kinnaras sing ,
Properly developed music , made youthful maids who looked like peacocks ,
And who had eyes like kendai fishes dance and witnessed that dance of joy,

8820.Deva maidens , Vidhyadhara maidens , Rakshasa ladies , Naga ladies ,
With breasts like tender coconuts , Asura ladies , Sidha ladies ,
Who talked sweetly like the cleaned sugarcane came in ,
Limitless crowds , making even peacocks becoming bewildered.

8821.Menak a, Thilothama with eyes similar to the victorious sword ,
Ramba,
And Urvasi who had a sweet lispig voice which made fun of honey,
Along with other pretty ladies of heaven came with drums ,
Conches and Kurudu drum playing and with the gems ,
On the anklets that they were wearing also making sound.

8822.Wearing the golden roll which had the texture of palm sheath
in their ears,
Wearing dropping ear globes , decorating their curly hair with a
golden flower ,
Putting on Thilaka , showing pearl like teeth in their red mouth similar ,
To the flowers of silk cotton tree , with red eyes similar to red lotus
flowers ,
With thorn when the ladies entered , the white moon with stain
fearing competition got angry

8823.The smile of the ladies with lustrous rays , the white coloured
moon,
The bright light emanating from the ornaments they wear like early
sun light ,
And their bodies which were like the lustrous Gold throwing light
like a lamp,
Made the huge darkness of night which was encircling the world ,
Destroyed like the wisdom of males seeing those ladies.

8824.Due to the great wealth of knowledge following the faultless
ways,
And practicing the advice of wise ones who had realized the
necessity of ,
That path of Dharma and attaining maturity in that path and when
aiming to realize
The use of those advices , like the evil act towards that innocent
one ,
Is spreading in their mind , the speed of that alcohol spread among
the crowd of ladies.

8825. Those drunk ladies were laughing in various type of ways ,
sweat drops,
Appeared on their body, their red silk cotton flower like lips
trembled ,
Their pearl like teeth spread light like moon , their eyes which were ,
Like spears and were experts in causing misery to males reddened in
the edges,
And their eye brows which were like the vicious bows ,

Arched on the their forehead and their red mouth became white.

8826. When their pretty burden of dense curly hair which was like ,
An ornamental cloud , came down crossed their chariot like hips ,
Their waist belt which was competing with their flowery dress,
Which was making great sound, got loose and ,
When it reached their feet , those women lost their consciousness,

8827. The lower people of the court of Ravana only did base acts ,
And those at the top did only good acts being done by good people ,
Possibly proving this the gem studded waist belt loosened,
And the cloth tied there fell down and reached their thighs ,
But to hide that scene, their huge hairs fell down and hid their
organs.

8828. Like the arrows kept by God of love in his quiver without using
it ,
On the people of the world those ladies who do not do cruel acts ,
Going away from the style of music , against the rules of strumming
,
The strings , in their own way sang songs which were improper.

8829. Due to getting fainted those ladies who had mouth which
lisps ,
Which keeps within itself the song of the flute , going against ,
The practice of the faultless songsters sang in a harsh voice ,
Which was like mixing the tasty nectar with the sour alcoholic drink.

8830. Those ladies whose acting was like high quality magic .
Who were experts in showing by mimicry all other beings.
And who were actors in Drama , called ladies with doe like eyes ,
And men and by sign after indicating that they are going to imitate
them,
After forgetting that again by sign indicating that they are,
Going to imitate an elephant , they imitated a chariot.

8831. Due to alcohol they would cry and suddenly laugh and then as
per their wish,

Dance while singing and then they would salute someone sitting nearby,
Then they would suddenly sleep, then they would suddenly jump and get tired,
Then they would freely allow to flow out their honey like saliva, then they would get tired,
And fall on each other ,Then they would close their blood red shining eyes and yawn.

8832."Please clearly understand that within our mind is wish to make love "

This would be made understood by the acts of those ladies and ,
When that sign came out as playful dance , the sages who were devoid of passion ,
Who were divine and who had great knowledge of Vedas started,
Giving out of their every hair pore the water of passion.

8833.The lustrous long blue lotus like eyes of the drunk ladies looking at others,
Like a wandering bee attained a colour devoid of red and their mouth,
Which were red like Chenkabhuneer flowers became white ,
Possibly indicating to those Rakshasas who not depending on Dharma,
But were depending only on weapons in their hand ,
The destruction that they are going to face soon and
All the flowers also lost their natural colours and looked strange.

8834, Those ladies with long eyes which cannot be compared to Kendai fish,
The spear of god of death who is coming to kill and the arrow of God of love ,
On their comparable breasts which were soft started wearing Golden thread ,
Waist belt and apparels on their stormy hair which was looking like a cloud.

8835.When Ravana with great interest was looking those ladies with pearl like teeth ,

And pretty smile who were behaving like this under the influence of alcohol,
The joyful loud noise made by the monkeys who had woken up,
Due to the medicine brought by Hanuman entered all the ears of Ravana,
Who was in trance induced by passion and made him dispirited.

8836.The dances of those ladies with coral like mouths , their songs sweeter than nectar ,
The divine sound of the drums which were in tune with that music ,
The joyful shouts of people who were witnessing them ,
The love tiff shown by those ladies , their slant eyed look and their lisping ,
Sweet talk which increased the passion of those who were hearing them,
All faded like a flower as soon as the huge joyful shouting of the monkeys were heard.

8837.At that time the great sound of the twang of the strings of the divine bows ,
Of Rama and Lakshmana , wearing heroic anklets , was heard which made the good elephants ,
Which had the power of rut, which could even break the staff they were tied,
Shiver and sorrowful in the place they were sleeping , making the horses ,
With dense mane hair startled and tired , which made the foot soldiers scared ,
Which was like the sound of churning the ocean of milk in earlier times.

8838, The crowd of playful dancers who were piercing with their spear like eyes ,
Who were laughing showing their pearl like teeth and showing their pretty face ,
Then were looking hateful like the crowd of monkeys to Ravana,
Whose mind churned like the ocean that was churned by the Mandhara mountain,

And his ten moon like lustrous faces were looking as if they were moons of day time.

8839. When this was happening the spies entered there taking the form of bees,
Climbed on the garlands of Ravana and told all the news,
That happened in the battle filed in his ears privately ,
And the startled Ravana knowing that enemies have woken up from death ,
Left the garden where the divine flowers like Karpaga where there and reached the council hall.

25.Maya Sithai Padalam
Chapter on Sita of illusion.

(Indrajit is summoned .He plans to conduct a fire sacrifice at Nikumbhila. And them defeat the enemies. He makes an illusory figure of Sita and kills him before Hanuman and leaves saying that he was going to Ayodhya. Rama and others get upset. Vibheeshana taking a form of a bee and visits Asoka Vana. Then he tells Rama about the plan of Indrajit.)

8840.Indrajit , all the relatives of Ravana , army commanders like Mahodhara ,
The elderly wise men , those whose advice was valuable and could be accepted,
And all others reached the council hall and then Ravana clearly told all those,
Who had come to the council hall all that happened till then in a clear manner

8841.Malyavan hearing that looked at Ravana and told, ""Had you not with great evil thought ,
Not put our army in the ocean, there was chance that all our army would have been alive,
Due to the Brahmastra which is of the Lord who sits on a lotus and which cannot be taken back ,

Having gone waste , no one can prevent the death of anyone who is here.”

8842.”If we examine using the knowledge that we have got from ancient books ,
That Hanuman who travelled from Lanka to a place beyond the Meru mountain ,
Within a second and has brought the medicines along with the mountain,
On which they grow , who has huge shoulders decorated by flower garlands ,
Should be without any confusion the God to the entire world.”

8843. “If he uproots this Lanka standing on a mountain from the big ocean,
That is surrounding it and throws it on this land , who among us can keep ourselves alive ?
If Hanuman does like that where will we fight the war ? If that Hanuman who has gone back,
Brings with him the golden mountain of Meru, can we prevent it ?”

8844.”Hanuman would , using his great strength would do whatever we imagine,
If we act against him without Dharma but there are no dearth of good qualities in him,
Why is it that the faultless Vedas are telling about trinity of Gods?
If we think , it is thought of people who cannot analyze ,
For the Hanuman who wears the jingling heroic anklets along with trinity is the fourth God.”

8845.”Let all those who died in the war remain dead but we who remain without dying ,
Have gone to a different height and we have taken a new birth,
WE had forgotten till now about possibility of staying alive, but at least now Oh king,
WE would return back Sita as per procedure and surrender,
To that Rama and Lakshmana who always follow the path of Dharma.”

8846. Oh Lord with victorious shoulders who lifted Lord Shiva with the trident ,
Along with the Kailasa mountain , can Rama who has sent to heaven Vali ,
Using just one arrow , Who built a bridge over the sea filled with water ,
And who killed Kumbhakarna , be destroyed like bubbles by the mortal asuras?

8847."All those Rakshasas who were capable of drinking the entire water,
Of all the oceans , who could uproot the sky together with earth ,
And who had several weapons that can be thrown are no longer alive?
In this city of Lanka , except you and your boy Indrajit who else is there?
All others have died and so our possibility of victory is an empty dream ,"
Said Malyavan who could guess the future of things to come.

8848.Hearing those firm words of Malyavan, emitting fire sparks from his eye,
Due to great anger , Ravana looked at Malyavan with great rage and said,
"Even if all the Rakshasas have died and even if all our weapons have been destroyed,
Do you think , I caught the parrot like Sita , just to release her thinking of my life?"

8849." Be it my son or be it others who are all scared and want to continue to live,
Please go away and live, Tomorrow Rising like the cruel Vadavagni , which appears,
During final deluge I would kill those men along with the monkey Hanuman ,
Who have destroyed my army " Said the king of Rakshasas ,
Who had evil capabilities and hearing that Indrajit started talking.

8850."If you are prepared to understand , I have a matter to tell you .
I had sent the arrow of Lord Brahma who sits on the lotus flower ,
After worshipping it and that became extremely powerful.
Though I had sent to kill Rama also , without of any use ,
Without even touching his body it returned. This is very strange ."

8851."Oh king who wears flower garland from which honey drips , it is clear,
That Rama is not a man and he also does not belong to ancient monkey clan,
He is not a very great sage and he is the matchless divine entity ,
Who does not think of himself or his ego as told by Vibheeshana,
This has been proved to us without any doubt."

8852."Let that truth remain on one side and hesitating to tell such truth ,
Is not a fit to great masculinity , Let us fight and people who die , let them die,
If I am able to reach the temple at Nikumbila and start and complete ,
The fire sacrifice aimed at ending all our sorrow , your sorrow will end."

8853.'Ravana said, That is indeed good , You do the fire sacrifice at Nikumbila",
And hearing that his good son Indrajit told, "Hearing from your younger brother ,
About this secret , our enemies would reach Nikumbila and may do war with me ,
And would not allow me to complete the fire sacrifice " but Ravana asked,
"How can we definitely prevent our enemies from doing that."

8854."If we create the form of Sita by illusion and go before Hanuman,

Who has seen that Sita in the past and kill her by cutting with the sword,
And then say , now I am going to fight with Ayodhya and act as if he is going ,
In that direction , without knowing he will start sorrowing.”

8855.Rama and Lakshmana would say . “Sita has been killed here and there is
No point in fighting the war here. And due to Indrajit our brothers, Mothers , neat relations as well the citizens of the town would die.”
And would drown themselves in great sorrow and due to such ,
Sorrow growing , They along with their army would go there.”

8856. “ Even if they do not go to Ayodhya , they would at least send, Hanuman there and try to know what happened there ,
Otherwise they would not be able to bear this great sorrow and I ,
Meanwhile would complete the fire sacrifice come speedily here ,
And kill them with cruel weapons and give you victory.”

8857.Ravana said ,”this idea is good and for forming the form of Sita with soft wards,
By illusion” and Indrajit went away and while this was happening , Sugreeva,
The son of Sun God told Rama “We would speedily burn this ancient city of Lanka.”

8858.Rama thought “ Doing that job is good,.” And agreed to do it ,
And then Sugreeva jumped and reached the top of the tower of Lanka .
And seventy vellam ocean like monkey army followed him ,
And with all the worlds seeing , each of them took one burning fire wood.

8859. That Seventy Vellam strong army of that countless crores ,
Of monkeys through the pretty guarded walls of Lanka ,
Entered like the lightning and white coloured clouds ,
And went very near that ancient city of Lanka making it shy.

8860, That faultless vellam of that monkey army carried ,
Burning firewood to all directions and to prove that,
That city also can be destroyed threw those ,
Burning firewood which looked like the fall of stars on the sky.

8861. With the security of the huge fort becoming confused,
Due to the red burning flame of fire going near it,
Lanka looked like the black sea when Rama ,
Attacked it with his long arrows making it burn.

8862.The Elephant like burning fire wood that were thrown,
By monkeys on Lanka where the evil Rakshasa lived,
Kept on going there like the red burning,
Arrows that were sent by the black Rama when he became angry.

8863. All the asuras of city of Lanka rose up greatly wailing,
Like when the ancient forest with dense stones ,
Caught fire and the birds which were living there ,
In dense formations rose up from their cages greatly wailing.

8864. Due to Rama who is the great archer who was liked,
By the beings of the three worlds and trinity of Gods,
Sending arrows which were like lamps ,
The tower of Lanka broke and fell on a hill.

8865.When things were happening like this in Lanka , the tall
Hanuman,
Carried the huge medicine mountain in his hand.
Went with the speed of wind and placed it,
Beyond the Meru mountain and returned back.

8866.That Hanuman who was wearing the jingling heroic anklets,
Shouted loudly with great joy and that town which heard it,
Became similar to the crowd of serpents ,
Which heard the shout off Garuda with wings.

8867.That Indrajit who had great strength in making illusions,
Which cannot be changed and who had won even the God of death ,

And conducted march of victory came near that son of Wind God ,
Who had cruel eyes and who had reached the western gate.

8868.Indrajit holding a lady who looked like Sita made by illusion ,
In one hand and holding a shining meat coated sword ,
In his another hand with great anger wanting to fulfill,
His intention started telling the following words.

8869."You have been fighting the war because of this lady,
Now my father says he does not want her and,
So I am going to kill her "said he ferociously ,
And Hanuman who never dies was greatly scared.

8870.Then Hanuman realized that she was the same lady,
Whom he has earlier seen in Asoka forest ,
He became very dejected thinking , "Our life has been destroyed",
And not knowing any method to free her from hands of Indrajit,
Became like one who is suspected to be dead by others and his mouth
dried.

8871.Thinking that "There is nothing more to be done" and .
"What justice says is only right option " Hanuman said ,
to Indrajit "Born in a faultless clan , you are great in good nature,
Is not killing a lady which is an act which would bring bad fame to
you."

8872."You are born in the fourth generation to Lord Brahma ,
You have clearly understood all the great ideas in books,
Is not the act of killing a lady , after losing your wisdom,
The greatest among all the bad deeds one can commit."

8873."The earth is shaking , the heavens are shivering and you are ,
Seeing them all with your own eyes.You have left away the culture of
mercy,
And my thoughts are also shivering , Is not the killing of Lady,
That which brings very bad name to you?"

8874."If you give Sita to me and go away the entire world,

Would be under your control .You are not realizing ,
The greatness of your clan ,Please do not start this sinful act .
If you do it would lead to destruction of your fame .”

8875.”I would kill her with my sword so that my father as well as ,
Those who live in my city get a good life and also to scare the Devas,
So that they run away “ said Indrajit with great anger and also further
told.

8876.”Hey monkey , do you think my work would be over by just
killing her,
If it is possible for you go and reach Ayodhya because ,
That city is going to burn in fire today ,I would do that,
And immediately return back to this place .”

8877.”The brothers and mothers and other relations of Rama ,
Would not be alive now , even if Devas come and try to stop,
For they would all be dead by the fire spitting arrows of mine.”

8878.”I am going to enter this Pushpaka Vimana and,
Would now itself go there with great speed and if ,
My countless hot arrows are going to hit them,
Would it be possible for any of them to be alive?”

8879.Inspite of the wail of Sita, “Oh king who rules over me,
Take mercy on me, show mercy on me “ he did not show any mercy ,
And cut and made her fall with his sword and with his army,
Which was sounding like the roar of the ocean ,
He got in to the Pushpaka Vimana and flew.

8880.Indrajit riding the Pushpaka Vimana, which was ,
Shining like gold went from the south to northern direction,
And seeing that Hanuman lost all all his senses ,,
And fell like a tall mountain which was defeated by him.

8881.Showing that he was going to Ayodhya , Indrajit ,

Changed his route in the middle and entered the temple of
Nikumbila,

The pure Hanuman who did not realize the evil cheating ,
Fell down , his heart became weak , his body dried ,
And wanting to tell what he had in mind, he told like this.

8882. That Hanuman who lost his prowess told , “Oh swan like lady,
Oh Lady who is the ornament of all ladies, Oh my mother,
Is there no God anywhere to stop this evil,
And even after seeing you cut in to pieces,
My heart and body has not split open.”

8883. He would think, “shall I get up and jump on that Indrajit?”
Thinking that he had been pushed in to great sorrow ,
He would leave out hot breath and his face would blot up.
After getting away from that state , he would become greatly weak ,
And breath flames of fire , his body would shiver , he would rub,
The earth by his own head and he started telling these type of words.

8884. “Our desire is over. Thinking that dawn would come to all the
three worlds,
I was relaxing and now again the sorrow of darkness has covered
every where .
That sinner Indrajit has cut Sita who is the incarnation of Goddess
Lakshmi,
Dharma has been destroyed., Alas.”

8885. “That lady who was greatly guarded by her own chastity , was
killed,
In front of my eyes and I like a bird who had lost its wings ,
Simply kept quiet and am now drowned in the prison of sorrow ,
After releasing the consort of Lord Rama from the prison, What a
pretty sight.”

8886. “Oh son of the evil one who touched , abducted and kept in
prison,
She who has divine chastity and was doing penance , She who was
innocent ,

She who was faultless and was born in a great clan, Sita, the
incarnation of Lakshmi,
Your act was more merciful than mine when I witnessed you kill her .”

8887.”I had come here as an emissary of Rama whose fame was
beyond,
The wisdom of learning to tell you the words he told so that you can
be saved,
And now I have come here to win over these Rakshasas who have
come as a crowd.
I had come free you earlier and now I have been the cause of your
death ,
And have earned for myself an evil and bad fame.”

8888. “Without being able to see anywhere that Sita who was like a
Vanchi climber ,
When Rama the great archer was searching for like his lost soul , to
make his mind clear,
I told him, “Sita with pretty speech was in Lanka.”, which made him
happy ,
And now I have to tell him that “I saw that Rakshasa Indrajit kill Sita
,
And she died”, The purpose of my birth has become like this.

8889.”After crossing the very difficult to cross ocean , after setting,
Fire to this city , after helping to build a bridge over the ocean ,
After crossing the Meru mountain and bringing the matchless ,
Mountain of medicine and after hearing others say about me,
“Among the monkeys there is no body like you and now ,
My slavishness has become useless , like a seed rubbed and mixed in
the sea.”

8890.”I showed hesitation in killing the Rakshasa who killed you ,
And witnessed your being killed ,Without being prepared ,for,
My body break and my tiny soul go out of it and for being still alive,
So that I can eat the white rice from this pot, I simply kept quiet,
Am I really a weakling or one who is matchless?”

8891. Hanuman said "I will rise towards Ayodhya " thinking that ,
There is indication that that the thief has gone there and then though,
"If I follow him Rama may not realize what happened here ,
And may not also know what is going to happen "
Saddened by this thought he regained his composure .

8892. "I would tell this to Rama and if he gives up his life ,
I would also die along with that Lord , if not then, after ,
Understanding his opinion , I would act as he tells me .
I would not do any other thing" Thinking like this ,
After regaining his courage that Hanuman with huge,
Golden shoulders went in search of divine feet of Rama.

8893. Hanuman who neared the divine feet wearing heroic anklet of
Rama,
With mind, body as well as eyes shivering due to great sorrow ,
The cry that was ebbing out of his mind came out as long breaths ,
And with tears coming out of his eyes like stream, he fell like a
mountain at his feet.

8894. That Rama lifted Hanuman who had fallen at his feet by
catching,
His two big hands , he refusing to get up said , "That Rakshasa
Indrajit ,
Using his sharp sword had cut off Sita who was in great and deep
sorrow"
And saying this , he rolled on the ground and wailed.

8895. Hearing that Rama did not shiver , did not let out long breath,
Did not close his eyes , Did not shed tears from those eyes ,
Did not talk anything , his heart did not break , due to great sorrow,
Did not produce sweat and even Devas could not ,
Understand the deep sorrow that was within him.

8896. As soon as Hanuman told this, with a confused mind , With great
depression ,
Just like trees lashed by heavy storm like wind , all the monkeys fell
on ,

The divine feet of Rama who was wearing heroic anklets,
And who was having a charitable nature like divine Karpaga tree .
Similar to a crowd of mountains falling at his feet.

8897. That valorous Rama who was like picture had lost all
sensations
Did not see at the faces of his friends , did not reply to questions of
Lakshmana ,
Due to the weapon of sense of honour which even hurts mad people
,
Entering his heart fell like a dead person on the earth,

8898. Seeing the state of the lord, seeing the shape befalling on them,
The events that had succeeded reaching again the state of failure ,
With mouth , mind eyes as well as body becoming faded,
Lakshmana like a calf which has lost his mother cow fell on the floor.

8899. Vibheeshana who was wise and could understand the nature of
people ,
Due to the great pressure of matchless sorrow was not able to
understand anything ,
Got a suspicion that Thinking 'Victory is difficult and destruction
came because of her "
Indrajit might have murdered Sita "

8900. Vibheeshana sprinkled cold water on the face of Rama ,
touched,
The divine body of the Lord and did similar acts to bring back,
His consciousness and then we caressed his pretty flower like feet ,
Hands as well as the body , Rama whose innate generosity,
Cannot be even seen by the Vedas , opened both his eyes.

8901. Lakshmana shedding stream like tears , with a dilapidated mind
,
Thinking about what happened to him was sorrowing inconsolably ,
But in spite of that thinking that Rama would not kill his enemies ,
And due to feelings of respectability give up his life ,
Wanting to console him told the following.

8902."Only low people drown in the ocean of sorrow if his day of death arrives,
And for you drowning in sorrow would only bring only bad name ,
If our clan gets a great stain , without bothering about Dharma ,
Would you not destroy this world which was witnessing it ,
Instead of getting depressed like people of no strength.?"

8903."If that evil one has killed a weak lady , who is doing penance ,
Who is like the goddess of Dharma of chastity and your wife by touching her,
Is your act of not destroying Dharma along with the entire clan of Rakshasas,
Is it because you want to live or due to your mercy?
Is it possible for us to maintain good relation with Dharma ?"

8904. "If those who destroy dharma are going to be great and those who follow Dharma,
Are going to be destroyed , then without bothering whether they are ,
Asuras, Devas , Brahmins ,teachers ,sages and principles of Vedas ,
We should set fire to all the three worlds. ,
Without doing that what is the use of our sorrowing about it?"

8905." After that Rakshasa killed Sita, still should we allow , the seven worlds,
To function with normalcy ? Should the Devas be allowed to continue to live?
Should we imagine that there is something called Dharma and keep on saluting it?,
Should we allow cloud to cause rain? Should we keep on watching all this,
Fall down dispirited and crying ? Our capacity to fight with bow seems to be great?"

8906."Instead of within a second, after powdering and destroying this Lanka ,

After burning the way by which that Rakshasa proceeded, after
destroying,
All the worlds of Devas, if we keep crying holding our hanging
head by our hands,
And continue always to be sad would not others think poorly of us?"

8907."Even though we lost our kingdom and reached the forest,
Even after that evil one abducted the lady we lived,
Without crossing the limits set by Dharma and if we continue to
do so,
Even after this great sorrow has befallen us, seeing our simplicity,
Would not our enemies chain us in a strong tether and make us their
slaves?"

8908."If we give up our life now, the world will say about us that,
"When that lady with a scented hair was brought before them,
And was killed by the sword of The Rakshasas, having no strength,
To kill them, they died due to existence of great shame",
And examining with balance such type of suffering is improper for us,
And so why should you sorrow like an ignorant person?"

8909.Sugreeva who was lying low, hearing such words of Lakshmana
,
Suddenly got up as if he has seen a dream and said, "what is the need
for further analysis?,
Come let us jump on the chest of Ravana who is like an insect falling in
the flame."

8910."Let us uproot the city of Lanka and annihilate the Rakshasas,
With evil eyes, along with their wives wearing golden ear globes,
Their children who are drinking milk along with their complete
clan,
And if the Devas get angry at us and prevent us,
Then let us destroy the land of Devas and make it fall on this earth."

8911."If we take a bold decision that we would act destroying
Dharma,
Then sir, what is the need for this sorrowing? Within a short time,

Let us spin the three worlds like a kite and throw away the clan of Devas “

Saying like this, the valorous Sugreeva who had diamond like shoulders,

Made preparations to jump on the city of Lanka.

8912. Even before their king all the monkey warriors saying ,
“We will pick up the Rakshasas along with their homes and dash and kill them”,

And started moving and when they did like that Hanuman ,
Wanting to tell them all one thing , told them about how,
That evil Indrajit had a cruel idea of marching towards Ayodhya.

8913, AS soon as the word that Indrajit has gone towards Ayodhya ,
Where his brothers and mothers were observing penance ,
Entered the ears of Rama , just the pain of beating ,
Getting masked by pain of burning , he got rid of sorrow over slaying
of Sita,

8914. Just like waking up from sleep on the deep sea of milk , Rama ,
Got away from the ocean of sorrow along with anger ,
Which was like unquenchable fire and with a shivering mind
Even before time taken for a black gram to roll ,
Speedily acted with great mental churning.

8915. “This evil does not seem to get over with the killing of Sita,
And it seems to completely annihilate our entire clan ,
I do not know to whom else it is going to spread
.Is there any method to prevent it ? Are my brothers still alive ?”

8916 That Indrajit who has gone there in Pushpaka Vimana ,
Which can travel faster than thought , is capable of completing his
job,
Within a second and return back , Due to my very bad fate ,
My home is destroyed there and here my wife has been killed ,
I do not know how many more such sorrows are going to follow me ?
And I am not able to see death coming for me.”

8917. The bad fate of mine only after causing death of my father ,,
The father like Jatayu and Sita who was alone is going to further
spread,
And cause the death to my innocent mother who gave birth to me ,
My innocent brothers who love me , to my city and Kosala country,”

8918.”They who are not aware of happenings here , if attacked
suddenly by Indrajit ,
Would be destroyed. Even if they fight with him with anger considering
him as an enemy
That Indrajit would send cruel Naga Pasa at them and would kill them
,
And Garuda who is the enemy of serpents would not go there ,
And Hanuman to give them by bringing medicine mountain is also not
there,
And so there is no one to help them stay alive.”

8919. “Oh Vibheeshana who has diamond like strong shoulders ,
please tell me,
If there is some method to reach Ayodhya through the Maaga sky
route .
Let whatever is remaining get destroyed , let the war of Lanka also
get stooped,
After the crow eats the eyes of Indrajit , I would come here and
complete them.”

8920.Lakshmana said , “Sir , Not only that Indrajit who has gone
there to tie,
Bharata by sending the Naga Pasa , but even if all the three worlds ,
Were to march and stand as enemies to him , they would all be
destroyed by him,
So do not swim in this cruel ocean of sorrow.”

8921.”Bharata is not me to fall dying if that Indrajit full of evil,
Sends his Naga Pasa as soon as it touches him and you yourselves ,
Are going to see that Indrajit killed struck by arrows of Bharata ,
Along with his clan and fall on the ground” Said Lakshmana who was
agitated.

8922 At That time Hanuman who was standing there requested them ,
“oh Lord , either climb on my shoulders or my palms and making ,
The speed of wind much less I would reach the ancient city of
Ayodhya,
And if there is a need I would take you to all the directions,
And if you wish I would myself kill that enemy.”

8923, “I advised Indrajit who came here to kill Sita and pointed out ,
All aspects of Dharma , I also told him soft words and when,
He did not bother about them and killed Lady Sita ,
Due to sorrow winning over me , I fell on the floor ,
And lost conscience and That Indrajit speedily went way,
Had I not been like that , would that evil one be still alive.”

8924. “I would travel in the same route that the Pushpaka Vimana
has travelled ,
With more speed than thought and make that Vimana behind me ,
And we want stand there waiting it . Oh Lords wearing Thulasi garland
,
Why waste few more seconds, please climb on my shoulders ,
So that we would reach Ayodhya even before Pushpaka Vimana .”

8925. When Hanuman rose up requesting , “Please climb “,
Vibheeshana saluted Rama,
And said, “I have to tell you some thing . Due to great sorrow affecting
you ,
I stood completely sorrowing and greatly confused as it was difficult to
get consoled,
But now I have come out of that sorrow , I have doubt that act of
Indrajit is an illusion.”

8926. “Had the very chaste Sita been touched and then killed by
Indrajit,
Even while he was doing it , all the three world would have got burnt
and turned in to ash,
And even if that incident has happened, the news that ,

He has gone towards Ayodhya is greatly surprising and truth will be known soon.”

8927. "Within a second I would go and reach the place Where Sita is there ,
And after clearly examining , understanding what really happened,
And will tell you and afterwards you can decide as to What is to be done"
Said Vibheeshana and Rama said, "It is proper" and Vibheeshana,
Went to Asoka Vana through the sky .

8928. Assuming the form of a bee , going with the speed of mind of Rama ,
He reached the place of Sita in Asoka Vana , he saw Sita, with his own eyes,
Who was like a picture about which one can doubt whether it was alive .

8929. She who had decided that her sorrow would go only with her life,
Had decided to die but had left her sorrow due to the words of Trijata ,
Who can talk in a perfect manner and console the mind .
And when the monkeys shouted like clouds at the end of deluge ,
She felt it was like nectar to her and kept her great soul.

8930. Understanding that the killing of Sita was a sight created by illusion ,
With a very happy mind , leaving out the worries in his mind ,
Came to know that Indrajit who acted as if going to Ayodhya ,
Had gone to Nikumbhila and doing fire sacrifice there ,
By watching the Rakshasa army in great number going there.

8931. He also saw the Devas getting upset seeing the firewood , ghee ,
And other materials being transported feeling that it would ,
Make them lead an inferior life , decided that this was the trick,
Intended to be done by Indrajit and went ,

And saluted the lotus like feet of Rama by falling at his feet.

8932. He said "That goddess like lady was there and I saw her with my eyes,
How can Sita who has chastity Like Arundathi face destruction ?
Indrajit has created an illusion which saddened us ,
He has entered the temple of Nikumbhila , so that he can,
Conduct a fire ritual there and then completely destroy us all."

8933.As soon as Vibheeshana told , The crowd of monkeys shouted together,
Making the devas have a doubt that the seven seas surrounding,
The seven great islands were making sound together and ,
They also danced and jumped making even the mountains break
26.Nikumbhala Yaga Padalam
Chapter on fire sacrifice in Nikumbhila

(The army lead by Lakshmana reaches Nikumbhila and destroys the Rakshasa army. A great battle ensues and Indrajit when he is getting defeated vanishes from there goes and requests Ravana to release Sita .Ravana shouts at him and starts for war himself.Indrajit takes leave from him and again goes to war.)

8934.The valorous Rama after his doubt was erased hugged Vibheeshana to his body ,
As his desire and soul had become one and said, "Oh Vibheeshana ,What a great job,
You did by removing my sorrow and you and God are there to help me ,
And Hanuman is there to support me and our penance and Vedas also support us."

8935. As soon as Rama told this Vibheeshana said , "If the fire sacrifice ,
Is completed by him, no body would be able to win him and victory,
Would go to the side of Rakshasas and so give us leave so that ,
I would go along with Lakshmana , would take away soul of Indrajit,
And also destroy the fire sacrifice being done by him ,

Rama said , “please do it” and started giving some advices.

8936.Rama hugged his brother Lakshmana and told him “brother ,
If he sends the arrow of Lord Brahma who sits on the lotus flower ,
Oh valorous one , then only just to prevent that arrow from coming
to you,

You should use your Brahmastra but if you send it otherwise ,
Not only he , but the world of devas as well as earth would get
destroyed,

And so avoid using it like that.”

8937.”Oh brother with great fame , there is a possibility that that
he would send,

The arrow of the three eyed Lord Shiva or the arrow of Lord
Narayana with the wheel.

Of his own accord and if he does that send the same arrows ,
And make his arrows powerless and by using the power of your ,
Return back after taking away his soul.”

8938.”Oh brother who is like God of death , after examining deeply
Dharma ,

Follow its path and even before Indrajit starts doing his acts of
illusion,

And destroy them completely and seeing for a proper opportunity ,
When Indrajit is weak , kill him who is God of death of Devas.”

8939.’Oh brother who had not forgotten the science of archery, if that
Indrajit,

Becoming greatly worried and angry and sends at you several types of
arrows,

Just like rain, you also do similarly and remove all his arrows,
But if he sends them tired and with great sorrow from his very
powerful bow,

Then spot his weakness and send an arrow piercing his chest and kill
him.

8940. “Oh brother who never gets worried, even before Indrajit
sends his arrows,

You sent arrows and in every stage of the war , prevent his weapons
,
And finding out the mood of the enemy by his face sent arrows ,
With proper speed and in the correct direction , with speed like
wind.”

8941. After telling all these tricks to Lakshmana and seeing that ,
He has accepted his teachings , Rama looked at him and said ,
““Oh brother, this is the big bow that is used by Lord Vishnu ,
Who became the three worlds himself , who does not know his
greatness,
And who is the matchless leader . Please receive it in your hand and
get victory,”

8942. “Have you not heard the words of Tamil sage Agasthya about,
The nature of this great bow and have you not firmly kept in your
mind?
This bow which was being held by Lord Vishnu with thousand heads ,
Was one desired and got by Lord Brahma in the fire sacrifice ,
And take this from me and along with that he gave his armour also.

8943. Rama who was one having the divine wheel and was ,
Like the axle pin of this world gave him his quiver ,
Which he ties on his back and told him several words of
encouragement,
And hugged Lakshmana who was looking like Lord Shiva,
And later when he gave to Lakshmana , the devas ,
Of the sky thinking that sorrow has been destroyed , became happy.

8944. With Devas blessing auspiciousness and greeting them,
With devas maidens wishing him long life and wishing him,
Faultless greetings and also sang songs ,
The Lakshmana who was going to war had the look of Lord Shiva,
Who was wearing the crescent when he flew in to rage to destroy the
three cities.

8945. When Rama gave him leave to go along with monkey chiefs ,
Lead by Hanuman and told him “Oh valorous one , you go the war ,”

Lakshmana kept the lotus like of his elder brother his head ,
And That one who had Dharma as his wealth went to Nikumbila.

8946. Rama who had a body like a pretty cloud sobbed and the
flowing tears,
From his eyes flowed on the earth and his younger brother ,
Went round him and saluted him and holding his strong bow ,
And with anger on the evil minded Indrajit and ,
Went ahead saying , I would bring back his head.

8947. Seeing his younger brother whose parting he can not tolerate,
Going speedily like his own soul going away from the body and
vanish,
Rama was looking like his father Dasaratha who saw him go away ,
To protect the fire sacrifice as per the request of sage Viswamithra.

8948. He was assisted by people like the commander in chief Nila ,
Carrying with them with long fire woods which were burning
brightly ,
And after several forests and mountains reached the temple at
Nikumbila.

8949. There was a banyan tree there whose leaf was once used ,
By the matchless Lord Vishnu who had all the world in his belly ,
And there was a Rakshasas army which was like a black sea ,
Standing there and it looked as if the entire sky was only a part of it.

8950. The monkey warriors saw that the sacrificial fire of Indrajit ,
Was guarded by the Rakshasa army which was standing ,
In an army formation similar to the wheel and was like ,
The huge sea which contained the very hot northern fire.

8951. The angry elephants which were like black clouds , chariots ,
Horses , foot soldiers were all there in that army ,
With strength of thousand crores soldiers and they were ,
Like a sea stopped by another sea and spread over thousand Yojanas.

8952. Golden chariots , horses , elephants and foot soldiers whose job was fighting ,
Was so much large that it was difficult to count and estimate it and ,
The divisions of that army were looking as if the entire people of the world,
Were surrounding it in several thousand rows.

8953. Due to the waving of red hair which touches the clouds in the sky ,
Of the black body of the Asuras being burnt by the fire arrows ,
Sent by the black coloured Rama that Nikumbila,
Was like the black sea with white foam and was seen by the monkeys.

8954. The strings of the bows in the hands of Rakshasas did not,
Raise the twang sound and were like an old rain bow in between the clouds,
And their musical instruments also did not raise sound as if they were in the sea,
And the suitable huge drums also were like clouds that do not thunder.

8955. Those monkey warriors who never got tired at any time ,
Due to the order of the very strong Rama , seeing ,
The very silent army of Rakshasas,
Shouted so loudly as if to break the top of the sky.

8956. When the monkey clan shouted the Asura clan also shouted,
The garlanded drums were beaten by stick and made to roar by them,
And the monkey warriors filled the Asura warriors with stones,
And they sent streams of arrows which were like rain from a black cloud.

8957. The lustrous weapons thrown by the cruel Rakshasa army ,
Which resembled the swans continuously settling down,
On a water body with many ghats went and,
Hit the monkey army which was praise worthy.

8958. Due to the stones and trees thrown by the monkeys hitting them,
The bows, axes and iron rod and their teeth head and bodies,
Of the very strong Rakshasas broke and went inside the earth.

8959. Due to the Rakshasas throwing weapons like staff , axes ,
Spears , tridents ,
Maces , arrows and rings on the monkeys their tail , legs,
Hands , bodies , stomachs got cut and fell down on the Earth.

8960. Vibheeshana looked at the victorious archer Lakshmana and told,
“Time is proper for you to delay destroying the fire sacrifice of Indrajit.
If you are going to leave this fire sacrifice that is well protected ,
Without destroying it , when shall win over this sea of Rakshasa army.?”

8961. Devas , Asuras , Brahma who had heads looking at four directions,
The Lord Shiva who never ages , Indra the king of all the three worlds,
And all the devas had come there, and there were none who had not come.

8962. Several types of armies and the chariot army driven by several soldiers stood there ,
The horse army which was standing in several rows stood there,
The army of the Rakshasa foot soldiers who had white bent teeth stood there,
And several types of Elephant army with several instruments being played stood there.

8963, At that time Lakshmana entered inside the Rakshasa army ,
And went on raining large number of arrows with very sharp point ,
And those Rakshasas whose bodies were crushed ,
Left the earth and went towards south to land of God of death.

8964. The chariots, horses and incurable elephants in rut , were killed,
And the number of those killed reached hundred thousand crores ,
And they were all heaped and in the slush created by ocean of blood,
They formed island like structures and they all lost their souls.

8965, The heads of the Rakshasas who were wearing garland and
who had ,
Red hairs like the flames lit in the deep holes made by the hoofs of
elephants ,
Were innumerable and were like the flames of fire of the fire sacrifice
pit.

8966. The big killer elephants which were angry and had pride due
to rut ,
Being wounded and broken here and there by the arrows from bow
of Lakshmana,
Were lying without losing their soul in the dark pond of the blood,
And were similar to huge mountains and the ponds within them.

8967. Being hit by several arrows which went from the bow of
Lakshmana ,
Which bit like the huge teeth of bears on the crowned heads lying
there,
They looked like huge ant hills which were covered by fire flies.

8968. Due the arrows which were resembling heavy rain fall ,
Entering their bodies , the blood the came out resembled the rivers,
And went and joined the sea and the tall flags that were falling ,
From the Rakshasa army were like the clouds fallen on deep sea.

8969. The full white umbrellas of the enemy Rakshasas being cut ,
By the lustrous arrows of Lakshmana fell down,
And due to their pressing the sea of blood of the Rakshasas,
Were similar to the moon which was swallowed by the red coloured
snake.

8970,. Due to their long trunk and legs getting cut , the cruel
elephants,

Were moving in the blood that had flown there and due to their ,
Not having the power to attack the enemies they got drowned in it ,
And they appeared like the Idangar crocodile of the oceans.

8971. The black foxes which entered the battle field where these
elephants ,
Were there stayed there as they liked their food and due to the
fleeing ,
Rakshasas leaving their drums there , they were like dead cavities of
bodies.

8972. Due to groups of arrows with fire and cruel poison hitting them,
The angry elephants got their neck and parts above it get burnt,
And were looking like the burning bamboos of the mountain.

8973. The Rakshasas who were like the tide like ocean were
attacked ,
By the bears in the monkey army who plucked their hair by their long
nails,
And looked similar to their digging the anthills and pushing them
down.

8974. Due to the famous arrows of arrows coming like rain ,
The greatly valorous Rakshasas who were capable of winning lions in
war ,
And those were ruling animals like horses and elephants ,
Fell dead with black bees hovering round flowers decorating their
head.

8975, Due the bodies of defeated army chiefs being torn here and
there ,
The blood shot up from them and a pretty eagle flying there ,
Got completely bathed all over its body with that blood .

8976. Like his father Dasaratha in olden times riding on one chariot
,
Opposed and killed several Rakshasas in their chariots ,
Who were crowding him Lakshmana all alone destroyed ,

That entire Rakshasa army by his rain of arrows.

8977. Similar to the huge and powerful storm blowing destroying ,
And making fall mountains clouds and stars The flying ,
And blowing arrows of Lakshmana cut the heads and bodies ,
Were cut and they well in the fire pit of fire sacrifice.

8978. Due to that Lakshmana who was like an elephant cutting off ,
The heads of Asuras decorated by flower fell from the sky ,
And broke the pot of water sanctified by chanting of Vedas,
And was kept in the the hall of fire sacrifice.

8979. The blood oozing out of the red wounds which were flowing .
Like a river with tall tides carrying bodies of rut elephants ,
Injured by the goad , rolled the heads of Asuras ,
With red eyes like red lotus flowers and ,
Put out the fire in the fire pit of the fire sacrifice.

8980. Due to the chosen arrows sent by Lakshmana the huge
hands ,
Tied by red hairs and which were wearing heroic anklets with the
sword,
That they were holding were cut off and while falling on the ground
,
They cut the heads of sacrificial buffaloes and goats that were kept
ready .

8981. Those Rakshasa warriors whose cheeks are cut by arrows of
Lakshmana,
From where the blood flows and wets their body , but who were still
alive ,
And whose pretty strong body has been cut but not destroyed ,
Scared of the arrows coming out of Lakshmana 's bow ,
Hid themselves in the ocean of blood which was spread everywhere.

8982, With legs being cut along with the earth and fallen down ,
Being hit by the hot arrows that were sent by Lakshmana again and
again ,

Became confused and with shivering body , with their intestines,
Coming and hanging out of their belly , Using their ,
Spear as their walking support they walked further .

8983. Some Rakshasas whose intestines have come out of their back,
Pushed them inside their body were trying to again go back to the
battle field.

And there seeing the cut bodies of their sons who had fought ,
And not able to leave them there , with the sons body hanging on their
shoulder,
And catching for support their brothers who were fighting the war,
reached near for fighting.

8984. Like the closed pots with ghee and honey getting broken
And the puffed rice being thrown out , the headless bodies,
Danced in the battle field in several groups of crores.

8985. Lakshmana entered that huge army several times and killed ,
By cutting the spear holding Rakshasa army like wind, like cruel
poison,
Like the thread spun by the weavers , like the disease which reduces
the body,
And like the starter in the pot of milk.

8986. In the broad earth surrounded by ocean with turning tides ,
That huge army like a garden which is shattered by huge storm,
Was completely shattered and Indrajit saw all that.

8987. He was not able to see in that battle field any thing except
The dead bodies of cruel elephants in rut in a heap touching the
heavens,
Several horses, the shattered body and heads of the warriors ,
The ocean of blood with advancing tides and nothing else.

8988. Indrajit was not seeing any body among his hundred hundred
thousand crores,
Of warriors who wore heroic anklets and who were unchangingly
valorous ,

Except heaps of their bodies cut in to pieces and the river of the blood,
By Lakshmana fighting alone with very sharp arrows and did not see any full body.

8989. Some of those Rakshasas who were more cruel than strong poison,
Scared to stand before Lakshmana with a dried tongue and trembling ,
Reached Indrajit and the very angry among them who could not come back,
Died with an upset mind as there was no one to support them,

8990. Seeing that fire in the fire pit of fire sacrifice has been put out ,
With materials needed to do the sacrifice such as the plough
As well as the pretty and luxuriant Durba grass getting destroyed,
And also all materials needed as well getting destroyed,
Indrajit forgot the chants that he had to recite ,
And got dispirited like the fire that was being put out,

8991 At that time all those Rakshasas who had not died
Due to the rain of arrows of Lakshmana stood surrounding Indrajit ,
And the monkey army who had the job of fighting approached them.

8992.The greatness of Lakshmana who killed the huge Asura army of thousand Padma * army ,
Who killed all of them by the time one tells “A” and his great prowess in archery ,
And his sorrow as he was not able to complete the fire sacrifice,
Created great sense of anger and mental worry in Indrajit.
*A huge number

8993.Indrajit also with his use the shaking of hands by sages who saw the battle field,
The job of killing by Lakshmana which made the goddess of earth scared and shiver,
And the complete destruction of the clan of Asuras whose job was fighting.

8994, Indrajit watching that his greatness was being destroyed and also,
The destruction of pious climate during the carrying out of fire sacrifice,
As well as the complete destruction of the effect of his chants during the Yagna.
Told the following words .

8995."In the hugely spread twenty five Vellam of my army , what is remaining,
Is only ten Akroni army and trying not to go from here and trying ,
To complete the fire sacrifice by staying here is childishness,
AS that fire sacrifice started has been completely destroyed."

8996,"Is not the fact that the glowing fire with smoke of the fire sacrifice,
Is not throwing up its flames but has been completely put out sufficient?
This is a bad sign indicating that in this great war ,
That is taking place here, there is no victory further for me."

8997. Let me neglect the fact that the fire sacrifice has been destroyed,
But thinking that I am of reduced prowess compared to this man,
Is simplifying the issue and I would not think about my reduction of strength,
In this place but has the power of my shoulders to fight now has also been destroyed?"

8998,"My silly nature in getting worried about destruction of the yagna,
Which is carried out with chanting of manthras would make the devas in the sky,
Laugh at me saying that "This Indrajit is capable of fighting against Indra only and not against men."

8999. When he was telling like this within himself the monkeys with great strength,
Threw mountains , trees , collection of corpses and dead elephants on the Rakshasas,
And because of this the army which accompanied Indrajit was scattered.

9000. Those Rakshasas moved away avoid those things falling on them ,
Hid one behind the other and started shivering greatly with fear ,
And due to the arrows of Lakshmana their bodies split open and intestines came out,
And they all lost their anger similar to the elephants with dried rut,

9001. When the cruel arrows sent by Lakshmana along with the black mountains,
Fell on the ocean of the army of Rakshasas , it was similar to ,
The black rainy clouds throwing out black clouds as well as rains,
falling on black sea.

9002, Angry Hanuman who made the Rakshasa army , who were like a huge sea,
With tides scattered , confused by beating them by trees,
Went near that Rakshasa Indrajit and started telling,
The words that would make that Rakshasa angry.

9003, " There was a huge army which was like a huge ocean with tides ,
Standing here in the formation of a wheel , Did you happen to see it?
We have not even heard the twang sound produced by their bow strings.
When did you all come back after reaching Ayodhya , cut Bharata ,
And his relations in to pieces and returned back here?
Did the Yagna that you performed end properly? Did you get what you wanted?"

9004. "Did you go and see that Bharata who has a more stronger shoulders,

Than Adhi sesha who carries the heavens as well as carrying everything ,
And who is the faultless king and show him the great prowess of your ,
Archery. That too yiu came along with your life? Is t not strange?"

9005." Did you see Shatrugna , who was born to the matchless
Dasaratha who killed ,
Asura called Shambara who was an expert in use of bow and helped
the Devas,
After the first three sons and made them as four brothers.?"

9006".Would not your war of illusion , after being hit by fire like arrows,
Which go deep inside causing red blood to flow on your ears ,
Mouth as well as eyes and after going inside Lanka ,
Be fought again spreading evil every where ?"

9007." Now do you wish to send , the Naga pasa or the famous
arrow of Lord Brahma ,
Who sits on the lotus flower or the weapon of Lord Shiva ,
Who is the most primeval or the divine wheel of Lord Vishnu ?
WE would shiver at the weapon you intend to send and,
It is sufficient as the God of death has come near us?"

9008" Only after considering your having got very many boons ,
And after learning very many tricks of illusion , got divine weapons,
From the Devas who have great patience and also considering,
The prowess that we have naturally got would we decide ,
To cut your head and kill you ? would we reply differently to you?"

9009."Even if you are defended by Lord Shiva who had swallowed
poison,
Lord Brahma , as well as Lord Vishnu who sleeps on the snake with
open hood ,
Without trembling , your death is definite. Does your left side throb?
Please tell us whether you would be able to continue to live?"

9010."Did not that great archer Lakshmana earlier take an unmatched
oath to you that ,

“I would kill you”, come near you and killed all your army which were near you,
And which defended you and is challenging you “Please come with speed to fight”.
And did the twang sound from his well tied huge bow form a part of your Yagna?”

9011.”The devas , the sages and many who are living in different worlds ,
Have assembled here to see the prowess in battle of Lakshmana ,
Who is the brother of Rama who removes problems and protects the three worlds,
And so why are you delaying any further ?”said that protector of Dharma.

9012.Indrajit breathed like fire after hearing these words and with light ,
Scattering light from his golden shoulders , sunlight coming out from his mouth,
And said “Was it because of your strength that you came before me and told these?
What was the reason for you to tell such base words “ and then further told.

9013” All of you who have died in all the wars that were fought till now ,
Hit by my weapons and using tricks which are against rules ,
You had again come alive and did you forget all those tragic incidents,
And then looking at me , desiring your death are you challenging me for war ?
When all of them , hit by me died , did you store medicines to make them live again?”

9014.”Let Rama fight with me?Let Lakshmana fight with me ?
And let all those who are equal to them who have come here go away?

The devas and sages Would see together from the sky, the death of monkeys,
In Vellam after Vellam and to see the sorrow these two men will suffer?"

9015.As long as the bow that I am holding and my powerful shoulders are there,
Would it be possible for any being with a body run away and hide and live on seeing me ?
I would kill these monkeys with a hunchback as well those men ,
Follow them to the heaven and also kill them, They would not live by any medicine."

9016."Oh persons who are all saying that "the Yagna could not be performed today .
And so we have won, " and because of it boasting a lot about your valour,
Please do not tell that , there is no more delay, my arrows would appear now,
Cutting each of your heads separately and also pierce your bodies completely."

9017."I would not talk about my other victories in an apparent manner like you,
And sit quiet . Are you trying to talk of victory after being defeated by me twice,
During all times when I got enraged with you and stood up , did you learn,
To stand firmly in that spot without fear ?Are you again going to lie dead?
Or are all of you going to run away from here with great scare ?"

9018."Stop there , stay there "saying that he stared at them with great anger ,
And wore his armour which shined like lightning , he tied his quiver on his back,
He wore the finger gloves which are sign of valour on his fingers,
He lifted his bow which was meant to do war , He climbed ,

On his diamond chariot which was shining like Sun and twanged his bow.

9019.He blew his conch and the Deva maidens of the sky who wore bangles ,
Due to great scare patted on their own eyes and the Devas got worried,
That the Indrajit would in a short while exterminate the monkey army,
And Lord Shiva of Kailasa and Brahma sitting on a lotus said,"a great battle is going to take place."

9020.The devas thought "due to the effect of our penance Indrajit failed ,
To complete the Yagna but though the Yagna fails, these monkeys ,
Would not be able to live further and they have come here ,
Due to their bad fate and we are now going to see the monkeys ,
Suffering due to the arrows" and became dispirited and sad.

9021.Due to the act of twanging the bow of the string of his bow ,
When the sound reached the monkeys they forgot their masculine duties,
With great tiredness without throwing the trees and mountains in their hand,
And fell down and they thinking that they would definitely die started running away.

9022.But the great commanders of the monkey army stood there ,
Without getting scared and all those except them started ,
Running helter-skelter like the water of the oceans which is broken,
By the huge wind at time of deluge, running here and there ,
But Hanuman who was an expert in war , opposing Indrajit,
Uprooted a huge mountain there and got ready.

9023.Indrajit who was standing there like the death to God of death himself ,
Looked at Hanuman told "Hey fellow stop there , stop, stop, are you talking ,

Different things and uprooting a mountain with an intention of killing me,

In the battle field in front of the Devas ? Your act seems to be great ? Since you are a monkey this seems to be apt , Oh masculine one , Please come , come to fight with me .”

9024. That warrior of warriors Indrajit became angry and suddenly took ,

And stared at Hanuman who had come to throw the mountain at him, Thought , Which arrow would be suitable to attack Hanuman, Who had high shoulders and who was an expert in wrestling , And then the Devas praised Hanuman and his father wind God , Started getting scared thinking “what would happen to him?”

9025. Hanuman threw that diamond like hard mountain making fire sparks ,

Fly in the sky and in all directions on that Rakshasas and it came on Indrajit ,

Like thousand thunders taking one form and seeing that,

The world got scared and the Rakshasa crowd was thrown pell-mell.

9026, Indrajit who had tall shoulders similar to the Meru mountain ,

With his ear globes spreading luster , laughed loudly ,

Which made even the universe shake with fear and saw to it,

That the huge mountain was made in to powder and the Devas ,

Who do not blink their eyes saw the manner in which he sent the arrow.

9027. When Hanuman uprooted another mountain and was rotating it,

Indrajit rained cruel arrows some of them dipped in strong poison ,

And some due to heat were defeating the fire God so that they hit,

The chest , shoulders , legs faster like wind , necks and eyes and wounded him.

9028. Due his being near mountain with high peaks growing bamboos,

Due to the natural luster of his body which angrily drove away,

The darkness of night , due to his producing luster similar ,

To rays of the sun and due to the flow of blood from his body ,
Hanuman looked like the Sun God who was about to rise ,

9029. When Hanuman became very tired, Angadha and other
monkey commanders,
Combined with great anger which can burn and seeing them Indrajit
told ,
You please stop there , stop , where is that Lakshmana ,
Who has been defeated by me twice “ without bothering about those
monkeys.

9030. When those Angadha and whose anger greatly increased and
neared ,
Indrajit to fight with him , he asked, “Would a lion instead of
following,
The elephant to fight , follow a mere monkey against its nature?
What is the use of sending arrows at you? Please show me the younger
brother ,
Who can fight with me for a little while or would you die because of
your anger .”

9031.”Did you not see Hanuman who has become spent up and tired?
Are you all stronger than Hanuman?Is not my bow strong now?
Did the power of my shoulders get reduced, than earlier ?
Are you not the ones who came wanting the battle?
Have you earned strength before coming over here ?
Please show me the man and go back in your own way ?”

9032. Even after seeing his natural wish to fight with younger
Lakshmana,
Those monkey warriors threw mountains and trees on him and
approached him,
And he with rain of arrows which could split the Meru mountain ,
In crores or crores of crores of number and they entered ,
The bodies of crowd of monkeys and they all lost their strengths .

9033. At that time Vibheeshana the brother of the Rakshasa looked
at Lakshmana ,

And told , “That black cloud of that Rakshasa with capacity to get victory,
By ceaseless shower of arrows is destroying your army and as ,
The Yagna has been destroyed , you speedily go and fight with him,”,
And Lakshmana hearing that went near Indrajit and started fighting.

9034. At that time Hanuman with generous nature without fainting ,
Came with a pleasant face and requested, “My father , please speedily
,
Climb on my shoulders, “ that pleased Lakshmana said, “So be it”,
And the Devas left out their depression and that Hanuman,
Carrying that Lakshmana roamed round the battle field.

9035. That Indrajit who was black like thousand clouds joining together ,
Came riding on a high chariot drawn by one thousand horses,
And both of them faced each other and fought and that tall Hanuman ,
Taking a form like Lord Trivikrama roamed in all directions.

9036. That Lakshmana who had forsaken sleep sent several hot arrows ,
Which were like fire , like thunder which can kill enemies,
Which were like ghosts . like hunger , and like disease,
Which were like the bad fate which without fail plays tricks,
Which were like mind , and which were like mother of hawk .

9037. Indrajit cut the arrows sent by Lakshmana by sending similar arrows,
But then Lakshmana showered arrows like the rain at final deluge ,
Which destroyed the sky , all the eight directions and the oceans ,
Making people who witnessed it say , who can at any time ,
Shower arrows better than this in the world at any time.

9038. Indrajit by sending arrows which were like crowd of sparrows,
And completely removed those arrows and further , they proceeded.
Like fire sparks and the pure Lakshmana sent several arrows ,
And removed them and that cruel Indrajit went,
Round and round the battle field one thousand times.

9039. That chariot of the destroying tempest , of the very strong
Indrajit ,
With very strong wheels and the legs of the very angry Hanuman ,
Without bothering whether it was stone or mountains or various
types of trees,
Or grass or small climbers went without any problems .

9040. They sprayed so much arrows at each other , the other
warriors ,
Were not able to recognize who is whom and fought with each other
,
Like an ocean with tides dashing against another ocean and seeing
that,
The devas appreciated by saying “In this world no one is like them.”

9041. The eyes of the Devas as well as their mind were not able to find
out,
Whether the arrows sent by them was going through the sky or not ,
And if it was possible for us to count them, the known numbers were
not sufficient ,
And the powerful wind God found it difficult to penetrate them,
And those arrows were capable of making wounds on others body ,
And were not knowing how to tell their power in proceeding against
the enemy.

9042. The twang sound generated by the tall bows were like sound of
thunder ,
And powdered everything on their way and spread everywhere,
And due to their power to burn , when they were spreading in the
sky ,
All directions were burnt and went up and since more smoke covered ,
The world than the fire , all the stars in the sky were completely
burnt.

9043. The twang sound of the strings of the bows blasted in all
directions,

And similar to the fall of thunder created very great noise and those hot arrows ,
Met each other 's tips and were capable of biting each other ,
And due to their speed of travelling in the sky ,
They were giving rise to hot sparks of fire and this was witnessed by the Devas.

9044. Due to their arrows the oceans dried, mountains broke down,
The body of the Sun caught fire and started burning ,
The blood in the bodies of warriors dried and bad smell started coming out ,
And the pit of the ocean got filled up and became an arrow hill,
And the world unable to be stable started rotating fast .

9045. Those sharp and hot arrows started burning with flame and made ,
The armies of both sides get upset as well as scared and started running in different directions
And due to them the elephants died, the horses lost their looks ,
The monkeys got scattered and died and the red coloured blood ,
Started flowing out like sea and both soldiers got killed.

9046. Some of those arrows sent by the brother of Rama who was like ,
A black and huge lion travelled in curves, some travelled burning producing smoke,
Some travelled after getting burnt , some went towards left and some towards right,
Some went separately , some together and some sloping over directions.

9047. Some of the arrows sent by that Rakshasa Indrajit who merged in the battle ,
And who was all powerful were like mountains, some like clouds going up the sky,
Some were like thunder, some were like sea, some were like chariot of Sun God ,

Some were like the laugh of Lord Shiva who sits at the top and some were like root of the world.

9048. Those arrows sent by both of them like the edge of the eyes ,
Of well bred ladies and were capable of piercing and pierced ,
On the chest of both of them protected by their wide armour ,
Some pierced on their pretty shoulders, some on their faces,
Some on their diamond like thighs and both the feet.

9049. Like the crescent of the moon which were two in number
earlier ,
Joining together and shining as one, both of them bent their arrows ,
With golden tips together and the Devas praised them saying,
“Did at any time which of the Devas or which of the Asuras did
fighting with each other like them .”

9050, The arrows sent by them , proceeded with great speed and
due to them,
The worlds started burning , the lights like sun and moon burnt and the
Devas,
Got faded and got a doubt feeling that it was the destroying storm of
deluge
And with the twang sound going to their ears, the elephant of
directions swallowed.

9051. Due to arrows from both of them hitting , the long sky shed
stars,
The sun shed the sun light , the silver moon shed the deer on its face
,
The sky shed the clouds , due to clusters of mountain becoming
powder ,
It shed its peaks and all the beings in all the world shed their beauty .

9052. Indrajit the son of Ravana who had won over all faultless
directions,
At that time sent twenty five very sharp arrows so that they will
pierce the body of Lakshmana,

And that Lakshmana who was like a young lion bending the bow in his hands sent
Some cruel burning arrows so that they would pierce the armour and
later the chest of Indrajit.

9053. That very strong Rakshasa Indrajit searched for some burning
hot arrows ,
Which made the very angry elephant of Indra run away and also
made ,
The Devas run away due to them carrying fire , fixed them on his bow,
And sent them so they would hit tall shoulders of Hanuman.

9054. That Lakshmana who was like a youthful lion and the youthful
sun,
In the east , saw blood flowing out of Hanuman whose good characters
cannot be measured,
And making those who witness the war feel that he has won over
Indrajit,
In that instant send a rain of arrows on the enemy and powdered ,
His chariot so that it could not be taken anywhere else from there.

9055. Seeing the destruction of that chariot devas shouted joyfully and
the trinity,
Became happy and Indrajit becoming angry like thunder, jumped
from there,
And reached in to another big chariot and sent ten arrows aimed at
head of Lakshmana,
And due to those arrows hitting him , he became greatly worried,.

9056. That worried Lakshmana regained stability to his body and sent
,
Few sharp arrows with a mouth on Indrajit and even before he could
prevent it ,
Similar to the very pure Lord Shiva riding on a bull kicking the proud
god of death,
Sent a matchless arrows and sent it aimed at the chest of Indrajit.

9057. That arrow sent by Lakshmana pierced the armour and chest of Indrajit ,
And went out from his body , making him lose his conscience and helpless ,
Seeing which the Devas shouted with joy and Lakshmana using ,
A hot arrow which was like the Sun appearing in the day time ,
Cut of Indrajit 's flag and also pierced his shoulders.

9058. Due to the arrow of Lakshmana , the blood inside the body of Indrajit ,
Flowed like burning fire and he tottered like the stable northern Meru mountain,
And became very weak but tolerated them and sent nine hundred cruel battle arrows,
On Lakshmana and they reached their aim, but were not able ,
To pierce the unbreakable armour of Lakshmana and Indrajit became very angry.

9059. That Indrajit who was riding on a chariot pulled by thousand horses , again took,
Another thousand hot arrows and sent them aiming at the chest of Lakshmana ,
And Lakshmana the younger brother of the matchless Rama , sent arrows,
Aimed at them and shattered them and then Indrajit selected several ,
Golden arrows and making the string of his bow almost break sent them aiming at body of Lakshmana.

9060. Indrajit had doubt whether the bow held by Lakshmana is the one held,
By The tall lord Vishnu or Lord Shiva or of the Gods revered by the Devas.
He also knew that the arrows of Lakshmana were piercing him and were not damaged,
And also understood that he does not have the capacity to win over Lakshmana ,
And due to these , he became greatly depressed.

9061. Vibheshana his younger father understanding that Indrajit was tired,
Went near Lakshmana he was detached from all affection and told him,
“Please hear a word .If we look at the way Indrajit who has won over all the devas,
By his prowess is fighting , it looks like that mad fellow ,
Has become greatly depressed and so would not live.”

9062. That Indrajit who had bent teeth and who held the sword which can kill,
Flared in to anger like the God of death , twanged the string of his bow,
So that it can be heard in all the seven worlds and chose the most powerful arrow,
And sent the arrow of wind God on Lakshmana saying “prevent if you can”
And Lakshmana stopped it using his own arrow of wind God.

9063. He then sent the arrow of fire God and Lakshmana stopped it using ,
His own arrow of fire God , and then Indrajit sent the arrow of God Varuna ,
Lakshmana prevented it by the same arrow, Indrajit with a black mind ,
Sent the heat producing arrow of Sun God and the very efficient ,
And angry Lakshmana who was like a young lion destroyed it by same arrow.

9064. Indrajit looked at Lakshmana and asked “Can you prevent it and sent ,
Ishika(sacred pen) arrow and knowing only that arrow can prevent it ,
He sent it and prevented it and Indrajit deciding that he would sent
An arrow that never fails to kill told “now you are dead” and ,
Sent the famous Brahmastra of the four faced one at him.

9065. The gods who stand with stability in the sky like Lord Shiva with an axe ,

Brahma who sits on the flower , sages , other Devas , others who do penance,

And Indra lord of Dharma started shivering in their mind and said ,
“Let not any harm come to the prince Lakshmana.”

9066. That Lakshmana who was the younger brother of Rama who holds the wheel,

Looked at that Brahmastra which was spreading big fire flames coming ,

Like the weapon which destroys everything at the time of final deluge .

With the northern fire in the middle of the sea not even equal to its one flame ,

Coming towards him and understood by its nature , that it is Brahmastra.

9067. He thought , “Indrajit might have thought “when I first sent against him Brahmastra

Lakshmana did not receive it by using his strength and did not prevent it ,

From coming towards him , and so now also he cannot face it “ and have sent,

Against me and if I do not show my prowess , it would not be a proper act and so,

I would send against him the Brahmastra of Lord Brahma who sits on lotus flower,”

And started preparations to send it.

9068. After telling , “Let this do good to the world “ and after chanting the manthra ,

Of Lord Brahma and with a determination not to send it to kill Indrajit , who never retreats ,

He prayed “Let it destroy that arrow sent by him “ and sent it ,

And the devas thinking about his great generosity , were surprised .

9069. “If that arrow sent by Lakshmana is Brahmastra would it ever retreat,

Before the arrow of the enemy? It has not destroyed heaven and earth
as per his wish,
And so if he had intended to kill Indrajit , the body of that Valorous
hero would have been cut ,
But he has sent it with a wish that it should only destroy the arrow
of Brahma ,
Who sits in the lotus flower and that faultless one never has left his
valour “
Devas appreciated the act of Lakshmana with joy.

9070.Like the fire being sent oppose when a huge thunder falls
near us,
For the sake of destroying the Brahmastra , the Brahmastra sent by
Lakshmana ,
The brother of Rama who is the incarnation of Lord Vishnu stood
spread all over the sky .
Like the fire at deluge which cannot be approached and
Which was capable of burning the seven worlds .

9071.That Brahmastra sent by Lakshmana who was born in the clan of
Sun ,
Prevented it from spreading all over the sky as it was sent only to
reduce ,
The power of another arrow which was sent at him and prayed to it ,
“You go near it” and sent another arrow which was spraying fire in
between,
And like one poison curing another poison , the power of Brahmastra
got reduced.

9072.The devas seeing this act of Lakshmana told ‘To these very
powerful,
Valorous warriors Rama and Lakshmana , is there anything
impossible for them to do?’
And after consoling themselves of their worries became happy and
Lord Shiva ,
Saw them with the corner of his eyes and said, “is it impossible for
them to do?”
And told them, “You told these words without proper thought and,

Please hear about the great prowess of these two” and started telling.

9073.”These are two are Nara and Narayana and they are the root cause,
And primeval beings and have come out without being affected by fate ,
And they hide themselves in the huge illusion which cannot be understood ,
By any one and they are far beyond the four Vedas which are chanted ,
And they are extremely efficient beings .”

9074.They who cannot be approached even by wisdom are far above from it,
And considering the path of the Dharma is getting damaged and for the sake,
Of protecting it , without going away from those worlds , were born as Rama and Lakshmana.
And due to the greatness of Dharma , travelling after thinking about it,
Without others knowing about them , for the sake of completely uprooting ,
And destroying the Evil Asuras they have arrived in this city of Lanka.”

9075.”This Lakshmana is the matchless first who is part of all living beings,
And has the property of God which is beyond doubt and Rama is spread all over the world ,
Like a starter mixed in milk and is the chief of all beings ,
And so please realize that he is the primeval being who is beyond recognition,
And has come in a form which can be recognized by the eyes.”

9076.These two are those who are under deep sleep of wisdom in the ocean of milk ,
And in earlier days due to your earnest request when you all met him directly ,

For the sake of completely uprooting the clan of Asuras , they decided to help you,

As well as establish Dharma “ And all these news were told to the Devas,

By Lord Shiva with tied matted hair who wore the garland of Adappa flowers.

9077. They replied ,” Oh Lord who angrily destroys the bad fate of those ,

Who approach him , though we were knowing all this ,

Being caught in his devious plan we forgot about all that and ,

Completely having faith in your words of grace , all our doubts ,

Have been cleared , as we have come out of the illusion in our mind.

WE have got destroyed all our enemies and come out of our problems.”

9078.That Indrajit with bent long teeth who was holding the weapon of Lord Vishnu,

Looked at Lakshmana and told “if you are able to stop it , who can ever oppose you?

But this will not miss and you would loose your life and reach the heavens “

And sent that weapon on the pure Lakshmana making the worlds tremble .

9079.The Devas protected themselves by raising their hands above their heads ,

And saluted so that they can protect themselves and this same action,

Was undertaken by all the sages and all others who were there ,

And that weapon which can fulfill the wishes without problems,

Without attacking those who salute it went nearer to earth,

And seeing this Lakshmana , realizing that he himself ,

Is that Lord Vishnu holding the matchless wheel walked against that arrow.

9080.He thought that the weapon was going as if capable of burning the several worlds ,

And also realized that he was himself Lord Vishnu who cannot be destroyed by any one ,
And in that state that weapon without attacking Lakshmana , went round him,
And rose and went above the sky and its fire was put out and smoke ceased.

9081, Seeing that the Devas praised and danced and the crowd of monkeys also danced,
The deva maidens sang and also danced and the great sages with happiness told,
“You have become one who saved the world “ and danced with great joy,
And The Lord who rose from the Lotus and one who uses axe as weapon appreciated Lakshmana.

9082. Indrajit saw that the arrow of Lord Vishnu has gone waste , got a doubt ,
About who is this Lakshmana and was astonished thinking that he is Lord Vishnu ,
Who held that weapon from ancient times.” And further thought ,
“Whoever he may be , let my war come to a good end and I would not think,
About anything else and decided to sent Lord Shiva’s great arrow and kill him.

9083. He decided that he would sent the arrow of Shiva which could destroy,
All the worlds created by Lord Brahma in a very short time and knowing that,
The crowd of Devas standing on the sky got scared and trembled,
And all the worlds were distressed thinking that Lakshmana would die in an instant.

9084” This weapon was received by him after doing several years of very hard,
Penance and that God himself had told him , that it was not available with anybody else,

And when sent in the olden times if it is sent no one could stand against it,
And so there is absolutely no doubt that it would steal the soul of Lakshmana.”

9085.He mentally offered to that arrow , flowers , water , sandal , Good nectar as well as smoke of incense and stood up requesting , That arrow “go and steal the life of that Lakshmana and come back”, And with great anger pulled the string of the tall bow up to his shoulders ,
And sent that arrow of Lord Shiva which cannot be deterred by anything.

9086.Then spears , axes , hot arrows , glowing fire , poisons, Serpents, series of thunder strikes, the forms of God of death , Black ghosts , huge crowds of devils rose everywhere in the world.

9087.The fire at deluge followed that arrow on one side and cause suffering,
The rotating huge and cruel cyclone also followed that arrow,
And the ocean which was beyond the seven oceans which had huge tides,
Came down and the darkness which was in that sea , completely covered the world.

9088. The great and famous devas seeing that arrow ran away , the people ,
From groups of sages said that this arrow will not miss its aim and decided that,
Lakshmana would die because of that arrow and became greatly sad,
And due to attaining sorrow due to being crowded the monkeys ,
Thinking that sorrow would go for a long time went and roamed ,
All round the three worlds lighted by the Sun and moon.

9089.The Great person Vibheeshana seeing the power of that arrow ,
Breathed deeply due to great fear and with his body covered by sweat,
Told Lakshmana “ Oh best among those who are valorous .

Oh pure one , Is there a trick to prevent this great weapon?"
And seeing the fear of Vibheeshana , the young lion like Lakshmana ,
Laughed with sarcasm and all the monkeys wearing the war garland ,
Sought protection in the shade of his divine feet.

9090. Seeing with grace all those who were requesting "protection,"
"Protection "
Lakshmana said, "Do not fear as I have given you protection " and
raised his hand ,
And further said "I have realized the fear of earth as well as heaven ,
And I would never move away from my duty ," and decided to send ,
The arrow of Lord Shiva with five faces and got ready,

9091. After mentally worshipping that golden arrow of Lord Shiva ,
Lakshmana said.
"Please destroy that arrow and please do nothing else ", along with
the Arrow of Lord Shiva ,
He also added another equally powerful arrow and sent them and they
went ,
And swallowed all those powerful weapons in almost no time.

9092. Seeing that the devas shouted with joy , the people of earth did
likewise,
The people of the upper world played their drums , the clouds made
great sound,
The oceans roared , the mind of those who have read works of art was
gladdened,
The Vedas roared, the lady who said "victory" roared and the sound
raised by all others was huge.

9093. The very able Indrajit had sent the powerful arrow of Lord
shiva ,
Who completely destroys the earth at deluge and Lakshmana , was
capable ,
Of receiving it and seeing that Indrajit who was more cruel than the
God of death,
Was mentally perplexed and the strong monkeys whose legs did not
move,

Realized the truth that Lakshmana is himself lord Vishnu.

9094.Indrajit thought, "The divine arrow sent by me was destroyed by that Lakshmana ,

And thinking about it and thought "getting mentally dejected is a crime to my valour,

And I have the capacity to send more and more arrows and that mastery will never fail me."

And later by the power of his hand he sprayed several arrows and those arrows,

Went and struck the forehead and strong shoulders of Lakshmana.

9095.That Indrajit then showered hundred crores of arrows on Sugreeva , the son of hot Sun,

And other valorous ones who without their hands getting worn out were raining mountains on him,

Thinking that the Rakshasa army would not survive that on slaughter ,

And later got very angry at Vibheeshana the brother of his father who was standing near Lakshmana.

9096. "You who are holding a a big and powerful Dandayudha , just like those who have moved away ,

From the rules of the caste , praising those men and like ignorant slaves saluting and following them,

And like a drum being played by a small stick repeatedly saying the same thing ,

Would be killed by me today and I would roll your head on floor and get that bad name."

9097."Even if he were to get a status that would make the best of Gods who make ,

The worlds function fall at his feet due to great fear and get kingship of all the three worlds,

The valorous ones who can make their armies never retreat on defeat , would never ,

Wish to lead the life of a slave , which would give them only bad name ."

9098."As long as you live , all those Rakshasas like the fishes that manage to live,
Would fight as long as their root exists and would die along with king Ravana.
Oh Sir , Only the town called Lanka would be remaining and only you ,
Holding to your life would be there to live in it . For you to become the king ,
Which member of the Asura clan would be there?"

9099."Does my father ,who in war made Lord Vishnu the father of Lord Brahma ,
Who in olden day created all the worlds , get tired and pushed him down ,
Who lifted Lord Shiva, the father of Lord Subrahmanya along with ,
The Kailasa mountain , rule this world with the help of the strength of these men?"

9100."You who would be the leader of all those Brahmin clans whose head,
Is Lord Brahma who sits on the cool lotus flower would be saluted by the Devas ,
And you as a slave to men would rule the wealth of Ravana ,
Where is respectability to you , because that ceased to exist with us."

9101."Who was it who made others tell bad words and they themselves called bad names,
And cut the nose of your sister ? You would make your elder brother Ravana ,
Who has lustrous weapons along with his relations get defeated ,
And make the friends of these agents of death win and would live ,
A life of great prosperity ?Is not a life of a poor one much better than that life."

9102."Oh one with victorious shoulders , On that day when Ravana who has picturesque ,
Strong shoulders Rolls on the dusty earth after being hit by the arrows of Rama,

As his younger brother would you also cry and roll on that dust and fall on his body?

Or Are you going to shout with great joy? Are you going to praise and salute that Rama,

For taking away the life of your brother? What have you decided to do?"

9103."Are these men in spite of their soul becoming separated from their body ,

And got it back by medicinal herbs , capable of killing the king of Lanka ?

Would you become suitable to enjoy the wealth earned by that Ravana?

If I forget that killing you would cause bad name , would you not reach heaven by my arrows?"

9104.Hearing all that was said by Indrajit , that Vibheeshana , after shaking well,

His head decorated by flowers , showing a gentle smile said, "Sir , Sin is cruel and Dharma is always better. Please hear what I have to say."

And he started telling these words.

9105."Dharma would not only assist us but help us cross that hell.

And I would not take the help of sin and live with inerasable bad name

,

Except going away from lies which came in between , I never deserted the truth,

And as soon as the Ravana the king of Lanka did a crime , I ceased to be his younger brother."

9106."I have never taken alcohol, I have never told a lie and I have never ,

Taken by force anything from others , I I have never even imagined , The acts of cheating others by illusion and no one has seen me doing a crime.

Do not all of you know me well ?Have I done any crime at any time ?

Does going away from those who misbehaved with chaste women a crime?"

9107."It is a sin to make the wife of lord Vishnu, who is the leader , Praised by all the three worlds and who is the eldest God of Gods , And who is greatly chaste , sad and depressed" When I said this , Lord Ravana with great anger told me to get out ? Would I again enter in to that hell once more?"

9108."Let that pleasure which can be sacrificed become only yours , Who due to cruelty forsook Dharma , who desire only that which they desire, And let bad name and sorrow of hell become ours , who follow Dharma , Practicing great culture which is as per the good conduct of great people."

9109."After knowing the truth as told by learned ones that "sins can, Never win over Dharma" I came and surrendered to that Rama , Thinking that "it would suit to greatness of wisdom" and I am not bothered, Whether I get fame or bad names , I get greatness in wisdom or not", Said that Vibheeshana who had completely forsaken anger .

9110.That Indrajit who is as hot as thunder looked at Vibheeshana and told , "All the greatness you want to earn would come to an end with one of my arrows, With a crescent tip and where would you proceed from there ?" And chose an arrow which has feathers like Garuda and sent it , Aiming at the neck of Vibheeshana who was wearing red gold ornaments.

9111.That arrow came like thunder , like fire , like the trident of Lord Shiva , Who swallowed poison and seeing its speed the Devas started telling, Among themselves that "Vibheeshana would die now itself",

And the generous Lakshmana with an arrow in his hand , cut that arrow.

9112.As soon as the arrow aimed at Vibheeshana was cut off , Indrajit the death,

To the God of death , took a spear and sent it against Vibheeshana ,
And when it was coming as if the Sun was falling and making ,
All the three worlds tremble , That Lakshmana who had a bow ,
Built as per science of archery , made that spear in to dust.

9113.Vibheeshana whose anger increased thinking that , “Indrajit tried to kill me,

Using a spear”, moving with his feet like wind he reached Indrajit ,
And with the Golden Dandayudha in his hand killed the charioteer,
Who was having a threaded stick in his hand as well as all horses
drawing the chariot.

9114.And that Indrajit who was standing on the chariot sent thousand crores,

Arrows and wounded the shoulder of Vibheeshana ,the shoulder of Lakshmana ,

The chests of al the monkey warriors and seeing that that a huge flood ,

Of blood was running out of them , shouted , making ,,

The universe losing its boundaries and lose its stability.

9115.He who shouted thinking that unless he gets a chariot which cannot be destroyed,

It would not be possible to fight further , before people who were looking at him,

Close and open their eyes, disappeared on the sky , stopping his words,
In the battle field and reached near Ravana.

27. Indirachithu vadhai padalam

Chapter on killing of Indrajit.

(After a very great fight Indrajit is killed by Lakshmana first cutting the axle of his chariot and then the hand holding the bow. Angadha

accompanied by Lakshmana reaches Carrying the head of Indrajit . The Gods give life to all the dead monkeys.)

9116S,With some one saying that Indrajit vanished in the sky , and some others,
Saying that he would do an act of cheating , making the monkeys stare at the sky .
With great sorrow , Indrajit bleeding from the wounds of his body,
Entered the home of Ravana and seeing his great son Ravana told.

9117,"The arrow on your shoulders have already told me that you did not,
Successfully complete your fire sacrifice , and your body , which cannot be destroyed,
Is shivering like that of an old man and you are like a serpent ,
That has been approached by Garuda , Please tell what happened."

9118."Due to my trick and illusion becoming useless because of your brother,
Vibheeshana informing them the truth because Lakshmana with his army ,
Destroyed the Yagna and when he was standing with anger and zest ,
I also started to fight with him with all my strength and send on him,
The three divine arrows of the trinity and he stopped them."

9119."The long arrow of Lord Vishnu which I sent spread all over the earth,
And went round Lakshmana who was standing before me and went away.
Have we in our possession a more powerful arrow than that?
Due to sin committed by the clan of Rakshasas you have earned a terrible enemy?
If that Lakshmana gets angry , he alone can completely destroy the three worlds."

9120. ""In the dense battle earlier he did not send the Brahmastra ,
Because he was scared that the entire world would be destroyed,
And so I sent Brahmastra on him and won over him and returned.

And even in this battle he did not send the Brahmastra on me ,
He only prevented the Brahmastra sent by me and due to his ,
Well tied bow ,, he is standing there with a desire for more war ,
And has emboldened with a decision to kill me.”

9121.”Because their strength is great like this , please leave your
passion,
Towards Sita and by that their anger would go away and without
fighting with us ,
They would go away ,They may even pardon the cruel deeds done by
us,
I told you all this due to the great love that I have for you and please ,
Do not think that I am telling this due to fear towards them.”
Said Indrajit who in earlier wars had made all the worlds upside down.

9122.As soon as he told like this , Ravana the king of Lanka , laughed
showing,
Moon light out of his protruding teeth and shaking all his twenty
shoulders.
“Oh son, it appears you are not going to war and are avoiding it,
Oh son who is mentally upset , do not get scared of men and become
sad.
Today itself using my one bow , I would win over the men and come
back.”

9123.”I earned this great enmity not because I thought that all
those,
Who went to the war early would complete it or with a thought ,
That all those who were alive and could fight the war would defeat
the enemies,
And return back nor because I thought that “You are suitable to win
over them”,
But I earned it because of the confidence that I had in my own
prowess.

9124.”Oh son , you told unwise words. Upsetting all the worlds and
with my fame ,

Stay with the story without destruction and making all the Devas witness it ,
Either I would leave this life which is like a water bubble or fight when I have ,
These twenty strong shoulders where is the question of my leaving Sita.”

9125 .”Even if I do not win this war , as long as the name of Rama, Who will win exists , my name also would be there and I also, Would survive as long as the Vedas survives , is it not?, Can death be permanently avoided and is it not common to all beings .
People who exist today will not be there tomorrow but is it true of one’s fame.”

9126.”As soon as I release Sita , Devas would come near me and tie me ,
And do you think that would get scared that I am Ravana ? I, who have ,
Thrown weapons and waged war with people of all the ten directions ,
Would not die in a simple manner but kill so many and then only die.”

9127.”What is the point in telling so many things? You reach your palace ,
Remove all the arrows struck on your shoulders , get rid of the sorrow ,
Caused by war and spend the entire night “ saying this Ravana got up,
And like a very angry tiger with an open mouth looked at ,
His charioteer and ordered him.

9128. Indrajit looking at Ravana who stood up to go to the war,
Saluted both his feet and said, “my father , please leave out this anger ,
Please pardon all the decisive words that I told you and ,
Without getting angry at me , please excuse me If you hear that,
I went to the war and died , you would see my words as good advice “
And got in to his divine chariot deciding himself to die.

9129."After putting in his chariot the secret knowledge he had of sending the weapons,
The several types of weapons needed for the war and very many weapons given by,
Lord Shiva to him as mortgage and after giving in charity all that he had,
To those who needed them, and after glancing several times,
The cruel Ravana and getting tears in both his eyes Indrajit went."

9130" All the Rakshasas of Lanka speedily came and reached his chariot,
And said, "Oh lord who has mountain like shoulders, we would not go away from you.
If we are to die, we would die with you and when then they went round him,
Indrajit told them, "Please protect the king, protect the king, do not get worried,
I would now itself go and achieve victory over that men."

9131. He was greeted and saluted by ladies with dense hair after coming near him,
And they after seeing the form of Indrajit had their mind melted, their mouth became dry,
Some left deep breath and those who were scared, tried to make him sad by,
Their side long glances which was like spear and Indrajit crossed that and went for war.

9132. When Indrajit who went away from battle field was like this, Lakshmana,
Holding his bow in his hand was looking all over the wide sky said,
"Oh Vibheeshana, the evil Indrajit must have gone out as he has not done anything."
And when he was telling like this, he heard the great booming sound of,
The arrival of a chariot drawn by one thousand horses."

9133. That matchless chariot which has wandered over the three worlds, powdered ,
All the hills on the way in to powder and looked like the Meru mountain ,
With several golden flags was rolling , When it was growing with speed ,
It was producing the booming sound of a great thunder , was scattering light,
Due to the gems that were used to decorate it and it was moving like the northern fire ,
Which was drinking away the water of the ocean and coming out.

9134. That chariot of the enemy was coming making that darkness in to light ,
Making the insides of the opposing monkeys churn like churning of the ocean,
Making the world sad , making the elephants of all directions scared and run away,
With the eight noble mountains shake and making holes on the earth.
And the dust raising from its path rising and reaching the sky ,
And making people who believe there is darkness due to the poison, Vomited by the powerful Adhishesha who was rising up and came before Lakshmana.

9135. The Rakshasa army raised a huge shout of joy and the devas got scared,
The monkey army due to fear as well as sadness sweated all over,
And that Indrajit whose job was killing sent several arrows from his bow,
And that pure Lakshmana went speedily before Indrajit , made joyful shout ,
Making all the directions tremble and when he started participating in that battle .
The huge fire with large quantity of smoke filled up everywhere.

9136. Vibheeshana looked at that pure Lakshmana saluted him and said, "if that victorious ,

And very powerful Indrajit is not killed in this battle and if he escapes like earlier,

You would not be able to wear the densely made garland of victory made by Vagai flowers.”

And that pretty Lakshmana took his huge and powerful bow and started sending ,

Thunder like powerful arrows one after another , making the entire world sorrow ,

The huge mountains to break and Adhishesha underneath the earth getting scared.

9137.At that time Indrajit sent killer arrows which had fire on its tips , And Lakshmana sent arrows against them , But since the fire was burning greatly ,

Was killing , the monkeys got scattered and the Rakshasas were not able to bear ,

And in all directions there were people rolling on the earth who were numerous ,

And the arrows showered by the greatly valorous Indrajit as well as Lakshmana ,

Like clouds and they started sending arrows at each other ,.

9138.The killer arrows sent by Indrajit who had fire like eyes were cut by Lakshmana,

And fell down as pieces here and there and the arrows speedily sent by Lakshmana

Who was like a victorious huge lion went and hit the Rakshasas and drinking his blood stayed there ,

And the long arrows sent by Indrajit hit the lustrous armour of Lakshmana ,

But did not enter his body or did not cause him any sorrow, but, They easily entered the body of Hanuman like snakes entering anthills ,

But that Hanuman who was carrying Lakshmana was not aware of them.

9139.When Indrajit sent arrows aimed at Hanuman , the younger brother Lakshmana ,

For destroying the armour being worn by the poison like Indrajit sent several sharp arrows.

And since these arrows made big holes on his body, that Rakshasa emitting fire from his eyes,
Sent several arrows with burning fire and they never fell at places to which he aimed,
And here and there were taking rest and knowing this Devas shouted with joy.

9140. Indrajit thinking that it would be difficult to defeat Lakshmana with arrows,
Took a spear which was spitting very hot fire which was hotter than sun,
And send it ordering it to go with great speed and that very powerful spear,
It seems was given to him by son of Lord Brahma and Lakshmana seeing it coming,
With more light than the day time took a very great arrow which was more powerful,
Than the curse of great saints, cut the spear in to two and shouted with joy.

9141. Due to thousand arrows sent by Lakshmana entering the body of Indrajit like nail,
The blood from those wounds fell on the ground and his blood started drying and,
When the very strong hands of Indrajit went towards his quiver to take arrows,
That Lakshmana of the clan of Sun God, using thunder like arrows.
Cut off that quiver which contained the killer arrows of Indrajit.

9142. That Lakshmana who clearly understood that unless the chariot is destroyed,
Indrajit cannot be killed, using his great battle ready arrows tried to destroy it,
But unable to do it tried to kill the horses that draw that chariot and not able to do it,

Tried to cut of the joints of the chariot and was not able to it and understood,
That the chariot was very special and using a hot killing arrow ,
Cut off the huge head of the charioteer and made him lose his balance.

9143. Due to the matchless charioteer being killed , that pretty golden chariot ,
Like the wisdom of a person who wore the garb of a saint and found that
The five sense were organs troubling him and also like the perennial chastity ,
Of prostitutes , who sell pleasure of love as only a function of the body.

9144, That Indrajit was seen as driving those horses which jump and fly ,
And using his own chest as his quiver by catching the arrows sent at him ,
And throwing them on Lakshmana and Hanuman and on all those having ,
Shoulders of a wrestler and shouting after those arrows hurt the enemy.

9145. "He is the most valorous among the valorous warriors who stands ,
First among them and this is the nature of the one who establishes ,
A very great name in valour and those who are great heroes ,
Would not get tired in their valorous nature," said the devas ,
And showered Indrajit with divine and golden karpaga flowers.

9146. Lakshmana also thought , "He is throwing back at me all the arrows ,
That I have sent on him , his hands are not trembling and his body ,
As well as soul are not still not confused , In spite of crores and crores,
Of powerful arrows sticking to his body , he does not get even little tired,
And along with him the great masculine capability would die."

9147."He may even drive the chariot and go on the sky or stop doing this direct war,
And take recourse to war of illusion or he may go to to the sky and merge ,
With that cloud there and do acts of deceit , Oh valorous one ,
This cruel Indrajit would die only in the day time and not at night"

9148.When this was told to Lakshmana by the younger brother of the king of Lanka,
He told , "Except his dying now , there is no possibility of his having a second chance,
Would not the killer arrows of mine go the place where he is?
He has lost his strength and I would win over him now .Please see."

9149.Due to the red coloured blood going very near the eastern direction,
And the thousands of arrows resembling the several rays of Sun God,
And also due to the specialty both riding on a hot golden chariot ,
The Sun rose in the east , like Indrajit with his body going to the sky.

9150.The day had dawned destroying the darkness as well as the Rakshasas,
And Sun had established himself as a lamp giving out rays of light,
And Indrajit lost his strength , along with his anger and acts of illusion,
And devas shouted all over the sky , " That is already the one who has died."

9151.Vibheshana who knew what is going to happen , looked at Lakshmana,
And told "Oh valorous one who has pretty shoulders which is the reason for your perennial fame,
Lord Shiva a Brahmin who has the ever sharp trident has given an order that,
AS long as the chariot and the bow in the hand of Indrajit , which were given by him,
Are destroyed , this cruel one cannot be killed in war."

9152. That Lakshmana who was the leader of the knowledge of archery thinking,
“ The cruel green horses drawing his chariot would not die ,
The wheels of the chariot , which have several specialties are strong
and cannot be destroyed,”,
And due to his command on his bow , he removed the axle pin of the
chariot,
And this made the wheels of the chariot come out of its wheels
separately.”

9153. Due to destruction of its build when the gem studded chariot ,
Became topsy-turvy , all the pretty and great horses got scattered
like the birds ,
On a huge strong tree being cut by an axe which was as sharp as the
divine wheel,
Getting scattered after the tree’s tall thick stem getting separated
, and became sad.

9154. Indrajit standing on the platform of the destroyed chariot ,
carried from there ,
All the weapons which were there and rained them on Lakshmana
but when Lakshmana ,
Destroyed all of them by his arrows , even before another word
could be spoken,
Indrajit rose in to the sky and shouted as if to break all the three
worlds ,
But no one was able to see him but only heard his voice .

9155. That Indrajit who had shoulders used to wrestling and had the
colour of black cloud ,
After staying in the cloud caused a rain of stones using the boon
that he obtained earlier ,
And at that time the monkeys who were not able to know how to
escape ,
Fell down on the earth with their heads and body getting
damaged.

9156 The young warrior Lakshmana due to Indrajit going and hiding in the clouds,
Without either seeing the rain of stones or Indrajit , Just like Lord Trivikrama ,
Covering all the sky by his huge form . went on shooting very powerful arrows .”

9157. Due to those arrows sent to all the directions were masked but unlike him,
Indrajit got his prowess reduced and stood like a red cloud shedding blood,
In between the dark collection of clouds and Lakshmana who was ,
Covering the entire space and thought like this.

9158. “Though the bow of Indrajit is divine and cannot be cut by my arrows,
The strong mountain like shoulders of Indrajit can definitely be cut “
Thinking like this , he bent his strong bow and with an arrow ,
Which has tip like moon’s crescent he cut and made the shoulders fall on earth,
The hand of Indrajit decorated with invaluable gems and the bow he was holding.

9159. As soon as the arrow which was like the moon’s crescent in the sky ,
With a cruel mouth and with nature of burning hit that Indrajit ,
Just like the very speedy storm at final deluge breaking the clouds ,
As well as rain bow and making them fall, made fall the huge hand ,
Of Indrajit which was decorated by great gems from the sky.

9160. Just like the Adhishesha who carries the earth biting the crescent,
Which is part of the moon , along with the cruel bow held tightly ,
By his pretty fingers , the very pretty shoulder of Indrajit ,
Fell on the earth , where stones and trees as well as dead monkeys were lying.

9161. The Devas who were standing on the sky watching the battle ,
thought,
“When the sun fell down and moon did not fall down and when the
huge Meru mountain,
Was standing without breaking , if the shoulder of Indrajit got cut and
fell,
It goes to prove the useless nature of some people considering the
life,
Which keeps on changing like the wheels of the chariot as stable.”

9162. Due to the arrow of Lakshmana who was as strong as the God
of Dharma,
The son of Ravana who does not think that telling a lie is a great crime
,
But a simple action and whose mind was so black, that the Kajaal
thought ,
That his mind was more black than it lost his diamond like hand ,
And seeing that the Rakshasas sorrowed as if their head has been cut
off.

9163. When the Rakshasas got upset on seeing the cut hand of
Indrajit fall down,
The monkey army rose and made joyous sound and using their nail
that can kill ,
Their teeth, trees and huge mountains killed all the Asuras with
bent teeth,
Without leaving from any one , just like new houses were constructed
in the golden land.

9164. Indrajit who was as black as the water rich black clouds ,
carrying the trident,
He got with the blessing of Lord Shiva with red body and a neck
blackened by poison,
With a desire to throw it on Lakshmana appeared and said , “I would
not die ,
Unless I kill you whose real form cannot be guessed by your exterior
form.”

9165.Indrajit came there similar to the storm at the final deluge ,
Similar to thunder ,Similar to the northern fire similar to ,
The coming near of God of death along with his spear ,
And this was seen by Lakshmana the younger brother of Rama ,
And he decided that the time has come to cut off his head.

9166.Saying "If the one who is explained by the Vedas , one who is fit to be,
Saluted by Brahmins is Rama the real form of Dharma is true ,
Please kill this Indrajit who has teeth like the crescent of the moon "
Lakshmana took a crescent tipped arrow , kept it on his bow,
And released it with all his strength and because of that ,
He stopped the destruction of the entire world by Rakshasas.

9167.That God like arrow sent by Lakshmana went putting to shame ,
The divine wheel of Lord Vishnu ,The Vajrayudha of Indra ,
The fearsome trident of Lord Shiva who has fire like eyes ,
And the great Brahmastra , with fire burning at its tip,
And cut off the head of Indrajit and Devas made a rain of flower.

9168.Even before that cut head went and hit the sky and reached
the floor,
Like the moving cloud hit by the storm falling down with lightning
and thunder ,
The body of that thief Indrajit holding a trident and struck by several
arrows fell down.

9169.Making one think that Sun itself has fallen with two crescents of
the sky .
With two lustrous ear globes with a collection of red curly tuft hair
like red hot rays ,
On our earth , the head of Indrajit with two bent teeth , two ear
globes ,
And with reddish tuft of hair fell on this earth.

9170. Like the inner feelings and faultless sense organs as well as
mind ,
Getting destroyed as soon as the soul going out of the body .

All the Rakshasas with sharp teeth , unable to do anything further ,
Left all the weapons they had there and ran towards Lanka with
compound wall .

9171. Due to the death of Indrajit who is the best among warrior
archers,
The Devas became happy thinking “that kingship of Ravana would
not function”,
Removed their cloths and waved them in the sky and shouted with
joy,
And they looked like the Gods of that religion who has taken the
penance of not killing(jains) .

9172.The first God Vishnu who grants boons , the generous Lord Shiva
holding a deer,
Indra , and the Devas who consider them as their leaders and knew all
the four Vedas ,
Came to earth and stood there showing themselves and because ,
Their heart was filled with generosity , they did not hide their forms,
And all the monkeys were able to see them by their own eyes.

9173,The saying of wise people that , “those who follow Dharma
cannot be destroyed “,
Is really great and all those monkeys whose heads were shattered by
the arrows ,
And who were killed by the evil Indrajit in the battle field ,
Due to the blessings of those gods got back their life and got up,.

9174.Angadha the son of Vali carried the head of Indrajit which was
cut off from his body
In his hand and walked with very great joy first and the crowd of
Devas ,
Who had assembled in the sky went on showering flowers and ,
Lakshmana who was being carried by Hanuman walked in the shade of
those flowers.

9175.Seeing that scene Indra with thicker shoulders with reduced bad
name ,

With hair which was straight up , with face shining like moon,
With the sorrow in his mind completely removed , with increasing
fame ,
And with heightened joy started telling.

9176." I who was lamenting that like the stain on the moon shining
at night ,
The bad name that I have earned would never go away from me ,
Now due to the generosity of an archer , has been cleaned of that
scar ,
And also got rid of my emptiness which was with me till now .
Is there any problem for me to get back my royal wealth ?Is there any
more insult?"

9177.Seeing that Angadha who is the boy who got the grace of Rama,
Who was born in the clan of Sagaras who dug the ocean carrying ,
The head of evil Indrajit who won over me in a victorious war ,
Making the head of Asuras bend , My head started looking up ,
And now I will also take up my royal white umbrella.

9178.The Rama who could give boons with a very troubled mind
thinking that,
"Lakshmana aided by Dharma would definitely win over that
Indrajit,
Aided by illusion and return" was observing penance ,
And was holding on his soul like his other brother Bharata ,
And was anxiously waiting for the arrival back of his brother."

9179. Were the tears that he was shedding from his eyes , expecting
eagerly,
The arrival of his younger brother from the battle field with victory,
Due to his love ?or due to crying because of sorrow? Or due to great
joy?
Or due to his mercy that will melt even bones? Who can say?

9180.Then Angadha kept before the divine feet of Rama who was,
Shedding tears incessantly out of his eyes with joy and happiness ,
That head with shining , red fire like and red sky like hair ,

Which was glittering in sun light and with the open mouth,
Which had been tightly folded, pressing his lips with his teeth as a
tribute.

9181. Rama who became joyous remained silent and looked at the
Head ,
Of Indrajit kept before him and then the pretty mountain like
shoulders of his brother ,
Which had been hugged by goddess of victory and then the great
strength of Hanuman,
The great strength of the bow in hand of Lakshmana , the devas
shouting with joy ,
And then he would see the greatness of the killing made by
Lakshmana .

9182. That Rama who had nothing separately to himself hugged his
brother ,
Who saluted his divine feet , getting the red blood flowing out ,
Of the chest and shoulders of Lakshmana and looked like the black
clouds ,
Intermingling with the red sky and like early morning light spread on a
black hill.

9183. He then said, " Oh Lakshmana due to your winning over Indrajit ,
I felt happy ,,
Feeling that Sita who is like a flowering creeper and who is the
daughter of Janaka , guarded ,
By the elephants with rut which playfully move and shake , has come
nearer to me,
And you have made true the saying in this world created by Lord
Brahma ,
Who has the scented lotus flower as his home that,
"Any one who possesses a younger brother , would not be afraid of
war."

9184. He then removed the quiver that was hanging on the shoulder of
Lakshmana

Untied the rope tying the armour which was covering his chest and tied to his shoulders ,
And then after speedily removing that armour and cured the wounds ,
Created by the enemy by softly rubbing them and hugging them , so that no scar could be seen.

9185. That Rama who was wearing garland of fully open flowers looked at Lakshmana ,
And told the truth that ,” Oh best among males , this victory is not because of you , nor is it,
Due the very strong cultured Hanuman and not because of other Gods ,
AS it is ‘a victory given by Vibheeshana” and after praising like this he joyfully stayed there.

28.Ravana Soka Padalam
Chapter on Ravana 's sorrow

9186. The emissaries from the battle field for informing the news to father ,
Of Indrajit , after crossing the ocean of sorrow , after crossing the flow of blood,
Which was covering the entire battle field , ran in to the entrance ,
Which was like a belly of a huge mountain.

9187.Those messengers with the Rakshasis crying like the black female Andril bird ,
Crowding everywhere were wailing ‘Today the city of Lanka has been destroyed “,
Reached the father of Indrajit who held the shining trident.

9188.They whose teeth , mouth , mind and legs were shivering ,
Out of the fear for their life , who were greatly upset ,
Due fear surrounding them informed Ravana , “your son is not there today.”

9189.When the emissaries told like this , the devas with great penance ,

Ladies with narrow waist who were given to art of dancing ,
Sobbed and wailed , “this world will end today” and ran away and hid themselves .

9190. That Ravana with lustrous burning fire and smoke coming out of his eyes,
Took his sword from its sheath and started throwing it aimed at the neck,
Of those emissaries who brought the bad news and fell with all his twenty hands getting tired.

9191. The fire of great hatred that was born in the mouth of Ravana ,
Which grew up in his breath, shown out from his eyes as flames ,
Made the people of the world say “This fire which covers the world was born today.”

9192, Making Adishesha with his hood and the earth which was being carried by him,
Getting transferred to right and left and making it suffer , Ravana got down from his seat,
Lay down on the earth , with a suffering body like the suffering sea which produced poison.

9193. Due to the outburst of cruel anger which was like ,
As well as the sorrow due to love for the son appearing alternatively ,
The twenty eyes of Ravana which were like fire ,
Shed tears of sorrow like water poured out of a pot.

9194.The row of teeth of Ravana gnashed at each other making mountains break,
And producing sound like cloud during thunder , he beat with his palm ,
Making it appear that a huge mountain has burst and the ocean has overflowed.

9195.Ravana who had attained cruel sorrow like a spear introduced in a burn would,

Would say “Oh darling son” and then “Oh great son” , “Oh my father “
“oh my soul”.

And would say , “I who ought to die before you , alas, am still alive.”

9196.He would say further “Has not enmity ended for that Indra?”,
“Did the Devas who suffered due to us , shout with joy?”

“Did Lord Shiva who wears Karanthai flowers and Lord Vishnu,
Who hides himself in ocean of milk , forever got rid of their enemies?”

9197. “Earlier that Lord Shiva who applies sacred ash on himself and ,
Lord Vishnu who holds the divine wheel , were hiding in ,
The mountain and the ocean and did not come before you,
And now with no sorrow they will roam on the bull and Garuda
respectively .”

9198.”Till now the great crowd of Devas and the aeroplane they
travelled,
Were hiding themselves in all sort of places and never went back to
their homes,
Did they again come out and join . taking the help of the victory of
these men.”

9199.He would say “As per the words of these cruel emissaries ,
Being killed by a sorrowing man , my darling son has entered death,”
Then he would again and again call “Oh son, Oh son” ,
And seeing him not responding would start sorrowing.

9200.Due to great sorrow Ravana would get up , then sit on the floor ,
Would breath with effort , would cry pitiablely , prattle some things by
his mouth,
Would become famished , would develop sweat , would walk and then
fall,
Would blink , would close his eyes, would rub the earth by his body ,
would roll , again get up.

9201.His one head would call “oh sir”, another would say “would I
continue to rule?”,

And yet another head would say “ would the useless me , who paved the way,
For your death , continue to live in this world?”

9202.Ravana ‘s one head would say , “Would you not hug me by using ,
Your steel like shoulders decorated by sandal paste? And another would say,
“Oh great one who holds the bow, would a male be eaten by a soul of female deer.”

9203.”Another head would say “Did you not show your victorious roar to these men ,
Done after you showed your shield and prevented all the weapons sent by,
The blue necked one and the God who holds the wheel.”

9204.”Have you really died? I have lost you who was a help to me”
“Is the news of your death a deceit ?”Would you not come before me?”
With heart telling these and paining , he lay down,
For a long time alone and was babbling several things.

9205.”Would I be forced to see your freshly opened garland of Vagai flowers ,
Which was marked and given to you by matchless sages of great penance ,
When I saw you winning Devendra with his crown , being pecked by crows in the battle field?”

9206. Another of his heads told , “Oh valorous one , would the wives of Devas ,
Endowed with fish like eyes , shiver on hearing the twang sound of your bow,
Leave out their habit of feeling their Mangalya , whenever they hear your name?”

9207. Another head asked "Oh son, who has matchless prowess, I thought that the God of death, Does not possess sufficient strength to come before you and take away your life and so, You would not be dead and I do not know now to which world have you gone ?

9208. Ravana who was calling Indrajit and wailing like this stood up, And entered the battle field which was red like the golden colour red sky at deluge, Which can be easily reached as soon as one wants, to search for the body of his son.

9209. Devas and other servants went along with Ravana Wondering within themselves what would happen, To the state of all the three worlds due to anger of Ravana?

9210. The ghosts and birds like hawks which were eating the corpses, In the battle field saw Ravana and some of them started crying, And some saluted him out of love, some slept and some others, Removed the corpses of elephants so that a way can be made and hid themselves.

9211. Ravana who was searching for the body of his son went on rolling, The bodies of crores of crore horses, the bodies of strong victorious Asuras, The corpses of elephants with masks and chariots, And searched for the body of his son for an entire day.

9212. With tears flowing from all his twenty eyes on his ten heads, That Ravana who had a heart burning like fire in which ghee has been poured, Saw the hand holding the bow of Indrajit by his own eyes.

9213. Seeing the hand of Indrajit with shoulder armlet, quiver,

Armlets and arrows and which was shining like a snake with cruel eyes ,
Ravana took it with his red hands and kept it on his head.

9214.Ravana who was breathing long, like the breath on day of death,
Hugged that hand on his mountain like chest , put it like a garland,
Over his neck , decorated his head with it ,patted his eyes with it ,
And he would smell it with his nose and would melt away.

9215.Ravana who found the hand of Indrajit , then saw his body,
Which was like a black sea ,. With his eyes shedding tears,
Like waves of a stream which were capable of ,
Covering the oceans with high sound making tides ,
Crying he fell on the body of his son.

9216.He put the chest of Indrajit hurt by rain of arrows,
On his own chest made wet by rain of his tears and then hug it ,
He would babble with his mouth .No one in this world,
Had attained as much sorrow as that Ravana did.

9217.He would take out the arrows from chest of Indrajit ,
He would cut them several times ,he would faint ,
Then he would smell the chest of Indrajit ,
Hug it and get angry thinking that ,
He would chew all the seven worlds and the Sun that day.

9218.That Ravana who stood without equaling the Devas , Sages ,
As well as all great ones started felling that “along with the trinity,
It would be better to destroy this world also.” With intense anger.

9219.Ravana not able to find the head of Indrajit , became greatly
upset,
And being informed that it was taken away by that man ,
Became one who was struggling with greatly wounded heart ,
Sobbed and sobbed and opened his mouth and started babbling.

9220.”Was it easy for me to uproot the elephants standing in the
stable directions,

And also the mountain of the God with eye on his forehead ?When those who ,
Took away the soul and head of my faultless son are alive ,
It looks like , I who am a base person is carrying my own soul.

9221.I burnt the ancient city of Alakapuri owned by Khubera and I also,
Put in fire that Amaravathi which is the home of Indra and made ,
All the worlds which was common to all as my property, but
Having seen the body of my son who wears honey dripping ,
Flower garlands frequented by bees being eaten by foxes ,
The food of dog which eats its own vomit is better than mine.

9222."All those who were dressed for war and went along with my son ,
Died and did not return back but those two men along ,
With the monkey which is with them have not died,,
And in the battle field none of them have died,
Is there any more of that valorous life of Ravana?"

9223."When your wives who are more pretty than Goddess Lakshmi ,
Who were the daughters of Gandharwas , Sidhas , Deva and Asuras ,
Whose voice is sweeter than the songs with Raga "Sindhu" come ,
And ask me , "Please show us our husbands " and fall at my sides ,
What shall I mumble? Or Should I also mumble along with them?"

9224".I who stood with great anger and after attaining full victory ,
Made all his wealth as mine and was capable to attain anything that I want,
And due to a lady called Sita who were suitable ornaments , lost that status ,
And with great sorrow reached a stage to do death rites to you ,
Instead of you performing the same to me . Is there ,
Any person in this world who is inferior to me?"

9225. After he told several such things , after calling his son very loudly

Becoming pitiable and sorrowing , due to love carrying the body of his son,

He entered the city of Lanka making all Rakshasis crying and falling down.

The loud wail from those who saw it , filled all the ten directions.

9226. Among the number of ladies unable to bear that great sorrow

,
Some picked out their eyes , some cut their neck , some split their chests ,

And were taking out their liver , some were uprooting their tongue ,
Which used to sing music and some taking away their life , and they were all innumerable.

9227. Ravana carrying the body of his son without the head

wearing the crown,

Who had huge shoulders and had conquered all their directions ,

Entered the city and those who saw it , with their eyes

Filled with ocean like water, shed tears of love and that went and joined the black sea.

9228. His wives who were Rakshasis and other ladies who were loving Indrajit,

More than their soul surrounded him , folded their tender hands above their heads ,

And fell on the ground like well made up dolls and rolled ,

And that Ravana from whose eyes blood like tears were coming out ,

Quickly entered the palace which was meant for the queens.

9229. Mandodhari the daughter of Maya with her opened hair tresses ,

Touching her legs , went on beating her breasts which like young coconuts ,

Being beaten by lotus flower , making people surprised to know that,

She also had a narrow waist apart from her hips to lift the rare ornaments ,

She was wearing and came there with a greatly upset mind.

9230.Mandodhari was keeping her hands on her head , walking as if ,
She was walking on fire on the floor with trembling feet,
Due to the sorrow filled heart caused by the great love for her son ,
Fell on her son like a peacock which was killed by a murderous hunter,
By sharp arrows falling dead on the mountain.

9231.She was not showing any sign of life , nor showing any sense
reactions,
And with no movement in her body , leading to doubt that she has
lost her life,
And then she sobbed but did not talk anything , she did not sweat ,
And after lying like that for a long time slowly she got back her senses
,
And started wailing softly with an open mouth.

9232."In your youth when you were daily growing like the crescent
of the moon,
Due to my great penance I was lucky enough to see you defeat Indra
with your bow,
What penance did I do to see you as corpse without head? Alas.
Should I who do not have proper sensations , continue to live this
unstable life?"

9233."Oh Son, Oh handsome one , Oh my darling who was like ,
difficult ,
To get nectar , you were strong like the God of death , who had won
over,
Lord Vishnu holding the divine wheel and Lord Shiva with an axe ,
Oh one among all the three worlds , Oh best one , Without seeing ,
Your lotus like face , would I continue to live?"

9234" ,In the age when anklets with bells used to make great
sound,
In the young age when you were crawling and playing ,
You caught two lions and brought it to the mansions courtyard ,
And you made them angry by making them fight with each other,
And you ran away and escaped from them ,and would ,
I who has bad fate ever be able to see that play again."

9235, "In the very young age when you called ""Oh uncle moon , please come",
And fearing your order that white moon came to this world ,
And you told him, "do not be scared " , carried him by both your hands,
And thinking that the stain on the moon was a rabbit and you were trying to,
Take it out .I want to see that play again , Oh son who is like an big elephant . Would you not get up"

9236. The deva maidens , Rakshasis , Vidhyadhara maidens who were ,
Having a face like the moon without stain and who were your wives ,
Must have made lot of passionate plays with their great love to you,
And possibly being tired are you sleeping on that flower bed?"

9237. "Would my son who has fought and won over the divine trinity , AS well as the three worlds , die being killed by a mere man?
And this is like saying That a dust went and kicked ,
The great Meru mountain and broke it. How strange?"

9238."All those Rakshasas who were like an ocean of soldiers ,
Were burnt like fire kept on the cotton bag and all of them,
Died but never returned alive. Would the king of Lanka ,
After taking the poison , made using the nectar like Sita ,
Also die tomorrow ? I am scared, I am scared."

9239. When Mandodhari wailed like this hearing that , Ravana ,
The king of Rakshasas , got angry thinking that "All the sorrow ,
Which came to us has come because of Sita who has a hip like Gold.
And I would kill that cheater who has a very hard stone,
Like heart with my sword" and he started running towards her.

9240. Seeing him running towards the place where Sita is there ,
Fearing that he is trying to decorate his head with a great bad name ,
Mahodhara with great courage fell at his feet and saluted him,

And said, "Oh king , Your fame has been destroyed " and then started telling him.

9241. " You have won all wars and have attained very great fame and,
As long as water exists, fire exists , the very long earth exists,
AS long as the sky exists , and as long as the name of wind,
Is heard in this world, you are going to gain a bad name by this act."

9242. "If your sword that has cut the heads of Kalakeyas whose strength,
Is beyond power of estimation , which has cut the tusks of the white tusks,
Of the elephants of direction is used against ladies who have creeper like,
Waists and red mouth , that sword would due to shame ,
Lose its power and not try to kill them."

9243. "If without hesitation you kill a lady of a great family ,
Who is doing penance , Lord Shiva who wears ganges, Lord Vishnu,
And Lord Brahma would say , "This one is suitable only ,
To be a Rakshasa and would clap their red hands ,
And laugh at you as the one who is low."

9244. "Oh Lord born in the clan of Pulasthya and has undertaken ,
Blessed penances, Killing a lady is not the nature of the earth,
Nor is it a practice in heaven nor is it justice , nor is it practiced,
And it is also not permitted by those elders who follow Dharma.
And it is not a sign of prowess also , would you get upset ,
After earning this bad name which would never go away?"

9245. "If you cut and kill her today and later win over Rama and return back ,
To this ancient city , would you at that time feel mentally disturbed for her,
Whom you are going to kill today." "Oh king are you hesitating to kill one who killed your son?"

9246. AS soon as Mahodara told t like this Ravana put down the sharp sword on the floor,
And after getting away from what he intended to do and said,
“I would not come back here without the head of my son taken by his enemies
AS a token of their victory over him and also the heads of those enemies,
Please preserve his body in a difficult to approach flat tub of oil “

29. Padai Kakshi Padalam
Chapter on seeing the army

9247. His servants did that job and at that time the emissaries ,
Who had to bring the Rakshasa army from different places , came together ,
Saluted Ravana and said , “In your city of Lanka there is no sufficient place for the army.”

9248. Ravana who got up with joy asked “From where has this army come?”
And those emissaries who were holding their hands in salute over their head,
Said, “How can we see one place? Like the seven oceans where tides move about,
Has covered the entire world at deluge, for that army , which has come ,
On its own , even the entire world is not sufficient place to camp?”

9249. “Due to dust rising from the earth due to the marching of the enemy,
Even the devas who are walked in sky , walked on that dust and felt that,
They are walking on earth and that army which is innumerable like,
The raising clouds at deluge was looking pretty due to the dust ,
And walking towards the city of Lanka , have reached here.”

9250."The clouds which cannot shine like the swords , which that
army holds ,
Are not as black like its soldiers and the clouds cannot raise sound
of thunder,
Like that army which plays on huge number of drums, and like that
carrying ,
Weapons sharpened to a luster, along with horses , elephants and
chariots ,
When that army did not find place to walk on earth , they walked on
the sea ,
And because of this there is no comparison to them except the
clouds."

9251. "With army which cannot be destroyed coming more and more
and surrounding,
It became like one world getting hidden in to another world ,
And the God of moon light and stars got scared and moved away
from that place,
And even Sun God , getting scared left off the way that he was
following and stood high."

9252."Through the huge open four doors of the city which stood
like Meru mountain,
Touching the sky that army marched in to the city of Lanka and it is
looking like,
The God of of death going to the big black sea thinking ,
That the earth cannot lift the burden and going to another place ."

9253."Thinking that too much time is required to enter the city
through the narrow door,
All of them climbed over the wall and it looked like all the black
clouds of the world,
Came together , and that army reached the city of Lanka."

9254. At that time Ravana climbed on the pretty tower and
generally ,
Started inspecting that army and getting desire like an ignorant
person,

Wanting speedily to see all the seven oceans together ,
He though he would look as per a method and see them separately.

9255. Like the water of ocean going from one direction to another
direction ,
With great speed , that army was travelling towards Lanka ,
And the emissaries told for the sake of knowledge of Ravana,
Like those telling in detail about nature of God as told by the Vedas,
The origin and strength of people as per the order of their entry.

9256. "These people live in the island of teak wood and have come out
,
From the fire sacrifice done by the Rakshasas and by their illusion,
They had made Devas in stupor and they are best in doing illusion,
They have a tall body that touches the clouds " said they showing
one row.

9257. "Oh lord who has a long forehead, these people are from Durba
island,
And they are the people who increase the power to Brahma and bring
bad name ,
To the God of death and it was due to these people that,
The Devas who live in the sky lost their fame as well as wealth.
.They are the people who stand as personification of victory."

9258. "These are the people who live in island of silk cotton trees and
they are ,
The one who fought with Indra , the chief of Devas who do not blink ,
And destroyed his golden city and they have obtained boons from
Lord Shiva,
Who holds the crescent of the moon on his red hair and they are
short tempered,
Which rises up swiftly like fire in a very dry forest."

9259. " These are the people from Andril (Krouncha) islands and as
soon as some body told them that,
The meru mountain was the place where devas live forever, they
uprooted that mountain,

And at olden time when they were about to put it in the sea, the Devas
,
Begged them with great humility not to do it and these valorous one
did not do it.”

9260. “These are the people who live on the pearl mountains and
when Shukra,
After losing his character, made passionate love to a maiden from
family of Asura king,
Who had eyes like Kivalai flowers, these people were born to him,
And they are ten crores in number and drank and dried the ocean of
milk in a few days.”

9261. “Oh God these Rakshasas who have sword like bent long
teeth are .
The ones who live on Gandhamadhana mountains which is beyond ,
This black sea and where breeze wafts and they are innumerable ,
And are said to be born from the milky ocean along with halahala
poison.”

9262. “The Podhiya Malai was called The Malaya mountain and these
people .
Who were born there reside on an island in a sea because Lord
Brahma asked them,
To live there because he was scared that they would destroy any
place they live,
“Oh people who do not have destruction ., be pleased to stay here.”

9263. “Oh famous one , these are three handed ones who carry
tridents and ,
Along with Musundi they also carry the wheel and a bow and are
greater ,
Than Indra and they are lords of the seven seas where crocodiles live
,
And these people live in an island called Pushkara.”

9264. “These are the people from the big islands of Marutha trees
and once,

As per the words of their great mother , they imprisoned , the God of death,

In the big Chakravala mountains which is beyond the seven worlds ,
So that his strength would get reduced and when begged by Lord Brahma they released him.”

9265.”Oh Lord , These people who have hands like Vetala as per the words of Brahma,

That, “Since the area of this great heaven is not sufficient area,
Please go and stay,

In the Patala which is one of the seven worlds “ and they have come,
Here from Patala due to their love towards you.”

9266.”These people who have the colour of darkness are the sons of Niryathi,

The lord of the south west and their clan is equal to yours ,

And Just like Sun is great among the Devas , they are great among Asuras,

And If they do not get sufficient blood to drink they would drink ,

All the waters of the seven Seas and they are ,

Each capable of lifting all the seven great mountains,”

9267.”Due to Goddess earth seeing with love The Varaha incarnation ,

Of Lord Vishnu who hugged her , these were born and ,

They wear heroic anklets and to celebrate their victory ,

They have located their elephants whose rut never dries in the eight directions”.

9268.”These valorous and strong warriors who are standing here with horror filled eyes,

And great anger are the people who live in the Patala , under which,

There are no worlds and the Adhi Sesha with one thousand heads with hoods ,

Is remaining sleepless only because these people keep on troubling him.”

9269. “These people who are coming as a huge crowd with shining swords ,

And with their sword like shining teeth are people born ,
Out of the fire of anger of that Durga when Lord Shiva danced the
oordhwa Thandava ,
To defeat Goddess Durga and are like good bothers to the Ghosts.”

9270.”These people who are appearing in the north holding bow in
the hand,
Are ancient ones who were born when the sins were born , and they
have ,
Eyes like caves in which lamps are burning which creates great fear,
And are cruel people who would eat even their mother when they
get angry.”

9271.”These are the people born out of the fire that came out of
the eye,
In the forehead of Lord Shiva with five heads and the people there
,
Were born to a lady who can be called the lady God of death ,
And were born as the root cause of cruelty in the ancient times.”

9272.”These people who are standing before us holding a spear ,
Are the people born out of the blood that came out of the body,
Of God of death when Lord Shiva kicked him and these are ,
Great warriors are those born before production of Halahala poison
from sea.”

9273.”These are the people who are born out of the northern fire,
When the poison spit by Vasuki who was used as rope to churn the
sea ,
Was put in it and these who are fat who have red hair ,
Which touches the clouds and are people born ,
When the matchless chariot made by Brahma was driven,
In to the tripuras and it was destroyed. They wear heroic anklets.”

9274.”Oh lord , these are not small insignificant people who can be ,
Separately pointed out as possessing some qualities and to think ,
And to tell about them as well as to tell the boons they got ,
Their cruelties and the penance they did to get those boons ,

Even one thousand oceans would be sufficient .”

9275.”Oh Lord who has got great wealth which even the Devas,
Would find difficult to get , even one person from this army ,
Can go and kill with their one hand that able monkey and those two
strong ones,
And come back. What else needs to be told about them “
Said those emissaries and hearing that Ravana told.

9276. Ravana asked ,”Please properly estimate the number of
people,
In this army and then tell me.” And then those mad emissaries told ,
That the number would be one thousand Vellam Army ,
And said this number seems to be smaller for such a big army.

9277.Ravana said to the emissaries “I would like to be near to them,
And tell them all the news that had happened here and,
Converse with them using sweet words from my mind,
And worship them according to their status and so,
Go and bring all the big commanders of that army here.”

9278.As soon as the emissaries informed the army of the order of
Ravana,
All the army commanders who were spread like an ocean ,
Came marching from all the directions and sprinkled flowers
On the pretty feet of Ravana, and with one crown dashing with
another,
One before another saluted Ravana.

9279.Then all those commanders as per custom saluted the feet of
Ravana ,
And with great humility stood there Ravana invited them,
By saying “Let your arrival be an auspicious one” and asked them,
“Do your wife and children keep good health?”

9280.Those commanders to understand the intention of Ravana ,
Looked at him and told ,”You are a great leader with very big
shoulders ,

And the boons that we have obtained are really great ,
Is it difficult for us to complete all the acts that are needed?,
WE have defeated the devas and made them run away,,
What is there for us to do here ?”

9281.” There is not a single one among , the ladies on your side,
Who are not upset and you also seem to be greatly sorrowing .
What is the reason for this ?Please tell “ asked those commanders
And Ravana then told them all the events that happened ,
Because of his great love towards Sita.”

9282. “Oh Lord , are those people who won using their arrows ,
Kumbhakarna, Indrajit and all the great asuras born in our clan,
Small men? Does their army consist of monkeys ?
Our strength seems to be great , great” saying this they all laughed.

9283.”You have called us here , not to remove the earth ,
From the head of Adhishesha , not for bringin here the seven ,
Matchless heritage mountains with their root nor for ,
Taking the water by hand drinking the sea water and emptying it ?
Do you want us to go and fight with monkeys which eat flowers and
leaves?”

9284.After saying this , they clapped their hands and laughed like
thunder ,
And Ravana signing those Rakshasas who has shining silver like teeth,
Not to laugh like that , Vanni the king of Pushkara complaint ,
Asked “Who are those men? What type of strength do they have ?”

9285. As soon as Malyavan heard the words of Vanni , he came
forward,
And told “I am capable of telling in detail all that has happened
here ,
The strength of that men , the greatness of victorious monkey
leaders who have ,
Come along with those men . So please hear.”

9286.” By one arrow of Rama , the Viradha with huge shoulders ,

As well as Mareecha died. Khara who had a body like a black mountain ,
Dhooshana , Trisiras who uses the lustrous spear and their,
Armies which were like a huge sea with tides within a Nazhigai
period.”

9287. “You who are spread like an ocean know about Vali ,
Who used to cross all oceans like a storm and that Vali,
Who could lift all the seven heritage mountains ,
Was killed by breaking his chest by one arrow of Rama .”

9288.”What did you enquire after coming over to here?
Did not the ocean with tides get baked with the fire arrow of that
Rama?
Did you know at least a little about it? When that Rama broke ,
The bow of Lord Shiva who keeps the Ganges on his head ,
Did not that great sound of breaking the bow enter your ears?”

9289.”In the border of this Lanka thousand Vellam of the army,
Of Rakshasas who were more cruel than the fire was destroyed,
Possibly it has filled up the city of God of death , All this was done,
By two people wearing sacred thread using two arrows only.”

9290.”Kumbhakarna who held the cruel bow for getting victory ,
The son of our king Ravana , great warriors like Prahastha ,
And other warriors died along with Indrajit and ,
Till today only me and Ravana have not died.”

9291.”There is an army called Moola (root/basic) army and that is ,
Very wide and has a strength of three hundred vallam,
And you have come to help that army which is going to fight today,
And now I will tell you the proper nature of monkey army leaders ,
And their acts and also about that monkey army.”

9292.”One monkey came and set fire to Lanka which made great
trouble ,
Rubbed on earth Akshaya Kumara who had great anger ,
Told its message as emissary and after making the Rakshasis wail ,

Crossed the respectable sea of army as well as the big sea and went back.”

9293.”For the sake of fighting the war closely they built a bridge using,

Mountains and did you not see on your way the bridge built by the monkeys?

The enemies have seventy Vallam monkeys with great prowess and one of them,

Within a second jumped to a place away from Meru mountain and brought the medicine.”

9294. “This is the nature of the enemy army . This enmity was due to,

A matchless lady called Sita , who has done great penance and is , Wife with uncommon sense of chastity . Fate created it ,

And let not those archers win but you yourselves win “

Saying that he completed the talk ,

BY saying that he has been telling about the talk of old people.

9295. Then Vanni looked at the king and asked , “What is the reason for you,

Not fighting the war in spite of death of all these people?” and Ravana replied,

“I did not fight because of the possible shame in fighting with monkeys and men”,

And then Vanni said , “If that is so , fighting with them would be our s duty.”

9296. “ The effort of this old man was to tell to free Sita and joining ,

With those men, But that is the act that should have been done in the beginning ,

And after seeing the death of Indrajit whom you love ,

If you now do it , it will only destroy your fame.”

9297.”Even if we release that lady , we would not wish for a cruel battle,

And get back all the dead warriors and what you are likely to get is bad name.

Except attacking the enemies and completely destroying them ,
Doing activities to bring peace would only lead to sorrow ,
And so our duty as of now is to enter in to the war.”

9298. After telling this those Rakshasa commanders looked at Ravana,
Got up and said “You be here , we would ourselves go and return ,
After drinking the blood from the bodies of those small men,
If we get ashamed and retreat , we would become a clan ,
Of people who do minor activities,” saying this they went away.

30.Moola Bala Vadhai padalam
Chapter on the killing of Moola army.

9299. Ravana who had cut the elephant like Dhanavas , looked at the commanders,
And said,”I would go in one direction and cut the bodies of the huge monkey army ,
And drink their soul and you all go together leave out the monkeys,
And attack those two men Rama and Lakshmana.”

9300. When Ravana ordered like this they started , got in to their chariots ,
And those Rakshasa commanders merged with their ocean like army,
And seeing them Ravana ordered, “Now, nothing remains to be done .
Please ask The moola bala army to proceed fast in front of these.”

9301. After sending that huge Moola Bala army to attack and destroy Rama,
That Ravana who had destroyed the real fame of the Devas ,
With a desire to participate in war got in to a chariot with wheels,
Making the people of the three worlds whom he ruled ,
As well as the sages mentally upset, for fighting with the army ,
Which came with Rama of the colour of a flower went in a different direction,

9302. The announcers who never make any mistake in their duty,

Beating the pretty drums kept on the elephants ,
Announced ,”Oh army get up “ and then that Moola Bala army,
Which is spread all over the world which touches the sky ,
As well as directions speedily got assembled there.

9303.The oceans would exist within the limits of the universe and like
that big mountains,
And all the beings of this world would also be within the limit of the
universe ,
And Similar to that , in the Vamana form of Lord Vishnu, everything
would get limited,
And unlike that would the huge forms of Rakshasas of this army
be get limnited?

9304.Unlike those eating only Dharma and drinking mercy along
with it ,
They are son in laws who practice war to which the smell of sin
would be added,
They have a black heart , black like the clouds , have anger like ire to
fire ,
Indicating which they have red hair and they are praised even by God
of death.

9305,They using their long legs would push of the water of the ocean
,
And swallow the amount of fish that went along with Makara fishes,
They would hang on their ears the great thunders created by the
clouds,
And tear the huge clouds and get dressed with them and they are
very rough people.

9306.They in their mountain like legs were wearing clouds filled with
mountain ranges,
Tied by huge snakes as anklets made of pure gold , had speed like the
wind,
Raised by wings of Garuda which flies up to the other end of the
sky ,

And have a gait like tied mountain like elephants with dropping and waving tusks.

9307.If they do not get sufficient flesh at proper time , they have that much hunger,

That they would put in their mouth huge elephants walking on the earth.

If they do not get cool water at the proper time when they are thirsty ,

They would rub the sky with their big hands and catch hold of cloud collections,

And would extract water from them and pour them directly in to their mouth.

9308.They would find out the sharpness of their spear by hitting mountains,

Like Mandhara and sending it inside those mountains , They would cure,

The itching of their body by catching hold of the moon and scratching their body,

And they would practice the fight by maces by lifting mountains which they can get,

Spinning and hitting with them and would make sound like thunder.

9309. Even if the spear is lifted in hand , or hit by the lustrous axe, Or even if the shining sword, pretty cruel bow or victorious spear were held ,

Or even if they are hit by a big mace , they would defeat ,

The God of death, Lord Vishnu , Lord Shiva and lord Subrahmanya,

9310. If one needs to win one world , just one of those asuras had the strength to do it,

And if there is a need to win over seven worlds , two of those Asuras would be sufficient,

If they keep on roaming this world also would rotate with them ,

And if they come straight all the oceans would join and follow behind them.

9311. There were big elephants which were equal to the number of all clouds,
The number of chariots equal to the number of elephants, There were,
As many horses as the number of grains of paddy that has been produced so far,
And the foot soldiers were equal in number to the number of beings on earth.

9312. If the bodies of the elephants, horses and chariots with these properties,
Is properly examined, the specialty seat for sitting on the horses and elephants,
As well various other parts did not have any recognizing symbol,
Except that of gold and very costly gems,

9313. When this great army was proceeding to the battle ground making,
Great joyous sound, the ocean with ebbing waves and raising waves,
Got completely covered up by the dust which was like powdered coral,
Raised by the marching army and it lost its natural black colour,
And due to the flowing of rut water from the elephants, the sea also lost its salty taste.

9314. The doors of the city which allowed the Moola bala army to go out,
Were similar to the divine mouth of the great Lord Vishnu who swallowed mountains, oceans
And all the worlds without damaging them and later spit them out.

9315. Unable to lift the heavy burden of the male elephants from whose cheeks
The rut water was flowing without stop, Chariots, horses, the dense formation of foot soldiers,
Adhi Sesha with one thousand heads struggled and like the devas who ran away,

Not even able to see the Alahala poison when the ocean of milk is
curdled,
The monkeys unable stand in that place ran and stayed in the
northern end.

9316. The place of seven seas surrounded by the big mountains in
the horizon ,
Is the place to spread the net , the Rakshasa were the crowd of
beasts ,
The God of death as well as Lord Brahma and the cruel fate ,
Were the warriors who hunt , the huge city of Lanka was the arena
,
And with all this the game of war hunting which is bewitching was
continued.

9317. Was it the sound raised by the warriors? Or was it the sound
made,
By the wheels of moving and shaking chariots ? or was it the sound,
Of trumpeting of the huge , strong and black elephants ,
Or as it sound raised by the horses? Or was it sound raised by ,
The musical instruments which has all these sounds. Thy all came near
,
And made the sweating universe break.

9318. The ocean of the army which was spread in all places had ,
The weapons which would be sent to kill the enemies as fishes,
The trumpeting elephants were its whales, it had the horses ,
Which dash and break on the shore as its tides, It had ,
Sound raised by the war drums and had the fearless big Rakshasas,
Were its cruel , angry and mentally upset sharks.

9319. That army of the Rakshasas who had shoulders like large pots ,
Due to their walking over the cold land covered by green grass ,
Which had been made slushy and slippery due to the flow of rut
water from the elephants the land ,
All things got buried there and people of the army avoided it ,
And travelled through the sky and due to that ,
The three peaked mountain of Lanka did not get buried.

9320. The devas saw the heavens and then they saw the ocean
And then saw the top of the sky which was spread every where ,
They also saw all the long directions and they could not see ,
Any empty space except this army and saw only the densely moving
flags,
And then they were greatly scared , sweated all over and became
upset.

9321. They doubted, “ have all the beings of the world except us taken,
The shape Rakshasas and holding innumerable weapons and are
coming to fight the war?
If it is not so , have all the seven oceans with spreading tides ,
As per fate taken innumerable forms?”

9322. The devas due to fear trembled and started running and
reached ,
Lord Shiva whose throat is covered with poison and asked him,
“Oh Lord , we do not know any place to hide after escaping from
these Rakshasas,
If we don't hide and disappear , they would take away all our lives and
eat us away?
Who earlier knew the strength of these Rakshasas? Our strength has
been destroyed.”

9323. “Even to kill one of these Asuras , even if one thousand Ramas
come and fight,
For twenty four years without showing his back and standing stable ,
Nothing would still happen. Killing of an Asura is possible only after,
You get a place in the battle field and after becoming able to stand
with stability there.
He is not going to get place and he cannot stand with stability and fight
also,
Fighting can only be done , if he is still alive after seeing this great
army.”

9324. When they devas appealed like this , Lord Shiva who had a neck
of the colour,

Of blue sapphire said, "Your getting scared is sufficient till now and now do not get scared,

That Victorious Rama would win over all these Rakshasas and kill them.,

All these Rakshasas have been brought there by the matchless fate,"

9325. Seeing them emerging like huge crowd of snakes , with great anxiety,

The monkeys said , ""Today our strength has been destroyed" and like

, Speedily running crowd of rats and the sea of crowd of monkeys ,

Greatly scared, without even thinking that Rama and Lakshmana ,

Who were victorious was on their side, started trembling and running away.

9326. Some of those monkeys who were running away escaped,

Through the bridge that they had built, some others started swimming and ,

Some others searched for boat and some others with their friends ,

Got drowned in the ocean and some others hid on tree branches,

And many of them entered the mountain caves.

9327. Due to being greatly scared , those monkeys told , "This bridge

, Which we built is now giving us life . WE would destroy it and depart so that ,

They cannot come following us .They may even kill us by coming,

Through the sky and kill us as they are spread in all the directions created by Lord Brahma."

9328. Sugreeva the king of monkeys , Hanuman, Angadha and others ,

Unable to part with Lord Rama stood there without running away,

And all the rest of the members of the monkey army start running away,

They even crossed the ocean with tides and this was seen by the Valorous Rama.

9329.Rama asked , “where does this cruel army live? Please tell me, “
And Vibheeshana who was truly valorous one started telling in detail,
“These sea of Asuras live in all directions and in all the seven islands ,
And have come to Lanka as summoned by the Rakshasas of Lanka.”

9330”.They have come climbing up from the seven worlds below ,
And they are similar to the ocean which surrounds the world at deluge

,
And that which comes in front of them is the Moola Bala army ,
Of Ravana and they are cruel Rakshasas armed with swords ,
And there are no one who are like them anywhere else.”

9331.That Vibheeshana then saluted the divine feet of Lord Rama,
“All the Rakshasas who live all over this universe ,
Being pushed by their bad karma , have assembled here.
My brain tells me that all this Rakshasa army would die today.
I feel that strong fate is making them come here to die.” He said.

9332.Hearing this Rama with a smile as well as great anger said,
“Now I will show what is my valour and you would see ,
That this entire army would be destroyed in a second.”
And then addressing Angadha he said , “Oh strong and valorous one

,
Go and bring back all those scared monkeys who have run away,”
And Angadha went with great speed to do that task.

9333.AS per the words of Rama , Angadha reached the monkey army
which was running away,
And told them, “Oh monkey warriors who are running helter-skelter,
Please hear what I have to say and still if you like running away do it,”
And then he neared them and those monkeys told Angadha ,
“We will not hear anything “ but due to his words ,
Only the leaders who command the army came back.

9334. Those commanders who came near mountain near the
northern end ,
Of the ocean and Angadha asked them, “Thinking about what did
you run away?””

And negating the words they said, "Oh Lord who rules over us, it looks like,
That you have not seen those Rakshasas properly.? What do we, Achieve by giving away our lives unnecessarily?"

9335."Oh king have you forgotten all the sorrow and pain, We had to suffer when the Rakshasa called Indrajit was alive? If we examine our present state, other matchless Rakshasas, Are not inferior in their strength and they would fight with any body. If all these Rakshasas are going to fight with us and How can only those two holding the bow stop all of them with arrows. "

9336."Lord Shiva who burnt the three cities and other devas, Who were supposed to protect the world, by giving boons to these Asuras, Did not do protection of the world. Are these two people with a monkey army, Going to fight war with them and win over them? It seems impossible."

9337."For the past thousand crore deluge times Lord Rudra who destroys, Lord Vishnu with wheel, Lord Brahma and Lord Indra, Went on going round and round these Asuras and if they have power to kill, At least kill one of these Asuras by the power of their shoulders, This victory would be greater than all their victories so far."

9338."Oh Angadha who is like our father, does these seventy vellam army, Be sufficient food for one of these Asuras?. Are we who are smaller, By form and strength, having more strength than the Devas, Who have great power? Even if Lord Brahma who created the worlds, Carefully calculates, would our entire monkey army be anywhere sufficient?"

9339. "The chief of these asuras has ten heads and he has twenty hands ,
Thinking of which itself our mind goes in to a deep depression.
He is the only one with ten heads and twenty hands but ,
To each of those Rakshasas who have come today ,
There are thousand heads and double that number of hands ,
And their number is more than the number of sand in the shore of sea
with tides."

9340."Oh lord, There was one Rakshasa who came here called
Kumbhakarna and we did ,
Not have strength to bear the arrows which were sent by his hands ,.
You know well the cruelty of the war that he fought . Are there
anybody,
Except the Devas who believe what we do is good?
And you also came here without realizing that you are alone ."
“

9341.The strength of Hanuman and that our king Sugreeva ,
The great prowess in arrow of those two , is not sufficient to save
our lives?
There are fruits and vegetables to eat , there are caves to hide
ourselves,
What does it matter for us if a man rules this earth or a Rakshasa ?’

9342. "Oh chief , only those who are alive can live with fame ,
As well as wealth . Only if we are alive , our relatives can be there,
Oh Lord , who prtotects us , you who should tell us ,
“ You can go from here” and bid us farewell , telling us that,
“You all please die by the Rakshasas” is not proper .
They said with a very depressed mind?

9343.Then the son of Vali looked at the face of Jambavan and
said ,
“Oh Sir who is comparable to Hanuman, who learned Grammar from
Sun ,
Who is the enemies of the lily flowers , , Oh very wise person,
Are you not the one who told us very early that this Rama ,

Is really Lord Vishnu who sleeps on the bed of snake ,
So that we would become greatly joyous.”

9344,“You would normally console people after understanding the
circumstances,
And by your clear words you would clarify things to those who do
not have clear wisdom,
And you a person like that , have now not able to tolerate the power
of the enemies ,
Have you also became scared? If you are not bothered about valour and
aim ,
But only bothered about your life , What will happen to your great
fame ?
If those who are the chiefs are caught in the mouth of God of
death ,
Would they also get reduced in their valour?”

9345.” We have now become scared and so we have also embraced
bad name ,
Wherever we go in this earth , can we live without dying?
If the day of death appears before us , is not poison put in the mouth
become nectar?
Would not that Rama and Lakshmana who have become dependent
on us ,
Die if we do not stand in their support.?”

9346.”Oh great one , how did you, forget that the great Vali who
churned
The ocean of milk when Lord Vishnu and the Devas could not do it ,
Was killed by just one arrow of Rama? Though you have seen
personally ,
The sufferings undergone by the ocean in which fishes live ,
Possibly you still did not realize the greatness of Rama?”

9347.”Though against us several Rakshasas have come , does
Dharma,
Stand on their side ? Have you in experience seen Dharma being
defeated by sin,

Your moving away with them like a mad person ,
Is not suitable to your personality ,” Said Angadha and,
Jambavan who heard all that told the following words.

9348. For some time Jambavan got upset due to shame and then
looked at Angadha and said,
“Oh hero with pillar like round shoulders, to see the large number
of the very large bodied ,
Fearsome Rakshasas and after seeing to courageously stand there is
an impossible job,
Even to the Lord Shiva with a blue neck? Have the monkeys who
live a simple life,
By eating flowers and by nature stand bent committed any crime
in that?”

9349. “When the Devas and Rakshasas fought with each other in
earlier times ,
Was there any one whom I have not seen? Are there such cruel
people ,
Among all the beings that exist in all the three worlds , are there
people ,
With this much great prowess and cruelty? Is there any thing wrong ,
In getting scared of Death as well as Lord of Death?”

9350. “I had seen Mali and also Malyavan of those ancient times,
I had seen Kalanemi and I have also seen Hiranya , I have seen the
Halahala poison,
I have seen Madhu and his brother Kaidaba churn the ocean ,
Did any of those Rakshasas have the strength of these Rakshasas?”

9351. “They are people who have obtained boons from Devas and
apart ,
From great strength they are also experts in illusion. Their number ,
Is much greater than the number of sand dust near the roaring ocean.
If we examine their mind, they are much more cruel than Kali age ,
They have hands which are experts in handling weapons and
When Devas themselves are scared to see them , for us ,
Is there any other option except falling with great tiredness?”

9352." Oh Sir, Though our action has become like this , our not embracing death,
For the sake of those who have come seeking our help would give bad name to us,
It would push us in hell and so to escape from those , we would again return,
To the battle field , I have to tell you one more thing "How are we going to face ,
Lord Rama after entering the battle field?"

9353, From the olden times it is practice for those who lead a valorous life ,
To get victory or defeat when facing enemies, stand firmly against their onslaught,
And killing those who oppose us .That is only very proper .When things are ,
Like that , my mind wants to tell you another news, which would cause surprise to you."

9354."Oh sir , You need not get scared even a little ,Even if all of us go together,
And oppose those Rakshasas, we would not be able to destroy them,
Unless Rama who is lord Vishnu holding the divine wheel fights with them,
And destroys them, we will never get victory, If he does not get victory,
We will also die with that Rama "said Jambavan , who also told,
That it would not bring them fame by going away from the battle field.

9355."When that dense army is standing , why are we standing away .By coming away ,
We have come with extremely bad name .This is sufficient and we would go back,"
Deciding like this all the monkey chiefs returned back along with Angadha ,
And Rama seeing that cruel Rakshasa army which came to oppose them,

Started telling his brother Lakshmana as follows .

9356,"Oh brother , though these are Rakshasas, regardless of their number,
As soon as I take my bow they would have the nature of getting defeated ,
And destroyed like cotton falling in fire . Do you not know this :
No thought arises in my mind that anything ,
Can create road blocks for winning against my fighting prowess."

9357."The warriors in the monkey army , worrying that there is no one ,
To protect them , without any other place to go may go back to their own places ,
Till I completely destroy by cutting their heads and return back ,
Please see to it that the Rakshasas do not go near the monkeys, by destroying the Rakshasas."

9358. "Oh valiant one , After ordering this cruel army to come here that cruel Ravana,
Who knows proper tricks , would go to the other side where monkey army is there,
And try to kill all of them and among the archers who else is suitable to prevent him?
Thinking of this state I am getting mentally upset."

9359. "Along with Hanuman and Sugreeva , the king of monkeys you speedily ,
Depart from here .If you delay thinking that I would be alone ,
We would get defeated in this great battle "said Rama and Lakshmana ,
Who heard all that started replying .,"

9360.Lakshmana said," Lord , that is the proper action to be done and not only that,
Because the Rakshas army is like this , Like the Devas , keeping our hand in our head,

Avoiding watching your prowess in using the golden bow of yours ,
from outside
What great help can we all do to you?"

9361. When telling like this Lakshmana started going towards the
monkey army ,
Hanuman looked at Rama said, "Oh Lord, without neglecting me
thinking ,
That I am after all a monkey with less power , if you enter the battle
field ,
Climbing on my shoulders, I think it would do you good and even if
you do not do it ,
Me who is like a dog would stand besides you and ,
Would not part from you and do service to your divine feet."

9362. Rama said, "oh Sir, Is there anything that you cannot do? If
Ravana comes to ,
The side of the monkey army and start fighting with Lakshmana ,
Who fights with arrows , In that great fiend , if Lakshmana does not get
your help ,
Oh strong one , is there a possibility to Lakshmana to achieve victory ,
And also would not our monkey army get destroyed?"

9363. "During the earlier days when we were fighting with Indrajit
who had a pretty tuft,
My sending Lakshmana to the battle with him is because of you?
Did he not achieve great victory because of you , Oh hero of heroes.,
I am definite that Lakshmana will win only if he does not part from
you."

9364. "Please protect the monkey army and protect Lakshmana who is
like ,
A young elephant who has followed me from that city of Lanka ,
And expand the heaven which is beyond this mind and this earth ,
Along with the culture of Vedas." Said Rama and Hanuman,
Not able to reply him , Hanuman got up and followed Lord Lakshmana.

9365. "Oh Vibheeshana , you also go along with my younger brother ,

And clearly inform him of the acts of illusion being done by those
cruel ones,
And protect our army so that we achieve victory and if you do not do
this,
Bad results would emerge “ and hearing that Vibheeshana also went.

9366.Sugreeva who had the nature of thinking as per the words of
Rama ,
Even before Rama told him followed Lakshmana and all people who
saw it,
Thought that it was a proper action and went and stood protecting ,
The ocean like army of monkeys and Rama stood alone to fight,
With Moola Bala army and we will now tell about valorous deeds of
Rama.

9367.Though the heart of Rama was as strong as the Meru
mountain ,
It was also a sea mercy and on that lustrous chest, Rama wore ,
An unbreakable armour , and wore a quiver which does not get
empty ,
Like the Vedas which were not been made by any one, on his back,
And Rama bent his bow and tied the string.

9368.That great Rakshasa army which had a circular dense formation
was hundred Yojanas ,
Broad came and surrounded Rama and sent arrows and threw
weapons ,
Making the Devas jaded and the dust that rose due to that war filled
up the entire sky and shook it.

9369. All those Devas joined together and prayed “Oh our darling ,
Who is like our eye , who is like an armour to us lowly people,
Who has the colour of the ocean, , who is the life of Dharma ,
Who is the strength of all Brahmins, Can anyone else other than you,
Stand and fight with this Rakshasa army. Please complete .,
The aim of your incarnation .”

9370. The sages and all those who stand in the justice Of Dharma ,

Seeing the loneliness of Rama and the size of the Rakshasa army ,
Were not able to tolerate it and with tear filled eyes ,
Sobbing and with a shivering heart blessed him , “let all those ,
On the part of sin die and let that Lord Rama win.”

9371 Seeing that the entire army without leaving any one left in
battle field ,
Gone from there with Rama standing there with stability ,
Without getting scared on seeing the huge Rakshasa army,
But busy in searching and sending cruel arrows to kill the Rakshasa
army ,
Without going away from rules of heroism and firmly standing for the
battle,
And due to this his victories would become greater and greater ,
They wondered , ‘How can what was said by Malyavan become a lie”.

9372. “The Lord Shiva who burnt the three cities had a chariot,
All the great Devas also possess steeds to travel and ,
Lord Vishnu who long time ago completely eradicated our clan,
Came with speed on Garuda but this one who is alone ,
And is coming by walk and standing before us.”

9373. Along with Chariots , Horses , elephants, lions , Yalis and others,
Those Rakshasas with body as huge as Meru mountain ,
And were standing spread much broader than the seven seas ,
And in spite of that how will save our lives and how will,
We escape from this man who calls “Please come for war.”

9374-9375. When those Rakshasas after shouting greatly and were ,
Getting prepared to attack him, the lord of Vedas Rama , who was like
a male lion ,
Which was surrounded by several mountains , with ,
The crowd of Rakshasas going on increasing , took his bow ,
Which was like seven worlds and seven mountains ,
And which is suited for victory and when he tied,
Its ends with a string , the anger in the mind of elephants,
Of the Rakshasas completely dried off and their rut water also
dried,

And the mouth of those warriors who did not run away ,
And stood there also dried, the horses lost their speed ,
The prowess and speed of those sword bearing warriors also
decreased ,
And after this it is necessary further to tell about prowess of Rama.

9376. With the scared and confused horses running away with animals ,
Like lions , ghosts , the well built chariots with wheels termed as
Chilli ,
Got broken and went further and the elephants whose trunk ,
Was hanging in front of them ran away from their trainers ,
Nearing them along with goads and trumpeted indicating great sorrow.

9377.,At that time that army faced several ill omens like ,
The throbbing on the left side and seeing this ,
The devas jumped with joy and when it occurred ,
The Lord of the Vedas Rama sent arrows which looked like ,
The lighting in the sky which have been straightened and made the
Rakshasas sad.

9378. Rama went on showering arrows on the lions which came ,
Along with that army , on the foot soldiers , on the elephants ,
On the rocking horses , on the ghosts , on the warriors,
On the chariots driven by those warriors, on the cruel arrows,
Sent by those warriors and on their bows, making the mountain of
dust ,
Increase more and more on that battle field.

9379. The great elephants fell down like the fall of the mountain,
The jumping horses fell like the red tuft of the Rakshasa warriors,
The huge flags fell like the arrows whose base has been cut off ,
The tusks of the elephants and bent teeth of Rakshasas fell like
crescents of moon.

9380. Due to the arrows of Rama which were like the hot shower from
the Clouds,
Of summer when the warm wind blows from all directions ,
increasing greatly ,

The elephants with masks , the victorious horses, the chariots lead by warriors,
And all the foot soldiers met their death and seeing streams of blood ,
Flowing from all directions, there was nothing pleasant to see for the eyes.

9381. When Rama sent arrows putting the clouds to shame , the open eyes ,
The bows , The spears , the swords and other weapons,
Their mouths which were spread all over the sky , the legs ,
Which helped them walk out of the battle field , their shoulders ,
Were destroyed in the place where they were standing ,
But the weapons and arrows sent by those Rakshasas towards Rama,
Did not do any harm whatsoever to Rama.

9382. The arrows which were connected to the bow , even before they left ,
The bow they were made in to pieces, Even before the Rakshasas took a sword to cut,
Their hands holding the swords were cut along with the sword, their speedily moving legs,
Were cut with immediate effect and when the arrows of Rama were doing like this ,
How can the Rakshasa warriors prevent those arrows and do any attack on their own?

9383. When Rama decided a particular thing as his aim to his arrows,
The arrows went there in hundreds again and again and made them fall,
And horses carrying those valorous Rakshasas who had decided to fight with Rama,
Due to the power of their boons fell down with their hoofs broken , with their eyes damaged ,
The seat on their back being cut , their chests being crushed ,
And except falling down dead , would those horses be able to run?

9384.If the chariots of the enemy Rakshasas decided to at least go slow,
They were prevented from proceeding further by the corpses ,
That had piled up in to a very tall heap and if they ,
Did not bother about it and went further , due to ,
The thousand arrows sent by Rama , they break in to hundred pieces,
And by this they only got depressed and what can,
Those sinner chariots do against Rama.

9385.Just like any strong one engaged in war with the elephants
Which guard the directions cannot go back with their life ,
The elephants of the Asuras who were standing with fame ,
With a cruel vision could attack their enemies , but fell down dead
As soon as the arrows of Rama rubbed against them,
Just like already dead ones ,What can they do against Lord Rama?

9386. If that Rama who had eyes like the lotus flowers in the pond ,
Sends one arrow, the arrows it generates could kill ,
One hundred crore souls, calculated Lord Brahma , who was born in a
flower,
And is the Lord of the Devas and he would get perplexed by that
counting,
Would the God of death who had come to that battle field ,
To collect dead souls , have the same speed as Rama 's arrows.

9387.Due to sharp arrows with their tips going and hitting,
The heads of those valorous Asuras were damaged in crores of
crores,
And they after making fall the heads , without their speed getting
reduced ,
Went and fell on chariots horses as well as great number of flags ,
And the battle field like a forest hit by thunders in the summer
started burning.

9388. Those damaged spears a, swords and similar weapons went
up ,
And due to great speed , went to the ocean with plenty of water ,

Got dipped , but due to their being hot they dried the water of the sea,
And tasted that water and due to this all the water got dried and all fishes died.

9389. That Rama who controls his enemies in the battle field , sent great arrows,
Which were like the arrows of Lord Shiva which burnt the three cities,
And went shining similar to water getting burnt and burst in to flames,
And the chariots burnt in such a way that the heads of those warriors burst in to pieces.

9390. With swords and spears held in their hand which were like big snakes ,
The shoulders of the Rakshasas throbbed and the huge heads ,
With folded mouth of those warriors who were starting war,
Sitting on the elephants , rolled like huge mountain systems ,
Which were hit by the lightning and had broken.

9391. That Lord Rama who rules with love , who rules the world,
Who rules the weight of sword called Nandhaka and ,
Who rules Valour sent one arrow and because of it ,
The fearsome Yalis , lions , huge ghosts and wolves ,
And along with it the warriors and hundred crores of chariots would be destroyed.

9392. In the blood that flowed like the sea of deluge, in that battle field which was ,
Full of dust , the chariots with wheels would get drowned ,
The foot soldiers would get drowned , The elephants with masks,
With their trainer on their top riding on them also got drowned,
horses also got drowned.

9393. Those big heads which got cut from the body and rose up ,
Made the Devas move away under the impression that ,

They would stick on them and the head collections which were falling in all places

Just like the specially mentioned rains of stone ,
And the people of the world thinking that they will be hurt ,
sorrowed.

9394. Just like the rain at deluge which destroys all the worlds due to,

The row of arrows that were sent by Rama , the bodies of the lying Rakshasas,

Who lived densely in the sky reached the earth just like the water filled clouds ,

And just like aero planes flying in the sky by storm like winds.

9395. Some of the Rakshasa warriors would send weapons got from Gods,

And among them some others would send arrows which give out heat on the bow,

And some others would throw whatever they get and still others ,
Would lift several mountains and would try to attack with them,

And they would also rotate those mountains keeping them in their hand,

And then throw them, some others would catch those mountains ,
And reach the place of origin of the mountains and some others ,

Who do not have any weapon would shout insults at Rama ,,
Some others would chide and some wander about in the battle field.

9396. Like the black cloud of the rainy season surrounding the unfathomable sun,

Many from that fast moving army of Rakshasas would make war cries ,

They would go near the enemies and fight and others would fill up with weapons ,

Many would throw tridents , many would hide themselves ,

Many would see with their burning eyes and many would uproot mountains.

9397.All those weapons thrown , sent and held in hand were broken
due to Rama 's arrows,
The chariots which went round , strong elephants and horses reached
the end of their life,
The heads of Asuras with well grown tufts rolled down and like the
Sun god ,
Moving away from the surrounding darkness , Lord Rama moved
away from the Asura.

9398.The long arrows sent by Rama who belonged to the Kosala
country where the farmers,
Harvest lotus flowers along with paddy , would break the armours
worn by those Asuras ,
Who keep on speaking praise of themselves without end and also cut
their bodies.
It will cut their bow, cut their heads , cut their strength , cut their job of
killing ,
Powder the big stones continuously thrown by them , cut the trees
they hold ,
Cut the hands holding them and if his arrows do this, who can stand
before Rama to fight?

9399. The great Devas talked about only elephants losing their legs ,
tails, trunks , neck , the seats ,
On their top and their trunks and dying but did not tell how the
mountain like elephants,
Lost their anger and lost the rut water which was flowing like rain ,
And did not talk anything about the acts they lost.

9400.Hundred crores spears were sent by the Rakshasas and the
arrows which flew,
In to the sky were hundred crores .The elephants which were like
mountains,
And which can kill were hundred crores , the chariots with wheels
drawn by horses,
Were hundred crores and the person who destroys these hundred
crores is but one.

9401. Those innumerable Rakshasas who had the ability to fight against the seven worlds ,
And who were all holding huge bows sent arrows similar to huge rain on Rama,
Who was alone and holding a bow and since Rama also caused a rain of arrows ,
Which can powder the arrows sent by those Rakshasas holding a bow ,
Their heads were cut off and their big mountain like body perished.

9402.Those Rakshasas who have been told to have the strength of one lakh elephants,
As soon as they were hit by one arrow of Rama , had a change in their valour ,
And their mountain like body folded and also thousand streams of blood was created ,
And the blood flowing in the battle field got mixed in those streams and ,
The angry elephants with rut unable to climb out from those streams reached the sea.

9403. One faultless and cruel arrow sent to a particular target would make,
Axes fall out , the mountains thrown by them getting powdered,
The weapons called Valai scatter and fall down ,
The weapons called Ezhu break and fall down , the spears break ,
The leaf portion of the raising trident damaged, the cruel elephants ,
With flowing rut break their bones , horses destroyed and chariots broken.

9404.The Kala (minister of god of death) and his emissaries who had come to take away ,
The soul of all beings of the earth as well as Naman(god of death), were ,
Wandering all over the battle field on their two legs and became greatly tired,
And after taking thousands of souls they did not go by their usual path ,

Forgetting their job.

9405. The series of elephants which were destroyed , horses which were destroyed ,
And the chariots which were destroyed , getting connected with each other ,
Went through the sky and became in to a very tall heap and even though,
They were heaped as corpses , due to the crowd of headless strong bodies ,
Started jumping and dancing , it appeared as if the corpses have become alive.

9406. Due to the Blood that flowed from the bodies of Dead Rakshasas,
Touching his divine body Rama who was a great archer ,
And who was like the black sun was appearing pretty like the Sun,
Eating away all the worlds and Who appears on the last day of deluge ,
He was also like Lord Parasurama who had taken dip in the blood of his enemies.

9407. Due to Lord Rama sending arrows which were like fire and the wind,
When the Rakshasas dies with their head being cut , others,
In spite of realizing this , without any diminishing in their valour ,
Faced the arrows eating away their souls through their wounds ,
With ebbing mental joy and the crowd of those Rakshasas,
Were similar to honey bees and Rama looked like a bee hive.

9408. Within a second the pierced bodies of Rakshasas , who were surrounding him,
Hit by arrows from his bow and they whose body was pierced looked like ,
Thorny fruit called Kazrchikkai and he with arrows which never miss their aim,
Made the chariots as well as speedy elephants of his hateful enemies ,

And made them bleed all over and buried them in the battle field.

9409. Many of them left away from their groups , many ran away,
Many suffered great pain , among them many continued fighting ,
Many got their body broken , many rolled , many got their body
burnt,

Many who fell down on the battle field got up again and many
among them,

Fell down again , Many got their liver outside their body, many lost
their heads,

And all those who waged war against Rama had downfall like this.

9410. The bodies of those who wear gem studded globes , armlets
worn,

On their shoulders and Ear ornaments resembling Makara fishes
which were,

Shining like lightning amidst clouds as well as lustrous crowns ,
Pretty Kandigai , armour , Thilakas and others were all destroyed.

9411. The cruel Rakshasas saying he is in front, he is in back,
He is in the front of the row , he is inside the army formation,
He is on its sides , he is over our head , saw him everywhere ,
And wondered , “What is the greatness of his speed “
And like this Rama wandered all over in the battle arena.

9412. Though that lion like Rama who was holding strongly built bow ,
which was like gold,

Stood in the middle ocean like battle formation of the enemies ,

All enemy Asuras thought that he was in front of him ,

And he was like the shadow of his enemies who were like darkness.

9413. In the pit of the great seven oceans , in the seven worlds ,
Though the crowd of the army of enemies were several,

Rama understanding many of their cheating , many of their
falsehoods ,

Of those born as Rakshasas who by illusion can hide their bodies,

Stood making one believe that he was not only within their mind,

But also outside their bodies.

9414. Without indicating the different kinds of wandering big armies,
When Rama went inside the Rakshasa army , not understanding it ,
By their knowledge , forgetting all his previous activities ,
The devas doubted whether that Rama had realized that he was the
divine God,
And after realizing it , he has merged with the entire world ,
And has left away the responsibilities of his incarnation .

9415, With people thinking that he is the God who measured ,
All the universe , Lord Rama stood straight reached ,
Various corners of the battle field entering in the middle of the ,
Very fast tempest like cruel Rakshasas and broke them ,
And they fell like pieces of mountain falling on the earth ,
Or like huge trees and he speedily roamed showering arrows.

9416. Rama , who slept on the sea crossed , walked in between
The cool mountains of corpses of elephants in rut , tall chariots ,
The crowd of horses running with great speed , The Yalis ,
Who had clear perception , the lions which differed from each other
,
And the several angry warriors , covering the sky without any space.

9417, The cloth of flags touching sky , the elephants with ornamental
seat ,
Due to being pressed by the arrows sent by Rama drowned ,
In the ocean of blood , just like they were great ships,.

9418. With hands wearing armlets , the shields with the job of
destruction ,
Were broken and were lying all over and the heads decorated by
Thumbai flowers ,
Were lying all over the battle field which had its own defects .

9419. Due to the sharp arrow from the quiver of Rama which was
like,
A serpent from the ant hill hitting the ASuras , along with those who
died with their head

Up to shoulders being cut in the battle field , their anger which gave beauty to them also died.

9420.The mountain like heads of those Rakshasas who had deceit in their mind,
Due to being hit by the heat , rose up separately and then came down,
It looked as if the goddess of war was playing , juggling balls in the sky (ammanai) .

9421. Teeth of the black Rakshasas who were wearing anklets tied by rope ,
On their legs ,were cut by the arrows of Rama and disappeared ,
In the stomach of elephants and it looked as if moon was entering ,
Inside the clouds on the sky.

9422.The bud like teeth of the victorious Rakshasas, and the tusk ,
Of the elephants whose water of rut has not dried ,
Were looking like the collection of young crescents which are scattered.

9423.Due to the constant flowing out of the blood from bodies of Rakshasas,
Which spread in all over the world surrounded by sea , those who live
,
Happily in the islands , climbed on to the top of the mountains.

9424,The souls within the body filled up the land of heavens,
And the oceans were filled with the blood flowing out of wounds of Asuras,
And the earth was filled by the big bodies of the Asuras,
And seeing the mastery of arrow, the eyes of Devas got filled up.

9425.The huge weapons held by the very angry warriors ,
Got scattered and due to blood which was carrying them,
Entering within them entered in to the ocean and cut ,
All water living beings and many of them died.

9426.Vanni the Rakshasa chief told , “Will a man standing alone ,

Have this much strength ?Can he destroy the army standing in formation alone?

Should we who are standing like mountains , with out any chance of victory,

Simply gnash our white teeth and stand without doing anything?"

9427."Even before the arrows of this Rama falls upon us and press us,

If all of us together fall on him he would surely die,

Oh Rakshasas who look like descended clouds , possibly ,

You all are not knowing what to do are pressed in stupor."

9428." The thousand Vellam army which came to help our lord Ravana, Being ground is approaching full destruction ,After reaching that state ,

What can we be able to do? So join together and jump on Rama " said he.

9429.That huge vellam of army which rose with great anger ,

Went and reached Rama , surrounded him completely ,

And looked like all the clouds surrounding a lonely mountain ,

And sprayed on Rama several types of armaments.

9430.Rama then rained on them arrows and cut off all the weapons,

Thrown on him with proper aim and cut the chariots and elephants ,

Making them fall on the earth , cut the horses which jumped from the side ,

And completely destroyed the huge Rakshasa army.

9431.The bodies of dead warriors from which blood flows due to being hit ,

When they invited death by multi faced arrows which fly making sound from its tips ,

Made the ghosts dance with joy and was like light houses calling by flame of fire.

9432.At that time the lady earth was seen wearing red cloths made ,

By the huge ocean of fat mixed blood , along with application ,
Of red paste all over her body thus assuming the auspicious form,
Of being with her husband and was looking very pretty.

9433.Those seven oceans of salt , honey , toddy , curd ,milk , cane
juice,

And water , now by the use of the matchless bow of Rama ,
Had become completely surrounded by water of blood ,
And so the talk of the seven oceans became an old news.

9434,The fixing of the arrow was only once and just by that one time,
Crores of arrows flew towards their target in that one time,
And that bow of Rama that day became like the crescent of that day,
And when would all those Rakshasas who fought die completely?

9435.Those who took the weapons , those who made sound ,
Those who threw weapons towards Rama, those who came together ,
Those who prevented with valour, those who tried to stop the
coming arrows,

Those who came impatient with a feeling that the war has not been
finished,

Those who fell on the earth , those who had come away from their
siblings,

Those who speedily came like elephants coming alone ,

Those who were proud, those who were angry , those who were
seething ,

Those who came near and sent arrows at Rama all were cut,

And were lying row by row on the battle field.

9436.The number of lustrous arrows sent in rows by Rama were
thousand ,

And they were sent to destroy the target and they did not simply
destroy .

Thousand strong enemies but they killed ten thousand people .

The speed with which they were sent the determination of Rama in
sending them,

And due to eyes or the mind does not have any training , those
Rakshasas,

Took their spears only meant for dying. Is there any other option for them.

9437. Rama tied the front army, the back army and army marching by sides ,
In to one unit , prevented even dust from entering in side it ,
And went on sending arrows like torrential rain and those arrows,
Not only took away the souls of those Asuras but reach the directions ,
Searched there for those Asuras who were beyond the limit,
Of directions in which the arrows were sent and they did not have any option,
But coming before God Rama and give up their life ,
Which would completely destroy enmity and then lead one to victory?”

9438. Those sharp arrows were similar to the fire at the time of final deluge ,
And the Rakshasa warriors were similar to the dried up forest ,
The mad elephants raining rut were similar to the mountains ,
The strong arrows sent by Rama of Manu clan were similar to nets thrown in the sea,
And the Rakshasas who were as wide as the ocean and dying together as a clan,
Were similar to the fishes in the sea full of conches.

9439. Rama became one like the storm that blows at the end of final deluge ,
And those Rakshasas who were fighting with him were like the breaking ,
Mountains which had turned in to the dust and Rama was like the ocean,
Of deluge, which reaches to all the seven worlds and destroy all the beings .
And those Rakshasas who torment all beings were like the beings at deluge.

9440 Rama who is the primeval reason for everything , was not only the beginning.,
But the middle and end and that Rama who brought everything to an end ,
Was one who is principle of time but those Rakshasas were the limitless moving ,
And not moving things who are destroyed at the time of final deluge.
Rama was like the Halahala poison that appeared from the ocean with sound ,
And those Rakshasas became the fishes of that ocean.

9441.Those Rakshasas were similar to those who do dishonest acts ,
Stealing the property of a great court and then tell false witness,
And became like the clan of those who had sinful mind but Rama ,
Who was equal to Dharma and became like an ocean full of poison,
And the Rakshasas became those who reached that poisonous ocean,
And lick it like those poor people during the time of famine ,

9442.At the time when that hundred Vellam of army was being destroyed ,
The ocean surrounding the Lanka and the city of Lanka , due to spread ,
Of blood everywhere , became one where a pit or a hill cannot be distinguished.
And not being able to understand which was the inner and outer wall of the city ,
The Rakshasa ladies who had eyes like an evil deer , became greatly upset ,
And their legs started unstable and they ran wailing.

9443.The Rakshasas who went away avoiding Rama again went near him and were destroyed ,
Just like the long broken mountain , the huge corpses were stacked touching the sky,
The blood that was flowing from their bodies developed a flow like a big ocean,

And reached all directions and the ten thousand crores of army commanders ,
Joined together and being unable to stop him they started fighting with him.

9444. Chariots, elephants in rut , Yalis which live on the mountain ,
the strong lion,
Were used to climb and move forward and the Rakshasa who were in them along with Weapons ,
Which were like clouds, thunders and huge fires went on raining arrows with great speed,
Which were sent properly aimed and thus they continued their fierce attack.

9445. Rama told them, “please come .Come before me and give me your great souls ,
And all other things” and after that he sent cruel arrows which cannot be stopped like,
Fierce lightning and like the ocean and Rama separately fought with each of those Asuras,
Who were undergoing the effects of their cruel bad fate.

9446. All those Rakshasas with enmity towards Rama neared him ,
And at that time destroyed all the arrows that were sent by Rama ,
They surrounded him and hid him and showered more arrows than rain ,
And so to say built a dam and due to masculine pride neared him,
Seeing this the Devas went and met Lord Shiva, saluted him and told him like this.

9447.”Oh lustrous God , all those commanders having a form thrice bigger than Ravana ,
Have neared Lord Rama and there is no numeric limit for them.
They have surrounded Rama , rose up , covered all the worlds ,
And chiding they have started destroying the worlds .While Rama is alone ,
And those Rakshasas are wiping away the victory that we wished for ,

Please tell us what is going to happen now” said they with a disturbed mind.

9448”.While the arrows sent by Rama are getting broken, on the way ,
The arrows sent against Rama are like a huge cloud and they have ,
Surrounded him on all his sides and have marched ahead and
conquered.

Unless they are killed by a curse, those soldiers cannot be killed ,
By victorious weapons or by the foot soldiers carrying flags ,
And neither lord Vishnu who follows Dharma and you yourselves ,
Do not have the power to win over them” saying this they were
perplexed.

9449.”Do not get scared and lose hope . Whatever may be the
number of those Rakshasas,
They will all die like a cotton catching fire. This story has been
continuing from ancient times ,
Even if poison wins over nectar, though Karma gets victory over the
Good Dharma followed,
Though evil acts win, these evil people can never win over Rama.”
Said, Lord Shiva.

9450.”Except for that Vibheeshana , only very few Rakshasas would be
alive in future,
If a thing called “ mercy” exists , due to that Good Dharma would
grow tall.
And from now on you need not become sad and search for caves to
hide yourselves ,
Today in the day time that Rama who is a tiger whose aim never
misses and ,
Who has Sugreeva the king of monkeys as his slave would kill all
these Rakshasas.”

9451.When Lord Shiva told like this and Lord Brahma agreed to that ,
the devas,
Lost their sorrow and became normal and Rama sent arrows which
were like divine wheel,
Which lead to victory and which were long just like torrential rain,

With very great speed and speedily killed all those Asuras ,
And arranged their mountain like heads as a very mega mountain.

9452. Those strong criminal Asuras surrounded Rama just like the
ocean,
Full of Makara fishes but all of them died with their mountain like
bodies,
Getting split and joined the heaven of heroes and ,
The town of Devas did not have any more space to accommodate
their crowd.

9453,With their very strong legs getting in to pieces like the lamp,
And with their strong heads also got cut , the bodies of valorous
leaders ,
Fell on the dust of earth and their souls went to land of Devas ,
So that they can hug the chest of pretty ladies there and got pleased ,
And the horses on which they came got cut their heads and roll on
the earth.

9454.In the oceans in which the tides return back , the empty land and
the forests ,
And the destruction less land of the Devas , there was no place for the
souls of
The Rakshasas, their heads as well as headless bodies , and flowing
rivers of blood
And there were no place for any movement there.

9455-9457.When the war was going on like this , all the evil Rakshasa
leaders ,
Who were fighting the war were completely destroyed and their army
became weak,
And due to the hurt by buds from the rain of flowers by the devas
coming with great speed,
The Rakshasa army started running away and their leaders with huge
eyes ,
Which were spitting out fire stopped them saying “get back, get back”,
With a hoarse commanding voice and when they again drove ,
Along with the lions , elephants and horses towards Rama ,

Making the world deaf , splitting and making clouds fall down .
Destabilizing measureless and tall mountains ,
Making the world of Devas tremble and sent lustrous weapons ,
Which went along like lightning and with sound of thunder,
And with great sound blocked the way of Rama.

9458-9459. Rama the pretty one said, “pretty, pretty” and just like
new guests,
Being received with joy with hospitality and love ,
Showered heavy rain of arrows which burnt like flames and made
the enemies tremble ,
Which went broadly and when the Devas caused a rain of flower on
him,
And the flags which almost touch the sun reached the end of
directions ,
The angry fighting horses reached the enemy went near them,
The chariots with shining gems embedded on them went speedily ,
To fight with the great and faultless Rama and were like the golden
Meru mountain.

9460-9462. Eagles , hawks with very big wings being hit by some of
the arrows ,
Which were being hit by the shattered the chariots and followed
different paths ,
The appearance of the shining sun became confused all the mountains
of the world
Turned in to a slush and due to Rama ,
Who is like a very strong elephant with two hands wandering all over ,
The seven oceans which were far away came near and also wandered
there ,
Many great mountains were greatly shattered , the melting hot
planets in the sky ,
Changed their position , all the worlds shifted their position ,
Like the potter’s wheel , making the crowd of ghosts , god of death ,
the strong bow ,
And the God of Dharma dance with joy and Lord Shiva , Lord Brahma
, the lord of Devas,

Who uses the divine wheel , all the members of Deva clan along with the sages,
Danced and performed somersaults.

9463-9464. Who among the Devas and all those beings who live in the three worlds ,
Know about the result of this great battle? When the heads of trinity ,
Who are the cause of everything and who are the form of wisdom,
Started shaking , and the Vedas according to tradition praised,
“Oh Lord of Dharma , Oh Lord who is of the colour of blue lotus “
The single arrow which was sent by Rama aimed at the seven oceans,
Made the cruel elephants , horses and foot soldiers fall down,
And just like the hands of devas who knew about it , the legs of
Asuras started spinning.

9465. The arrows which were sent by Lord Rama as if counting speedily ,
The marks of the wounds among the elephants , chariots, the horses,
Which were near them and the foot soldiers in the battalion of the army ,
Without a possibility of ending went inside that army.

9466. The strength of the Rakshasa army got reduced and due to,
The reduction in number , with an intention of going and hiding ,
When the Rakshasas were moving away Rama built a huge wall with his arrows.

9467. Those Rakshasas who were those who had won over all the world ,
And were like the great giants Mali , Malyavan and Kaidabha who was like ,
A huge mountain and others and who were wearing strong armour ,
Could not cross the wall of arrows made by Rama.

9468. The dead people were finally dead and departed and all those who were alive ,

Became extremely less in number and joined together in one direction,

Like the seven oceans drying up due to the northern fire ,
At the time of final deluge and becoming a small water body in some place.

9469. "Lord Shiva who burnt the three cities and Lord Vishnu who travels on Garuda,
And Indra the king of Devas who holds the well sharpened Vajrayudha ,
Were not able to reduce our strength , but this solitary man here ,
Is destroying the power of boons that we got from Gods, and also destroying our life span."

9470.The Rakshasa army is of one thousand Vellam strength and each one of them,
Have the capacity to stop and fight a war even if the entire world opposes them,
But the entire big army which came to this battle ground and Rama killed ,
All of them using only one arrow , that too before , one tells "A".

9471."Even the army of devas in the battle ground would suffer untold sufferings ,
Due to this our army and would go round from the right side and go away,
But in spite of that this Rakshasa army in crores of numbers was destroyed ,
Just by one arrow of Rama and so we have decided to be not born as Rakshasas."

9472."Along with Brahma who created the world , lord Shiva who sits on the hill,
And others re assembled here but among the Devas who made joyous shouts ,
WE were not able to see Lord Vishnu, may be this Rama is him who is capable of illusions."

9473."Rama has killed more than one crore crore Rakshasas and
It may be also Padmam and it is now standing as one Vellam,
Just by being keeping quite and thinking what can be achieved ,
There is only one thing to do and think " Said the Rakshasa
commander Vanni

9474."If we are scared , would we able to go and see the face of
Ravana again?
Should we go on blaming ourselves? For attaining fame and to go
near ,
A method by which we will not be born again , let us decide to leave
this body."

9475., "Suppose we think about the ways of getting rid of this
problem,
We are not in a position to cross this wall made of sharp arrows,
And so we all would join together and sacrifice our life" said he with
certainty.

9476. Just like all the rivers join together for pulling down stable,
Mountains in to the ocean and just like insects rushing to fall on ,
The flame of the lamp , being pushed by their fate pushing them ,
Those Rakshasas having mountain like body,
Made loud war cries and surrounded Rama.

9477, Axe , raising mace , bow , plough , sword , kanayam , sharp
spears ,
And all other such weapons were thrown by them on the body of
Rama,
Who was like a tiger which was confined to a stable.

9478, The king of kings Rama took a great divine arrow called
khandarpa,
And send it with great speed and that battle arrow which was like
fire ,
Similar to adhissha the king of serpents ,
And Garuda the king of birds proceeded and created great scare.

9479. And due to that arrow , arrows with the form of Shiva ,
Who burnt the three cities , some with three eyes , some with five faces
,
Some with form like flaming fire and some dipped in water,
With all of them and rising up to the sky , rose like a huge rain of
arrows.

9480. Ten crores of Rakshasa kings and very strong Raksha warriors ,
Were completely destroyed making people say that within a second,
The Moola Bala army of Ravana with great penance was completely
destroyed.

9481.-9482.They loved Ravana and used to protect the seven big
islands,
All the directions , the Patala where the snakes live and different
mountains ,
Which all needed to be protected and all other places , for his sake.
They were people who used to like to bead in thread the sun and the
moon
Which go round the very big Meru mountain and wear them as
garlands ,
And ones who have received the firm boons from Lord Brahma who
sits on a flower,
And all these people came there to help Ravana.

9483. They asked the leader Vanni “If that Rama can achieve victory
over one of us,
Properly, then in the terrible war he would also win over
Ravana ,
Should we join and go together or go separately , shall we do a great
war?”

9484.Vanni said , “we will all go together surround him with great
speed,
And due to our strength ability in war , unless we fight ,
Surrounding him , we may not be able to win over him , we will not
win,”
And all those very strong warriors said that what the ancient warrior ,

Suggested was good and started to obey his idea.

9485. Those Rakshasas who dared to do this way , made a loud battle cry,
Just like the unified sound of the seven oceans and booming the conch in a fearsome manner,
Making people say that the sky with lightning would fall down today ,
Slapping on their shoulders , they all came to fight in the battle,
What would happen to earth heaven and all the directions?

9486. Those Rakshasas made great sound and at that instant Rama ,
Who had destroyed their valour twanged his great bow ,
And the sound that was raised was similar to the blowing of the conch ,
By Lord Vishnu who by his golden feet measured all the worlds.

9487.Those top rated Rakshasas were several thousand crores in number ,
And were experts in using various types of weapons and would be able to use ,
Their weapons efficiently and they were also greatest expert archers.

9488.Those Rakshasa armies who did not like the worlds as the Devas,
Had only won victories in their life and were like the God of death who did not know defeat,
And were seen eating all beings and they went opposite to Rama.

9489.They who had twisted the elephants in rut and tied them in a stable,
They came separately and shouted like a huge thunder and instead of doing ,
One type of war , they engaged in several types of war and seeing that Devas got worried.

9490. Those cruel weapons sent to drive out the enemies from the battle field,

Burnt similar to the the fire with high flames and fire that was spit out from the eyes ,And rose up together and all the seven worlds due to entry of that fire burnt.

9491. The great sound of running chariots , the sound of chiding by warriors,
The sound made by belled garlands the sound raised by knocking of heroic anklets,
The sound of the twang of the bow got ready for the battle ,
And the trumpeting sound of elephants joined together and was heard.

9492 Each of them who came before him were equal to Ravana,
And there were no worlds over which they have not one ,
And they were strong and knowing all this Rama went opposite to them.

9493. On those Rakshasas who were like the fire at final deluge ,
Rama sent strong lustrous arrows which were similar
To the terrible rain at final deluge and destroyed
The wheels and arrows which were sent by them.

9494. The lustrous arrows of Rama cut off the chests wearing garlands
Of those Rakshasas who came spreading great evil and ,
And like the Sun falling along with the places surrounding him,
Those Rakshasas were destroyed along with chariots they were riding.

9495. Due to those lustrous killer arrows, along with the fat coated teeth of God of death, 179
Continuously hitting, the strong hands of the Rakshasas fell along with the bow,
They were holding similar to the cluds appearing with thunder and lightning falling down.

9496. Those cut hands which fell along with arrow they were holding,
Which were falling in the ocean of blood ,

Were similar to the clan of angry serpents falling along with erect tree branches

9497. Like the clouds along with lightning which fell,
In the ocean which was encircling the ancient worlds,
The elephants with decorations on their forehead ,
Entered in to the stream of forward flowing blood.

9498. The lustrous swords which fell along with the previously
victorious,
Rakshasas along with their right hand in the scented ocean of blood ,
Were like tuna fishes and due to the crowd of horses rising,
From it with trembling , it was like prawn fish.

9499. The shields which protect the warriors
Due to falling in the spreading blood,
Cut by greatly lustrous arrows ,
Were like the crowd of all the tortoise clans.

9500. The cloud like elephants which were carrying the flags with
posts,
Settled in the sea of the spreading blood , just like ,
The masts of the ship damaged in the war by the heat.

9501. In the ebbing flow of blood, the pieces of fallen cut flesh,
From mainly the hands as well as legs , were like the ,
The spun lotus stems as well as the big rough flesh like the tuna fish.

9502. Those chariots which had wheels like the shining crystals,
Got destroyed and broke up and the falling wheels,
In the ocean of blood full of arrows were like ,
The moon which was greatly shining.

9503. Because Rama wanted to directly fight and kill Rakshasas
Who have unstable victory , whenever the bow of Rama bends ,
More than one crore of the heads of Rakshasas would fall.

9504. When the arrows entered the armour worn over strong chest ,

With their winged ends seen outside the armour making us wonder,
Whether there is any more space left, it looked as if the pretty honey
bees
Which had eating mouth reached the bee hive and were sticking to
it.

9505. In that battle field over which eagles were flying,
To kill within a quarter of the day the enemies,
Who were occupying hundred Yojanas of space,
Rama who was alone went on roaming with great speed.

9506. Due to Rama standing firmly against those who stand before him,
And by going and standing before those who were going to sides and
killing them,
The Rakshasas felt that he was really With Rama constord
Narasimha,
Who killed the father of the boy who was extremely wise.

9507. Since Rama was speedily roaming about in the battle field,
He seemed to be every where and because of that the Rakshasa
thought,
“He was here, he is here, he definitely is here” and sending arrows,
From the bow which they use when they are greatly angry,
They later found out that he was not there and go elsewhere.

9508. They would tell within themselves, this is not night but day
time,
And without feeling that only one person was fighting with all of
them,
They would say “This is not a war of deceit, how can there be so many
Ramas,
That their number is greater than the number of sand particles lying
by the sea.”

9509. Each member of the Rakshasa army was as tall as the mountain
,
And the army of that one Ravana was only one thousand Vellam,
And except one Rakshasa killing another one in that battle field,

Did any one one of them succeed in killing that one Rama.

9510-9511 ."Rama is on the chariot , Apart from the horse ,
He was on the elephant with red eyes , He is on the big ocean,
He is on the earth and he is also spread on the sky ,
And he is in this battle field attacking us " Making them tell like this ,
That son of the king was everywhere , he would go near them,
He would go away , he would wander about , he would not ,
Go away from our back, sides and near our body and
due to this the Rakshasas were upset.

9512.As and when the bells tied to the great bow of Rama ,
Gave rise to hard sound like "Gana, Gana, Gana
The elephant with flowing rut and the horses were destroyed,
The huge chariots over which snow well were also destroyed,
The arrows sent by Rama split all the directions ,
The wide ocean was filled with slushy mud and ,
The eyes of the ladies of those tiger like Rakshasas shed streams of
tears.

9513.When thousand elephants , ten thousand chariots , one crore,
Of killer horses and thousand commanders fall down ,
One headless body would stand up and dance and if one thousand,
Such headless bodies dance, one bell tied to Rama 's bow will make
sound,
And on that day that bell constantly made sound for seven and half
Nazhigai.

9514,That Rama who was like a matchless lion king along with his bent
bow ,
Jumped and rotated whenever the Rakshasas who hold the weapons
came before him,
And made the chariots of Rakshasas who went to heaven and the
chariots of those ,
Fighting with him like the land which was the chariot he was riding.

9515.Though the bow that was fighting with the enemy was only one
and though ,

The quiver was only one, the number of drops of rain of arrows was spread everywhere ,
And exceeding that number Rama's faultless hands did the work of one thousand hands ,
And all those thousand hands together became his just two hands.

9516.The Rakshasas said, "What we see him as having only one face is a lie,
We now realize the real truth.. how can he with one face know all the acts,
Of Warriors numbering thousand vellam. It is also not true that ,
He has one thousand faces for there is no limit to his number of faces.

9517.If Lord Shiva with eyes on his forehead , Lord Brahma with four heads,
Decided to count the number of arrows being sent by Rama but ,
Since they were not able to count arrows which were going group by groups,
Became ones with taller shoulders with joy and told "Can it be counted at all?"

9518. Other devas were saying , "the army of Rakshasas is thousand vellam,
And suppose we consider Rama sends only equal number of arrows.
If we keep an account like this , it cannot be true because ,In the battle field,
The arrows required to cut one body in to hundreds of pieces is many .
Is it possible for the victorious Rama to send so many arrows" said they with surprise.

9519. The sages who were standing at some distance told, "where is that,
Person of intelligence who can count arrows which came to each umbrella , each flag,
The people who were holding them , to the elephants , chariots and Horses and which were sent by Rama and definitely say , "this is the number of arrows."

9520.The arrows which followed the Rakshasas who were marching and hit ,
Them on their neck , on upper body , on lower body and on the skull,,
And looked like Lord Brahma took all the fetuses of his creations and churned them.

9521.Those remaining ten crores of warriors who were alive and armed ,
Made great sound and ran away to one side and thought “What is the need of ,
Getting defeated by him and losing our life? We would completely cover and mask,
Rama with weapons which we got from the devas and then they all rose up.”

9522.They joined together weapons like Narayanastra , and Agneyastra ,
And started against Rama with great speed..The crows of Devas shivered by fear,
The universes shook up and down , Rama seeing these reactions smiled ,
And prevented those divine arrows by sending the same arrow.

9523. That generous Rama who knew that if he himself sends such arrows,
Those cannot be stopped by any one and the world will get baked,
In a fire similar to the fire at deluge and like earlier by sending ,
Countless crores of arrows, similar to his killing of Rakshasas earlier,
He made fall all their heads as if a mountain falls down as hit by thunder.

9524, The thousand vellam trong Rakshasas fel down dead on the battle field oitself,
And the generous mother earth , with her cruel burden getting removed ,
Went from ocean making great sound , rose up to one crore Yojanas distance.

9525.The devas ended their worry feeling we have done the job as per our thought ,
And Indra felt that he had achieved victory and wore Vagai garland and became happy.
And the Vedas which had not been composed by anybody got back life and rose up.

9526.All those who have mouth saw Rama , who have gave all his wealth,
To his brother as per the words of his mother , went to the forest with bamboos,
Due to penance done by devas and using the expertise in war ,
Removed the sorrows of all people , praised him and also saluted him.

9527.That Lord Rama who stood there , who has completely destroyed ,
The Rakshasas who had red eyes like fire and who had flower like hands,
Being praised by the Devas and was like the Lord Shiva who had stain on his neck,
And who stood in the cremation ground full of ghosts , foxes and large number of corpses.

9528. With this universe as arena , with the fallen Rakshasas as crowds of beings,
He was looking like another matchless form of his , which he takes on the day of final deluge ,
When for showing that he can create again he swallowed all the beings of the world.

9529.With the sorrow and pain caused by the war being relieved by the shower,
Of faultless flowers showered by the Devas who had got rid of their sorrow ,
As well as the sandal pastes, the generous Rama who did get killings ,
Went away from the battle field and went to the place ,where,
His brother Lakshmana was being opposed by Ravana.

9530. Like this we told all the happenings in the place where Rama ,
Fought with the Moola Bala army and now we will start telling about ,
The victorious acts of the monkey army which ran away at first ,
The acts of Ravana the king of Rakshasas who engages himself in cruel
acts ,
And the act of fighting by the faultless younger brother Lakshmana
31. Vel Yetha Padalam
Chapter on hit by the spear.

(Lakshmana was killed by Ravana's spear which was aimed at
Vibheeshana because he wanted to save him, who has sought his
protection. Hanuman goes again and brings the medicine for giving
life to him and he gets up. Rama comes there and thanks Hanuman for
giving life back to Lakshmana.)

9531. None of the great monkey commanders deserted the army and
the warriors ,
Who had gone away thinking that there was no one to stop them if
they go away,
If they wanted to live and for washing of their bad name , they were
prepared,
To go to heaven and came back and like a sea coming back , the
monkey army returned.

9532 Ravana got in to a chariot thousand wheels drawn by thousand
horses with manes ,
Which was shining like the sun in its orbit and which could travel
with very great speed,
Holding the bow that destroyed the Devas , With a quiver full of
vicious arrows and with valour.

9533. Then With Ravana who resembled a seething male lion , hundred
crores chariots,
Two hundred crores of horses which can run with very great speed ,
Ten crores of huge elephants whose water of rut was flowing like
river,

And twenty six crores of lion like foot soldiers came accompanying him.

9534. The sound of huge drums played by all the Rakshasa warriors belonging, To the three worlds as well as other worlds also , which seems to say , 'welcome, please come, and the sound of conches played by them , Which had a sound that startled and the Asani instruments producing , Great thunder like sounds , were heard in all the fourteen worlds.

9535. They then saw that Ravana who was a Rakshasa of Rakshasas, who used , To trouble Devas and cause them great sorrow , due to their very bad fate , Who was like the matchless fire which burns the hearts , Of Warriors who think about him , who was like an incomparable ocean, Which had crossed his boundary and who had a colour like that of the sea.

9536. After seeing Ravana , having decided that it would be better , To fight with Ravana , after forming an army formation , Carrying Stones which were like thunder and which cause sorrow to the enemy, After slapping their own shoulders they made huge noise , Which made many corners of the world lose their peace.

9537. The army of Ravana and that of the monkeys who were , Standing prepared to lose their life in war , started fighting with each other , By clasping each others hand and due to this fire erupted in between them, And their blood flowed like the molten copper in to the ocean.

9538. Due to the cut head going up from the headless body, And attaching itself to the top , they shined like sun in the sky, And the blood from them got attached to cloud ,

And this resulted in a rain of blood and the entire world .
Looked as if it is a huge field of war.

9539. Due to Lakshmana joining the sea of the battle the elephants ,
threw their ,
Face mask so that the male bees along with the pretty female bees
got away,
And became greatly worn out and got drowned in the blood let out ,
Due to the wonderful arrows and due to excess of arrows ,
Their intestines came out and they started floating in the blood.

9540. Thinking about the incidents of love making with their husbands
,
The sound of wail of the ladies which was like a song together with the
sound of anklets ,
Was sounding like shivering and those chaste ladies,
Who sacrifices their life, after seeing the smile with open eyes of the
face of their husbands
Which would merge with the soul of their dead husbands.

9541. Ravana looking at the cruelty which causes the death of
enemies in the battle field ,
Which was like the fourteen worlds getting dislodged at the end of
final deluge,
Thought that his army which did not have humility would lose their
pride and said.

9542. "On the one side where learned and strong Hanuman is fighting
,
Where only be the trees and mountains thrown by which he has ,
The strength to destroy swords , bows , axes , spears and similar ,
Sharp weapons and break the heads of my asuras,
And because of that my army got destroyed."

9543, "Just like the weaving pipe and the thread following it
properly,
Hanuman and that Lakshmana followed one another in fighting war ,

The ornaments worn elephants with angry eyes would be cut in to pieces,

The collection of different valorous warriors would lose their souls .

The lustrous chariots would also rotate and the blood ,

From their dead bodies , would flow and reach the ocean.”

9544.”Lakshmana who wanders in the battle field proves that ,

The God of death also has a bow and he whose job is killing only ,

Just like God of death reduces the number of Rakshasas ,

By killing them and in this state, the Hanuman is the strong lion ,

As well as thunder who can win over the Rakshasa army with his teeth

,

And nails but The Rakshasa army do not have the power to kill the

monkey army.”

9545.”I can spend some time looking at the war being fought by

Lakshmana and Hanuman,

But the God of death would take away the souls of Rakshasas and

would and go away .

But In the close battle , within a second I can kill the monkeys,

Make their bodies in to a heap return “Said Ravana and boiled all over .

9546. Ravana went on sending harsh arrows which can go with speed of wind,

Which can destroy like thunder, which can go inside the worlds and split it ,

Which can drill in the sky , which can measure the directions,

Which are like the stable emissaries of the God of death

9547.Ravana looked like a lion in the battle field because when you are opposing the monkeys,

What is the use of being like a dog?.Ravana was like Goddess Kali in pitch darkness ,

To those angry monkeys who were fighting war like a cat flower located in another place.

9548.Lakshmana stopped the monkey army that was being defeated and said to them,

“Oh monkeys , do not get scared, do not fear”, and climbed the shoulders ,

Of Hanuman who was like a rotating chariot and went before,
And opposed Ravana who was having a burning cruel anger.

9549.As soon as Lakshmana went there , Ravana using his bow sent,
Hundred crores of burning arrows at him and Lakshmana ,
Using suitable arrows removed them and they vanished,
Like the cotton flakes that cannot withstand a heavy wind.

9550.When Lakshmana removed those arrows like that , Ravana sent
ten arrows ,
Aimed at the chest and shoulders of Lakshmana so that his strength is
reduced,
And when those arrows went in side his body , not bothering very
much about it,
Lakshmana with an angry mind gave pain to Ravana with his own
arrows.

9551.Lakshmana sent with great speed arrows which cannot be
stopped ,
And Ravana who cut all those arrows and understanding that ,
It is difficult to win over Lakshmana in the war were one kills ,
Stopped war with arrows and thought deeply as to what he should
do?

9552.”If I sent huge divine arrows, he can win all those arrows,
And has strength to tolerate them and he who examines ,
The God of death as well as power like Rama,
Can burn the entire world and would not get defeated.”

9553. “There is a weapon called Mohana which was made by the
primeval God,
In the very beginning and it has a form which cannot be seen by the eye
and ,
Has the power to destroy even lord Shiva as well as success . I would
send ,
This weapon with individuality on him and make him,
Lie on the battle field where the crows come to eat the corpses.”

9554. Thinking like that Ravana thought about that Mohana arrow ,
In his mind and sent it against the great Lakshmana and
Vibheeshana,
Who had love seeing that told him to send the arrow of Lord Vishnu,
Who had the divine wheel and Lakshmana sent that Narayanastra.

9555. As per the words of Vibheeshana he sent that Narayanastra
and ,
When Lakshmana removed the Very angry Mohana which came to
benumb him ,
Ravana became very angry and thought that , due to Vibheeshana ,
Who was standing near and advising him and due to Lakshmana
accepting it,
Bad result came to me and became mentally upset.

9556. Then Ravana took his spear which was given to him by Maya ,
Along with his daughter , which was made by Lord Brahma in a
sacrificial fire ,
Which was like the divine wheel and Vajrayudha and which has
beaten,
The final deluge in giving victory and sent it to take the life,
Of Vibheeshana who can only be compared to victory.

9557. If that is thrown , it would return only after killing the enemy ,
And if it hits a person, even if is Lord Brahma it would kill him,
And after taking this spear and saluting it he threw it,
On his younger brother who was not standing far away from him.

9558. When Ravana threw it , Vibheeshana who knew all about it ,
Said, "Oh Lord this will kill me and there is no method to prevent it ,
And then Lakshmana told him, "I would understand its power,
And then prevent it. Do not get scared" and stood at place of
Vibheeshana.

9559. All the arrows sent by and all the weapons sent by Lakshmana ,
Similar to the curses of a lowly servant not being effective ,
Against the one who is great in penance , were not effective

And the devas got depressed thinking that “Vibheeshana ,
Is now no more and he would definitely die.”

9560.Thinking that, “If I receive that spear and lose my life ,
My fame as one who protected those who surrender would live long,
Dharma would follow me , good people would shout with joy ,
And what is the point in seeing the one who surrendered getting
killed?

Before the bad name which would live for a long time comes ,
I would receive that spear in my matchless chest”, Lakshmana stood
facing that spear.

9561.Vibheeshana tried to go in front of Lakshmana, Angadha ,
Would push both of them and try to go on front , Sugreeva the king of
monkeys,
Would push him also and try to go in front and Hanuman will rush in
with speed.

Can we tell name that great sorrow as the particular type of
sorrow?

9562.With all the people who tried to go in to front , standing back .
Lakshmana went with more speed than the wind saying,
“All of you stop, I would prevent it, “ but saying this ,
With the devas wailing patting their eyes , that spear ,
Hit him on his chest and went inside and came out of his back.

9563.Vibheshana looking at Ravana who was trying to leave the battle
field,
Stood up and asked “where are you going?” and with anger like a male
lion.

Killed the charioteer and horses of the chariot of Ravana, beating by,
His long Dandayudha and with this the Devas got little consoled.

9564,That Ravana who was going far away on the sky got very angry
,
Sent ten arrows at Vibheeshana so that it enters in to his body,
And thousand arrows at Hanuman and thinking,
That the war has come to an end went back to his city of Lanka.

9565. Vibheeshana asked "To protect me who has surrendered to him,
Lakshmana who owns the entire world has faded away, With your ,
Deceitful brain where are you running away ? Now what is the need
,
For you to run away with your cheating brain . I would now itself ,kill
you,
And I would also die." Saying like this Vibheeshana showed his great
anger .

9566, Ravana thought "The victory , now is mine and I would get
nothing great ,
By killing this cow like Vibheeshana " and without standing there ,
And leaving out all his great anger , he went in to the pretty Lanka
with walls.

9567. Ravana went back to Lanka and Vibheeshana wailed greatly,
And fell on the feet of Lakshmana who was the personification of
mercy,
Due to great love and shed tears and that Monkey army ,
As well as its leaders got drowned in great sorrow.

9568. Vibheeshana wailed , With Lakshmana who was wearing over his
shoulders ,
A garland made of pretty flower buds dying , what is the need for me
to be alive?
I would die this instant and Rama who gave me his protection ,
Also would not continue to live now." Jambavan said , "stop, stop",
And told him one word.

9569. "When Hanuman is standing by our side , is it wise to sorrow,
For the loss of one life? As soon as he thinks , he would ,
Assume the mega form which occupies the entire world,
And due to our good fate , would get us that medicine
And as soon as it is given Lakshmana would get up,
And so do not sorrow even minutely " and Vibheeshana and others
lost their sorrow.

9570. That darling son of wind God , thought he has been hit by several arrows,
As soon as it was told “ Would you not go and bring the medicine ?
Can Rama tolerate to see his younger brother like this?” by Jambavan,
Thinking about that idea , Hanuman went away crossing all the worlds.

9571. Hanuman rose up and speedily travelled towards north by jumping
So that he can cross all the worlds and he who had gone earlier ,
And brought the medicine along with the mountain ,
After recognizing the specifications without any problem to bring it.

9572. Even before that medicine reached its smell gave rise to good fate ,
And when all those who had met their death got their life , is it a big thing,
To remove the sorrow of one who has been hit by the spear as it is a small job,
With the deva world shout with joy , within a second Lakshmana got back his life.

9573. Lakshmana stood up and hugged Hanuman with both his hands and said,
“Oh my father like one , does that Vibheeshana keep himself alive?”
Hearing which when Vibheeshana with sobbing saluted him , he told him,
“Our depression and sorrow has come to an end, Ravana would die now ,
And my sister in law would get her freedom “ and became very happy.

9574. They all thought about the great act of Hanuman who had Thought that as an act which is called Dharma by wise people ,
Should be immediately performed and that there was nothing ,
That needed to be done to Rama and also if one were to examine,
Life here and that after death , only dharma will win and ,

Sin will be defeated and then went to meet Rama.

9575. Along with devas they jumped and crossed not one but many,
Mountains of corpses and the sound making ocean of blood,
And saluted the divine feet of Rama and seeing those victorious,
Leaders saluting him Rama asked them "What happened?"

9576. Hearing that Jambavan after thinking told all incidents,
Without leaving any thing so that he clearly understands them,
And Rama went and hugged the valorous Hanuman and said,
"Oh great one, I have got you, and what is the need of getting,
Anything else that is great and be one who has life,
Which would not face problems at any time."

9577. That Lakshmana whose eyes looked like clouds showered
stream like tears,
Who cried and sobbed, who had a mind full of joy, who had a form
like the faded body,
From which the soul went away and was standing outside and was
joyous as if,
Had gone to the heavens from where the dead do not return and
had seen there,
King Dasaratha, who had gone there after giving farewell, saluted
the divine feet of Rama.

9578. Rama seeing his younger brother said, "oh sir who wears the
garland,
Made of thulasi leaves, if you as per the traditions of our clan had
dared to
Help one who surrendered to us and had done the great act of
protecting his soul,
It is not an act beyond your stature but is it not a job suitable to
you?"

9579. "Oh sir, even that divine king Sibi the follower of Dharma, who
for the sake of
The dove that surrendered to him, cut his sweet body and gave his
flesh,

Would not be equal to you. And what is the use of other acts for comparison?

Very generous people if they notice sorrow coming to their near and dear ones ,

Would rush like the mother cow rushing towards its calf.”

9580. Like the blue coloured Sun , Rama removed the armour and other heavy loads,

From the body of Lakshmana ., and after giving the bow and arrows ,

In the hands of the victorious Hanuman , he made Lakshmana ,

Take rest on a hill which is surrounded by clouds.

32, Vanarar kalam kaan Padalam

Chapter on Monkeys seeing the battle foield.

(The monkeys are greatly surprised to know that Rama all alone killed all the great Asura army. Vibheeshana takes them round the battle field)

9581. After that , when Sugreeva and the measureless monkey army came,

And joined , praised and saluted him , seeing the great number ,

Of Rakshasas who had been killed they were surprised and shivered,

And became shy that with a mind which was resting they did not realize anything .

9582.”Oh Lord Rama , the crowd of the army that came to war with you,

Was larger than all the three worlds and how did you win over such an army?”

When Sugreeva the son of sun god with pillar like shoulders asked Rama like this ,

Rama said, “Along with the king of Rakshasas you go and see it for yourself.”

9583. Then all the monkey chiefs saluted Rama and egged by their desire ,

Went to the younger brother of Ravana and asked him, "Please get up",

And speedily went and saw with their eyes that battle ground ,
Frequented by eagles , hawks , ghosts and crowds of crows, and
were taken aback.

9584. They cried , they shivered, took long breaths and due to sorrow
of the mind ,

Became bloated up. They got scared , with an upset mind , they
sobbed ,

Slowly they got back their activity , became joyful and became very
sensitive ,

Who can understand and describe the state of their true feelings .

9585. Like the sinners who wanted to see the seven oceans with
great tides ,

Apart from seeing all the areas that they wanted to see joyfully,
And said , "even if thousand years are past , we will not be able ,
To see the other shore and so peacefully tell us about it"

And Vibheeshana started explaining to them in a proper way."

9586."Oh our people , Please see the mountains of elephants ,
Which though they were killed by Rama by using his crowds of
arrows,

Are spread like tent erected by crows in this reddish battle ground ,
With their bodies sticking to each other , with their legs caught,
In the mud made slushy with blood , like collection of clouds ,
With no place for all of them to fall down on the ground."

9587".Those red eyed and cruel Rakshasas who had earlier been
victorious,

Due to speedy arrows coming one after and another and killing them,
Are now like lions sleeping on the elephant mountain. Please see it.

9588. "Getting the chance of dying by the arrows of Rama,

Who has pretty eyes full of grace , some of the Rakshasas ,

Have died with great joy and this can be seen from their lustrous faces
And they are like lotus forests growing in the small ponds ,

By the side of sand dunes . Oh my persons, please see them.”

9589. “That elephant with three types of rut which is floating on the earth,
Are not able to get up in spite of being alive and became separated in the flowing blood.
And please see them to be similar to the king of fishes, which go in ,
And come out in the spreading ocean, which has several flowing tides.”

9590 ,”Oh our people , please see the chariots standing on the flowing blood,
Due to horses dying after being hit by sharp tipped arrows , which fell on them like thunder,
And standing with white flags flying in the sky looking like ,
Huge ships in the ocean filled with water. Please see them.”

9591.Oh our people , those ghosts which were moving their hands in consonance,
With standing headless bodies whose bodies are like clouds, after moving ,
In accordance to the beats are like the dance teachers ,
Who teach others by showing the steps by moving their feet.”

9592.”Oh our people , in between the huge teeth of the sharp mouth of an axe ,
With a crowd of victorious warriors hugging them like a machine similar,
To the beginning of the nerves being pushed by the devils with deceit , please see them.”

9593.”On the lustrous forehead which shines due to the golden mask ,
The elephants with red dots due to arrows hitting them being cut ,
And the front and back of the elephants got changed and joined and due to this,
It can be told that a new animal with head in back and front has been created,

Please see many of them.”

9594.” In that very fearsome huge war , there were several open mouths .

Due to the huge laughter due to great anger which were like ,
Spreading ocean with old water and these matchless open mouths,
Were like the fire place of Yajna where harsh fire was burning ,
You can see many such mouths here.”

9595”.Please see the white cowries at the bottom of the ears of ,
The strong elephants which are victorious in war which had ,
Shining forehead shield and which keep on moving ,
For they which are placed on the face of the warriors ,
And are like lotus flowers on water bodies placed on ,
The face of lightly sleeping swans.”

9596. “ Oh our people , please see the white tusks of those the tall elephants

Which reached the not well guarded, battle field wading,
In the sea of blood which are not filled by the warriors,
Which are like the silvery moon hidden by the crowd of clouds .”

9597.”The fire of anger from the dying warriors went and burnt ,
Flags , bows , spears . the stacked chariots and later ,
Reached the royal seat tied by tapes on the back of the elephant ,
With drum like feet and the ghosts with dancing ate their cooked
flesh ,. Please see that.”

9598.” Oh our people , Du to the blood flowing from the battle field

,
Getting mixed with water in the sea , which was dug by the Sagara
princes ,

The elephants which saw the crocodiles standing along with them,
Became scared , thinking that they are mountain like elephants ,
And some crocodiles with great shyness went back,
To the ocean where they live , please see that.”

9599. Due the mountain like bodies of those who died on the sky ,

Being hit by arrows of Rama falling on those who live on the earth,
And killing them and you would see them unable to remove ,
Those corpses , hiding somewhere but are sobbing . Please see
them.”

9600. Due to the blood that flowed from horses and elephants that
were pulling ,
Huge chariots as well as from the bodies of Rakshasas who came to
the battle ,
The sun has reached the mid sky is red like rising sun , Please see that.

9601.” When the black coloured Rakshasas are being cut , the blood
from them,
Flowing in the sky, which makes people wonder whether it is a river,
Makes the white moon standing there separately as red ,
And please see that it looks like a different type of orbit of sun.”

9602.” Please see that this blood wets sky, wets earth and wets the
ocean with crocodiles,
And the birds which rise in the sky bearing on this body this new rain
sprinkled on it,
The star like flowers , the scented new buds and the bees with black
wings assume ,
A different colour making the forests and nice scented gardens ,
Put out red new growth which shines.”

9603. With tides carrying the broken tusks of elephants which fought
with the mountains,
And the lustrous pearls and gems which were formed inside those
tusks,
And heaping them on both sides , with birds with wings rolling ,
Strong and thick trees and shout with joy , please see this huge river
of blood,
Which carries within itself white umbrellas , cowries making it look
like foams ,
Knocking against the huge banks built by corpses , speedily going
towards the ocean.

9604.The banks made of mountain like bodies of elephants with tusks,
The dense steps made of the shoulders of Rakshasa bodies ,
The forest of dead horses forming the waves , the altered,
Tusks of elephants being crocodiles, the faces shining like,
The forests of lotus flowers , the falling intestines as algae,
And the fat acting as slushy mud, with the blood flowing,
From the bodies of Asuras forming the pond are beyond count.
Please see them.

9605.Due to having fat like slushy mud being ploughed by plough like sword,
Having blood filled like water bodies, having large area pressed using the elephants,
Having warriors from clans spreading everywhere, having huge beds with heads ,
Decorated by sweet smelling lotus flowers having huge fields of warriors,
Is this huge cultivable tract which is kl like a well perfumed field,
Please see it.

9606.With the bodies of very strong Asuras which were like mountains ,
Without any empty spaces falling down , due to the complete and lengthy twang from the bow,
Which was pulled up to his ears by Rama making several thunders weak and fall down ,
Please see the very speedy flow of huge river streams pulling with them ,
The elephants going to the serpent world by the path made by arrows of Rama.”

9607”.Except telling that arrows of Rama after cutting the tusks, legs , huge necks ,
Long shoulders and chest , without getting slowed down tore the huge lands in ,
The directions and got down in to Patala , we cannot say that his arrows ,

Pierced and stayed on the sea of the bodies of elephants with rut ,
victorious horses
And foot soldiers for we are not able to see those arrows any where ,
please see.”

9608.”The elephants which have flow of rut with the scent of lotus
flower,
Which are as cruel as God of death , which are lying dead along with
their tamers ,
Which have the action of black pig which bent forward , came ,
Along with the nectar in the ocean of milk and were in ten crore in
numbers.”

9609.”Even if the falling rain and oceans with moving tides ,
Were to completely dry up , those elephants which pour out ,
Black liquid of rut like rivers came from Lord Brahma’s fire sacrifice in
twelve crore numbers.”

9610.”Fourteen crores of elephants were born in the clan of Iravatha ,,
Which belonged to Indra the lord of clouds and which had great
battle valour in the east,
And now their soul has departed , their blood has dried ,
And though their trance due to rut has gone their pride has not
departed.”

9611”.These elephants which came from the Sarva Bhowma clan ,
which are,
Like a northern mountain in rut , which have a face producing rut ,
Which when ordered by Brahma to carry the earth , did not carry the
long directions ,
And they like Devas do not blink and are in a huge number called
Padmam.”

9612. “These which have been given by Indra as tribute to Ravana ,
Are in thousand crore numbers, The tribute given by the lord of
Dhanavas,
Belong to another clan and their number is beyond estimation.”

9613."The horses that are to be seen here rose with great tumult,
From the ocean of milk, when it was churned and they are,
Thousand -thousand in number. but the battle ground horses,
Have a contrary look and are those who won Lord Varuna in the
western sea."

9614. "Those horses which are difficult to get, it seems ran defeated,
In the war of Khubera with Ravana and they are thousand -
thousand,
In number and the horses conquered from the great Vidhyadhara king
,
Who was an enemy who was greatly angry are of a number Padma."

9615.Then the monkey leaders said, "even if we keep on seeing,
And you keep on describing these scenes of the battle ground,
It is not possible to complete it and it is not possible to completely
see,
The Himalaya mountains and so we will see it afterwards,
And let us go and see the place where Rama is."

9616.They went and saluted that great Rama, stood their breathing
long,
Thinking the nature of the great war that was fought by Rama,
And now we will start telling about other things that happened
meanwhile.

33.Ravanan Kalam Kaan Padalam
Chapter on Ravana seeing the battle field.

(Ravana is arranging a big feast to celebrate his killing of Lakshmana
and impending victory over Rama. His emissaries come and tell him all
that happened. When he refuses to believe it, Malyavan says that it
was true. Ravana starts for the final battle with Rama.)

9617-9618.Ravana in the golden palace of his, with a wish to arrange
for a great feast,
For those who fought for him and suffered and those,
Who came to the battle because of their love for those warriors,

By arranging suitable eatables and ordered the devas to come there ,
Along with all their people and told them “please cook ,
The great food of the place of Devas .If you do not do it properly , you
will die.”

9619. Immediately faultless toddy , meat and other food items as
well as,
Cloths , sandal paste , flowers for decorating self , the scented
water,
Mixed with musk and similar materials , the bed for their lying down,
Came and filled up inside and outside of that great palace.

9620.And the Deva ladies arrived for massaging with ghee ,
Giving bath with scented water so that all dirt would go away ,
For giving nectar like rice along with water for drinking ,
And also for spreading all those beds.

9621.Then came a crowd of ladies who would sing , who would dance
well,
With acting , who would embrace lying on the beds to give joy,
And make them feel like one who got everything from first to last
with searching.

9622,The Rakshasas with mountain like body right from the kings ,
To the slaves had come there with a desire to enjoy pleasures like
Indra,
And reeked in limitless joy and pleasure.

9623.At that time the emissaries came and saluted the king of
Rakshasas ,
Who was enjoying the pleasures like this and told him in his ears,
About how the great Moola bala army had completely perished in the
battle field.

9624,With voice tottering as if someone was drawing out the words,
From their mouth , with the entire body shivering , with tongue
dried,

With destroyed mind , with eyes made small and with anxiety they told.

9625" Oh king who got victory given by Devas , when the thousand vellam,
Army which went as per your order was standing on one side ,
Rama with a bow in his divine hand in a period of six Nazhigais ,
Destroyed the entire army .Who are partaking in feast here?" they asked.

9626," If you had wanted out of joy to give the Rakshasas,
The pleasure that you have created by ordering the Devas,
To do their duty , it would be more proper to have given this ,
As the Bali for the departed as in the entire world ,
Surrounded by ocean, there is no one who belongs to your clan
And all those who are in this city are only dead persons."

9627. That Ravana who was greatly happy in the thought that,
He had killed Lakshmana , as soon as he heard these words,
With great anger mixed with shivering and loss ,
With his red eyes that had lost their honour spitting fire,
With heavy breathing , with a greatly confused mind ,
Stood there like a pretty statue.

9628." The warriors of the Moola Bala army are stronger than me ,
And are people who cannot be destroyed at any time and anywhere.
They are people who cannot be even killed in thought ,
Their number is greater than number of sand dusts y the ocean,
And when you say that they all died with no one to see ,
What you are saying must be a lie" said Ravana .

9629. Hearing what he told to his suspecting words , Malyavan,
Who was near by told, "is it proper for you to ask like this?
Would the emissaries we have deputed tell a lie to us?
Would not the entire world be destroyed in a second?
At the final deluge would not Rudra just by thought destroy the world?"

9630. " Creating and destroying all the worlds which cannot be measured ,
Is done by one person by his greatness , say the Vedas which only tell the truth,
Have we not heard this ? That Vishnu with great power who was sleeping ,
On Adhishesha is now born as Rama , said Vibheeshana .Would it become a lie."

9631."If to those beings of the world who eat If suitable food is offered,
If food that is not suitable to soul is offered to them, we see fire ,
That completely eats them and we also see the very powerful wind,
Which can destroy mountain , trees , grass and so many other beings.
Is there any limit to the strength?"

9632."Oh sir , It is true that Moola Bala army has been destroyed and it is also true,
That the wealth of Indra has already left you and nothing more remains to be done ,
All your relations have died only because of you and so perform good things "
Said Malyavan and hearing that Ravana became greatly angry.

9633.'By throwing the spear at Lakshmana , I have given him to the God of death,
And all the monkey commanders are completely drowned in the sorrow ,
Caused by his death,.If Rama sees the death of Lakshmana , he would get dread,
And without any desire to live Rama would die ,.Let the sorrow that ,
Happened to me be true but victory is mine ,," said Ravana,=.

9634. The emissaries who were standing there seeing all this said,
"Oh lord as soon as the medicine brought by Hanuman touched,
The body of Lakshmana without any delay he got back his life,
And that Lakshmana with red eyes is surrounded by all,
And they are hugging him ,You can go and see that."

9635. Ravana was not convinced that what the emissaries ,
Said were true and so to get rid of his great confusion ,
Climbed up a tower made of gold and with his eyes he clearly saw,
That truth of the destruction of the huge vellam of that army ,
Causing great sorrow to his proud mind.

9636. The Rakshasa maidens sorrowing on seeing the heads of
husbands cut by the enemy,
Due to their sword like long eyes similar Kuvilai and neithal flowers
becoming red due to crying ,
Hitting their heads with their hands and the sound of their crying
was louder than,
The sound of raising of all the oceans and this was heard by Ravana.

9637. Many ghosts were carrying the big corpses of Elephants which
had lost,
Their power of thinking and dug the ground till they found new spring
of water
Uprooted long mountains and took dip in the speedily flowing river
of blood,
Thinking that it is the flow of tears ,
And without changing their form merged in the black sea and Ravana
saw this.

9638. That Ravana with eyes from which tears that form bubbles ,
And blood that gives out anger like fire, as per the Dharma of Tamil,
Saw those dead ones killed by the matchless arrows drowning ,
In the place where the river of blood joins the sea,
And it was like the water which was kept in the mouth was being spit
out,
And Ravana saw the sea water mixed with blood lashing on the
battle field.

9639. He saw the crowd of Rakshasis seeing the ghosts eating away
the desirable parts ,
Of the wounds of the body of their husbands with strong shoulders ,

Who have reached the heavens , chasing those ghosts , catching them
in the sky ,
And picking away the big eyes of those ghosts by their big nails

9640.He saw the large increase of the monkeys who were shouting
loudly ,
Which was capable of breaking the sky and he saw the dancing
headless bodies,
Which was breaking the earth and making it sink and he also saw the
joy of Devas,
Who were opening their eyes wide, and were staring at the battle
field.,
And that Ravana who had sorrowing mind which was giving pain ,
Like the breaking of wounds of the body, then got down from that
tower.

9641.That one who had a mouth indicating very great anger ,
With tongue licking the bottom of the mouth , with fire sparks ,
Coming out of his eyes , with a heart which indicated great pride ,
With anger greatly increasing and talking greatly angry words ,
Reached the palace from which he ruled.

34.Ravanan ther yeru padalam
Chapter on Ravana climbing in to the chariot

(Along with the rest of the army Ravana gets in to his great chariot
after worshipping it. He says that the result would make Sita or
Mandodhari sad,)

9642.As per rule he looked at Mahodara who had mountain like
body,
And who had black eye brows similar to smoke said ,
“Which army is still alive? Wake up all the armies which are inside
Lanka ,
And announce this on an elephant back with playing of drums.”

9643.With the playing of the drum an army of fourteen hundred
crores,

Victorious Rakshasa got assembled and the city of Lanka became poor ,
Like a completely dried up ocean and chariots with flags , elephants ,
With holed hands which waves , horse and all other types of army
assembled.

9644.After performing worship suitable to life in this and other world,
Of Lord Shiva who has all types of wealth and had three eyes,
After performing charity as per the Vedas without limit ,
After giving away all the things people wished without fault ,
Ravana became suitable for the untiring war.

9645.He then wore the golden armour produced by Lord Brahma in
an Yagna ,
And which was given to him by Indra and appeared like ,
One thousand suns with different forms appearing on the ,
Black mountain with several water bearing streams.

9646.After tying the hand sword on his right side ,after tying the
golden ,
Waist belt similar to the serpent Vasuki tying the Mandhara
mountain,
And the planets going round him assembled there,
After wearing the Kati Suthra made of gems which does not ,
Go away thinking It would happen and which was round like Kimpuri.

9647.Taking the Kousika which was spread like the Vedas and spread
wings of ,
The Great Garuda who was near by and tying it in the tightly in
between ,
The white silk apparel on the waist and after tying the snake ,
With white teeth which was like the crescent of the moon,

9648.After tying the sword , the dress and the gems which were like ,
All the thunders which are in the crowd of clouds were collected and
he was tying them ,
After tying anklets which were like the golden flower and the light of
lightning ,

And which was making sound like the roar of huge lions sleeping in the cave,

9649. After wearing the golden anklets which makes sound making ,
The trembling of serpents as a result of a thunder being felt,
In the heavens , earth and all other worlds , After increasing his ,
Prettiness by its light reflect on the dress which was slanting ,

9650. After wearing on those twenty hands the long and pretty
Shoulder tie ,
Which was like the stain lying in the neck of Adhi Sesha with huge
head
After wearing covers over the fingers and wearing the bangles,
Which was like snake with a long tongue.

9651. With shining battle rings over his very strong shoulders which
were like ,
The serpent Vasuki tying the Mandhara mountain which churned the
sea ,
Wearing ear globes which were shining like the fallen golden rays ,
When the body of the Sun god was sharpened

9652. Like the rays of the sun that appear from the top of the sun rise
mountain,
With shoulders densely applied with kumkum , with ear globes which
are enemy to darkness,
Which were near his shoulders , like Sun God , unlike moon and stars
with stain with pearls shining.

9653. Making people think that all the Suns had been made to
come near the sea,
He came with a pearl royal umbrella which was sending its luster in
all directions,
And this was also as if the moon had taken different shapes on
becoming full.

9654. In the cave like open , mouth on the processed fertile hill , the
crowd ,

Of bent teeth in the end part of the mouth appeared as if ,
In the clouded blue sky , the plants have started growing in pot of
germination.

9655.They were shining in a matching manner and were giving out the
luster of pearls,
His forehead shining with the heroic label was looking like the special
ornamented mask,
Of the elephants with flow of lot of rut and due to this his ten
foreheads were greatly pretty.

9656. Without saluting the loving damsels who remove their feet
with pretty anklets,
Which make jingling sound and those who think they are the
leaders ,
Were his gem studded crowns , which would light up the world,
And were making the Sun God run so that there is no darkness in
the world.

9657.He wore the victory garland that he wore before the Devas,
After conquering the land of devas, land of Brahma as well as the
earth,
And also a garland of thumbai flowers along with the bees by its side,
Making the eyes of the young peacock like ladies following him.

9658.What is the need to compare sea , time , the number of sand
particles ,
The fishes that live in the sea and knowledge as similar .
Though the stable beings which are faultless are destroyed .
He tied his quiver which is the fame that never dies , on his back.

9659 .,Even if all the people of earth, heaven and serpent world ,
Get in to the chariot of Ravana together, it would consider ,
It like a load of a single flower and even if there are no horses,
It would go as per the thought of Ravana and ,
As soon as he told, "come chariot" that chariot came.

9660.Thousand horses which came along with the nectar ,

And which had come in the clan of the Sun god and
Which were born to the Vadamukagni spread all over the water ,
By the cruel wind god were tied to that chariot.

9661. That chariot can travel on the sky like it travels on the earth, it
could ,
Travel on the wide water, it could go inside the fire ,
It could go in a matchless manner inside the battle ,
It could go on the golden sky as well as land of Brahma,
And within a second it could reach any world.

9662.The instrument called Gandai which makes sound like ,
The bells tied on the neck of elephants of the eight directions .
Thousand crores of this instrument were played. The universe ,
Which was looking like the suns are stacked over the Meru mountain,
The huge collection of gems completely decorated it.

9663. The cruel weapons given by Sages , Devas and others
Who are the greatest in this world or forcibly taken ,
In numbers of sand particles were carried by that chariot.

9664. Its great strength cannot be destroyed even if wheel of Lord
Vishnu ,
The axe weapon of Lord Shiva and the sacred water pot of Lord
Brahma are destroyed,
It is bigger than the truth which cannot be understood even by Devas
It is the store house of victory .

9665.After worshipping such a great chariot as per religious rules ,
And after giving measureless gifts to innumerable Brahmins ,
And giving away great wealth in unimaginable charities,
He completed all the duties that he had to do,

9666,Ravana saluted that chariot and got in to it and Indra and other
Devas ,
With a loss of conscience became greatly perplexed and ,
Since there was nothing else to be done , even the sages ,
Who have controlled all their five senses ,

Became scared as the entire world was sad.

9667. Ravana said , “Either the Sita with sweet smelling hair would ,
Hurt her belly with her flower like hands and drown in deep sorrow,
Or the daughter of Maya would attain that.
If I go to the battle field I would make one of them happen.”

9668.Ravana grew up like the one who measured the world ,
Making the devas as well as the people of earth surrounded by the
sea,
With very many people the heads over their neck were with crown,
Several shoulders could not be measured and hiding with very many
weapons.

9669.Ravana slapped his own shoulders and made very great sound
.
Making the sky split in to two , making mountains break like fresh
wounds ,
Becoming further deep, Making the sun rotate in its own position like
a fresh pot,
And making the moon shed its nectar and becoming greatly sad.

9670.Ravana due to the great joy that a very great one has come
very near,
Making a huge mountain break and become dust , twanged the string
of his bow ,
And the ladies of the clan of Devas and Dhanavas who wore ,
Pretty bent ear globes became greatly scared and felt for their
Mangalya Sutra.

9671. Ravana assumed a matchless form making , the sun and
moon ,
Who rotate in the sky made the water in the sea rotate and whirl,
All the beings which shout with joy started shivering and started
losing their balance ,
And the thousand headed Anantha , unable to carry the world
,opened its hoods,
Decorated by the lustrous continuously shining gems and stood up.

9672.He got interested in the war which would destroy along with Devas,
And Asuras all the beings of the three worlds and make all life get destroyed ,
And vomiting blood and became one with eyes blow fire ,
Which was twice harsher than the northern fire .

9673, Seeing the confusion that came in this world and seeing the sorrow of devas,
The rotation of the mountains , sky and the earth and the tiresomeness ,
Shown by the scared oceans with great tides was seen by ,
The head of the monkey army and those who had inestimable strength.

9674.Rama got up to know why there was a tottering as if the world has been torn,
, A peculiar type of loud noise being heard from near by making an upset ,
Happening when many things are improving and things are looking up.

9675.With oceans becoming similar to stony mountains , clouds ,
As well as the strong Meru mountain travelling the sky , he understood that,
The very powerful Rakshasa army and that Ravana travelling in the chariot,
Were coming and making huge sound like a big ocean.

9676.Vibheeshana who came told , “Oh heroic king , Ravana is coming here,
With his very huge army and the advanced army of theirs has reached here.
Making our army shiver with fear and the Devas became scared fell down and dispersed.,”

35.Raman ther yerum Padalam

Chapter on Rama climbing in to chariot.

(Rama gets ready for the battle. As per instruction of Lord Shiva, Indra sends his chariot to his use. After verifying it is genuine, Rama gets in to it.)

9677. The monkeys with hands held in salutation , with stuttering voice due to fear ,
With a shivering body , fell on the ground and got up and started shouting ,
And Rama who heard that , similar to his telling the devas “do not get scared,
When the Devas started crying bitterly and when he was sleeping on the ocean of milkm,
Told them “Do not get scared “ and to remove their fear , he got up.

9678. That Rama who was like a male elephant in rut , took his sword ,
Which was like the matchless poisonous rope of the God of death,
And tied it on his right side and said ,”Today is the end of sorrow,
Of Sita who is like a young creeper and the devas who live in the long heaven.”

9679 For tying up Rama who had all the worlds within himself and .
There is nothing else in the world which is different from him ,
Shall we say , there is only truth and the armour of Rama which ,
Can be tied his body as it is known that he is the God himself.

9680. Then on his pretty hands which can be told as the burning stow ,
Of the God of death, he wore gloves as well as metallic finger gloves,
So that the entire hand is hidden and took his quiver ,
Which looked as if it can contain everything in the world ,
But had innumerable arrows and tied it tightly on his back.

9681. “Oh Devas , this battle which has started now would get over by today,

And victory now belongs to the very masculine Rama only ,This is the truth,

And now you have got rid of your fear .Please send the divine golden chariot ,

Which is drawn by strong horses for the use of Lord Rama with great speed. "said Lord Shiva .

9682The devas after listening to Lord Shiva said that it is a proper thing to be done,

And said it to Indra ad Indra who obeys the commands of Lord Shiva,

Who accepted it and said, "I would make my great chariot , which is the best in the three worlds,

Which can go round the three worlds in a second, As a suitable temple for Rama.

Go and bring my matchless chariot "Said he to his charioteer Mathali.

9683.Mathali then brought his golden chariot which appeared to work

,
As if it is the entire earth surrounded by ocean and stood as if,
The cool system of the moon and other things above it , are just its strong foot ,

And it spread due to its height all over the sky.

9684. It had the strength of the seven heritage mountains and it had a machine,

Called Kodinju which maintains its stability . the great strength of the wavering earth,

And the axils fitted to its wheels and on it the very angry eight serpents,

Were tied making in to a dense formation and that chariot touched the sky.

9685.On the chariot floor was written the past and next year apart from day ,

Season and month and being decorated by the garland made of gem like stars,

It came like a mountain and took its place in the battle field .

9686. It has been made with all the directions made as its pretty walls,

It has been made faultlessly and it made all the clouds ,
Into its flags and made them waft in the air and it had ,
The strength of the undying five elements and stood pretty.

9687. After taking the trees and medicines of the world ,
It was made in to a flag and this chariot was bearing that flag,
And the huge sound when the ocean was rising up with huge tides
Which comes strongly was the sound made by that chariot.

9688. That Chariot having a part called Bud , which was like the bud ,
Of Lotus of ancient times from where Lord Brahma was born,
And it was equal in breadth to the serpent bed of Lord Vishnu ,
Who keeps all the beings in his belly and lets them out at time of
creation,

9689-9690. That golden chariot was drawn by four Vedas , the
completed Yagnas ,
The separate seven oceans, the seven heritage mountains , the seven
worlds,
The seven elements , three types of fire , the offerings made to
Devas ,
The great penances done without lie , the five sense organs , the five
fires ,
The four directions , three walls which work together and the long
day time ,
Turning themselves in to horses which were well yoked to it.

9691. The Devas saluted that chariot which came like that and looked
at Mathali ,
And told, "oh great one , you have come because our father Indra
has sent you ,
You are one who has the power to help us and so help us to get
victory"
And they showered on him the cool flowers and ,
He driving the chariot with great speed departed .

9692. That great chariot with a speed of fate which is the enemy of the soul,
Went through the sky and then assuming the well known speed of mind,
And being saluted by the earth as well as the world of devas ,
Reached that pure one and stood very high , making even thoughts lose.

9693. Rama thought "This is not the chariot of Sun God with one wheel,
This is not the one with that great light that appears at the final deluge ,
This is not the stable Meru mountain but this is very tall .Is it ,
The Chariot of the matchless gods called Trinity?"

9694. "How did this chariot reach me and why?, " thinking like that the son ,
Of the king of kings looked at Mathali and who asked "Who brought ,
This chariot which is glittering like Gold here and under whose orders?"
And he also replied to the question asked by Rama.

9695. "My father This chariot was made on the first day of creation ,
By the one who burnt the three cities and the four faced one ,
And by its luster it is comparable to one thousand suns ,
And it does not get destroyed at deluge and belongs to Indra.'

9696. "Oh lotus like Rama, this can stack several universes inside it,
And do work and when needed it can be shortened or lengthened ,
And if a comparison is needed , it can be compared to the belly of Lord Vishnu,
Who swallowed all the universes and it will travel as speedily as your arrow."

9697. "If it sees eye , mind and speedy wind , it would go faster than them,

And would go even more forward than wisdom .It does not differentiate ,
Between the sky and the earth or differences between water and fire.”

9698.”Oh Lord who created the world Are there not seven worlds?
Or there not double that number of worlds which are standing above it ?

Those oceans and the worlds may sometime change its stature ,
But are there any other chariots like this one which does not change its nature?”

9699.”Oh Lord The devas , the chiefs of sages, Lord Shiva , Lord Brahma ,
Who created the world at olden times came and ordered and obeying them,
The king of the Devas has given this chariot to you. “Said Matali ,
Who can drive the chariot according to the mind of the horses.

9700 Rama after hearing what Matali told had a doubt whether ,
It was a trick of illusion created by his enemies and to clear his doubt ,
And make him feel that Matali has told the truth the horses,
With manes tied to the chariot started chanting the ancient Vedas.

9701.Rama then decided that there was no further doubt and looking,
At the good natured Matali asked him, “Please tell me your name?”
He said, Me who has been driving this big chariot is known as Matali.”
And he Saluted Rama and told these fully from his mind.

9702.,Then Rama looked at Hanuman and Lakshmana who was ,
Like a young lion and told them , “Please tell your opinion.”
And Lord Rama stood there and they whose doubts have been cleared told,
“Oh Lord , there is no doubt . This chariot does belong to Devendra,”

9703.With the bad fate which had started rolling on earth fading,’
And the worshipful good fate jumping with joy , with the devas ,

And Brahmins who had drowned in sorrow lifting their hands ,
Above their heads Rama got in to that chariot sent by Indra.

36.Ravananan Vadhai Padalam

Chapter on killing of Ravana

(this chapter deals with the great war between Rama and Ravana and the killing of Ravana by Brahmastra. When Rama finds entry wounds on the back of Ravana , he laughs at him but Vibheeshana explains the reason for them. Rama requests Vibheeshana to do after death rites. He wails and is consoled by Jambavan. Mandodhari comes there wails and dies due to great sorrow. Vibheeshana does funeral rites to both of them,

The scene of Agasthya teaching Adhithya Hrudaya to Rama to get ability to kill Ravana is not there in Kamba 's version.)

9704.As soon as Rama got up in to the big and pretty chariot with wheels

The shining wheels of the chariot sunk in to that dust and the Devas ,
Who were witnessing this , wondered about the body weight of Ravana ,

And thought about the Garuda who was more cruel than the storm at deluge ,

But did not praise him and praised the shoulders of Hanuman with great ability ,

And rained flowers on them.

9705.Devas joyfully shouted ,”Let this chariot raise and also carry all our strength ,

Let because of its entry destroy and make fall the battle mad Rakshasa,

Let the emperor among kings achieve victory, Let large number of Rakshasis cry,”

And the strong chariot of Rama rose up as if it had come out from sea and went to battle field.

9706.Ravana who saw that chariot with his eyes understood that the stable chariot ,

Was given by Devas and folded his lips and gnashed his teeth and thinking,

“What does it matter?” ordered his charioteer to take his very strong chariot ,
Before Rama who was holding a lustrous and very strong bow.

9707.All those monkeys who had scattered away earlier seeing that thought,

“Devas had given the chariot and there is no doubt that killer of enemies, Rama would win now ,”

And leaving out their fear again started roaming in the battle field ,

They threw trees and mountains and the sound raised by them,

Broke apart the directions and universes.

9708.The sound from the drums bound by tapes , the sound raised by the warriors,

Who were fighting in the war , the joyful sound raised by the other soldiers ,

Joined together and due to that soldiers on both sides fell down on floor and became calm,

And the sounds of the moving chariots of both of them rose from above and made everyone deaf.

9709.The son of the king of kings Rama , looked at the face of Matali and said,

“Please hear what I say with love , you please do your job after seeing my signs,

After our enemy with joyful thoughts completes all the jobs he wants to do , and do not rush in now “

9710.”Oh generous one , unless I do my act after understanding your thoughts ,

The mentality of the horses, the intentions of the enemy , the strength of the enemies,

The ills that can happen due to that, the firmness in our plans , the atmosphere ,

Where acts can be done without deceit and the strength of the acts ,

Would not make my art become inferior “ and that pure one understood it and said , “good.”

9711. Mahodhara who had a form of a mountain touching the sky went to Ravana ,
And told, "Oh lord Rama is now visible riding on a chariot drawn by horses and the time ,
For a cruel war to take place between you too has neared ,. My standing like a witness ,
In between you both is wrong and so give me leave now "

9712. Then Ravana replied , "Like a male lion destroying an elephant , I would destroy,
That Rama who has lotus like eyes and if you fight with his brother Lakshmana,
Who is with him and prevent him from coming here , you would bring victory to me."
And that Mahodhara who was boiling with anger said, "I would do like that" and went back.

9713. Before that one who had returned approached the younger Lakshmana ,
He was neared by the strong divine chariot of the masculine Rama and ,
Mahodhara with great ebbing anger ordered "drive the chariot so that it hits ",
And that charioteer saluted him and started telling.

9714. "Oh sir , after seeing the form of this great Rama even innumerable crores of Ravana's ,
With evil eyes cannot come near him , they would all lie as corpses in the battle field and not walk,
And so it is better for you leave that lotus eyed Rama and go away from here " he told.

9715. AS soon as he told that Mahodhara folded his open mouth showing teeth and said
"If I pick you up who has spoken against me and eat you , bad name will come to me

That Rama's big chariot went before the chariot of that angry mountain like Mahodhara ,
Which had flags tied to it and huge war with great sounds began.

9716. The huge golden chariot of Mahodhara , his horses , elephants ,his foot soldiers,
With their hands holding sword with the scent of flesh , their stone like broad shoulders ,
The ocean like army and other things were all became dried up ,
Being drunk by the angry fire like arrows of Rama. And Mahodhara with strong legs ,
Went alone before Rama with his chariot ,

9717. Mahodhara sent speedy rain like arrows aimed at the flag of Rama with thunder symbol,
At the chariot with great sound , At the charioteer who was controlling the horses ,
At the mountain like shoulders of Rama and made a huge war cry ,
That could tear away the sky and the directions and the pure Rama smiled.

9718. Rama sent one arrow aimed at his bow, another aimed at his armour ,
Another aimed at his strong hands another aimed at his stone like shoulders,
Another aimed at his neck and used arrows with great speed and that Mahodhara,
Contrary to the words given by him to Ravana acted in a different way and fell down in to pieces.

9719. The cruel Ravana who had won over all the three worlds and ,
All the directions saw the way that Mahodhara died and since,
This affected him he looked at his charioteer and said , "drive the chariot "
And that huge chariot drawn by horses driven by the charioteer went speedily to the front.

9720. Valorous Rama understanding that as long as the huge army of Ravana which was spread,
Like mist is scattered is killed and he becomes alone, he would not surrender,
And without Ravana noticing it using his curved bow completely destroyed army of Ravana.

9721. At that time the very powerful Ravana saw the worlds sinking down,
The water of the oceans getting dried, the storm which wins over everything blowing,
Raising up troubled him and The huge mountains like Meru starting to move,
And his anklets with gems breaking down and his left golden shoulder twitched.

9722. A rain of blood was seen to fall all over the world,
The clouds gave rise to thunders making the world shiver,
The thunder strokes fell and broke huge mountains,
And surrounded the lusterless sun and other planets.

9723. The horses tied to Ravana's chariots slept,
When the cruel bows are bent and arrows were kept,
ON the string they broke, the mouth and tongue of Ravana dried up,
And the garland made with new flowers gave out the scent of flesh.

9724. Hawks and crows settled on the flag of Ravana,
Which had the picture of Veena and flew along with it,
The horses with nature to jump were letting out tears,
And the elephants decorated with forehead plate,
Were standing immobile as if they were tied in the stable.

9725. Those bad omens occurring to Ravana increased,
The joy of Devas and started occurring like these,
But Ravana without bothering about them thought,
"Can a human being ever win over me?"

9726. Like the land which stands on both sides,

When the water of the ocean ebbs out ,those ,
Who were closely standing on both sides ,
Seeing the great speed of the chariot of Ravana ,
Unable to bear it moved away giving him way.

9727.They were standing there like karma and wisdom ,
Which is attained in the end ,just like avidhya
Which prevents knowledge and the knowledge and
Just like great sin and Dharma which always gives results,
And hit each other .

9728. They stood fighting with each other just like .
The thousand headed Adhi Sesha and Garuda the king of birds .
And just like midnight and middle of the day.

9729.They were like the victorious and angry elephants of directions
Fighting hating each other and apart from that they were ,
Similar to Lord Narasimha and the Hiranya who was like a golden
mountain.

9730.Once upon a time due to two bows making great sound ,
For the sake of the devas who wanted to know “Who is the greater
god?”
Lord Vishnu who touched all the three worlds with his feet ,
And Lord Shiva stood opposing each other and these two look liked
them.

9731. With Lord Shiva and Lord Brahma with their hands getting
unstable ,
As well as shiver , With the ancient universe breaking and splitting,
Ravana boomed with his conch which was used earlier when he won
over the Devas.

9732.Unable to tolerate that conch , making the sound of conch,
Getting inferior and making the Devas ask “Whose is that conch?”
The white conch of Lord Vishnu boomed by itself.

9733.The five weapons of Lord Vishnu were standing near Rama ,

To serve him but he who was not recognized by Vedas
AS the truth without lies did not notice them.

9734. At that time Mathali boomed in to the conch of Indra ,
Who was wearing a garland made of different flowers ,
Making the directions , sky , the ocean with tides ,
Mountains , the great Devas and universe shiver.

9735, Even before the arrows sent by Ravana making great sound ,
Touched the faultless body of the pure Rama the arrow like eyes ,
Of the deva maidens with lotus like pretty face ,
Were hitting his divine body and they were beyond count.

9736. The horses with eyes red like the red seeds which were tied ,
To the matchless chariots of Rama and Ravana who had come to the
war,
Jumped , neared each other, looked at each other spitting fire ,
And were looking at each other as if they would like to swallow each
other.

9737. The Veena which was in the flag of Ravana and the thunder ,
Which was in the flag of Ravana raised their voices with great sound,
Again and again Saying that the earth and sky would lose
Their usual nature and would get destroyed .”

9738. The twang sound of the bow raised by that Ravana
Who had cruel eyes like Veezhi fruit was similar to the great sound,
Raised by the seven oceans but the twang sound raised by the lord of
the wheels ,
Was similar to the thunder during great rains at final deluge.

9739. All the great angry monkey heroes led by Hanuman,
Hearing this sound fell on the ground and except lamenting ,
“What can we do now?” there was nothing else that they could do ,
With a tied mind they became action less .

9740. The devas without knowing “What is likely to happen?”, not able
to think

“who will win in this war ?”, got worried , and because of it,
They would go , return back , would get scared and after ,
mental sorrow , they became unable to do anything.

9741 As soon as the strong arrows of Rama started aiming ,
At the distant sky , all the flowers rained by devas
Who had come to seen the war beautified the sky ,
How can people support pride ?

9742. The bow of Rama who had the capacity to rule the entire world ,
And the bow of Ravana which cannot be touched and removed by any
one else ,
Were shining opposite to each other like the rain bow in the sky ,
Along with the lightning which were like its strings.

9743.It looks that the roar of Ravana that day with his own voice,
And the sound he raised from his mountain like battle bow,
Are still alive as the roaring ocean and the group of clouds ,
Which keep on making sound through thunders do not have any end.

9744.If we think without any fault , the thunders that fall on the earth
,
Are not rain from clouds and the fire that came out from eyes,
Of that Ravana are the ones that travel in the sky , and they only fall
as thunder.

9745.That Ravana who got mentally upset on seeing Lord Vishnu,
Laughed loudly making all the four directions totter ,
And hearing that the tongue and feet of Devas started to shake,
And the city of Lanka churned by lot of clouds started shivering .

9746. The luster of the weapon that surrounded Ravana on both sides
,
Were ones which went through different directions ,
And they burnt everything without getting destroyed and
Even now the fire that is released from crushed clouds ,
Became lightning and also thunders.

9747. Without killing this lad by using arrows , I shall take him,
Along with the chariot of Indra , throw and spin him in the sky
And dash him against the earth “said Ravana and then shouted very loudly.

9748.”Has this man been blessed with a cruel bow which is personification of lightning,
Which destroys the capacity of other people to attack him? I would destroy his strength,
Powder his divine chariot and imprison him along with his matchless bow” Said Ravana.

9749.The cruel Ravana who had a shivering mind , the anger that rises in between,
The fire like eyes whose sight is directed to all corners sent lustrous arrows from the tip ,
Of his bow by bending the erect bow which were like the troubling storm like thunder.

9750.Those arrows were like great thunder , like fire , were capable of piercing,
The chest of the all powerful God of death , capable of multiplying like rain,
Were made by the Devas , capable of straitening so that the connection is cut off,
And bigger than the big snake that encircled Mandhara mountain during churning for nectar.

9751. The Devas suspected that those arrows would split the big Meru mountain,
Pierce it and without standing there , pierce the sky and go further.
But that storm of arrows was prevented in the middle by,
The ocean of grace Rama by the rain of his golden and cruel arrows.

9752.Like a work done with effort done by a leader are destroyed by his evil acts,
By creating road blocks, the arrows of Ravana lost their power but ,

That cruel Ravana sent arrow rain using arrows best to be kept on the bow,
And having great measure ,which was similar to the heavy black clouds,
Descending on the earth during the final deluge.

9753.Those arrows covered the sky ,hid the directions , covered the mountains,
Covered the eyes of the Devas, made the huge oceans as not visible ,
Hid the land, made a lie the statement that others are wise ,
Came coated with fire , came along with darkness and seeing this,
Lord shiva who covers himself with elephant hide wondered “What a great art of war?”

9754, Great Gods other than Lord Shiva , sages and all others closed their eyes,
By their palms and were inactive and the monkey army became similar ,
To the state when thousand thunders fell on them together and seeing this,
The very able Rama started with desire acts to stop the arrows of Ravana.

9755.The sharp and cruel arrows sent by that primeval one , after he entered ,
Started growing like the result of charity of food given during famine to ,
The Brahmin who were doing fire sacrifice but the arrows that were sent by Ravana ,
Were like the result of sins committed intentionally and were destroyed.

9756.That Ravana who was blessed with never ending valour , within a second,
Would sent hundred thousand sharp arrows and those arrows would be,
Cut in to pieces by matchless Rama and due to those burning pieces

Drinking away the water , the water of oceans dried and became a slushy mud mountain.

9757. In the next second Ravana who is an expert in fighting strong and cruel war,
And who knew the art of war , sent against Rama who was sending arrows at him using his bow,
Threw several weapons like axes and pestle and the very strong rings , wheels and spears ,
And several other weapons.

9758. When Rama who is of the colour of the cloud sent several types of arrows,
They flew like wind , changed in to fire , sounded like thunder , picked up speed,
Gave birth to new arrows and as soon one of hit the thousand spears , thousand axes ,
Thousand arrows and thousand other weapons of Ravana were destroyed.

9759 . During the time Rama was fighting with him in a equal manner ,
Ravana who was suffering like an elephant troubled by the long goad,
Took ten arrows by his ten hands and sent them and they went like ,
The rain showered by innumerable clouds in section by section.

9760. When the rain of arrows sent by that God Rama neared the fire spitting,
Cruel rain of arrows sent by Ravana , they closed the distance between them,
And then the five elements starting from earth , became enthused on seeing the war,
Became ones with hair standing erect but due to heat of arrows they suffered great heat.

9761. At that time the chariot of Ravana , rose on to the sky,

Like the Mandhara mountain ,like the medicine mountain brought by Hanuman,
Like the ancient three cities and like the city of Gandharwas became visible on the sky.

9762. The rain of arrows that was showered by the king of lanka ,
From the tall chariot standing on the sky going through their bodies ,
Just like the saying that “That which cannot be destroyed was destroyed”,
The monkey clan speedily met with their death , even when Rama was watching.

9763. Seeing this Rama told Matali, “ Our army which was like young bulls have died”,
And so I would attack Ravana with my arrows so that his shoulders ,
Which are like a drum and his crowns worn on many heads would fall down.
So please take this chariot on the sky , would that sky be able to protect him” said he.

9764. Matali who knew about the greatness of Rama said , “I will do like that”,
And took up the chariot which was like the wind at deluge and that big chariot,
Just like the Sun system on the moon system went and reached the place of Ravana’s chariot.

9765. Then the chariots of Rama as well as Ravana wandered straight for the battle,
And due to that the cloud collections became weak in all directions ,
And becoming exhausted went away and the groups of star changed their positions,
And became and fell like dust and the tall peaks of mountains broke up.

9766 Those chariots would go around each other in clockwise directions,

And after rotating several times would touch the sky as well as the earth ,
At other times they would go from left to right and the tops of mountains,
And the whole universe would rotate like potter's wheel and start shivering.

9767 Within that short time when a black gram can roll , those chariots ,
Were capable of going around the earth and even the experience devas,
Were not able to tell , "this is Rama 's chariot and this is Ravana 's chariot",
And they were looking like two lustrous shapes going round.

9768.The Stars which did not fall being hit by their wheels,
The mountains which did not melt when fire sparks came out,
When they hit each other , the directions which did not split ,
And beings that did not vomit became scarce to be seen.

9769,Devas some times would say that those who fight were in Indra LOka,
And some times say on the moon and some times would say,
In the place of Brahma who lives on a flower and would,
Some times say , "No, no, they are on the Mandhara mountains."

9770.Those devas who knew what is happening at a distance ,
Would say they both are in the middle of ocean of milk,
And say "They are in the western sea", and some times,
Say "in the east"and some times say that thunder lives on the wheels of their chariots.

9771.Some times they will ask, "Have they come back to the earth?",
And some other time ask, "Has the sky split and have they fallen down",
They would ask , "Have they gone to Patala ?" sometimes ,
They would enquire, "Are these the horses from their chariots?"
And say "This is the new wind, The world has been destroyed"

9772 And those chariots wandered like the storm at deluge ,
In seven oceans , seven islands and seven mountains ,
With the boundary wall of the universe as their limit ,
And became one without rest.

9773.As if the seven seas which were dressing the earth ,
Seven worlds and the islands in between them,
The seven mountains were kept as pledged goods by Ravana,
The weapons that he threw fell on them like rain drops.

9774.The weapons thrown by Ravana did not stay any where ,
And in all the places they travelled would destroy the worlds and
wander,
While the great Rama except breaking and cutting those weapons ,
Did not undertake any act with anger in the midst of the war.

9775.That storm at deluge which was churning the mountains ,
The oceans , the lustrous worlds at top and bottom ,
And all the worlds through which it travelled ,
Within a second reached the city of Lanka.

9776.The horses which drew those chariots as managed by those ,
Expert charioteers went round all the worlds . whose number,
Is three times the number of sand particles on the sea beach ,
Did not get tired at all and did not also sweat .

9777. Ravana whose heart was burning using an arrow ,
With the crescent tip made the pretty flag which was flying high,
On the chariot of Indra, with a mark of thunder in it, fall on the earth.

9778. AS soon as that great thunder which fell down in to the deep
ocean,
Making great sound it turned in to a very great fire and like a,
Huge strong iron bar which was heated red hot falling in water ,
All the water in that ocean got completely dried up.

9779. At that time Ravana hit deeply the horses of Rama 's chariot,
Which does not have death like the writings of great poets ,

And sent twelve cruel arrows and hit the chest of the great Matali.

9780. The arrow which entered the chest of just Matali , caused , Great sorrow to Rama , which was more than the sorrow he felt, When that black king of Rakshasa hit the pretty chest of Lakshmana with a spear.

9781. The devas who do not blink their eyes were not able to see Rama, Because the several groups and groups of cruel arrows , Which were looking like the split crescent of the moon, Sent from the well bent bow of Ravana which was like rain bow .

9782. The very strong Devas due to the wrong feeling that , Rama had been defeated became scared and The enemies shouted joyfully and both in the earth , And the world of Devas there were no movement of wind , And their universe were taken back.

9783. The fire lost its natural glow , the ocean did not rise and go down, And did not have any movement , the Sun did not move in the sky , And went astray and returned , the rain water from clouds got dried up.

9784. The planet mars speedily entered the Visaka star , The eight elephants of the directions which normally , Produce rut stood losing their pride , the oceans did not move , And were scared to make any sound and , The tall Meru mountain started shaking .

9785. The king of monkeys and the younger brother Lakshmana, Became sad like the forest elephants missing their chief , Knowing that their leader could not be seen and other , Warriors were pained like the fishes of the ocean.

9786. Rama within a second removed and destroyed all the arrows sent by Ravana ,

And with speed went near that Rakshasa and using a collection of arrows,
He caused great pain to the Rakshasa and devas got consoled.

9787. Rama who happily lives with those beings who take him as food,
Sprayed very long arrows which can only be compared with themselves,
So that the mountain like bows held in pillar like hands of Ravana are cut.

9788. That matchless greatly lustrous God who though his yogic sleep,
Can feel and know everything, sent lustrous sharp arrows with spreading heat,
So that it can pierce the armour of Ravana which does not have any joints.

9789. Rama using his arrows with attached flesh cut and fell the flag,
Of Ravana Whose cloth is attached to directions, which causes torrential rain,
Which had a part like the flower bud and which had on it,
The musical instrument Veena along with untied hair,

9790. Like the ocean which rises at the end of final deluge,
Garuda who had a huge form like a huge ocean, when the arms of Ravana got reduced
For the sake of removing the sorrow of Devas came to the earth,
And fanned with his wings in several places and,
Attached himself to the flag on the chariot of Rama.

9791. When that Garuda who goes round in a clock wise fashion,
The world surrounded by the matchless ocean,
Came and attached himself as the flag of Lord Rama,
The Devas thought "WE would now not think about,
Only our needs, because the angry Garuda has climbed on Lord's chariot.

9792. In that circumstance , That Ravana who can cause great destruction ,
Understanding that his arrows cannot harm that matchless Rama ,
Who is the lord who can feel that which can be felt , sent an evil arrow ,
Called Thamasa which can cause darkness every where .

9793. Some of the arrows that started from that arrow were having faces that spit fire,
Some had faces drenched in blood , some had faces like Devas ,
Some had faces of ghosts some had faces that enter the mouth of the cave
Some had wind like face and they all came like serpents with stripe.

9794. These arrows from the beginning of the direction till the end of that,
Direction show on both sides their teeth and they could act ,
After great deal of thought and had capacity to drink Sun along with the moon.

9795. On one side there was darkness spread and another light due to bright sun,
On one side there would be cyclone and another rain would continue ,
On one side the wheels would make sound and another sound of thunder would be heard,
On one side there would be loss of consciousness and another side there would be rain of stones.

9796. When things were happening like this , the pitch darkness covered ,
All the seven worlds and due to it all the being wailed with an open mouth,
And evil acts were being enacted everywhere and sorrow also spread everywhere ,
That pure Rama in a proper way thought about this.

9797. He then took the matchless arrow of Lord Shiva who had an eye,

On his forehead and as soon as he sent it within a second ,
It drank that Thamasa arrow , just like the effects of dream,
Vanishes as soon as one wakes up , the effect of THamasa arrow
disappeared.

9798. Noticing that his Thamasa arrow was destroyed like the lie which
saw ,
The truth , Ravana who had fire spitting eyes and folded mouth ,
Sent chosen cruel arrows which had the power and the cruel wings
of the eagle
So that they would go and hit the body of Rama who controls his
enemies and shouted,

9799. After shouting he sent an arrow called Asura which had got
praise from devas,
Which filled up stomach of God of death by sweet souls , which made
Indra greatly surprised
And which was greatly cruel , in view of everybody aimed at the body
of Rama.

9800. The devas standing as crowd everywhere thinking that this
arrow,
Would swallow this entire world in a second were greatly upset,
And were wailing because they were scared and at that time,
Rama took arrow of fire God and destroyed the arrow of Ravana ,
Like the powerful thunder in the crowds catching fire.

9801. Then Ravana sent within a second several hundreds of crores,
Of arrows which would not miss their aim even if God of Death misses,
Which could drink all the water of the sea , which can make ,
Meru mountain in to powder , which is followed even by great storms
,
And which were trying to cross all the worlds.

9802. Some warriors would wonder and say “What a great speed of
hand?”,
And get surprised ,, others would say, “This is also an illusion and not
arrows.”,

Some would say with surprise “Is there sufficient place for this arrows?”,

And others would think, “never before has any one carried out a fight like this.”

9803. That Lord who was the primeval one of the Vedas , within a second ,

For destroying the evil arrows with wings , which were covering the sky,

Used cruel arrows with crescent like tips and broke them open from, From their big head up to the bottom .

9804. Ravana who was the greatest among those in all the worlds , Created by Lord Brahma who have done great penance and get benefitted ,

Decided, “Now I will use a new arrow which would do different types of war,”

And sent on Rama the son of Dasaratha , the arrow of Maya.

9805. Due to the arrow that he has sent the devas got scared that , He would completely burn and destroy all the worlds and become speechless.

The commanders of the monkey army also thought “ we are destroyed” And dispersed from there and Rama the matchless lord of the good

, Understood about that arrow.

9806. Seeing that arrow which was coming as if saying “ to the people , Who live in this broad worlds which is carried by the innumerable heads of Adhishesha,

There is no further chance of living “ and Rama who had broad and strong shoulders ,

Decorated by several types of precious gems , using a great and cruel arrow,

Called Gandharwa , which won over that arrow also.

9807. That Ravana with ten heads then thought , “I have a rod which was

Created by Brahma which was the cause of Hiranya to conquer all these worlds and ,
Which was previously held by an Asura called Madhu and using it, I would kill this enemy ,” and he threw that rod at Rama .

9808-9809.. That Danda(rod) , which helped Daruka to destroy the Devas ,
Which was similar to the matchless Meru mountain and the Mandhara mountain,
Which shined like Sun, which had the property that it cannot be rolled,
By the entire world even if tries for an eon , which had crushed the heads of Asuras ,
Which had in olden times drunk the entire ocean filled with pure water ,
And which had luster much greater than that of the Sun came and the Devas thought ,
That it would break the universe like an intestine and destroy it ,
And all people became dispirited , the sky became empty and Mandhara mountain got scared.

9810. Seeing this scene that Rama with lotus like eyes using an arrow ,
Which cannot be even seen by the thousand eyed Indra.
Which had hundred globes in it and had the lustrous face of lotus ,
Cut that arrow in to hundred of pieces and dispersed it.

9811.Thinking that “Our enemy who is going to be destroyed ,
Is exhibiting his power with arrows and there is no use ,
In sending arrows like the ghost that cannot be destroyed ,
And so I would send Mayasthra so that this enemy cannot escape ,
And destroy him along with the weapons that he possesses.”

9812. After offering worship to the Mayasthra and saluting ,
Lord Shiva who he usually salutes, after thinking of the sage ,
As well as meter, he sent Mayasthra using his bow with an order,
“Go in all ten directions and sky without being tamed by any body.”

9813.As soon as he sent that Mayasthra there was as illusion ,

By which it appeared as if all the Rakshas bodies felled by ,
The cultured Rama and Lakshmana in to pieces ,
And all the numerous bodies which fell with very many wounds ,
Got life again and came again to fight and they appear to make a
huge sound.

9814. Indrajit , his brother Athikaya , all great army leaders ,
And many other commanders , other ministers ,
And many other countless people seem to hide the entire sky ,
And raised huge sound that made even the rain to shatter.

9815, The mountain like Kumbhakarna with pot like ears ,
And other warriors , the Moola Bala army of Ravana ,
And all the elephant , chariots and horses and ,
Different type of vehicles joined together and came there.

9816. Making all the people living on the four directions surprised ,
The army estimated as thousand Vellam by wise people ,
And all the very angry ocean like army which earlier died in the battle
field ,
AS if they got back their soul because of a boon from Lord Shiva ,
filled up everywhere.

9817. They started going everywhere after telling "Did you win over
us only?
Is there a possibility of our dying ? we will show our strength today ,
Come , come " addressed to the warriors who killed them ,
Challenging them , making the Devas and sages run away .

9818. Due to the illusion several serpents led by Adhishesha came out ,
Digging holes on earth, they rose up above the earth ,with great
speed,
The mountain like crocodiles which live in the water were found
saying , this is not,
The proper place for them to live and sky is a better place to live rose
up,
And the ghosts which were born by illusion were seen wearing
curved ear globes.

9819.Those army of illusion who were born out of Mayasthra ,
Which were capable of destroying Dharma , made sages who did not
go in untruth ,
And did a Yaga which is liked by Lord Brahma , dejected in mind ,
And with shining weapons appeared in a peculiar manner.

9820.Those who were dead but got up alive later , who have teeth
shining like the moon,
Who have increased effects of illusion , who are spread like a wide
ocean,
Appeared miraculously wearing pearl garland and came near.

9821.They who were like the lion that jumps , Yali with bent manes ,
Who were capable of preventing the war in all the directions and the
world,
Who were like the jumping fire at deluge and tumultuous ocean,
Armed themselves with lustrous thunders and cruel weapons,

9822.Seeing this state of affairs , Rama , the consort of goddess
Lakshmi,
Asked Matali “Is this illusion or has it occurred due to fate ,
Or is it due to power of boons obtained by Rakshasas wearing anklets,
Or has it happened due to other reasons , if you know please tell.” And
Matali replied.

9823.”Oh Lord who is the colour of rich cloud appearing in times of
famine ,
The ignorant Ravana who has a shoulder which has been pierced by
the strong tusk,
Of the elephants of direction has offered you , who is a blacksmith ,
A needle in which a thread can be introduced for price ,
And has sent against you the difficult to escape Mayasthra.”

9824. “Oh Lord who cures sickness of birth cycle and fate that leads
to it ,
To those who chant your name , by your great arrow this power of
Mayasthra

Would vanish like the birth cycle coming to an end to those who meditate on you,
And like the matchless power of chant that removes the poison ,
From the fangs of the cruel snakes with white teeth.”

9825. That Rama who stands outside the limit of being saluted ,
Or searched by the Upanishads which are the head of the Vedas ,
Send the powerful arrow of Jnana(wisdom) with a request ,
“ Either by your boons or illusions or due to your great power ,
You please chase out the power of this Mayasthra,”

9826 . As soon as Rama sent it that Jnanasthra which is great and very harsh,
It removed the power of that Mayasthra just like one who due to ignorance,
, Forgetting his state and getting tied up by illusion getting rid of it,
When the nature of not following Dharma is changed and good feelings enter in to him.

9827. The blue necked Lord Shiva , Lord Vishnu with wheel and lord Brahma ,
Born out of a lotus decided about the time when the soul of that cruel Rakshasa ,
Should be taken and That Ravana who made all the devas as his servants,
With an idea of destroying all that he saw , took the spear in his hand.

9828. Rama saw the spear sent by cruel , Ravana wearing the heroic anklets ,
Which was coming making the sound of thousand Kandams ,
Which made those devas who saw it get worried ,
Which is capable of burning the strength and clan of those warriors ,
Who were opposing it and which is capable of burning everything.

9829. That burning three headed spear came creating scare with three types of fire ,

And made the devas run away when it spun , making the monkeys run away ,
Which was spreading its great luster in all the stable worlds with everybody looking at it.

9830.Ravana told the spear “Please go” and devas became jaded ,
And said, “Oh Lord only you can destroy this and it cannot be destroyed ,
By anyone else and please win over the cruel spear with big mouth,
Which is coming towards you like God of death , Please register your victory.”

9831. The cruel arrows sent by Rama which by their speed was,
Even jolting thunder and which was proceeding like a cyclone ,
Were not able to give result and got destroyed like the ,
Evils done by atheists failing to harm the great one who have wisdom sight.

9832. That Rama who protects the world went on sending all the strong weapons,
Of the Devas continuously and they like lie and soft cotton broke down.
Then the lord understood the power of that hot spear and stood there helplessly.

9833.The devas got scared thinking that Rama has forgotten how to act and has left off,
The job of opposing the enemies and with dharma shivering and getting thoroughly confused,
Rama who was born as man stood without understanding his divinity.
And that spear neared him making all those who were witnessing it scared.

9834.When that spear came for destroying , with spitting fire , with ringing bells,
And speedily came opposite to the chest of Rama who was wearing lot of pearl garlands,

He with great hatred and great rage said “Hum” and with that sound that spear was destroyed.

9835.The Devas got back their soul and shouted with great joy and lost their fear,
They filled all places by a rain of flowers and they also danced and saluted Rama and told,
“You who have destroyed that spear , please become the fire that will burn away all our problems.”

9836.Ravana who was under the impression that the spear sent by him would not,
Go away without killing the enemy , stood staring at Rama who with his peculiar sound,
Of “hum” destroyed it and made in to powder. Then accepting that he has defeated him,’
Respected him for that , recollected the advice of Vibheeshana who gave it when Hanuman burnt Lanka.

9837.He thought with great surprise, “he is destroying the power of all my great boons,
“Is he lord Shiva?, no”, “is he Lord Brahma?, no””Is he Lord Vishnu?no”
“is he the one who got great power due to performing penance? He does not,
Seem to have the great ability to do that and since he is none of these,
Is he the primeval God who is the root cause of all the Vedas”

9838.”Let him be whoever he is, I would change from my heroic stance, And would achieve victory standing before him as I am well known , For my valour in all the three worlds. If it is true that he who directly , Would kill, then the straight fame would stand firmly on its roots, Whatever happens, I would not return”, thinking like this he started sending arrows.

9839.He then meditated in his heart the victorious arrow of Niriyathi , The guardian of directions and that arrow reached his hands immediately,

And he mounted it on his bow which would destroy all the honours of God of death,
And with his blood red eyes spitting fire, he sent it to destabilize the world.

9840. That arrow which made Adhi Sesha with big head who carries the world scared,
Came with several rows of heads, with measureless hoods, mouths and bodies,
Having more weight compared to the huge Meru mountains and entered.

9841 They were like the mouths of Ghost From each of whose mouth, Water was falling like a sea which has more of poisonous water, from whose eyes,
Fire sparks were coming out, which were crowding and making the sky not visible,
And which had shining white teeth.

9842. It looked as if that arrow would definitely bite Rama and afterwards
Would definitely drink this wide world along with its oceans and the merciless Rakshasa,
For the sake of troubling the world, would completely destroy it and he would powder it,
And those arrows with heads of serpents came spitting smoke.

9843. Those natural serpents dancing with their open hoods came as if they,
Were going to swallow the big mountains with their mouth and Rama after seeing them,
And thinking that serpents have covered everywhere chose the real arrow of Garuda,
Which never misses its aim and sent it against them.

9844. Making one wonder where those crowds have disappeared,
And the world was seen filled with Garudas which were of golden colour, had beak, nails,

And mature wings , which was flying with speed of wind with its cruel feathers,
And was looking more like the world of Devas.

9845.Those innumerable number of birds were seen spitting great fire
. Using their mouths which cannot be moved and were looking like saying,
“We would defeat this Lanka which cannot be defeated by burning it ,
And it looked as if all the devas were holding lamps to light up the earth.

9846.The shining gem on the head of the serpents were like a collection
,
Of burning fire , and those Garudas as if they were stealing away lotus stems,
Picked them by their claws and using their sword like beaks ate them.

9847.At that time the Rakshasa became one with boiling heart,
And became one one breaths long and gives out fire sparks,
Due to very great anger and threw several thunder like hot arrows,
So that there did not seem to be any place in earth and heavens.

9848.Due to the very cruel arrows of Rama hitting them on their sharp mouth ,
The very speedy arrows which were sent by Ravana fell down and some arrows,
Entered the chest of the great Ravana and their tips were visible outside his chest.

9849.That Ravana who with great strength fought in an equal manner ,
With Lord Shiva and who lifted the Kailasa mountain on his shoulders ,
Forgot the magical tricks that he had learnt and due to that Their divinity was lost and Rama’s strength started increasing .

9850. That Rama who is the truth in the Vedas chanted by Learned Vedic pundits,
Realizing that it was the proper time to cut off the head of Ravana,
Who was topmost among the cruel people, sent,
One crescent of moon arrow, cut his best head off and made it fall
down.

9851. Due to hit by the arrow of Rama, just like the tip of the Meru
mountain,
Got broken and fell in to the sea in the war between the blowing
wind and Adhishesha,
The big head of Ravana fell on that day along with fire and reached
the sea.

9852. All the people who live on the sky jumped to the earth, and
jumped and danced,
So that the Trikuta mountain became damaged, threw their upper
cloth,
As well cloth tied on their waist, they sang praises of Rama, prayed
and jumped.

9853. Just like due to the karma done the dead soul being born
again immediately,
Without forgetting its earlier position, with folded lips due to anger,
The head of Ravana grew up at that same spot and can this happen,
Without him having great penance earlier.

9854. With a thought realizing that, "that which was cut has not been
cut",
As soon as the arrow cut it, a new head grew up there immediately
And with great anger, just like the roaring of rain, it abused the great
Rama.

9855. And that head with eyes of poison which went with great speed
in to the sea, just like,
It was picked up by the peak of the mountain, went everywhere,
And as if it was drinking the tumultuous water of the ocean,
Which had the colour of the cloud shouted and made great sound.

9856. That Ravana who was shouting making even the great thunder
scared ,
Became greatly angry knowing that Rama has cut off his head , sent
fourteen arrows,
And hurt the shoulders of Rama who is like matchless letter "A"
among the vowels.

9857. After realizing that Ravana has got a boon that if his head is cut
off ,
It would grow again , Rama who held the stable divine wheel ,
Cut off the hand of evil Ravana which was holding ,
The bow which had shape of crescent and made it fall down.

9858. That hand which was cut due to being hit by the victorious and
harsh arrow of Rama,
Was quickly replaced by another hand which easily caught hold
of his bow,
And no one was able to realize that a hand has been cut and a new
one grown.

9859. Ravana who wanted to break the pretty hands of the Charioteer
of Rama ,
And to reduce his strength threw his hand which was cut by Rama ,
And which was holding a bow which was like lightning , using his hairy
hand.

9860. As soon as that thick big hand thrown by Ravana who was
having a lustrous ,
Diamond sword , hit Matali on his chest , he who had great ebbing
strength in his mind,
Lost his balance with blood pouring out of his mouth.

9861. Ravana who had received the naturally sharpened sword ,
Which has not been sharpened after singing Sama Veda from hands
of Shiva ,
Sent a thomara to kill Matali who was already suffering due to hit by
his hand.

9862. Making people think that the life span of Matali would be put an end ,
By today itself that Thomara came spitting huge flames of fire ,
Rama who rules all others and had a bow ,
Sent a matchless arrow of five faces and powdered that Thomara,

9863. That Rama who is the matchless lord of wisdom , with a great speed ,
Of his hand without let off sent thousand arrows , which go far ,
With each of them giving rise to hundreds of arrows which would make things roll.

9864. The several cut heads of Ravana fell on the tides of oceans,
On different types of land , on all the special mountains ,
On all directions and in all places which are visible to the eye , making great sound.

9865. These heads split open by arrows of Rama went and dashed,
Against huge mountains , went and dashed against stars in the wide sky,
And they entered the ocean and sucked all water of the sea including Chura fishes.

9866. Is it not true that once the result of good deeds done over,
Several years get over , all the other things like fame would get damaged?
The Ghosts which you salute and go round Ravana now,
Uprooted the eyes from the cut heads and ate them.

9867. That very strong Ravana threw sword , spear , Pestle,
Vajrayudha , mace and the axe which would trouble like God of death ,
Which he was holding on his shoulders , like a thunder.

9868. When Ravana threw such weapons on him , Rama the personification ,

Of masculine nature . thought that he would think about newer methods ,
And decided that he would decorate the entire body of Ravana with arrows.

9869.On his chests and shoulders which defeat cloud by their colour,
On his eyes and teeth which defeat the poison,
And on all the other body parts of that deceiver Ravana ,
Rama sent arrows and covered them like a nest.

9870.All his mouths were filled up with arrows of Rama ,
His eyes were all hidden by Rama's arrows and those arrows ,
And the arrows that struck his body went out before the oozing of blood,
And all the entire environment was filled by Rama's arrows.

9871.Due to long arrows entering in each of his hair pores,
And without taking his life went outside his body,
Though his mind was filled with vengeance and anger ,
He lost his power and sorrowed because he was spent up.

9872.That Ravana who in earlier times had gone to all places of Devas,
And went there In procession with blood flowing from his body ,
Killing the crocodiles , lost his conscience and was lying on the chariot.

9873.Seeing that the Devas jumped and danced with great glee ,
And the evil karma got mentally upset and fell after sweating ,
And then his charioteer , thinking that he has become tired of the battle ,
Went back and parked that golden chariot looking the other way .

9874.That Rama who was born as an incarnation to protect the Devas,
Saw Ravana falling down senseless after letting slip his weapons ,
Taking in to account the Dharma of war , stopped sending arrows.

9875. Matali told Rama "If Ravana regains consciousness nothing can be done ,
And so kill him when he is lying there with difficulties",
And then Rama who is like a male lion replied to him as follows.

9876. "Is it Dharma to kill one who is senseless and from whose hands,
All weapons have slipped away and is suffering great sorrow ,
By going away from the Dharma of war and I feel ,
That the proper Dharma is going away from these base methods."

9877. "Which among those scared merciless Rakshasas riding on golden chariots with handle,
Would not salute Rama with folded hands , after thinking about his heart which follows Dharma,
And That Ravana regained consciousness again making the Devas scared.

9878. That Evil Ravana who had eyes that were reflecting cruelty ,
As soon as he woke up did not see Rama riding on the famous chariot ,
And seeing his charioteer from the back , stared at him with ebbing anger.

9879. "You have turned the chariot and driven it back when Devas ,
Were witnessing it and made that Rama holding a valorous bow ,
Smile at me making fun of me " and then started hating that charioteer.

9880. "Oh evil one who cannot be tolerated , as I was under the impression,
That you would protect me , You are leading a life of wealth and comfort,
And as a compensation to all that , you made my enemies think,
That I am one scared of war .Would you continue to live",
Saying this Ravana suddenly stood up .

9881. Looking at the sword of Ravana by the corner of his eyes ,

Moved near to Ravana's feet and saluted them by bowing his head ,
And told him, "Be kind enough to hear my words and please put out ,
Your anger which is like the fire at deluge " and continued to tell.

9882."Oh Lord , When I noticed that your valorous strength was
reducing,
Thinking that if you continue to remain in that place ,
Your soul would be taken away from you and to remove your sorrow ,
I did bring the chariot this way and my action was truthful."

9883."It is the duty of the charioteer when he decides that ,
Definitely death would come to his lord based on the strength ,
As well as his tiresomeness to take action to help him recover.
Your deciding me to punish with the sword is improper , please
understand my intention."

9884. When the charioteer begged him like this , Ravana thought about
it ,
And taking mercy upon him told him , "Drive my victorious chariot
again."
And then his chariot went and stood against the chariot of Rama,
And the evil Ravana gain faced Rama in war.

9885. And he then sent crores of arrows which were more cruel,
That even the God of death on Rama as if to tell him that,
He was not the old Rakshasa but a new one with the sword,
And fought a very ferocious war and those who saw that war were
scared,

9886. Like the formation of the sentence , "If there is light , there is
fire",
Rama thought that as long as bow was hanging on shoulder of Ravana
,
It would not be possible to defeat him , he sent a matchless arrow
which could even swallow thunder.

9887. Rama sent the Narayanasthra and cut off the long bow of
Ravana,

Who won over the elephants which support and carry the lady earth
And cut that fearful bow in to two pieces .

9889. When that bow which was made by Lord Brahma was cut off ,
By the arrow of Narayana who has thousand names and fell down,
Devas jumped with excess joy and felt that,
They got great result for great penances done by them.

9890. He whose chest made the tusks of the elephants of direction
break ,
Making the Goddess Lakshmi who stays on the chest of Rama move
away,
Sent iron pestle , spear , mace , pointed stick , sword ,
And the Kappana which spits fire while going on Rama.

9891. After cutting all the weapons that were sent by Ravana ,
Rama who has removed all faults from himself, heaped all of them in
the broad sea
And after understanding that all the weapons he sent,
Could not win over Ravana , got engaged in search for more suitable
weapons.

9892. When he thought over he remembered the weapons which
were smaller,
Than the small dusts of sand and those which were tinier than the
thoughts of wise people ,
Went deep inside the black eye balls of Ravana and ,
They went inside his old wounds but they were ineffective ,
And he started thinking about what should be done.

9893. Then Rama for the sake of killing Ravana , took the arrow ,
Of the four faced Lord Brahma who was born on the lotus from belly ,
Of Lord Vishnu and decided that he would send it ,
Aimed at the heart of that sinner and took a firm decision.

9894. That handsome Rama took that arrow of that Brahmin who was
primeval ,
To all beings , worshipped it , kept it on the string of his bow ,

And pulled it keeping on his shoulders which were like Meru mountain.

9895. That one belonging to the clan of the Sun God , send that arrow,
Which was made for Lord Shiva for burning the three cities ,
Which was used by him to put a hole on the Maramara trees,
And which was used him to kill Vali , aiming at the chest ,
Of the king of Rakshasas which does not mind being hit,
By sharpened arrows and which was shining like fire.

9896.The Brahmastra which left the hand of Rama who is lord Vishnu,
Went with the speed which was not attained by wind and the cruel fire,
And went with four faces which belonged to the four directions,
And went due to the power of root chant of Lord Brahma towards Ravana.

9897.The intense cruel light of that arrow , removed all the darkness ,
And just like the Sun at Deluge and just like matchless fire worm,
Flew outside the horizon and the oceans filled with water.

9898.At that instant that Brahmastra along with the divine wheel of Rama,
Who has the best character among males entered the chest of Ravana,
And made the earth as well as all directions startled.

9899. That divine arrow sent by Rama , after taking away the three crore,
Years life span of Ravana ,The result of great penance done by him with great effort,
The boon given to him by Lord Brahma the first among the Devas ,
That he cannot be killed by any of the thirty three crore Devas
And the great power of his shoulders which helped him conquer ,
All the three worlds and eight directions , entered in to his chest ,
Rotated all over his body , took away his soul and went outside .

9900. With the joyfully shouting Devas , Brahmins as well as sages ,
Reciting blessing , with the shower of rain following it ,
That black mountain arrow went and took its divine bath in the
ocean of milk ,
After rising up from the ocean of blood that flowed from body of
Ravana,
Who was having a mountain like chariot , again reached the quiver of
Rama.

9901. Ravana who was like the crown to the clan of the Rakshasas,
Just like thunder falling out from the black cloud, who was bleeding
hot blood ,
From his twenty strong shoulders and from the mountain like chest ,
Decorated by garlands with the gem studded ornaments breaking ,
With fire coming out of his war like eyes fell down,
From the chariot on the earth with face hitting the earth.

9902. Those ten faces of dead Ravana who had gone away from path
of Dharma ,
Was like one with great anger which has subsided , with mind
subsided ,
With tricks in his mind subsided , with enmity destroyed , with the
twenty fight hands,
Losing their power to fight , with passion to Sita dying away and
with eroded strength ,
Were shining three times better making the sages ,
Who have conquered themselves bow their head in shame.

9903. When Rama ordered Matali, "Please get down the golden
chariot on to earth",
And when that charioteer was bringing down the chariot to the earth
immediately,
Rama who had a very lovable form and who was the darling who
made Dharma grow,
Saw clearly the dead Ravana from whose body blood was being
splattered up to heaven,

9904. Then Rama gave leave to go by saying "You please take the chariot ,
And go back to heaven " and that consort of goddess Lakshmi ,
Surrounded by his younger brother and several of the army chiefs ,
Went out of the battle field and with a pleasing mind saw carefully,
The dead body of Ravana who was lying on the earth dead after
fighting great war.

9905. Numerous monkeys as if they were dancing on a mountain with
joy,
Danced and jumped on the head, shoulders and broad back of
Ravana.
Is there a need to find similarity to the wealth which goes to down
trodden
Without any hesitation and does not bother about bigness or lowly
nature of people ,
After the fall of Ravana ? Is not the wealth of the base people , like a
water bubble?"

9906. On the back of Ravana lying next to the greatly spread scented ,
Flower garlands which he had been wearing which are being,
Ploughed by the bees , like a pretty ornament ,
Were the large number scars made by the elephants of the
direction,
Which had very thick hands were like the red crescent moon ,
Which wanders around thick forests of clouds, with its stains difficult
to see.

9907. When Rama who had pretty eyes like lotus flower with anger,
Caused by the thought about Lady Sita of very tender nature ,
Saw the back side of the proud Ravana and saw the long red scar ,
Of tear , Rama smiled making fun of Ravana and started saying.

9908. "Though Ravana has been truly recognized as one who has
conquered ,
All the three worlds , he died today due to my arrows" and due to
this ,

If you examine my victorious shoulders . you would find it shining greatly ,
But this Ravana seem to have retreated in some war,
And has received long red wounds on his back, showing that he is inferior,”

99 09 “On one side though he has lifted the mountain of Lord Shiva himself ,
When I heard that he was once tied by the Kartha Veerya, I used to be ashamed for him,
And I am now seeing that he has wounds on the back, when he retreated from the enemy.”

9910. “Oh Vibheeshana who has a chest decorated by ornaments ,
Now my enemies who like to eat away everything would eat away my fame,
By laughing at me sarcastically , for having achieved victory over ,
The very masculine Ravana who has shown his back in the war ,
And thus this victory has become a waste and the undying fame ,
Which is stable from the world due to death of Ravana would not reach me.”

9911.Vibheeshana who heard these words from Rama started having,
River like flowing tears , long breath ,constant sobbing and a burning heart ,
Told Rama,” Lord , please do not tell the words that should not be told”,
And standing pitiably , due to sorrow which no being can tolerate told.

9912.”Oh Lord , The defeat by Karthaveeryarjuna with thousand shoulders ,
And by Vali of Ravana only happened due to the curse given to him by Devas,
And now due to the sickness of passion that he has towards the lady,
Who merits to be saluted more than a mother ,and due to your anger,
He has been defeated and otherwise which valorous warrior can defeat him.”

9913."Due to his going to the limits of the world and winning over everyone,
He was not able to see enemies anywhere and decided that he would win over,
The mountain like elephants, which were the guardians of the directions ,
Which with their tusks pierced his chest , making them come out of his back,
And due to these only the scars on his back are there,
Because which weapon of any of his enemies can cause hurt to him."

9914. "And in the olden days all those tusks became ornaments to the chest of Ravana ,
And due to the speed of powerful arrows of God of death who came booming a valorous conch,
And due to the cruel hit by the fists of the son of the wind God , they came out of his back.

9915."Oh God , except for those scars , even if the poison swallowed by lord Shiva,
Wants to swallow the Lord himself, Or even if the poisonous serpents ,
Neared , Garuda the king of birds with a desire to kill him , none of the weapons ,
Which are in this world or outside it which cut off enmity, would be able to go near him."

9916."Oh valorous warrior , Lord Vishnu who taking the form of a Boar ,
Lifted the entire world surrounded by the sea on his horn in the early times,
And many others like him have undergone the misery thinking ,
When they would be able to get freedom from Ravana and even if they hear,
About the death of Ravana by you, they would doubt it and would not come out."

9917.Then Rama said, "Is it like that?" and got rid of his suspicion and shame ,

And then looked at his own shoulders , looked at Vibheeshana and then told him,
“Oh Vibheeshana, it is not proper to be inactive due to enmity with the dead one?,
You please perform all the prescribed death rites to him and repay your debt.”

9918. After the Generous Rama told like that , for meeting with very many Devas ,
Who were very happy , who had got rid of all their sorrow ,
Who were coming to salute him and who were living in various worlds ,
Rama went seeking them and Vibheeshana did the following.

9919. When the Lord with great mercy told him that , “ The evil acts ,
Done by him had split our mind as if it was cut by the sword,
But it is fit to be pardoned and as per tradition perform the death rites to him,”
Vibheeshana fell on that body of Ravana like a mountain falling on another fallen mountain.

9920. Then Vibheeshana started wailing with an open mouth . making
,
All the beings on earth take mercy on him , and even Devas and sages,
Developing mercy in their heart , so the affection and sorrow ,
Which was preventing his detached sensibilities were getting finished.

9921. “Oh my elder brother , who was the storehouse of matchless prowess,
Who had taken birth as the deluge to the Devas , Who was the God of death to all Devas,
Contrary to swallowing another being as soon as you saw , Janaki, the great poison.
Which lead to your losing your life and you are a matchless warrior
Are lying there like a very common soldier in the battle field,
Are you thinking in your death my words though you thought that I should not be thought off,”

9922."Oh brother who had the ability to take out the eyelids of the elephants ,
Of Direction so that they are destabilized, I told you that that your loving ,
A virtuous lady of a great clan who is loved by another one like her soul,
Would bring you unending bad name and are you at least now ,
Understanding that the anger that you got against me then is wrong ?
Has your greed which went on increasing and lead
To the destruction of your entire clan, came to an end , at least now?"

9923." I told you that, "Once upon a time a lady called Vedavathi who curser you,
And jumped in the fire has come now as this lady , Oh brother,
With mountain like shoulders " and without bothering about it , you got angry ,
Which led to the destruction of your entire clan, and even then,
Without making Lord Rama as your friend , you destroyed yourself ,
When I told you about the strength of Rama , you did not understand it ,
Have you understood about it at least now?"

9924."The boons given by Lord Brahma who sits on a scented lotus flower,
And Lord Shiva who holds the very sharp axe along with ten heads,
Have now broken in to dust and though you did not understand his strength then,
But at least have you understood it today when you have reached his world ,
That Rama is the god of all beings."

9925."Have you reached the heaven of heroes ? or Have you reached the land,
Of your grand father Virincha who is first and greater than all beings?"

Or Have you attained the land of Lord Shiva who wears the crescent on his head?

Oh my elder brother , who without getting scared took away your soul ?

Let it all be like that, has the God of love stopped the big games that he played with you?

Did the moon who was burning you with passion become cool at least now?’

9926.”That great sinner Soorpanakha blamed you , That “you killed your ,

Brother in law whom you have not killed “ and keeping that evil in her mind ,

Waited for proper time biting her lips with her teeth and has she , Unburdened her anger on you now? Not knowing whether the good and bad people ,

Would be in heaven or hell and thinking that they all would show enmity to you ,

You fell from the high pedestal by your passion “On whose face are you staring now?”

9927.” Your hand which had hugged the ladies of victory in war , of the knowledge ,

And of the fame , wanted to hug the great Goddess Lakshmi like Sita ,

Who maintained divine chastity which is beyond the knowledge of Devas ,

And because of that you had to give up your life , Oh mad person who got bad name,

With the chest which broke the tusks of elephants of directions , , Alas you are hugging the lady earth and lying there.”

9928.Jambhavan , the king of bears lifted Vibheeshana who was greatly wailing by his hand ,

And said, “Oh King with mountain like shoulders , who is not taking in to account the effect of fate ,

Have you become one with senses and feeling , Are you crying without getting consoled ?,

Are you getting drowned in sorrow ?” and Vibheeshana became consoled and normal,
And at time the daughter of Maya heard about what happened to Ravana.

9929. At that time, followed by endless lakhs of Rakshasa ladies ,
Who had untied their hair which was decorated by flowers,
And who were Wailing and crying came in a huge crowd along
With Mandodhari, who was always keeping her husband in mind.

9930. Like the bad name to a person who does not take care of good beings and
Not helped by kindness and charity getting spread all over the world
,
The sound of wailing with an open mouth by the Rakshasis spread
all over the world.

9931. With the toe ring getting sorry and like the anklets wailing ,
From every tower some deva ladies of Ravana came out and
saying ,
“From today enmity with Indra has come to an end “ they went to the
heaven .

9932. Some ladies came like clouds from the sky , with their call
sounding like thunder,
Their beauty shining like lightning , their ornaments of ear shining like
bow ,
And tears falling down like rain from their eyes and like collection of
clouds.

9933. They came holding their hands above their heads , with tears
falling on their breasts ,
With a drooping face and they fell on the chest and shoulders of
Ravana ,
Like the crowds of swans which fall on the tides of the ocean.

9934. Those Rakshasa maidens came in huge crowds and divided the
body of Ravana,

In to head, legs , the tree like shoulders , chests and all over his body,
And hugged the part that was chosen by them again and again.

9935.The only sorrow those ladies had experienced till then was parting with Ravana,
For those Rakshasis who were spending their time thinking that , the only joyful,
Time in their life was when they spent it with him , and they fell on his shoulders ,
Who was the several times modeled perfection by the creator and hugged him like their soul.

9936.The Yaksha maidens ,The Rakshasa maidens , the serpent maidens,
The sidha maidens who never fainted and the Vidhyadara maidens,
Due to sharpness of their love lost their wisdom ,
Avoided all other methods of endearment and started hugging him.

9937."Have you not still forgotten Sita whom you imprisoned,
In your mind going against Dharma , even after your own death?
You never gave us your flower like mouth , did not bother to see us,
And never were kind to us and now you are dead " Said they and cried.

9938.The daughter of Maya fell on the brave and very great Ravana ,
Like lightning falling on the sea with lashing tides ,
Started wailing making even trees and mountains melt and told like this.

9939. "oh mother, Oh my mother , what shall I say about the state of cruel me,
Should I die after the death of the king of the Rakshasas? Have I left that principle,
Also from what I had been observing ? Was it by that mistake ,
That the crown heads of my husband fell before my death ?
Are those heads lying on the earth his heads ?What shall I say ?
Poor great Ravana, should his life end like this ? alas."

9940."Did the arrows of that matchless one search on the top and bottom of the body,
Of the pretty body Of Ravana who lifted the Kailasa mountain ,
Belonging to Lord Shiva who wears the white Yerukku flowers ,
For finding out where his soul is located ?Did it think that Sita who decorated,
Her hairs with flowers over which honey bees hover must have been kept,
In his prison of mind and were those arrows enter and search the body for her?"

9941. Did those arrows of the matchless Rama split his chest decorated ,
By garlands of pearls like open caves and go away and cross all the worlds,
To a very long distance? How did you lose all your strength and ,
Fall down on the battle field after losing all the boons also?
Did one arrow of that man kill you who is the great Ravana?
I am not able to believe it .Has that one man so much strength."

9942."The great beauty of Sita who was like an ornament for all women,
Her chastity , the love towards her of Ravana with long hands ,
The nose that was lost by Soorpanakha , The coming of Rama,
In sage's garb to the forest as per the order of the king of Kings Dasaratha,
And lastly the great penance done by Indra brought his end."

9943."I was greatly confident thinking that the end Of you who was stronger ,
Than the elephants of directions , Lord Shiva, Lord Brahma and Lord Vishnu ,
Would never come and I never thought that is a man who is matchlessly strong,
Could destroy the great ocean like penance done by him,
As well as the boons that he had obtained which were his protection."

9944. I who am proud of the large number of boons that were received by him,
Who had a life span of three and half crore years and whose great strength,
Was considered by very greatly wise people as one without comparison,
Never realized that the ocean of his boons which was like a limitless
,
Mily ocean with tides, would be destroyed by the starter called Lady Sita."

9945. "Who are the people who can understand the nature of the world fully?
That Ravana who scared all those fourteen worlds, has left his body here,
And has gone to heaven. How is it Rama the man with the greatness of his boons,
Has destroyed the personal victim of the God of love who using the sugarcane as his bow,
The bees as the string and the flower arrows used to trouble him always?"

9946. Wailing like this loudly, with a broken mind, she hugged,
The great chest of Ravana which was decorated by many ornaments,
With her tender hands and calling him, took a deep breath and lost her soul.

9947. All the Deva ladies, Vidhyadhara ladies,
Other Rakshasa ladies, the wives of great sages,
And the human ladies with great chastity praised Mandodhari.

9948. After this as per custom Vibheeshana using,
The procedure that was laid out by the great Vedas,
Collected all the needs for funeral ceremonies,
Raised the fire and with great sorrow,
Kept his very beautiful elder brother on funeral pyre.

9949. That Vibheeshana who was shedding more tears,

Than a completely filled up water pot ,
After finishing all the funeral rituals ,
Offered the daughter of Maya who ,
Died along with her husband as an offering to the fire.

9950.After performing necessary funeral rites as per the books .
To all others who have lost their souls in the war by offering fire ,
And after completing the water ceremonies Vibheeshana ,
Reached the divine feet wearing sound producing anklets
Who is the one who is the only help available to all.

9951.That Generous Rama seeing Vibheeshana who saluted his feet
said,
“Oh clear one , remove the sorrow that is completely filling your
mind,
And that is the practice of all who came before us ,
And like this that Rama removed the burden of sorrow from heart
of Vibheeshana .

37.Meekshi Padalam
Chapter on Returning

(This chapter describes events after crowning of Vibheeshana till Rama reached back to his city of Ayodhya. Rama first requests Lakshmana to crown Vibheeshana as king of Lanka. Then he requests Vibheeshana to bring Sita after dressing her well before him. When she came Rama ordered her to prove her chastity. She jumps in fire and the fire God attests to her chastity. Lord Brahma and Lord Shiva tell Rama who he is . King Dasaratha comes and blesses his sons and Sita and goes back, Rama and all monkeys and Rakshasas start towards Ayodhya in Pushpaka Vimana. As per request of Sita they also take the ladies of Kishkinda with them. They reach the hermitage of sage Bharadwaja who offers a feast to them. Hanuman goes and informs about safety and impending arrival of Rama to Bharata who was about to jump in fire .Rama after meeting Guha arrives the next day morning. After a joyous meeting in the banks of Ganges , they all proceed to Ayodhya.)

9952. To Vibheeshana who came and reached Rama by his greatly blessed actions,
Rama told, "Oh intelligent Vibheeshana , who has great heard knowledge of justice ,
And the rules of Manu, Do not feel sad " and then he told Lakshmana,
Who had great wealth of penance , the following.

9953."Oh Lakshmana , please go along with Sugreeva the son of Sun God,
Hanuman the son of wind God and other monkey warriors and,
As per the rules of Veda crown Vibheeshana the one who never swerves ,
From Dharma as the king of Lanka."

9954.After telling like this , when he gave leave for Lakshmana ,
And others , to go , the Devas who were near by ,
Along with guardians of eight directions went along,
And provided necessary help in conducting crowning ceremony.

9955.Those devas who had achieved victory without any faults,
Brought waters from the seven oceans surrounding the world ,
And also waters from the sacred rivers , the ornaments ,
Suitable for a great king as well as throne supported by lions.

9956.As per the orders of Lord Brahma , Maya the Asura architect ,
Who had a deer like face constructed a greatly lustrous hall .
Made of gems making Lord Shiva who carries ,
River ganges on his head and other Devas greatly wonder.

9957. The Devas who live in heaven as per the rituals told by Vedas ,
Which have truth embedded in them , anointed Vibheeshana properly ,
With the sacred waters in a very proper manner and Lakshmana ,
With his lion like hands made Vibheeshana wear the crown,

9958.That Vibheeshana who was filled with great victory ,
Looked like A black mountain wearing the Sun on his head ,

And sitting on a seat made by matchless and faultless gems ,
And with his relations greeting him loudly with joy , sat on the throne.

9959. While the Devas rained flowers on him, Sidhas and others,
With great love threw greatly scented flowers and Sages along with ,
Those trinity who did not have any difference among themselves ,
Gave him the flower of blessings told by their tongue.

9960. That chief of Rakshasas who got crowned fell at feet of
Lakshmana,
And saluted him and treated that one who had great love with
hospitality,
And with a voice like thunder told Anala the following words.

9961. "Oh anala , whose shoulders are placed densely , till I return ,
To this city from Ayodhya to Lanka , look after all beings ,
Without allowing them to suffer and then reached ,
The divine feet of Rama who wore flower garlands.

9962. When along with Vibheeshana the king of Rakshasas,
Hanuman , Sugreeva and Angadha saluted his feet
That Rama Speedily hugged that Vibheeshana ,
Who had surrendered to him and told him these rules of justice.

9963. That Rama who had given the Vedas to this world said,
"Oh limitless follower of Dharma , you please rule this Lanka,
Which would give you blessings in this world and heaven,
So that all the beings of the three worlds respect and salute you ,
Without erring from path formulated by the Devas as Dharma ."

9964. That Lord Rama who always remembered the words of his
mother ,
Said several advices about justice and Dharma again and again , and
said,
"Oh very famous Vibheeshana , Please lead a stable life with members
of your clan," ,
And then looked at the son of wind God to tell him some thing.

9965. When these events were happening Rama thinking ,
About the future things to do in his mind , called Hanuman,
And said, "Go to Sita who has a mouth more red than coral,
And tell her all the events that happened here."

9966. That Hanuman who did not have death , saluted Rama ,
Took leave from him and went to the forest where ,
Sita , the goddess who sits on the lotus flower is being kept,
And to her who was suffering from love sickness ,
Told the following news which was like water ,
That would bring back life to the dried branch of a tree.

9967. "oh poor one, auspiciousness to you , oh lady who wears
ornaments,
Long live , The Great Rama who is like the masked elephant ,
Killed Ravana the upper most boundary of evil , auspiciousness to
you."

9968. That Hanuman who had mountain like shoulders , singing ,
The names of Rama several times jumped to the left and right,
And danced and stood with both hands held like a garland over him ,

9969". The ten heads of Ravana lay on the floor like the mountains,
Holding the earth and his shoulders were lying there ,
Like tides of the ocean again on earth without any movement."

9970. Due to order of the Lord Rama and due to the love ,
Of Vibheeshana who did not have cruelty and followed Dharma ,
Being there always , All ladies of Lanka are alive without a single male.

9971 .Hearing that good news that lady , like the moon ,
After drinking the nectar on the day it was churned out from the sea ,
Growing crescent by crescent to the fully lustrous form ,
Stood with great glamour and luster as if those crescents have
flowered.

9972. That Goddess who was like the cool moon that was swallowed,
By Rahu and later spit out, due to the words of Hanuman ,

Had a shining face and red mouth like the aambal flower ,
And her busts expanded to twice the size making her waist further
sorry.

9973 .Which part of the Goddess was more prominent ? was it,
The excess of joy in her mind?was it the shoulders wearing bangles ,
Which were rising up?or was it her chariot like hips ,
Which made her apparel loosen or was it her breasts?

9974.Her pretty eyelids and her curved breasts were ,
Covered with sweat and that lady who used to talk,
Sweetly with a lisp , was thinking about something,
And was talking about some other thing and would her ,
Further increased happiness make her look like one who is drunk?

9975.That Lady who cleaned the stain of a great family life ,,
Who had a honest mind , became happy as was described ,
And looked at Hanuman and simply kept quiet,
Due to emotions making her not know the proper words to respond.

9976.That Hanuman who had the power to walk in path of Dharma,
Without slipping away from it , seeing that Lady was not speaking
anything ,
Was not able to understand the reason and asked whether it was due
to ebbing joy,
Or because she thought the news may be a lie and Sita replied as
follows.

9977."Due to the flood like joy , I have become stupefied ,
And thinking about the words to say to you ,
Am not able to reply you .Would great luck cause mental instability?"

9978."Oh Hanuman, earlier you told me that you would get me ,
Released from the prison of Rakshasas and now you have brought
news of joy ,
And thinking what present I should give you, I have become
speechless."

9979."Oh person with great culture , If I give you all the three worlds,
As a compensation for what you did , I understood that it would not be
sufficient,
For those worlds are not as stable as the help you did.
Saluting you with my head is the only thing that I can do."

9980."oh Hanuman who is an emissary with very great qualities
similar,
To the well polished and cleaned gem with a hole , because of these
reasons,
I am not able to give you back anything which is suitable .What can I
do for you ?please tell."

9981."Oh our goddess like lady , who is like a peacock of great clan,
Is there a boon that you can give me which would be greater than,
Taking you to great Rama , which would cause you a very great
joy?"Said Hanuman.

9982. He further said , "Oh mother , I would like to kill all these
Rakshasis ,
Who were causing scare to you , by burning all of them except ,
Trijata who has a face which is shining like rays of great gems."

9983."I would with my long nails tear the mountain like body of
those Rakshasis,
Who scolded you with unfit words , Who fell on you after a speedy
run,
And told you that they would swallow you, and make them food for
God of death." Said he.

9984."I would cut the intestines of these Rakshasis , drink their blood
,
And cut their body to pieces and eat them " AS soon as Hanuman told
like this ,
Those very strong Rakshasis begged Sita, "Oh mother , your feet ,
Is the only real protection to us .We would not leave them."

9985. That Sita who was like a mother looked at those Rakshasis and told,
“Do not get scared” and then looked at the good face of stable Hanuman,
“Oh pure one , these Rakshasis only told me those words ,
Which were told to them by Ravana. What other evils have they done to me?”

9986.”Oh Hanuman who has more love towards me than your mother ,
Oh best among those who are wise , this sorrow has come to me ,
Because of my evil Karma .Are these Rakshasis more cruel than the hunchback Mandara?
And so do not keep in your mind all those things that happened ?”

9987.Sita who had a face that gave a stain to Moon and conquered him,
Looked at Hanuman said, “You have to give me this boon., Do not ,
Cause sorrow to the mind of these cruel Rakshasis , where cruelty stays.”

9988.When Sita told him like this Hanuman said ,”what a great mercy ,
Is there with this matchless consort of Lord Rama?” and ,
When he was standing there saluting her , Rama told Vibheeshana,
“Oh Vibheeshana , go and bring my queen in a very gala manner.”

9989.As soon as Rama ordered to Vibheeshana whose body was black ,
And whose ornaments were shining , who was looking like ,
Lightning from a black cloud “Go and bring her with speed of thought”
Immediately reached Asoka Vana and sprinkled ,
The dust at the divine feet of Sita on his head.

9990.”Oh Goddess ,Has not what you wanted been fulfilled ?
Rama the God of who learned Vedas desires to see you ,
And Devas also waiting to see both of you joining together and
Rama told,
“Make her wear speedily the decorations that are suitable to her ,

After leaving out this sorrow caused due to parting ,
And bring her here with great haste.” , Said Vibheeshana.

9991. “Oh valorous one , It would be great if my Lord Rama , the
crowd of Devas,
The sages who are assembled there and the ladies who maintain
chastity ,
In consonance with the great clans they belong see my form,
As I stayed in the prison here and I think that it is,
Not proper for me to decorate myself more than this and come
there.” Said Sita.

9992. When the Goddess told like that , then the king of the
Rakshasas told,
“This is what was ordered by Rama who has a shoulder like a blue
mountain.”
And hearing that Sita replied, “ That is great “ and agreed for that
proposal,
And then The Thilothama and others who belonged to the world of
Devas,
Went towards Sita so that she can be decorated in a proper
manner.

9993. Menaka , Rambha and Urvasi and other ladies of the Deva
land,
Took with them a faultless combination of Musk , Punugu and other
scents,
For anointing Sita And reached very near that lady who had not taken
any food in prison.

9994. Ramba , one among the deva maidens cleaned and
straightened the hair of Sita,
Who was the personification of female nature , who was one adding to
the beauty,
Of the great culture called Chastity , who is goddess Lakshmi ,
Who is the definition of beauty , who rose from the ocean of milk ,
Along with the nectar and Who is the mother who nurtures Dharma
, using her fingers.

9995.Those Deva maidens cleaned her pearl like teeth , in her coral coloured mouth,
Which used to speak words which were sweeter than sugar syrup ,
And made it shine like diamond , and applied scented ointments on her,
And like washing , cleaning and polishing of gem coated with mud ,
They gave her a bath singing auspicious songs as told in the Vedas.

9996.They then applied white unguents all over her body making it ,
Look like a coral flag is covered with the foam of milk , Applied,
Saffron paste and covered her breasts and covered her body,
With golden cloth which was like the rarely seen Karuvila flowers ,
And made her wear a waist belt called Mekala over her waist,
Which was holding her hips , which is play ground of God of love.

9997.Then they made her wear gem studded golden ornaments
which would be suitable ,
To the wife of Indra and which were shining like the stars who were
wives of the moon,
And made her eat the scented Thamboola and made her mouth look
like,
The fresh saffron as well as corals along with fresh betel nuts,
And after waving with Aarathi water and made her wear ,
On her forehead protection against any possible evil eye.

9998.Then Lord Vibheeshana brought Sita who was looking like the
deer,
Inside the round moon , made her climb the Air plane ,
With Deva maidens following her . With the sphere like monkeys ,
And the Rakshasas with shining sword protecting her ,
And lead her to Rama, the God of Gods as per his order.

9999.In the place where Rama was there ,the ladies belonging to
Devas and sages,
Vidhayadhara ladies with coral like mouth and all the greats
belonging to the three worlds,

Without any difference between them assembled there entering in to joyful conversation.

10000. That great lady who was born in a great clan who is the model for chastity ,
Was approached by everyone and they neared her in such a way ,
That there was no place for her to move about in any direction ,
After getting down from the Vimana and the Rakshasa security guards,
Waved their batons and drove out the crowd and ,
The great sound raised by the crowd spread greatly like sound of ocean tide.

10001. At that Rama with his lustrous face resembling the just opened lotus flower,
Stared angrily and asked , "What is the reason for this great sound ?"
And the sages who were sorrowing told him about the reason.

10002. Rama even before the words of the sages reached his ears ,
Laughed like a thunder with his lips shivering and stared at Vibheeshana,
And said, "Oh wise person who has learnt all pure books telling about truth,
Should you get performed the acts that are unsuitable ?"

10003. "Oh Vibheeshana , who is an expert in books on various thoughts ,
The guardians of directions , Devas and others with the great desire ,
To see the place where the battle took place have crowded here ,
And who ordered you to drive away those who have come near with great joy?"

10004. "oh valorous one , would Lord Shiva who carries the weapon called axe ,
The Lord Vishnu who is armed with the divine wheel and Lord Brahma,
Who sits on the lotus flower come anywhere without their queen like wives?"

When the numberless Devas , with each of them bringing their wives ,
Wanted to see the battle ground as well as lady Sita , would you push them out?
If that is so , what would happen to the ordinary people who have come here?"

10005."Oh king of Rakshasas ,It is not proper for you to drive away ,
These ordinary people who have not got involved in any mistake."
And after this was said by that Rama the lord of the Vedas with red eyes ,
Vibheeshana who was blessed with purity , suffered great sorrow ,
Breathed heavily and lost balance of his body and faultless mind.

10006. That Sita who was as great in chastity reached near the battle field ,
Where the eagles , hawks and ghosts were dancing so that .
Their hunger get satiated and she with great love who with his great capacity ,
Bent his bow creating newer and newer food for them ,
And with great joy in her black and wide eyes told the following.

10007."To that monkey Hanuman who showed my chastity to my husband and also made me ,
See the battle ready form of my lord , and made the clans ,
In which I was born and the clan in which I got married stand in a stable manner ,
And also prevented the destruction of this world by Ravana ,
Would my chastity give him a life without death at any time?"

10008. "Due to Ravana bringing me and keeping me in prison ,
My body lost its purity and I have lost my soul long back."
And that lady who was telling this when she was in prison ,
Did not have any desire and who was faultless ,
Saw Rama with the colour of green leaf, coral like red mouth ,
And holding in his hand the great bow, just before her.

10009.She came surrounded by Deva maidens in the plane,

And with her face indicating that she was like the body,
Looking at its lost soul trying to get it back got down on the earth.

10010. After saluting him who would come with her ,
In any birth she takes and also would accompany her to the other
world,
And thought that my desire is fulfilled and lost her great sorrow.

10011. That Lord also looked at that divine lady with love, who is the
queen of chastity,
One who protects her feminine qualities, who is the real beauty of
beauty,
One who made his fame in this world permanent and who does
good,
To all beings even though she had parted from him, who is her lord.

10012. Rama looked at her who wets her breasts with stain of
parting,
With tears flowing from her eyes due to great sorrow,
And who was like a peacock saluting him ,
Like an angry snake with its fully open hood .

10013. "You stayed in the city of Rakshasas for a long time ,
With a desire to eat many of their food varieties,
You lived without attaining death with a damaged character,
You were subservient to that Rakshasa who forsook justice and
Dharma,
And stayed there for a long time, and what for ,
Have you come back here without any fear? ,
Did you expect that Rama would want you" asked Rama.

10014. "I did not build a bridge over the sea , destroy completely,
The Rakshasa army who were shining more than lightning,
And further fought with them and wiped off their enmity ,
For the sake of freeing you from prison,
But I reached this Lanka for correcting myself from the mistake I did."

10015. "Oh lady who is bereft of emptiness, did you not eat ,

The flesh of animals which is tastier than the nectar of Devas,
Did you not drink Alcohol ? And in spite of all that ,
Are you not managing to stay alive? Are there ,
Any items left of the suitable food for myself also?"

10016."All those good qualities in you which were like gems,
Studded on an ornament are no more with you?
You did not behave yourself like a lady born in a great clan?
And you have proved that you were born like a insect on earth with no
aim?"

10017."Your feminine qualities, greatness , great birth ,
The truth of your chastity , have all disappeared ,
Like the fame of a weak king , due to your birth."

10018."Ladies born in great clans would shut off their five senses ,
When they part with their husband and being only interested ,
In protecting their conduct would not decorate their hair ,
And with great beauty would undertake great penance ,
And if a bad name comes in the middle ,
They would completely wipe it out by giving away their life ."

10019.That Rama who lives in the mind of wise people looked at Sita,
And further said, "what else can I tell? Your behavior has cut off,
My sensibilities towards you. Either prove your character in,
A strong manner or go away in a path suitable to you."

10020.Hearing these words , the sages , the devas , the great ladies ,
Who have assembled there , all the Rakshasas, all the monkeys ,
And all other beings wailed and greatly cried.

10021.That Sita who was the incarnation of she who sits on the lotus,
Hearing this , shed tears as well as blood from her eyes ,
And with sorrow like that was caused by introducing an arrow ,
In the existing wound , lost all her mental faculties and took a deep
breath.

10022.She fainted like a deer , which was in a desert with eagles ,

Which was thirsty and was about to die and had seen a water body,
But was prevented from getting in to it and drink water .

10023. Then Sita stared at the world properly and with tears falling,
From her long eyes with black and red lines and said, "Possibly,
The living due to my luck has been sheer waste and today ,
My luck has become useless." And said this again and again.

10024. "Hanuman came to Lanka , oh lord and told me that,
You are going to come to Lanka and did not that great Hanuman ,
Tell my real state in the prison to you , Was he not,
The emissary sent by you to find out my true state."

10025, "Oh best lord , since your mind has not realized the penance ,
That I did in the prison , my sorrow and the chastity that I protected ,
Have all become useless and became like an action of mad people."

10026, "I who have been praised by all the world as most chaste lady of
the world ,
And one whose mind cannot be changed even by Lord Brahma who
created the world,
Being a simpleton has been told as one who was not a person like
that by Rama ,
Who is the eye of the world and how can any other God change his
belief?"

10027. "Even if Lord Brahma who sits on Lotus , Lord Shiva who rides
on a bull,
And Vishnu , the lord of Dharma who holds a conch in his hand ,
Examine clearly like gooseberry in hand , would they be able to realize
a woman's state of mind?"

10028. "Oh Lord who is Vedas when the nature of the world is like
this ,
How can I now prove my faultless penance to some other people
outside,
And so except dying here is no better alternative and ,
That also is your order and also my fate ." said that Sita.

10029. That Sita who wore sound making bangles in her forearms
summoned Lakshmana ,
And requested him to create a fire and that greatly sorrowing one,
Saluted Rama who was the one who removes sorrow of the entire
world ,
And that Rama indicated affirmation using his eyes.

10030. Lakshmana who was sobbing and was also shedding tears
and,
Was like a son who has lost his life , as per rituals raised a fire there ,
And that lady of the lotus walked properly and reached near the fire.

10031. Sita who was alone went and reached near the fire and ,
The Devas unable to see that horrifying sight and ,
The God of Dharma as well as the Vedas wailed loudly.

10032. When Sita was going round the fire, the sky , the earth,
The Patala as well as all the beings of these worlds ,
Lost their stability and wailed and told Rama,
“Oh Sir Does she merit such a great cruelty?”

10033. The wife of Indra and all other ladies stood on the sky ,
And wailed loudly and they with their tender hands went ,
On beating their big pretty eyes which had red lines.

10034. Brahma and other great Gods shivering with great fear,
The Adhishesha who lifts the worlds folded its hood,
And the world started suffering as if its poison spread everywhere,
The sun and moon changed their places and the oceans started
crying.

10035. That Sita with hands wearing bangles and wearing ornaments
over ,
Her thick breasts prayed, “Oh fire God If I have become tainted ,
By my mind or words , become angry at me and burn me “
And then she saluted her Lord who was wearing the forest Thulasi.

10036. AS if she wanted to her residence which is the lotus flower ,
Which stands above the water where one can swim,
Sita jumped in to the fire and as soon as she jumped ,
That fire which was white like milk got burnt by the fire of her chastity.

10037. That fire God whose body was burnt by her fire of chastity ,
Keeping the lady Sita who jumped in to him on his palm , came up,
And with folded hands saluted Rama who was the end of all Vedas ,
And became one who was seeking and shouting for protection from
him.

10038. "Are you not seeing that even the sweat on her body,
Due to her anger against her husband, has still not dried ?
Is there any more proof needed to prove the greatness of her
chastity?
And the flowers that she decorates her hair along with the bees ,
That hover around them and the dripping honey are feeling cool."

10039. All those worlds which were rotating after witnessing ,
Her sorrow became stable and the souls of all those who got scared ,
Lost their fear and ladies like Arundathi after getting rid of,
Their shyness and patience were dancing with joy.

10040. That Fire God looking at that blameless Rama told,
"You possibly did not think properly that the chastity ,
Of the great lady Sita is capable of destroying my strength .
Possibly you were angry with me who never gets tired."

10041. When the fire God entreated like this to Rama he asked him,
"Who are you? What did you tell after emerging out of the fire?
You have saved this lady who has earned a bad name ,
And who instructed you to do it. Please reply."

10042. "Oh Primeval God who is witness of everything , I am the fire
God,
Unable to bear the fire of Chastity of this mother , I came here.
Even after seeing what happened to me are you suspecting me?"

10043."Oh Rama who has lustrous big shoulders , marrying a lady,
Or enquiring if you had suspicion that they swerved against family
Dharma ,
And clearing that suspicion against any person is done through me ,
This is the truth that is being told by the Vedas."

10044.Oh Lord , who did not believe in the words of Hanuman,
Who never goes away from truth , even after hearing ,
The truthful words from me who removes suspicions ,
And show the real state like a gooseberry in palm,
Would you not take back this Sita."

10045. "Were not the words "alas" being told by Devas and Sages ,
The moving and unmoving beings of the world , after,
Hitting their eyes with their hands , heard by you ?
From where did you who is personification of Dharma
Learn this word of sin?"

10046."If Sita who has divine chastity loses her control and becomes
angry,
Would not the earth break and how can it carry things ? how would
,
Dharma go in straight path ?How will the worlds exist?
If she curses , even Lord Brahma sitting on lotus flower would die ."

10047.When the fire god whose body was burnt by the fire of
chastity,
Went on telling several such great words again and again,
Making the entire world sing and dance along with Devas ,
Rama went near Sita who was like a peacock and started telling .

10048.That Rama who had a merciful heart said, "For this world ,,
You are the witness that cannot be substituted and so , after ,
Accepting your words which does not have any fault ,
Mentioning that Sita is blameless , She is one who cannot be left by
me."

10049. The Devas requested Lord Brahma "please tell this Rama ,

Who is standing there immersed in the illusion created by his own self ,
Without realizing that he himself is the primeval thing and Who is wearing ,
The garland of the bunch of Thulasi leaves , without hiding any thing ,
Because the proper time for that talk has arrived” and then,
Lord Brahma who was born on the lotus flower on belly of Vishnu started telling.

10050.”OH Lord Vishnu , Oh Rama who stands tall , please hear what I have to say to you,
You took incarnation in an ancient clan of kings, please do not consider yourself as just a man,
The ultimate truth mentioned at the end of the four Vedas , which tell about everything ,
Is no one except you, and nothing gets their existence apart from you.”

10051.”There is a Moola prakruthi(basic nature) which is older than every thing,
And the principles that originate from that Moola Prakruthi , and the Jeevathma,
Which is different from the Moola Prakruthi , which is difficult to be differentiated,
And you are that Moola Prakruthi and the entire world we see ,
Has been created by you through illusion(Maya) .

10052.”Oh Lord who loves everything , that which the heads of the Vedas cannot,
Understand as the beginning and as end , which is immeasurable and whose nature ,
Is known only to itself is the thing denoted by the word Paramathma and
This only indicates you and not Brahma, Rudra , Indra and Devas who are present here.”

10053.” Those greatly wise people who understand the truth that

You are above me , Lord Shiva with eight forms , Indra , different sages and ,
All the beings which have soul would be able to achieve freedom,
From the birth cycle which is tied the net of the two Karmas and attain salvation.”

10054.”All the forms which have me as the root cause(basic nature) , would get immersed ,
In the illusion of the world and would think that they are born from mother and father ,
And forget their truthful soul and the fact that the soul is only yourself,
Which ignorance would lead to their fall and the sorrows that are caused by it,
And those souls which could come out of the lies would realize ,
That you are their primeval father , which knowledge is the seed of their salvation.”

10055”.After clearly analyzing the five sets of five principles and making them as one’s body ,
And becoming the soul which makes them act without any deficiencies,
And going above that is the twenty sixth principle which is you ,
And there is nothing above you and this principle has been clearly brought out by the Vedas ,
And for this proof is the world itself which is maintained by you ,
And there is no need for another witness to prove this witness .”

10056.”Oh Lord Vishnu . who selects the Thulasi and wears them , the peace which,
Comes out of analysis of rules and coming to the conclusion , “This is true”,
And those principles which lead to the conclusion , “This is not true”,
Are of no use. The Upanishads analyze and find out you,
Who is those principles themselves and though this,
Will not help in seeing you , they would tell us that ,
You can be seen by the eyes of wisdom with definiteness.”

10057. "To those who do not hold you as their protection , the five senses ,
Would create road blocks in their trials to get an understanding of you .
If one can cross these road blocks , they would be caught by the netof,
The birth-death cycle and would totter without understanding you.
For them to get rid of the sorrow of the birth-death cycle ,
There is no other option but to completely surrender to your divine feet."

10058. "Birth is not one of your nature and the very strong core nature ,
In the form of illusion would only emerges out of you,
And from that one by one the five elements would emerge out ,
And at the final deluge they would disappear one by one ,
And would get completely destroyed but you are one who will never get destroyed."

10059."For showing the world that just like the sky showing the lightning,
Which disappears immediately and to substantiate Dharma in this world ,
You created me different from you and you also cause destruction to me ,
And you would never show out your real nature which is the cause of the world,
And you also are not hiding any where. All these are told by the Vedas."

10060."Oh primeval one You created the world assuming my form as Brahma,
In the middle you assume your own form you enter the world and protect it ,
And later you take the form of the consort of Goddess Parvathi and destroy the world,
The matchless sun whom you created takes the form he wants ,

Makes day time in the morning and due to his absence makes the night.”

10061. “Your real form is known only to those who knew the meaning of word “Om”, They would meditate on “Om”, loose both type of Karmas and get salvation, And those who do not know the truth that OM is the ultimate God, Even if they totter thinking that You are and you are not “Om”, Even if the proper time to comes will not get salvation.”

10062. That Brahma who created the universe as an egg from the water, And later created the different sexes said to Lord Rama who was incarnation of Lord Vishnu, “Please do not hate that great mother who gave birth to me, And all the three worlds, who was leading house holder’s life with you, And who is the ultimate power,” and completed his advice.

10063. As soon as Lord Brahma made Rama, Lord Shiva who sits on the bull, Told the following truth, ““Oh strong Rama, it looks that you have not even a little, Understood about yourself. You are that great primeval God who is first to all. The Lady named Sita is Goddess Lakshmi who lives on your chest.”

10064. “Oh Rama, that lady with a great soul, who has the pretty navel, which gave, Birth to all the worlds, is not the one who should be forsaken by you. If she does any mistake, all the beings in this world would die, It is better that you forget about all those things about her” Said Lord Shiva who gives boons to Gods who give boons.

10065. Then thinking about the jobs that are to be done by him, went, And saw Dasaratha who lost his life due to sorrow of parting,

From his great son Rama in heaven and told him, "Oh strong one,
Please clear the mind of your son Rama and remove his sorrow."

10066. That king of kings who received the grace of Lord Shiva as an
order,
With a thought a desire to see his son, entered in to the earth,
And then the matchless lord of Vedas saluted him by falling at his
feet.

10067. Dasaratha lifted his son who saluted him by falling at his feet,
Hugged him tightly by pressing him on his broad chest,
Drowned him in the tears that flowed from his eyes,
And came out of the sorrow of parting with him,
And stood before Rama and told the following words.

10068. "The boons demanded by the daughter of king of Kekaya, on
that day,
Is staying in my heart like a sharp spear till this day and even after
killing me,
Also it did not go away and today when I hugged you tightly,
Your magnetic gem like well ornamented heart, that spear went
away."

10069. "Oh Rama with big and pretty shoulders, you have brought
me,
Greatness making those who got good sons and who lived a great
life,
Not even equal to the dust below my feet and I have risen up,
To the heavens which is difficult to get and got great fame by having
you as my son."

10070. "Oh pretty one, you please see the scene of those devas and
sages,
Whom I used to salute, salute me with folded hands again and again,
You have me sit in the matchless seat at the face of the universe,
Equal to Lord Brahma, the primeval one who sat on the lotus
flower."

10071."That Dasaratha who had shoulders like mountain , lifted his son,
And after hugging him and caressing him well and approached ,
The place of Sita and then she saluted both his feet ,
And he hugged her with his eyes and that Dasaratha ,
Who had the fame that cannot be described told her the following.

10072."Oh girl, Do not take in to your mind the request of Rama to you ,
To enter the fire so that your chastity would be known to the world,
AS it is normal for those who have suspicion to clear it through fire,
And because of that do not start hating your husband who is king of Kosala."

10073."It is only proper to place Gold in side fire , to prove the purity of that gold ,
And deciding like this in his mind , this great one , showed that,
You are the "queen of chastity" to the world , as he thought ,
That it may not be possible for him to do it later."

10074."Oh girl, who is an ornament for great ladies like Arundathi,
Who have reached the pinnacle of fame , your birth place is this earth,
And you came from heaven to took your incarnation here,
And from now on for your character which is recognized,
By this world , would not suffer with any problem."

10075.After telling this Dasaratha understood that there was no hatred ,
In the divine mind of the pretty lady and became happy ,
And then drawn by love towards his younger son , hugged him,
As if he is hugging himself with tears flowing from his eyes.

10076. The stream of tears that flowed from the eyes of Dasaratha ,
Came down and made wet the mud like matted hair of Lakshmana ,
And Dasaratha said, "Oh son , following your brother , you went to the forest,
And due to that you removed the countless sickness of the birth cycle

And also removed the remaining wound that was in my mind.”

10077.”Oh son, , The devas are telling all over the world about the strength,
Of your broad shoulders by which you defeated Indrajit , the enemy of Indra ,
And you have removed the sorrowful and cruel enemies of the world and established Dharma.”

10078.After praising Lakshmana like this he looked at Rama and said,
“Oh Rama of great character , You please tell me one thing that,
You would like to receive from me” and for that Rama told,
“I was thinking that only after going to heaven , I would be able,
To see you but today I was able to see you. What else would I want?’

10079.Dasaratha then told, in spite of that ask some thing suitable to you.”

And the pretty one said, “Please give me a boon that the goddess ,
And her son whom you disowned become my brother and son.”
And saluted him and hearing that all the beings saluted Rama,
And opening their mouth made sound of their joy.

10080.”Oh Rama , please hear” said Dasaratha and replied him,
“Let the faultless Bharata become my son and also your brother.
But my anger on that sinner lady who snatched your crown ,
And gave you this bark of wood to wear is stable in me “
And took away his hands that were hugging Rama.

10081.Rama said , “I only did mistake by wishing to rule over ,
All the beings , which would involve preventing all mistakes ,
Which is primal cause for all crimes and how did my mother,
Commit any crime? “ and this made Dasaratha get rid of his anger against her.

10082.When Rama who was beyond the boons from everybody told like that,
Devas with a melting heart told, “The boons given to Kaikeyi who sent Rama,

To the forest full of enemies with great boons were two in number ,
And the boons given to Rama who acted according to those boons are
also two.”

10083. That Dasaratha who gave his life for the “Truth” which is spread

,
Among the Devas and men and earned great fame , after giving two
boons to Rama,

Got in to his great plane and went to the heaven after leaving on
earth ,

Rama ,. Lakshmana and Sita who sits on the lotus flower.,

10084-10085. Those devas again looked at Rama who had a bent as well
as long bow,

And told him , “Please ask any boons that you want.” He asked them,
“Let all those monkeys who died in the great fight with Rakshasas get
back their soul.

And also another boon that “Let all the places where the monkeys ,
Of this ocean like army move , which would be like forests ,

Huge mountain ranges and others be filled with fruits and roots ,
Honey ,good sweet drinking water. Please give me these.” Said Rama.

10086. The boon giving Lord Brahma , Lord Shiva , sages, Devas and,
Indra and others separately praised Rama there itself and said,”

Oh Lord who removes the sorrow giving birth cycle , due to your mercy,
Let the monkey clan get all that you asked for “ , with great joy.”

10087. When all the monkeys who died from the first day till that
time,

Got up alive they joined together and shouted with great joy ,
With eyes and mind becoming happy , came near Rama and saluted
him.

10088. When the monkeys who died along with Kumbhakarna , Indrajit

,
And Ravana who seethed in the battle with great anger ,

Got up alive and shouted with joy , all the devas told Rama.

10089.-10090."Oh Rama .You came here on the eighth day of the waxing period of the moon ,
And stayed on the Suvela mountains in Lanka and made your army ,
Besiege the city of Lanka surrounded by high walls and as per the desire,
Of your army killed all the members of the Rakshasa clan,
And on this new moon day killed Ravana also and made ,
This world free of evil persons with your pretty hands ,
Which are like the freshly opened lotus flowers .
Oh Lord who does not go against the words of your mother ,
The fourteen year period is already over and today is the fifth lunar day."

10091. "Oh victorious warrior , if you do not go today itself and meet, Bharata , he would burn himself to death and so without delay go to Ayodhya."
And after saying this the Devas went back and Rama decided to depart.

10092.Rama said, "If the fourteen years were to come to an end today ,
And if Bharata chooses death today itself , my clan of the Sun God ,
Also would come to an end ,Is there any vehicle here which can take ,
Me back to Ayodhya with great speed " and Vibheeshana said,
"Yes , we have a Vimana which would take you today itself to Ayodhya."

10093."Oh Rama This Vimana was usurped along with all his wealth,
From Khubera by Ravana , This can rise high and go with great speed,
Even if seventy vellam of monkey army climbs in to it,
It will not get weakened and all the people here can travel by it.
And if you travel in it today itself you would sweetly reach Ayodhya."

10094.That Vibheeshana who is bereft of any illusion of ignorance,
Said, "This was given by Lord Brahma earlier to Lord Khubera,
Who is the king of Yakshas in earlier days and is pure ,
Like the mind of faultless sages ,travels on sky,
Making even the Devas wonder ."Rama told him to bring it.

10095. The Lord of the Rakshasas within a second brought that
Vimana,
Which was like innumerable globes joined together and which was
making,
Sound like crores of bells which were tingling together like rain .

10096. When such a Pushpaka Vimana landed on earth , Rama of good
thoughts ,
With great joy thinking that the job of saving the life of Bharata has
been achieved,
Got in to the plane and the devas greeted him and ,
By throwing flowers which are used for decorating , raised sound of
joy.

10097. Sita who did not have anyone matching her for the best
chastity ,
Was saluted by Trijata with a bent and thin waist and Sita told her,
“Be without any sorrow and be like a lady God to this city.”
And went near Rama who was in that Vimana and then ,
The young lion like Lakshmana who holds the spear with smell of flesh
climbed in to it.

10098. That Lord who was black like a cloud and who got in to that
Pushpaka Vimana,
Which was like the gem studded belly of lord Vishnu who swallowed
the world ,
Which could travel with the speed of mind which made the speed ,
Of the wind at deluge look less and which could travel in the sky ,
Looked at his friends and after thinking well told the following words.

10099. That pure one looked at Vibheeshana with love and said ,
“Oh Lord who has a head wearing dense garland of flower petals ,
I need to tell you some thing .Give only pleasure to those ,
Who have stood by you and please rule happily over this country,
So that all the people in your country only praise you.”

10100, That Rama who recited all the four Vedas further said,
“Oh Lord who would make the world which watches your rule say,

This is the path of justice . who was born in the clan of Lord Brahma ,
You now please go in to the big city of Lanka,
So that even your enemies would salute you with great fear.”

10101,Rama who has endless fame told ,“Oh Sugreeva ,You,
Who have killed by the power of your shoulders , Ravana,
With ten heads please go back with your countless monkey army ,
Which have become tired due to cruel weapons to Kishkinda ,
So that the tiredness of your army would go away “.

10102.He then looked at son of Vali, Jambavan , Panasa,
The expert Neela who were the commanders of the army ,
And Hanuman with long legs who jumped and crossed the sea ,
And was a warrior similar to mercy and told other similar words.

10103. When Rama told these words , his friends who were shivering,
With their body and soul tottering , with eyes filled with tears ,
Saluted Rama with his lotus like feet touching their head ,
And told, “Once we part with you, we would not live” and told further.

10104.They who were tied to Rama with love said, “Till reaching
Ayodhya,
The city surrounded by big walls and till tirelessly seeing you being
crowned ,
By the big shining and pretty crown made of pure gold and gems,
And getting filled with happiness , Permit us to accompany you.”

10105. That great Rama hearing their words spoken with great love ,
And also watching their shiver due to their great sorrow told them,
“Do not get upset ,I also wanted to take all of you to Ayodhya ,
And I told these to know the wishes of your mind.”

10106.As soon as they all heard the words of the lord , Sugreeva the
king of monkeys,
Vibheeshana the king of Lanka and others saluted the flower like feet,
Of Rama who was the lord of the world and became as happy,
As the persons who went to the heaven along with their body.

10107.Rama then requested Sugreeva the king of monkeys along with his army,

Hanuman , the son of wind God and other similar monkey chiefs ,
And the king of Lanka who had a big heroic anklet tied to his feet .

“Please get in this Vimana with comfort “

10108.Even before Rama completed his request , Sugreeva the son of Sun God,

The establish heroes and the seventy vellam monkey army , the sea like Rakshasa army ,

Along with the king of the city of Lanka that has never been conquered Occupied a small corner of that Pushpaka Vimana .

10109.In that plane even if all the beings of the fourteen worlds stacked over,

One another can get in , there would be large vacant area and ,

The greatness can only be described by only those wise men,

Who have attained salvation and in this earth no body can do it.

10110,That Rama who is the store house of all good qualities surrounded by ,

All the people of the seventy vellam monkey army , Sugreeva ,

And Vibheeshana who is faultless in his capacity for thinking ,

And praised by the famous Lakshmana and Sita , shined inside the plane.

10111. The Pushpaka Vimana was like the globe of the earth and just like ,

The divine light like god , who does not have any characteristics beyond thought,

Who does not have birth death and growth and who cannot be even seen ,

By the Vedas sitting on the world , the lotus like eyed Rama occupied that Vimana.

10112.Due to power of the talk of Rama , the Son of Sun God , who was wearing,

Flower crown frequented by bees , the king of Lanka whose moat ,

Is the fish filled ocean itself , the victorious army and other army chiefs ,
Assumed human form after giving up their monkey and Rakshasa forms.

10113. That Vimana travelling from south to north as if the Sun God,
Who sets in the west comes through the east changed his direction of travel,
Without even a very small problem, was travelling in the sky and,
At that time The lord started telling the following to Sita ,
Whose eyes were looking like the spear and the sword.

10114. On the Pushpaka Vimana brought by the victorious Vibheeshana ,
Sita who was sitting very close to him and with the great victorious army ,
Rama who reached very fast , with Devas and others watching him ,
Started explaining to Sita the scenes starting from that Lanka of the south.

10115. Even before he thought “Go round Lanka” that Vimana came before,
The victorious eastern gate of Lanka , and Rama told Sita , “Prahstha,
The commander in chief of Ravana was killed by monkey commander Neela in this place only”,
The plane travelled to the southern gate of God of death ,
Rama told her “please see, the great Suparswa was killed only here.”

10116. When that Vimana reached the western gate Rama told her,
“Indrajit who was like a cruel poison who won over Indra ,
Who cuts the wings of mountains was killed by Lakshmana here .”
And before he completed the Vimana reached the northern gate ,
And Rama told , “Ravana lost his big body as well as his ten heads here,”
And then he started telling other news ,

10117."Oh Sita with a pretty forehead , know that ,This is the bridge built by ,
The monkey chiefs ,after a long time after I parted with you ,When,
The king of monkeys Sugreeva became my best friend ,
And after Hanuman came as an emissary and freed you ,
From your confusion and told me about the nature of your living."

10118."Oh Sita who wears golden bangles , the purity of this bridge ,
Cannot be gauged by even the Brahma who sits on the lotus.
What shall I tell ,Please hear.One who has done wrong with,
The father and mother who gave birth to them and brought them up ,
And to their teacher and who spoiled those relatives ,
Who helped him , if he comes to this bridge, he would become Deva on seeing it."

10119."Oh Sita who wears pretty bangles , the Gandhamadana mountain,
With caves which hid itself being scared of Indra which removes all bad Karma is here,
Please see it .Due to this mountain the bridge became sanctified."

10120. "Unless one dips in sacred rivers like Ganga, Yamuna, Godavari and Narmadha ,
The persons sins would not be destroyed but those who see this bridge ,
Which has been built in the ocean filled with tides and conches would lose their sins."

10121."Oh Sita who was born out of the lotus flower , even the river Ganges ,
Who stays on the matted hair of Lord Shiva who wears the sacred ash,
And has a fire spitting eye on the forehead , is doing great penance ,
Because she feels sad that she has not become Sethu(bridge),
What other matter can I tell to prove the sanctity of this bridge."

10122. When that Rama who holds a bow that destroys the enemies ,

Was telling about the greatness of Sethu , Sita who has long black eyes
,
Which fought with potent poison , red mouth , and the waist,
Which goes on reducing and troubling her , he showed one place ,
And said, This is where God Varuna ran and sought my protection ,
Unable to bear the power of my cruel arrow. Please see it.”

10123. “What you see in front of you is the mountain on which Tamil
saint,
Agasthya did penance , what you see in front is the mountain ,
Which has the garden with sweet smell where Lord Vishnu stays,
And in the middle of it where exists is the Thiru Venkata mountain,”
When Rama was telling like this Sita asked him “In which place ,
Did Hanuman meet you” , Rama showed rishya mooka mountain and
said , “it is here.”

10124.”This is the place called Kishkinda where Vali with extremely
great prowess ,
And strength who could cross the great oceans teeming with sharks
by jumping,
Was killed and Sugreeva who understands the laws of justice in
books on Dharma,
And rules his kingdom according to that and who is also the son of Sun
God.”

10125.”Oh Lord , if this is the city of Kishkinda , kindly hear my words
,
If I reach Ayodhya in this plane without lady friends surrounding me ,
But only by a battle army which scares even the Devas , my
feminineness .,
Would become dimmed and so it would be good if we can take with
us,
The ladies of Kishkinda who decorate their hairs with bunches of
flowers full of honey.” Said Sita.

10126. When Rama told her words to Sugreeva , he looked at the
truthful Hanuman,

“Oh valorous Hanuman you go with haste and bring the ladies of our town,

With black hair according to their rank in a proper manner,
And that Hanuman who had a very clear mind brought them as per the order.

10127. Hanuman went and saw the limitless crowd of women,
And without making mistake in their ranks brought them within a second .

Those ladies who had hair which was sweet smelling saluted their king,
Sugreeva first and the lady with best feminine qualities ,
Along with Lord Rama afterwards .

10128. Those women brought with them the mixture of auspicious materials,
As per tradition to the plane and sat surrounding lady Sita ,
Who became happy because of that and said, “there is no other sorrow”,
And that Pushpaka Vimana rose up in the sky and went with the speed of mind.

10129. When that Pushpaka Vimana which rose in the sky started moving,
Rama looked at Sita who had breasts similar to the machine for gambling and said,
“Oh innocent one , what you see next is Godavari, and the nearby tall hill ,
Which made you part with me and made us both suffer due to sickness of parting.”

10130. “oh lady whose good scented hair attracts bees which make sound,
This is that Dandakaranya where there are sages who do penance ,
Of very high order and fire sacrifice live and what is seen there is ,
The Chithrakoota mountains which is saluted even by honourable Indra,
And this is the hermitage of sage Bharadwaja “ said Rama.

10131. When Rama looking at Sita was telling this the matchless great sage,
Bharadwaja who was in the hermitage thought ,”My Lord who rules over me ,
And is the divine God has come “ and came out surrounded by sages
,
Was waiting for receiving Rama in a proper manner.

10132.Rama saw sage Bharadwaja who was interested in justice ,
Filled with philosophical approach and who was looking like a personification
Of penance holding the umbrella and the water pot together in his hand ,
And the sages hand rest ,in another coming towards him.

10133,That valorous Rama who was looking like a lion living ,
In the cave of the Meru mountain and who killed the Rakshasas ,
Who did not even a small grain like friendship and grace in the mind ,
Thought in his mind , let the Vimana get down here.

10134.When just like as soon as one wishes , the land of devas which carries,
The earth coming down to earth , that Pushpaka Vimana landed on earth,
Rama went with great speed towards the sage , who was telling without stop,
“ The Lord who rules over me has come” and saluted the feet of that expert in Vedas.

10135. As soon as Rama fell at his feet , the sage lifted him up ,
And hugged him with good blessings , smelled the top of his head ,
And went on shedding tears so that the dust on the matted hair ,
Of Rama was removed , by collecting the tears in a pot of love and giving him a bath.

10136. Along with Sita having black long hair , Lakshmana walked ,
Near him with folded hands and Bharadwaja greeted them all ,

With stream of tears that would melt the mind ,
Felt as joyous as eating the nectar of the Devas.

10137. When the king of monkeys , the king Vibheeshana and other warriors ,
Saluted him, he blessed them , along with the crowd of sages who were with him,
And who were chanting the Vedas, he took the lord of wisdom
With auspiciousness to his hermitage.

10138. After he took them all , his chamber of penance , that great sage ,
Who was an expert in penance treated them hospitably,
As per tradition mentioned in Sastras and looked at the king of Sun clan, Rama ,
Several times with eye full of tears and told these words.

10139”Oh Lord who used his curved great bow to kill all the Rakshasas who were,
Causing sorrow to sages, Devas and beings of the three worlds ,
And who had cruel mind as well as actions and made ghosts dance ,
In the battle field , What is there for me to tell you after great thought.?”

10140.”You killed with your sharpened arrows Viradha, Kara , Mareecha the deer ,
And the very strong Kabandha, put a hole through maramara trees ,
Pierced the chest of Vali, wanted to dry the water of the ocean,
And also destroyed the strength of Ravana and the rise of Khumbakarna.”

10141 That Bharadwaja who had seen the end of the Vedas looked at Rama,
And told, “Oh expert, I have not forgotten you even for a moment ,
After you went from Chithrakoota and killed the Rakshasa of the mouth ,
Till you reached the north and entered my house today ,
Please accept my hospitality take food and stay here,”

10142."Oh generous one , who bent your great bow and pulled the string,
And removed the suffering of the truthful devas, who protects the world ,
Who has a body like emerald and red eyes, I would tell you ,
The present state of Bharata who never slipped away from justice."

10143."He is the one with body full of sweat , who sheds tears like rain,
Who has a mind which does not like three types of fate,
Who gets dejected by sorrow of the mind , who even if he looks ,
With suspicion does not look at any other direction except south,
And who has a form which is full of great worry and sorrow."

10144."He controls his senses , only eats big fruits and vegetables ,
Who sleeps on grass which are normally grazed by the horses,
Who did not go to old Ayodhya but stayed in Nandi grama ,
And was day and night remembering your name and nothing else."

10145.After telling this Sage Bharadwaja said, "Oh valorous one .
Who cut Ravana 's blue mountain like twenty shoulders , his ten heads
,
Wearing crowns which can be compared to the eight great mountains,
Have I at any time got separated from you?"

10146."Oh sage whom Lord Shiva the consort of lightning like Uma ,
And Brahma who was born out of the scented lotus grown from the belly ,
Always praise as one drowned in justice and great penance ,
I have become great by serving you and by getting your mind's mercy ,
And due to that I got the fame that no one is a good son like me ." said Rama

10147-10148.That philosopher Bharadwaja after hearing these words of Rama ,

Looked at Rama with grace “Oh Rama who holds a well sharpened
spear,
Kindly hear what I tell you. I would give you any boon that you want.
Please tell.” And Rama replied “Please bless the monkeys ,
That wherever they go they would attain all victory.
Please give me a boon that whichever place the monkeys go,
Plenty of fruits and roots be available to them like monsoon season”
And sage Bharadwaja who had done great penance told, “Let it be like
that.”

10149 The great saint told , “Oh Rama , I am going to offer a feast ,
For all these cruel army people who have come with you”,
And in the fire of the fire sacrifice pit , made offerings ,
After chanting Manthras and immediately the heaven,
Which is full of pleasures came down and stayed there.”

10150,After seeing the people from king to an ordinary servant,
Enjoying countless pleasures ,When Bharadwaja was preparing,
And offering suitable food with six tastes to Rama ,
That Rama who had eyes like the scented lotus ,
Summoned Hanuman and told him the following.

10151.That great one told “Oh Hanuman even before all of us reach
Ayodhya,
You go speedily there and tell Bharata that nothing bad has
happened to all of us,
And save him from entering in to the fire and tell him that I would be
reaching there soon.
Hanuman said “Yes” , took the signet ring of Rama ,
As the identifying material and started towards Ayodhya.

10152,He went with the speed of his father the wind God, the speed ,
Of the arrow sent from his matchless bow by his Lord Rama ,
And with such a speed that his mind was following him.
He told Guha on the way that the great Rama is on his way to Ayodhya
,
And went through the sky towards Ayodhya.

10153. We so far related all the happenings relating to the famous Rama .

On the southern part and now we will relate ,
The happenings of the very great town of Ayodhya.

10154. In the Nandigrama daily apart from dawn , dusk and noon,
Bharata used to worship all the times of the day the sandals ,
Of Rama who wears row of heroic anklets ,
And used to live controlling all his sense organs.

10155. Due to the sorrow caused by parting with his brother ,
Surrounding and melting him , he became the personification .
Of love which could melt the bones that cannot be melted by anything
And which does not appear in its own full form anywhere.

10156. His eyes used to get filled up with tears as soon as he thought of
Rama,
And though he was living in his own country surrounded by many
gardens,
He used to eat only roots and fruits, which were available in the forest
,
And lead a life where he did not taste any other things.

10157. If he looks , he would not see any other direction except south ,
Worrying and worrying always , thinking that , The great one of Sun's
clan,
Who never tells a lie would return and would return,
Was Bharata who was stifling the sorrow that could cause death.

10158. Not able to find a limit to the water anointing the crown of
that Rama ,
Who had the fame to be considered as the soul for the water we
drink and ,
All the lives which grow due to it , the tears ,
From the eyes of Bharata did not achieve any limit at any time.

10159. That Bharata on that day when he wanted to worship
His brother's sandals decorated them by flower garland ,

And remembered about the day when Rama had promised to return back.

10160. Bharata who was wondering when Rama would return back, Summoned the honourable learned man of astrology , And they came and told him that "Today is the time for the coming back of Rama."

10161. AS soon as the astrologers told like this , the wise and valorous Bharata , Who forsook the wealth of the king shivered and fell down as he remembered , What Rama told him in the forest and fell down as if his breath has stopped.

10162. He then again got up and shed tears in his eyes which were prettier, Than a crowd of red lotus flowers and due to being mentally upset , He got drowned in great sorrow and lost his balance .

10163."Without bothering about the day that he had promised to come , My sorrow and the sorrow of Kausalya who gave birth to him , he would not stay in the forest , And possibly there is a great enmity caused by bad fate which is preventing him, From coming " thinking like this he started sobbing in his mind.

10164. He also got a doubt ,"Even if they are the three different trinity of Gods They would not be able to oppose and stand in the earth, heaven and other places," And so he left the thought that there are enemies preventing him."

10165."Did he think that Bharata must be liking to rule further, And so let him continue to be the king " possibly thinking like this, That Rama would have decided to continue to live in the forest " thought Bharata.

10166."Let the reason be any one of these .Let him stay in the forest,
Or come back to the country. I would not worry about it in many ways,
And get drowned in sorrow .I would remove my mind's sorrow ,
By taking away my life." Thought Bharata.

10167.Saying like this several times he told the messengers,
"Please ask my younger brother to come and meet me."
And they went and told Shatrugna "Your brother called you."
And even before they completed it , he who was ,
Born after the three of them went and met Bharata.

10168.Bharata hugged his younger brother who stood saluting him,
On his chest which was made wet by his own tears , cried and told,
"Oh brother I have a request to you and oh faultless ,
Speaker of truth , please grant that boon to me.

10169."If you are going to ask me what is that boon,
I have to tell you that Rama did not return on the appointed day ,
And I have decided to jump in the fire and give up my life,
And so you without saying no to me, become king of Ayodhya."

10170.Shatrugna who heard these words of Bharata ,closed,
The holes of his ears by his hands which had risen up ,
Became upset like one who has eaten the poison given by others ,
And stood there with his eyes and mind shivering."

10171.He fell down and after sobbing a lot , gave out a deep breath,
And said, "oh brother who is drowned in sorrow , what wrong ,
Have I done to you ?" and after prattling like this ,
He became very angry which was like a rising flame.

10172."One brother went to protect the one who deserted the lady
earth ,
And went to the forest and another brother saying that
The appointed day for his return has come wants to sacrifice his life
that is not stable ,

And I who am born with them without shame it seems would rule this earth,
What type of ruling over the earth this is?,It seems to be sweet” said Shatrugna.

10173.”Fearing for the bad name that after the king Rama went to the forest ,
He entered in to the city of Ayodhya to rule it, you started doing great penance,
Outside the city of Ayodhya, is it not? Even if you think about me who am like your slave ,
That I would rule after you give up your life in fire, Is it not the same thing for me ,
To rule after your death or for me to snatch the rule even when you are alive?”

10174.When Shatrugna who had the colour of silver and was like a pearl ,
Taking a shape and had eye like a lotus flower told these type of words ,
Bharata who heard them said, “Does Rama make delay for coming to the country,
Because of my ruling i? He would not leave the world to sorrow after me.”

10175. The words that were told by Bharata at that time reached the town of Ayodhya ,
And queen Kausalya , who had given birth to Lord Vishnu , Who was of matchless chastity ,
And who had a very feeble body after hearing it , beat her belly with her hands and said,
Oh son , if your body is burnt and destroyed in fire,
The whole world would get burnt “ and to stop him from doing that she started running fast.

10176.. Surrounded by ministers , commanders of army, the citizens of the country ,

As well as Brahmins and with all ladies beating their head with their hands,

With a merciful heart following her, With Indra, Devas and sages ,
Reciting prayers to God , and with Deva maidens saluting her ,
She reached Bharata crying and wailing all the way.

10177, With her untied , spreading long hair moving and curling on her back ,

With her body tottering Kausalya with eyes shedding tears like rain ,
Possibly to quench the fire before her loving son reaches ,

The cremation ground with fire and Bharata whose good mind was full of love,

After greatly shivering fell at her feet and saluted her And Kausalya ,
Went near him and tightly caught hold of him.”

10178. She said , The death of Dasaratha and going of Rama to the forest ,

Are due to bad fate which was caused by by bad karmas carried out earlier,

And Rama's not coming back at the appointed time is also due to fate ,

Oh my son , What have you dared to do?”

10179.” Oh Bharata If you decide to take out your life by falling in fire,

All the people of this country would also jump in fire. All kings

As well as all soldiers also would do the same and this would not stop,

With your mothers but the matchless Dharma would,

Also fall in that fire and the world would lose its balance and rotate.”

10180.” Oh Bharata , your actions are a result of Dharma and justice ,

And we with our own eyes have not seen it in any other way,,

You have not understood your greatness ,

And your fame would last till the final deluge .”

10181,” Even if countless crores of Rama join together , they,

Cannot be reach near your greatness and be compared with you ?

If you the form of blessed deeds die, sky , earth and all beings also would die.”

10182.”If Rama does not come today , he would come by tomorrow and ,
Do not think that he will go back on his words and if he does not come here,
Or if he does not reach then there is a danger that he would have been destroyed.”

10183,” Oh person of great character about whom it can be said that ,the Dharma
Which is being talked about in Vedas is nothing but you, if you think that Rama has met his death,
And take away your life , all the beings who could live for a long time in this world,
Would also be exterminated , Are you aiming to do this.”

10184. That Kausalya who has a pure heart said ,” Oh son,
Thinking that some people going away from the world and due to, Attachment getting born again are the nature of the world ,
And forgetting the attachment due to affection ,
Is the mental strength ,Please know this ,Giving up is also that.”

10185.Bharata said ,”mother, do not think that your son ,
Did not bother about your words, I do not want to live ,
To witness destruction of truth of my father and ,
The glorious conduct of my clan and so ,
I would complete the oath that I took in Chitrakoota.”

10186.”I am also the son of Dasaratha who attained heaven for truth,
Is this right only that of Rama and do I not have it and ,
To persons like me who are the sons of Dasaratha ,
Is not protection of truth a faultless right?”

10187.”To obey the mother and obey the father and completely,
Remove the love due to affection are the practice of Rama only ,

I would not do that and I am faultless and tell this to all by my death.”

10188. After telling this, when he neared the fire and then along,
With people who were greatly shouting and crying when he was,
Worshipping fire god before falling in to it, before that dear Bharata,
Hanuman with a form which was as big as mountain arrived there.

10189. “The Lord has come, the great one has come,
Would that Rama continue to live if you who are like,
The body of truth die” saying like this he entered inside,
And by rubbing with this hand, he put off the fire and made in to coal.”

10190. After putting out that fire and after saluting the pretty,
Flower like feet of Bharatai with his well bent head hitting it,
Closing his mouth with his hand, he said, “You have,
To analyze and accept one of my words.”

10191. “Oh lord, the time promised by Rama on the day when he
agreed to meet you,
Would be over only after another forty Nazhigais, If you prove,
That it is false I who is inferior even to a dog, would jump in the fire
and die before you.”

10192. “Oh Lord who does not lie, there is only one thing,
That I need to tell you, As per the words of this slave,
Till the round shaped Sun rises on the sun rise mountain,
Please delay what you want to do. I take an oath,
That if Rama does not come by that time you and the world would get
destroyed.”

10193. “Due to the sage Bharadwaja wearing a lotus garland,
Requesting our lord that he would give him good food,
He stayed in the hermitage there and he is not delaying himself.
And you also please hear a news that is good.”

10194. “Oh Lord with a faultless mind, the lord of the universe has
given me,

A very great identity and I have brought it for you , please see it”,
Saying this he showed Bharata the signet ring of Rama.

10195. AS soon as they all saw the ring shown by Hanuman,
All the people assembled there and also Bharata felt as if,
They have been given proper medicine received at the time ,
When the great poison causing burning has become intolerable .

10196.All those who were crying till then shouted with joy,
All the eyes that were shedding tears became dry ,
All the heads bent as if they were ploughing became straight ,
And all the hands there saluted the son of wind God.

10197. That jumping Bharata saluted several times that emissary,
Who brought the ring and got that ring and embraced his face with it ,
And the body of his which had gone down due to parting with Rama ,
Became bloated making others say “Is this the body of Bharata?”

10198. Due to suffering only great sorrow , absence of happiness ,
And not eating good food after parting from Rama ,
Bharata has a thin body which would fly away if air is blown at it,
But that disappeared making people suspect whether it was Bharata
himself,
And his strong shoulders grew up to the directions.

10199.He would cry and then he would laugh, he would salute,
Hanuman with his hand holding the ring, he would get up ,
Due to the joy moving him he would spring from there,
He would fall down tired, he would go up became elated,
He would sit ,dance with joyful crowd and clap his long hands.

10200.”Dance, dance”, “Run towards the Lord , Run”.
“Sing great songs, sing”“Oh sinners ,
“Salute the feet, salute the feet of the emissary.” Shouted Bharata

10201.He would slap his shoulders saying , “That bad Kaikeyi ,
Who cheated Rama, would now die”, with his bent feet,
Encircling, like a black mountain he would dance and sing.

10202.He would salute the Brahmins, He would salute the kings ,
He would salute the servant maids, He would salute himself,
He would not feel anything, He would stand,
And the love to his brother appeared like the toddy.

10203. That great man who had these characters looked at Hanuman,
And asked, "What type of person are you, please tell us.
You look like one of the trinity but your form appears to be different."

10204."You have come near us in the garb of a Brahmin but I think,
That you are one of those Gods. What is your history, please tell me
quickly ,
And that Hanuman who wears sounding anklets started telling in
detail.

10205."oh king, Due to the wind God I was born to a monkey lad,
Who was doing penance and to your brother I am the most unfit,
Slave who obeys him ,I have altered my form for I am a monkey.

10206."Please see with your own eyes which is like ,
The scented fully open lotus flower ,the lowly form,
Of a monkey who does the job of a slave" and he altered ,
The garb of a Brahmin and started growing up ,
So that he would be visible to the Devas."

10207, Those Bharata and Shatrugna who were holding the cruel bow,
And Vasishtha , the son of Brahma felt an unlimited surprise on seeing
him,
Though they had not died the army of Ayodhya were ,
Startled and scared to see the great form of the son of Anjana.

10208.Bharata requested , "The words that we are telling from here,
Are not reaching your big ears where you are wearing ear globes
And so please change your form to one which is compressed."

10209.Bharata then saluted Hanuman who reduced his form ,
Who is the student of Surya , looked at him with love and asked him,

“Please quickly tell me the happenings in the forest,
So that My mind can understand it.”

10210. That emissary who was an expert in war made up his mind,
To tell all incidents after Bharata Rama left Rama at Chitrakoota,
Including the war with Ravana with ten heads,
And how he happened to come to Ayodhya.

10211. “After Rama who had a mountain like bow, left Chitrakoota,
Of South, he killed the strong Viradha and,
Went and stayed in Dandakaranya where lot of sages stay closely.”

10212. “The saints who were living there said to him, “Oh Rama,
Who follows justice, we are not able to bear the sorrow caused by
Rakshasas,”
Then Rama said to them, “Oh sages, leave out the sorrow in your mind.,
I am taking an oath that I would destroy all those who trouble you.”

10213. “After staying there for ten years, as per the orders of those,
Who had destruction less penance, he reached the forest,
Where the matchless Tamil saint Agasthya was living,
And he was received by the sorrow less Agasthya.”

10214. “That Agasthya who made the ocean like a mustard on his palm,
Welcomed the broad eyed Rama and after hugging him gave him a
bow,
And arrows with great speed, quiver, armour and a strong sword.”

10215. “After that they met the king of hawks and with,
Lady Sita with the coral like mouth, Rama and his,
World famous brother went further and stayed,
In a place called Panchavati with dense black gardens.”

10216. After several days stay there, the cruel Soorpanakha came
there,
And got angry with Sita with a soft waist and when she scared her,
The young warrior after consoling the worried Sita, cut off,
The ears, nose and breasts of that Soorpanakha,

And she went back and complained to Khara.”

10217. Khara, Trisira and Dhooshana who were like mountains,
Burning like flame along with cruel and huge Rakshasa army,
Came and fought with Rama and even before Rama could look his
bow ,
They vanished like cotton catching fire and Soorpanakha returned to
Lanka.”

10218. When she reported all this to the twenty armed Ravana ,
He started with anger making all the ten directions get scared,
And sent a golden deer and under the garb of a sage ,
Who is an expert in philosophical thought and Carried away,
Sita along with the earth she was sitting and entered southern city of
Lanka.

10219”When that Ravana was going to Lanka , he killed Jatayu ,
Who fought with him, and kept in cruel prison that lady ,
Who had a boiling heart and afterwards Rama killed ,
That cheating deer who was Mareecha and came along ,
With Lakshmana and saw that king Jatayu with love.”

10220. “After completing the funeral rites to Jatayu as per proper
procedure,
They went searching for Sita in the southern direction and Rama
there,
Killed Khabandha and removed his curse and also accepted ,
The worship of the old lady Sabari who never forgot him.”

10221. There as per the words of Sabari , they approached Sugreeva,
Who was the son of the Sun God .and after striking friendship with
him,
Told him that he would remove the sorrow called Vali and sent arrows,
Which went through the seven Maramara trees and also the chest of
Vali .
And with his mercy gave Sugreeva , the wealth and kingdom.

10222."After the rainy season Anagada , the son of famous Vali ,
Gavaya ,
Rishabha Neela , the great Mainda , Jambhavan Sathavali and
Panasa,
And the army of monkeys with tail surrounding him ,
Our king Sugreeva went and met Rama."

10223".And the seventy Vellam monkey army seethed with anger stood
up
Like the wide ocean filled with water , The son of Sun God
commanded them ,
To search and find out Sita in all the four directions each along,
With two vellam monkeys and send them."

10224."Angadha with two Vellam army along with strong
Jambavan,
And the jumping monkeys sent me and I saw Sita , after entering
Lanka,
In between the Trikoota mountains and after I reported it ,
The huge army of monkeys reached the sea shore and stayed there.

10225. "Vibheeshana who was the great among wise people who
was ,
The younger brother of the flower garland decked twenty armed
Ravana,
Pleaded with Ravana to release Sita for otherwise he would lose his
life ,
And after hearing that when Ravana tried to kill him , he departed ,
From Lanka and surrendered to the feet of your brother."

10226."Rama then gave Vibheeshana protection and crowned him,
As the king of Lanka , and did penance in a soft manner ,
And when he called Lord Varuna , and when he did not show
inclination to come,
Rama waited for some time and with great anger in his lotus like eyes,
Made the seven oceans and the body of Varuna burn."

10227."When that Varuna surrendered before his lotus like feet ,

And saluted them the victorious monkey warriors got up ,
And properly built a dam over the ocean using huge mountains ,
Went and entered the lustrous Lanka , besieged it and raised ,
A war cry and due to this the Devas lost their fear.”

10228.”Then Rama fell the shoulders that lifted the mountain,
The chest which fought with elephants of directions and ten heads of
Ravana ,
Cut off the shoulders and feet of his younger brother Khumbakarna,
And made fall the Rakshasas whose job was to kill by sending arrows ,
And completely removed the sorrow of all the Devas.”

10229.”By one arrow of Lakshmana Indrajit who had strength which
cannot be opposed,
His brothers as well as his relatives were killed and the devas who
were ,
Wandering due to trouble by these Rakshasas made a rain of
flowers ,
And shouted joyfully. They saw headless bodies of Rakshasas
dancing,
Among the collection of the dead Rakshasas in the battle field.”

10230.”When Devas, Sidhas , sages , wise people and the beings ,
Of the three worlds came near Rama That Rama who has a body,
Like a black flower , Advised Vibheeshana about all the needed
knowledge ,
And requested him to do after death rites to all the departed.”

10231.”Oh Bharata who holds the spear smelling of the flesh of
enemies,
After Lord Brahma, Lord Shiva , Maya and other Devas praised him ,
That Rama wearing flower garland dripping with honey
Got angry with the goddess of gods Sita and when,
The Fire God told him the truth he lost his anger ,”

10232. Then Dasaratha who gave up his life for truth came in a
Vimana ,

From heaven , Rama, Lakshmana and Sita saluted him by falling at his feet,

Dasaratha after caressing them with his hands and hugging them ,
Gave them bath with his tears and said , ask for a boon you want,
And Rama the consort of Sita asked for the following boon.

10233. “He asked Dasaratha, “Kaikeyi who brought me up with mercy and Bharata ,
Should become my mother and brother and when Dasaratha ,
Gave the boon and departed , for making life comfortable for the monkeys,
The Devas granted very many boons to Rama.”

10234. “Then Vibheeshana the faultless king of Lanka making ,
The seventy Vellam army , sixty seven crores of great warriors ,
And Sugreeva the son of Sun God with one wheeled chariot happy ,
Gave the Pushpaka Vimana so that they can all accompany Rama to Ayodhya,.”

10235. “That great Rama with great love accompanied by Sugreeva who had ,
Great love for him , all his old friends , King of Lanka and a very huge army ,
AS well as the queen of ladies Sita got in to that Pushpaka Vimana ,
Reached the hermitage of the saint Bharadwaja.”

10236.”Due to great love towards me , he gave me his signet ring,
And asked me to go and meet you and remove all your sorrows ,
And asked me to go with great speed “Like this Hanuman ,
Who gave Lanka as food to the fire God reported all the events,
Compiling all that happened before and after.

10237. When that son of wind gOd told like this , Bharata shed tears ,
And said, “When that Rama who is like a blue cloud wanted to hunt ,
In the Lanka with water as a fence and surrounded by very big walls ,
Lakshmana accompanied him, and I have to only sorrow from here.

And I am fated to hear this story and the slavery that I did to Rama is famous.”

10238. When that Bharata after telling like this became sad and crying ,
And shed tears like stream and held the strong hand of Hanuman with his right hand ,
And walked in the darkness and before the Sun who goes round ,
The Meru mountain rises reached the banks of Ganges filled with water.

10239. The Sun then appeared on the east which looked as if the guardian of east Indra,
Was holding a well made golden crown crowned with a top gem , so that ,
It can be worn by our Lord Rama who has returned from Lanka ,
After hunting for Ravana making the lady earth and the ,
Goddess Lakshmi who sits on the lotus flower elated with joy.

10240. Bharatha after it became morning as per his practice worshipped .
The long feet Of Rama who had eyes like the lotus flower and looked at Hanuman,
And told, “Oh Hanuman who is an expert on all the Sastras , are there any words,
Which can be told against yours but if we examine from head to foot,
It appears that there is a mistake in your words.”

10341. “Oh valorous Hanuman , when the seventy Vellam of army of monkeys ,
And the innumerable army surrounding have come together and have reached nearer ,
Would there not be sound which is like the one going round the huge ocean?
Since no such sound is heard , your words that Our lord has come near seems doubtful.”

10342."Oh Hanuman ,The hermitage of the sage Bharadwaja is only about,
Two Yojanas from here and if it is so . how can the seventy vellam army which can,
Be considered like a broad ocean with tides which is in that garden amidst the forest ,
Be peaceful and not make any sound that does not reach our ear?
What you told till now seems good ,but please tell me where is our Lord Rama?"

10243-10244. AS soon Bharata finished his talk like this, Hanuman saluted him and said,
"Oh lord who has undergone several great mortifications and have become ,
Great by your great penance , the sage Bharadwaja who can give boons,
After worshipping the Devas and made an offering in fire and due to The greatness of that boon , the entire army have partaken,
Lot of flowers and honey and are sleeping deeply, and ,
OH Bharata who is equal to my father , due to the power of the boon of Vedas ,
That forest became blessed with honey frequented by bees, fruits and roots,
And other eatables and the monkey crowd after eating them ,
Are sleeping without opening their eyes, Do not be sad.

10245 . "Within another second you would yourself see through your , Eyes covered by shedding tears , the great scene of Rama coming over here ."

Said Hanuman. On the other side , we would now say the happenings, In the hermitage of sage Bharadwaja where that Rama with eyes looking

Like lotus flower as well as bent bows and his activities .

10246.After Bharadwaja offered the food with six different tastes, And when Rama along with Sita and his companions during sorrow, Sugreeva and Vibheeshana were partaking the feast extremely well,

Guha the king of hunters came there along with,
His ocean like army of hunters, starting from his capital city.

10247. He saluted them and his mind and eyes tottered and he ran
round Rama,
Crying, fell on the lotus flower like divine feet of Rama and Rama,
Hugged him tightly on his chest like his own brother and asked,
“Do your citizens as well as your family keep good health and are
keeping safe?”

10248. ‘The dog like me has got your grace and my citizens and family
would not,
Become great concern for me and how can my life be tasty as I was not,
Able to follow you like valorous Lakshmana who with great
attachment,
Did great service to you and so my mind was jaded.”

10249. Looking at Guha who was telling such words several times and
,
Also crying Rama told him “Oh Guha, Should you tell such words?
Are you not same as Bharata to me?, Go and live happily.”
And when he sent him the king of the hunters, saluted with liking,
The feet of Lakshmana and then saluted the feet of Sita which was
sweet smelling.

10250. That Rama who was great in wisdom he had heard, looked at
Guha who stood,
Saluting him and also looked at his other friends and told, “He is the
king of both,
Shores of Ganges which is full of water and for all being he is better
than their mother,
He is the faultless king of hunters and a great human being called
Guha.”

10251. As soon as Rama introduced Guha like that to the others, the
king of monkeys,
And all others and all other friends of Rama with sweetness hugged
Guha by their mind and body,

And socialized with him and at that time , as if his intention was to make the world dark,
The Sun God went behind the pretty and big Meru mountain and set.

10252.Rama wearing the pretty waving garland after doing the rituals ,
Of the evening slept with the peacock like Sita wearing gold ornament in her ears,
And with the ocean like army surrounding him , Guha and Lakshmana ,
Without even sleeping a little stood guard over them and the Sun rose up.

10253. AS soon as the sun rose , Rama with feet wearing sound making heroic anklet,
Finished the rituals of the morning and along with his younger brother ,
Went and saw that sage Bharadwaja praised and saluted him,
And got in to the Pushpaka Vimana earlier given by Lord Brahma ,
Along with Sita and with the divine grace heightened by his valour ,
Went followed by the mind of sage Bharadwaja due to great love.

10254.The Vimana rose up , flew on the sky and when it was proceeding,
Without any problem , they saw the ramparts of the town of Ayodhya ,
Which was like a sweet maid with great beauty of a matured woman ,
And was looking as if a picture has come to life and appeared better than
The great town of the king of Devas as came in to their view.

10255. That town of Ayodhya encircled by a golden wall appeared,
And as soon as Rama who was like form of wisdom which has seen very many wise men,
Told that the great city of Ayodhya which cannot be described ,
By any one has appeared and all people saluted it by raising their hands .

10256. At that time , that matchless Pushpaka Vimana made pretty by gold ,
Looking like one thousand suns appeared in the sky and Rama,
Who was the king of kings became visible to Hanuman.

10257. "Oh Lord , Rama with eyes which are just like freshly opened ,
Lotus flower , the ocean of monkeys , Sita who is the ornament ,
For very chaste women , and bow holding Lakshmana who was ,
Born after you are coming towards us. Please see them."

10258-10259. "Rama is visible in that Pushpaka Vimana , which
would have ,
Empty space even if all the fourteen worlds get in to it,
Which is matchless and which is surrounded by great light"
When Hanuman was telling like this to Bharata ,
Rama became visible like a black cloud with lightning entering ,
In to a cave of the Golden Meru mountain and ,
The entire city of Ayodhya raised a very great sound,
Which was even heard in the southern city of Lanka which belonged to
Ravana.

10260. That Bharata saw Rama who had eyes like lotus flower ,
Who had gone to forest and who is like his own soul ,
Just like he saw the return of his father who left his body,
And went to heaven desiring for truth .

10261. That great Bharata just like the sorrow that once he suffered,
Going away like when you get back a thing which was lost earlier ,
Lost his disease of sorrow and with an intention,
Of Saluting Rama left his grasp of the hand of Hanuman.

10262. At that Hanuman left from there and reached that Vimana ,
Which had spread in all directions , with a chest made wet by shed
tears,
Met Rama and stood there saluting him.

10263. "Oh Lord who carries Goddess Lakshmi on his chest , I reached,

That Bharata with mountain like shoulders who was about to fall in the fire,
And told about your arrival and because of that the world got life and started living.”

10264.”Oh personification of truth , Oh Hanuman who loves me more than a mother,
When we do several evil acts , those would not move away and keep on giving bad results,
And you completely remove those evils and this is the result of good deeds done by us .”

10265,After saying like this to Hanuman , Rama who had shoulders which looked ,
Like two mountains , hugged Hanuman tightly and said ,” How can I express ,
My gratitude to you , my father , my sweet companion who is my brother ,
To my father wedded to truth and to my mother .”

10266.That great and famous Bharata carrying the sandals of Rama ,
Which were a companion equal to him , and with saluting hands ,
And with a very thin body making others think that ,
There is no soul inside it came before Rama.”

10267.Hanuman who was the witness to the ancient Dharma ,
Saluted Bharata who came there and told Rama ,”Please see ,
Your younger brother , the king who ruled according to the tradition,
Of the sun clan and who considered his mother as his enemy.”

10268.Though Hanuman just showed , if we are to tell the reaction ,
Of Rama who wore a garland of flowers on seeing Bharata with his eyes ,
In the Vimana he became like his soul like great father ,
And adopted the nature of his father whom he saw in Lanka.

10269.At that time that great Pushpaka Vimana was like the city of Devas,

From which Indra was getting down and with flowers ,
Showered by the Devas went and reached the earth.

10270.Rama to his mothers was like the calf who had come back,
To the wise men who had lost all ignorance due to Maya .
He appeared like the Divine Brahma where their mind wanted to
merge,
To his brothers who have thinned down , he was like the eyeballs ,
In their eye and to all others he was like soul ,
Reentering the completely dried body due to great illness.

10271.To all the simple people , he became as if they got their mother,
To all the people with loving mind, he became as if they got the rare
nectar of devas,
To the world he was like the coming of light which removed all
darkness,
And to the ladies with attractive eyes, he was like the clarity of
honey ,
Given by the unclear state of great attraction.

10272.Since to the city Ayodhya there was no soul without Rama ,
When he went away , the Kosala country having fields with Kuvalai
flowers,
The city of Ayodhya , the worried maidens with eyes like tender
mangoes and men,
AS soon as he came back , rose up as if the picture got back its soul,
And they all got back their wisdom and got the welfare they had lost.

10273.The scented powders , sandal paste , ghee , the pearls,
Produced by curved conches, flowers , oil , the foam in the mouth,
Of saddled horses , the coloured rut flowing from several elephants ,
And the water flowing from bodies of ladies taking bath after applying
musk,
All joined together flowed and even crossed the ocean.

10274.When all people were filled with happiness like that , when the
Vimana reached

And The three mothers who gave birth to the ocean of mercy Rama ,
Bharata,
And Shatrugna , Vasishta the Brahmin wearing sacred thread ,
Climbed on the Vimana made of gold , but Rama ,
Who wore the heroic anklets took the lead and fell at the feet of the
great sage Vasishta.

10275.That Sage lifted Rama who saluted him and blessed him ,
So that sorrow of parting would vanish and hugged him,
And after he released him Lakshmana fell at the feet of that sage ,
And he who was an expert in Vedas blessed him like earlier .

10276.First Rama saluted the feet of the daughter of king of Kekaya,
And then saluted the feet of Kousalya and Sumithra who had dense
hair ,
And they all hugged that lad with red eyes with great love and ,
Also bathed him by the tears that flowed from their own red eyes.

10277.Sita also saluted them in the same order as Rama and
,Lakshmana ,
Whose victory had none to compare saluted by falling at the feet of
the mothers,
And those mothers hugged him and blessed him, "You only be the
younger brother of Rama."

10278,Bharatha deposited the sandals as well as his great love under
the feet ,
Of Rama who was standing , who seeing him saluting him , sobbed and
sobbed,
And not able to find any words that he should tell ,wailed,
And hugged him making their body and soul becoming one.

10279.When Rama hugged Bharata like this , the stream of tears ,
That flowed from his flower like eyes washed the not clean,
Matted hair which was masking the youth of Bharata ,
And then he smelled his head and became like ,
A cow which was milking seeing its calf.

10280. At that time Lakshmana who had won over Indrajit wearing heroic anklets,
And killed him ,Saluted Bharata so that his golden matted hair touched the feet,
Of Bharata who had given horses , elephants , chariots and others to ,
The leather coloured sandals of Rama , which had scent of flowers.

10281.Bharata hugged with his hands touching his knee with the tears
Flowing from his lotus like eyes getting scattered in all the four directions .
And the world seeing them together wondered whether Lakshmana ,
Who instead of parting with Rama went and suffered along with him in the forest,
Or whether Bharata who suffered the pangs of parting,
Which went on increasing and living without sleep or food, suffered most?"

10282.The brother youngest to the three with hands held above his head ,
Saluted divine feet of Rama and the feet of Lakshmana tied with anklets,
After showering flowers on them and they lifted and then hugged him
,
And later he fell at the feet of Sita , who was like a swan living in a pond.

10283.Then Rama lifted his brother who was equal to Bharata by his long hands,
And hugged him drowning him in between his two huge shoulders and ,
To both his brothers introduced his soul like friends Vibheeshana and Sugreeva,
And they who had come for the betterment of the beings of the world,
Saluted the feet of Bharata and Shatrugna.

10284That Bharata who was wearing scented flower garland spoke,
Hospitable words to Sugreeva , the king of monkeys , Angadha ,

Kumuda ,Jambavan , Neela the commander and the king of the Rakshasas.

10285,At that time The victorious Sumantra who had broad shoulders,
Along with the great men in the king's council ,
With commanders of the army and with other relatives,
As well as kings who were similar to male elephants appeared there.

10286.When he with emotions of sorrow and joy competing with each other,
To increase, stood sobbed and saluted Rama, who hugged him,
And similarly Lakshmana also hugged him and Sumantra said,
"From now on this lady earth would not feel any sorrow."

10287.That valorous lord Rama who did not have any one else ,
Equal to him in valour, ordered all army to get in to the Vimana ,
And the entire army which had come ,like the ocean,
Slowly merging in to the cloud got in to the Vimana ,
And saluted the feet of the young hero Lakshmana.

10288. The devas said that the Pushpaka Vimana ,
Which was decorated by flower garlands ,they would not find
The pretty belly of Lord Vishnu equal to it , nor the hand ,
Of Sage Agasthya who knew the shore less Vedas is its equal,
And showered flowers on it and shouted with joy.

10289.But the sound of the beating of drums played with great speed,
Sound of chanting of Vedas , sound of conches, sound of songs ,
And sound of prayers went up , spread on all four directions ,
And masked the tumultuous sound of joy by the Devas.

38.Thirumudi chootu Padalam
Chapter on crowning of Rama .

(This chapter describes in detail as to how Rama was crowned as the king of Ayodhya)

10290. Rama with Bharata and other brothers reached the pretty Nandigram,
Removed his scented matted hair and completed the ritual of hair removal,
Took bath in cold water and started decorating themselves making the Devas happy.

10291. That Rama armed with spear that would take out blood,
Departed from Nandi Grama which was in the south west,
For the sake of reaching city of Ayodhya beautified by flags,
And surrounded by walls got in to a golden chariot decorated by gems,
Which shined like Sun, was drawn by white horses which are like Vedas.

10292. Riding on the golden chariot which was so strong that,
It could see the end of the Yuga, with Lakshmana who was like,
An elephant in rut which was seven hands tall holding,
The white regal umbrella, another strong brother,
Fanning with white coloured Cowry and Bharata shedding tears of joy,
Which could mask the world driving the horses, Rama went.

10293. The warrior king Vibheeshana and the son of the hot Sun God,
Rode on mountain like elephants which would lead to victory in battle,
Near to Rama's chariot and Angadha who was wearing a flower made crown,
And who had red eyes going in front, Hanuman,
Equal in valour to Adhishesha went behind that chariot.

10294. And other monkey leaders classified according to their rank,
In the garb of great human beings, who were pretty and masculine,
Who had white regal umbrella held over their heads,
And Who had chests decorated by garlands and juice of red cotton,
As well as war wounds, and who were sixty seven crores in number,
Followed them riding on their own elephants.

10295. They were surrounded by the kings from all the seven worlds,
Who were ruling eighteen countries, Who has elephants with decorative head gear,

Who had chariots made of pure Gold , Who had white circular umbrellas ,
Who were being fanned by white Cowries from both sides and who were wearing Lustrous crowns which were touching the sky.

10296.All the monkey ladies changed in to Deva maidens and were,
Riding on faultless she elephants , on horses decorated with garlands ,
And other transports and Sita who was like the swan of Mithila country ,
Went surrounded by them looking like moon surrounded by stars.

10297.With Devas and sages showering from all directions like ,
The ceaseless rain , falling and accumulating in all places ,
And only flowers could be seen every where and since nothing else was seen,
This earth could be called Poo(Flower in Tamil/BHoo in Sanskrit) appropriately .

10298.Like the dry clouds of the summer , those tusked elephants,
With seat on top of them which had not given out rut for fourteen years,
Due to the Lord returning from the forest went on showering rut which flowed,
And the joy which they had stifled in their heart came out .

10299.All the horses which were wearing garland with bells were like,
Dumb people getting back their speech , like the Clouds which were shouting,
Neighed and all trees put out their flowers as if it was flowering season,
And the ladies who had curved eye brows which looked as if,
They were looking angrily at their enemies and their body,
Was covered with golden coloured parting hue.

10300. At that time That Lord blessed with wealth reached Ayodhya ,
Saluted his mothers , reached the temple of Lord Vishnu ,
Who is the lord of all the world , saluted their clan God as well as,
Their Guru Vasishta saw the red lotus flowers dancing ,
With joy along with the lady earth.

10301.Those numerous men and ladies of Ayodhya who never thought,
Of removing their cloths , due to the joy of seeing Rama several times,
Lifted their hanging cloths by their hands and due to their ,
Body getting bloated due to joy and due to their jumping.
Again and again were looking like the cloth less jain seers.

10302.The experts in Vedas by mistake wore the Sari worn by the prostitutes,
The Brahmins snatched the dress of ornamented ladies winning in love tiff,
People coming without applying, scented pastes and the ointment made ,
By grinding scented articles were due to the confusion ,
Were double the number of those who came after applying them.

10303. The ladies who had crescent like forehead and who were wearing bangles Who during those fourteen years when Rama had forsaken the great wealth,
Of ruling the country due to absence of joy in their mind ,
Were not sleeping with their husbands , covered their bodies,
With ornaments causing great confusion to their husbands.

10304.With the divine scent of those who live in heaven , the scent ,
Of the cool bodies of earthy beings getting mixed and wafting ,
The ladies of the earth and the ladies of the heaven ,
Developed hatred with each other which ,
Came out as tortured breath and they quarreled.

10305. At that time Lord Rama looked at Bharata with love and told him,
“To the pure Vibheeshana , to the son of Sun God ,
To all the monkey warriors and others show the specialties ,of our leading palace ,.”

10306.As soon as Rama told like this BHarata went with all the friends,
And after crossing several multi storey buildings and took them ,
To the chief Palace which was inlaid by gold ,Which was ,

The resting place of Devas and goddess Lakshmi ,
Which was divine and resembles lustrous Meru mountain.

10307.Those warriors like Vibheeshana who had a mind devoid of
confusion,
Stood benumbed as they were surrounded by the great luster given
by,
The diamond , ruby topaz and other faultless gems .
They were astonished and also mentally confused.

10308.They saw the hall which was shining like the Kausthuba gems,
Which was on the chest of Lord Vishnu and they asked Bharata about it
,
And he told them that it was a gift given by Lord Brahma with love,
To the Ikshuvaku king who had sugarcane like sweet shoulders ,
Appreciating the great penance done by him.

10309."That matchless Lord Brahma who sits on the lotus flower gave
This great hall where goddess Lakshmi lives to the Ikshuvaku king "
When Bharata told like this they all told , "Is this within our ,
Capacity for praising? " and saluted it by their folded red hands ,
And reached another Hall.

10310.When they were appreciating and wondering about the
greatness ,
Of that hall, Sugreeva, the son of Sun God with great love , saluted
Bharata ,
And asked, "Oh pure one, why are we not knowing about that
auspicious date,
When Lord Rama who is like a cloud is going to wear the crown?"
And Lord Bharata told him.

10311."It is difficult to bring the sacred waters from the seven oceans
,
And also from other scared rivers" said Bharata and Sugreeva the son,
Of Sun god who travels in a chariot with one wheel speedily looked ,
At Hanuman and that son of wind God ,

Who went away and crossed the entire distance of earth surrounded by sea.

10312. Bharata wanted to call the sage Vasishtha and other astrologers,
And as soon as Sumanthra the expert in driving the chariot,
Went and told the sage, That sage who was given birth by Lord Brahma,
Came and all people rose up and saluted his feet.

10313. As soon as throne was placed, that great sage looked at Bharata,
And said, The day of crowning of black Rama when he would be with
,
The lady earth and the proper Goddess Lakshmi and receive,
The wealth that cannot be destroyed is tomorrow, which is auspicious.

10314. Vasishtha and several people who were equivalent to the Guru of Indra,
Who were all experts in Vedic rituals examined the auspicious day and time,
For coronation of Dasaratha Rama with moon like shining regal umbrella,
With the pretty shining crown and wrote it and send it all over the world.”

10315. When the emissaries went to all three worlds which are,
Stacked one over the other and told them about the ceremony,
All people came to Ayodhya and leaving no empty space,
Stayed in Ayodhya and if it is so, does any poet including,
Lord Brahma has the ability to tell about it?

10316. At that time along with the sage, the son of Sun God,
And the great and able king of Rakshasas, Jambavan,
The son of Vali and other faultless warriors with great prowess,
Went and saluted that faultless Rama and informed him,
About the day fixed for the crowning ceremony.

10317,Vasishta who was similar to Lord Shiva who burnt ,
The God of love to ashes, who had a long forehead, and,
Who wears only white poolai flower told “Tomorrow is the auspicious
day ,
Suitable for you to wear the crown and so bull like Rama,
You please observe the rituals needed for that responsibility.”

10318.When the sage who was equal to Lord Brahma ordered,
The artistic architect Maya , who is an expert in the art of Sculpture ,
As described in the books , who has great strength to do micro carvings
,
Who is the matchless one with the face of the deer,
Who has the mind to salute and listen , measuring by his scale ,
Erected a hall which had the entire world embedded in it and
completed it.

10319.”The water of the four oceans surrounding the world ,
The seven types of water from the oceans which have deep tide ,
And the waters of the rivers be brought here, “ ordered Sugreeva ,
And Hanuman who had earlier brought Sanjeevi mountain ,
Said “I would do it like that” and rose like a storm at deluge ,
And brought the waters of the seven oceans.

10320.Kings of several countries as per their rank and position,
In the shade of full moon like white regal umbrellas ,
Brought water from the Sarayu river in several hundreds
Of gem studded pots , holding them and sitting on the elephants,
Accompanied by the sound of Yekkalam which has a hole ,
And Sounds of several musical instruments as well as,
Booming sound of conches .

10321,The seat made of Manikhyas (rubies) was got made ,
With legs made of diamond and completely ,
Surrounded and decorated by pure gold and this seat ,
Was placed in a stage made of crystal and over that ,
Rama with strong shoulders decorated by several ornaments ,
Along with Sita took his seat in a pretty manner.

10322,With singing of auspicious songs accompanied ,
By the chanting of the Vedas , with big mouthed conches,
Making a booming sound , with big and small drums being played,
With several type of musical instruments making joyful music,
With Devas raining flowers , Rama who was our lord ,
Was separately received and anointed in Ayodhya.

10323.Great sages , experts in Vedas , ministers and other ,
Elderly learned people and those learned people present there ,
First poured water over him and later , the son of Sun God ,
Other friends and Hanuman poured water over him.

10324.The water of ganges which was used by Lord Brahma ,
To wash the feet of Lord Vishnu who measured the sky as well as the
earth ,
Was received by Lord Shiva on his matted hair and “ how today ,
The scared water that fell from the pretty head of Rama ,
Would be received by Lord Shiva and where will he live” told all
learned people.

10325, Those who see the spreading beauty of the emerald mountain
With the forest of red hibiscus flowers, which was made wet
By the water drops of ganges with lot of tides ,
Touching the ear globes on both ears and which looked,
Like a peacock with spear like eyes , would get rid of disease of birth
cycle

10326,When sage Vasishta told them to do the rituals suitable,
For anointing with sacred waters , the experts in Vedic rituals
Indicated the needed things for those and the clear headed ,
Sumantra working with great speed with other great ministers ,
Arranged to bring all the needed things as if it was needed by Indra.

10327. With Hanuman guarding the throne , with Angadha ,
Holding the royal sword, with Bharata holding the white royal umbrella,
With Lakshmana and Shatrugna fanning with white Cowries ,
With Sita with perfumes wafting from her hair sitting with joy,

The philanthropist THiruvennai Nallur Chadayappa ,
Handing over the crown which was handed over to him by his clan,
The Sage Vasishtha placed the crown on head of Rama.

10328. Rama who had shoulders hugged by the Goddess Lakshmi of
clear,
Beauty who was born in the ocean of milk and the lady earth who is
divine
On that chosen auspicious day , at the very auspicious time ,
With all the three worlds joyously saluting him with great joy,
As per the rituals prescribed By Shukra and Bruhaspathi ,
Wore the crown on his head.

10329. Though that matchless great sage Vasishtha who is an expert
Of the divine books that are in that town and who is being talked
As one who is likable , was the one who crowned Lord Rama,
With that lustrous crown , if we consider the amount of happiness ,
That was got by beings of all the three worlds ,
They all felt as if the crown was placed on their heads only.

10330.The big lady called earth who got a suitable husband ,
After several years of penance , and later had to part with him ,
For some time , , now when all her sorrow has vanished .
Hugged Rama to her breast and experienced pleasure.

10331As per The rituals prescribed by Vasishtha who never errs,
In observing penance , Rama crowned all his three brothers ,
With crown studded by Manikhya and instructed Bharata ,
To carry on the rule of the country on all days and ,
Got drowned in limitless pleasures.

39.Vidai Kodu Padalam
Chapter on bidding farewell .

(The guests of Rama who had attended the coronation lived in
Ayodhya with him for two months later Rama bid them farewell after
giving them suitable presents.)

10332. To the middle of royal hall which can be considered as,
The ornament to lady earth which had pure gold made pillars,
And decorated by great gems getting in to a palanquin made,
By fixing strongly great gems shining like Clouds and lightning,
The son of king Dasaratha along with Sita who sits on lotus flower
reached.

10333. That king of Ayodhya wearing a garland just like the lightning
appearing
In the wide sea, wearing a crown made of gem as if made by pressing,
Thousand shining Sun Gods, was sitting on a throne, which was like,
The king of all clouds sitting on a garden of fully flowered hibiscus
forest.

10334. Like the light of moon shining on the mountain of emerald,
Being fanned using white cowries by the lotus like hands of young
ladies,
Whose ear studs touch their spear like long eyes, who are blessed,
And with youth and youthful breasts, praised by the people of serpent
land,
Holy sages and Devas Rama was sitting on the throne.

10335. Due to the shining forehead of Rama with a Thilaka spreading,
Moon light in all the fourteen worlds, the white moon coming in the
sky,
Got sad and was disappearing part by part, with the white regal
umbrella,
Held over the throne was looking as if the fame of Rama,
Who killed all the quarrelling Rakshasas has risen up, He was sitting
on the throne.

10336. With auspicious songs being sung, with Brahmins telling,
Words of blessing, with conches raising sound, with drums being
played,
With several faultless musical instruments raising musical sound,
And with ladies with black eyes like Kayal fishes, red mouth,
And lotus flower like faces dancing like peacock, Rama was sitting on
the throne.

10337. With the rows crowns embedded with great gems of the kings,
Which would put even the Sun who appears on the ocean ashamed
,
Spreading endless luster everywhere, daily in front of,
The mountain like palace saluting his feet making them red,
Rama was sitting on the throne.

10338. With the elderly members of the royal council surrounding him
,
With Brahmins praising him by reciting prayers, With commanders of
army,
Praising him, With his younger brothers surrounding him, with ladies,
Who had coral like red mouth wishing him many more years,
The Lord Rama was sitting on the throne like Indra sitting on his throne.

10339-10340. Maindha, Madhumindha, Kumbha, Angadha,
Hanuman,
The ever victorious Thamraksha, Sathavali, Kumuda,
The very diplomatic Dadhimukha, Kosamukha who made enemies
surprised,
Along with Sixty seven crore people who had accompanied
Sugreeva
And seventy vellam of the monkey army, the son of Sun God,
Came and saluted Rama and Vibheeshana wearing fresh flower
garland,
Frequented by bees along with very famous and cruel Rakshasas,
Also Saluted the feet of Rama and were waiting there.

10341. Guha Who is the lord of the boats in the Ganges, whose flow of
water,
Lashes on its bank, who had tied his waist with the tail of the cruel
spotted Tiger, who had a rolling eyes, who had round shoulders like
stone,
Who is like a very strong lion, along with his army with a victorious
flag,
Stood saluting Rama.

10342.Rama showed through his lotus face that , how the very great love ,
Of those friends had tied his mind in a tight manner, became joyous ,
He had hugged them heartily , saw them sweetly with merciful look,
And told, “Oh people whose strength is faultless ,
Please stay here only with great sweetness.”

10343.Wise men who travel in the proper path , experts in four Vedas
,
Several experts in knowledge of different aspects ,
Great people who have risen up by their faultless poetic skill,
Experts who have obtained deep knowledge in several Sastras,
People who were store house of good conduct , as per their rank,
Surrounded and stood around that king of kings Rama.

10344.All the kings and others of the earth surrounded by ocean ,
Praying and saluting that Lord Ranganatha who used to sleep on Adhi
Seha ,
Who had come to the ancient city of Ayodhya with its honey dripping
gardens ,
Were staying there with great joy and another two months went by.

10345.We started relating to you , how all the devas joined together ,
Stood in between the ocean of milk and prayed Lord Vishnu ,
And he for removing their sorrows reached Ayodhya quickly,
Exterminated all the Rakshasas completely and now we will tell you,
What that Rama with a strong bow and with Goddess Lakshmi ,
On his chest did after wards (poet.)

10346.Rama gave lot of fertile land to the Brahmins along with ,
Gems as well as gold in large measure and to those who demanded a
particular item, gave that in plenty so that their demand was fulfilled
, and afterwards,
He welcomed all the kings wearing heroic anklets by saying “Come,
come.”

10347.Rama after looking at all those kings with joy and grace and after,

Giving them earth , palanquins , gem studded crowns , golden staff ,
Decorated horses , strong chariots , elephants and apparels ,
In large quantities , permitted them all to go back to their kingdoms.

10348.That Rama who took incarnation in Ayodhya leaving his ocean of milk ,

Gave Sugreeva the son of Sun God the shining gem studded shield
That was presented by the chief of Indra to Dasaratha who killed
Sambara,

Who was his enemy at the time of his own birth , elephants ,
Chariots , crowds of horses and silk cloths .

10349.That Rama who had achieved faultless victory , possibly ,
To make the name of Angadha sparkle in the world in a pretty manner

,
Gave him the amulet(angadham) which was given by Lord Brahma ,
To the king Ikshuvaku .In this earth who can understand the greatness
of that amulet?

10350. That Rama also gave Angadha very costly pearl garland ,
The well established light silk cloths , horses, elephants and told him,
“ No one in the world can be told in comparison to you ,
Oh great one , Go and live united with the son of Sun God.”

10351. Rama then looked at Hanuman with joy and sweetness and told,

“Oh hanuman who has battle ready shoulders and who carries a rod ,
Apart from you who are suitable to help me and for the help ,
That you did in that great war , I do not have any thing to compensate
you.

Please hug me tightly as apart from that there is no compensation.”

10352.When that Rama who was extremely famous told like this,
Hanuman saluted him , became shy, closed his mouth by his palm ,
And stood catching the tip of his own apparel and Rama ,
Looked at him properly gave him a golden staff , pearl necklace ,

Thin silk cloth , strong elephants and horses.

10353. When Rama with grace saw Sita who left her seat of lotus ,
And got born in the Miltala city with golden walls and who was ,
Having honey like voice , she gave a pearl necklace presented to her,
By Goddess Saraswathi to Hanuman who helped her,
In the Asoka Vana after understanding her deep distress.

10354. Rama the incarnation of Lord Vishnu who gave the worlds,
Through Lord Brahma gave Jambavan the king of bears ,
A pearl necklace which could be compared to moon light,
And which won over collection of stars and which was,
Suitable to be won by king Indra, elephants which could ,
Break the post they are tied, horses , silk cloths and ornaments.

10355. To the monkey commander in chief Nila who was the son of fire
God,
Who was a great friend of wind God , he gave necklace made of nine
type of gems, pearl garlands , well bred horses , matchless golden staff
and several other things as well as very angry mountain like
elephants.

10356. Rama who gave Lord Brahma to the world, gave to the monkey
chief,
Called Sathavali silks, horses which was decorated by anklets and
necklaces,
Big elephants in rut who had very thick tusks ,
And all other things for which there were no problem in giving.

10357. That Rama who had pretty shoulders gave to Kesari,
Gem studded ornaments whose cost cannot be estimated ,
By any one and there was no material which can be compared to
them,
And silks as well as elephants in rut which were three times,
Stronger than the northern fire that spreads throughout the world.

10358 , That Rama the king of Kosala country full of rice fields,

With protective fences made of flowers gave Kumudha , THara
,Panasa ,
And others innumerable other presents which made them all very
happy.

10359. Rama after similarly presenting the sixty seven crores ,
Monkey kings all sort of materials , after telling them likable words ,
And also gave them blessing by the corner of his eyes ,
So that the seventy Vellam army of monkeys ,
Would prosper in this world, like the sea water which never dries up .

10360. Then he looked at with love the king of wise people
Vibheeshana ,
Who had red eyes and who was wearing a crown resembling lightning
,
And said, "Oh sir , in this world of moving and not moving beings,
There are none who are comparable to you except yourself and ,
When I say this it is like saying "one day the steel would become like,
Gold but it cannot become equal to you."

10361, That Rama who was born leaving his sleep on the serpent ,
After praising Vibheeshana like this along with the gem studded,
Shield given to him by Devas gave elephants , chariots ,
Golden gem studded staff, silk with golden border,
Scented ointments as well as new soft thilakas,

10362. Then he looked at the king Guha of Srunga bera , which is ,
A prosperous city , "What is there for me to tell you,
Who is my faultless help?" and gave him black elephants , horses .
Gold and silk and then gave him permission to depart.

10363 That Rama who was the ocean of mercy looked at,
Hanuman, Angadha , Jambavan and Sugreeva and told them,
"I am not able to imagine how I can bare to all of you ,
To depart to your places and as of now,
Your countries also belong to me and so ,
I am ordering you to go back and protect those parts of my country."

10364 After similar sweet words to the king of Lanka, Rama,
Who was wearing flower garlands and holding a spear,
Gave them leave to go and at that time and they who had,
True feelings to do good, with a mind which is consoled,
Without getting agitated decided to depart thinking,
That "it is their duty to do well the entrusted job."

10365. They who are eligible for always determined salvation,
Went round the junior king Bharata, Shatrugna, the well cultured,
Lakshmana with great penance and the three mothers praised them,
Took their leave to depart saluted them and reached back to their
countries.

10366. The Great garlanded Vibheeshana whose heart was full of love,
Took all the Rakshasas with sharp teeth in the Pushpaka Vimana,
Left Guha in his town and left Sugreeva the son of Sun God,
Who on his chariot goes round the Meru mountain,
In his town of Kishkinda, and reached Lanka on the same day.

10367, After sending them Lord Rama along with his brothers,
On whom his grace was there in full, as per just law,
Ruled the entire earth and Goddess Lakshmi,
Without any sorrow removed the burden of earth and protected it.

10368. That Great God who woke up from sleep on the ocean of milk,
Took incarnation of Rama in Ayodhya and helped and blessed many,
And right from Devas to ordinary people who live in the fourteen
worlds,
Prayed to him and saluted him, calling him "Our Lord",
And along with his brothers who served him,
Along with the God of Dharma he protected the entire world.

Thus ends "Ramvatharam" written by
Kamban, the emperor among poets in Tamil.